А1 7/44

РУССКІЙ СРЕДНЕ и ЮЖНО-АЗІЯТСКІЙ

ПРОВОДНИКЪ-ПЕРЕВОДЧИКЪ,

ЗАКЛЮЧАЮЩІЙ ВЪ СЕБѢ ЯЗЫКИ:

I. Тюркскій (Кашгарскій и Таранчи).
II. Джагатайскій (Чахатай-
III. Узбекскій [скій).
IV. Таджикскій.
V. Бутанскій (Лопа).
VI. Невари.
VII. Нипальскій.
VIII. Кашмірскій.
IX. Пэнджабскій.
X. Синдскій.
XI. Белуджи.

По каждому языку: нужнѣйшія слова, фразы и грамматическій очеркъ языка. — Все напечатано русскими буквами.

Составилъ **А. В. Старчевскій.**

1061/2

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Паровая Скоропечатня Г. П. Пожарова, Загородный пр., 8.
1896.

Изъ прожитыхъ мною 78 лѣтъ, болѣе 60 лѣтъ были употреблены на ближайшее ознакомленіе съ иностранными языками, на которыхъ напечатано мною 200, и сверхъ того 20 языковъ, которыми говорятъ въ сѣверо-западныхъ, среднихъ и юго-западныхъ портовыхъ городахъ Америки, почти окончательно приготовленныхъ къ печати, на потребу нашего будущаго тихоокеанскаго торговаго флота, и за неимѣніемъ средствъ на изданіе (1000 руб. сер.) ожидаютъ издателя—патріота....

Пораженный параличомъ въ концѣ января 1894 г., я настолько оправился, что въ теченіе послѣднихъ двухъ лѣтъ могъ пересмотрѣть и пополнить трудъ, задуманный и на половину исполненный мною назадъ тому четыре года.

Посвятивъ всю жизнь на искренное служеніе моему отечеству и будучи щедро поддерживаемъ въ мо-

ихъ литературныхъ, ученыхъ и лингвистическихъ трудахъ по представленіямъ министровъ военнаго, народнаго просвѣщенія и министра финансовъ, я по ихъ представленіямъ удостоился Всемилостивѣйшей Царской поддержки въ моихъ трудахъ Императоровъ Николая I, Александра II и Александра III, за день передъ кончиною, пожаловавшаго мнѣ средства на изданіе предлагаемаго теперь публикѣ моего послѣдняго лингвистическаго труда.

Обо всемъ этомъ я не въ правѣ былъ не сообщить, выпуская въ свѣтъ мой послѣдній трудъ.

Престарѣлый лингвистъ

А. В. Старчевскій.

7 Февраля 1896 г.
Спб.

РУССКІЙ
СРЕДНЕ И ЮЖНО-АЗІАТСКІЙ
ПРОВОДНИКЪ-ПЕРЕВОДЧИКЪ.

I. Языкъ Тюркскій (Кашгарскій и Таранчи).

I. Глаголы.

Беречь—*Казатмак.*
Беречься—*Куру-н-мек.*
Бить—*Урмак, кетмек.*
Бояться—*Кюрк-мек, hюрюк-мек.*
Бранить—*Тюль-ле-ш-мек. сюкмек, сек-юш-мек, челъберке-мек,*
Брать—*Алмак.* [*тюльле-мек.*
Брить—*Кир-мек.*
Бросать, кидать—*Атмак, атишмак, ташламак, салмак.*
Быть—*Ирмэк.*
Быть больнымъ—*Агри-мак.*
Бѣжать—*Югюр-мек.*
Бѣжать рысью—*Юртмак.*
Варить—*Пюи-юр-мек.*
Вести—*Ба́ш-ла-ма́к, hайде-мек.*
Взять—*Кютэрнмэк.*
Взять съ собой въ спутники—т. *Ираштуруб.*
Видѣть—*Кюр-мек.*
Видѣть во снѣ—*Тюшэ-мек.*
Возвращать—*Яндурмак.*
Возвращаться—*Кейт-мек, янмак.*
Войти—*Кир-мек.*
Воровать, красть—*Угарламак.*
Встать—т. *Качуб, сачирды, кечуб, куфуб.*
Встрѣчать—*Очрамак, угрмак.*
Встрѣчаться—*Очрашмак.*
Встрѣчать на дорогѣ—*Іоль.*
Входить—*Кир-мак.* [*тук-мак.*
Выбирать—*Танглемек, сай-ла-мак.*
Вѣрить, вѣровать—*Инанмак.*
Вязать—*Баг-ла-мак.*
Говорить—*Айтмак.* [*мэк.*
Говорить вмѣстѣ—*Гнуренлуш-*
Говорить невнятно—*Хирилъ-лемек*
Говорить правду—*Чин-ле-мек*
Говорить, сказать, разговаривать—*Сёзлемек.*
Давать—*Бир-мек, бухшламак, багиш-ла-мак.*
Дарить—*Тенг-ле-мек.*
Держать—т. *Турмак.*
Довѣрять—*Ишанмак, секлетмек,*
Догнать—т. *Куглади.* [*пютмэк.*
Думать—*Уйламак.*

Дѣлать—*Келмек, эйлемек, кельинмак, итмек.*
Дѣлать знакъ—*Итлемек.*
Дѣлать ошибку—*Ѣнгильмэк.*
Есть—*Бар, бардур.*
Жаждать чего—т. *Сусуб,*
Жажду имѣть—*Чоллемэк.*
Жажду чувствовать—*Чэнгкемэк.*
Желать—*Халемэк, хушякмак, азмальлямак, тилемэк.*
Заботиться, тревожиться—*Секлемек, секлешмэк.*
Завязнуть—т. *Тыкылды.*
Задержать—т. *Тэрмалаб.*
Зажигать огонь—*Якмак.*
Закрывать—*Буркамак.*
Закрываться—*Буркамак.*
Замужъ выдать—*Юйлемек.*
Запачкать въ чемъ—*Джукты.*
Запачкаться—*Сюйкенмэк.*
Запереть—т. *Сулаб.*
Запереться—т. *Суланиб.*
Запирать—*Юммек, япмак, итмек.*
Запирать, заключать—*Кабамак.*
Зарѣзать—*Буразламак.*
Заставить искать—*Истатмак.*
Зачаться—т. *Пуралдым.*
Звать, кликать—*Ундемек.*
Звать, призывать—*чекирмек, чирлешмек, кичирмак, чирлемэк.*
Знать—*Бил-мэк,* т. *тономак.*
Зябнуть—т. *Тункаин.*
Играть—*Ойнамак, неохланмак.*
Играть вмѣстѣ—*Шох-ланюш-*
Играть на трубѣ—*Чалмак.* [*мак.*
Играть съ кѣмъ—*Ойнашмак.*
Идти—*Бармáк, кет-мек.*
Идти впередъ—*Юр-мак.*
Идти кругомъ—*Чургульмэк.*
Идти противъ—*Ур-ун-мак.*
Издержаться—т. *Туконды.*
Искать—*Ахтармак,* т. *актурды, излемэк.*
Истощиться—т. *Туканды.*
Караулить—*Пайламак.*
Кашлять—*Ют-кюр-мек.*
Класть—*Кюи-мек.*
Клеветать—*Чек-ишмек.*
Кончить—*Пютмэк.* т. *футкудже, биткуча.*
Кончиться—*Туганмэк.* т. *тукан*
Копать—*Курмамак.* [*ды.*
Кричать—*Чинг-кер-мек. кыйкыр. эхур-мак, кауранлашиб. Тавеле-ш-мек, тавe-ле-мек.*
Курить—*Чиок-мек.*
Кусать—*Кеп-мек. Тпш-ле-мек,*
Летать—*Очмак.* [*Чек-мек.*
Лить—*Кюй-мек.*
Ложиться спать—т. *Ятмак.*
Льстить—*Тики-ле-мек.*
Любить—*Сюймэк.*
Мерзнуть—*Тунгилемэк. Тункаин.*
Молчать—*Юат-мек.*
Мѣрить—*Тют-эм-ле-мек.*
Мѣшать—*Каршмак.*
Мѣшать, смѣшивать—*Аль-ишш-*
Называть—*Кучир-мек.* [*мáк.*
Найти—*Тапмак.*
Наливать—*Ташмак.* [*мэк.*
Налить чаю—т. *Чай сольбарун-*
Намѣреваться—*Кесленек.*
Напоминать—*Яд-ле-т-мак.*
Начинать дѣлать—*Ке-ла-башламак.*
Не разговаривать—т. *Ламдiас.*

Носить—т. *Ташимак.*
Нравиться—*Обданкурмак, эрзимак.*
Нравиться взаимно—*Хушлешмэк.*
Нюхать—*Исленмек, Iедѣлемек, Iедленмек, Искемек, Бурамак.*
Обижать—*Опкелешмэк.*
Обманывать въ игрѣ—*Алдемек.*
Обнимать—*Кучеклемэк, Кучьмак.*
Обниматься—*Кучеклешмек.*
Оборачивать—т. *Чуйрулуб.*
Обработывать землю—т. *Териб.*
Обратить назадъ—т. *Тусункар.*
Одѣваться—т. *Эгингэ кіймэк.*
Окружать—т. *Чуйрулуб.*
Оставаться—т. *Калмак.*
Оставлять другъ друга—*Койюшмак.*
Отвести—т. *Тусунклар.*
Отвѣчать опять—*Яваблешмэк.*
Отдыхать—*Арамалмак.*
Открывать—*Ачмак, язмак, сизъмек, кюнчаймак.*
Отправиться—т. *Юркалы.*
Отправляться—*Юнэмек.*
Отыскивать—*Актуруб.*
Охлаждать, стынуть—*Саотмэк.*
Ошибаться—*Унутмак.*
Падать—*Ѣкильмак.*
Передвинуть—*Юткеб.*
Перекочевать—т. *Юткалиб.*
Перенести—*Юткаб.*
Переносить—*Тушиу.*
Переносить на себѣ—т. *Тушиур.*
Перестать—т. *Калмак.*
Переходить—*Кичмек.*
Переходить въ бродъ—*Кичмек.*
Пировать—*Тоймек.*
Писать—*Пютюмек, Питмэк, Язмак.*
Пить—*Ичмэк.*
Плакать—*Яшармак, Iигламак.*
Плакать навзрывъ—*Какшаб.*
Плевать—*Тюкюрмек.*
Погонять сзади—т. *Куплашти.*
Поднимать—*Миндурмэк, Иваб.*
Поднять вверхъ—т. *Саургил.*
Поднимать вверхъ—*Шималямак.*
Подниматься—*Купмек, Кутернмек.*
Подумать—т. *Кыляды шуд.*
Пойти—*Юркали.*
Поклониться—т. *Уруб, фуялар.*
Покрывать—*Буркешмэк.*
Покупать—*Сатипальмак.*
Полагать—*Пютмэк.*
Получить свѣденія—*Хабарленмэк.*
Помогать—*Кемлешишмэк.*
Понадобиться—т. *Кирек олып, Калар.*
Понимать—*Болунмак, Укмак, Анлямак.*
Понять—т. *Чаклады*
Посадить—т *Сулаб.*
Послать—*Ибармак, Ибариб.*
Потерять дорогу—*Эдэшмак, Эзмак.*
Походить—*Охшашмак.*
Починать—*Камлаштурмак.*
Предполагать—*Чамелемек, Чеглемек.*
Преклонять колѣно—*Тизленмек.*
Прекратиться—т. *Туканды.*
Преслѣдовать—т. *Куглади.*
Прибыть, пріѣхать—*Iчтмэк.*
Прибыть послѣ—*Иришмэк.*
Привести въ порядокъ—*Ипле-*
Приглашать—*Чэрлятиб.*
Пригодиться—т. *Кирек, олып колар.*
Приготовить—т. *Расатиб.*
Приказывать—*Буюрмак.*

Приказать позвать--*Чирлатты.*
Приносить—т. *Ташур.*
Приходить--*Кильмен.* [*кюльлемэк.*
Приходить къ соглашенію—*Ме-*
Пріучиться—т. *Адет алыб китасин.*
Пробовать, испытать—*Сюнлемек, сюэмэк, татимак.*
Провалиться—т. *Сафильды*
Прогуливаться—*Кизмэк.*
Продавать—*Сатмак.*
Проклинать—*Керемек.*
Просить—*Сюрмак, бенильлемек.*
Просить покорно—*Ялбармак.*
Просить убѣдительно-*Ялинмек.*
Простить, извинить—*Ютмэк.*
Проходить, пройти—*Ютмэк.*
Прощать--*Бенильлешмек.*
Прятать, скрывать--*Яшурмек.*
Пугать—*Куркутмек.*
Пѣть—*Сарэмэк.*
Работать, дѣлать—*Ишлемек.*
Разговаривать — *Геп-ле-ш-мек, Силешмэк.*
Разорвать—т. *Тармалаб.*
Разорваться—*Юзмэк.*
Разрывать—т. *Актуруб.*
Расказывать—*Ишит-тур-мек*
Распространить—т. *Яймак.*
Родиться—*Турэль-мек.*
Рыдать—т. *Какшаб.*
Рѣзать—*Кис-мек. Юн-мак.*
Свиданіе имѣть—*Кюр-юш-мек.*
Свистать--*Ишкирмак. Сызгурмэк.*
Связывать—*Баг-ла-мак. Баг-ла-ш-мак.* [*Хафэленмэк.*
Сердиться--*Тирикмэк, Пушунмек.*
Сидѣть—*Ультурмак.*
Сидѣть верхомъ—*Чинмэк.*
Сидѣть въ горѣ—*Юксу-мек.*
Сказать—*Дэмэк.* [*лнемэк.*
Скованнымъ быть — *Зенджир-*
Скрывать—*Берки.ш-мек.*
Скрыться—т. *Мукуб.* [*мэк.*
Слушать, подслушивать--*Тинглe-*
Слышать—*Ишитмэк.*
Смотрѣть—т. *Карамак.* т. *Актурды, Карламак.*
Смотрѣть, глядѣть—*Бак-мак.*
Смѣяться—*Кюль-мек.*
Собирать—*Тэр-мек, Йигмак.*
Соглашаться—*Авалашмак. Бирикмэк, Бирлешмэк. Унамак.*
Содрать—т. *Тармалаб.*
Сожалѣть—*Укюнмэк.*
Сойти съ ума—*Кютюр-мэк.*
Спать—*Уйкюламак. Ухламак.*
Спать ложиться—т. *Ятмак.*
Спотыкаться—*Сюр-юн-мек.*
Спрашивать—*Сурэмэк. Дерек-ле-*
Спрятать—т. *Фасатиб.* [*мек.*
Срубать—т. *Чалды.*
Ставить на видъ—*Юз-ле-мэк.*
Стать или быть—*Бол-мак.*
Стать богатымъ—*Бай-ю-мак.*
Стать больше—*Улы-ай-мак.*
Стать дикимъ—*Биз-мек.*
Стать другимъ—*Озгермэк.*
Стать жирнымъ—*Сюмюрмэк.*
Стать сильнымъ—*Кюч-э-й-мек.*
Стать худымъ—*Яманлемэк.*
Стоять—*Тур-мак.*
Стоять вмѣстѣ—*Тюр-юш-мек.*
Стоять на якорѣ—*Тюрюшмэк,*
Схватить—т. *Тэрмалаб.* [*тюрмэк.*
Считать—*Сэнэмэк.*

Сѣять—*Сачмак.*
Танцовать вмѣстѣ--*Тильмюр-мек.*
Терпѣть—т. *Чидалмак.*
Терять, потерять—*Йок-эт-мек, ют-юр-мек.*
Толкать—*Мантурмак*, т. *Куглашти. терт-мек.* [мэк.
Тянуть, вести—*Тарт-мяк, суп-*
Убить—*Соймак.*
Узнавать—*Танюмек.*
Укрываться—т. *Сулаиб.*
Уличить—*Яз-гур-мек.*
Умереть—т. *Умак.*
Умирать—*Юль-мек.*
Уставать—*Зирэкмэк.*
Уходить—*Мангмак.*
Уходить, уйти—*Кит-мек.*
Учиться—*Орга-н-мак.*
Учиться по слуху—*Ядламак.*
Харкать—*Тупюр-мек.*
Хвалить, хвастать—*Макте-мек, макте-н-мек.*
Ходить—*Бар-мак, мангмак.*
Хозяиномъ стать—*Игелемек.*
Хохотать, хихикать, ухмылятьсѧ—*Ирджаймак.* [мэк.
Цѣловать, обнимать—*Уфмэк, Уп-*
Чистить—*Эритмак, паклемэк.*
Читать—*Оку-мак.* [мэк.
Читать молитву--*Сыйирмэк, Утэ-*
Читать себѣ на памятъ—*Окумак.*
Чихать—*Тучкур-мек, охорэ-мек, пухре-мак.*
Чувствовать боль—*Сизлемэн.*
Чувствовать жажду—*Чульлемэк, уссамак.*
Чувствовать зудъ—*Кечи-мек.*
Чувствовать острую боль—*Сиркуремек.* [уваттмак.
Чувствовать стыдъ — *Уятмак,*
Чувствовать усталость--*Хармак.*
Шептать—*Шибэрлемэк.*
Шить—*Тюкмек, тикмак.* [мек.
Шить, стегать—*Кок-ле-мек, кай-*
Щупать--*Тигизмек, карме-ле-мек.*
Ѣсть—*Ашамак.*
Ѣсть, кушать—*Іи-тек.*
Ѣхать верхомъ—*Атланмак, Атге-мин-ип-юр-мек, минтэк.*
Ѣхать верхомъ въ двоемъ на лошади--*Сюрюшмэк, мэнгешмэк.*
Ѣхать вмѣстѣ—*Мин-иш-мек.*
Являться, показываться—*Кюрюнмэк.*
Являться во снѣ—*Тюскэ кирмэк.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сиз-нинг, сиз-лар-кинг.*
Вы—*Сыз.*
Вы сами—*Уз унгиз.*
Его—*Унинг, анинг—и*
Его или ея—*Унинг, анинг.*
Ихъ—*Улар-нинг.*
Который—*Кай-си.*
Кто?—*Ким.*
Кто-бы то ни былъ—*Кэмирсэ.*
Мой—*Миним.*
Мы—*Биз, Биз-лар.* [*биз-лар-нинг.*
Нашъ—*Биз-нинг—'миз. биз-нинг-*
Онъ, она, оно—*У, ул.*
Онъ самъ—*Оз-и.*
Они—*Улар ишан.*
Себя, самъ—*Оз.*
Твой—*Сэннинге.*

Тотъ—*Уль, Ушэ.*
Ты—*Сэн.*
Ты самъ—*Оз-онг.*
Это подобное—*Шун-даг, мун-даг.*
Этотъ—*Бу, бул.*
Этотъ, тотъ—*Шул.*
Этотъ именно,—*Шубу.*
Я—*Мэн.*
Я самъ—*Узум.*

III. Частицы.

Безъ—*Сыз.*
Близко—*Яук. Як-ин.*
Болѣе—*Артурак.*
Болѣе чѣмъ—*Ашарак.*
Быстро—*Фат.*
Быстро, проворно—*Іиь-дем.*
Вверху—*Устун, Уза-зи-да.*
Вверху, надъ—*Іокари.*
Вверхъ—*Уралаш.*
Вдругъ—*Дархал,*
Вдругъ, неожиданно—*Бенагах.*
Вмѣстѣ—*Бир-га, билле, балла, бэрла,* т. *чукум.* [*Тубан.*
Внизу — *Алтин-ба, Астин-да.*
Внутри—*Игрэ, ичкари, Ичида.*
Внѣ—*Ташкару.*
Во, въ, на, по—*Гаһ.*
Вотъ—*Мина.*
Впереди—*Борнаги.*
Впередъ—*Борун.*
Вполнѣ—*Туля.*
Вправду—*Ауи.*
Встарину—*Борунги-чаг.*
Всторону—*Сары.*
Вчера—*Тюнегон.*
Въ, къ—*Кеһ, Геһ.*
Въ какомъ—*Кай-да, Кен-да.*
Въ присутствіи—*Каши-и-да.*
Въ срединѣ—*Арада.*
Въ сторону—т. *Сары.*
Въ томъ—*Ун-да.*
Въ тылу—*Кин-и-да-га.*
Въ это мѣсто—*У-ьр-да.*
Вѣдь—*Ку, а.*
Вѣдь есть—*Бар-гуй.*
Гдѣ—*Кендэ, Кенэ, Кени, Кайда.*
Гурьбой—*һэмэ.*
Да, хорошо—*Ава.*
Даже—*Му, ма.*
Далеко—*Юзак.*
Дальше—*Арай.*
Даромъ—*Тигин.*
День въ день—*Кон-га.*
Для чего—*Ним-иш-ка.*
Довольно—*Була-вирар.*
До такой степени или такъ далеко—*Ан-га-ча.* [*чаһ*
До тѣхъ поръ, когда—*Качан-гһа-*
За, на другой сторонѣ—*Нери.*
За спиной—*Арка-си-да.*
Завтра—*Иртэ, тенгла.*
Здѣсь—*Магрдэ. Миндэ, энэ.*
Здѣсь, вотъ—*Мэнеэ.*
И—*Му.*
И даже—*Ма.*
Издревле, встарину—*Бурнэ.*
Изъ, отъ—*Ден, Дин.*
Изъ средины—*Ара-си-дин.* [*че.*
Иначе, другимъ образомъ—*Озге-*
Какого рода?—*Кандаг, кандак.*
Какимъ образомъ—*Кайдаг.*
Какъ—*Сэри.* | *Ничук.*
Какъ? какимъ образомъ? какъ—
Какъ много?—*Ни-ча.*

Кверху—*Іокари-лаш.*
Книзу—*Тубан-лаш.*
Когда? какъ?—*Качан.*
Когда-бы то ни было—*Іаркачан.*
Крайне—*Тишкари.*
Кромѣ того—*Тэки.*
Крѣпко—*Махкам.*
Куда?—*Кыян, кайда.*
Къ—*Кеһ.*
Къ, на, въ, къ—*Ке, ге.*
Къ вечеру—*Кеч.*
Къ возрасту—*Яш-ка.*
Къ дорогѣ—*Іол-іһа.*
Къ зубу—*Тиш-ка.*
Къ, сзади этого—*Кіиниче.*
Къ чему?—*Нимэгэ.*
Лучше—*Обдан рак.*
Много—*Джнк.*
Много, очень—*Чик, нургун, толе*
Много, очень много—*Юшук.*
Много ли?—*Кан-ча.*
Можетъ быть—*Ирса.*
На, надъ—*Юстюнда.*
На верху—*Юстюн.*
На верхушкѣ—*Уза-си-да.*[*си-да.*
На верхушкѣ горы—*Таіһ-Уза-*
На днѣ—*Туб-и-да, тубан-да.*
Надъ, на—*Устун-д.*
Надъ—*Тупа-си-да.*
Надъ, выше—*Іокарц.*
Назади—*Арка-да.*
Назадъ—*Кипга, кіини-ча.*
На корточкахъ—*Чар-зану.*
Напротивъ, наоборотъ—*Кейтем.*
Напротивъ—*Карши, Утрю.*
Наружи, внѣ—*Талада.*
На спинѣ—*Челка. челкасида.*
Неложно—*Ялан.*
Немедленно—*Тизвактта, дарау.*
Немножко—*Тилимадж.*
Необдуманно—*Ангсыз.*
Не пристойно—*Кюрюксиз.*
Ниже, ниже чѣмъ—*Тюбанрак.*
Ниже, подъ (съ чѣмъ нибудь на верху)—*Таг-и-да.*
Нужно, надо—*І Кирак.*
Нѣтъ—*Баргу.*
Нѣтъ—*Имас.*
Нѣтъ, несуществуетъ—*Йок.*
Осторожно—*Агрын-агрын.*
Отдѣльно—*Бирин.*
Отдѣльно, особенно—*Бирер.*
Откуда—*Кайдин, Кендин.*
Оттуда—*Андин.*
Очень сильно—*Бик.*
Очень хорошо—*Туля обдан.* [*ир.*
Передъ, въ присутствіи—*Балд-*
Передъ (чѣмъ-либо)—*Алд-и-да.*
Подобно—*Ухшаш.*
Подобно портнымъ—*Мэрдэч.*
Подобно тому—*Андаг.*
Подобно этому—*Бэйле.*
Подъ горой—*Таіһ-дин, Тубан да.*
Подъ халатомъ—*Чапанын астыга.*
Позади, послѣ—*Аркасада.*
Пока не дѣлаетъ—*Кел-ма-гун-ча.*
По направленію—*Сіян.*
Поскорѣе—*Тизтун.*
Послѣ—*Кіин.*
Послѣ, позади—*Сонг.*
Поскорѣе—*Тизтун.*
Поспѣшно—*По-шоп.*
Посреди—*Ара-си-да.*
Постепенно—*Бара бара.*
Потихоньку—*Секингина.*

Потому-что—*Учюн.*
По ту сторону—*Ил.*
Похоже на то—*Шун-даг.*
Похоже на это—*Ухшаш.*
Похоже на это—*Мун-даг.*
Почему? Для чего? По какой причинѣ?—*Ничун.*
Почему, для чего—*Нимиш.*
Почти сколько?—*Ни чаг лик.*
Прежде—*Илари, Балдыр.*
Прежде, раньше—*Бурун.*
Приблизительно—*Тахминан.*
Прямо—*Юра.*
Пусть—*Майли.*
Пѣшкомъ—*Яяк, яяо.*
Равно—*тэг, дег, дэй.*
Ранѣе—*Бальдыр.*
Ровно—*Джил,*
Родомъ—*Кимирсэ.*
Рѣшительно—*Тик.*
Сбивчиво—*Аря-лаш*
Сбоку у чего—*Ян-и-да.*
Сверхъ—*Устига.*
Сегодня—*Бу-гюн.*
Сзади, назади—*Пэс.*
Сзади—*Артка, арткари.*
Сколько?—*Канг, Канча?*
Сколько? Сколько ихъ?—*Нича?*
Скоро—*Пат.* т. *Бат, Фат.*
Скоро—*Алдыраб, ильдам.*
Скорѣе—*Патрак.*
Слегка—*Аста, ahеста.*
Смѣшанно—*Ара-лаш.*
Снаружи—*Ташкари.*
Совершенно вполнѣ—*Барча.*
Столько—*Анча.*
Столько — *Шун-га-ча, Кенек-ум кильди, Ан-дак-ча.*
Сюда—*Буяк.* [*бирлен, зиза.*
Съ—*Бирлен, бирле, билан, биле*
Съ трудомъ—*Тес тис.*
Также—*Тэхи, Му.*
Также какъ?—*Каидаг.*
Такъ много—*Мун-ча. Шун-ча.*
Такъ, подобно тому—*Юшандак.*
Такъ, такимъ образомъ—*Мундаг.*
Тамъ—*Анда, Юшанда.*
Тамъ, тогда—*Юнда.*
Теперь, нынѣ—*Имди.*
Тихо, медленно—*Аста, астинда.*
Тише!—*Шюк.*
Тороиливо—*Илляан.*
Тотчасъ, сейчасъ—*Даррао.*
Третьяго дня—*Улюшкюн.*
Туда—*Ушанга.*
Тутъ—*Шунда.*
У—*Да.*
Увы!—*hэй, hэй.*
Ухъ!—*Ух!*
Хорошо—*Макул.* т. *обдан.*
Что?—*Ни, кай.*
Что, кто?—*Ким?*
Что, что нибудь, кое-что—*Нима.*
Что, чтобы—*Ушал.*
Это далеко—*Шунгача.*
Это много—*Шумча.*
Это нравится—*Шундаг, шундак.*

IV Прилагательныя.

Багровый—*Кол колмюк.*
Безносый—*Пючюк.*
Безобразный—*Сэт.* [*Тай.*
Безпомощный, бѣдный чернь—т.
Безсильный—т. *Гариб.*
Безстыдный—*Уятсыз.*
Безъ желаній—т. *На мурад.*

Безъ помышленій—т. *На мурад.*
Богатый *Дуньядар.*
Больной, боленъ—*Алҕрик, Хумари.*
Больной, страждующій—*Аҕриг.*
Большой—*Чонг, Улькэн.*
Большой—т. *Югун, кенгру, чэнг.*
Большой, старшій—*Улуг.*
Боязливый, пугливый—*Хюркек.*
Боязливый, робкій, трусливый—*Кюркенчек.*
Боязливый, страшный, ужасный—*Кюркюнджлик.*
Бѣдный—*На мурад.*
Бѣдный—т. *Гариб.*
Бѣдный, нуждающійся — *Кем-*
Бѣлый—*Ак.* [*бахаль.*
Вкусный, пріятный—*Чючюк.*
Высокій—*Игиз, Уда.*
Высокій, возвышенный—*Бiюк.*
Высокій, длинный—*Буйлук.*
Гладкій—*Тикис.*
Глубокій—*Уй.*
Глупый—*Тильбе.*
Глухой—*Кер, сенгрегю, сенгрэу, сергу, керукулак.*
Гнилой — *Чирк, чюрюк, сасиг, саси, пур.*
Гнусливый—т. *Канкрук.*
Голодный—*Ач.*
Голубоглазый—т. *Джакан·*
Голубой—*Кок.*
Голый, босой—*Яланғаҕач, Салт.*
Голый—т. *Шамадагай.*
Горбатый—*Дуль.*
Горячій—*Иссык.*
Готовый—*Тайяр.*
Грубый—*Каба, Копаль.*
Грязный—*Кинирр, Чиркин.*
Грязный, не чистый—*Каюк.*
Грязный, тинистый—*Лийлык.*
Грязный, замаранный—*Кир.*
Густой, полный—*Тальталь.*
Далекій, дальній—*Иран.*
Дикій—*Ява.*
Длинный, высокій—*Узун.*
Довольный—*Ток.* [*мет·*
Дорогой, высокоцѣнный — *Ки-*
Другой,—*Яна.*
Дружескій пріятельскій—*Ярлык.*
Дурной, злой—*Усаль.*
Дурной, худой, плохой—*Иски.*
Единственный—*Биро, бирайлен.*
Жаркій, горячій—*Иссыг, Исеык.*
Желтый—т. *Мале, Сарыг.*
Живой—*Шэрэн.*
Живой, бодрый—*Тюрык.*
Жирный—*Симиз.*
Здоровый—*Килеклык.*
Здоровый, хорошій—*Исан.*
Зеленый—*Кок.*
Зеленый—*Яшиль.*
Знающій—т. *Балишалик, калишалик.*
Истинный, вѣрный—*Чин.*
Каменный—*Ташлык.* [*Ачиг.*
Кислый, горькій, сердитый—
Короткій—*Кискi, Кальта.*
Красивый—*Самбадлык. Абдан.*
Красивый, миловидный, прекрасный—*Юз.* [*бадлык.*
Красивой наружности—т. *Дам-*
Красивый, хорошо глядѣвшій—*Чираймлюк.*

Красный—*Кизилъ.*
Кривой, искривленный--*Кингюр.*
Кривой, согнутой—*Кіпк, Кишик.*
Кривой—*Кедж.*
Круглый—*Чорэ.*
Круглый, сферическій--*Юмалак.*
Крѣпкій—*Югап, югун.*
Легкій—*Унгэй, Шэрэн, Юнюль,*
Ловимый осенью—т. *Боз.* [*Унгей.*
Ловкій—*Шэрэн.*
Ловкій, опытный—*Чибер.*
Ложный—*Чопъп, джюпъп.*
Лѣвый—*Соль, Чеп.*
Лѣнивый—*Иринчек, кешенг.*
Лѣнивый—*нурун.*
Лѣтній сезонъ—*Яйлек.*
Малолѣтній—т. *Нарсид.*
Малый—т. *Ушак, Кичик, Кем.*
Малый, небольшой—*Аз.*
Малый, низкій, грязный—*Паскана, Пескунэ.*
Медленный, мѣшкотный--*Чемен.*
Мелкій—т. *Ушак.*
Милый, любимецъ—*Ирке.*
Мокрый, сырой—*Холъ.*
Молодой—*Яш.*
Мягкій—*Юмшаг, Юаш, яваш.*
Нагой, голый—*Яланг.*
Надѣжный вѣрный слуга--*Инак.*
Настойчивый—*Рудепай.*
Невѣрный—*Кафир.*
Нездоровый—*Сызлак.*
Неловкій—*Кебэ.*
Необходимый—*Кирак.*
Нерадивый—*нурун.*
Неспособный—*Кебе.*
Насчастный—*Шум.*
Низкій, нижній—*Астин.*
Низкій, презренный—*Хурлык.*
Низменный—*Кюйн, Азак.*
Нищій—*Тиланчи.*
Нищій, прощалыга—*Кадай.*
Новый—*Янги.*
Нужный—*Кирак, дэркар.*
Нѣжный, деликатный—*Назук, назлик, Узмэ.* [*Якка.*
Одинокій, единственный--*Ялуз,*
Опрятно одѣтый—*Азадэ.*
Острый—*Уткюр, Иттик.*
Острый-наточенный—*Кіек.*
Отдаленный—*Ierек.*
Открытый—*Ачук, Учюк.*
Плохой—*Дам.*
Плохой—т. *Дам.*
Плѣшивый—т. *Таз.*
Полный—*Тола.*
Полный, цѣлый весь—*Пютюн.*
Похожій, равный—*Охшаш.*
Похожій на овцу—*Койдик.*
Праздный—*Кески.*
Пріятный--*Браглык.*
Проворный—*Шэрэн.*
Проданный—*Сатиклик.*
Простой—*Тюрк.*
Прямой, правдивый--т. *Джакум.*
Прямой—*Утур, тугри, тюз, чукум, рас, унг.*
Прибывающій—*Iетканги.*
Пустой—*Хали.*
Пьяный, пьяница—*Исарук.*
Равный—*Янгли.*
Различный, разнообразны--*Турлук.*
Ровный—т. *Туптуз.*
Свѣжій, новый—*Таза.*
Сердитый—т. *Кячь.*

Сильный—*Чонг.*
Сильный очень—*Тола.*
Синій—*Хэгурэ, Кок, Кол Колмюк.*
Скорый—*Шэрэн, Алдераш, тиз.*
Скрытый—*Яшуруп* [*тизрак.*
Скупой—*Зиһнэ, зикнэ.*
Скупой, скаредный—*Кульмус.*
Сладкій—*Сючюк.*
Слѣпой—*Сокур.*
Смущенный—*Четаг, четак.*
Смѣшной—*Кюльки.*
Сомнительный—*Кюманлык.*
Способный къ обработкѣ—*Та-*
Справедливый—*Юхши.* [*рилю.*
Старый—*Кунэ, кукшин, байри, Кари.*
Старый, древній—*Бурнаги, бур-*
Стройный—*Дамбадлык.* [*наки.*
Сумашедшій, безумный—*Тэнтэк, гольджа, Диване.*
Сухой, высушеный—*Кек.*
Счастливый—*Тюндж, тэндж.*
Счастливый, хорошій—*Хуш.*
Сѣдобородый—*Чаду сакал.*
Сѣрый—*Боз, ак, Конур.*
Тайный—*Хали.* [*кетик.*
Твердый, жестокій — *Кеттич,*
Твердый—*Бирк.*
Темный—*Карангы, каранго.*
Теплый—*Илик.*
Толстый—*Калин, югун, сум.*
Толстый, густой—*Том.*
Толстый, жирный—*Іогһан.*
Толстый, липкій, вязкій—*Кюяк.*
Тонкій—*Кичик-кина, Эруг Эрук.*
Тонкій въ дурныхъ условіяхъ—*Уругһ, урук.*
Тонкій, жидкій, рѣдкій—*Юпка.*
Тонкій, тощій—*Арик.*
Трудный—*Кеюн*
Тупой—*Гал, кал.*
Тяжелый—*Каба.*
Тяжелый, большой, цѣнный, важный—*Агһур, Агһир.*
Угнетенный—*Басук, басик.*
Уединенный—*Хали.*
Узкій, тѣсный—*Таррак.*
Холодный—т. *Саук, дадж, суук, сувук, дач.*
Хорошій—*Абдан.*
Хорошій, добрый—*Изгю, Якши.*
Хорошо сложенный—т. *Дамбидлык.*
Хромой—*Токар.*
Худой, дурной—*Яман.*
Худощавый—*Яшик.*
Цѣлый—*Арик.*
Черный—*Кара.*
Черный очень—*Капкара.*
Чистый—*Батур, пак, зриһ, арик, ак.*
Чужой—*Ят.*
Широкій—*Иркен.*
Ясный—*Тэнэк.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Бир.*
Одинъ изъ двухъ—*Микен.*
Два—*Ики.*
Три—*Уч.*
Четыре—*Тэрт.*
Пять—*Биш.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Иетти.*
Восемъ—*Сэкиз.*
Девять—*Токуз.*

Десять—т. *Ун.*
Одиннадцать—*Ун-бир.*
Двадцать—*Ягырмэ.*
Тридцать—*Утуз.*
Тридцать пять—*Утуз-биш.*
Сорокъ—*Кирк.*
Пятьдесять—*Иллик.*
Шестьдесять—*Алтмиш, атмиш*
Семьдесять—*Ѣтмиш.*
Восемьдесять—*Сэксэн.*
Девяносто—*Токсэн.*
Сто—*Юз.* [*кирк-сэкиз-инчи.*
Сто сорокъ восемь — *Бир юз*
Четыреста—*Тэрт юз.*
Четыреста весемьдесять три—*Тэрт-юз сэксэн.*
1000—*Мин.*
Тысяча двѣсти девяносто—*Бир минъ, икн юз токсэн.*
10.000—*Туман.*
100.000—*Кул, лек.*

Первый — *Бир-инчи, эввэлги,*
Второй—*Икинчи.* [*эввелки.*
Третій—*Учюнчи, угуленчи.*
Четвертый—*Тэртунчи.*
Пятый—*Биш-анчи.*
Шестой—*Алты-нчи.*
Седьмой—*Ѣттинчи.*
Восьмой—*Сѣкизинчи.*
Девятый—*Токюзинчи.*
Десятый—*Ун-унчи.*
Восемьнадцатый—6--*Сэкизинчи.*
Двадцатый—*Ягырмэнчи.*
Тридцатый—*Отуз-унчи.*
Сороковой—*Кирк-инчи.*
Пятидесятый—*Иллик-инчи.*
Шестидесятый—*Атмиш-инчи.*
Семидесятый—*Ѣтмиш-инчи.*
Осьмидесятый—*Сэксэн-инчи.*
Девятидесятый—*Токсан-инчи.*
Сотый—*Юз-унчи.*
Тысячный—*Минг-инчи.*

Однажды—*Бир катим.*
Дважды—*Икн катим.*
Трое—*Учеолен.*
Пятеро—*Биш аолэн, Биш айлен*
Семеро—*Ѣттайлен.*
Восмеро—*Сэкиз-эйлен.*
Двадцатеро—*Ягырм-эйлен.*
Втроемъ—*Учь эйлен, уч-ао-лен.*
Въ пятеромъ—*Бэшэо.* [*лен.*
Въ шестеромъ—*Алтао. Алтай-*
Оба, и, и—*Икэйлен. Иколен.*
Оба, тотъ и другой, какъ, такъ, и—*Укео.*
Сотня—*Юзэйлен, юзао.*
Сотня—т. *Юз.*

По одному и по два — *Бир-ин-*
ики-'н. [*ин икин.*
По одному и попарно—*Ас бир-*
По одному «по три» — «по четыре» и т. д.—*Бирач учэр, тертэр.*
По два—*Икидин.*
По два и одному—*Икин-бирин.*
По пяти—*Бишэр.*

Половина—*Ярим.*
Половина—т. *Тинкъ.*
Всѣ трое—*Учь-эо.*
Сто разъ—*Юзэнчэ.*
Четвертъ—т. *Гарыч. карыч.*
Часть, доля—*Юлюш.*

VI. Существительныя.

Адъ—т. *Сэкыр.*
Архитекторъ—*Шибачи.*
Бездѣльникъ—*Мули.*
Безчестіе—*Немус.*
Берегъ—*Яка, кырак.*
Береза—*Каин.*
Благополучіе—*Исанлык.*
Благословеніе—*Алкеш, кут.*
Блоха—*Бурге.*
Богатство—*Бай-лук.*
Богачъ—*Бай.*
Богъ—*Тэнгри.*
Болтунъ—т. *Созбэги, Капки.*
Брусъ—*Мори.*
Бумага—*Карыз.*
Буря—*Буран.*
Бурунъ—*Чапкун.*
Быкъ (ледорѣзъ)—*Сеч.*
Верба—*Шахины.*
Вершина—*Устин.*
Весло—*Ишкак.*
Весна—*Яз.*
Взятка—*Ара-лык.*
Вихоръ—*Кююн.*
Внутренность—*Ич.*
Внѣшность—*Тюс.*
Вода—*Сю.*
Возвышеніе—*Думбак.* [*дунг.*
Возвышенность—т. *Талай, Ди-*
Возжи—*Тизгин*
Волна, валъ—*Толкун.*
Волостной управитель—т. *Балус*
Воображеніе, фантазія-*Чильтек*
Воръ—*Угри.*
Воскресеніе—*Ѣкшэмбэ.*
Восходъ солнца—*Кюн-чи-кишш-*
Вошь—*Пит.* [*и Кюн-туг-hуш-и.*
Враль—*Капшук.*
Время—*Кетим.*
Вторникъ—*Сэйшэмбэ.*
Входъ—*Бусага.*
Выдумка—*Ин-изук.*
Высота--*Дунк.*
Вѣтвь, сучекъ--*Путак, шах.*
Вѣтеръ—*Гиль, шамал.*
Вѣтренникъ, болтунъ — т, *Челбэки, ил-бэки, Чачкан.*
Вязъ—*Седе.*
Гвоздь—*Омча.*
Гвоздь деревянный—*Тамахса.*
Гитара—*Ситар.*
Глава кочевник.—т. *Илака баш.*
Глечеръ снѣжный—*Муэтаг.*
Глупость, слабоуміе—*Тильбелик.*
Говорунъ—*Дэгучи.*
Годъ—*Гил.*
Гора—*Таг, таг-кiик-и.*
Горизонтъ--*Хазрэти-афак.*
Горный проходъ—*Дэван.*
Городъ—*Кент.*
Городъ укрѣплен.—*Кюря шагер.*
Горшокъ цвѣточный—*Лунгка.*
Господство—*Кот, кут.*
Гостепріимство — *Мизбанолык. Миhманчилык.*
Гостиница—*Сарай.*
Гость, посѣтитель—т. *Миhман.*
Государевъ дворъ—*Сюрюн.*
Государственное казнохранилище—т. *Бит эламь.*
Государь—*Хан.*
Гранатъ (дерево)—*Анар.*
Граница—*Чит.*

Громъ—*Гуркуре-к.*
Грубіянъ—*Каба.*
Грѣхъ, ошибка—*Язук.*
Дань, подать—*Тартук.*
Дверь, ворота—*Ишик.*
Движеніе—*Мени-иш.*
Дворецъ, чертогъ—*Рэбэк.*
Дворъ, домъ—*Кура.*
Дворъ—т. *Тура.*
Демонъ—*Джин.*
День, солнце—*Кюн, кен, кюн-дуз.*
Деревня—*Кент, кышлак.*
Дерево—*Дирахт, а ач.*
Деревянное ухо (прозвище таранча)—т. *Кулак.*
Десятникъ—*Джус-баши, ан-баш.*
Длина—*Бой.*
Доброта—*Изгулык, миһрбанчилык*
Дождь—*Ямгур, ягин.*
Докладчикъ—т. *Исаул.*
Долина—*Иля.*
Долина—т. *Гул, джилга.* [рыол.
Долина желтая—*Сарыкгол, са-*
Долина сухая—т. *Ган-гули.*
Долина широкая—*Кинкол.*
Долина открытая—*Гол.*
Домъ—*Уй.*
Домъ большой—*Хакимнин.*
Домъ, гдѣ принятъ скотъ рогатый—*Сулак.*
Доска грифельная—*Яскак.*
Доска деревянная—*Шаль.*
Доска, полка—*Тахта.*
Достоинство—*Улуглык.*
Другъ—т. *Яр, яран, яр.*
Дудка—*Най.*
Дутара двухструнная—*Дутар.*
Ель, сосна, пихта—*Карагай.*
Желаніе—т. *Мурад, тансук.*
Женщина образованная, учительница—*Кушнанджи.*
Жилище, палатка—*Отао.*
Жукъ навозный—*Кельһамич.*
Заборъ—*Чура.*
Забота—*Мунг.*
Заведеніе—*Юзун.*
Закатъ солнечный—*Кюн-ба.*
Замокъ—*Камуклук, Кулпа.*
Запустѣніе—*Буз-ук-лук.*
Заря утренняя—*Чолпан.*
Захожденіе солнца—*Кюнуль-*
Звѣзда—*Юлдюз.* [*туруш.*
Зданіе—*Япю.*
Земледѣлецъ—*Игинчи.*
Землепашецъ—*Таранчи.*
Земля—*Туфа.*
Земля, прахъ, пыль—*Тупа.*
Зима—*Киш.*
Злодѣй заклейменный—*Чемпан.*
Злоупотребленіе—*Сукуш.*
Змѣя, ужъ—*Юлан, илан.*
Знаніе—*Билик,*
Зной—*Тмуз.*
Зовъ—*Кыкас.*
Ива плакучая—*Таирти сугат.*
Игра—*Оюн.*
Игрокъ—*Ою-нчи.*
Игрокъ на гитарѣ—*Ситарчи.*
Иней, изморозь—*Кираль.*
Искуство—*Устад-лык.*
Искъ, тяжба—*Дава.*
Испытатель, изслѣдоват.—*Сюнчи.*
Исторія, повѣсть, повѣствованіе—*Чючек, чюпчак.*
Источникъ—*Булак, карасу.*
Итогъ, сумма—*Сан, чин.*

Іюль мѣсяцъ—т. *Камуз.*
Казначей—*Хазначи.*
Казнохранилище—*Ханія.*
Кальянъ—*Чилим.* [*учак.*
Каминъ, очагъ—*Тунглук, учаг,*
Камышъ, тростникъ—*Ѣкан.*
Каникулярные дни—*Тумуз.*
Караванъ-сарай—*Сарай*
Карликъ—т. *Джакирдек.*
Каторжный—*Чампан.*
Кибитка маленькая—*Улачык.*
Кисть съ ягодами—*Салгум.*
Кишнецъ—*Юмак сабут,ямгасут*
Клевета—*Ярку.*
Клещъ—*Канаһ*
Клещъ сырой—*Кюйэ.*
Ключъ—*Ачку.*
Ключъ (воды)—*Булак.*
Коверъ—*Калин.*
Коверъ турецкій—*Зэльча.*
Ковликъ у постели—*Чероза.*
Козленокъ—*Углак.*
Комета—*Куюрук юлдуз.*
Комната—*Уда.*
Конецъ, точка—*Уч.*
Корабль—*Кима.* [*тамар.*
Корень—*Джылдас, тюб, тамур,*
Корень древесный—*Тумар.*
Кошмаръ—*Баскун, альбасти.*
Край—*Тилим, олкэ, ил, юрт,итек.*
Красота—*Чирай-лик, абданлик.*
Крикъ, шумъ—*Даурук.*
Крыша плоская—*Шату.*
Курица—т. *Таук, тухы, таух.*
Ласки—*Наз.*
Лгунъ, лжецъ—*Утуруг. ютрюкчи, чойэн, ялганчи.*
Ледникъ—*Муз-арт.*
Ледъ—*Муз.* [ство—*Хушамэт*
Лесть, наушничество, раболѣп-
Листъ—*Япугмак.*
Листъ чистый—*Япрак.*
Листья пожелтѣвшія—*Хазан.*
Ловкость, легкость—*Асан-лык.*
Ложь—*Ялган гопн. утрюк.*
Лужа—*Чалпа, Чюнюль.*
Луна, мѣсяцъ—*Ай.*
Луна полная—*Толунай.*
Лѣсъ—*Ягач.*
Лѣсъ наносный—*Сальма.*
Любовникъ—т. *Ойнаш, Яр.*
Любовница—т. *Яр.*
Любовь—*Мейль.*
Люлька, колыбель—*Бешик.*
Лягушка—*Бака, кумучак, пака.*
Макъ съ опіемъ—*Ак лайми ка-*
Марево—*Сагим.* [*зак.*
Матеріялъ—*Джабдук.*
Множество—*Куплук.*
Мнѣніе—*Ат.*
Могила—т.*Аһд, аһдлар. мазар.*
Могила большая какого-нибудь знаменитаго лица—*Астанэ.*
Молитва, мольба—*Тюлек, тилек*
Молнія—*Яшин.*
Молотокъ—*Балга.*
Море—*Дэнгиз, дачя.*
Морозъ, холодъ—*Ушук.*
Мостъ—*Купрек, куфрук, купрук.*
Мотылекъ, бабочка—*Куфалак.*
Мошенникъ—*Мули.*
Музыка, мелодія—*Наима.*
Музыкантъ—*Сазанда, наимаһчи.*
Муравей—*Чумали.*
Мусоръ—*Чебер, чаба.*
Муха—*Чибин.*

Мыло—*Сапун, сабун.*
Мысль, идея—*Уй.*
Мѣстность открытая—*Язы.*
Мѣсто—*Джай.*
Мѣсто болотистое—*Чаль-чик.*
Мѣсто возвышенное—*Дон, дун.*
Мѣсто заселенное—*Язы.*
Мѣсто низкое—*Дин тубен.*
Мѣсто открытое—*Яланглык.*
Мѣсто перевоза—*Ямату.*
Мѣсто, станція—*Урун.*
Мѣсяцъ—т. *Тэмуз.*
Мѣшокъ—*Тагар, Янчик.*
Наводненіе—*Силь.*
Награда—*Сююнчи.*
Наказаніе—*Саза.*
Наклонность—*Шок.*
Намѣреніе—*Инсак.*
Направленіе—*Тюш.* [*Тат-яни.*
Наружность—*Шэкль, чирай.*
Наручникъ—*Отунь-кунда.*
Нарцисъ (цвѣт.)—*Нарцес.*
Начало—*Даслаб.*
Начальникъ—т. *Лаутей.*
Начальникъ каракитайцевъ-ханбиновъ — т. *Чинг-тай, Джинтай.*
Начальникъ кочевниковъ-киргизовъ — т. *Иль-беги.*
Начальникъ султанской канцеляріи—т. *Палту бек.*
Небеса—*Уджмак.*
Небо—*Хава.*
Непріятность—*Хафа-лык.*
Нищета—*Гадай-лык.* [*пичак.*
Ножикъ перочинный — *Паки-*
Ночь—*Киче, тюн.*
Нѣжность—*Юаш-лык.*
Обида—*Заляль.*
Облако—*Булут.*
Обманъ—*Дага.*
Оводъ, слѣпень—*Сунак.*
Оговоръ—*Ярку.*
Ограда—*Кур.*
Ограда терновая—*Читт.* [*кал*
Одѣяло стеганое—*Кюрпа, Юрт*
Озеро—*Кюль.*
Озеро большое, море—*Тэнгиз.*
Окна волоковыя—*Туплук.*
Окна стеклянныя—*Айнэк кыл*
Опора—*Тюрек.* [*майда*
Ораторъ—т. *Созбэги.*
Оса, оводъ—*Эри.*
Оселокъ—*Кайрак.*
Осень—*Кюз.*
Основаніе—*Кайте.*
Островъ—*Арал.*
Откровенность—*Ачик.*
Отпускъ, отставка—*Джэваб.*
Отчетъ, разсчетъ—*Чаг.*
Ошибка, промахъ—*Янглыш.*
Павлиное перо—т. *Утагани.*
Палатка киргизская—*Отаг.*
Палка—т. *Гулды.*
Пара, чета—*Джуф, джуфт.*
Пастбище—*От-лак.*
Пеня, штрафъ—*Яр-гу.*
Перекати-поле, трава—*Тамкак*
Песокъ—*Кум.*
Песчаное мѣсто—*Чул, кашгар.*
Петля, надѣваемая на шею осужденныхъ—*Кюйем.*
Печаль, горе—*Даг, кейгу.*
Пещера—*Курр, камар.*
Писаніе, письмо—*Питик.*
Письмоводитель—т. *Шансин.*

Площадь—т. *Туз.*
Плутъ—*Мули.*
Плющъ—*Чирмаук.*
Поверхность—*Уза.*
Погибель—*Гум-рах-мик.*
Подарокъ—*Саугат.*
Подать—*Сэлик.*
Подать поземел.—*Албанчилик.*
Подкупъ, взятка—*Пара.*
Подпорка—*Тера-к.*
Подсолнечникъ—*Афтабперест.*
Подсудность—*Дерек.*
Подушка—*Тэккэ.*
Подъемъ—*Пушенг.*
Полдень—*Тюш.*
Полынь—*Арман.*
Помощь, поддержка—*Кумак.*
Понедѣльникъ—*Дюшэмбэ.*
Порода—*Тэги.*
Поселеніе сибанцевъ—т. *Сумун*
Пословица—*Метал.*
Посолъ—*Ильчи.*
Посольскій домъ—*Илчи-хана*
Поступокъ—*Мангиш, мэнгиш.*
Посѣтитель—*Мигман.*
Потокъ, ручей—*Тазгун.*
Потребность—*Дэркарлык, дэркар*
Поцѣлуй—*Опюч.*
Почва—*Ёр.*
Почетное мѣсто—*Тур.* [*тэнгчй*
Почтмейстеръ, почталіонъ—*Ур-*
Поэзія, стихотвореніе, поэма, пѣсня—*Кушук.*
Праздникъ—*Хайт.*
Праздникъ зимній—*Чеген.*
Праздникъ, празднество—*Той.*
Предвѣщатель—*Рембел.*
Предзнаменованіе хорошее—*Кот, кут.*
Предположеніе, догадка—*Чаме.*
Принимающій гостей—т. *Миз бан, мизман.*
Приставъ базарный—*Аксакал.*
Пристанище—*Рабат.*
Проститутка—*Джэлеб.*
Просьба настойчивая—*Тэле-к.*
Прохлада—*Салкин.*
Проходъ горный—*Деван.*
Прощеніе—*Утюн.*
Пустыня—*Такур.*
Пустыня (равнина)—*Сай.*
Путешественникъ—т. *Гариб.*
Пчела—*Эри, hэри.*
Пыль—т. *Тамал, туман.*
Пыль, носящаяся въ воздухѣ—*Тузан, чанг.*
Пыль, прахъ—*Туфрак.*
Пыльный ураганъ—т. *Манак.*
Пьяница—т. *Аракчи.*
Пѣвецъ странствующій—*Бежиш*
Пѣвцы—*Симачилар.*
Пѣсня птичья—*Сараг.*
Пятница—*Азна, джума кюнэ.*
Раба, рабыня, невольн.—*Чури.*
Работникъ—*Чекер.*
Рабство—*Кул-чи-лык.*
Рабъ воспитанный въ домѣ—*Туг-ме.*
Рабы—*Янчи.* [*лге, ялпаклык.*
Равнина—*Язы, сэрык, сэры, джу-*
Равнина, покрытая тростникомъ—*Тугай.* [*рогѣ—Каракчи.*
Разбойникъ на большой до-
Разсвѣтъ—*Баштухи.*
Разсвѣтъ, утрен. заря—*Тан.*

Разсказъ, исторія—*Иртэги.*
Распорядитель пировъ, баз-мовъ—т. *Машраб-беги.*
Распоряженіе—*Тюзюк.*
Ревность—*Кинэ.* [*яр.*
Рифъ высокій въ рѣкѣ—*Джар,*
Роза—*Азган.*
Роза большелистная—*Кизил-гул.*
Роза желтая—*Сариг-эзган.*
Роза красная—*Кизил азган.*
Розга—т. *Гулды.*
Роса—*Чик, шудрун.*
Ручей, русло—*Сай.*
Рѣдкость—*Камчилик.*
Рѣка—т. *Гол.*
Рѣка (большая)—*Дарія.*
Рѣчка—*Юзюн, икиш, акыш.*
Сафлоръ красильный—*Заранза.*
Сводникъ—*Мантy-чи.*
Свѣтъ—*Якти.*
Свѣтъ, богатство—*Дунья.*
Свѣтъ—*Яру-г, яру-к.*
Селеніе—*Кент, кенд.* [*угри.*
Семизвѣздіе—*Ётти юлдуз, ьтти*
Середа—*Чэгшэмбэ.*
Сила—*Зорлик.*
Силачь—*Пальван.*
Сказка, басня—*Тумтак.*
Скала, утесъ—*Хэнг.*
Скатъ—*Учмак.*
Скверъ—*Байри.*
Скорпіонъ—*Чиян, чэян.*
Скрипка—*Гиджак.*
Скупецъ, скряга, скаредъ—*Кантичти, курумсак.*
Слова лживыя—*Ялган чойэн гэп, ялган юпь геп.*
Слово—*Сез, агыз.*
Слово, рѣчь—*Геп.*
Случай, возможность—*Чулямы*
Смотритель тюрьмы—т. *Шиhул.*
Снѣгъ—*Кар.*
Собраніе съ музыкой—*Машраб.*
Собственникъ вьючнаго скота—*Улаглык.*
Современникъ—*Кур-даш.*
Совѣтъ—*Кингаш.*
Сожаленіе—*Укунуч.*
Сокашникъ—*Ашдаш.*
Сомнѣніе—*Гуман.*
Сопутникъ, попутчикъ—*Юлдаш.*
Состояніе—*Кот, кут.*
Сотникъ—*Мараб-бэги, юзбег.*
Софа—*Суфэ.*
Сплетни—*Чугуль.*
Сплетникъ—*Чугул-лук.*
Споръ, ссора—*Куршапалак. яр. канат.*
Ссыльный на поселеніе—т. *Чанфан, чаннан, чимпан.*
Старшина сибинцевъ-т. *Укурдай.*
Степь—т. *Туз, дала, тала.*
Стоимость—*Ишит-кунча-лик.*
Столица, дворъ—*Урда.*
Столъ—*Джоза.*
Столъ круглый низенькій—*Хон.*
Сторожъ—*Ишкагаси.*
Сторожъ ночной—*Миршэб.*
Страна, край—*Иль.*
Страна населенная—*Язы.*
Странникъ—т. *Гариб.*
Страхъ—*Куркунчи.*
Стулья—*Куса.*
Стыдъ, скромность—*Уят, уват.*
Стѣна—*Там.*
Стѣна деревянная-*Ак-чуб дивар.*

Стѣна каменная—*Курук.*
Суббота—*Шэмбэ кюнэ.*
Судьба—*Каза.* [*Кашка.*
Султанскіе джигиты и слуги—т.
Сумасбродъ—*Чачкан.*
Сургучъ—*Лак, лача.*
Сухость—*Как-лык.*
Существо—*Барджа, иркан.*
Существованіе—*Ирур.* [*Окат.*
Существованіе, содержаніе—
Счастье—*Сай, шад-лык, тунджи лык, куэнджи, кот, кут.*
Счетъ, число—*Санаг, санак.*
Сырость, влажность—*Нульчилик, нольлёк.*
Сѣдло вербл.—*Кеджебе, кеджеве.*
Сѣмя—*Тохум.*
Табакъ—*Тамаку.*
Тараканъ—*Кунгуз.*
Темнота—*Карангулук.*
Теріторія, страна, окр.—*Улка.*
Терновый кустъ—*Азган.*
Тернъ, терновникъ—*Тикан.*
Теска—*Атдаш.*
Теченіе рѣки—*Кыснак.*
Тина—*Леш.*
Товарищъ по школѣ—*Иш, яндаш, мактаб-даш.*
Толмачъ—т. *Тунчи, тунгши.*
Толстота, плотность—*Іоганлык.*
Тонкость, жидкость—*Эрпклик.*
Тополь—*Тирик.*
Тополь бѣлый—*Тэрен.*
Топоръ—*Фалту, балту.*
Топь—*Батук.*
Трава—*От, ут.*
Тростникъ—*Аккунак, кемиш.*
Тростникъ острый—*Кіяк, чиг.*
Тряпка—*Летте.*
Трясина—*Билкилдак.*
Туманъ, мгла—*Бус.*
Тѣнь, мракъ—*Кулага.*
Тѣснина, ущелье—*Тарбугуз.*
Тюрьма—*Зиндан.*
Удовольствіе—*Сююнюч.*
Ужъ, змѣя—*Илан.*
Узда—*Юган.*
Узкость, узость—*Тарлык.*
Улитка—*Ишак кулак.*
Улица или переулокъ—*Куче.*
Упрекъ—*Изэ.*
Утро—*Иртэ.*
Учитель, мастеръ—*Уста.*
Учрежденіе—*Тозук.*
Хлопокъ—*Кайбаз.*
Хлопоты—*Харжаша.*
Хлопчатника сѣмена—*Чигыт.*
Ходъ—*Мангиш, мэнгиш.*
Ходьба—*Мангиш, менгиш.*
Холмъ—*Туфа, думбак, тали.*
Холодъ, стужа-*Джэнг, саутлук.*
Хребетъ, вершина—*Кир, кюр.*
Хуторъ—*Лянгар.*
Царствованіе—*Даури.*
Цвѣтокъ—*Чэчэк, гюль.*
Цвѣтъ красный—*Эльван.*
Цѣль—т *Мурад.*
Чалмоносецъ—*Салла-чан.*
Часъ—*Саат.*
Человѣкъ образован.—*Мулла.*
Человѣкъ въ лѣтахъ—*Иллик яшар адам.*
Черви—*Мочэк, Мючэк.*
Черепаха—*Бакачанак.*
Черное дерево—*Кайрегеч.*
Чернь—т. *Намурад.*

Четвергъ—*Пэшэмбэ.*
Четверть года—*Кишлак.*
Чиновникъ—т. *Дурга, даруга.*
Чистота—*Эриклик.*
Шарлатанъ—*Им-чи.*
Шаръ, мячъ—*Топ.*
Шипъ, колючка—*Тюкан.*
Ширина, широта—*Кинчилик,*
Школа—*Мактаб.* [*кинлин, ин.*
Шорохъ—*Кельдэрек.*
Шумъ—*Дауш, шаукум, джанд-*
Шутка—*Мезак.* [*жалъ.*
Щекотаніе—*Кичик, китик.*
Щетка—*Кылтак.*
Юность, молодость—*Яшлук.*
Якорь—*Ленгер.*
Яръ—*Джар.*
Ящикъ, сундукъ—*Сандук.*

VII. Военное дѣло.

Амнистію объявить—*Ярлик-емек*
Арканъ—*Аркан.*
Армія—*Чайрик.*
Артиллеристъ, пушкарь—*Топчи*
Атака каваллерійская—*Чапаул.*
Багажъ—*Юк.*
Барабанщикъ—*Нагарачи.*
Барабанъ, бубенъ—*Нагара, думбак.*
Башня на крѣпости—т. *Шибэ.*
Бердышъ—*Айпалту.*
Битва, драка—*Сокуш.*
Бить въ барабанъ—*Чалмак.*
Бойница на крѣпости—*Шиба.*
Болото, топь—*Саз.*
Бомба изъ жженаго кирпича-т. *Фалакман, палахман.*
Борьба рукопашн., бой—*Кураш*
Бродъ, волна—*Кич-ик.*
Булава—*Чомак, чокмак.*
Бѣглецъ, перебѣжч.—*Качкунчи.*
Велѣть послать—*Ибарттурмэк.*
Верблюдъ—*Тивэ, тюйэ, тюге, упре.* [*бугри, эйри тюя.*
Верблюдъ двугорбый—т. *Тюва,*
Верблюжье сѣдло—*Чом.* [*бугри.*
Верховое животное—т. *Улаг.*
Военачальникъ—т. *Яншай.*
Военный поселенецъ—*Ханбин.*
Вождь, предводитель—*Баш-чы.*
Возъ, повозка—*Араба.*
Войлокъ подъ сѣдло—*Киіиз, кигиз, токум*
Войско—*Бал лешкери, кошун*
Вооружать—*Яраглемэк, яракле-*
Вооруженный—*Яраглык.* [*мэк.*
Вояка—т. *Суйнак.*
Врагъ, непріятель—*Яо.*
Вражда—*Уч.*
Всадникъ, кавалеристъ—*Атлиг.*
Выстрѣлъ, произведен. назадъ съ оборотной стороны (спины) лошади на полномъ галопѣ—
Вьюкъ—*Як-тен.* [*Кисмек.*
Вьючная лошадь—*Уъ.*
Вьючное животное—*Улаг.*
Вьючное сѣдло—*Палан.*
Вѣха—*Хаде.*
Герой—*Иранлар.*
Главнокомандующій—*Куш-бэги.*
Глиняная труба—*Бюг.*
Голова, начальникъ—*Баш.*
Голодовка—*Ачарчилык.*
Голодъ—*Ачлык.*
Горѣть, жечь—*Уртэнмэк.*

Грабежъ—*Чепао, талан, чэбар.*
Грабить—*Таламак.*
Грабить другъ друга—*Улджа-*
Граница—*Хидих-йир.* [*ла-ш-мак.*
Грива—*Ял.*
Дефилировать, проход.—*Шалтек*
Джигитъ—*Каска.*
Дивизія—*Бул-ак.*
Добыча—*Ульже.*
Дорога нагорная—*Кіа.*
Дорога, путь—*Іол.*
Драться—*Урушмак, урупушмак.*
Дѣлатель пушекъ—*Парчи.*
Дѣлающій рекогносцировку, патруль—*Чер-лe'к-чи.*
Жалованье—*Энсай.*
Животныя, принадлежащія обозу—*Улаглык.*
Записка для памяти—*Яд-дашт.*
Зараза, эпидемія—*Убэ.*
Засада—т. *Далдаге, аргадал, маракчи. далдага.*
Заставить занять ихъ собственныя мѣста—*Иплештурмэк.*
Заставить сражаться — *Урушмак.* [*турмак.* [*рука.*
Звукъ отъ оружія—*Чарака, чу-*
Знамя—*Байрек.*
Зовъ—*Кыкас.*
Извѣстія, свѣденія—*Очор, хабар*
Инвалидъ—*Агрик-чан.*
Инструкція—*Сабак.*
Интендантъ—*Ишкага.*
Капсюля—*Патаги.*
Караулъ, пикетъ, отрядъ, станъ —т. *Курулда, Бюкшюр.*
Киргизъ—*Кара-киргиз.*
Киргизъ—*Казак.*
Князь бухарскій первый—*Кат-*
Колонна—*Чарсу.* [*та-тюря.*
Командиръ полковой—*Ухэрида.*
Командиръ эскадрона—*Зянги.*
Конница грабителей—*Юртаул.*
Коновязь—*Мума.*
Кровопролитіе—*Кан.*
Крѣпость, укрѣпленіе — *Кала,*
Лагерь—*Кирао.* [*сэфиль.*
Лежать въ засадѣ—*Марамак.*
Линія, рядъ—*Катар.* [*букмек.*
Линія боя—*Ясао.*
Лопата—*Биль.*
Лошадь боевая—*Аргумак.*
Лукъ (для стрѣльбы)—*Сагдак, гэй, яр.*
Лѣстница—*Шату, шати.*
Лѣтнія квартиры—*Яй-лак.*
Магазинъ съ казеннымъ—*Ханія*
Маршъ—*Куч.*
Мечъ прямой—*Шап, шаф.*
Миръ—*Яраш.*
Мушкетеръ—*Милтик-чи.*
Мятежный, воюющій—*Яги.*
Мятежъ—*Ягилык.*
Навозъ лошадиный—*Тизэк.*
Навьючить—*Юк-ле-мек.* [*Футей.*
Насыпь для пост. пушки — т.
Начальникъ, князь—*Дуні, тюря*
Начальникъ у киргизовъ—*Б-йй.*
Начальникъ кочевниковъ-киргизовъ—*Ил-беги.*
Начальникъ округа—*Шан-бэги.*
Начальство—*Бег-чи-лик.*
Ножны, футляръ—*Кин.*
Ночлегъ—*Кунак.*
Обсерваціонный постъ—*Каравал*
Объѣздка лошади—*Ухур.*

Окружить—. *Джурвады, чуруглуб, чурулды, чурулуб.*
Оружіе—*Ярак, яраг.*
Осадить—т. *Куршады.*
Освященіе—*Ирим.*
Осѣдлать—т. *Тукулмак.*
Отвести—*Тусунг.*
Отправка поспѣшная—*Чапаган*
Отрядъ—*Бюкшюр.*
Павлиное перо—*Утагани.*
Палка какъ оружіе—*Суюль.*
Палка короткая съ насаженымъ на концѣ многограннымъ чугуннымъ шаромъ—т. *Шэшвар.*
Паша—*Падша.*
Переводчикъ—*Тунши, тунчи.*
Переводчикъ между китайцами и татарами—*Шанг-бэги.*
Передовой разгоняющій народъ очищая дорогу—*Шатир.*
Переметная сума—*Курджун.*
Переходъ—*Ленгер.*
Пика—*Найза.*
Пикетный поводъ—*Чилбур.*
Пикетъ—*Бюкчур.*
Писарь, писецъ-т. *Шансин, питкучи.*
Плата за кровь—*Хун.*
Плѣнъ—*Тут-кун.*
Побѣгъ, бѣгство—*Кач-кач.*
Повозка, экипажъ—*Арба.*
Пограничное расположеніе войскъ—*Илгар.*
Подкова *Така, упчин.*
Подполковникъ—*Ильдигай.*
Подпруга—*Эйль, тенг, уланг.*
Подушка сѣдельная — *Купчук, ястук.*
Подхвостникъ-*Кошкун, куюшкун*
Полковникъ—*Токсаба, пансад.*
Полкъ—*Сумун.*
Помостъ на дорогѣ-*Сарыги-чопан*
Попона лошадиная—*Япуг, джул*
Пороховой складъ—*Курханэ.*
Порѣзъ, рана—*Чеп-ик.*
Постъ сторожевой—*Курулда.*
Потникъ—*Тукум, такам, ичмак.*
Праща (метательное орудіе)—*Сал-гу.*
Предводительство—*Кургашун.*
Приближен. къ султан.-*Кашка*
Приказъ—*Дастак, бюрук, буюрук.*
Припасы съѣстные—*Азык, ашлык.*
Прихрамываніе лошади—*Ишкали.*
Провизія—*Ашлык.*
Проломъ—*Шура.*
Проходъ—т. *Шура.*
Прощеніе, помилованіе—*Бегилик.*
Пуля, ядро, стрѣла—*Ок.*
Путы—*Золан.*
Путь, ведущій въ гору—*Дунг.*
Пушка—*Топ, зангбарак, тюменфу, замбурак.*
Пушка небольшая—т. *Чей-фу.*
Пушка короткая—*Джэзаил.*
Пушкарь—т. *Фучи, милтыкчи, фучи*
Пѣхотинецъ—*Сэрбаз.*
Пятидесятникъ—*Пянджбаши.*
Раба—*Дидэк.*
Рабство—*Куль-люк.*
Рабъ—*Кул, галчи.*
Разбой—*Була-чи, аламан.*
Разбойникъ, бандитъ—*Була-чи-*
Разрушитель—*Куфар-чи гок-келгучи.*
Разстояніе—*Юраклик.*
Разсѣять—т. *Яймак, тусунклар.*

Рана—*Яра, джара.*
Раненый—*Ярали.*
Раціоны вареные-*Чюлан, шилан.*
Рекогносцировка—*Черлак.*
Рекогносцировку дѣлать—*Чер-*
Ремень—*Кайш.* [*ле-мек.*
Ремень для прикрѣпленія клади позади сѣдла—*Генджурга.*
Рисъ—*Гурундж, шал.*
Росписка—*Берг-hак.*
Рота—*Нируу.*
Рубецъ—*Кесук.* [*саул.*
Ружье, мушкетъ-*Милтык, дже-*
Рѣзня, убійство-*Юлтюр-мак-лик*
Сабля, мечъ—*Килич.*
Сапоги—*Утюк.* [*Чарок.*
Сапогъ изъ недубленной кожи—
Середина, центръ—*Урте.*
Сила, могущество—*Зор, кюч, мюк-лик.*
Скребница—*Кашао, кашилагуч-*
Скрытое мѣсто—т. *Далдаге.*
Слава—*Деиг.*
Смута, смятеніе—*Заа.*
Собраніе—*Ыгын.*
Содержатель верблюд.—*Тюячи.*
Солдатъ—*Сипаи.*
Сотникъ, начальникъ—*Юзбаши.*
Сражаться—*Сокушмек.*
Ссыльно-каторжные китайскіе подданные—т. *Чампан, чимпан.*
Стадо, толпа—*Сюрюк.*
Станція—*Юртенг.*
Станъ—*Бюкшюр.*
Столбъ, колонна—*Устюн.*
Сторожевой постъ—т. *Курулда.*
Стоянки для войскъ—*Лунгар, булджак.*
Страна—*Юрт.*
Стремя—*Юзенгю*
Строитель баш нъ—т. *Шибэчи.*
Стѣны укрѣпленія—т. *Сефиль.*
Схватка—*Гавга.*
Сѣдло вьючное-*Имэл, игар, молэ*
Сѣно—*Пичэн.*
Толмачъ, переводч.—т. *Тунджи*
Траншея—*Хандак, чип.*
Тылъ, спина—*Кiин, арка.*
Убійство—*Киргун.*
Убѣгать, бѣжать—*Кач-мак.*
Указъ, приказъ—*Ярлык, ярлыг.*
Укрѣпленіе—т. *Сефил, сэпил.*
Укрѣпленный городъ—т. *Кюря шагер.*
Усталость, утомленіе—*hардук.*
Устроить рядомъ въ линію—*Тиз-мак.*
Фальконетъ—т. *Ди-фу, ти-фу.*
Фейерверкъ, ракета—*Мушек.*
Фитиль—т. *Фильтэ, пильта.*
Флагъ—*Бирак.*
Флейтистъ—*Най-чи.*
Фортъ, крѣпость—*Курiан.*
Фортъ, небольшой редутъ—*Кур-*
Циркуляръ—*Туга-рек.* [*ганча.*
Цитадель—*Арк, эрк, бичин.*
Цѣпь—*Зэнджир.*
Часовой—*Кюзэтчи.*
Часовой ведетъ—*Каравэлчи.*
Чехолъ наружный—*Ташлык.*
Чиновникъ—*Шиланчи.*
Чужая сторона—*Ташаюрт.*
Шапка мѣховая—*Тильпак.*
Шарикъ—*Ишэкмунджак.*
Шарикъ цвѣтной—*Мунджак.*
Шефъ—*Баши.*

Шпіонъ—т. *Тачи, алачык, часус, часус, тильчи, джансюз, таджи*
Шумъ—*Кел-ик.*

VIII. Врачебное дѣло.

Болѣзнь, нездоровье—*Хумар.*
Боль головная—*Хумар.*
Боль въ животѣ—*Сэнджик.*
Болѣзнь—*Тэртик.*
Болячка—*Кунги иген.*
Вздохъ—*Тиниш.*
Гипсъ—*Бур.*
Заговоры—*Арбак.*
Запахъ—*Ис.*
Зудъ—*Кичиш.*
Калѣка—*Чулак.*
Ключъ, которымъ вырываютъ зубы—*Амбур*
Корь—*Чэчэк.*
Кровь—*Хун.*
Лекарство—*Дэва, эрге, дару.*
Лихорадка—*Иситма, бизгек.*
Лихорадка заразная—*Кизук.*
Моровая язва—*Улет.*
Нарывъ—*Кюйдургу.*
Насморкъ—*Тимао.*
Опій красный—*Афіюн гюли, кизиль лейли казак*
Оспа—*Чечек.*
Отрыжка—*Кикарук.*
Почечный камень, нефритъ—*Кашташ.*
Растираніе—*Чепи.*
Сапъ—*Манка.*
Сифилисъ—*Сузэк.*
Слабительное—*Сюрги, сургу.*
Слабость—*Чильпик.*
Слѣпецъ—*Каргу.*
Средство, лекарство—*Чара.*
Струпъ, парши—*Таз-кесмэк.*
Сыпь на тѣлѣ—*Кеперчук, кек.*
Царапина—*Сизик.*
Чесотка—*Кечиш-кек, котур.*

IX. Промышленность и торговля.

Аршинъ—*Геэ.*
Борзая собака—*Тази.*
Буравчикъ—т. *Ушкю.*
Буравъ—*Буррао.*
Бѣлила—*Упа.*
Веревка—т. *Кендир, танаб.*
Водовозъ—*Сучи.*
Волосъ конскій—*Кил.*
Волосы—*Чач.*
Воскъ—*Мум.*
Воскъ сапожниковъ—*Кара-мум.*
Воскъ пчелиный—*Ак-мум.*
Вычетъ—*Уктем.*
Вышиваніе—*Чикен.*
Вѣсъ, остатокъ—*Кур.*
Вѣсы—*Улчак.*
Гвоздь—*Мих.*
Гипсъ—*Гедж.*
Давалецъ—*Бир-мек-чи.*
Довѣренность—*Бурун.*
Дороговизна—*Кимет-чи-лик.*
Дѣлатель—*Кил-гу-чи.*
Дѣлатель кистей—*Пупукчи.*
Желѣзо—*Тимур, тэмир.*
Жемчугъ—*Инджи.*
Жерновъ—*Ярпучак.*
Заемъ—*Утнэ, утни.*
Замша—*Яган.*
Западня—*Кисмак.*
Званіе—*Саудагарчилик*
Земля красная—*Юша.*

Золото—*Алтун, кызыль.*
Золотой—*Тильля.*
Игла для тюковъ—*Тибен, юал-*
Иголка—*Инэ, игнэ.* [*дуз тибене,*
Издержка—*Чыгын, чыким.*
Инструменты—*Тапучи.*
Испытаніе—*Сын.*
Итогъ—*Тюль.*
Каменный уголь—*Таш-кумыр.*
Камень—*Таш.*
Каменьщикъ—*Тамчи.*
Капиталъ—*Мая, десмая.*
Капканъ—*Капкан.*
Караванъ—*Керван.*
Квасцы—*Эчиташ.*
Киноварь—*Сирр.*
Кирпичъ несженный—*Кесэк.*
Кисть—*Пупук.*
Клеймо—*Тамга.*
Ключъ—*Ачку.*
Кожа, шкура—*Тире.*
Кожа—*марала, Марали.*
Кожа выдѣланная—*Кён.*
Кожа козловая—*Яргак.*
Кожевникъ—*Кунчи.*
Козлиный волосъ—*Чупур.*
Козловая шкура—*Миш.*
Коконъ—*Пилле.*
Коловоротъ—т. *Киргу.*
Колпачокъ соколъ—*Нутукчи.*
Корень красильный—*Таран.*
Котелъ—*Нагарэ.*
Красильщикъ—*Боякчи, сюрчи.*
Краска—*Бэйде.*
Кристалъ—*Булур.*
Кройка—*Кигинди.*
Кузнецъ—*Тимурчи.*
Марена—*Руян.*
Мастеръ—*Уста, иге.*
Матерія бумажная—*Семсу.*
Машина—*Чигарик.*
Модель—*Нусха.*
Молотъ—т. *Балка, балга, булка*
базчан, базган.
Молотъ деревянный—*Тукмак.*
Молотъ кузнечный—*Баскан.*
Молотокъ—*Базган.*
Монета бронзовая—*Ярмак.*
Монета мѣдная—*Пул, чака, чэки,*
Мѣдь желтая—*Туч, мис.* [*танга.*
Мѣдь красная—*Мэс, кызыл-мэс.*
Мѣра длины—*Тут-эм.*
Мѣшокъ—*Халта, санач.*
Наемъ—*Кирэ.*
Наковальня—*Сандал.*
Налогъ—т. *Селик.*
Насосъ—*Кикар-тек.*
Нефритъ—*Чеза-таш.*
Нитка—*Джиб, чеппэ, ипплик, ипр.*
Ножницы—*Качи, карчи.*
Носильщикъ—*Кире-кеш.*
Оборотъ—*Кизэк.*
Обручи—т. *Чамбурек.*
Олово—*Калайи.*
Опытъ—*Сюн.*
Орѣшекъ чернильный-*Бузгунджи*
Основа—*Тэндэ.*
Охота за птицами—*Куш.*
Охота, стрѣльба—*Ау.*
Писецъ—т. *Шансин.*
Плата—*Янсай.*
Плотникъ—*Херрет, ягаччи.*
Повинность—т. *Албанчилик.*
Подать—т. *Селик.*
Поденщина—т. *Албанчилик.*
Поземельная мѣра—*Танаб.*

Покрышка—*Орал.*
Полушолкъ—т. *Дурдун.*
Помощникъ—*Кумак-чи.*
Портной—*Сайфунг.*
Посредникъ—*Яйчи.*
Поташъ—*Ушкар, ишкар, шахар.*
Припай, спайка—*Кепшер.*
Проводникъ—*Лаучи.*
Проволока—*Сим.*
Производитель—*Кел-гу-чи.*
Процентъ—*Джэзанэ.*
Прялка—*Іиіик.*
Пухъ—*Тюбит.*
Работа, трудъ—*Иш, толгак.*
Рабочій—т. *Лайчи, гашар.*
Расходныя деньги—*Пул-лук.*
Ржавчина—*Зенг.*
Ртуть—*Симаб.*
Рудникъ—*Кан.*
Рынокъ—т. *Базар, гюзар.*
Самопрялка—*Чеах.*
Сапожникъ—*Утэкчи.*
Селитра—*Шура.*
Серебро—*Кюмюш.*
Силки, западня—*Тузак.*
Ситецъ—*Яхак.*
Скобель—*Тиша.*
Смола, камедь—*Чекич.*
Собака борзая—*Тай-ган.*
Сталь—*Куруч.*
Старшина купеческій-*Куш-баши*
Стоимость—т. *Ямбулук.*
Столяръ—т. *Аякчи, чубэкер.*
Стрѣлокъ—*Аткучп.*
Сукно—*Мавут.*
Сырецъ (шолкъ)—*Машют.*
Сѣть—*Тур.* [*насвалъ, насвей.*
Табакъ нюхат.—*Нас, насвар,*
Таможня—*Зэкач-ханэ.*
Ткань бумажн.—*Аркао, тампа.*
Ткачъ—*Бозчи.*
Токарь—*Киргучи.*
Торговецъ—*Баккал.*
Точильный камень—*Билао би-*
Трудъ—*Имак.* [*лай.*
Удочка—*Кармак.*
Утокъ, тканье—*Аркаг.*
Форма для отливки—*Калиб.*
Хинна краска—*Хина.*
Хлопокъ—*Каза, пахта.*
Хлопчатая бумага—*Мамук.*
Хлопчатников. волокно-*Пахта.*
Хлопчатникъ—*Чигит.*
Хлѣбъ зерновой—т. *Ашалык.*
Холститель—*Ахтачи.*
Цвѣтъ, краска—*Ренг.*
Челнокъ—*Маку.*
Черное дерево—*Кара-агач.*
Чернь—*Кара сёпек.*
Четверть—т. *Карыш.*
Чиновникъ таможен.—*Зякетчи.*
Чугунъ—*Чуен.*
Шагренъ—*Сагри.*
Шелковая матерія—т. *Тэвар.*
Шелкъ—*Мэшт, ипэк.*
Шелуха—*Гуза.*
Шило—*Бэпз.*
Шкура козлиная—*Тулум.*
Шкура съ ногъ лисицы или волка—*Пучкак.*
Щипчики—*Искек.*
Ювелиръ—*Алтунчи.*

X Кушанья, напитки и проч.

Абрикосъ—*Урюк, кара-урюк.*
Айва—*Айва, хайва, бсһи.*

Арбузъ—*Тарбуз, таваз.*
Балыкъ—*Балык.*
Блюдо—*Табак.*
Бобы, фасоль—*Бакла, маш.*
Боченокъ—*Тунг.* [*турсук.*
Бутыль тыквенный — *Кюркю,*
Ведро-*Сэтил, каурга, су-гу, кауга*
Вертѣлъ—*Чиш, зил, юрке, шалаин, сих.*
Винная ягода—*Энджир.*
Виноградъ—*Узюм, мирза-хоряк.*
Виноградъ бѣлый—*Ак-узюм.*
Вишня черная—*Чийэ.*
Востопки—*Чопюр.*
Говядина—*Гуш.*
Горохъ—*Пурчак.*
Горчица—*Кичи, загун.*
Горшокъ—*Кечэ.*
Граната—*Анар*
Гребень пѣтушій—*Таджи кураз*
Груша—*Дили, нашбут, нак, альмурт, эмурт, нашвет, амурт, нашбети, нашвети.*
Гусь—*Каз.*
Дешевизна—*Арзан чилик.*
Доска для рубки говядины—*Чеп-ку, душа.*
Дрова—*Улень.*
Дымъ—*Тутун.*
Дыня—*Каун, кугун, тарбуз, кагугун, кумми.*
Дыня китайская—*Баджин кугун*
Дыня сладкая — *Бешек-ширин. кугун, ак-небат, айт-когун.*
Жиръ, сало—*Яг, пурдак, май.*
Жиръ лошадиный—*Карта.*
Завтракъ—*Нашта.*
Задокъ—*Муча.*
Замокъ—*Кулуф.*
Запахъ—*Бураг, бурак.*
Зола, пепелъ—*Кюл.*
Зола горячая—*Чок, коз.*
Имбирь—*Боз-була, боз-бука.*
Индѣйскій кресъ-салатъ—*Сарыг эшк пичак, ћафаранг.*
Искра—*Учкюн.*
Капуста—*Чиланг, кок-баш.*
Капуста рѣпчатая—*Узун-туруп*
Кастрюля—*Таба.*
Кишмишъ—*Кишмыш.*
Клей—*Ѣлим, джилим.*
Колбаса изъ лошад. мяса—*Казы*
Колотушка—*Тохмак, кубэ.*
Корень съѣдобный—*Замарук.*
Корзина—*Чатан.*
Кость—*Сунгак.*
Котелъ—*Казан.*
Кофе—*Кавэ.*
Кочерга—*Козао, козаи.*
Крошки—*Увак.*
Кружка—*Камиа, мэнк, кундук.*
Крышка—*Хапхах, тубак, капкак, тувак.*
Кубокъ—*Тостакан, яткун.*
Кувшинъ—*Козэ.*
Кукуруза—*Кюммэ кунак, джура-*
Кулекъ—*Капчаћ.* [*ры.*
Кумысъ—*Кимиз.*
Кусокъ—*Ушак, тогра'м, парча, сулук, тарам, кисек.*
Кусочекъ—*Тарам, тараша.*
Кушанье—*Пуш-юк-лик'аш.*
Лампа—*Чираг.*
Ледъ—*Ях.*
Лепешка—т. *Кумаш, такачи.*
Лепешка масляная—*Кюймек.*

Ложка большая—*Калак, кушык, чумич, кошук.*
Ложка разливат.—*Капкир.*
Ложка суповая—*Чумюч, кашук.*
Лукъ—*Кода, фіаз, піаз.* [аз.
Лукъ бѣлый—*Акпіаз, самсан пі-*
Лукъ красный—*Кизиль-піаз.*
Маисъ, кукуруза—*Конак.*
Макъ—*Кукнар.*
Манная крупа—*Юмач.*
Масло—*Маска яг, су-яг, як.*
Масло деревянное—*Су-яги.*
Масло сладкое—*Татлик-яг.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска—*Сатич, кыйма.*
Молозиво—*Угуз.*
Молоко (кислое)—*Сю́т, дугаб.*
Молотокъ—*Болка.*
Морковь—*Зардек.*
Мука—*Унд.*
Мыло—*Супун.*
Мѣсить тѣсто—*Илемэк.*
Мѣшокъ—*Тагар.*
Мясо—*Гуш. яхни.*
Напитокъ—*Челаб, буза.*
Ниша—*Тачча.*
Ножичекъ—*Газлик.*
Ножъ—*Пичак, пчак, кинграк.*
Обсахаренные фрукты—*Метанг*
Обѣдъ—*Тюшлюк.*
Овощъ—*Ѣ-миш.*
Огниво—*Чакмак.*
Огонь—*От.*
Огурецъ—*Хунган.*
Орѣхъ—*Янгак.*
Охабка—*Кючак.*
Паръ—*Буг.*
Пахтанье кислое—*Айран, иркит*
Пекарь—*Мантупаз.*
Пепелъ—*Туг.*
Перепелка—*Бюдана.*
Персикъ—*Шафтала, урюк.*
Печь—*Танур, тандур.*
Пилавъ—*Палао, палау, шулла.*
Пирогъ говяжій—*Мантy, семсе*
Пирожки—*Саламат-гуш.*
Пирожное—*Кюй-мак.*
Пирушка—*Базым.*
Пиръ—*Тор, той.*
Пища, провизія—*Узук.*
Пламя—*Ялин.*
Плоды—*Гимиш.*
Поваръ—*Ашпаз, бакаул.*
Погребъ—*Гар.*
Подонки—*Шэпрэк, чар.*
Покрышка—*Кап.*
Полѣно—*Кутек.*
Порей—*Суиг-піаз, юа.*
Постъ—*Ураза, руза.*
Посуда—*Кумган.*
Посудина глиняная—*Ибрик, сафал, таштак.*
Посудина мѣдная—*Мискача.*
Приготовленіе—*Тойлук.*
Пшено—*Сук.*
Пѣна—*Кюбюк.*
Разливъ черезъ край—*Ташик.*
Рамазанъ—*Руз аи.*
Растительный бульонъ—*Кудже, куча.* [грюнч.
Рисъ вареный—*Крюш, маш-*
Рисъ неочищ.—*Шала.*
Рисъ очищенный—*Ак-аля, ак-*
Рыба—*Балык.* [ляу, духа-бэ.
Рыбья чешуя—*Танга.*
Рѣдиска—*Лобо-шансай, трун.*

Рѣдька—*Туруп.*
Рѣдька красн.—*Кизиль-туруп.*
Рѣпа, брюква—*Чамгур, чамбур.*
Рѣшето—*Илек, дибэк.*
Рѣшето крупное—*Галбур.*
Рѣшето частое—*Танграс.*
Сажа—*Курум.*
Сазанъ (рыба)—*Сазан.*
Саксаулъ (топливо)—*Саксаул.*
Салфетка—*Ялълык.*
Самоваръ—*Самавар.*
Сарачинское пшено—*Тюю.*
Сахаръ—*Набат, тэрэнджэбин.*
Свѣтильня—*Пилик.*
Свѣча—*Шама, шэмс.*
Сельдерей—*Ак-биш-от.*
Сито—*Илек, калын-илек, галбир.*
Скалка—*Угуч.*
Скатерть—*Дестархан.*
Сковорода—*Яг-ла-гу, тава.*
Слива—*Алу-балу, алу-бухара, дженэстэ, алуча, урюк.*
Сливки, сметана—*Каймак.*
Сливочный сыръ—*Иримчик.*
Сокъ—*Тограгу.*
Сокъ изъ винограда—*Шира.*
Солодъ—*Угут, увют.*
Соль—*Туз.*
Сосудъ—*Хум, кюкюр.*
Спаржа—*Ишэк кулаги.*
Стручки—*Леблеб, маш, ясмук.*
Ступка—*Кили, киличек.*
Супъ—*Лай.*
Сухари—*Токач.*
Сыръ—*Уремчик, курт.*
Сыръ старый—*Кара курут,*
Сѣять—*Иле-мек.*
Таганъ—*Садж аяг.*
Творогъ—*Катыг, катык.*
Творогъ высушен.—*Курут.*
Теленокъ—*Бузак, бузао.*
Топливо—*Утун.*
Тутовая ягода—*Уджмэ, тут.*
Тыква—*Аш-каду, кабак.*
Тѣсто—*Шилим.*
Уголь—*Кюз, кумыр.*
Укропъ—*Кейвіэ.*
Уксусъ—*Сирке,*
Урюкъ—*Урэк.*
Утка—*Урдэк.*
Фазанъ—*Киргул.*
Фарфоръ—*Чини.*
Фасоль бѣлый—*Даудэр, ак-лобіа*
Фильтръ—*Тем-чи.*
Финикъ—*Джикдэ.*
Фисташка—*Писте.*
Хвостъ жирный—*Кюкюрюк яги.*
Хлѣбъ—*Азук, куленг.*
Хлѣбъ поджаренный—*Ашлык. телкен, каур-меч.*
Цыпленокъ—*Джюджэ, чудже.*
Цѣдилка—*Сюзю.*
Чабакъ (рыба)—*Чэбак.*
Чай—*Кумыш,*
Чай съ саломъ—т. *Яг-чай.*
Чай (сортъ)—*Шиба.*
Чай спитой—*Шама.*
Чай составной—*Атбашчай.*
Чайникъ—*Чайгун, чайджуш.*
Чаша—*Черэ.*
Чашеносецъ—*Аякчи.*
Чашка глиняная—*Кезех.*
Чашка деревянная—*Тостэген.*
Чашка, кубокъ—*Джам.*
Чашка, рюмка—*Пияла.*
Чернушка—*Сіаћданэ.*

Чеснокъ—*Серимсак.*
Чортанъ, рыба—*Чортан.*
Шелков. ягода-*Шатут, оджмэ.*
Шептала—*Щептул.*
Щипцы—*Кускач, кысадж, мучин.*
Яблоко бѣлое—*Алма, ак алма.*
Ягода темная—*Чилан.*
Ягода шелковичная—*Уджмэ.*
Яйцо—*Юмуртка, кака.*

XI. Одежда и относящееся къ ней.

Бахрома—*Чечек.*
Башмаки—*Ичиги.*
Бешметъ—*Камзур, чан паузы.*
Бритва—*Устара, паки.*
Бусы—*Шедаћ.*
Бѣлье—*Кюйнэк.*
Бѣлье грязное—*Кир.*
Бязь—*Буз.*
Воротникъ—*Яка.*
Вѣеръ—*Ѣлпуруч.*
Галунъ золотой—*Окк.*
Гребень—*Тарак, сюзюч.*
Духи, ароматъ—*Ѣд.*
Дыра—*Тишюк.*
Ермолка—*Тупи.*
Жакетъ—*Курма.*
Жилетъ—*Кокрэкчин*
Заплатка—*Ямак.*
Запястье—*Бюлазук.*
Зонтикъ—*Коп-лок, шогюр.*
Иголка—*Катим.*
Ичиги—*Мэса.*
Кайма—*Измек.*
Каленкоръ—*Хаза.*
Кантъ—*Кайтеки.*
Карманъ—т. *Янджук, халта, янчик, янчукыфа, чунтек.*
Кафтанъ—*Чапан, кюпл-ек.*
Кисть—*Котак.*
Клубокъ—*Юмак, сизэк.*
Коверъ—*Палас.*
Кожа—*Кемсан.*
Кольцо—*Узюк.*
Кораллы—*Маджан, марджан.*
Костыль—*Културмеч.*
Костюмъ—*Сэрпай.*
Кофта—*Курма.*
Кошелекъ—*Янчик, киса.*
Кошма—*Чэгиз.*
Крапъ, марена—*Оредэн.*
Краска для волосъ—*Усмэ.*
Крючокъ—*Кармак, илек, така.*
Кукла—*Каурчек.*
Куртка—*Курма, чаджмак.*
Матерія—*Ханчу, туар, тэвар. машгру, ала-ча, шай*
Модель, образецъ—*Янгза.*
Моль—*Купахлак. кюя.*
Мѣхъ горловой—*Тамак.*
Мѣшокъ—*Джава, каб.*
Накидка—*Чапан.*
Наперстокъ—*Уймак.*
Нитка—*Иплик, тирим, шауни, сабак, икак.*
Ножницы—*Кайчи, качи, шошенг,*
Носовой платокъ—*Дэстмал.*
Носокъ—*Гилем.*
Обувь—*Ичиги.*
Одежда—т. *Ингиль, инкал, ингин,*
Одѣяло—*Дэввадж, дувадж, капкак,*
Оторочка, кантъ—*Джіак, кирак.*
Очки—*Эйнэк, кёз-лук.*

Пазуха—*Куйны, куюны.*
Палка—*Келтэк, тэяк, тіяк, гюлды, голды.*
Палка, трость—*Таяк, таяг.*
Парча—*Кимхаб.*
Перчатки—*Пэлэн, пайлай.*
Петли—*Кур.*
Петля для пуговицъ—*Сапак.*
Платокъ—т. *Луни, унки-ни, лачак.*
Платокъ карманный—*Дэстмал.*
Платокъ шерстяной—*Шаляглык*
Платье верхнее-*Чапан, джафан.*
Платье легкое—*Чапан, че-шеб.*
Платье мужское-*Чапан, дежфан*
Платье мѣховое—*Джубэ.*
Плащъ—*Джанда.*
Плащъ непромокаемый—*Сулук.*
Подарокъ—*Найтлик, шэнг.*
Подбой—*Шаши.*
Подвязка—*Курр.*
Подошва—*Ультан, олтэнг.*
Подушка—*Тюбюрюк.*
Подтяжки—*Дар.*
Пожитки—*Кернай.*
Полотенце—*Румал.*
Полотно—*Суф, ланка.*
Полусапожки—*Утек.*
Постель—*Тушак.*
Поясъ—*Ичкур, кемер, бил.*
Пуговица—*Тугма.*
Рубаха—*Кунлек.*
Рукавъ—*Йинг.*
Рядъ пуговицъ—*Топ-чи.*
Сапоги—*Утэк.*
Связка, узелъ—*Тангемэк.*
Серьга—*Суке, исэрга, юнча.*
Серьги—*Эльке, юнча, астик.*
Ситецъ—*Читт, басма.*
Стежка—*Юрме.*
Табакерка—*Чакча.*
Ткань—*Чек-мен.*
Трость—*Таяк.*
Туфли—*Тиш, таӧин, кеуш, кепиш, кефш, башмак.*
Тюрбанъ—*Кудусак, лечэк.*
Убранство—*Шаллак.*
Убранство женское—*Эгин баш.*
Узелъ-*Тюгюн, букчэ, тюгюн-чек.*
Украшеніе—*Ясамиши, сэлинчэк.*
Утюгъ—*Тамган, дезмел* [*безак.*
Ушко—*Сапаг.*
Фасонъ—*Чеӈ.*
Халатъ—*Чота, чотар, чапан.*
Холстъ—*Чекмен.*
Цыновка—*Постек.*
Чалма—*Сэлле.*
Чалмоносецъ—*Дестарбаш.*
Шапка зимняя—*Тумак.*
Шапка лѣтняя—*Бюк.*
Шапка мѣховая—*Тюмэк. тилпэк, тумак.*
Шапочка небольшая—*Берк.*
Шарфъ—*Лунги.*
Шелкъ—*Ипэк.*
Шляпа съ наушник.—*Кулакча.*
Шляпа войлочная—*Калпак.*
Шпилька—*Санджак.*
Штаны—*Тамбал, ушпан.*
Штаны кожаныя—*Шим, балак,* [*чалбар.*
Штиблеты—*Токей.*
Шуба—*Пустин, дакы, джуа.*
Шуба лисья—*Чилгавэ.*
Щеголь, франтъ—*Шэй.*
Ящикъ—*Копурджук, арджа.*

XII. Части тѣла.

Бакенбарды—*Янгак.*
Бедренная кость—*Ян-баш.*
Бедро—*Сан, сагры.*
Беременная—*Буғаз.*
Близнецы-т. *Курсак-даш, ингизек.*
Бокъ—*Ян.*
Борода—*Сакал.*
Бородавка—*Супел, сюпл.*
Бровь—*Каш, кач, карасэ.*
Брюхо—*Карин.*
Вена, жила—*Бэдрэк.*
Верблюжья голова—т. *Тюйе баш*
Високъ—*Чи-ке.*
Внутренности—*Ичэк, ичэй. учэй*
Возрастъ престарѣлый-*Кери-лик*
Возрастъ ранній—*Яш.*
Волосы—*Чач, сач, тюк.*
Вышелоктевая кость—*Билек.*
Вѣкъ, возрастъ—*Яш.*
Глазъ—*Кёз.*
Голень—*Кынрак.*
Голова—*Баш, тива.*
Голосъ—*Ун.*
Голубой глазъ—*Чакан.*
Горло—*Тамак, буғаз.*
Глотка—*Гел.*
Груди женскія—*Имчак.*
Грудь—т. *Мейда, кекрек, туш.*
Губа—*Ирюн, ирин, леб.*
Духъ—*Дэу.*
Дыханіе—*Дэм, сулу.*
Желудокъ—*Карын, карун.*
Желчь—*Ют.*
Желѣза—*Биз.*
Женщина — *Бай-биче, хутун, зайфа.*
Женщина, жена—*Афак, агача.*
Женщина безстыжая—*Шалла-ки.*
Животъ—*Курсак.*
Жизнь—*Тюриклик.*
Задница—т. *Кун, куні.*
Затылокъ—*Гезъм, чока.*
Здоровье—*Мизадж.*
Зобъ—*Пукак.*
Зубъ—*Тиш.*
Зудъ—*Кичиш-как.*
Имя—*Ат.*
Калъ—т. *Бук, шатрак, фукыны*
Карликъ—*Чакирдык, папи.*
Карло—*Фафи.*
Кисть, кисточка—*Сачак.*
Кишки—*Кютен, учэк.*
Колѣно т. *Тюз, тэзэ. тизэ, тэзи*
Кормилица—*Инаге.*
Кость—*Сондак, Юта.*
Крикъ—*Джар.*
Кулакъ—*Билязук.*
Ладонь—т. *Алакан, чепалак.*
Левша—*Чапагай.*
Легкія—*Уфке, опке.*
Лицо—*Юз.*
Лобъ—*Манлай. алды, менлай.*
Лодыжка—*Пача.*
Локоть—*Джайнэк, тюрсек, тэр-сак.*
Локтевая кость—*Джэнэк.*
Лопатка—*Бильча, янауч, ягрюн.*
Лопатка плечевая—*Доли.*
Мизинецъ—*Чимчилек.*
Мозгъ—*Минга, ѣилик.*
Морщина—*Буру-к.*
Мочка ушная—*Будучикак.*
Мужской полов. органъ-*Котак.*
Нога—т. *Пут, тэзи.*
Ноготь—*Тирмак, тирнэ'к.*

Носъ—*Бурун.*
Палецъ—*Бармак.*
Палецъ большой—*Баш-малдак, баш-бармак.*
Палецъ перстенный—*Чимчилек*
Палецъ указательный—*Каштыкы кулам.*
Память—*Яд.*
Печенка—*Багир.*
Плечевая лопатка—*Далу.*
Плечо—*Ошни.*
Подбородокъ—*Инэк, иак, ингак.*
Подмышка—*Култук.*
Подошва ноги—*Тапан.*
Половая принадлежность—*Алт*
Поступь—*Мангиш.*
Походка—*Мангиш.*
Почка—*Бурек, буйрек.*
Поясница—*Бэль.*
Пригоршня—*Увуч.*
Пульсъ—*Тэмюр.*
Пупокъ—*Кендюк.*
Пѣна—*Кюп-юк.*
Пядень—*Кариш, сюям.*
Пятка—*Укче.*
Пяточная кость—*Сунгелчек.*
Рамо человѣческое—*Билек.*
Ребро—*Гебирга.*
Родинка—*Минг.*
Ротъ—*Агыз.*
Рука—*Кар, кол, илик.*
Рѣсница—*Кифрик, киприг.*
Сгибъ—*Бй.*
Сердце—*Кюнгль, юрак.*
Слезы—*Яш, ингн.*
Слѣдъ ноги—*Уз, из.*
Слюна—*Тупюрюк, туф, тюкюрюг, тюфюрюг, кюфюк.*
Смерть—*Улюм.*
Сонъ—*Уйкю, тюш.*
Сочлененіе—*Багиш, бугум.*
Спина—*Арка, уча*
Сухожиліе—*Сунгур.*
Трупъ—*Улюк.*
Тѣло—*Улюг.*
Усы—*Бурут, брут.*
Ухо—*Кулак, клаг.*
Флегма, мокрота—*Какрик.*
Хребетъ—*Умрутка, юлун.*
Челюстная кость—*Як, янгак.*
Шагъ—*Адим, юрю-к.*
Шея—*Буян.*
Щека—*Юз.*
Эспаньелка—*Макал.*
Ягодица—т. *Кунг.*
Ядра—*Байкын.*
Языкъ—*Тиль*
Яйцо—*Тухум.*

XIII. Семейство.

Баба старая—*Юртак.*
Бабушка—*Мама.*
Братъ—*Карындаш.*
Братъ двоюродный—*Тогкан, урук тогкан.*
Братъ или сестра отъ той-же матери—*Курсакдаш.*
Братъ кровный и сестра—*Тогкан.*
Братъ меньшой—*Ике.*
Братъ младшій—*Ини.*
Братъ молочный—*Кюкельдаш, имчекдаш, имукдаш.*
Братъ, родственникъ—*Карундаш.*
Братъ старшій—*Аґа.*
Внукъ—*Нэбрэ.*
Внучка—*Кызъ нэбрэ.*

Дитя—*Бала.*
Дитя, ребенокъ, младенецъ—*Яш.*
Дочь—*Кыз.*
Дочь бэка—*Бэкаh, бикач.*
Дѣвица, дѣвственница—*Чукан.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Дѣдъ—*Бава.*
Дѣти—*Балалар.*
Дѣти, семейство—*Балабарка.*
Дѣторожденіе, роды—*Тугут.*
Дядя—т. *Тага.*
Дядя по матери—*Амма.*
Дядя по отцѣ—*Тага.*
Жена—т. *Куч, хатун, хутын, абэчи, кюн.*
Жена старшаго брата—*Янга.*
Женщина, жена—т. *Афак.*
Зять—*Кюягу, кюло.*
Мальчикъ—*Углан.*
Мать—т. *Ина, чичэ, ана.*
Мачиха—*Каин-ана.*
Молодка—*Чаукан, чакан.*
Молодой человѣкъ—*Яш-йигит, гигит.*
Мужчина—*Ар, ир, киши.*
Мужчина, мужъ—*Ир.*
Мужъ, хозяинъ—*Иректэ.*
Наставникъ—*Аталык.*
Невѣстка—*Килин.*
Отецъ—*Ата, дадэ, дэдэ, бубек, бабак.*
Отецъ, дѣдъ—*Баба.*
Отчимъ—*Каин-ата.*
Папенька—*Баба.*
Пасынокъ—*Угай-дада.*
Патріархъ—*Атабэг.*
Подкидышъ—*Укскюз.*
Правнукъ—*Пэй нэбрэ.*
Предокъ—*Бава.*
Родной—*Тоган.*
Родня, родственникъ—*Кеяш.*
Родственная связь, родственникъ—*Тукан, туккан.*
Родство, семейство, семья—*Уруг*
Родство съ материной стороны—
Своякъ—*Баджа, каинини.*
Своячница—*Каин игечи, каин сыныл.*
Сестра младшая—*Сыныл.*
Сестра старшая—т. *Игачи, ара, тута.*
Сноха—*Килин, ъныге.*
Старикъ—*Буэ, буба.*
Старикъ, старуха—*Кемпир.*
Старуха—*Керри, мама, эйле.*
Сынъ—*Угул.*
Сынъ богача—*Байбэчэ.*
Тесть—т. *Каинтам, каин-ата.*
Теща—*Каин-ана.*
Холостякъ—*Бойдак.*
Человѣкъ—*Киши.*

XIV. Животныя и звѣри.

Антилопа, газель—*Джирэн.*
Бабки овечьи—*Ушук.*
Бабръ бѣлый леопарь—*Каплан.*
Баранъ—*Кучкар.*
Баранъ, овца—*Кой.*
Баранъ съ рогами—*Кучкар.*
Барашекъ—*Кози.*
Барсъ—*Барс.*
Бобръ—*Кундуз.*
Быкъ—*Уй, от, бука.*
Быкъ племенной—*Бука.*
Бычокъ—*Уви.*
Бычокъ во второмъ году—*Тайнче.*

Бѣлка, векша—*Тиіин.*
Верблюдица—*Инган.*
Верблюдъ двугорбый—*Бугри.*
Верблюдъ молодой—*Бутэ, тайлак.*
Верблюдъ одногорбый—*Нар,*
Волкъ—*Бури.* [*нартуге.*
Волъ—*Нукуз, уй, укуз, угуз.*
Выдра—*Кама.*
Газель—*Сайкук.*
Горбъ верблюжій—*Оркеч.*
Ежъ—*Кирпи.*
Жеребенокъ—*Юлки, кулун, тай, сорва, гунан, тайчак.*
Жеребецъ—*Айгур, агыр, сурук.*
Жеребиться—*Кулунлемек.*
Задъ, спина—*Учэ.*
Заяцъ—*Куян, тушкан.*
Иноходецъ—*Юрга.*
Кабанъ, боровъ—*Кабан.*
Калъ, пометъ—*Бук.*
Капканъ—*Капкан.*
Кобыла—*Бія, байтал.*
Кожа, шкура—*Кун.*
Коза—*Ички, учки, кэчки.*
Коза дикая—*Кіик.*
Козелъ—*Тэкэ.*
Козленокъ—*Халмэ.*
Козы дикія—*Кара-куйрюк.*
Конь бѣло-сѣрый—*Кокбуз ат.*
Копыто—т. *Тюяк, туяк.*
Корова—*Инэк, инк, кєле.*
Корова комолая—*Токаль.*
Котъ—*Мюшюк, мишик.*
Кошка дикая—*Молун.*
Крыса—*Сэчкан.*
Коготь—*Чангал.*
Левъ—*Арслан.*
Леопардъ—*Барс.*
Лисица—*Карсак, тюльки.*
Лобъ животнаго—*Кашак.*
Лошадиная раса—*Пэга.*
Лошадь—*Ат, тай.*
Лошакъ—т. *Качир.*
Маралъ—*Бюгю.*
Медвѣдь—*Аю.*
Меринъ—*Акта.*
Мышь—*Сичкан.*
Нога—*Аяг, куякы, куяк.*
Нога, лапа (животн.)—*Пачак,*
Обезьяна—*Маймун.* [*фут.*
Овца—*Сеглик.*
Овца дикая—*Кокмак.*
Овца или коза—*Джанлик.*
Оселъ—*Нэнги, ишак.*
Оселъ дикій—*Кулан.*
Осликъ—*Хутук.*
Пони—*Тоти.*
Рогъ—*Мунгуз.*
Самецъ—*Иркек, аркак.*
Самка—*Ургачи, марал.*
Свинья—*Кузук, тунгуз, чучка.*
Скакунъ—*Ат.*
Собака—*Ит.*
Такса—*Пистэ.*
Теленокъ—*Музак.*
Тигръ—*Юлбарс.*
Ублюдокъ—т. *Инюк.*
Хвостъ—*Куйрук, дунба.*
Четвероногій скотъ—*Чарва.*
Шакалъ—*Шагаль.*
Шерсть, волна—*Юнг, юн.*
Щеколдка—*Ушук.*
Щенокъ—*Кучук.*
Якъ—*Кутэз.*
Яковый хвостъ—*Туг.*

XV. Птицы.

Айстъ—*Леклек.*
Айстъ бѣлый—*Леглег, эла-сокан*
Бекасъ—*Меңремчи.*
Беркутъ—*Таңкараны.*
Воробей — *Чимчик, чупчук, ак*
Ворона—*Карга.* [*чупчук.*
Воронъ—*Кузгун.*
Выводокъ—*Буз.*
Галка—*Пахтак, заҥча.*
Гнѣздо—*Уя, уввэ.*
Голубь—*Кептэр, кефтэр.*
Горлица—*Пахтэк.*
Гусь—*Каз.*
Дичь—*Таук.*
Дятелъ—*Упуп.*
Жаворонокъ—*Тургай.*
Журавль—*Турна.*
Индейка—*Кюкю.*
Клювъ—*Тумшук.*
Колпачекъ соколиный—*Тумага*
Коршунъ—*Са, эҥча, куйрук са.*
Коршунъ воробьиный—*Баша.*
Коршунъ гусятникъ—*Карчига.*
Крыло—т. *Фэр, канат.*
Кукушка—*Кэккук.*
Куропатка—*Кеклик.*
Курочка водяная—*Без-галдак*
Ласточка—*Карлугач, калдигач.*
Лебедь—*Кудай.*
Павлинъ—*Туруз.*
Павлиный хохолъ—*Отагат.*
Перепелка—*Уатвалак.*
Попугай—*Тути.*
Птица—*Тухи, тухю.*
Птица песчаная—*Кум-тухи.*
Пухъ—*Джюн, отага.*
Пѣтухъ—*Эркэк-таук, тухи, ху-*
Рябчикъ—*Кеклик.* [*раз.*
Селезень—*Хангыт.*
Сова—*Бай-куш, уки, ябалак.*
Соколъ—*Лачин.*
Сорока—*Ала-шак-шак, сагызган.*
Удодъ—*Һюпюп.*
Утка—*Урдэк, һангыт.*
Фазанъ—*Улар.*
Цапля сѣрая—*Аукар, ак-аукар.*
Ястребъ—*Шункар, карчыга.*

XVI. Сельское хозяйство.

Амбаръ—*Санг, сан.*
Арыкъ—*Арык.*
Арыкъ большой—т. *Ак устэнг.*
Арыкъ главный—*Устен.*
Борозда—*Чунек.*
Борона—*Сюрэм, маля.*
Бумага о наймѣ—*Кире-чи.*
Быкъ—т. *Уй.*
Быкъ откормленный—*Сокум.*
Валъ, плотина—*Дюба.*
Веревка—*Эгрэмчи, чигэ.* [*бак.*
Веревка для прив. кор.—*Баш-*
Веревка тонкая — *Аргамчин,*
Вилы—*Эйри, сюгат.* [*джило.*
Виноградная лоза—*Так.*
Водопой—*Сулак.*
Воронка—*Доль.*
Выводокъ—т. *Буз.*
Вьючный скотъ—*Улаг, улак.*
Вѣялка ручная-*Джуаз шамалы*
Галька—*Шегил.*
Гнилость, вонь—*Сасыг-лик.*
Горохъ—т. *Семак, нахут, наход, маш, пурчак.*

Горчица—*Кыча.*
Гребокъ—*Китмен.*
Грязь, глина—*Балчик, лай.*
Дернъ—*Чим.*
Домъ на пути—*Уртэ.*
Жатва—*Игин.*
Жеребенокъ—*Тай.*
Жеребенокъ годовой—т. *Кулун.*
Жеребенокъ двухгодовой — т. *Сорва.*
Жеребенокъ до года—т. *Тайчак.*
Жеребен. трехлѣтній т. *Гунан*
Жеребецъ—т. *Сурук.*
Житель—*Язы-лик.*
Жнецъ—*Урак-чи.*
Жолобъ—*Нао.*
Заборъ—т. *Чурэ.*
Загонъ—*Агиль.*
Загородка—*Кебет, курэ, кет.*
Заставить сѣять—*Иле-т-мек.*
Заступъ—*Кетмэн, гудджак.*
Земледѣлецъ-*Икинчи, таранчи*
Землекопъ—*hашар.*
Землѣпашецъ—*Таранчи.*
Зерно—*Кунджит.*
Зерно провѣянное-*Оргот, огот.*
Зимовка—*Кышлайши.*
Злакъ—*От.*
Калъ—*Шатрак.*
Камни мелкіе—т. *Шегил.*
Каналъ—*Арык.*
Караванъ сарай—*Майтын за,.*
Кладовая—*Казнак.* [*дэн.*
Клеверъ—*Бидэ, ява, бэйде.*
Клещъ—*Сагиртка.*
Кнутъ—*Камчи.*
Колесо—*Чарх.*
Колодязь—*Кудук.*
Колокольчикъ—*Кунграгу.*
Конопля—*Кендыр, банг, чиги.*
Конскій заводъ—*Илки.*
Кора—*Пучак.*
Кора древесная-*Кубузак, кубук.*
Кормъ—*Ѣм.*
Корова—т. *Инек.*
Кочевникъ—*Ятак.*
Курица—т. *Таук.*
Куча—*Чаш.*
Ленъ—*Зигир.*
Листья—т. *Хазан.*
Лопата—т. *Митин, курак.*
Лугъ—*От-лак.*
Лѣтнее пастбище—*Яйлак.*
Люцерна (трава)—*Беда.*
Макъ—*Кукнар.*
Мельница—*Тигюрмэн.*
Метла—*Си-пур-ги.*
Мужикъ—*Таранчи.*
Мулъ, лошакъ—*Качир.*
Мусоръ—*Эхлят.*
Мѣшокъ—т. *Талар, тафар.*
Недостатокъ—*Ют.*
Овечій пометъ—*Кумалак.*
Овчарня—*Кутен.*
Огородъ—*Бакча.*
Ось—*Турум.*
Откармливать—*Сум-ур-т-мек.*
Отруби—т. *Кефэк.*
Отхожее мѣсто—*Бадрак хана.*
Падаль—*Тарпи.*
Пастухъ—*Кой-чи.*
Пахать—*Экиб, тэриб.*
Пашня рисовая—*Этиз.*
Перекати-поле трава-т. *Камказ.*
Пещера—т. *Камар.*
Плугъ—*Амач*

Погребъ—*Курр.*
Поденщина—*Албан-чилык.*
Поземельная подать—*Албан.*
Поле—*Тарик, кыр, шудугар.*
Поселеніе—*Кент, арбун.*
Поселянинъ—*Таранчи..*
Поташъ—*Шахар.*
Почва неровная—*Эдир.*
Почва замерзшая—*Тонглук.*
Просо—*Тариг, тарик.*
Просо бѣлое-*Ак. кунак, ак тары*
Просо для лошадей—*Ат кунак.*
Просо красное—*Кызыл тарык. кызыл кунак.* | *тары.*
Просо крупное-*Тырык, ак кунак.*
Просо мелкое—*Кунак, тарик.*
Просо черное—*Кара-тарыкра.*
Просѣять—т. *Таскаб.*
Птичій дворъ—*Кетек.*
Пустыня—*Саи-кіик-и*
Пшеница—*Бугдай.*
Пшеница бѣлая—*Ак-бидай.*
Пшеница красная — *Кызыл-би-*
Пыль—*Майда.* [*дай, джаудари.*
Работникъ—т. *Чакар, джакар.*
Рабъ—т. *Янчи, галчи.*
Равнина—*Кингол.*
Розбивалка—*Тал, сариг сугат.*
Рисовая пашня—т. *Этиз. ифэ.*
Рисъ—*Шали, каузама.*
Рогожа—*Бойра, борія.*
Рыть, копать—т. *Курласа.*
Садикъ—*Багча.*
Садъ—*Баг.*
Сарай—т. *Бастурма, лау-тау, дани.*
Саранча—*Чигортка.*
Сверло—*Машк.*
Серпъ—г. *Ургак, урма, урак.*
Ситникъ—*Лух, куга.*
Скотъ—*Мал, кара-мал.*
Скребокъ—*Киргуч.*
Смазка—*Сериг-яг.*
Соръ—*Чуб.*
Сосѣдъ—*Кушпэ.*
Соха см. Плугъ.
Стадо—*Бир-топ-юлки.*
Стогъ—*Энджи.*
Сторожъ—*Дисэкчи.*
Страна—*Кашгар.*
Страна не воздѣлан ная—*Тирим.*
Стругъ—*Чот, карки.*
Ступа—*Угнур.*
Ступица—*Купчак.*
Стѣна—т *Там.*
Сѣмя—*Уруг, тухум-мек.*
Сѣнокосъ—*Курук.*
Сѣчка—*Кимэ, кимэч.*
Сѣять—т. *Тарифан.*
Табунщикъ—*Юлки-чи.*
Токъ—*Хамэн, хирман.*
Тополь—т. *Тэрэк.*
Топорище—*Сап.*
Топоръ—т. *Балту, палту.*
Торба—*Турба.*
Точильный камень—*Кайрак.*
Трещина—*Яруг. ярук.*
Трещотка—*Шатр-ле-гуч.*
Тягло—*Кош.*
Урожай—*Икин.*
Ханскій каналъ—*Ханарик.*
Хлопчатника плодъ—*Кипэз.*
Хлѣбный магазинъ—*Сани.*
Хлѣбъ—*Ашлык, бугаз, ашалык.*
Цесарка—*Кара таук.*
Червякъ—*Курт.*

Четверикъ—*Паймана.*
Чечевица—*Ясмык.*
Ягненокъ—*Козы.*
Яма—*Уре.*
Яремъ—*Йог, буюн-тарук.*
Ясли—*Акыр.*
Ячмень—*Апа.*

XVII. Должности и званія.

Агача—Жены бековъ и должностныхъ лицъ.
Азрет, хазрет—Духовное лицо.
Аксакал—Приставъ базарный.
Акым—Начальникъ таранчей.
Алмату—г. Вѣрный.
Алты-шаар—Шестиградіе, прежнее названіе бывшаго во власти Мухаммедъ-Якуба Джиты-шаара, Кашгарскихъ владѣній.
Амбанъ—т. Чиновникъ въ генеральскомъ чинѣ, губернаторъ.
Аппак—т. Жены ахуновъ.
Ахун—т. Слово это прибавляется къ собственнымъ именамъ въ видахъ выраженія почтенія и вѣжливости, которыми хотятъ удостоить и лицъ не духовнаго званія.
Аша—т. Жены ходжей.
Баджгир—Сборщикъ податей.
Базар-бэги—Сборщикъ пошлинъ.
Базар-бэги—т. Вѣдающій торговыя дѣла.
Бай—Ахунъ.
Балус—Волостной управитель.
Биби—т. Жены духовныхъ лицъ.
Бит-элмал—Казнохранилище.
Бэг—Начальникъ, правитель, губернаторъ.
Бэйле—Князь.
Бэк—Правительственное лицо.
Вазир—Министръ.
Ван—Князь
Визир—Вазиръ.
Галадай—Лицо должностное.
Гун—т. Князь, правитеть.
Давква—Губернаторъ.
Далоя—Чиновникъ китайск.
Дарин, да-жэнъ—Господинъ большой. [(крикунъ).
Джарчи—Городской глашатай,
Джунза, дынза—Шарикъ на шляпѣ должност. лица.
Дога (даруга)—Генералъ-губернаторъ.
Дуван-бэги—Совѣтникъ.
Дурга, дуруга—Чиновникъ.
Зіярат—Поклоненіе праху святого.
Илеки баш—Глава кочевниковъ.
Или—Али.
Иль, ïил—Киргизы-кочевники.
Иль-бэги—Начальникъ волости.
Ишан—Законоучитель.
Ишкага—Привратникъ.
Ишкаул—Смотритель тюрьмы.
Ка—Управл. Кирг. областью.
Казн-бэг—Судья.
Казначи—Высшій свѣтскій сановникъ въ бывшемъ Кульджинскомъ ханствѣ.
Кальпэ—Почетное званіе.
Кары—Соотв. слову ахунъ.
Каска—Тѣлохранитель.

Кафал—г. Копалъ. [шій.
Каш-ахун--Духовное лицо, стар-
Кёзчи—Судья хорошій.
Кульджа—Маралъ—самецъ.
Кум давза—Кашгарскіе ворота.
Кунктаджи—Великій князь.
Курбаши—Главный начальникъ полиціи.
Куш-бэги—Глава войскъ.
Кушнач—Жены имамовъ.
Мазар—Гробница, могила св. человѣка.
Манджу—т. Манджуры.
Мат—Сокр. слово Махмэдъ.
Минбаши—Тысяченачальникъ.
Минбэги, мин баши—Начальникъ надъ 6 сотнями.
Мирза—Письмоводитель.
Муг—Калмыжская.
Музат, музарт—Проходъ чрезъ горы изъ Илійской долины въ Джитышааръ (Кашгаръ).
Муфти ахун—Духовное лицо, 2-й послѣ казы ахуна.
Мырджабэги—Полицейскій чи-
Он-баши—Десятникъ. [новникъ.
Орда-бэги--Завѣдующій дворомъ султана.
Ортэнгбэги—Почтъ-директоръ.
Падша—Царь.
Палту—бэк—Начальникъ султанской канцеляріи.
Раис—Блюститель общественной благопристойности и благочестія и нравовъ.
Са-галадай—т. Чиновникъ.
Сагиб—Господинъ. [поруч.
Сардар—Сановникъ по особымъ
Саркар—Сборщикъ земскихъ податей.
Саркарда—Сановникъ.
Сатыб-ахун—Духовное лицо, слѣд. послѣ муфт.-ахуна.
Сипач—Чалма бѣлая.
Судавза--Названіе кашгарскихъ воротъ. [лоны.
Сулан—т. Солоны или Сибо-со-
Султан—Такъ назывался правитель Кульджинскаго хан-
Сумое—Монастырь. [ства.
Суфи—Ахунъ, и употребляется къ загородн. жителямъ. [ный.
Таранча—Хлѣбопашецъ казен-
Торгоут—Калмыкъ.
Тугичи—Начальникъ лагеря.
Удайги—Церемонимейстеръ.
Уйгур—Названіе одного тюркскаго народа.
Укурдай—Старшина сибинцевъ, управляющій всѣми сумунами.
Урда-бэги—Министръ султанскаго двора.
Ушкуль—Смотритель тюрьмы.
Хазнаджи—Казначей.
Хазначи—Казначей.
Хазрэт—Высшее духовное лицо, обладающее и верховн. властью.
Хазрэти-афак—Его высочество.
Ханія—Складъ съ казеннымъ хлѣбомъ.
Ханым—Жены султана.
Ходжа—Господинъ.
Хенджэ—Хаджи. [никъ.
Шагавал—Верховный началь-
Шан-бэги—Начальникъ округа.

Шаталь— Правитель.
Шейх-уль-ислам—Шейхъ.
Шибэр, шибэ—Сибо.
Щахаул—Смотритель тюрьмы.
Язавель — Каммергеръ - докладчикъ, вводящій.
Янъ-шай—Начальникъ города, Волостной старшина.
Ясул, ясаул—Докладчикъ.

XVIII. Имена собственныя.

Актаг—Бѣлыя горы.
Алай—Высокое плато на Сѣверѣ памирскихъ степей.
Алтай—Алтайскія горы.
Алтышар—Шестиградіе.
Бал халки—Таранчи.
Бильдык-сарты — Живутъ въ Джордашъ балыкѣ.
Ганг-гули—Сахагъ долина.
Гульбаг—Фортъ.
Джитышар—Семиградіе.
Дулан—Долины р. Яркенда, въ двухъ переходахъ къ В. отъ Яркенда.
Дунган, тунган--Гость, или остановившійся. Это тюрки, пришедшіе въ Китай, женившіеся на китаянкахъ и потому въ рѣчи ихъ много китайскихъ словъ.
Дунгане--Тунганляръ.
Дэштикипчак—Пустыня на Сѣверѣ Яксарта и Кокана.
Каратаг—Черная гора.
Кара-таклык—Черногорцы.
Катаган — Племя тюркско-учбекское.
Кокандлык—Коканецъ.
Кашгар — Столица Восточнаго Туркестана.
Мазанг—Цыгане.
Музат—Проходъ на пути изъ Ака въ Или.
Мультан—Шіасъ.
Мунгал, мунгул—Монголъ.
Озбэк — Правящее племя въ Бухарѣ и Хивѣ.
Сарыг-от—Равнина близъ Каракорума.
Сарыкія—Желтый покосъ—названіе части долины Каракашъ.
Сарык-кул—Долина.
Сарык-айгур – Мѣстность.
Сирр—Яксартъ.
Сопы—Эпитетъ, прибавляемый къ именамъ собственнымъ въ Илійскомъ краѣ.
Сулан—Солоны.
Таджик—Таджикъ.
Таранчи—Казенные хлѣбопашцы. Это кашгарцы, переселенные изъ кашгарскихъ владѣній въ Илійскую долину, гдѣ они были раздѣлены на сотни.
Тибэт—Тибетъ.
Торгоут—Калмыцкій родъ, обитающій въ южномъ участкѣ кульджинскаго района.
Тэнгены—Дунганы.
Тюркистан-тарафидаги халк—Народъ, который находится по направленію къ Туркестану.
Уйгур--Народъ, принадлежащій тибетскому поколенію, а не

тюркскому, потомъ они приняли тюркскій языкъ, а буквы употребляли монголскія.
Чилик, чилек—Зайцевской,
Шибэ, шибэр—Сибо, сибинцы.
Эльмалик — Названіе многихъ мѣстъ въ Средней—Азіи.
Эльмати—Мѣсто къ сѣверу отъ Иссыккуля.

XIX Метрологія.

Альчин—Мѣра въ длину около 28 арш.
Батман—Вѣсъ въ 64 чарика.
Бер каз—т. 2 чи=1 арш.
Голь—1/2 версты.
Джин—Вѣсъ=1 1/2 фунта.
Джин—Вѣсъ равн. 16 саръ. = 160 мискалей.
Джин—110 джиновъ=4 рус. пу-
Джин—Мѣра=10 чи. [дамъ.
Джин-до=33 джина.
Кичик-кюра—Мѣра емкости = 3 1/2 шина=35 джинъ.
Кой-тюяк—Кусокъ серебра цѣною 12 р. 50 к. сер.
Кумыш—Двадцать коп. сер.
Кызыл—Червонецъ.
Кюра—равн. 50 джинамъ.
Кюра—т. бываетъ двухъ родовъ: *улькан—кюра* и *кичик—кюра*.
Кюра—Мѣра емкости.
Кюра—т. Ящикъ четырехъугольный. Въ кюра входитъ около 2 пуд. пшеницы, 1 пуда ячменя, 1 пуда 35 фун. проса и 1 пуда 15 фун. овса. 2 большихъ кюра составляютъ таранчинскій хо=100 джинъ, 150 фунтамъ.
Мискаль—Золотникъ.
Мискаль—20 коп. Нашу двадцати копѣечную серебряную монету такъ и называютъ туземцы кульджинскаго раіона=мискаль.
Мискаль — т. Вѣсъ, равн.= 10 фынъ.
Мо—Мѣра засѣян. поля=5 чи.
Мо=50 шаговъ земли; четыре *мо* составляютъ одно *хо*. [готы).
Поларимна—Мѣра длины (дол-
Сар—Денежн. мѣра=2 руб.
11 Сар=т. фунтъ русскій.
Сун=1/10 чи; 1 сунъ=10 пунъ; 5 сунъ 1/4 арш.
Въ Кульджѣ она рав. 1 р., а въ прочихъ мѣстахъ=20 коп.
Улькан-кюра=5шинъ=50джинъ.
2 1/2 улькан-шин—т. равн. около 1 пуда.
Фын, пун=2 коп.
Хо—Вѣсъ=1 пудъ 12 фунт.
Хо—Мѣра сыпуч. тѣлъ и мѣра земли засѣваемой этой мѣрой хлѣба. 3 1/2 русс. пуда.
Хо=3 джинъ·до.
Чарак—Вѣсъ.
Чи, чи-агач=1/2 арш.
Шин—Вѣсъ=10 джинъ.
Шин—Мѣра емкости: 10 шинъ=хо. 10 шинъ большой кюры составляютъ также хо.
Шин=т. 10 джинъ.
Ямб—Денежная мѣра—слитокъ

серебра=50 сарамъ и 2 маскалямъ.
Ямб лай-идру--Имѣетъ вѣсу=10 саръ 3 пунъ или фынъ.
Ямбулык--Стоимоя 50 мбы.
Ярмак — Мѣдная китайская монета.

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ.

I. Обыденныя.

Боже мой!—*Біят!*
Боже мой! Боже мой!—*Оганим!*
Боже мой!—*Эіем, эіем!*
Благословеніе да будетъ!—*Мубарак булсун!*
Во имя Божіе!— *Худага тапшурдик!*
Слава Богу—*Шюкюр аллага.*
Дай-то Богъ—*Кашки.*
Дай Богъ, чтобы вы сдѣлали миръ—*ha ил болгай сиз.*
Только въ Богѣ огражденіе и сила—*Ля хауля валя куввата илля биллядги.*
Такъ угодно было нашей судьбѣ—*Башымизгэ битилыген икен.*
Да возвратишься ты счастливъ и здоровъ—*Аман эсэн килыгей син.*
Браво, мой герой—*ha гочакым.*

II. Приказанія.

Берегись!—*Пош-пош!*
Берегитесь его!—*Янлиш дурha!*
Будь счастливъ—*Арманинг калмагай; худай им ярликасун.*
Будьте здоровы—*Аман болгай син.*
Гони—*hайда.*
Дитя мое избѣгай этого!—*Балам. тэргэ шундин!*
Замѣчай—*Тэяр бол.*
Запирай дверь—*Капуни япин*
Не давайте мнѣ дѣлать—*Келма.*
Не дѣлай—*Келманг.*
Не издѣвайся надо мною—*Мэни эриклэмэ.*
Ну! мои дорогіе—*Ха-балалар.*
Отсрочивать нельзя — *Келган имас идилар.*
Погибни ты!—*Iок болгайсин!*
Пейте холодную воду—*Саук су ича колинг.*
Погоди—*Тохта.*
Подай!—*Аппэр!*
Подымайся—*Гокари-ашгил.*
Пожалуйте—*Килин.*
Посмотри—*Шуни-кара.*
Постой—*Тохта.*
Пошолъ! Погоняй!—*Чуда чуда-вэрин!*
Пошолъ—*hайда.*
Поѣдемъ дальше, впередъ—*Мининг дэ китэлил.*
Приведите лошадь короля — *Падшанинг атин алип-кел.*
Прощайте—*Аман болгай син*
Пускай—*Болгай.*
Пусть N пойдетъ, скажетъ и

прійдетъ—*N бориб айтыб киля кольсун.*
Пусть сюда прійдетъ—*Бутка киле-версук.*
Размѣняй мнѣ эту тэнгу—*Шу тэнгэни ушалт.*
Садитесь на лошадь или въ экипажъ, поѣдемъ дальше, впередъ—*Милинг дэ китэлинг.*
Сдѣлайте—*Кыл-бирінг.*
Сдержи возжи—*Джило сакла.*
Скотина! (ругательское сл.)—*Хайван!*
Слушай хорошенько—*Тэяр бол.*
Смотри-ка—*Кара.*
Сражайтесь!—*Урушун лар!*
Стой—*Тохта, тур.*
Ступай же—*Барсэнчи.* [*вир.*
Ступай, уходи—*Китовер* (*ките-*
Схвати поперегъ — *Бэлиндин тутгил.*
Узнайте о цѣнности, стоимости, достоинствѣ денегъ—*Пулынинг дэрэгини көрюнг.* [*бар!*
Уходи! иди дальше!—*Аггирак*
Уходите-же—*Мангсызлар һай.*

III. Вопросы.

Велѣть-ли сдѣлать ключъ?—*Кальд кылдыр-бируймэн?*
Встрѣтилъ кого ты?—*Кимгэ іолыктунг?*
Вчера что могъ ты дѣлать?—*Төнөгөн нима.*
Вѣдь ты не человѣкъ?—*Адэми хом ирмас син?*
Въ какое время? Когда?—*Ничаг, ничагда, ничакда?*
Въ какомъ направленіи?—*Кайянда?*
Въ какую сторону?—*Кай-янга?*
Вы всегда были здоровы?—*Аман тинч туртун чизму?*
Вы пришли?—*Кальдингиз му?*
Вы слышите?—*Джюма?*
Вы узнали?—*Билюб алдынгыз?*
Далеко или близко это отъ того мѣста?—*Ошел джайдин явук му амис му?*
До какого времени? т. е. доколѣ—*Качан-га-ча, качанга тигру?*
Дѣлаешь ты?—*Келур-сан му?*
Едва ли будетъ сдѣлано?—*Кегу-дик?*
За какую цѣну?—*Канчэ, кан-*
За сколько?—*Ничэ?* [*чэ?*
За эту сумму?—*Мунджэлык?*
Запрягать въ экипажъ?—*Арабаны кушей биреймэн?*
Здоровъ ли ты?—*Чагму син?*
Здоровы-ли вы?—*Аман му сиз?*
Какая цѣна?—*Ничэ.* [*даграк?*
Какимъ образомъ помочь?—*Кан-*
Съ какого мѣста?—*Каърдан?*
Какой это языкъ?—*Гэпигэп имэс?*
На какой это сторонѣ?—*Каянида?* [*янга?*
По какому направленію?—*Ка-*
На какомъ мѣстѣ?—*Каърлик?*
Какъ вы поживаете?—*Һармайинг?*
Какъ дорого?—*Ничэ?*
Какъ ты поживаешь?—*Ничюк откэнирсэн. Эсэн мусэн?*
Кого долженъ я винить?—*Кимге якайин?*

Кому принадлежитъ это?—*Шунинг эгэси ким дур?*
Которая дорога, по какой сторонѣ?—*Каян?*
На которой сторонѣ?—*Каянда?*
Съ которой стороны?—*Ка-ян?*
Который изъ насъ?—*Кайси-миз?*
Кто изъ нихъ?—*Кайсы бир, кайси?* [*билмэйдур?*
А кто же его знаетъ? — *Киши*
Мирные-вы?—*Иль му сиз?*
На какой сторонѣ?—*Каян?*
На кого ты положился?—*Кимгэ аркаландинг?*
Населена-ли та страна — *Ой тайда ил бар му?*
На что похоже? какъ? — *Кайдак?* [*дур ha?*
Не правда ли это вкусно?—*Яка-*
Не стыдно ли тебѣ?—*Оятинг йок икэн?*
Откуда вы?—*Обанг кайла?*
Откуда ты, изъ какой ты страны?—*Сэнинг юртунг кайда?*
Отчего ты сердишься?—*Ни кюджюнг бар?* [*рунг дур ол?*
О чемъ говорятъ?—*Ниме—гу.-*
Понялъ ли ты?—*Октунг-му?*
Сколько годовъ, лѣтъ?—*Ничэ ïил?*
Сколько лѣтъ ты прожилъ?—*Ничa яшадинг?* [*нича кош?*
Сколько палатокъ?—*Бу карван*
Узнаю-ка часы?—*Саат билуб*
Что?—*Нима? Ни?* [*аланчэ?*
Что въ томъ вреда?—*Нитэдюр?*
Что долженъ я дѣлать?—*Нитэй (ни этэй)?*
Что долженъ я теперь дѣлать? —*Ни кылгум?*
Что мнѣ надо сдѣлать?—*Кэрэ келгу лукум ис.*
Что онъ сказалъ?—*Нимани айт-*
Что предпринять?—*Нитэй* [*ти*
Что со мной будетъ?—*Ни кэчкэй мэн?*
Что это дѣлаетъ?—*Нитэ дюр?*
Что это такое?—*Нима бар?*
Чтобы ты могъ дѣлать—*Нимаиш кела-дур-икан сан?*
Это ли?—*Чубу барму?*

Я.

Я безпокоюсь—*Башим. туманлы.*
Я много вамъ благодаренъ—*Куллук. таксир.*
Благодарю васъ, господинъ! много благодаренъ вамъ, милостивый госуд.—*Куллук таксир.*
Благодарю очень—*Куллук таксир.*
Я былъ совсѣмъ брошенъ—*Ёке калим.*
Я взыскалъ—*Толатиб алдим.*
Я видѣлъ—*Кюряным бар иды.*
Я видѣлъ тебя въ твоемъ дѣлѣ—*Мэн сани оз-онг-нинг уй-'нг-да кör дöм.*
Я вспомню—*Тауб алаин.* [*лдим.*
Я говорилъ много разъ—*Янипке-*
Я готовлюсь дѣлать—*Келур-мэн.*
Я готовъ сдѣлать—*Кала-дур-мэн.*
Думаютъ что я готовъ сдѣлать—*Келур-имиш (или миш)-мэн.*
Я долженъ былъ сдѣлать—*Келгу-лук ид-им.*

Я дѣлаю—*Кела-мэн.*
Я дѣлаю это съ перваго начала—*Кайта дин йиссэдим.*
Я постоянно дѣлалъ—*Келур-идим или дим.* [*келган иш.*
Работа которую я сдѣлаю—*Мэн-*
Я желаю сдѣлать—*Кел-мэк-ни хаһлай-мэн.*
Завтра я опять забуду—*Иртэн тагы онутуб каламен.*
Я забылъ это—*Эсимдин чикти.*
Хотя я имѣю время, но...—*Вактим барда.*
Я имѣю лошадь—*Ман-да атбар. Манинг ат-им бар.* [*мэн.*
Я кладу—*Мна куйгалы джа тур*
Я купилъ-ли рису?—*Грунч ал-*
Я малъ—*Кичик дур-мэн.* [*дын ба?*
Я могъ бы сдѣлать—*Келган-болсам.* [*тапгим.*
Я нашелъ въ книгѣ—*Китаб да*
Я не варю съѣдобнаго—*Манга таам сингил майдур.*
Я не видалъ—*Курганымек.* [*мен.*
Я не готовлюсь дѣлать—*Килмес-*
Я не грамотенъ—*Хаттым іок.*
Я не дѣлаю—*Кел-мэй-мэн. Келмэй-дурмен.*
Сколько я ни звалъ его, онъ не обратилъ на это вниманія—*һер ниджэ кичкырдим ирсэ о һич индэмэди.*
Я не знаю—*Бэлмэй-мэн.*
Я ничего не имѣю, я ничего не даю—*Бирмэдим, бирмеймэн.*
Я не малъ—*Кичик имас-мен.*
Я не могу этого выносить—*Шуни чидалмуй мэн!*
Я не могу быть—*Була алмагаймэн.*
Я не могу дать—*Берэалмаймин.*
Я не могу писать—*Язалмаймэн.*
Я не могъ найти—*Табалмадим.*
Я не могъ удержаться, чтобы не—*Озюмдин тійа алмадим.*
Я не сдѣлалъ—*Кел-мэ-дим.*
Можетъ быть я не сдѣлаю—*Кел-мэ-сам.*
Я обязанъ отомстить ему смертью—*Кан бар арамизда.*
Я васъ ожидалъ—*Сизге караб турдум.*
Я озабоченъ—*Башим. туманли.*
Я былъ оставленъ—*Ѣке калдим.*
Я поздравляю—*Мубарак булсун.*
Я былъ покинутъ совсѣмъ—*Ѣке калдым.*
Я понялъ, что я сдѣлалъ—*Келипимиш (или миш)-мэн.*
Я былъ пораженъ отъ удивленія—*Танга калдим.* [*дим.*
Я пришелъ взять—*Ал-гали кел-*
Я разскажу—*Гапыр беруймэн.*
Я раскрылъ—*Ачуб бердим.*
Я самъ—*Озём.*
Я сдѣлалъ—*Кел-дим; келип-дур мэн; келган-ид-им; келип-ид-им.*
Я смотрѣлъ—*Карадым.*
Думаютъ, что я сдѣлалъ—*Келип-дурмиш-мэн.*
Это я сдѣлаю—*Ошумэн кылавирамэн.*
Я вѣроятно сдѣлаю—*Келгу-дикдурмэн.*
Я сдѣлаю что мнѣ нужно сдѣлать—*Сиз-лар һар-нима де-са-*

нлар де-нлар, мэн келгу лукум-ни келур-ман. [*дин пссадим.*
Я сдѣлаю это опять--*Кайтабашдим.*
Я сказалъ—*Айтуб бердым.*
Я весь сморщенъ-*Чюдеб. калдим.*
Я сплю—*Юхтай-биремен.*
Я былъ способенъ сдѣлать--*Келгу-лук.* [*птим.*
Я сталъ остороженъ—*Дэрэк та-*
Я узналъ, что это есть—*Шубудип тунудим.*
Небудучи въ состояніи сдѣлать, я ушелъ—*Кыл алмай китим.*
Я хотѣлъ бросить-*Гупукмэнинки.*
Я хочу дѣлать—*Кил-мак-ни хэклей-мэн.*

Меня. Мнѣ.

Меня позвалъ русскій казакъ—*Казак урус мэни чакырыб алды.*
Отъ меня самаго—*Өз-өм-нинг.*
Напали на меня со всѣхъ сторонъ—*Козгалан башима килди.*
У меня сорвалось съ языка—*Агызимдин учту.*
Передо мной—*Элдим.*
Мнѣ жаль васъ—*Сиздим аямэн.*
Ко мнѣ самому—*Өз-өм-га.*
Мнѣ сорокъ лѣтъ-*Мэн кирк яшда дур мэн.*
Мнѣ письмо напишете-ли?-*Мэнга хат бэтиб бирэсыз-ми?* [*мэм*
То что принадлежитъ мнѣ—*Ни-*

Мой.

Мой собственный вздоръ — *Өз ихтіяр-им.*
Мой отецъ умеръ—*Атам улюб*
Мой носъ—*Бунум.* [*калган.*
Мой братъ рубаху унесъ и не несетъ — *Агам куйнек алыб кетты, кильмей джитыр.*
Моя собственная лошадь—*Өзөм-нинг ат им.*
Тѣло все мое—*Отуг ики мючем.*
Мои лошади—*Ат-лар-им.*
Отъ моихъ лошадей-*Маниңг атлар-им-дин.*
Мое любезное, дорогое дитя—*Баладжезим.* [*мюкти*
Моя кровь сгустѣла—*Каним чё*

Мы.

Мы не сдѣлали—*Кел-ма-ган-миз.*
Мы отдохнемъ въ двухъ большихъ горахъ—*Ики улуг тагга буланип дур миз.*
Мы хотимъ дѣлать--*Кел-али, кела-лик.*
Мы смотримъ—*Караймыз.*
Мы ничего не говоримъ—*Нич нэма гапырвотканымыз іок.*

Намъ.

Намъ лучше умереть — *Юлганимиз бек-ракдур.* [*убдан.*
У насъ вода хороша—*Су гымыз*
У насъ нѣтъ ничего--*Бир нэрсэмиз йоктурур.*
Наши слова правильны—*Безнин сюзимиз тюз.*

Ты.

Герой ты мой—*Эр агам.* [*дим.*
Ты мнѣ наскучилъ—*Сэндин без-*

Ты мнѣ довольно нравишься—*Сендин айлаам.* [*син.*
Чтобы ты погибъ—*Іок балгай-*
Ты выучишься—*Угрануб китасин.* [*син.*
Пріучишься—*Адэт алыб китаЧтобы ты былъ почтёнъ—Гюзинг ак болтай.*
Для тебя—*Синлик.*
Къ тебѣ самому—*Өз-өнг-га.*
Похожій на тебя—*Синджилэйн.*
Отъ тебя самого—*Өзөнгнинг.*
Твой приходъ въ существованіе—*Ваджудига келишинг.*
Твои страны—*Юртларинг.*

Вы.

Вы полагали, что эта (бурка) лошадь—*Бурка дыб калдынгыз.*
Вы узнаете все болѣе и болѣе по-киргизски—*Казакчэ билюп килясынгыз бары.*
Это зависитъ отъ васъ-*Геп сиздэ.*
За ваше здоровье!—*Эсэнлик болгай!*
Къ вашимъ собственнымъ (роднымъ) странамъ—*Өзөнгизнинг юртларингизга.*
Къ вашимъ дочерямъ—*Кызларингизга.*
Ваши страны—*Юртларингилар или юртлар-ингиз.*

Онъ, она.

Она родила сына—*Бала тапты*
Она сказала—*Дыды, эйди.*
Пусть будетъ—*Болгай.*
Онъ былъ—*Иди, ирди.* [*дур.*
Онъ варваръ--*Генджюли катык-*
Онъ величайшій сумасбродъ—*Иши көб чандур.* [*дур.*
Онъ вздрагиваетъ—*Кетип кала-*
Онъ вздрогнулъ—*Кетип калади.*
Онъ видѣлъ во снѣ, ему снилось, грезилось—*Тиш коргэндюр.*
Онъ долженъ дать—*Биркюси, биркэйси.* [*иркэдж.*
Онъ еще не пришелъ—*Кильмас*
Онъ лишился ума—*Нуши учкан.*
Онъ меня возненавидитъ—*Мэнга-минди.*
Онъ говоритъ—*Айта верады.*
Онъ говоритъ или сказалъ—*Диепты.*
То что онъ долженъ дать—*Биркюси, биркэйси.*
Онъ жалѣетъ—*Тыймагур.*
Жестокъ онъ — *Гюнджули катык дур.*
Онъ забылъ—*Усумдин чикти.*
Онъ противъ меня злобствовалъ—*Манга-минди.*
Онъ идетъ—*Джура бирады.*
Онъ имѣетъ извѣстность—*Аты болган.* [*дур.*
Онъ много пилъ—*Тола ичкэн*
Онъ началъ ходить — *Джунэги биради.* [*джатыр кой.*
Вѣдь не несетъ—*Алыб кильмэй*
Онъ не дѣлалъ—*Келмапиде.*
Неумолимъ онъ—*Гунджюли катыкдур.* [*тэйер дир.*
Вѣжливъ онъ очень—*Куллуги*
Онъ нашелъ кладъ—*Дюна тапкан.*

Онъ остался позади — *Кійндэ калган.*
Онъ поддѣлъ меня—*Манга-минди.*
Онъ положилъ въ куски—*Тика тика килди.*
Онъ потерялъ духъ — *Кюлю чоктю.*
Онъ потерялъ зрѣніе—*Козюм очкэндир.*
Онъ пріѣдетъ—*Киля верар.*
Онъ очень учтивъ — *Куллуги тэйяр дир.*
Онъ прибѣжалъ къ мѣсту событія—*Югюрюб килди.*
Онъ прыгаетъ какъ блоха—*Боргедэк юргэйдюр.*
Онъ приказалъ убить—*Ултюргали бюгюр ди.*
Онъ пришелъ—*Киліяпты, киботты.*
Онъ пришелъ уполномоченный сдѣлать—*Келгали келди.*
Онъ прошелъ—*Утуб кетты.*
Самъ позвалъ — *Узи чакырыб алды.*
Онъ свалился съ лошади—*Атдин гикылды.*
Онъ свернулъ въ сторону—*Тэ барган.*
Онъ сдѣлалъ мнѣ дурную извѣстность, славу—*Манга шилтак такти*
Онъ сказалъ—*Айтуб бэрди.*
Онъ очень скупъ—*Кунгус козубар.*
Онъ слѣдовалъ за нимъ—*Сонгинджэ барды.*
Онъ собралъ войска—*Чэрик чарлади.*
Онъ совсѣмъ усталъ, измученъ—*Дэм чэкмэк.*
Онъ сосредоточилъ войска—*Черик чарлади.*
Онъ спалъ—*Юклай берди.*
Онъ такъ скоро идетъ какъ только можетъ—*Чала чала барадур.*
Онъ только-что начинаетъ ходить—*Эмгеклеб юрэйдир.*
Пусть онъ уйдетъ—*Китеверсун.*
Онъ упалъ съ лошади—*Атдин гикылды.*
Онъ уѣхалъ на неосѣдланной лошади—*Ййдаб миниб китти.*
Онъ хитрецъ—*Янлиш дур ha.*
Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк барадур.*
Они полагаютъ, что я дѣлаю—*Киладурмишмэн.*
Они полагаютъ, что я сдѣлалъ бы — *Киланимиш (или миш) мэн.*
Они зовутъ—*Чакыріяптылар.*
Они пошли—*Барилди ис.*

Его.

Его (или ихъ) дорога—*Іол-и.*
Изъ его домовъ—*Юиларининг.*
По его стопамъ—*Изиндин.*
Позади его—*Сонгинджэ.*
Пусть его дѣлаетъ—*Килсун.*
Его (или ихъ) дороги—*Іоллари.*
Его словъ нельзя понять—*Гепинз тюшмэк болмайдур.*
Отъ него самого—*Узинин.*
Близъ него, съ нимъ—*Энинг кашида.*
У него бѣльмо на глазу—*Кё зюнэ ак тоштю.*
Къ нему самому—*Узига.*

Это.

Эта мѣстность-страна обитаема, населена-*Ораларда шэнликдур.*
Это будетъ сдѣлано—*Була дур.*
Это было бы—*Килсаидим*
Это былъ великій человѣкъ—*Кеттэ киши икэн дур.*
Это иностранецъ—*Чэтдин килгэн.*
Это моя лошадь—*Бю мэнинг атим бар.*
Это не стоитъ труда—*Джепага арзимаш.*
Это надо сдѣлать—*Килмак лазим бар.*
Это такъ—*Нава.*
Это чужой—*Чэтдин килгэн.*
Этого довольно—*Мючча.*

II. ТАРАНЧИНСКІЯ ФРАЗЫ.

I. Вопросы.

Всякій (кто встрѣчается) говоритъ «продай намъ лошадь»—*Ким булса айтады бизгя сат дыб джатыр кой!*
Вѣдь не несетъ!—*Алыб килмей*
Запрягать-ли въ экипажъ—*Арабаны кушей биреймен.*
Идти мнѣ, или не ходить?—*Бараин я бар май коя колеин?*
Куда господинъ отправился?—*Аля каякка тюря китуб каптыдым ба?*
Купилъ—ли рису?—*Грунч алмы?*
Не кланяешься?—*Игильмайсэн?*
Скажу-ли?—*Дей-му?*

II. Приказанія.

Берегись! съ дороги!—*Пош-Пош!*
Возьми—*Оло ко.*
Возьмите—*Оло колинг.*
Дайте мнѣ, я подержу—*Маган бирин, мен устаб турайн.*
Иди, ступай—*Мани.*
Напишите письмо; пусть Муса-Ходжа на Карасарайской дорогѣ не привязывается къ возницамъ (не вмѣшивается въ дѣла возницъ)—*Муса-ходжа Карасарай ёлига арабакешларга тіймасун дыб бир хат кыл-бирінг.*
Не держите поста (не поститесь)—*Ураза тутмай куя колинг.*
Пейте холодную воду—*Саук су ича колинг.*
Прійди—*Киля-виринг.*
Пусть Иногамъ пойдетъ, скажетъ и прійдетъ—*Иногам бориб айтыб киля кольсун.*
Пусть останется—*Тураверсун.*
Пусть отдастъ—*Бире-версун.*
Пусть сюда прійдетъ—*Бутка киле-версун.*
Пусть уйдетъ—*Китеверсун.*
Сдѣлайте—*Кыл-бирінг.*
Стой, стой! я разскажу—*Тохта, тохта! гапыр беруймен.*

Стунай, уходи — *Китовер или*
Унеси--*Оп боро ко* [*китевир.*
Уходи прочь—*Джура бир.*

III. Я.

Я вспомню!—*Тауб алаин!*
Я вымою—*Юй-бируимен.*
Я забылъ совсѣмъ—*Онутуб киттым. Онутуб калдым.*
Я испугался — *Коркуб калдым*
Я вотъ кладу! — *Мна куйгалы джатур-мэн.*
Я не грамотенъ, не могу писать--*Хаттым іок, язалмаймен.*
Я не знаю рѣшительно — *Билъмей калдым.*
Я не въ состояніи найти, вспомнить (теперь) — *Тапылмай джатыр-мэн.*
Я не могу дать—*Биралмаймым.*
Я не могъ найти—*Табалмадим.*
Я позабылъ (изъ памяти моей вышло)—*Исымдан чыкуб калды.*
Я не пойду—*Бормай-мен.*
Я Иногаму отнесу пищу—*Ош Иногам-га оп баруб бириб ки-*
Я раскрылъ—*Ачуб бирдым.* [*лейн.*
Это я сдѣлаю —*Ошу мэн кылавирамэн.*
Я сказалъ—*Айтуб бердым.*
Я сплю—*Юхтай-биремен.*
Узнаю-ка я часы—*Саат билуб аланче.* [*ятурмэн.*
Я чашку мою—*Чашка югалы*

IV. Мой, мы.

Мнѣ письмо напишите-ли?—*Манга хат бетиб бирвосыз-ми?*
Русскій казакъ меня позвалъ—*Казак урус мени чакырыб алды.*
Изъ памяти моей вышло (я позабылъ)--*Исымдан чыкуб калды.*
Мой братъ рубашку унесъ и не несетъ—*Агам куйнек алыб кетты, кильмей джатыр.*
Мой отецъ умеръ—*А там улюб Калган.*
Мы не въ силахъ переговорить—*Кирек олып колар.*
Мы ничего не говоримъ—*Гичь нема гапырвотканымыз-іок.*
Мы уходимъ съ господиномъ — *Тюря мынан китвотмыз.* [*тыз.*
Мы ѣдимъ пищу—*Тама евоты-*

V. Вы.

Много сахару положили--*Канд куб соль-вердынгыз.*
Вы узнаете все болѣе и болѣе по киргизски —*Казакче билуб килясынгыз бары.*
Вы узнали—*Билуб алдынгыз.*

VI. Онъ.

Онъ бѣжалъ—*Качты, каштыл.*
Онъ говоритъ —*Айта верады.*
Онъ говоритъ или сказалъ—*Диепты.* [*лайду.*
Онъ дѣлаетъ плохое дѣло—*Дам-*
Онъ дѣлаетъ хорошее—*Мыхтайду.*
Онъ идетъ—*Джура-барады.* [*ды.*
Самъ позвалъ—*Узи чакырыб ал-*
Пришелъ—*Кивотты*
Прійдетъ—*Киля верар.*

Прошелъ—*Утуб-кетты.*
Она сказала: ты научишься, выучишься — *Угрануб китасин дыды.* [*бэрды*
Онъ сказалъ, передалъ,—*Айтуб*
Онъ спалъ—*Юклай бэрды.*
Онъ сталъ—*Дэм.*
Они зовутъ—*Чакырвоттылар.*

VII. Смѣсь.

Будетъ, достаточно, пригодится —*Буля верар, или дуля-верады.*
Вода течетъ—*Су агыб килей-джатыр.* [*гуй.*
Вѣдь есть, есть навѣрно—*Бар-*
Дождь идетъ—*Джамгур джаубджатыр.*
Муса, господинъ зоветъ—*Муса, тюря чакырвоттылар или тюря чакыр-яптылар.*
Караванъ не можетъ пройти, проходить—*Караван утаймай.*
Рѣшительно нѣтъ скота—*Йок так мал.* [*да ойда.*
На горахъ и въ долинахъ—*Таг-*
Наступило время пить чай—*Чайга вакт кеп калды.*
Не будучи въ состояніи сдѣлать, я ушелъ—*Кыл олмай китым.*
Окресности Чугучака нынѣ стали спокойны (безопасны) отъ дунганъ — *Чучак усти газыр тунганелардин тынч булуб калды.* [—*Тик алты ай*
Положительно шесть мѣсяцевъ
Прошла цѣлая недѣля — *Бир джума араси кечти.*
Самоваръ готовится—*Самовар булуб киля ятыр.* [*Онглары.*
Старые люди—лучшіе люди —
Теперь нѣтъ—*Газыр джок боб (булуб) джатыр.*
Три мѣсяца тому назадъ—*Юч айдин бу юзи.*
Хозяинъ уѣхалъ въ Чикментъ—*Бай Чимкентга караб китуб капты.*
Человѣкъ, постоянно говорящій ложь—*Утуруг айта-бирадиган кши.*

II. Джахатайскій (Чахатайскій) языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить—*Тынчитмамак.*
Безпокоиться—*Талынмак, тарикмак, энчмэк.*
Беречь—*Беклемек.*
Биту быть—*Урульмак.*
Благословлять—*Алгамак, алкышламак.*
Блестѣть—*Ялдирмак.*
Блестѣть, свѣтить, сіять—*Ярукмак, ярумак.*
Бранить—*Сюймэк, харгашламак.*
Брать—*Тутмак.*
Бродяжничать—*Хакирламак.*
Бросать, катать—*Айтасалмак.*
Бросить, покинуть—*Биракмак.*
Быть—*Олмак, ирмэк, имэк.*
Бѣжать—*Качмак.*
Варить—*Сюглемэк.*
Вертѣться—*Айланмак, тэкирлемэк.*
Вести, проводить—*Башламак.*
Вздумать—*Анытмак, ангдамак.*
Взять подъ свое покровительство—*Асрамак.*
Взять съ собою—*Алиб китмэк.*
Видѣть, смотрѣть—*Кёрмэк.*
Видѣться—*Кёрушмэк.*
Возвратиться—*Адармак.*
Войти—*Кирмэк.*
Вспоминать—*Бишкармак.*
Встать, подняться—*Копмак.*
Встрѣтить—*Учратмак.*
Встрѣтиться—*Саташмак.*
Встрѣчать—*Учрамак.*
Встрѣчаться—*Учрашмак.*
Выбирать—*Алашмак, урундламак, татламак.*
Выговорить—*Айтмак, гапермэк.*
Высыхать—*Каксалмак.*
Выходить замужъ—*Эрге бармак.*
Вѣрить, довѣриться, довѣрять, повѣрить—*Ишанмак.*
Вязать, привязать—*Байлямак.*
Гибнуть—*Іокалмак.*
Глотать—*Ютмак.*
Гнать—*Кайтамак.*
Гнить—*Чюрюмэк, кендэрамак.*
Говорить—*Гэп этмэк, данышмак, лаф урмак.*
Годиться—*Ярамак, яранмак.*
Гордиться—*Кишилик этмэк.*
Горевать—*Кюйку ъмэк.*
Горѣть—*Кюймек.*
Грызть—*Кемирмэк.*
Грѣть, нагрѣвать—*Исытмак.*
Грѣться—*Исынмак.*
Давать—*Эзмэк, бирмэк.*
Давить—*Кысмак.*
Двигаться—*Тыбрачламак. тэкрэнмэк, тапирджимэк, чайкаламак.*
Довольнымъ быть—*Кёнмэк.*

Довѣриться—*Аркайин болмак.*
Довѣрять—*Энанмак.*
Догадываться—*Ораламак.*
Догнать, преслѣдовать—*Каулямак.*
Доказать, увѣрить—*Танук кой[мак.*
Доставить—*Тэюрмэк.*
Дремать—*Уруюрмэк, урюлемэк.*
Думать—*Исяблямек.*
Дуть—*Уюрмак.*
Дуть, вѣять—*Исмэк.*
Дышать—*Соламак.*
Дѣлать—*Кылмак, итмэк, больмек.*
Дѣлать что-нибудь—*Иш кормэк.*
Жаждать—*Сусамак.*
Жаловать—*Джайюрмак.*
Жать, выжимать сокъ—*Сыкмак.*
Жевать—*Чайнамак.*
Желать—*Тиляемэк, халамак.*
Жениться—*Ойлэнмэк.*
Жечь, зажигать—*Гуймак кюймэк.*
Жить—*Доуран сюрмэк, откенмэк.*
Занимать—*Удиэдж элмак.*
Запачкаться—*Кирленмек.*
Запереть, замкнуть—*Бэнд этмэк.*
Запирать—*Илмэк.*
Запугать—*Коркузмак.*
Зарѣзать, убить—*Бугузламак.*
Звать—*Бир кимсэге кичкирмек, кычкырмак, чарламак.*
Здоровымъ быть, невредимымъ—*Сагылмак.*
Злословить—*Сюймэк.*
Знать, слышать, чувствовать—*Туймак.*
Зябнуть, мерзнуть—*Тонгламак, тонламок.*
Играть, забавляться—*Ойнамак.*
Играть на инструментѣ—*Саз чиртмак.*
Идти—*Йортмак, якламак.*
Идти гулять, прогуливаться—*Кезмэк, кизмэк.*
Идти въ компанію, вступить въ товарищество—*Такышмак.*
Идти на встрѣчу—*Сога алмак.*
Избѣгать—*Тэрлемэк.*
Извиняться—*Ортэнмэк.*
Изгонять—*Сюрмэк.* [*ганмак.*
Износиться—*Эшинмэк, ташир-*
Изумляться—*Тонгизчамак.*
Имѣть чѣмъ жить—*Онгошмак.*
Искать—*Йокламак.* [*мэк.*
Испортиться, износиться—*Обюль-*
Испугать—*Укюзмэк, hупуктур-*
Испугаться—*Тасланмак.* [*мак.*
Касаться, прикасаться—*Тэймэк*
Кидать жребій—*Чуб ташламак.*
Копать—*Казмак.*
Кормить—*Эмгизмэк.*
Кормиться—*Айкат тапмак.*
Кричать—*Бакирмак, чаудурмак, кичкиришмак.*
Купаться—*Чёммэк.*
Кусать—*Тишлямэк.*
Лаять—*Аулушмак.*
Летѣть—*Учмак.*
Лить—*Тёкмэк, куймак.*
Ловить—*Капчишмак, капмак.*
Ломать—*Озмэк.*
Лопнуть—*Эшетмек.*
Любить—*Ярлыкмак, силемэк.*
Мести—*Сюпюрмэк.*
Мучить, терзать—*Кыналмак.*
Мыться—*Йиканмак, юванмак, ювунмак.*

Мѣнять, вымѣнять—*Алишмак.*
Мѣнять—*Олджашмак.*
Мѣрить—*Бойламак.*
Надѣвать, одѣвать—*Кіймэк.*
Надѣяться—*Уммак.*
Называться—*Аталмак.*
Напиваться—*Каныкмак.*
Напугать—*Тискиндюрмэк.* [*мак.*
Настаивать, требовать—*Якар-*
Начинать—*Юз тутмок.*
Не доставать—*Аялмак.*
Нести, принести—*Илетмэк.*
Нравиться—*Ярамак, яранмак.*
Нуждаться въ чемъ—*Дэркяр,*
Нюхать—*Ыйламак.* [*болмак.*
Обертывать—*Сармак.*
Обвинять—*Якмак.*
Обдумывать—*Тунмак.* [*гамак.*
Обертывать, обвернуть—*Тол-*
Обижать—*Агрытмак.*
Обижаться—*Кюймэнмэк.*
Обмануть—*Аргадамак.*
Обманывать—*Алдамак.*
Обнимать—*Коджушмак.*
Обнять—*Коджумак.*
Ободрять, поощрять—*Мэрданэ-*
Обождать—*Чакламак.* [*ликбермэк.*
Обольстить, обмануть—*Алджитмак. аялтмак.*
Оборачиваться—*Буранмак.*
Образовать—*Ясалмак.*
Обучать, учить—*Оргэтмэк.*
Обыскивать—*Албурамак.*
Огорчить, разсердить—*Авутмак.*
Огорчить—*Бошургатмак.*
Одобрять—*Яхшиламак.*
Одѣваться—*Эгингэ кіймэк.*
Ожидать—*Уммак, кёз тутмак.*
Оканчивать, кончить—*Тёкелмэк, бютгермэк.*
Окружать—*Кумармак.*
Опротивить—*Зирыкмак.*
Освободить—*Ъбюютмэк.*
Освободиться—*Уранмак.*
Освѣдомиться—*Сорагини алмак.*
Оставаться—*Экеленмэк.*
Оставить—*Коймак.* [*мак.*
Остановиться на ночлегъ—*Кон-*
Останавливаться—*Булдурмак.*
Остерегаться—*Бакмак.*
Острить, точить—*Иттюрмэк.*
Отвѣчать—*Отэмэк.* [*иткюрмэк.*
Отдавать—*Кирнэшмек.* [*ъмэк.*
Отдавать деньги въ лавку—*Сют*
Отдыхать—*Тинглемэк.*
Отдѣлить—*Тангамак.* [*мак.*
Отдѣлять—*Ырорэтламэк, аир-*
Отказаться отъ мести—*Кандин*
Открыть—*Ачмак.* [*отмэк.*
Открыться—*Ъшилмэк.*
Отомстить—*Учини алмак.*
Отправить—*Кутгурмак.*
Отчаиваться—*Умсунмак.*
Охотиться—*Ауламак.*
Оцарапать—*Кырымак.*
Очищать—*Аритмак.*
Очищаться—*Имэнмэк.*
Ощупью ходить—*Тортюльмек.*
Перейти—*Чыкмак.*
Перемѣнять—*Ъюртмек.*
Переправляться—*Ашмак.*
Переселиться—*Кёч кётэрмэк,*
Переходить, перейти—*Секмэк.*
Писать, списывать, переписывать, помѣчать, надписать—*Битмэк.*

Пить—*Соламак, су ичмек.*
Плавать—*Сюзмэк.* [*яшармак.*
Плакать — *Аглямак, ыглямак,*
Плакать горько—*Инкешмек.*
Платить—*Хакламакмак.*
Плевать—*Тюфкюрмэк.* [*китмэк.*
Плыть по теченію—*Икит биле*
Повернуть—*Югюрмэк*
Поворачиваться—*Юзленмэк.*
Повѣсить голову — *Баш койн салмак.*
Позвать кого—*Кайтармак.*
Поймать—*Ошламак*
Поймать, схватить—*Элитмэк.*
Показать—*Каратмак.*
Показываться—*Пэйдаламак.*
Поколотить—*Такламак.*
Покраснѣть отъ стыда—*Исыр-*
Покрывать—*Упмак.* [*кармак.*
Покрывать, закрывать — *Кап-*
Покрыть—*Ортэлмэк.* [*мак.*
Полагать—*Куман этмэк, сагин-*
Полезнымъ б.—*Асыг килмак.*
Половое сообщеніе имѣть—*Сикмэк.*
Получить, достаться—*Элекмэк.*
Пользоваться защитой—*Аералмак.* [*мек.*
Полюцію имѣть — *Бойдин кит-*
Помогать—*Комэклешмэк, ялкамак, ярбирмэк.* [*мек.*
Помогать другъ другу-*Этишлэ-*
Понимать — *Тёшмек, укымак, окумак.* [*гламак.*
Поправить дѣло—*Ункярмак, ун-*
Поправиться—*Онгланмак.*
Попробовать—*Синамак.*
Портиться—*Чюрюмэк, айнамак.*
Посадить—*Тикмэк.*
Поселиться—*Алконмак.* [*ыглмэк.*
Поскользнуться — *Сипалмак,*
Посредничать--*Ортаға тюшмэк.*
Поститься—*Рузэ тутмак.*
Посыпать—*Ийбэрмэк, ийвермэк.*
Посѣщать—*Катнамак.*
Потерять дорогу—*Азынмашмак.*
Похитить все—*Капышмак.*
Походить—*Уткенмэк, мэнгзэмэк.*
Почитать—*Табынмак.*
Посадить кого—*Отургузмак.*
Представить доказательство, свидѣтельство—*Танукламак.*
Предчувствовать—*Яманламак.*
Прекратить—*Тынмак.*
Прибавить—*Кошмак.*
Приближаться—*Янашмак.*
Прибывать—*Артмак.*
Прибыть—*Олашмак.*
Привыкать—*Уранмэк. угранмэк, энакмак.* [*дагламак.*
Привязать — *Яламак, танмак,*
Приготовить—*Курмак.*
Призвать—*Чарлатмак.*
Призывать кого въ свидѣтели—*Гувағ тартмак.*
Приказать, повелѣть--*Буюрмак.*
Примѣрять, пробовать—*Барла-*
Принести—*Килтюрмэк.* [*мак.*
Приносить—*Готмэк.*
Пристыженнымъ быть, стыдиться—*Утганмак.*
Пріучаться—*Кюнюльмэк.*
Проводить—*Алтмэк.*
Промокнуть—*Азалмак, эзилмэк.*
Просить—*Отюнмэк.*
Простить—*Отюнини бирмэк.*

Проходить--*Аркун аркун кичмэк.*
Прощаться—*Аллаһлашмак.*
Прятать, скрывать — *Яшурмак, яшунмак.* [*бирмек.*
Пуститься въ дорогу—*Джөнэй*
Пѣть--*Айтинмак, ирламак, iир-*
Работать--*Ишлемек.* [*ламак.*
Радоваться—*Куванмак*
Разбогатѣть—*Баймак.*
Развязать--*Таркатмак.*
Раздувать—*hюрмэк.*
Раздѣлиться—*Онламак.*
Раздѣлять—*Ушакламак.*
Разлучать—*Бөлеклемэк.*
Разорвать—*Ирмак.*
Разрѣзать въкуски--*Кискюлемэк.*
Разсердить — *Октэтмэк, октэтюрмэк.*
Разсердиться — *Илмак, каһри, килмэк, бошмак.* [*ламак.*
Разсуждать, обдумывать—*Чаг-*
Разсыпать—*Чарпильмак.*
Раскаяваться—*Өгюнмэк, уфтамак, уфтанмак.*
Родиться—*Тоғмак.*
Рыдать—*Өгюрмэк, инчкирмэк.*
Рыть—*Эшмэк.* [*мэк.*
Рѣзать, отрубить—*Кесмэк, кис-*
Садиться—*Отурмак.*
Свадьбу играть—*Тойламак.*
Сводничать—*Учраштурмак.*
Свѣрять—*Юзлештюрмэк.*
Свѣтить—*Ярымак.*
Сговориться—*Агыз бэр этмэк.*
Сердиться, гнѣваться—*Каймак, бэзмэк, томушмак, ачиргинмак.*
Сжечь—*Гуйдурмак.* [*и димэк.*
Сказать, говорить—*Дэмэк,дэймэк*
Скакать—*Чисалмак.*
Скучать—*Биихак сагынмак.*
Служить—*Куллукмак.*
Слушать—*Энгитмак.* [*комак.*
Слушаться,повиноваться—*Боюк*
Слышать, понимать—*Анламак.*
Смотрѣть пристально—*Көз тэ-*
Смѣяться—*Кюльмэк.* [*рмэк.*
Сносить, выдерживать—*Чидамак.*
Собирать—*Чирмак, дирмэк.*
Собирать въ кучу—*Iигиштур-*
Собираться—*Дирилмек.* [*мак.*
Совѣщаться—*Кенгешлемэк.*
Согласиться—*Бирикмек.*
Соглашаться—*Маакул көрмэк.*
Согрѣться—*Кызыкмак.*
Соединять, присоединять—*То-*
Созрѣть—*Пишмэк.* [*пуриамаы.*
Сомнѣваться—*Умсунмак.*
Сопровождать кого — *Откэрис-*
Сосать—*Шиммэк.* [*мэк.*
Спасать—*Куткармак*
Спать--*Укламак.*
Спорить—*Юджэшмэк.*
Спрашивать—*Узлемек, сормак*
Спѣшить—*Ивмек,ушукмак.*
Ссориться—*Айтишмак.*
Стараться—*Эмгенмэк.*
Стеречь—*Аямак.*
Стоить чего—*Арзымак.*
Стоять—*Тик турмак.*
Строить домъ—*Ой салмак.*
Стыдиться--*Оялмак.*
Существовать—*Имэк ирмэк.*
Схватить—*Сингирлэмек, якалаш-*
Схватиться—*Чапишмак.* [*мак.*
Сходиться—*Iигнашмак.*

Танцовать—*Сигенмэк.*
Терять мужество, духъ—*Чокмэк.*
Течь—*Акмак.*
Толкать—*Сюдрэмэк.*
Топтать—*Алмашкурмак.*
Торопиться, спѣшить—*Һаулукмак, итэкини тюрмэк, ашюкмак,*
Точить, острить—*Янамак.*
Трудиться—*Имэкләмэк.*
Тянуть, тащить—*Сюргемэк.*
Убивать, умерщвлять—*Дабала-*
Убить—*Кан ичмэк.* [*мак.*
Убѣдить, уговорить—*Ишандурмак.*
Уважать, почитать—*Олчамак.*
Уговорить—*Арбатмак.*
Ударить—*Сюзмэк.*
Удержать—*Калатмак.*
Удивляться — *Танксукланмак, ычгынмак.*
Удить рыбу—*Каптурмак.*
Удовлетворять—*Ондурмак.*
Ужаснуться—*Анки учмак.*
Узнать—*Танламак.*
Украшать—*Арабирмэк.*
Улыбаться—*Кюлюмсюмэк.*
Умереть—*Ахыр олмак.*
Умолять—*Ялинмак.*
Упасть—*Тёнгериллмэк.*
Упрекать—*Юзиге урмак.*
Успокоить—*Ондурмак.*
Утомиться, устать—*Арымак.*
Учить, обучать—*Огертмэк.*
Учиться—*Оргэнмэк.*
Хвалить—*Оимэк, мактамак.*
Хвастать—*Гювэнмэк.*
Хныкать—*Ыгламсимак.*
Ходить, идти—*Джёнюмэк, илэектэмэк.*
Хозяиномъ сдѣлаться—*Ияле-*
Хулить—*Яргурмак.* [*мэк.*
Чесать—*Кашымак.*
Читать—*Уткамак.*
Чихать—*Акышырмак.*
Шумѣть—*Кабурмак, тасгытп, этмэк.*
Шушукаться—*Кулаглашмак.*
Щупать, осязать—*Гармамак.*
Ѣсть—*Ибимек.*

II. Мѣстоименія.

Весь—*Бётэё.*
Все, все вмѣстѣ—*Бариси.*
Всѣ—*Бари, чом, джом, каму, камук.*
Всѣ вмѣстѣ—*Баричэ, барча.*
Всякій, всѣ—*Һэмэ.*
Вы—*Сиз.*
Каждый, всякій—*Барчаси.*
Какой, который?—*Кайсы?*
Кто, который, что?—*Ким.*
Кто-то, кто-либо—*Бирэё.*
Мой—*Мэним.*
Нѣкоторый—*Биркюси.*
Нѣкто, кто-либо—*Кимэсиэ.*
Они, онѣ—*Алар-олар.*
Онъ, тотъ—*Ол.*
Самъ, одинъ—*Өз, кендю.*
Самый—*Һэмол.*
Свой—*Узю.*
Таковой—*Андагын.*
Такой какъ этотъ—*Мундак.*
Такой, подобный—*Андак, шундак.*
Тотъ, другой—*Ары.*

Тотъ или тамошній—*Андаки.*
Тотъ—*Бол, ошэл.*
Тотъ, тотъ тамъ—*Шол.*
Ты—*Сэн, син.*
Что?—*Нимэ.*
Что-либо—*Нимэрсэ.*
Что-нибудь, что-либо—*нимэрсэ.*
Этотъ—*Иш, муна, ош, ошбу, эш.*
Этотъ, сей—*Бу, бол.*
Я—*Мэн, мин.*

III. Частицы.

Безпрерывно, постоянно-*Бирэр.*
Безпрерывно — *Бирдэк, бирдэг, бирдэй, дара.*
Близко—*Янаша.* [*да.*
Близко, рядомъ—*Якын, якынында.*
Близъ, вблизи, возлѣ, тутъ же—
Болѣе—*Артук.* [*Каптал.*
Быстро, скоро—*Джилдам.*
Вездѣ—*Огсул.*
Весьма, особенно, очень, чрезвычайно—*Джуда.*
Видомъ—*Чаклик.*
Вмѣсто—*Орынга.*
Вмѣсто, намѣсто—*Кайин.*
Вмѣстѣ—*Илэн.*
Вмѣстѣ, рядомъ, возлѣ—*Бирге.*
Вмѣстѣ—*Баринда, баринча, чюр.*
Внизу—*Аст.*
Внизъ, внизу—*Кою, алинджа.*
Внизъ, по теченію, по рѣкѣ—*Тёбэн, тёмэн.*
Внутри—*Ичрюсиндэ, ичкэри.*
Внутри, внутрь—*Ичрэ.*
Внѣ—*Ташра.*
Во время—*Корон, курун.*
Возлѣ, близъ, по сосѣдству—*Ян-*
Возлѣ, подлѣ—*Кат.* [*баш.*
Вокругъ, кругомъ—*Тэкрэ.*
Вонъ—*Тишкару.*
Вообще—*Гаётеш.* [*Бурун.*
Вопервыхъ, прежде чѣмъ —
Вотъ!—*Уш!*
Впередъ—*Джило.*
Впередъ, прежде—*Барнагиджэ.*
Впередъ, дальше—*Мунданары.*
Впередъ, прежде—*Илери.*
Вправду—*Ауи.*
Вправду въ самомъ дѣлѣ—*Ауи*
Вскорѣ—*Явукда.* [*да.*
Вчера—*Тёгэгюн.*
Въ десятеро—*Он энчэ.*
Въ загонѣ—*Ишлэк.* [*гинда.*
Въ концѣ года—*Йильнинг ая-*
Въ саду—*Баг ичрэ.*
Въ срединѣ—*Ичин ара.*
Въ сію минуту—*Ошэидем.*
Въ, съ, при, къ, возлѣ—*Да.*
Въ теченіе одного мѣсяца—*Бир*
Въ тоже время—*Ок.* [*айдже да.*
Выше—*Юджэрэк.*
Вѣдъ—*Хом.*
Вѣрно—*Маакул.*
Глубже, внутрь—*Ичкэрурэк.*
Громкимъ голосомъ—*Бийик он иле.*
Да—*Олук.*
Да, вѣрно—*hау, hавав.*
Далеко—*Ирак.*
Даромъ, напрасно—*Пуч.*
Для—*Учун.*
Для чего?—*Нагу.*
До, до..—*Тигру.*
До озера—*Кёлге тигру.*

До, до, по—*Чакла.*
До, пока—*Тиҕин.*
До самаго разсвѣта—*Тангаджe.*
До сихъ поръ—*Ангадже.*
До такой степени, столько разъ—*Энчэ калкъ-ля.*
До тѣхъ поръ—*Шунгадже, ошен-*
Едва—*Энчэ.* [*гадже.*
Едва только, но—*Энчэ, анджак.*
Еще—*Да л, даха.*
Еще разъ—*Кайта баш.*
Завтра-*Тангла, тангиле.* [*джэлык.*
За столько—*Шунджэлик, мун-*
Здѣсь—*Мунда, бу йэрде, буйте.*
Здѣсь, вотъ здѣсь—*Энэ, ана.*
Здѣсь и тамъ—*Анда шунда.*
Издали—*Алусдан.*
Иначе, различно—*Айри.*
Исключая, кромѣ, опять, снова, изнова—*Башка.*
Какъ?—*Нишэ? нитэк ким.*
Какъ, до—*Дэк.*
Какъ еслибы - *Дэки.*
Какъ и прежде—*Баякидек.*
Какъ, какимъ образомъ?—*Тэг, дэг, дэй, ничук.*
Какъ, какъ будто—*Гиби.*
Когда—*Качан.*
Когда, въ какое время—*Ничаг.*
Когда-нибудь—*Булса.*
Кромѣ, исключая—*Бӧлек.*
Въ кускахъ маленькихъ—*Тиккэ*
Ли—*Му, ма.* [*тиккэ.*
Ли, или?—*Ма.*
Мало очень—*Азгинэ.*
Мало по малу—*Азар азар, ӧтлэш отлэш.* [*дин.*
Между тѣмъ, въ теченіе—*Ора-*
Много—*Чах, чок, калин, мол.*
Много очень—*Кӧп.*
Много слишкомъ—*Эсру.*
На, надъ—*Үзрэ, үзэ.*
На, сверху—*Юзэ.*
На верху, вверху—*Юстиге.*
На дворѣ—*Тишкарда, ташкару, ташкары.*
На чистомъ воздухѣ—*Ишыкта.*
На другой дорогѣ—*Ары якида.*
Назади—*Адра, адара.*
Назадъ, сзади—*Артка, арткару.*
Напротивъ, на супротивъ—*Тюри, ашура, тюш.*
Напротивъ—*Кайта.*
На сторонѣ, внѣ дороги—*Чэт.*
Недавно—*Откендэ.*
Не много—*Азаглак.*
Не много поздно—*Кечкилэ.*
Не много скорѣе—*Илдам рак.*
Не множко—*Аз азгинэ.*
Не множко, очень мало—*Кемичке*
Не такъ ли?—*Дэйгин.*
Ни впередъ, ни назадъ- *Нэ дал-*
Ну!—*Инди!* [*да нэ джилода*
Нѣсколько—*Бир энчэ.*
Нѣсколько позже—*Кийнджэ.*
Нѣтъ—*Тюгюль.*
Окрестность всю—*Тэкрэташ.*
Опять, снова—*Ѣнэ, яна.*
Очень—*Копрэк*
Очень, слишкомъ—*Асру.*
Очень мало—*Афу аз.*
Очень много-*Тӧмэн тӧмэн, копрэк*
Очень рѣдко—*Азаргин.* [*гинэ.*
Очень тихо, потихоньку—*Аста-*
Очень хорошо—*Тӧзюкдюр.*
Передъ—*Илей, ӧнг.*

Передъ, впередъ—*Элей, илей.*
Передъ, впередъ, прежде—*Элди.*
Подобно—*Эндэк, эндэг.*
Подобно этому—*Бэйле, бэйла.*
Подъ—*Аст.*
Подъ куполомъ—*Куббэ алчида.*
Подъ халатомъ—*Чапанын асты-*
Позади,—*Дал.* [*га.*
Позади, сзади—*Дал.*
Поздно—*Кич.* [*ойда.*
По горамъ и по доламъ—*Тагда*
По каплѣ—*Тим тим.*
Пополудни—*Икинди.*
По, послѣ—*Кин.*
По своему—*Өзча, өзджа.*
Послѣ, позже—*Андин сонг.*
Послѣ—*Сонгра.* [*дин бу яка.*
Послѣ, потомъ, затѣмъ—*Мун-*
По теченію—*Икин, акин.*
Потихоньку—*Бара бара.*
Потихоньку, слегка—*Аста.*
Потомъ, затѣмъ—*Кiин.*
Потомъ, тогда—*Олчаг.*
Почему?—*Ниучун?*
Почему, для чего?—*Ни учун.*
Предъ—*Алъд.*
Прежде, раньше—*Ашину.*
Прежде всего—*Бурунрак.*
Приблизительно—*Явушкари.*
Противу теченія—*Өри.*
Противъ—*Сари.*
Прямо, прямехонько—*Ниташ.*
Равно, равномѣрно—*Олчак.*
Сверхъ—*Юст*
Сверхъ, кромѣ, исключая—*Өгюн.*
Сейчасъ, тотчасъ—*Дэрро.*
Сзади—*Артыдан.*
Сколько?—*Кач.*
Скоро—*Бат, пат.*
Скоро, быстро—*Тэз, тиз.*
Скоро, бѣгомъ—*Илдам.* [*рэк.*
Скорѣе—*Батрак, патрак, тэз-*
Снаружи—*Ташкары сында, тиш.*
Снова—*Ѣнги, башдин.*
Совершенно—*Тургани, бирлекып.*
Со всѣхъ сторонъ—*Тюш тюшiйге*
Со стороны—*Янгы.*
Сперва, прежде—*Илък, илик.*
Спустя нѣкоторое время—*Бир аздин кiйн.* [*улашу.*
Сряду, постоянно, всегда—*Улаш,*
Столько—*Шунджэ, бунджэ, анча, өшэнджэ, ушанджа, энчэ, энджэ, ончэ, анча.*
Съ, вмѣстѣ съ...—*Бирле, бирлян.*
Съ вѣрнымъ сердцемъ—*Чэн кон-*
Съ запасомъ—*Азуклук.* [*гюл.*
Съ прошлаго года—*Билтюрки.*
Съ той стороны—*Нэри.*
Съ этой стороны—*Утрян, утайка*
Такимъ образомъ, такъ, подобно тому—*Анджилайн.*
Такимъ образомъ—*Ойле.*
Такъ, какъ—*Эндэк ке.*
Такъ, какъ тотъ—*Алай.*
Также, однако—*Дагин.*
Такъ, такимъ образомъ—*Мундак, ойле, бйле.*
Такъ что—*Эндэк, ким.*
Тамъ—*Анда, анау, урду, ундже.*
Тепло, жарко—*Исыг.*
Тихо—*Акрын.*
Тихо, осторожно—*Агрин агрин.*
Тогда—*Качан-ки, ол чагда.*
Тогда, послѣ того, потомъ, позже—*Олсонолсон.*

Тотчасъ, вдругъ—*Аман, бурна.*
Тотчасъ, сейчасъ—*Олдэм.*
Трудновато, едва—*Кёчюн.*
Туда и сюда—*Алак, булак.*
Туда, тамъ, той дорогой—*Анда.*
У, возлѣ, рядомъ—*Каш.*
Уже, же—*Ок.*
Фу! Фи!—*Имэн!*
Хорошо—*Яхши.*
Хорошо, вѣрно, точно—*Саз.*
Хорошо—*Эйо.*
Чрезъ—*Билен, биле.*
Эй!—*hэй!*

IV. Прилагательныя.

Бдительный—*Кёзлюк.*
Бездомный—*Аламан.*
Безпокойный—*Тинмагур.*
Безполезный—*Яба, джаба.*
Безчисленный—*Сансиз.*
Благодарный—*Азадэ.*
Блестящій—*Ялдирак.*
Близкій—*Туташ.*
Близорукій—*Кёзи ётмэс.*
Блѣдный—*Ёчюк.*
Богатый—*Пуллук.* [*летлу.*
Богатый чрезвычайно—*Ил дэо-*
Больной—*Ублек, аур, кесэл, чо-*
Большій—*Ирикрак.* [*гун.*
Боязливый—*Музук.*
Быстрый—*Чапиш.*
Бѣдный—*Авар, іохсул.*
Бѣлый—*Ак, акчэ.*
Бѣшеный—*Тэнтэк.*
Великій—*Улуг, эсли.*
Великодушный—*Коли ачик.*
Веселый—*Шэн.*
Взрослый—*Яш, улу.*
Внимательный—*Тююк.*
Возвышенный—*Бийик.*
Возлюбленный—*Джура.*
Высокій—*Бюйук. купан, бэлэнд. öскэн, эдыйиз, юксэк, юджэ, ондур, ям.*
Вѣрный—*Тайин, синаглык, ка,*
Гладкій—*Іолук.* [*рачи.*
Глубокій—*Чукур, тирин.*
Глупый, дуракъ—*Дадэ.*
Глухой—*Дулай.*
Гнилой—*Чюрюк, чюрик.*
Годовой—*Іылкы.*
Голодный—*Аджы, ачик.*
Голубой—*Чакыл.*
Голый, босой—*Яланг.*
Голый, нагой—*Ял, яй, дал.*
Горбатый—*hокэлик.*
Горячій, жаркій—*Истиг.*
Горячій—*Кызык.*
Готовый—*Дер бэдэр, тэйяр.*
Грѣшный—*Язуклук.*
Грязный—*Чиркин.*
Далекій—*Алис, алус, алыс, алуз.*
Джагатайскій—*Чагатай.*
Длинный—*Узун.*
Дорогой—*Узак, кыймэт.*
Древній—*Калган, коhнэ, байри.*
Дурной худой—*Яман.*
Дырявый—*Инаоли.*
Единственный—*Бктей.*
Ежемѣсячный—*Айчилык.*
Жажду имѣющій—*Сусак.*
Жаждущій—*Арманлыг.*
Жаркій, горячій—*Исы, истиг.*
Жесткій, сухой—*Сарган.*
Женатый, замужняя-*Ивли, ивлю.*

Жесткій—*Катык.*
Жестокій—*Ялман.*
Живой—*Джанлыг.*
Живой, ловкій—*Тирик.*
Жидкій—*Икык, акык.*
Жирный—*Сэмиз, майлык.*
Законный—*Госунлук.*
Запертый—*Баглык.*
Запутанный—*Албурук.*
Здоровый—*Сао сау, титик.*
Здоровый, жирный—*Чаг*
Здѣшній—*Мундаги.*
Зеленый—*Тала.*
Знакомый, извѣстный—*Танимал.*
Знаменитый—*Атуклы, атик.*
Играющій—*Узанчи.*
Извѣстный—*Чаглын.*
Истинный—*Чэн, чии.*
Каменный—*Сэнгилах.*
Кислый—*Экши, эйкши.* [*тар.*
Короткій—*Киска, пэстэк, кан-*
Косоглазый—*Таладж.*
Косой—*Шаши.*
Красивый—*Гёркэбэй, кёрэген, сулуу, кёрюклюк.*
Красивый чрезвычайно—*Джу-*
Кривой, косой—*Эгри.* [*даяк.*
Крошечный—*Чэшикэ.* [*юмри.*
Круглый—*Тёкрюк, топалак,*
Крѣпкій, сильный—*Тэндар,*
Кудрявый—*Чингиле.* [*берк.*
Легкій—*Яйни, іонгюл.*
Ледяной—*Музлук.*
Лицемѣрный—*Ялтак.*
Ловкій—*Эпли.*
Ложный—*Ункзал, янглиш, ялган.*
Лысый—*Кечэл.*
Лѣвый—*Джэб. чэб.*
Ленивый—*Эклэниджи.*
Любящій—*Сюй гюлюк, сивгучи.*
Маленькій—*Кичик кинэ, уфак,*
Малый—*Аз, ушак, керим.* [*упрак.*
Медленный—*Агырмен.*
Милый—*Эркэ.*
Многочисленный—*Юкюш.*
Мокрый, сырой—*Нёл.*
Мрачный-*Кыска яшлык, карангу.*
Мудреный—*Джэчен, чэчэн.*
Мягкій—*Юкум, юмшаг.*
Набожный—*Софи.*
Названный, наименованный—*Итэклык, итэглык, итэклу.*
Нарядный—*Арин.*
Небольшой—*Уфак.*
Невоздержный—*Кудуклук.*
Незаконнорожденный—*Пич.*
Неизвѣстный—*Тэйик.*
Некрасивый—*Кендэ.*
Неловкій—*Эпсиз.*
Немедленный—*Алгур.*
Непокорный—*Бойнагу.*
Непонимающій—*Англамар.*
Непріятный—*Таслак.*
Неровный—*Котур.*
Несвѣдущій—*Ёр.*
Несчастный—*Бэлалык.*
Нетерпѣливый—*Чидамеиз.*
Не хорошій—*Яхши имэс.*
Нечаянный внезапный—*Энгирин, энгир.*
Нечистый—*Так, аригиз.*
Нижній—*Астин.*
Низкій—*Аласа, карабэт.*
Нищій—*Тилэнджи.*
Нищій, бѣднякъ—*Ярли.*
Новый—*Янги, ынги.*

Нужный —*Керзкли, дэркар.*
Нѣмой—*Пэлтэк.*
Обильный—*Бол.*
Обижающій—*Олтурушлук.*
Обманчивый—*Алдаг.*
Огорченный, грустный—*Мунк-*
Ограбленный—*Таладж.* [*луг-*
Одинокій—*Тала тала.*
Озабоченный—*Кайкулук.*
Опечаленный—*Алук.*
Опытный—*Коджа.*
Опьянѣвшій—*Исрюклинэ.*
Основательный—*Тюбиндин.*
Особенный—*Узге, узиге.* [*риб.*
Оставленный, покинутый—*Га-*
Осторожный—*Чагинмак.*
Острый—*Сюври.*
Отдѣленный—*Ялынкат, ялгуз.*
Открытый—*Ачык.*
Пахучій—*Танбул.*
Первый, передній—*Борнаги.*
Пестрый—*Аламчак.*
Печальный, грусный—*Сомсур.*
Плоскій—*Колаясы, ая.*
Плотный—*Кытык.*
Плѣшивый, лысый—*Таз.*
Пожилой—*Кокшон.*
Покинутый—*Юзэ.*
Покойный—*Токтамыш.*
Полезный—*Асиглик,*
Полный—*Толу.*
Послушный—*Кюнгульджэк.*
Послѣдній—*Сонки.*
Постоянный—*Санджар.*
Постыдный—*Оятлык.*
Похожій, подобный—*Бигин, бий-*
Правильный—*Тюзют.* [*ин.*
Праздношатающійся—*Экери.*
Превосходный—*Джуда яхши.*
Прежній—*Борунки.*
Прекрасный, милый—*Кашэч.*
Прельщающій глаза—*Алдаг коз.*
Преслѣдующій—*Каушак.*
Привыкшій—*Каныk.*
Приличный—*Яраша.*
Присоединенный—*Биригит.*
Проворный—*Субай.*
Продолжающійся—*Чидамлу.*
Пропавшій—*Яву.*
Простой—*Ёктэй, ёзбэч.*
Пространный—*Сэрык.*
Противный—*Ётрю.*
Прохладный—*Кунк.*
Прошлогодній—*Билтюр.*
Прямой—*Тогру.*
Пугливый—*Уркэк.*
Пустой, порожній—*Кевэк.*
Пьяный—*Усрюк, аксам.*
Работающій—*Имкэле.*
Ровный—*Джиль, джилай, джи-*
Разбитый—*Синтык.* [*лайин.*
Разграбленый—*Аламан-аламан.*
Раздраженный—*Агырыган.*
Различный—*Тюрлюк.*
Рузрушенный—*Iимрюкю.*
Разумный—*Анлагучи.* [*кын.*
Распутный, развратный—*Таш-*
Ровный, плоскій—*Сайдам.*
Ровный—*Дубдуз.*
Рыжій—*Алтай.*
Сальный—*Майлы.*
Свѣжій—*Салкын.*
Свѣтлый—*Тюнюк.*
Связанный—*Баглагулук.*
Сердитый—*Какыганлыг, ачыглык.*
Синій—*Кюк, кёмкёк.*

Скорый—*Тюзгэн.*
Скромный—*Юзииз.*
Скрытый—*Тюшэк.*
Скупой—*Чагмар.*
Слабый—*Яда.*
Сладкій—*Чючюман, татлиг.*
Слѣпой—*Сокур.*
Смуглый—*Карамтул.*
Смѣющійся—*Кюледж.*
Собранный—*Тирма.*
Сожженный—*Чёргюк.*
Спокойный—*Тинч.*
Спѣшный—*Кистаб.*
Старый—*Кары, бая, тозмак.*
Старый очень—*Кан пир.*
Страшный, ужасный—*Усал.*
Сухой—*Куу, курук.*
Сѣрый—*Боз.*
Счастливый—*Ёрэзлык.*
Тайный—*Тюшэк.*
Талантливый—*Озъкити.*
Твердый—*Бютюн, каткан.*
Темно-коричневый—*Конгур.*
Темный—*Каранкгу.*
Теплый—*Джили.*
Тихій—*Фэлфюс.*
Толстый—*Огуз, іоган.*
Тонкій—*Инча, назук.*
Торопливый—*Эбдурак, эбдураy, эбтураш.*
Треугольный—*Ашикычлу, ашикучан, уч кёшалу.*
Трусливый—*Удлек.*
Тѣсный—*Сулок.*
Тюркскій—*Чагатай тюрки.*
Тяжелый—*Агыр, кунд.*
Увертливый—*Долашык.*
Увядшій—*Сюлпюк.*
Угрюмый—*Читук.*
Удивленный—*Кунюс, сусим.*
Узкій, тѣсный—*Тар, кип.*
Украшенный—*Дюзгюн.*
Умный—*Ушалу.*
Упавшій—*Ыкылгур.*
Упрямый—*Уймагур, кынгыр.*
Усердный—*Ёкчэлик.*
Усталый—*Ћарган.*
Уступчивый—*Уйгур.*
Усыновленный—*Югей.*
Фальшивый, ложный—*Ётрюк.*
Фіолетовый—*Мор.*
Хитрый, лукавый—*Кымач, кымак.*
Хищный—*Алыр, алгур.*
Холодный—*Саук.*
Холостой—*Бойдаг.*
Хорошій—*Сайин, яхши.*
Храбрый—*Джирик, тилау, токушлу, батор, батур.*
Хромой—*Аксаг.*
Худой—*Катангур, кашанг.*
Худощавый—*Ћске.*
Чалый, буланый—*Мэлле.*
Частый—*Зирык.*
Черный—*Кара.*
Черный совершенно—*Капкара.*
Чистый—*Ару, ари, арик, сюзмэ.*
Чрезмѣрный—*Азган.*
Чудесный—*Таћсук.*
Чуждый—*Ят.*
Чуткій—*Сэргек.*
Широкій—*Ћенг, яйик.*
Шитый—*Тикилик.*
Шуточный—*Колджау.*
Ясный, свѣтлый—*Турук.*

V. Числительныя.

Одинъ-*Ѣке, ѣктей, ѣктей джиган.*
Одинъ на одинъ—*Бирнн бирин.*
Двое, два—*Икеё*
Три—*Юч, ючао.*
Четыре—*Тюрт.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Ѣти.*
Девять—*Токуз.*
Двадцать—*Йигирми.*
29—*Бир кэм отуз.*
Тридцать—*Отуз.*
Сорокъ—*Кырк.*
Пятьдесятъ—*Элли́к, Элли́.*
Шестьдесятъ—*Алтмыш.*
Восемьдесятъ—*Сэксэн.*
Тысяча—*Минг.*
40,000—*Кирк минг.*
Второй—*Икинджи.*
Третій — *Учюнджи, учунджи, учагу, учакю, учанджи.*
Четвертый--*Тёртюнджи, нилау.*
Шестой—*Алтынджи.*
Оба—*Икэ́олесн.*
Пара—*Иш, юш, кош, коша.*
Трое, втроемъ—*Учадлан, учаула, учав, учаласи.*
Десятокъ—*Ондалык.*
Четверка—*Тёртта.*
Четверть—*Чиһарйэк.*
Четверть длины, пядень—*Квершъ.*
Вчетверомъ—*Тёртаула* [*рыш.*
Шестеро—*Алтау, алтаула.*
Половина—*Ярым, ярты.*
Полъ, полу—*Яры.*
Часть—*Диртык.*
Доля—*Юлеш, ёлюш.*

VI. Существительныя.

Адъ—*Тамуг.*
Аренда—*Ётуль.*
Аристократъ—*Тэрхан, тархан.*
Басня, сказка—*Арбаг.*
Бездѣлица, пустяки—*Ябана.*
Благословеніе—*Патиһа, фатиха, ашкыш, алгайиш, алкиш, алкамыш.*
Благочестіе—*Софилык.*
Блескъ—*Ишин, яруклук.*
Боберъ—*Кундуз.*
Богатство—*Байлык.*
Богачъ, господинъ—*Бай.*
Богъ—*Оган, угон, огун, игл.*
Богъ, Всемогущій — *Биpибар, тингри, тэнгри.* [*Дэмъ алла.*
Божій духъ—Іисусъ Христосъ—
Божій другъ—*Галиль алла.*
Божій посланникъ, Магометъ—*Русул алла.*
Бокъ, сторона—*Абаку.*
Болото, грязь—*Лай.*
Болтовня—*Аикак.*
Болтунъ—*Гевезэ.*
Болтунъ, пустомеля — *Калмаш, тайгадж, чакылдак.*
Брань—*Сюгюш.*
Бродяга—*Юрюк.*
Буря—*Кайи.*
Бѣда, бѣдствіе—*Имгекъ, iимгекъ.*
Бѣдность—*Аварэджилык.*
Бѣлизна—*Алык.*
Вельможи—*Нуян.*
Верхъ, верхушка—*Типа.*
Вечеръ—*Ак шам.*
Вещь—*Нэрсэ.*

Вздоръ—*Айкак.*
Вздохъ—*Тын.*
Взяточникъ—*Пара хор.*
Видъ, форма—*Бэе.*
Виночерпій, гофмаршалъ—*Ба-*
Вихрь—*Талаз.* [*каул.*
Вода—*Юзюн, су.*
Возвышенное мѣсто въ городѣ—
Возвышенность—*Ат, ад.* [*Арк.*
Воздухъ удушливый — *Бугнак,*
Волненіе—*Турлук.* [*бугну.*
Волосъ—*Кыл.*
Вонь—*Яман ис.*
Вопль—*Öкрю.*
Воръ—*Огри, ори.*
Воскъ—*Улар.* [*атига, атага.*
Воспитатель—*Асгаручи, аталык,*
Воспитатель сына султана—
Атабэг, ашабэк, атабик.
Воспитательница—*Киндик кэсэн.*
Вранье—*Утрюк.*
Время—*Чаг.*
Время года—*Адаг, адак.*
Вспомоществованіе—*Дэстэк.*
Выборъ—*Урунду.*
Вызовъ къ суду—*Чау.*
Выигрышъ—*Сут.* [*Диб.*
Высокое достоинство, счастіе—
Высота—*Эслилик, купанлык.*
Высота, ростъ—*Бой.*
Вышина—*Элеиг.*
Вѣра, довѣріе—*Энанджс.*
Вѣрность—*Караджилык.*
Вѣтеръ—*Усурук.*
Вѣтеръ порывистый—*Тобаланг.*
Вѣтвь—*Шибак.*
Гибель—*Кыран.*
Гитара—*Джэштэ.*
Гитара трехструнная—*Ганэк.*
Глашатай—*Чауджи.*
Глянецъ, блескъ—*Мöһрэ.*
Гнѣвъ—*Öфга, каһр.*
Гнѣздо—*Юва, биз.*
Годъ обезьяны—*Мучин ил.*
Головной платокъ—*Башбаг.*
Голодъ—*Ачлык.*
Гора—*Таг, тöген.*
Гордость—*Кишилик.*
Горе—*Вэх, игырлик.*
Горечь—*Экшилик.*
Господинъ—*Бай.*
Господинъ учитель, духовное
лице—*Ахунд, ахун.*
Гость—*Михман, чючюн и джю-*
Градъ—*Толу.* [*джюн.*
Грамота (письмо)—*Ярлыг, йар-*
Гробница—*Тюгэ.* [*лыг.*
Громъ, молнія—*Ишим.*
Грубость—*Іоганлык.*
Грязь—*Чалад.*
Даль—*Тао.*
Дверь въ палаткѣ—*Эркэнэ.*
Дворъ начальника—*Орда.*
Дворянство—*Ак сöнек.*
Деньги на водку, подарокъ на
праздникъ—*Отюк пули.*
Дерево — *Чöб, бир тал йигач,*
йигач.
Дерзость, ярость—*Азиклик.*
Дитя—*Яш бала.*
Дитя, дѣтеныш—*Чака.*
Дитя благородное—*Байбэчэ.*
Дневной свѣтъ—*Яктылык.*
Доброта—*Яхшилик.*
Дождь—*Ямур.*
Дождь проливной—*Шиба.*

Дождь со снѣгомъ—*Кай.*
Долгъ, заемъ—*Утундж.*
Должность—*Эмэл.*
Домъ—*Эвдэм.*
Домъ, палатка, жилище—*Ёй.*
Дорога, путь—*От, янга.*
Дорога большая—*Ишлэк йол.*
Дорога извилистая—*Чирмаш.*
Дороговизна—*Кыйматджилык.*
Досада—*Ёгюнч.*
Другъ—*Абага.* [*даш, яран.*
Другъ задушевный—*Тэгдаш, ян-*
Дрянь—*Іоканы.*
Дубина—*Кистэн, кискэн.*
Дубинка—*Келтэк.*
Дуракъ, глупецъ—*Мюле, тин-*
Душа—*Ян.* [*тэк, шак.*
Душа, тѣло и голова—*Узиш.*
Дѣвица, барышня—*Бигадж.*
Дѣйствіе, дѣяніе—*Кылындж.*
Дѣло, дѣйствіе—*Килигъ.*
Дѣло, работа, занятіе—*Ишлеген.*
Евнухъ—*Тавашы.*
Жалобщикъ—*Оюш.*
Жара, зной—*Исылик.* [*лек.*
Желаніе, домогательство—*Ти-*
Жена первая—*Эпіе.* [*амджик.*
Женскій дѣтор. органъ—*Ам,*
Женское убранство—*Эгинбаш эсбаби.* [*баш арват.*
Женщина—*Эмкэн, начар, акык,*
Женщина знатная—*Бай хатун.*
Женщина падшая—*Лоло.*
Животное свирѣпое—*Касар.*
Животное ѣздовое—*Ћэюн.*
Жизнь, возрастъ—*Яшлык.*
Жилище лѣтнее, лѣтнее стойбище—*Яйлак.*
Законъ, сводъ законовъ—*Ясао.*
Заря вечерняя—*Кэрванкиран.*
Заря утренняя—*Тангъ йолдузи.*
Застава, рогатка—*Катаг.*
Защитникъ—*Хункар.*
Звукъ—*Ун.*
Звѣзда—*Іолдуз.* [*Отаг, отак.*
Зданіе, комната, палатка—
Земля—*Тофрак, топрак.*
Злоба—*Аджиг.*
Злость—*Шумлук.*
Змѣй бумажный—*Сар.* [*тэлик.*
Знаменитость, знатность—*Кет-*
Знаніе—*Билик.*
Игра въ кости—*Ашук оюну.*
Игра, забава—*Уюн.*
Игрокъ, жуиръ—*Уйнак.*
Идолы, кумиры—*Лат мэнат.*
Извѣстіе—*Сорак.*
Имущество—*Тай, мал.*
Иней—*Чискин, дорыгыр.* [*Чалгу.*
Инструментъ музыкальный —
Исправленіе—*Тюкэллик.*
Истина—*Онан.*
Казначей, хранитель—*Туткаул.*
Камень—*Даш.*
Кандалы—*Бухагу.*
Капли дождевыя—*Лука,*
Капля—*Там.*
Квартира, жилище—*Канаклык.*
Клевета, ложь—*Шилтак,*
Ключъ—*Анактар.*
Кокетка, щеголиха—*Инчи.*
Кокетство—*Инчи-чинчи.*
Количество—*Кадар.*
Колодки деревянныя, надѣваемыя на ноги плѣнниковъ и арестантовъ—*Кадана.*

Колоколъ—*Конгурак.*
Колонна—*Юрэ.*
Колыбель—*Бишик.*
Комната—*Ода.*
Коробка, футляръ—*Чашни.*
Край—*Азин, ирнак.*
Красота, прелесть, миловидность—*Кёрі, кёруг.*
Крикунъ—*Чаудар.*
Крикъ—*Ислыг.*
Кринъ о помощи—*Яргу.*
Кругъ—*Доламадж. тэкир.*
Крыша—*Шиб, таун, суг.*
Легкость, проворство—*Ирвам.*
Ледникъ—*Бюс, муз таги.*
Лѣнивецъ, дуралей—*Хош якмаз.*
Лицо важное—*Валкми.*
Ловушка—*Кэмэнд.*
Ложь—*Ялланджилик.*
Лошадь—*Казагудж, дал бэйдо.*
Лошадь арабская, бэдуинъ—*Бэдэви.* [*Дёнэн.*
Лошадь въ четвертомъ году—
Лошадь съ звѣздочкой на лбу—*Тюкюр.*
Лошадь молодая—*Конан, гонан.*
Лошадь парадная—*Ittэк.*
Лошадь помѣсь—*Игидж.*
Лошадь послѣ пяти лѣтъ—*Чиргаулан.* [*рун.*
Лошадь разбитая ногами—*на-*
Лошадь рыжая—*Бор.*
Лошадь скаковая—*Аргамак.*
Лошадь средней величины—*Тату.* [*Джунбул.*
Лошадь сѣро-желтаго цвѣта—
Лошадь трехлѣтняя—*Конан, гонан.*
Лошадь съ хорошимъ шагомъ—*Югрюк.* [*дёнен.*
Лошадь четырехлѣтняя—*Донан.*
Луна, мѣсяцъ—*Ай.*
Лѣность—*Калтагайлык.*
Лѣстница—*Ёэгу, зинэ.*
Лѣсъ—*Тогай.*
Лѣтокочевка—*Яйламиши.*
Лѣшій, оборотень—*Урут.*
Любовница, содержанка—*Ко-*
Любовь—*Сэюк.* [*шарта.*
Мальчикъ—*Ярпу*
Маска—*Коджалак.*
Мать—*Энэ, ана*
Месть, мщеніе—*Уч, юч.*
Милость—*Мэһрэбанджилик.*
Миражъ, призракъ—*Яйкын.*
Міръ, свѣтъ—*Ачун.*
Млечный путь—*Саман огриси.*
Множество—*Ёгюль, бкюль.*
Могила—*Гёр (гур).* [*дарым.*
Молнія—*Башин, шимшэк, гыл-*
Молодой человѣкъ—*Гюрэ, гюр-*
Монета мѣдная—*Пул.* [*бюз.*
Море—*Тэніиз.*
Морозъ—*Тонг.*
Мостъ—*Köпрюк, чёпрю.*
Мужчина—*Эр.*
Мужъ, папаша—*Абушка.*
Музыкальный инструментъ—*Шидургу, гирджэк.*
Мысль, смыслъ—*Яд.*
Мѣсто—*Орн, ток, так, джай.* [*ёй.*
Мѣсто жительства семьи—*Ѣти*
Мѣсто обнесенное стѣною или плетнемъ—*Курлук.*
Мѣсто, послѣдъ—*Урун.*
Мѣсяцъ шаабанъ—*Мэрэд.*

Набережная—*Ялы.*
Надгробный камень—*Тюгэташ.*
Надежда, ожиданіе—*Ирим.*
Наперсникъ—*Эмюкдаш.*
Народъ, орда—*Улус.*
Народъ, племя, нація—*Ил.*
Новость—*Сарай.*
Насиліе—*Кыстак.*
Наставленіе—*Öгют.*
Настойчивость—*Таб.*
Начало—*Уч, удж.*
Невѣжда—*Туймагур.* [*шидэ.*
Невѣста сговоренная—*Бах-*
Необходимость—*Кирэклик.*
Нечистота—*Чакылдак.*
Низъ, нижняя часть—*Колти.*
Новости—*Билькат.*
Новый годъ—*Норуз.*
Ночлегъ—*Коналга.*
Ночь—*Шэб.*
Обида—*Кангылы.*
Обманщикъ—*Алдакчи.*
Обманъ—*Альдеіен.*
Обольститель—*Янлитмач.*
Обстоятельство—*Алус.*
Объятіе—*Кушултук.*
Обѣтъ—*Адак.*
Оврагъ—*Яр.*
Окно—*Тюйнюк.*
Окошко—*Уруси.*
Округъ—*Урчин, орчин.*
Окружность—*Аудан.*
Опека—*Аталык.*
Опьяненіе—*Сыргуд.*
Осень—*Пайиз.*
Основаніе—*Дамарлык.*
Островъ—*Кайир.*
Отверстіе—*Юрду.*
Отказъ—*Ирзиз.*
Отъѣздъ—*Узалиш.*
Очередь, чередъ—*Кезэк.*
Ошибка, заблужденіе—*Янлыш.*
Пароходъ—*Учан.*
Переселенцы—*Тарначи.*
Песочница—*Кум сауты.*
Песчаная мѣстность—*Кумсал.*
Печаль, горе—*Кöйюк.*
Печать отъ письма—*Тöзю.*
Писатель, поэтъ, ученый-*Чэлеби.*
Письмо—*Бир катим хатт, сиг-*
Плата—*Уттэ.* [*нак.*
Плачъ—*Чиг, ігігу, ігіланку.*
Плетка—*Канчуга.*
Плоская возвышенность—*Усть-*
Плутовство—*Сартчилик.* [*юрт.*
Поверхность—*Юз.*
Поговорка, пословица—*Яо.*
Погода прохладная—*Сайрун.*
Погода сырая—*Джибар.*
Подарки при торжественныхъ случаяхъ—*Сачык.*
Подарокъ за хорошую вѣсть—*Сюйюнджюлюк.*
Подать, налогъ—*Алгит.*
Подать поземельная—*Салгит.*
Поденщикъ, работникъ—*Кюнлюкчи.*
Подлецъ, негодяй—*Саяк.*
Подпись—*Кöркюз.*
Подушка—*Ястук.*
Подъемъ, восхожденіе—*Чыкыш.*
Покатость, скатъ—*Учмак.*
Покатость, склонъ горы—*Кыр.*
Поклонъ—*Таазим.*
Полицейскій чиновникъ—*Да-*
Полночь—*Тöн ярим.* [*руга.*

Польза — *Дюіимэ, асиг, пэйда,*
Помощникъ—*Кёмэкчи.* [*аландж.*
Помощь—*Кумэк.*
Помраченіе зрѣнія—*Хирэлык.*
Покой—*Тынгу.*
Порученіе—*Таушмиши.*
Порядокъ—*Тёзюк, дузэнлик.*
Пословица—*Хюджэк.* [*Ашукти.*
Поспѣшность, торопливость —
Посредничество—*Уртанджилык.*
Потокъ—*Чешма.*
Похвала—*Оімэ, мак.*
Почетное мѣсто въ юртѣ—*Тёр.*
Почта—*Ям.*
Почталіонъ—*Сюрюджи.* [*öклеге.*
Пощечина—*Шапа, окла, укла,*
Поэтъ, пѣвецъ—*Айдимджи.*
Правитель—*Паджа, пача.*
Правленіе, царствованіе — *Ти-*
Празднество—*Хюрюкъ.* [*мар.*
Праздникъ жертвоприношенія
—*Курман майрами.*
Преимущество—*Сют.*
Прелесть, очарованіе—*Бай.*
Прибытіе, приходъ, пріѣздъ—
Привычка—*Укернеш.* [*Килиш.*
Пригорокъ, холмъ—*Каш.*
Примѣръ—*Мэсль.*
Присяга—*Ант ичкю.*
Пріемъ—*Хошамэд.*
Пріобрѣтеніе—*Казу.* [*тин.*
Происшествіе — *Вылган-кылмы*
Проклятіе—*Каргиш.*
Пропасть—*Яр, учурдюм, очурюм.*
Пророкъ—*Іолауч.*
Пространство—*Кеплик.*
Просьба о помощи—*Іарай.*
Прощеніе, помилованіе—*Аман.*
Путь—*Іоруг.*
Пѣвецъ—*Іирау.* [*Іай тулукум.*
Пѣвецъ, музыкантъ—*Іырылчи.*
Пѣніе свадебное—*Іай тюлкюм,*
Пѣсня, пѣніе—*Кошуг, юлеиг.*
Пэдэрастъ—*Бэчэбаз.*
Рабочая сила—*Имкелэркути.*
Рабъ молодой—*Гарнак.*
Радость—*Куванджилык.*
Радуга—*Юлак* [гѣ—*Каракчи.*
Разбойникъ на большой доро-
Развалина—*Юмрюлю.*
Разговоры пустые—*Ариг суз.*
Разумъ, смыслъ—*Ус, эс.*
Рай—*Утмах, учмах, учмак.*
Ревность, зависть—*Кюни.*
Рескриптъ—*Джэрге, джюрге.*
Рогатка уличная—*Кегей.*
Романъ—*Иртэги.*
Роса—*Шорун, джа.*
Рубецъ—*Итэк.*
Рука—*Кол.*
Рука, власть—*Элиг, эллиг.*
Рука лѣвая—*Соль.*
Рука правая—*Онгкол.*
Рука, ручка (орудія)—*Эйл, эйлик, элек.*
Рукоятка—*Чутургай.*
Ручка, рукоятка—*Конбул.*
Ручей, рѣка—*Чэй.*
Рынокъ—*Учар.*
Рѣка—*Ирмак.* [*акыш.*
Рѣка, ручей, рѣчка — *Икиш,*
Рѣчка въ долинѣ—*Тэгею.*
Рядъ, серія—*Катла.*
Сановникъ знатный—*Тоулук.*
Санъ—*Эмэл.* [тель—*Ясаул-*
Сборщикъ, есаулъ, распоряди.

Сборщикъ податей — *Зэкятчп,*
Сборъ—*Энджам.* [*мэһтэр.*
Свиданіе—*Кёрниш.*
Свидѣтель, понятой—*Танук.*
Свирѣль—*Дюдюк.* [*Эгэргуджи.*
Свита государей и знатныхъ—
Сводникъ—*Пушту.*
Своевольство—*Башсызлык.*
Свѣтъ, блескъ—*Айдин.*
Свѣтъ (вселенная)—*Аалем нинк.*
Свѣтъ—*Ашик.*
Село—*Дизи.* [*каум.*
Семейство—*Урук токкан, сой,*
Семизвѣздіе—*Юрге.*
Середина—*Орта.* [*дач.*
Сидѣніе по восточному—*Мар-*
Скатъ горы—*Ямадж.*
Скважина—*Юрду.*
Скрипка—*Айлак.*
Скрытная—*Кумуклюк.*
Сладость—*Чючюлюк.*
Слуга—*Джюрэ.*
Служанка—*Дэдэк.*
Слѣдъ, стезя, тропинка—*Из.*
Смерть—*Ёлюклюк, ёлюм.*
Смѣхъ, хохотъ—*Кюлю.*
Снотолкователь—*Яурунджи.*
Собесѣдникъ—*Кишелдаш.*
Собраніе—*Алыш, салтак.*
Собраніе совѣта—*Курулта-курилтай.*
Собраніе, съѣздъ—*Ингнак.*
Совѣтъ, совѣщаніе; конференція—*Кенгеш.*
Согласіе—*Кюни.*
Сожалѣніе, раскаяніе—*Ёгеч.*
Солнце—*Аксанкор.*
Союзъ—*Лабашак.*
Спектакль—*Турфэ сэйран.*
Спорщикъ—*Явуш.*
Способность—*Сэликалык.*
Спросъ, распросъ—*Суруш.*
Спускъ, скатъ—*Хак риз.*
Ссора, споръ—*Юджэш, талаш.*
Ссылка, изгнаніе—*Сургун.*
Старецъ почтенный—*Ак баба.*
Стекло—*Шюшэ.*
Стихотвореніе—*Варсаки.*
Столбъ—*Ёрэ.*
Сторожъ, стражъ—*Сакчи.*
Сторона, страна—*Сак.*
Страна въ сосѣдствѣ съ Кипчакомъ—*Гыдак.*
Страна, край, отечество, домъ, палатка, жилище, защита, пріютъ, убѣжище—*Юрт.*
Страна, сторона, край—*Ёлкэ.*
Страхъ, испугъ, боязнь—*Коркундж, коркуш, корку.*
Страхъ—*һэвил, һэёл.*
Строеніе—*Япы.*
Строка—*Растык.*
Стыдъ—*Ят, дююн.*
Стѣна—*Дивар.*
Стѣна каменная—*Там дивар.*
Судьба, участь—*Пэйма, яргучи.*
Существо живое—*Тэпрэнгэн нэ-*
Сходство—*Охшашлык.* [*мэр сэ.*
Счастье—*Огур, оур.*
Счетъ—*Сайку.*
Сырость—*һёллюк.* [*хан*
Сѣдалище возвышенное—*Адир-*
Талантъ, геній—*Зиһн.*
Терпѣніе—*Таб.*
Товарка, подруга—*Ойкиз.*
Толпа, куча—*Огюш.*

Тоска, тревога—*Бушар.*
Тронъ—*Учак.*
Тропинка, дорожка—*Сукмаг.*
Труба охотничья—*Мури.*
Трудъ, стараніе—*Чалиш.*
Туманъ, мгла—*Туман.*
Туча темная—*Тучар.*
Тѣнь—*Кюлге.*
Тюльпанъ—*Бэг бёрки.*
Убійца—*Канлы.*
Убѣжище—*Баркулук.*
Уваженіе, почтеніе—*Олчаш.*
Ударъ, параличъ—*Аксаклык.*
Ударъ, столкновеніе—*Дэкэ.*
Удивленіе—*Танг.*
Радости и печали—*Нуш ю ниш.*
Улица—*Узлик.*
Умъ, душа—*Энэк.*
Унины—*Уул.*
Управленіе, надзоръ—*Асрамыш.*
Усталость—*Iурт пурт.*
Утро—*Шачкан.*
Участь—*Пэйма.*
Фехтованіе—*Чапкулин.*
Ханство—*Ханлык.*
Хаосъ, путаница, чепуха, суматоха—*Аралаш.*
Хвала—*Ёюш, ёіюшлюк.*
Хвастовство—*Тиджиклик.*
Хижина изъ камыша—*Курья.*
Хитрость, лукавство, желаніе, вожделѣніе—*Арман.* [*лек.*
Хитрость, стратагема—*Инчкэ-*
Ходатайство—*Атун.*
Хозяинъ дома—*Кетбану обэлюк.*
Хозяинъ, владѣлецъ—*Ия.*
Холмъ—*Тёрпэ, ат, ад, адыр,*
Холмы—*Аргадал.* [*урун.*
Холодъ, морозъ—*Аяс.*
Хуторъ, дача, мыза—*Iаоли.*
Цѣль—*Чапдук.*
Цѣпь—*Чулан.*
Цѣпь верблюдовъ, привязанныхъ одинъ къ другому—*Ка-*
Часть города—*Сапа.* [*тар.*
Утренніе часы—*Сэhр чаги*
Человѣкъ, мужчина—*Киши, эр.*
Черта—*Чизык.*
Честность—*Узбэклык.*
Честь, почтеніе—*Агирлаіиш.*
Чингизовъ кодексъ—*Ясао, джи-*
Чинъ—*Эмэл.* [*нгиз.*
Чиханіе—*Чошкюр.*
Чтеніе—*Укуш.*
Чудовище—*Ябан айгыр.*
Шалость, вздоръ—*Айкак.*
Шаръ, шарикъ—*Ювалак.* [*син.*
Шельма, плутъ, хитрецъ—*Ак-*
Шумъ—*Чипырту, кычаш.*
Шумъ, смятеніе—*Услук, албурти, тасирти.*
Шутка, острота—*Шаулум.*
Щель, дыра—*Iыртмадж.*
Ѣздокъ, верховой—*Атлык.*
Экзаменъ, испытаніе—*Тюкэль.*
Эхо, отголосокъ—*Янго, джанг,*
Югъ—*Кыбле.* [*джаранг.*
Юноша—*Ётим.*
Юрта—*Аул.*
Языкъ—*Тиль.*
Ящикъ маленькій—*Чэкмэчэ.*

VII. Врачебное дѣло.

Беременная—*Гебэ, буида бар.*
Біеніе сердца имѣть—*Пукиль-*
Близорукій—*Чэлпык.* [*дэмэк.*

Боли при родахъ—*Тутгак.* [*мак.*
Боли причинить — *Аджик тур-*
Боль чувствовать--*Аджик ламак.*
Больнымъ быть—*Талыкмак.*
Болѣзненное состояніе — *Агыріен.*
Болѣзнь желудка--*Киклик азмак.*
Болѣзнь носа—*Манка.*
Болѣзнь хроническая—*Итиш.*
Болѣзнь цинготная—*Тирлетмэ.*
Болѣть—*Агыримак, аушмак, агыр булмак.*
Бредъ—*Айкак, сандырак.*
Бѣшенство собакъ—*Кутуз.*
Вереда, чырьи, ракъ—*Касмар.*
Вередъ—*Чипкан.*
Вонять—*Сасымак.*
Втирать—*Суртмак.*
Вѣтры—*Чирт, буру.*
Глазная болѣзнь—*Ит дирсэки.*
Глазной гной—*Чиляпык, чабак.*
Гланды—*Биз.*
Глухой—*Сагыр.*
Гной—*Арынк, эринк.*
Гнойный—*Иринли.*
Гноиться—*Иринлешмэк.*
Гонорея—*Сузэк.*
Госпиталь—*Калентэрхана.*
Грыжа—*Энэк.*
Грыжа кишечная, кила—*Дэббэ.*
Дать вздохнуть—*Тупармак.*
Дотрогиваться—*Тшмак.*
Дрожь—*Титрэтма.*
Дурманъ—*Научаган.*
Завернуть кого въ сырую кожу—*Хамламак.*
Заикаться—*Тётэклемэк.*
Заикающійся—*Тутэк.*
Заноза—*Чбюр.*
Заразительная болѣзнь—*Юкма.*
Затвердѣніе—*Дути.*
Золотуха—*Ширинча.*
Зудъ, свербежъ—*Кычыш.*
Зябнуть, дрожать—*Аясламак.*
Издохнуть (о животныхъ)—*Уль-*
Изнуренный—*Ядаг.* [*мак.*
Икота—*никлаук.* [*аджымак.*
Испытывать боли — *Толкамак,*
Испытывать зудъ, свербежъ—*Кычишмак.*
Калѣка—*Майрук, маиб.*
Кашель—*Кёксэк, кёксэ, юталь.*
Кашлять—*Юталямэк, ёксурмэк, ёксюрмэк.*
Колотье, стрѣляніе—*Сизги.*
Кормить грудью—*Эмзэмэк*
Короста, парши—*Махав.*
Коршія—*Тыкты.*
Корчи въ животѣ—*Ич буру.*
Корь—*Кызамук.*
Кровь бросать—*Канамак.*
Круженіе—*Айланма.*
Лекарство хмѣльное—*Бэгюри.*
Лекарь—*Ымчи.* [*саваптмак.*
Лечить, вылечить—*Саоактмак.*
Лихорадка—*Бизгек, исытма.*
Лишай, сыпь—*Окра.*
Лишай у дѣтей—*Дэмрею.*
Лишиться чувствъ—*Ушанмак.*
Лечить—*Эмлемэк, камламак, оңгалмак.*
Мазать, помазать—*Майланмак.*
Матерія (гной), сыпь, сукровица—*Иринг.*
Можжевельникъ—*Артуч.*
Мозоль набить—*Кабартмак.*

Моча—*Сюдюк.*
Мочевой пузырь—*Дасук.*
Мочиться—*Кашанмак, сіймэк.*
Мужск. пол. органъ—*Чюк.*
Мышьякъ—*Сычкан утю, зирнэк.*
Мѣсто (у родильницы)—*Чу.*
Мѣсячныя очищенія—*Бойгир.*
Мяты родъ—*Ярпуз.*
Нагноиваться—*Ирінлемэкъ.*
Напухнуть—*Калкмак, кёкрэмэк*
Нарывъ, чирей, вередъ—*Іомрук, чикан.*
Насморкъ—*Домагу, ризандалык.*
Натирать, тереть—*Сюрютмэк.*
Нашептываніе—*Фысылды.*
Нервное движеніе глазъ — *Кёз учмагы.*
Нюхать, обонять—*Ислемэк.*
Обжога—*Урт.*
Обморокъ—*Дэрмандэлык.*
Оглохнуть—*Сагырмак.*
Одышка—*Сулунган.*
Опухоль—*Мэз, шишук.*
Ослабѣть — *Гевшэмэк, ядамак, сустаймак, бошамак.*
Отравленный—*Аутлук.*
Отравленнымъ быть—*Аунанмак.*
Отхаркиваться—*Какырмак.*
Охриплый—*Карлык.*
Охрипнуть—*Карлыкмак.*
Падучая болѣзнь—*Коянгу.*
Падучую болѣзнь получить — *Учунмак.*
Паразитъ—*Уюнду.*
Параличъ—*Инджига.*
Парши, шолуди, проказа, короста, чесотка—*Пис.*
Паршивый—*Кырчангы.*
Покой—*Тинджк.*
Полнота живота—*Тока ич.*
Полумертвый—*Ёлюстюк.*
Поносъ—*Ичи китмэк.*
Потъ—*Тир, тиры.*
Претерпѣть что—*Дёймэк.* [*мэк.*
Привести въ себя—*Узинэ кетюр-*
Придти въ себя (очнуться)—*Озике килемэк.*
Припухать—*Чишмэк.*
Причинить боли—*Аджиктурмак.*
Проказа, шолуди, короста, чесотка, парши—*Котур.*
Простуда, насморкъ—*Тимао, тэй-*
Пузырь, прыщъ—*Кавук.* [*мао.*
Пузырь на губахъ, лихорадочная сыпь—*Учук.*
Пупырь, пузырь на тѣлѣ—*Урма.*
Пухнуть, раздуться—*Шишмэк.*
Пятна черныя и желтыя на тѣлѣ—*Сибкиль.*
Раздавленный—*Изильген.*
Разрѣзываніе—*Тургамиши.*
Разцарапать до крови—*Курчал-*
Ракъ (болѣзнь)—*Куйдургу.* [*мак.*
Рана—*Яра, кырлачан.*
Рана дурная—*Килбаш.*
Рана, издающая отвратительный запахъ—*Коланса.*
Рана смертельная—*Хэндж.*
Расплываніе глазъ—*Испэк коз.*
Распухать—*Котэлмэк, испаэк.*
Рвать — *Укамак, укаламак, ока-*
Рвота—*Кусунду.* |*мак, окаламак.*
Ребенокъ грудной—*Эмгеджи.*
Ребенокъ, дитя—*Яурук.*
Ребенокъ единственный—*Ялгу-*
Ребро—*Кабырга, сотари.* [*зун.*

Родильница—*Зэджэ.*
Ромашка—*Бабатир.*
Рыдать—*Өкюрмэк.*
Свербѣть, чесаться—*Янгшамак.*
Свисть въ ухѣ—*Фысылды.*
Сжатіе, сжиманіе—*Сыкыш.*
Сжатіе сердца чувствовать—*Дарылмак.*
Слабительное—*Сюрдюрма.*
Слабительный—*Сюртюрма.*
Слабость—*Сустлук.*
Сойти съ ума—*Кутурмак.*
Спасать—*Куткузмак.*
Спокойствіе—*Тынч, ганимат.*
Стонать, вопить, всхлипывать—*Сизлемэк.* [*сингрямак*
Стонать, горевать—*Спнгламак,*
Стонать, охать—*Анграшмак, инграшмак, ингранмэк, мунгрямак, мунгюгрямак, мунгрящмак.*
Стонать, плакать—*Огюрмэк, окрамак, кюкрэмэк.*
Стонъ—*Кугуш, инкэлдю.*
Страдать глубокою болью—*Кан ютмак.*
Страдать старческою немочью—*Муджумак, джюдэмэк.*
Страдающій ломотой—*Кютю-*
Сумасшедшій—*Тилбэ.* [*рюм.*
Сумасшествіе—*Тилбэлик.*
Сыпь у лошади—*Сарча.*
Тереть, мазать—*Сюртмэк.*
Тоска душевная—*Көрюксэмэк.*
Трупъ—*Улюк.*
Умереть, умирать—*Улмэкъ.*
Умереть скоропостижно отъ кровотеченія изо рта—*Ур-*
Умершій—*Улган.* [*нукмак.*
Умопомѣшательство—*Кара бас-*
Унція—*Исри.* [*кан.*
Упавшій въ обморокъ—*Дэрмандэ.*
Упасть въ обморокъ—*Бюкалмак,*
Фельдшеръ—*Утуджи.* [*талмак.*
Харкать—*Тёгюрмек, каћырмак.*
Хина—*Сюлиз.*
Хирургъ—*Унчи.* [*дамак.*
Хрипѣть—*Хирилдамак, хорул-*
Хромать—*Даширгамак, аксамак.*
Хромота—*Топалык.*
Цирюльникъ—*Чаштараш.*
Чахотка—*Узак агру.*
Чесотка, парши—*Ит юзю.*
Чирей кровяной—*Дабгули.*
Чиханіе—*Тюскюрюк.* [*ысламак.*
Чувствовать—*Сизмэк, идлемэк,*
Чумный нарывъ—*Юмалак.*
Ядъ, отрава—*Агу, ау.*
Ядъ смертельный—*Далак.*
Язва злокачественная—*Кылбаш.*
Язва, нарывъ—*Джибай.*
Ячмень на глазу—*Ит тирсик.*

VIII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Борунгар.*
Авангардъ арміи—*Манглай.*
Аванпостъ отдаленный—*Өрэ.*
Аргамакъ—*Арги.*
Арканъ, веревка—*Тизгин.*
Арріергардъ, охранительная стража—*Бёгэдл, куруман.*
Артиллерійской телѣги родъ—*Тэлькин.*
Аттаковать—*Уруш саламак.*
Барабанъ большой—*Каурія.*
Барабанъ (родъ)—*Тюнбэк.*

Барабанъ ручной—*Дибэк.*
Башня—*Сыргак.*
Битва, бой, борьба—*Токуш, яг.*
Бить, поражать—*Тёгмек, көт-*
Биться—*Урунмак.* [*мэк, чалмак.*
Бляха на кольчугѣ—*Гарбич.*
Богатырь, герой—*Паһльван.*
Боевой конь—*Ашкар.*
Болото—*Чалчык.*
Броня—*Катлау.*
Брань, крикъ, шумъ—*Зэнг.*
Бубенъ—*Тибэрэк.*
Булава, жезлъ—*Топуз, кескэн.*
Бунтъ—*Тющамиш.*
Быстро нападать—*Илгармак.*
Быстрота—*Шэрэнлик.*
Бѣглый, бѣглецъ—*Качак.*
Бѣгство, побѣгъ—*Качун, качы,*
Валторна—*Бургу.* [*тюлек.*
Валъ, стѣна—*Туркурка.*
Велѣть сѣсть на лошадь—*Мин-дюрмэк.*
Вершникъ, передовой—*Джилоли.*
Взятіе — *Аланджъ алиг, элык, элых.*
Взять нечаяннымъ нападеніемъ, обманомъ—*Огурлаб алмак.*
Внезапное нападеніе—*Илгамиш.*
Военное сословіе — *Нökэрджиликъ.* [*кюф*
Военный головной уборъ—*Ус-*
Военный приказъ—*Олчар.*
Военный чиновникъ—*Диван.*
Вожатый, вожакъ, проводникъ—
Воззваніе—*Яр.* [*Колауз.*
Возмутившійся—*Азгын.*
Возмущеніе, мятежъ—*Уркюн.*
Возстаніе, мятежъ, тревога, революція—*Каборди, тургалан.*
Война, вражда—*Яоджилик.* [*лык.*
Воинское ремесло—*Аламанджи-*
Войско, армія, милиція—*Чириг, кошун.*
Войско помѣщенное въ запасѣ позади врага—*Буктурма.*
Волненіе—*Албурти.* [*мэк.*
Волновать, возмущать—*Ислет-*
Вонзить копье въ землю—*Согалтмак.* [*мак.*
Возстать, взбунтоваться—*Ягыг-*
Вооружаться, приготовляться, быть готовымъ—*Яраглапмак.*
Врагъ—*Дэргаш, яо.*
Враждебный—*Яги.*
Всадникъ—*Атлык.* [*тартмак.*
Вступить въ сраженіе—*Кошун*
Вывѣдываніе—*Тиркэк.* [*гемэк.*
Вывѣдывать—*Яланғсамак, тир-*
Вылазка—*Барлак.*
Вынуть мечъ, саблю—*Согурмак.*
Выстрѣлъ изъ лука—*Ок атыми,*
Выступать—*Чыкмак.* [*атым.*
Выступать въ поле — идти въ бой—*Чэриг тартмак.* [*мак.*
Выступать въ походъ—*Атлан-*
Вьюкъ—*Юк.*
Вьючный скотъ—*Кюлюк.* [*жэр-*
Вѣсть, приказъ о походѣ—*Олод*
Вѣсть пріятная—*Сюйюндж.*
Вязать, запирать—*Камашмак.*
Гауптвахта, караульня—*Кешик-ханэ.* [*врага—Тэмир тикэн.*
Гвозди, которыми кидаютъ во
Герой—*Улуп арслан, алп, элъб, алп арслан.* [*джак.*
Герой, храбрецъ—*Бэрлас, ко-*

Головное украшеніе: перья, плюмажъ, султанъ—*Титракудж.*
Готовымъ быть—*Шайланмак.*
Грабежъ—*Баранта.*
Грабитель, мародеръ, хищникъ—*Таваджи, таладжи.*
Грабитель, хищникъ, разбойникъ, воръ—*Чапунджи.*
Грабить—*Алакышмак, каракмак, олджэлемэк.*
Дезертиръ—*Откюнджи.*
Добыча—*Тават, кабу, талан, олджа, тоюлук.*
Доля въ добычѣ—*Ширала.*
Драться—*Урунушмак, чубрумак, талашмак.*
Дротикъ, пика—*Джида.*
Дротикъ трехсторонній—*Рушэн.*
Желѣзко стрѣлы—*Кейбур.* [*мэк.*
Жертвовать собою—*Озини йибер-*
Жестокость, насиліе—*Ушюлюм.*
Занимающійся военнымъ дѣломъ—*Аламанджи.*
Зарядъ—*Фишэк.*
Засада, козни, сѣти, подстереганіе — *Буу, бусу, буску,*
Защищать—*Тіймак.* [*арундал.*
Защищаться—*Саулмак, курунмак, курганмак.*
Знаменосецъ—*Туғчи.*
Знамя—*Бунджук, туғ, байдаг,*
Знамя хранитель—*Токсаул, токтаул, шибкэ.* [*ньло.*
Значекъ прапоръ—*Тукук, даг,*
Извѣстіе—*Яр, учма, дэрэк.*
Имѣть двѣ стоянки (два перехода)—*Ара конмак.*
Итти пѣшкомъ—*Пэъдэлемэк.*
Кавалерія—*Аталыг, салт атлиг, тэпэрлик, аламан.*
Караулъ—*Карагул.*
Каска, шишакъ, шлемъ—*Дубулга, таулган, даулган, даулга.*
Кинжалъ—*Кюндэли бичак.*
Колчанъ—*Сагдак, яркакдан, садак, машакдан.*
Кольчуга, броня—*Кок, бэгтэр.*
Кольцо—*Балдак.* [*ул.*
Конецъ арміи—*Чагдаул, чикда-*
Конь боевой—*Бэйдо.*
Конь ражный—*Ашкар.*
Копье—*Пархи, артудж, сёкю, сапгун.*
Копье большое—*Чилген.*
Кортикъ—*Ятаган.*
Костеръ—*Тюнар.*
Крыло арміи—*Чэр.*
Крыло лѣвое арміи—*Чоранғар.*
Крыло правое войска—*Баграун.*
Крѣпость—*Калһа, курган.*
Крѣпостьца—*Курганга, арк.*
Курокъ ружья—*Киндик.*
Курьеръ—*Чапкун.*
Лагерь—*Арсун, арсунг.*
Лагерь непріятельскій—*Яулак.*
Лазутчикъ, шпіонъ—*Алачик, элечик.*
Латникъ—*Кояклы.*
Латы—*Обчин, джаба, кёбе, саут, соют.*
Латы конныя, броня—*Чукал.*
Лозунгъ, пароль, сигналъ—*Орен.*
Лозунгъ, пароль племени Мангитскаго—*Талай.*
Лозунгъ, пароль племени Кунградъ—*Чапилган.*

Лозунгъ, пароль племени Хи-тай—*Улута.*
Лошадь—*Ат.*
Лукъ (оружіе)—*Я.*
Лукъ киргизскій—*Сарыч яй.*
Лукъ, легко натянутый-*Таштак.*
Месть, убійство, смерть—*Кан.*
Миръ, примиреніе—*Яраш.*
Мишень для стрѣльбы—*Капаг.*
Множество—*Артуклук, тэлим, чоклук.*
Молодой человѣкъ, способный и готовый сражаться—*Ингит.*
Мужественно противустать противъ... быть неустрашимымъ—*Аягини тэрмэк.* [*кан.*
Мужественный—*Öпкэлик, каан,*
Мужество, храбрость — *Эрлик,*
Мужъ, герой—*Эрэн.* [*асланлыг.*
Мундиръ военный—*Алай этва-*
Мундштукъ—*Эмзик, эмизлик.* [*би.*
Мѣстность болотистая, заросшая травой—*Ойдак.*
Мѣсто утесистое—*Öрге.*
Мѣшокъ—*Самар.* [*галан.*
Мятежъ, тревога—*Köплук, коз-*
Набѣгъ разбойничій—*Яланык.*
Награда, даваемая воинамъ, отличившимся въ битвахъ-*Чолду*
Нападать, дѣлать нападеніе верхомъ—*Ат коймак.* [*басмак.*
Нападать въ расплохъ—*Кара-*
Нападеніе, нашествіе, вторженіе—*Чапао, чапаул, баслайши.*
Нарукавникъ у сабли—*Тюймэчэ.*
Натолкнуть—*Огуртмак.* [*Гол.*
Находящійся лично при ханѣ—
Начальники, офицеры—*Бiлт.*
Начальникъ—*Тока.* [*ул.*
Начальникъ гарнизона—*Кета-*
Начальникъ, первый министръ—*Куш бэги.* [*башы.*
Начальникъ каравана—*Кэрван-*
Начальникъ народцевъ, полукочующихъ въ Персіи—*Ил хани.* [*башы.*
Начальникъ стражи—*Кэшикчи*
Обручи, поддерживающіе палатку—*Дирим.*
Огнестрѣльное оружіе—*Фэрэнги.*
Оковы для ногъ—*Килюртэк.*
Осадить городъ, крѣпость—*Кабамак.*
Окружить, повернуть—*Ангирмэк.*
Окунуться, погрузиться въ воду—*Чömелмэк.*
Опустошеніе—*Булбад.*
Оруженосецъ—*Сэлаһдар.*
Оружіе—*Ярак, куран.*
Оружіе, брони—*Калмакы.*
Оружіе, бурдюкъ, битва—*Тулум.*
Оружіе защитительное—*Джаба.*
Осада—*Кабал.*
Откосъ вала—*Тэмэ.*
Отпускъ, отставка—*Юзлик.*
Отрядъ кавалеріи, вэдэтъ—*Ил-*
Отставка—*Айралик.* [*гар.*
Отставку, отпускъ получить—*Айрилишмак.* [*Сэркэрдэ.*
Офицеръ, военный чиновникъ—
Ошейникъ, надѣваемый на шею плѣнниковъ—*Чили.*
Палатка войлочная—*Улачык.*
Палатка на двухъ столбахъ—*Чарья.* [*ова.*
Палатка, домашній очагъ—*Оба,*

Палатка изъ бѣлой кошмы—*Ак юй.*
Палатка изъ серпянки, служитъ лѣтомъ спальной—*Чэргелик.*
Палатка маленькая—*Тэнбук.*
Палатка, назначаемая для пріема высокой особы—*Ак öй.*
Палатку разбить—*Ой тикленмэк.*
Палочка продѣтая сквозь носъ верблюда—*Бурундук.*
Парень, молодецъ—*Бэрна.*
Переводчикъ, толмачъ, драгоманъ—*Тилмандж.*
Передовой конный отрядъ, посланный для наблюденія за врагомъ; передовой постъ—*Араул.*
Переправа, переходъ—*Кичит.*
Пика—*Шэшхир.*
Пика въ видѣ штыка—*Мунду.*
Пика длинная—*Чильген.*
Пика, небольшое копье—*Син-*
Плѣнный—*Кул, булгун.* [*джик.*
Плескъ воды—*Чакылдам.*
Побѣгъ—*Качашлыг.* [*кильмэк.*
Побѣдить—*Ѣнгмэк, утмак, зор*
Побѣжденнымъ быть—*Уткузмак, Ѣнгильмэк.*
Поводья—*Дизгин.*
Повѣсить—*Асакоймак.*
Подкова, копыто—*Кадак.*
Подпорка копья—*Таянджак.*
Подпруга—*Яйма.*
Подпруга у сѣдла—*Айли, эльмэк.*
Подушка подъ сѣдломъ—*Юна.*
Подхвостникъ, потвея—*Куюшкан, куюшкун.*
Поить лошадь—*Сусонмак.*
Поклажа—*Агрук.*
Покорить, побѣдить—*Басмак.*
Полковникъ—*Дахта.*
Полкъ—*Бюлюк.*
Полкъ, отрядъ войска—*Дэпкур.*
Полкъ, строй, отрядъ—*Алай.*
Положить стрѣлу на тетиву—*Гиламак, Ѣюнилемек.* [*мак.*
Помѣстить въ засадѣ—*Буктур-*
Попона—*Тогулга.*
Попона толстая для покрыванія неосѣдланной лошади—*Бус-*
Пораженіе—*Киргин.* [*турук.*
Поразить кого на голову, разбить на голову—*Киргин бирмэк.* [*тик даруси.*
Порохъ огнестрѣльный—*Мил-*
Порядокъ сраженія—*Ясал.*
Поспѣшное шествіе—*Юртма.*
Поспѣшность, скорость—*Кадга.*
Поставить всадниковъ въ засадѣ, т. е. подстерегать—*Атли буктуга комак.*
Поставить рядами—*Тизмэк.*
Поставщикъ съѣстныхъ припасовъ—*Шигаул.* [*алмак.*
Потерпѣть пораженіе—*Кыргын*
Потерять путь—*Азытмак.*
Потеряться—*Явунмак.*
Потникъ—*Ширдак.*
Праща—*Салкан.*
Предводитель войска, предводить избранный—*Сэрдар.*
Предводитель, начальн.—*Дарга.*
Представлять рукою—*Элитмэк.*
Препятствіе—*Тирэк, кеджрулик.*
Преслѣдованіе—*Кавгун.*
Привалъ сдѣлать—*Урк булмак.*

Привести въ замѣшательство—*Шоран салмак.*
Приказъ—*Тургун, буйрук.*
Приказъ войску собираться въ одномъ мѣстѣ—*Танкал.*
Примириться, заключить міръ—*Яраштурмак.*
Прицѣливаться въ кого стрѣлою—*Окіа тутмак.* [*лемэк.*
Прицѣливаться изъ лука—*Гез-*
Прицѣливаться стрѣлою въ кого—*Оккатутмак.*
Пріучить коня къ сраженію—*Таб бирмэк.*
Провіантмейстеръ—*Котэёл.*
Проводникъ—*Бадабалга.*
Прославиться—*Атыкмак.*
Пуля—*Ок.*
Путы—*Костэк.*
Пушка—*Зэмбурэк.*
Пушкарь—*Зэмбурэкчи.*
Пушки, везомыя на верблюдѣ—
Пѣшій—*Идаг.* [*Башкыян.*
Рабство—*Пэравлик.*
Разбойничать—*Казакмак.*
Разрубить—*Яздирмак.*
Разстройство—*Катнашык.*
Разсѣяніе, разбросаніе—*Тарга-*
Разсѣянный—*Тарталын.* [*миши.*
Разсѣять—*Таркамак.* [*мэк.*
Разысканія дѣлать—*Тюкэлле-*
Ракета, фейерверкъ, патронъ (зарядъ)—*Мюшэк.*
Ранену быть—*Ташыкмак.*
Раненый—*Чаклик.*
Ранить (въ копыто)—*Окчелемек.*
Расположеніе войска—*Урюксун.*
Распросъ—*Суруш*
Рескриптъ императорскій—*Буюрулду.* [*джиб, оргарим.*
Ровъ—*Арук, ойма, арик арук,*
Рубецъ, шрамъ—*Исык, дадж.*
Рубить—*Тограмак.*
Ружье большое, пищаль—*Джэзаил, джэзаир.*
Ружье, оружіе—*Милтик.*
Ружье съ кремнемъ—*Чакмакли милтук, пилтэли милтик.*
Рундъ, объѣздъ, дозоръ—*Тивэрэк, тэвэрэк, дёвэрэк.*
Рысь (шагъ лошади)—*Эшкин.*
Сабля, шпага—*Кылыдж.*
Садно—*Ягир.* [вы—*Киджим.*
Сбруя лошадиная во время бит-
Скорость, быстрота—*Сырт.*
Смятеніе, безпорядокъ, замѣшательство—*Чягчалагай.*
Смятеніе, хаосъ—*Алтут.*
Смятеніе—*Чипкалиш.* [*гиш.*
Снасти (веревки) палатки—*Ба-*
Собрать войско, набирать войско—*Топорлмак.* [*фир.*
Солдатъ невѣрный—*Солтат ка-*
Солдатъ, чиновникъ—*Нёкэр.*
Составитель стражи—*Сакчилык*
Сотня—*Юзау.* [*кылмак.*
Спокойное шествіе—*Укэт.*
Сражаться—*Токушмак, урушмак.*
Сраженіе, битва, бой, стычка—*Уруш, сугуш, дагар.*
Столбъ палатки—*Сурук.* [*бал.*
Стоящій во главѣ строя—*Кан-*
Стража—*Ятыш.*
Стража, надзоръ, защита—*Кур.*
Стража у крѣпостныхъ воротъ—*Мурчал.*

Стратегія—*Ал.*
Стремена—*Тэбэнгю, тэбингю.*
Стремя—*Озенгю, тингю, джанак.*
Стрѣла—*Иттик, токмал.*
Стрѣла безъ перьевъ—*Дакы.*
Стрѣлокъ искусный—*Атишлыг, мэргэн.*
Стрѣлка—*Ок.*
Стрѣльба—*Чиргаланг.*
Стянуть всѣ военныя силы, формировать армію—*Черкилемэк.*
Султанъ на шапкѣ, тюрбанѣ—
Схватиться—*Чатмак.* [*Отага.*
Схватка—*Сокуш, чэт.*
Тетива лука—*Чэг, чэк, кириш.*
Тороки позади сѣдла—*Тэрки.*
Точить саблю—*Кылавламак.*
Трусъ—*Куркак.*
Тѣлохранители—*Табин.* [*Агрук.*
Тяжесть, поклажа, багажъ—
Укрѣпить—*Бэрк этмэк.*
Укрѣпиться—*Тэндарлашмак.*
Укрѣпленіе небольшое, крѣпостца—*Сигинджа.*
Усмирить, успокоивать—*Саумак.*
Фитиль, пальникъ—*Пилтэ.*
Хитрость, обманъ—*Ал.*
Храбрецъ, герой—*Мэргаул, ирага, гочак, кочак.* [*нэлик.*
Храбрость—*Батурлык, Мэрда-*
Храбрый—*Шипал, öктэм.*
Храбрый, честный человѣкъ—*Чагатай киши.*
Цитадель—*Курганчэ.* [*Капаг.*
Цѣль, мишень для стрѣльбы—
Чапракъ, подпруга сѣдла, попона—*Урундук.*
Часовой—*Кэшик, курджи.*
Чехолъ для сѣдла—*Хаша.*
Шпіонъ, лазутчикъ—*Тилджи.*
Шумъ отъ стрѣлы—*Гыз.*
Эмиссаръ, высматриватель—*Юрткорэн*
Эскадронъ, дивизія—*Улюш.*
Яма, окопъ вокругъ крѣпости—*Мурчал.*

IX. Промышленность и торговля.

Базаръ небольшой—*Тимчэ.*
Базаръ, покрытый кирпичемъ—
Бархатъ—*Бахмэл.* [*Тим.*
Барышъ—*Казандж.*
Булочникъ—*Утмэкчи, нанбай, наибай (вм. нанпэз).*
Буравъ, буравчикъ, сверло—*Отюргу, бору, бургу.*
Бѣлильня—*Ахар.*
Валекъ—*Токмак.*
Веретено—*Болгауч, урчук.*
Винтъ—*Нурвэт, бурма.*
Владѣющій вьючнымъ скотомъ—*Чарвадар.* [ніе—*Тёлек.*
Вознагражденіе, удовлетворе-
Войлокъ, разстилаемый около кибитокъ и хижинъ номадовъ—*Туурлуг.* [*тим, кыгыз.*
Войлокъ, кошма—*Кіиз, бир ка-*
Воскъ, смола—*Мум.*
Выбойка—*Басма, чит.*
Выгода, польза—*Асыг, асык.*
Вѣсъ, равняющійся около 20 фунтамъ—*Батман.*
Вѣсы—*Улё, юч іолдуз, мизан, шайин.*

Гвоздь желѣзный—*Чэге.*
Дольщикъ—*Ортаг.*
Доска, на которой моютъ покойника—*Іовуска.* [*Кёнчи.*
Дубильщикъ, сыромятникъ — Дѣлатель, производитель—*Кыл-*
Желѣзо—*Тэмир, тимур.* [*гуджи.*
Жестяникъ—*Тюнэкэджи.*
Жесть—*Тюнэкэ.*
Задатокъ дать—*Учундин бирмэк.*
Известь гашеная—*Ялчу.*
Излишекъ, избытокъ—*Артукак.*
Каленкоръ—*Муткал, мюткэл.*
Камеди родъ—*Касни.*
Каменьщикъ—*Тамчи, ташчи.*
Каменщикъ-хозяинъ — *Лайчи*
Камень песчаный-*Молос.* [*уста.*
Камень пограничный—*Манау.*
Камень твердый—*Пэкташ.*
Каналъ, канава, ручей—*Арык, арна, сака, яп.*
Канатный мастеръ—*Іипчи.*
Караванъ—*Керван.*
Катушка, шпулька—*Иркэ.*
Кирпичникъ—*Лайчи.*
Кирпичъ—*Кирпидж.*
Кисея—*Чалма.*
Клейстеръ—*Ширин.*
Клещи, щипцы—*Чатлау, кускач.*
Коконъ—*Пиле, пилля.*
Красильщикъ—*Боякчи.*
Красить—*Боямак.*
Краска, цвѣтъ—*Юяг.*
Краска красная—*Калагай.*
Кремень—*Чакмак.* [*бэллур.*
Кристалъ, хрусталь — *Боллур,*
Кровельщикъ—*Япиджи.*
Крохмалъ—*Ахар.*
Крюкъ—*Иргак.*
Кузнецъ—*Тэмирчи, такаджи.*
Кумачъ—*Кумач.*
Купоросъ—*Зэк.*
Курятникъ—*Кюмэс.*
Кусокъ—*Кисэк, кэсэк.*
Кусокъ матер. сплошнаго синяго цвѣта—*Буяк.*
Кусокъ, штука—*Тиккэ.* [*Сэрпмэ.*
Лучекъ для выбиванія шерсти—
Лѣсъ строевой—*Акчуб.*
Маклеръ—*Анмачи, даллалы.*
Маслобойка—*Кёпю.*
Матерія оранжеваго цвѣта шелковая—*Мэhтэри.*
Мельница—*Харас.*
Монета мѣдная (1/3 коп.)—*Чака.*
Монета серебряная ходящая въ средн. аз. ханствахъ—*Тэнгэ.*
Монету бить—*Пул какмак.*
Мыловаръ—*Шэмчи.*
Мѣдь—*Мис.*
Мѣна—*Элюш.*
Мѣра, мѣрка—*Умюш, ёльчэк.*
Мѣра равн. одному локтю — *Тутам.*
Мѣра—*Чэн.*
Мѣра вѣсовая для текучихъ и сыпучихъ тѣлъ—*Кырванка.*
Мѣра зерновая—*Сагы.*
Мѣра полевая въ 60 квадр. локтей—*Танаб, урчун, урчин.*
Мѣра ржи—*Митек.*
Мѣхи кузнечные—*Кюрюк.*
Наемъ, плата—*Ял.*
Наковальня—*Орс, сандал, санд.*
Ободъ—*Каснак.*
Овчина выдѣланная—*Сатадж.*

Орудіе—*Абзал.*
Основа и утокъ ткани—*Уруш вэ* [*ракаг.*
Пазъ—*Хир.*
Пайщикъ, дольщикъ—*Олешлик.*
Передникъ, запонъ, юбка —
Пила—*Эгек, ярги.* [*Салак.*
Плавка мѣди, бронзы—*Куюм.*
Покупка, купля—*Алку.*
Полотно—*Бёз.*
Прессъ, винтъ—*Пюскюк.*
Припой—*Кепшир.*
Проволока—*Сим.*
Продавецъ-*Сатукчи, саткуджи.*
Проценты, прибыль—*Сют.*
Пряжа, нитка—*Иплик.*
Прялка—*Чарк, чарх.*
Публикація—*Яр.*
Пудра—*Дари.*
Работникъ, мастеровой—*Аргад,*
Ржавчина—*Тот.* [*иргад.*
Ростовщикъ--*Пэйдакэш, сюткор.*
Сапожникъ—*Ётюкчи.*
Сафьянъ—*Сахтьян, булгар.*
Сахарный песокъ—*Кум шэкер.*
Свинецъ—*Каргашун.*
Селитра—*Шури.*
Серпянка—*Буяк, сэнсэмэ.* [*дель.*
Серпянка синяго цвѣта — *Зэн-*
Серпянка, употребляемая для халатовъ—*Алача.*
Серпянка съ полосками по синему полю—*Суса, алача.*
Смола—*Кыр, шилим.*
Сорго (китайское сахарное просо)—*Джугара.*
Станокъ ткацкій—*Козак, аргиш.*
Станокъ токарный—*Чикрык.*
Старшина мясниковъ-*Шилабчи.*
Сѣкира у мясника—*Чапкао.*
Сѣно—*Борсу.*
Сѣти нитяныя—*Тор.*
Ткань желтая шелковая—*Сарыг*
Ткань грубая—*Машаб.* [*киртик.*
Ткань оберточная—*Кансак.*
Ткань толстая—*Дютюр.*
Ткань шелковая тяжелая хивинская—*Кимха.*
Ткацкій станокъ—*Аргиш.*
Ткачъ—*Козакчи, токамак.*
Товарищъ, дольщикъ—*Ортаг, ортакчи.*
Товарищъ, компаніонъ — *Кулдаш, таш.*
Товарищъ—*Джинк, катыш.*
Товарищъ подмастерье-*Бойдаш.*
Товарищъ, помощникъ—*Эмгекдаш, дэгі.*
Торговецъ—*Сатычи, сатыкчи.*
Торговецъ нарядами—*Бэзэкчи.*
Торговецъ пряными кореньями, лавочникъ мелочной—*Чэрчи.*
Торговецъ хлѣбомъ—*Ашликчи.*
Торговецъ холстомъ—*Бёзши.*
Торговля — *Сатыг, алгу бирги, виреси, сауда.* [ли—*Аргыш.*
Торговля произведеніями зем-
Убытокъ, потеря—*Зэлэл, зарар.*
Хлопчатая бумага толстая — *Чидар.*
Холстъ оберточный—*Богджама.*
Цилиндръ, валекъ, катокъ—*Ок-*
Челнокъ ткацкій—*Мэккіэ.* [*лак.*
Чернильный орѣшекъ—*Бургунч, бузгунч.*
Чесалка, бердо—*Гарваш.*
Чесалка для хлопка—*Чиргир.*

Чесальщикъ хлопчатой бумаги—
Чугунникъ—*Ашач.* [*Чапчи.*
Шелковая матерія бѣлая—*Сай-*
Шелкъ—*Мэвлэн, ипэк.* [*фур.*
Шерсть—*Юнг, тюг, чупур.*
Шерсть верблюжья—*Чуда.*
Шерсть лежалая—*Чӧбют.*
Шерсть овечья—*Юн, юнг.*
Шерсть слямчившаяся—*Япак.*
Шило, для шитья мѣшковъ—
Бигиз. [*Кипчима.*
Шпонка, обручъ съ бочки—
Шпулька, катушка-*Нэйчэ, ийик.*
Шпулька у ткацкаго челнока—
Штука—*Катым.* [*Сазкаб.*
Штемпель, клеймо—*Тамга.*
Щетина (свиная)—*Тонгузнунг*
Юфть—*Булгар.* [*ълкэ тюйю.*

X. Кухня.

Анисъ—*Зирэ.*
Баранья спинка—*Асапкур.*
Блюдо—*Тилиш, тюрюки, тюрюк.*
Блюдо, сосудъ—*Тигар.*
Бобы турецкіе—*Бюнурульдже.*
Бульенъ—*Бихти.*
Бутылка—*Ятук.*
Ведро—*Кавча, копка, сугур.*
Вертелъ—*Сэпаш, шалаин.*
Вино—*Чакыр*
Виноградъ—*Узюм, убаши.*
Виноградъ красный—*Тайфи,*
Вишни родъ—*Эрик.* [*юзюм.*
Вишня кислая—*Вишнэ.*
Вишня черная—*Чийэ.*
Вода—*Арин, су.*
Вода для мытья—*Ювундур.*
Вода дождевая—*Как.*
Водянистый—*Сююк.*
Вонючій—*Сасык.*
Воронка—*Нуни.*
Вѣникъ, метла—*Сюпсэ.*
Глотокъ, кусокъ—*Ичкю, ютэм.*
Говядина—*Мале-эти.*
Голень зажаренная—*Сэрчэк.*
Головня—*Комджюк.*
Голодный, на тощахъ—*Ач.*
Горшокъ для жиру—*Яг дэббэси.*
Горькій—*Гашун, агудик ачи.*
Грибъ бѣлый—*Гюбелек.*
Груздь—*Замарк.* [*кылыш.*
Густой—*Чӧмюк, кыюк, чій, Ты-*
Гусь дикій—*Багланказ.*
Дно сосуда—*Томэн.*
Дрова—*Агаг отуну.*
Дрожжи—*Тюдж, чар, шэпрэк.*
Дымъ—*Тютюн.*
Дыня—*Кавун.*
Дыня не спѣлая—*Тюйнэк.*
Дыня сахаристая—*Гӧрбэк.*
Дыня хивинская—*Шэкэр парэ.*
Жаркое съ рожна—*Согли.*
Жаръ—*Коз.*
Жиръ топленый—*Май.*
Завтракъ—*Чаштлык, сюжданис.*
Задняя часть—*Кайру.*
Задокъ—*Кӧт.*
Запахъ—*Ис, ий, иид, кокуу.*
Запахъ дурной—*Яман-ис.* [*кмак.*
Заставить квасить молоко—*Ую-*
Зернышко, косточка фрукто-
вая—*Озек.*
Икра рыбья—*Огулдиврык, огул-*
Инбирь—*Бозбога.* [*дурук.*
Искра—*Куг.*

Камбала—*Тэмэн.*
Капуста—*Копуста.*
Каша—*Лапа, годжэ, буламач.*
Каша пшонная—*Ѣмдан.*
Кипѣніе, кипяченіе—*Катулук.*
Кипящій—*Ташик.*
Клецки, мучное кушанье—*Кюр-[тюк.*
Ковшикъ—*Ишкирик.*
Колбаса баранья—*Саджук.*
Колбаса изъ конины—*Казы.*
Колотушка, пестъ—*Дёгэдж.*
Конфекты—*Бусрак.*
Корень растеній—*Илдиз.*
Корзина для плодовъ—*Ёрэ.*
Косарь—*Кесэр.*
Косточка рыбья—*Кылчык.*
Котелъ—*Газан, казан.*
Котелъ русскій—*Чюгэн-казан.*
Кочерга—*Чут.*
Крабъ—*Ленкэдж.*
Кравчій, виночерпій—*Кёргечи.*
Кружка—*Кюзэ, кабакушлук, ка-[бакулаг.*
Кружка для воды—*Тюнг.*
Кружка большая мѣдная—*Кум-[ган.*
Крупа—*Ярма.*
Кубокъ, бокалъ—*Аяк.*
Кувшинъ—*Латун, бэлал.*
Кувшинъ, горшокъ глиняный—*Бардак.*
Кувшинъ, кружка—*Кампа, кун-[дук, мэнк.*
Кукуруза—*Мэккэ джёгери.*
Кумысъ—*Кымыз.*
Курдюкъ зажареный—*Чичик.*
Курица—*Таук, таук.*
Куропатка—*Киклик, будэнэ.*
Кусокъ, глотокъ — *Юткун, кы-[рык, тарам, тилин.*
Кусочекъ—*Тилимгадж.*
—По кусочкамъ—*Кым кым.*
Кушанье—*Аш.*
Кушанье для народа—*Шёлэн.*
Кушанье печеное мучное—*Ги-[мэк, дёкмэдж.*
Лапша—*Тутмах.*
Лепешка благовонная—*Гиландж.*
Лепешка, хлѣбъ—*Козлемэк.*
Ложка—*Сусак.*
Ложка большая—*Чумча.*
Ложка разливательная, уполов-[никъ—*Чёмют.*
Лукъ—*Суган.*
Лукъ дикій—*Джува.*
Масло деревяное—*Яг, як.*
Масло коровье свѣжее—*Айран-[лу май.*
Масло кунжутное—*Ширлаган.*
Масло миндальное—*Мюдженэ [айранлы май.*
Масло свѣжее—*Мэскэ, мэскэ яги,*
Масло сесамовое—*Кюнджи яги.*
Масло черное—*Суягы.*
Маслобойная кадка—*Кёпи.*
Медъ—*Бал.*
Миндаль—*Мюджэнэ.*
Можжевельникъ—*Андуз.*
Молоко кислое верблюжье—*Чалаб.*
Молоко кислое—*Айран, чукелик, [савун, кыбык.*
Молочное кушанье—*Оош, огуз.*
Мука—*Ум, ун.*
Мутный—*Булашык.*
Мутовка для кислаго молока—*[Аты.*
Мѣсить—*Мушламак.*
Мѣхъ кожанный—*Кюрк.*
Мѣшокъ—*Азатмак.*
Мѣшокъ кожаный—*Турсук, кёй-[нюк, санач.*

Мѣдное блюдо—*Сюглемэ.* [*мач.*
Мясо жареное—*Кавурма, каур-*
Напитки—*Ичкюлюк.*
Напитокъ, питье—*Ичкю.*
Начинка—*Кыма.*
Ножъ—*Бучак.*
Обѣдъ—*Нинари.*
Овощъ не спѣлый—*Дѳнбюл.*
Огниво—*Чалин, хобла.*
Огурецъ—*Бадрэнк, тэрнак.*
Орѣхъ—*Янгаг, коз.*
Орѣхъ грецкій—*Банкак.*
Орѣхъ кедровый—*Козук.*
Орѣхъ крупный—*Сипэшкян.*
Отвѣдать, пробовать—*Татмак, динэмек.*
Очагъ—*Маханык, учак.*
Паръ, духъ—*Дэм, муг, буг,*
Перецъ—*Исти, бордж, бубу.*
Перецъ индійскій—*Мурудж.*
Персики неспѣлые—*Кемиртэ.*
Пестикъ у ступки—*Келесап.*
Пестъ—*Ѣнчгай.* [*дир.*
Печь для печенія хлѣба—*Тан-*
Пирогъ—*Куйман, токаг, бѳрэк, лиджан, мантуй.*
Пирожное—*Кюлеч.*
Пиръ—*Бирэртэ.*
Пища—*Ат.*
Пламя—*Ялао, алао,*
Покрышка—*Чагарак.*
Полѣно—*Капузак, ярма.*
Постъ—*Уруз, бирсык, рузэ.*
Посуда для вина—*Кѳрге.*
Посуда кожанная для воды—
Посудина—*Идиш.*]*Чалма.*
Потроха—*Ичэк.*
Проголодавшійся—*Азук, ачик.*
Пшеница поджаренная—*Кавут.*
Риклоды—*Тэнескул.*
Рисовое кушанье—*Чилао.*
Рожекъ—*Чиш.*
Рѣзецъ для тѣста—*Арсын.*
Рѣшето—*Калтур.*
Салфетка—*Пачаура.*
Сахаръ—*Канд, санкур, шекэр.*
Свѣча—*Шэм.*
Сиропъ съ малиной—*Руста.*
Скалка—*Сійлек, токмак.* [*алу.*
Слива—*Урюк, юрюк, алу, кара-*
Слива дикая—*Кюйэм, карамук.*
Слива садовая—*Луджэ.*
Сливки, пѣнки—*Каймак.*
Сливы желтыя—*Яг юрюю.*
Сливы небольшія—*Алуи бухара.*
Сосудъ въ видѣ котелка—*Богур.*
Сосудъ для перевоза кумыса—*Тостакан, ирбик, чуртма.*
Ступка—*Соку, соху.*
Ступка деревянная—*Угурча.*
Судакъ—*Судак.*
Супъ рисовый—*Шѳйле.*
Сыропъ—*Ширэ.*
Сыръ—*Торак, иримджык.*
Таганъ—*Чаты.*
Тазъ—*Самар.*
Тарелка—*Табси, каб,*
Толочь—*Ботраштурмак. ьнчмэк.*
Треножникъ—*Садж.*
Трутъ—*Хэв.* [*лятта.*
Тряпка—*Иски, чцбэрик, лятта,*
Тыква—*Кеду, геду.*
Тыква горькая—*Ит хіяри.*
Угли горячіе—*Джул.*

Уголь—*Кимур.*
Устрица—*Су бакиши.*
Утки видъ—*Илбасун.*
Утка дикая—*Геджэк.*
Утка черная—*Кара тамак.*
Утки родъ—*Алмаяш, соксур.*
Утокъ видъ—*Алабума.*
Утокъ дикихъ видъ—*Сокур.*
Фазанъ—*Сюглюн.*
Фисташка—*Пистэ, чатлагуч.*
Фрукты сушенные—*Ёмиш.*
Хлѣбъ—*Тмэк, яуш, ийиш, чорэк.*
Хлѣбъ длинный тонкій—*Чэлпэк, будалмадж.*
Хлѣбъ испеченый—*Кумач.*
Хлѣбъ испечен. въ жиру—*Ява.*
Хлѣбъ испеченъ въ золѣ—*Кюмэч.*
Хлѣбъ полуспеченный-*Ляфадан.*
Хлѣбъ прѣсный—*Барламадж.*
Хлѣбъ сухой—*Кюралмач.*
Хлѣбъ теплый—*Ягчамур.*
Хлѣбцы сдобные—*Пиши, пиш-*
Цѣдилка—*Илек.* [*ма.*
Чай зеленый—*Шивин.*
Чай спитой—*Шэммэ.*
Чаша деревянная—*Кашук.*
Чаша длинная-*Кийма, бустаган.*
Чашка--*Копур, кончак, самар, мюшмюле, кезсэ, чанак, копа.*
Чашка суповая—*Сатич.*
Чашка чайная—*Окра.*
Шелковица неспѣлая—*Чоган.*
Шептала—*Шифталу.*
Шпинатъ—*Ишэк кулаги.*
Щавель—*Козы кулагы.*
Щипцы—*Алынджак, кысадж.*
Ѣда—*Гим.*
Ягода грудная—*Чикда.*
Яйцо—*Гюмуртка.*
Яйцо тухлое—*Сасык юмуртка.*

XI. Одежда.

Бахрома шелковая—*Сачма.*
Башмаки, туфли--*Башмак, чурук.*
Блестящая вещь—*Ишнар.*
Браслетъ—*Балдур, кулбаг, мэн-*
Бритва—*Паки.* [*гэл.*
Бѣлила—*Упа, киршян, авба, авпа.*
Вещь скрытая—*Никендэ.*
Воротникъ—*Яка.*
Вуаль—*Туваг, бёркэ, аслам, эслем, бёркют, бёрюнджэк.*
Вуаль, покрывающая голову и грудь женщинъ—*Яшмак.*
Вѣеръ, опахало—*Ѣлбикюдж.*
Гашникъ—*Учкур, ичкур.*
Голенища—*Конч.*
Головной уборъ—*Шэгэнджин.*
Дубина, палица—*Бузруган.*
Духи—*Ипар.*
Жемчугъ—*Гинджу, марваритак.*
Жемчугъ (орденъ) въ видѣ жемчужины—*Инджу.*
Зеркало—*Тюли.*
Карманный платокъ—*Ялык.*
Карманъ—*Капчук.*
Кафтанъ—*Багылтак, хафтан.*
Кафтанъ бумажный—*Кетун.*
Кафтанъ верхній отъ дождя—*Кипэнг.*
Кисть (украшеніе)—*Шаллак.*
Клубокъ—*Юмгак.*
Клубокъ—*Чопор.*
Клубокъ нитокъ—*Топак.*
Коверъ—*Зилы, кечэ.*

Коверъ бархатный—*Гелям.*
Коверъ безъ ворса—*Палас.*
Коверъ туркменскій — *Джуй-*
Коврикъ—*Зилучэ.* [*наби.*
Колпакъ—*Кайкак.*
Кольцо въ носу—*Арабаг.*
Кольцо, перстень—*Шэкек, алка.*
Кораллъ—*Ситюк.*
Коса—*Орюм.*
Край, кайма, кромка—*Ирнэк.*
Краска, цвѣтъ—*Бояк.*
Кровать—*Дюнбэй.*
Крюкъ, крючокъ—*Илкю.*
Кукла—*Кауджак, кугурджак.*
Лоскутъ—*Джумаш, джумлак.*
Медальонъ—*Салинджак.*
Моль—*Кивэ, кюйэ.*
Мѣшокъ—*Такар, такаш.*
Накидка—*Чэйэн.*
Наперстокъ—*Юксюк.*
Нарядъ женскій—*Хишил.*
Нарядъ, украшеніе—*Ара.*
Нитка—*Чюй, дюлек.*
Нитка мониста—*Кёмюльдёрэк.*
Нитки для шитья—*Сабак.*
Ножницы—*Кайчи, кычы, кыйын.*
Носильщикъ зонтика—*Шёгюр-*
Обертка—*Кеймур.* [*джи.*
Обувь—*Ирин.*
Одежда—*Кирпэ, бойбаш, кигюлюк. ширдаг, киси, кіім, кийим, ухраг, украг, сойга.*
Одѣяло—*Іоркан, кёрпэ,*
Ожерелье—*Симкэнджик.*
Ожерелье жемчужное—*Дурлук.*
Околышъ у шапки—*Кырбык.*
Онуча—*Пайтаба, пэтэк.*
Палка—*Таяк.*
Пеленки, свивальникъ—*Киндык.*
Передникъ, фартукъ—*Лунг.*
Перчатки, рукавицы—*Дэст.*
Петля—*Ильмэк, кирмэк.*
Платокъ карманный—*Румал.*
Платье верхнее—*Тон, каптан.*
Платье верхнее мужское-*Чапан.*
Платье зимнее—*Кёппэ.*
Платье, одежда—*Палтар.*
Платье старое—*Иртамаг.*
Плащъ—*Сыртак.* [*тур.*
Плащъ женскій — *Чатирі, ча-*
Подарокъ—*Саугіат, сююргил. ярлыгаш, армаган.*
Подарокъ, гостинецъ—*Сога.*
Подарокъ въ день рожденія —
Подошва—*Ултан.* [*Согат.*
Подштанники—*Умудун, иштон.*
Постель, ложе—*Ятаг.*
Поясъ—*Куршак, билбаг.*
Поясъ, шаль—*Кауш.*
Призъ на скачкахъ—*Тойлук.*
Прорѣха въ платье—*Чэк.*
Пуговица—*Комбул, бёгют.*
Пуговица, застежка—*Тюгма.*
Пуговица, крючекъ—*Илгек.*
Рвать, оторвать—*Сюкмэк.*
Ремень для привязыванія обуви—*Дулаг.*
Ремень, поясъ—*Чермэк.* [*грэк.*
Рубашка—*Джумджа, кёйнэк, кюн-*
Румяна—*Улэт, алыт, анлыш.*
Сапоги изъ сафьяна—*Джэдик.*
Сапогъ—*Итюк, ётюк.*
Свертокъ, свитокъ—*Тютэ.*
Свивальникъ—*Багыррак.*
Связка—*Камуклук.* [*эсырге.*
Серьга—*Кюпэ, алборга, исырге,*

Скуфейка, вокругъ которой навертывается тюрбанъ—*Топи.*
Съ покрываломъ — *Бастурук бирлен.* [*ча.*
Табакерка—*Насвай-кеусу, чак-*
Туфли—*Тиштабан.*
Тюбетейка, шапочка—*Такыя.*
Тюрбанъ—*Чалма.*
Тюрбанъ женскій—*Тэкэнэ.*
Тюрбанъ надѣть—*Сэллэ багла-*
Уборъ—*Бэчэк, безэк.* [*мак.*
Узелъ—*Божча, чикин, чиĭин.*
Украшеніе—*Кыя, ясамиши.*
Украшеніе женское—*Хишиль.*
Украшеніе сзади головы-*Астик.*
Украшену быть—*Донэнмэк. то-*
Футляръ—*Кабни.* [*нанмак.*
Цвѣтъ—*Чэвюк.*
Чалма—*Истилагы, сальля, петкэ, кудусак.*
Чистить, обтирать—*Сылмак.*
Чубукъ—*Сипка.*
Шаль женская—*Чӧмэле.*
Шапка мѣховая (у Туркменовъ и Узбековъ)—*Тэлпэк.*
Шапка мѣховая, шляпа—*Бӧрк.*
Шапка суконная—*Шаппаш.*
Шапочка, обложенная мѣхомъ —*Корайиши.*
Шаровары длинныя—*Чикман.*
Шестъ въ кибиткѣ для платья—*Улдюрюк.*
Шнурокъ, поясъ—*Гиб.*
Шнурокъ тонкій—*Чилбур.*
Шовъ—*Сириг, тикиш.* [*кюрк.*
Шуба—*Пустин, туртан, яркак,*
Шуба изъ красныхъ лисицъ—
Шуба лисья—*Чилгавэ.* [*Алтай*

XII. Тѣло.

Бедра, голень—*Сан, касык.*
Беременная—*Юклюк.*
Берцо—*Богун, богум.*
Берцовая кость—*Инджук.*
Біеніе сердца—*Дюкюк, плкилдэ. мэк и пукильдэмэк.*
Бородавка—*Сĭиль.*
Високъ—*Чиккэ, тулугум.*
Внутренность—*Балырсак.*
Возрастъ, время—*Кор.*
Возрастъ, вѣкъ—*Ирйклик, эрйклик.*
Глазное яблоко, зрачекъ, зеница глаза—*Карагы.*
Глазъ—*Кёз.*
Глазъ дурной, зависть—*Сук, сӧк.*
Глотка, гортань, горло—*Кекрук.*
Голосъ—*Он, чаглама, ун.*
Голосъ громкій—*Кытык, аваз.*
Голосъ пріятный—*Аялгу.*
Горбъ—*hдкэ.*
Горло—*Тамак.*
Горло, глотка—*Богоз.*
Горсть, пригоршня—*Кысым.*
Гортань—*Богузлагу, буғаджа.*
Груди—*Эмджек.*
Груди съ молокомъ—*Эйлин.*
Губа—*Додаг.*
Губа нижняя—*Дудак.*
Дыханіе горячее—*Дэм.*
Желчь—*Ут.*
Жила, артерія—*Тамур, тамар.*
Жила, вена—*Мамур*
Затылокъ—*Алала, гичке, чекэ, кумэк. аляля, далда, боюн.*
Здоровье—*Эсэнмик.*

Зобъ—*Мэддэ.*
Зрачокъ—*Караг, бейбак, бубэчик, карамакмак.*
Зубъ—*Тиш, ичкиники кычиса.*
Зубъ коренной—*Азук тиш.*
Зудъ, свербежъ—*Гиджиш.*
Карликъ—*Джуррэ, галчэ.*
Ключица—*Уджур чэк.*
Колѣно—*Дэбр, арухан.*
Колѣно родства, вѣтвь рода, племя—*Ата, тирэ.*
Кость—*Гемюк, бэртик, сюнгек.*
Кость съ мозгами—*Гилик сюнги.*
Кость мягкая—*Себирджек.*
Кулакъ—*Джудрук.*
Ладонь—*Уудж, шаппат.*
Легкое, легкія—*Опкэ, алтык.*
Лицо—*Бэт, чирай, уз.*
Лицо, щека—*Мэнгиз, инг.*
Лицо безбородое—*Такыр, юзлю.*
Лодыжка—*Топук, буджул, уштук, инчук. инджук, сырак, ашук.*
Локонъ--*Бюклюм, бёрчэк, бюрчек, кудра.*
Локоть—*Тирсэк, чигиак, чиганак.*
Лопатка—*Кеёзэ.*
Мизинецъ — *Чинадже бармак, чичлак, чынчанак.*
Мозгъ — *Менмей, гилик, мийз, мейин, маин, майин, юлюн.*
Морщина—*Буруш, бюкюлюм.*
Небо во рту—*Тамак.*
Нервъ, жила, артерія—*Сингир.*
Ногти—*Тойнак, тырнак.*
Носъ—*Бурун, камар, мурун.*
Перхоть—*Конгаш.*
Племя—*Кюрэн.*
Племя—*Дада, умак.*
Плечи—*Эгин.* [*ни, каруча.*
Плечо—*Ягрын, багрин, икин, ик-*
Поцѣлуй—*Уп, мач, мэх.*
Почки—*Бюгрэк, бэл.*
Подошва ноги—*Уштук.*
Пупокъ—*Кёбэк, кёндюк, киндик.*
Пѣна—*Кюбюк, кюпик.*
Пядень—*Караш.*
Пята—*Окчэ, уштук.* [*пик.*
Рѣсница—*Каяк, кабак, каш, кир-*
Селезенка—*Таляк.*
Сердце—*Кёнгюль, конгюль, юрэк.*
Сердце, сердечко—*Озэк.*
Слюна—*Сюлегей, тюфюрюк.*
Сонъ— *Іокы, исиз, гоху, уйгу, уйку, уйху.*
Сонъ, сновидѣніе—*Тюш.*
Сопли—*Мышык, сюмкюрюк, сюмюк, сюнгюр,*
Спина—*Дарка, аркан, алаша, ад, арка.*
Темя—*Тэпэ, тытрак.*
Трепетъ сердца—*Салмак.*
Усы—*Мыг, биг.*
Шагъ—*Атим.*
Шея—*Муюн, миндав.*
Щека—*Янгак, инг.*
Щеки—*Ла.*

XIII. Семейство.

Бабушка—*Мама.*
Батюшка—*Атига, атага.*
Батюшка-воспитатель — *Атага.*
Братство—*Тоганлык, агалык.*
Вдова—*Юзэ хатун, тул.*
Внукъ—*Ахтык, огуш.*

Внукъ и внучка—*Турун.*
Внучка—*Киз ахтик.*
Деверь младшій—*Кайин айни.*
Деверь, шуринъ, своякъ, зять—*Кайин ага.* [—*Кызъ.*
Дѣвушка, дѣвица, дѣвственица
Дѣвушка, которая проживъ нѣкоторое время съ женихомъ въ домѣ родителей и забременѣвъ переселяется въ домъ жениха—*Джибан.*
Дѣвушка безчестная—*Улак.*
Дѣвушка-служанка—*Дэдэк.*
Дѣдъ—*Баба, абу.*
Дѣти, семейство—*Балачага.*
Дядя—*Эмэкэ, абага, абака.*
Дядя-воспитатель—*Этэге.*
Дядя по матери—*Тагай, дада,*
Дядя по отцѣ—*Аба.* [*нагачи.*
Зять—*Ѣкэн, ъген, ъын, балдыз.*
Мальчикъ четырехъ лѣтній—*Төрт яшар бир ушак.*
Матушка—*Энэге.*
Мачиха, свекровь—*Каян ана.*
Невѣстка—*Эйлети.*
Невѣстка возлюбленная—*Келин.*
Невѣстка младшая—*Кайин, сингил.*
Первенецъ—*Тунгудж, тангуч.*
Племянникъ—*Нагачэ, курдаш, джэген, джэпъ, ини, кюяу.*
Племянникъ, племянница—*Атадаш.*
Племянникъ, внукъ потомокъ—
Правнукъ—*Чаулук.* [*Урюнлу.*
Прадѣдъ—*Очиланчи атасы, али-*
Пращуръ—*Дутакун.* [*нджнк.*
Родственники—*Урук каяш.*
Родственники близкіе—*Уруг.*
Родственники хана въ Бухарѣ—*Тюра, тюря.*
Родственникъ—*Карындаш.*
Родство родителя—*Каум и кардаш.*
Родство, фамилія—*Уруг, ургу, урук.*
Свекоръ, тесть—*Кайин ата.*
Своякъ—*Баджнак.*
Своячница, золовка, невѣстка—*Ѣнге, кайин экэджи.*
Семья—*Хазан.* [*сингим.*
Сестра младшая—*Уія, ука, ёке,*
Сестра старшая—*Эледжи, экеджи, ъкэджи.*
Сирота—*Оксюз.* [*ихтіяр.*
Старикъ, старецъ—*Карт, дэдэ,*
Старуха—*Куртга, кемпыр.*
Тетка—*Чичэ, апа, эпэ, баджи.*
Холостякъ—*Эркэт.* [*ъзнэ.*
Шуринъ, зять, деверь—*Ѣзде,*

XIV Животныя.

Баранъ—*Куджкар, кучкар.*
Баранъ горный—*Имга.*
Баранъ дикій—*Алкаб.*
Баранъ каменный—*Аркар, аркар.*
Баранъ откормленный—*Баккан-*
Баранъ 3-хъ лѣтъ—*Манг.* [*кой.*
Баранъ съ 4 рогами—*Чиһари, кочкар.*
Барсукъ, язвикъ—*Порсук.*
Барсъ—*Парс.*
Быкъ—*Уд, ут, удз, бука, огюз.*
Быкъ горный—*Котас.*
Быкъ дикій—*Согун, сыгын.*

Быкъ молодой—*Тосун.*
Быкъ сильный—*Ак буга.* [*арван.*
Верблюдица—*Энген, инген, мая.*
Берблюдовърядъ,привязанныхъ хвостомъ къ хвосту—*Тизгек.*
Верблюдъ —*Тюйэ, эркек, убан, карабаш.*
Верблюдъ двугорбый—*Иргі.*
Верблюдъ молодой—*Бютюм.*
Верблюдъ одногорбый-*Нэр, лёк.*
Верблюдъ-самецъ—*Богра, оян.*
Верблюдъ трехлѣтній—*Тайлак.*
Верблюженокъ--*Бэлге,джонг, охшук.*
Верблюженокъ—*Кёшэлэк.*
Верблюжій горбъ—*Оргеч, юркюч.*
Верблюжій пометъ—*Кумалак.*
Верблюженокъ двухлѣтній--*Ту-*
Волкъ особаго вида--*Андык.*[*рум.*
Газель—*Варсаки.*
Гіена—*Сыртлан, долту, булса.*
Горностай—*Ас.*
Горностай съ красными глазами—*Кулунга.*
Дикая коза—*Сайгак.*
Дикобразъ—*Кирпиктикэн*
Дикой козы видъ—*Богу.*
Дѣтеныщъ—*Инюк.*
Ежъ—*Кипри.*
Жвачка—*Кебш.*
Жеребенокъ—*Тай, колум, са-*
Жеребецъ—*Айгыр.* [*таг.*
Жеребенокъ сосущій—*Ябаги.*
Задъ—*Арт.*
Заяцъ—*Тушкан, таушкан.*
Заяцъ молодой—*Чишэк.*
Иноходецъ—*Iорга.*
Кобыла—*Бійэ, боғуз, кысрак.*
Кобыла ражающая—*Дюлджил, козалан.*
Кобыла четырехъ лѣтъ—*Угюр.*
Кобылица—*Тёбіэ.*
Кожа—*Чэрм, тэри.*
Кожа баранья—*Багана.*
Коза—*Эчки.*
Коза дикая—*Беглем.* [*ирпедж.*
Козелъ — *Тэккэ, ючки, учкю,*
Козелъ молодой—*Олак.*
Козелъ холощенный—*Сэркэ.*
Козленокъ—*Олак.*
Козленокъ трехлѣтній—*Аргедж*
Копыто быка—*Санрак.*
Копыто у верблюда—*Каркашук.*
Копыто у рогатаго скота—*Ша-*
Корова—*Бураду, сигир.* [*нгурак.*
Котъ—*Мишик.*
Кошка—*Мюшюк.*
Крокодилъ—*Лу, луй.*
Кроликъ—*Коян.*
Кротъ—*Акköт.*
Крыса—*Ёмэр сычкан, яланграт.*
Куница—*Булан, сусар.*
Куница каменная—*Гюджен.*
Курдюкъ короткій—*Тарзык.*
Лань—*Бурджин, кылчакчи.*
Ласица, ласочка—*Глинджэк. сэнгсар.*
Лисица—*Тюлькю, суби.*
Лисица красная—*Бэртас.*
Лобъ—*Талай.*
Лось—*Булан.* [*мак.*
Лошадь особой породы—*Ик та-*
Лошадиная болѣзнь—*Караджа.*
Лошадиная серпянка—*Янджак.*
Медвѣдь—*Аіиг, аю, аюк, ык.*
Мышь—*Сычкан.*

Мышь большая—*Аланграт.*
Мышь летучая—*Ярканат.*
Нора, гнѣздо—*Тогуз.*
Обезъяна—*Мучин, маймун.*
Обжорливое животное—*Чэимхор.*
Овца большая—*Шишэк.*
Оленица лань—*Бозчин.*
Оленица черная—*Бузджин.*
Олень—*Чэрн, hуна, борта, сойгун. кандгай, кічк.*
Олень красный—*Аркаргалджа.*
Оленья самка—*Марал.*
Оселъ—*Ишэк, илчиген.*
Оселъ дикій—*Кулан.*
Ослиный ревъ—*Аррас.*
Пантера—*Ары.* [*пе.*
Поросенокъ—*Торай, тӧрэй, чӧр*
Рогъ—*Бургу.* [*юз, мюгюз.*
Рогъ животныхъ—*Буйнуз.*
Рогъ, рога оленьи—*Мунгуз, мюй-*
Роды животныхъ—*Бюнкур.*
Самка—*Тишюк, ургаджи.*
Самка животныхъ—*Мачэ.*
Свинья самецъ—*Кабан, каанн.*
Свинья—*Тонгуз, чочка, мигечи.*
Серна—*Сукаг.*
Сурокъ—*Тарбага.*
Теленокъ—*Бузагу, бузау.*
Теленокъ двухлѣтній—*Тана.*
Теленокъ молочный—*Оджэк,*
Тигръ—*Каплан.* [*кем.*
Хвостъ животныхъ—*Куйрук,*
Четвероногое—*Улак, улаг.*
Щенокъ—*Энюк.*

XV. Птицы.

Айстъ—*Акар, лайлак.*
Беркутъ, коршунъ—*Бӧргют.*
Воробей—*Сэрча, тургай.*
Воробей, воробушекъ—*Чӧпчюк.*
Воробей красный—*Даха.*
Ворона—*Конг, юртджи.*
Воронъ—*Зонг карча.*
Гагара черная—*Кашкалдаг.*
Голубь, дикій голубь съ ожерельемъ—*Пахтэк.*
Голубятникъ—*Агираку, араку.*
Гусенокъ—*Галгалак.*
Драхва—*Тогдуй, тогдак, тойдак.*
Дѣтеныш птичій—*Фэрэ.*
Дятелъ—*Агадж дэлкэн, каркара.*
Жаворонокъ—*Тойгар.*
Журавль—*Торна.* [*бюль.*
Иволга крикливая—*Сарыг, бюл-*
Клювъ птицы—*Кумшум, чанка, тумшук, джюндюк.*
Кондоръ—*Тэвшанджил.* [*лан.*
Коршунъ—*Дюленгидж, сар, чай-*
Коршунъ, ягнятникъ—*Тювкакюн.*
Кречетъ—*Шункар, шумгар, сун-*
Кукушка—*Ойку.* [*гар.*
Куры китайскія—*Куланка.*
Ласточка—*Карлангуч, карлогач.*
Лебедь—*Ку, кугу, куh, куhу, кугу.*
Летучая мышь—*Яраса, ярасык.*
Орелъ видъ—*Качыр, бэркут, бӧргут.*
Орелъ черный—*Картал.*
Ошейникъ, пунцовая повязка на шеѣ сокола—*Алпак, ал баг.*
Пеликанъ, бабаптица—*Бирказан.*
Пѣтухъ—*Бэдэнус.*
Селезень—*Сона.*
Синица—*Даскан.*
Скворецъ—*Тургай, шыгырчык. чугурчук, утлюгани.*

Скворецъ, дроздъ—*Аладжа сагыр, джак.*
Сова—*Бай хатун.*
Сова, филинъ—*Куканчь, кюкюн.*
Соколъ—*Испир, туган лыг.*
Соколъ бѣлый—*Аксункар, итэ-*
Соколъ, видъ—*Тойкар, турадж.*
Соколъ черный—*Тургул, карча.*
Соколъ, ястребъ—*Карчыга, карчыгай.*
Сорока—*Сакызган, саксаган.*
Сорока горная—*Чимчик.*
Удодъ—*Кутан.*
Хохолъ у птицъ—*höппэ пиш, пюпюк, пупук.*
Цапля—*Чагала, балиджил, балиджин.*
Цапля сѣрая—*Көктан.*
Цесарка (курица)—*Кара таук.*
Чижикъ—*Кюйгэнк, хак куши.*
Ястребъ—*Чайлак.*

XVI Пресмыкающіяся.

Лягушка, жаба—*Бака.*
Ужъ—*Мар.*
Ужъ ядовитый—*Чортан.*
Черепаха—*Ташбака, каплубака.*
Ящерица—*Келес.*
Ящерица большая—*hюпюш.*

XVII Насѣкомыя.

Бабочка, мотылекъ—*Купаляк.*
Блоха—*Бурга, бюрге, бюргю.*
Жало—*Колау.* [*фыкур.*
Жукъ—*Томузган, таушан курду,*
Жукъ каловый—*Тончуз биджеги.*
Жукъ красноватый—*Алабөлек.*
Жукъ навозный—*Кунгус.*
Жукъ, черви, гады—*Мөчек.*
Клопъ—*Мютэ.*
Муравей—*Карынджа.*
Муравьи маленькіе—*Чумаду.*
Муха—*Чибын, сингек.*
Мухи родъ—*Эгриче.*
Оводъ—*Когеин.*
Паукъ—*Ормэджэк бргемчи.*
Паукъ большой ядовитый—*Дюлмек.*
Паукъ ядовитый—*Кара, курт.*
Паутина-*Чэль, ургамчиччин увасы.*
Саранча гребенчатая—*Пишикчи, чювюрткэ, чюйюрткэ.*
Сверчокъ—*Чирчир.* [*пэрпэрэк.*
Сверчокъ кузнечикъ--*Чэрчэрэк,*
Скорпіонъ—*Чаян.*
Сороканожка, тысяченожка—*Кирикаяк.*
Тарантулъ—*Мав, кундэ, гундэ.*
Улитка земная—*Сукызы.*

XVIII Деревья и растенія.

Базилекъ—*Фэслиген.*
Барбарисъ—*Кызыл зирик.*
Береза—*Ак тирэк.*
Бирючина—*Мэрдар агаджи.*
Благоуханный листъ—*Тэмбуль*
Верхушка дерева—*Сэрёнгач.*
Вьющееся растеніе—*Саркэн.*
Вѣтвь дерева—*Будаг, бутак.*
Вязъ дерево—*Кара агач.*
Вязъ, илимъ—*Кюджюм.*
Глазокъ для прививки—*Аш и.*
Девясилъ—*Кычы, кыджы.*

Дятлина, трилистникъ—*Бидэ.*
Ива, верба—*Сююд.*
Исопъ (растеніе)—*Чюрдюк.*
Камышъ, тростникъ—*Гару.*
Камышъ—*Тонпуз, комуш.*
Квитъ—*Халва.* [*тудж.*
Кипарисъ горный—*Тыкналувар-*
Колода, пень—*Ярча.*
Конопля—*Канаб.*
Крапива—*Чалаган.*
Листъ—*Япрак, япургик.*
Листъ древесный—*Як.*
Люцерна, трава трилистникъ—*Юрунчка.*
Маковина—*Кокнар данэсли.*
Мастиковое дерево—*Чэнджэк.*
Ольха—*Зирэк.*
Орѣховое дерево—*Козлук.*
Орѣховое дерево срубленное—
Осочникъ—*Кыяк.* [*Козталы.*
Отростокъ—*Бута, мётюк.*
Псинки черныя—*Джигильдэк,*
Сесамъ—*Кюнджи.* [*кёрджи.*
Стволъ—*Тал, тос.*
Стволъ дерева—*Удэлык.*
Стебель—*Тирим, сапаг.*
Стебель цвѣтка—*Сапаг.*
Тополь—*Тэрэк.*
Трилистникъ, дятлина—*Учаглак.*
Тростникъ съ длинной кистью—
Кылдыр. [*Кындыр, ишки.*
Тростникъ на бер. Оксуса—

XIX. Сельское хозяйство.

Бирка, зарубка—*Кертки.*
Борозда, колея—*Шигр, шир, ка-*
Борона—*Сюрю.* [*рик.*
Бочка—*Чэлек.*
Брусокъ, точило—*Сюрюташы*
Веревка—*Ёрмэ, баур, аргамчин илек.*
Веревка для измѣренія—*Рэдже.*
Веревка длинная, петля—*Аркам,*
аркан. [*Уркан.*
Веревка, связывающая тюки—
Вилы—*Чатал.*
Волчецъ—*Камак.*
Вспахиваніе—*Натас.*
Вѣять—*Соурмак.*
Гать, плотина, тераса—*Сипа.*
Гвоздь, деревянный колокъ, затычка—*Карук, тамакса.*
Глиноземъ—*Озлю бальчик.*
Долина, оврагъ—*Ой.*
Дощечка—*Тахтачэ.*
Дышло—*Орта ариш.*
Жатва—*Урагы, ёмэн, оймэн.*
Жерновъ—*Кюдю.*
Жерновъ мельничный—*Аргучак.*
Жолобъ для напоя животныхъ—*Нава.*
Жолобъ правильный—*Тарнау.*
Жолобъ сточный—*Зиркэш.*
Загородка—*Тига.*
Зарубка—*Хотт чопю.* [*мэн.*
Заступъ, лопата—*Кэтмэн, кит-*
Заступъ, мотыка, кирка—*Сатал, джэнгек.*
Засуха—*Курак, куруклук.*
Зерна хлопчатника—*Чигин.*
Зерно—*Оз.* [*рак.*
Зерно, плодъ, миндаль—*Санга-*
Зернов. хлѣбъ, домъ, квартира, жилище—*Конаг, конак.*
Зимовка, зимняя кочевка—*Кышлайши, кышлак.*

Иголка толстая, которой шьютъ мѣшки—*Тибин.* [*арга.*
Канава, ровъ — *Оглук, оклук,*
Караульщикъ лошадей — *Ил-*
Катокъ—*Сипанджак.* [*киджи.*
Кибитка изъ бѣлой кошмы, палатка—*Ак үй.* [*мэн чөкюч.*
Кирка съ двумя остріями—*Сю-*
Клеверъ, дятлина, трилистникъ —*Іонучка.*
Клещъ—*Кеннэ, сэлджэ.*
Кляча—*Ябу, ябы.*
Колесо—*Тэкэрджык, арыш.*
Колесо машины для орошенія полей—*Чигир.*
Колодезь—*Кудук.*
Колосъ—*Мамак.* [*Омча, казук.*
Колъ, болтъ, шкворень, гвоздь—
Кормъ лошадей—*Ат бугузи.*
Коробъ, корзина для соломы—
Коса, серпъ—*Ораг.* [*Читан.*
Коса, мель—*Кум ігіндысы.*
Кочевка—*Конуш.*
Кочевникъ. кочующій народъ—
Кукольванъ—*Чарунти.* [*Көчер.*
Кустарникъ—*Төб. чат.*
Кустарникъ низкій колючій—*Кырканд.*
Куча громадная — *Тюйек, тю-*
Куча, кипа—*Чом.* [*мэн.*
Куча, множество—*Чаш.*
Куча, толпа—*Чор.*
Лай собакъ—*Улумак, гангшимак.*
Лежни—*Тирнак.*
Лемехъ, сошникъ—*Пазза.*
Ленъ—*Кендэр.*
Ленъ дикій—*Торка.*
Лугъ, зелень, равнина—*Джөлге.*
Лугъ, нива—*Отлаг, отлук.*
Лугъ, поле, засѣяное клеверомъ, люцерной—*Ачирик.*
Ляганіе—*Тэпюк.*
Макъ—*Көкнар.*
Метла, вѣникъ—*Сюпюргю.*
Мотыка, кирка—*Казма.*
Мякина—*Очав.*
Навозъ, наземъ—*Кемрэ, кый.*
Нагрудникъ у лошади—*Омеилик.*
Недостатокъ, недостаточность —*Алык.*
Озеро, прудъ—*Куль, кюль.*
Орошать—*Сэртмек.*
Откармливать—*Тауламак.*
Палъ степной, луговой пожаръ —*Өрт.*
Пасти—*Отламак.*
Настухъ коровъ—*Сыыртмадж, койджи, чапан.*
Пахать—*Кош айтамак.*
Пещера, яма—*Кевэклик.*
Поле засѣянное—*Тарла.*
Полс, обработанное—*Шудугар.*
Поселеніе, деревня кочевниковъ—*Аул, авул.*
Почва, грунтъ—*Тэг, тэй, тиг.*
Почва мягкая—*Тозанг.*
Почва песчаная—*Кумлаг, чэге.*
Почва ровная—*Яска.*
Почва солончаковая—*Ялгин.*
Прививать—*Сапмак.*
Привитый—*Сапилган.*
Приладить—*Ясатмак.*
Просо—*Чикин, тариг.*
Прудъ—*Чюнгюль.*
Пшеница—*Будай.* [*гур.*
Пшеница полусмолотая—*Бул-*

Пшеница полуспѣлая и полусмолотая—*Булгур.*
Пшеницы видъ—*Сёллю богдай.*
Пшеницы посѣвы—*Тэрэмэн, богара.* [*лкэн, гикэн.*
Рогожа изъ тростника—*Чій,*
Рогожа, мата—*Чифта.*
Сарай, навѣсъ—*Бастурма.*
Саранча большая—*Бишикчи.*
Саранча—*Чурткэ, чикюрткей.*
Скотоводство—*Чарва.*
Скотоводствомъ заниматься—*Мал сакламак.*
Скотъ вьючный—*Тувар, мал.*
Скотъ крупный, рогатый—*Мю-*
Скотъ убойный—*Сокум.* [*юзлю.*
Скребница, скребло—*Кашау.*
Сосѣдъ—*Конши, аулдаш.*
Соха, плугъ—*Нарал.*
Стадо быковъ—*Пада*
Стадо верблюдовъ—*Ашар.*
Стадо, гуртъ—*Сюрюк.*
Степь, расположенная къ сѣверу Каспійскаго моря—*Кыпчак.* [*ктар.*
Сторожъ ночной—*Мириэб, тон-*
Стругъ, стружки—*Кыяк.*
Табунщикъ—*Ойюрджи, адунджи.*
Табунъ—*Адун.*
Тележка, тачка—*Галтэк.*
Телица, телка—*Качарга, тюзю,*
Телѣга—*Каныклы.* [*коначин.*
Тернъ—*Чюкюр.*
Ткать вмѣстѣ—*Токашмак.*
Топорище—*Тэрсат.*
Топоръ, сѣкира—*Балту*
Топь—*Батжак.*
Точильный камень—*Билаг.*
Трава—*Бёй, чайр, от.*
Трава змѣиная—*Илан ясдугу.*
Трава пахучая—*Копушла.*
Труба водосточная—*Тираджи.*
Удобрять, унавозить—*Кый тёк-*
Улей—*Пэтэк.* [*мэк.*
Хлопчатая бумага—*Мамук.*
Хлѣвъ для овецъ—*Карконак.*
Чахолъ парусинный на повозку—*Мюльдэк.* [*чка*
Червь, точащій дерево—*Раун-*
Червякъ—*Курт, согулджак, кур-*
Черноземъ—*Сока, сога.* [*тун.*
Чечевица—*Мибрэмчэк, ясмук.*
Чечевица водяная—*Юсэк*
Шестъ—*Айран.*
Шестъ поддерживающій палатку во время бури—*Басруг.*
Яма, окопъ—*Кырым.*
Яремъ—*Буйрундурук.*
Ясли—*Ат бёгри, ахор.*

XX. Имена собственныя.

Абулджан, абунджан—Гора въ Карабагѣ.
Агар—Названіе турокъ.
Алакурган—Названіе гератской цитадели, называемой также часто—*Кале'и ихтіар эддин.*
Алти-чакан—Шестиградіе Китайской Татаріи.
Арлат—Джагатайскія племена.
Ачмайли—Узбекское колѣно.
Ашурада—Островъ въ Каспійскомъ морѣ насупротивъ туркмэскаго берега.

Балаи—Узбекск. поколѣнія.
Бухара тэвэргин—Въ окрестности Бухары вокругъ Бухары.
Гёклен, коклэнг — Туркменское колѣно, кочующее въ сѣверной части Персіи.
Кайрак—Оселокъ.
Калмак—Калмыкъ.
Каулы — Кабули, кабульцы и афганы.
Кашгар—Городъ въ Китаѣ.
Кераит—Племя сред. Азіи.
Кир-казаи—Киргизы подъ русс. правленіемъ.
Кіят—Колѣно узбекское.
Коһнэ юргендж—Старый юргэнджe.
Конграт, кулынджак—Названіе одного джагатайск. племени.
Кыграт и кыгат—Два знаменитыхъ колѣна Джагатайскихъ.
Кыпчаг—Дэшти кипчакъ—древнее названіе Средней Азіи.
Кыпчак—Названіе одного тюркскаго качеваго народа, обитающаго между Коканомъ и Китайской Татаріей.
Кыргыз — Отдѣленіе большаго (киргизскаго) племени, обитающаго въ сѣверовосточной части бывшаго Коканскаго ханство—
Муз-арт—Названіе ледника въ Китайской татаріи.
Найман — Названіе одного узбекскаго колѣна.
Огурчали—Побочная вѣтвь Йомудовъ-Туркомановъ
Оош—Пограничный городъ Кокана съ Китаемъ, называется также Тахты сулейманъ.
Румлык—Турокъ.
Солдуз—Названіе одного джагатайскаго племени.
Салор—Колѣно туркменское.
Теёлiе—Вакфъ.
Тёзюк и тимур — Кодексъ Тимура.
Тюркмэнджилык — Туркмэнство, Туркменія.
Тюркмэн—Туркменское нарѣчіе
Узбэк-тюркиси--Узбекско-тюркское нарѣчіе
Хива—Харэзмъ.
Хива—По старому правописанію Хивукъ и Хуйукъ-Хива, столица, Ханства и древняго Харезма.
Хива тюркиси—Хивинскій діалектъ.
Чагатай — Тюркск. поколѣніе встрѣчающееся между киргизами, каракалпаками и Узбеками.
Чортан кол—Озера въ окрестности Кунграда.
Яик—суйн — Уралъ (широкая рѣка).
Ямут, Іомуд — Названіе улуса туркменовъ.

ДЖАХАТАЙСКІЯ ФРАЗЫ.

I. Съ Богомъ.

Богъ въ помощь—*Кёмэкчинг аллах болсун.*
Капельку для Бога! (такъ просить нищій въ Средней Азіи) *Шейэн аллаһ, шейэн лиллах!*
Боже мой!—*Оганим, біят!*
Съ Богомъ! Во имя Божіе! Прощайте!—*Худага тапшурдик!*
Будьте здоровы-*Аман болгай сыз.*
Храбрецъ мой—*Эр агам.*[*торум!*
Въ передъ мой храбрый!—*Ха ба-*
Вы храбрые!—*ha эрэлер!*
Увы!—*Вэх!*

II. Вопросительныя.

Все-ли въ добромъ здоровьи?—*Тинчликдур?*[*іортакму іаргаму?*
Ваша лошадь рысакъ?---*Атинчиз*
Вы всегда были здоровы?--*Аман тинч туртунгизму?*
Вы пришли?—*Кильдингизму?*[*му?*
Вы сыты? наѣлись?—*Болдунгуз*
До какого времени? На сколько времени?—*Качанга тигру или качангаджэ?*
Далеко или близко это отъ того мѣста?—*Ошэл джайдин явук муалис му? Ошэл джайдин явук муалис му?*
Другъ, или врагъ?--*Яги му ил му?*
Если такъ—*Эндэк исэт?*
Есть-ли страна называем. Фрэнгистанъ? — *Фрэнгистан дэйеэн юрт барму?*
За сколько?—*Канчэ; канчэ?*
Здоровъ-ли ты?—*Чагму син?*
Здоровы-ли вы?—*Аман сыз?*
Здѣсь чѣмъ то пахнетъ!--*Ийибар!*
Какое число?—*Кач?*
Какого мастера это дѣло?--*Кайси устанинк сокуму дур ол?*
Какой это языкъ?--*Ни гендур ол?*
Какъ вы поживаете?-*hармайинг?*
Какъ ты поживаешь?—*Ничюк откэнireэн, аман эсэн му сэн?*
Какъ, какого рода?—*Ни тюрлюн?*
Как! какой! который?—*Ни тёр?*
Какъ дорого? какая цѣна? За сколько?—*Ничэ?* [*тигру?*
Какъ долго? доколѣ?—*Качанга*
Какъ же это будетъ? чѣмъ же это кончится?—*Ничюклешмэк?*
Кого долженъ я винить?—*Кимге якайин?* [*Кимдин аджикладинг?*
Кого, о комъ ты сожалѣлъ?—
Кого ты встрѣтилъ?—*Кимге іолыктунг?* [*озган син?*
Кого ты превзошелъ? — *Кимдин*
Кому принадлежитъ это?—*Шунинг эгеси кимдур?* [*эдин син?*
Ты изъ какой вѣтви?-*Нимэ тир-*
Кто изъ нихъ?—*Кайсы бир?*
Кто царствуетъ въ Хивѣ?—*Хивада ким сорадир?*
Населена-ли та страна?--*Ол тайда ил барму?*

Не стыдно-ли тебѣ?—*Оятинг йок икэн?*
Не сдѣлалъ-ли?—*Итмади ургин?*
Не четъ-ли?—*Так му?* [*кайда?*
Откуда ты? откуда вы?—*Обанг*
Откуда ты, изъ какой ты страны?—*Сэнинг юртунг кайда?*
Отчего ты сердитъ, сердишься? *ни кюджюнг бар?* [*дур ол?*
О чемъ говорятъ?—*Нимэ гурунг*
Развѣ я дотронулся до тебя моею палкой?—*Чёпюм тэйди му?* [*ігил?*
Сколько годовъ, лѣтъ?—*Ничэ*
Сколько разъ ходилъ я?—*Ниджэ іол гидюб мэн?* [*гунджэ?*
Сколько лишь возможно?—*Кила-*
За сколько, за столько?—*Мунгаджэ?*
Что долженъ я теперь начинать дѣлать?—*Ни килгум?* [*рирсин?*
Что ты дѣлаешь?—*Нэмэнэ кай-*
Что-же дѣлать? — *Нитэй (ни этэй)?*
Что со мной будетъ?—*Ни кэчкэй мэн?* [*му син?*
Что ты старше? -*Яшда олурак*
Что это дѣлаетъ?—*Ни этэдюр?*
Что у васъ миръ?—*Ильму сиз?*
Что это чужой или знакомый?—*Ятдин му өздин му?* [*мек?*
Чѣмъ это кончится?-*Ничюклеш-*

III. Приказанія.

Будемъ выгружать, облегчимся *Юклери тёшюрэлинк.*
Будь счастливъ—*Арманинг колмагай. Худаим ярликасун.*
Впередъ мой храбрый—*ha баторум.*
Вставайте—*Коп, копгин.*
Дай—*Вэргил.* [*рсэ бэргил бизге*
Дай намъ что нибудь—*Бур нэ-*
Дѣлай—*Ягил.*
Запирай двери—*Капуни ил, капуни япнин.*
Наблюдай, замѣчай, слушай хорошенько—*Теяр бол.*
Не издѣвайся надо мною—*Мени эриклемэ.* [*раб кёр.*
Отвѣдайте пилава—*Пилавни со-*
Погоди, постой—*Тохта.* [*гил.*
Подымайся, всходи—*Іокари аш-*
Пошелъ впередъ!—*hайда!*
Принеси это сюда—*Гош кел.*
Прочь—*Пош.* [*тэнгени ушалт.*
Размѣняй мнѣ эту деньгу—*Шу*
Садитесь на лошадь или въ экипажъ, поѣдемъ дальше—*Мининг де китэлинк.*
Слушай хорошенько—*Тэяр бол.*
Считай ему это на руку, дай ему это счетомъ—*Санаб биргин.*
Схвати поперегъ—*Бэлиндин тутгил.*
Узнайте о цѣнности, стоимости достоинствѣ денегъ—*Пул нинг дерзинг корюнг.*

IV. Я.

Я безпокоенъ, озабоченъ—*Башим туманлг.*
Благодарю васъ господинъ, много благодаренъ вамь м. г. — *Кулук таксир.*

Спасибо, благодарю очень—*Кул-*
Я самъ—*Мэн узюм.* [*лук.*
Какъ если-бы я былъ пораженъ громомъ—*Анги учту.*
Я былъ пораженъ отъ удивленія—*Танга калдим.* [*турдум.*
Я васъ ожидалъ—*Сизге караб*
Я весь искорченъ, сморщенъ—*Чюдэб калдим.*
Я забылъ это—*Эсимдин чикти.*
Я забылъ—*Усеридин чикти.*
Хотя я имѣю время, но—*Вактим дарда.* [*иттим.*
Я много ходилъ—*Тагни талкан*
Я неварю съѣдобнаго—*Манга таам сингил май дур.*
Я наѣлся до сыта—*Тиб болдум.*
Сколько я незвалъ его, онъ не обратилъ на это вниманія—*Нэр ниджэ киччирдим ирсэ о нич индэмэди.*
Я не имѣю въ томъ нужды—*Манка дэркяр имэс.*
Я не могу этого исполнить—*Шу ни башар олмаймен.*
Я не могу этого снести—*Шуни чидалмай мэн.* [*богузум тюлди*
Я не могу проглотить воды—*Су*
Я не могу этого выносить—*Шуни чидалмай мэн.*
Я никогда въ моей жизни не стану въ этомъ раскаяваться—*Ёлюндж эдэк янмаймин.*
Я не могу этого исполнить—*Шуни башкаралмай мэн.*
Я не могъ найти—*Тапалмадим.*
Я не могъ удержаться, чтобы не—*Ёзюмдин тія алмабим.*
Я обязанъ отомстить ему смертью—*Кан бар арамизда.*
Я по этому хочу уничтожить его сѣмя—*Тохмини кирармэн.*
Я простудился—*Саук ёткэн.*
Я хотѣлъ было уйти—*Китмэкчи болдун.* [*дим.*
Когда я шелъ—*Качанки мэн бар-*

V. Меня.

Послѣ меня—*Мэндин сонг.*
Кромѣ меня—*Мэндин бёлек.*
На меня напали со всѣхъ сторонъ—*Козгалан башим килди.*
У меня сорвалось съ языка—*Угизимдин учту.*
У меня нѣтъ состоянія, ни силы для этого—*Колум тэймэдюр.*
Передо мною—*Элдим, Илеймдэ.*
Мнѣ кажется—*Аклим кесэр.*
Мнѣ жаль васъ, я васъ сожалѣю—*Сиздин аямэн.*
Мнѣ нѣкогда—*Вактым ёк.*
Съ моей стороны, по мнѣ—*Мэнджэ.* [*лам!*
Мое дорогое дитя!—*Джан, ба-*
Мое любезное, дорогое, дитя—*Бала джэйзим.*
Относительно моей матери—*Анамга караганда.*
Подобно моей матери—*Анамдэк.*
Мой дрожайшій—*Кёзюмнинг, яруги.*
Браво мой герой!—*На гочаким!*
Господинъ мой! Богъ мой!—*Эгем, эйэм!*

Ну! мои дорогіе, мои храбрые! —*ha валалар.*
О! мой дорогой--*Ah арманим!*

VI. Нами.

Передъ нами, до насъ—*Ёнги-*
Передъ нами—*Илеймиз.* [*миздэ.*
У насъ нѣтъ ничего—*Бир нэрсэмиз йоктурур.*
Въ этотъ вечеръ наша очередь —*Бу киджи кэзэк миздэ дир.*

VII. Ты.

Ты мнѣ наскучилъ — *Сэндин, бэздим.* [*Эр агам.*
Ты мой герой, мой храбрецъ—
Ты не больше стоишь, чѣмъ и онъ—*Ошэлдин артук имэс син.*
Чтобъ ты погибъ!--*Iок болгайсин!*
Ты понялъ-ли?—*Октунг му?*
Ты сдѣлалъ меня египетскимъ королемъ — *Мэни миср элиге шаһи эратдинг.*
Да возвратишься ты счастливъ и здоровъ—*Аман эсэн килгей син.* [*джилай.*
Подобенъ тебѣ, какъ ты—*Сэн-*
Подобный, похожій на тебя—*Синджилейн.*
Прежде чѣмъ судьба тебя настигнетъ (постигнетъ)—*Пэйманинг толгунджэ.* [*линда.*
Возлѣ тебя, при тебѣ—*Капта-*
Чтобъ твое имущество, имѣніе, состояніе осталось безъ наслѣдниковъ — *Малинг адра калсун.*

VIII. Вы.

Вы храбрый—*ha эрэлер.*
Дай Богъ, чтобы вы сдѣлали миръ—*ha ил болгай сиз.*
Богъ наказалъ васъ—*Худадин урулан сиз.* [*гай!*
За ваше здоровье—!*Эсэнлик бол-*
Это зависитъ отъ васъ—*Ге сизде.*

IX. Онъ.

Онъ былъ въ ужасной бѣдности—*Аварэджиликдэ кэзген.*
Онъ видѣлъ во снѣ, ему снилось, (грезилось)—*Тюш көргендюр.*
Онъ говоритъ какъ безумный—*Тилбэрэб созлешир.*
Онъ говоритъ медлено или обдумывая--*Тунуб тунуб сёзлер.*
Онъ говорилъ вяло—*Сомсур сёзи бар.*
Онъ говорилъ очень весело—*Чарак чарак сёз айткан.*
То что онъ дѣлаетъ не сдѣлано—*Иткэн иши иш имэс.*
Онъ жестокъ, безчеловѣченъ—*Гёндюли катыкдур.*
Онъ заразилъ меня своею болѣзнью—*Бэласи манга юкти.*
Онъ намъ завидуетъ — *Миздин ичин тортадир.* [*дими килиб.*
Онъ представлялъ слугу—*Ха-*
Онъ имѣетъ дурную славу—*Яман ати чиккан.*
Онъ лишился ума, потерялъ разсудукъ—*Куши учкан.* [*кан.*
Онъ нашелъ кладъ—*Дюня тап-*

Онъ не долженъ сердиться—*Кöнюлю калмаз сун.*
Онъ еще не пришелъ—*Кильмас, иркедж.*
Онъ остался позади—*Кiйндэ калган; далда калибдур.*
Онъ не держитъ слова—*Гепи геп имэс.*
Онъ очень учтивъ, вѣжливъ—*Куллуги тэяр дир.*
Онъ поворотился къ югу—*Кыблеге караб турур.* [*чоктю.*
Онъ потерялъ духъ—*Конюлю*
Онъ пошелъ къ моей матери—*Анам кашига баргандур.*
Онъ разразился гнѣвомъ—*Аджик геп айтди.* [*бар*
Онъ очень скупъ—*Конгус кöзу*
Онъ славенъ, имѣетъ извѣстность—*Эти болган.*
Онъ сдѣлалъ мнѣ дурную славу—*Мана тилтак такти.*
Онъ слѣдовалъ за нимъ—*Сöнгинджэ барди.*
Онъ свалился съ лошади—*Атдин iкилды.*
Онъ свернулъ въ сторону—*Чэтге баргап.*
Онъ собралъ, сосредоточилъ войска—*Чэрик чарлади.*
Онъ такъ скоро идетъ какъ только можетъ—*Чала чала барадур.*
Онъ только-что начинаетъ ходить—*Эмгеклеб юрэйдир.*
Онъ хитрецъ, лукавецъ, берегись его—*Янлиш дур ha.*
Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк барадур.*
Не кажется, чтобы онъ хотѣлъ дать это—*Биргюдэк имэс.*
Онъ храбрый герой—*Шай йiгит*
Онъ шелъ—*Китти.* [*дур.*
Они говорятъ—*Айтиб турурлар.*
Они живутъ въ мирѣ (спокойно)—*Аралари бикикдур.*
Они шли къ дому—*Ой сари бардилар.*

X. Его, него.

Борода его сѣдая—*Сакалу чалдур.*
Его нѣтъ—*Имэстур; ирмэстур.*
Его увели увлекая, его вытащили вонъ—*Сюдреб кэтирди-*
По его стопамъ—*Изиндин.* [*лер.*
Нельзя понять его словъ—*Гепинэ тöшмэк болмайдур.*
Возлѣ него—*Катыда.*
Вокругъ него—*Тэкрэсиндэ.*
На супротивъ него—*Отрю синда, тюриндэ.*
Послѣ него, позади его—*Аниng сонгида.* [*часы.*
Нѣкоторые изъ нихъ—*Бир эн-*

III. Узбекскій языкъ.

I. Глаголы.

Бить — *Урмак.*
Биться — *Урунмак.*
Брать — *Алмак.*
Бросать, швырять — *Окламак.*
Быть битымъ — *Урульмак.*
Быть, достичь — *Ирмэк.*
Быть произнесену — *Айтылмэк.*
Варить, готовить куш.) — *Пишир-*
Видѣть — *Курмак, кюрмэк.* [*мэк.*
Включать — *Икмэк.*
Вонять — *Сасмак.*
Выходить — *Китмек.*
Вязать, привязывать — *Бикитмэк, бэкитмэк.*
Гнать — *Коймак, ковмак.*
Грабить — *Каракламак.*
Грѣшить — *Язумак.*
Давать — *Бирмек, бэрмэк.*
Давать знать — *Нишан бирмэк.*
Давать приданное — *Кошанмак.*
Драться, сражаться — *Урушмак.*
Думать, полагать — *Уйламак.*
Жать — *Орамак.*
Желать — *Тилек кылмак, тиле-*
Желтѣть — *Сарыймак.* [*мек.*
Жечь — *Гюймэк.*
Жить — *нумор.*
Жужжать — *Ызылляймак.*
Заварить чай — *Демлемек.*
Заставить дуть — *Искюрмэк.*
Заставить лежать — *Яткузмак.*
Заставить писать — *Язгурмак.*
Заставить разширять (растягивать, распространять) — *Язгурмак.*
Заставить рѣзать — *Кисдирмек.*
Заставить сидѣть — *Отургузмак.*
Заставить стоять — *Тургузмак.*
Заставить течь — *Аккузмак.*
Заѣзжать, заходить, присѣдать
Звать — *Чакырмак.* [— *Конмак.*
Звучать — *Дагуш бирмэк.*
Звучать, кричать (голосъ подавать) — *Тауш бирмек.*
Знакъ давать, означать — *Ни-*
Идти — *Бармак.* [*шан бирмек.*
Идти дождю — *Ямак.*
Идти, чтобъ идти — *Китерге.*
Имѣть и не имѣть — *Бар, бартур или бартурур и йоктур, йоктурур.*
Казаковать — *Казакламак.*
Кидать — *Ташлямак, атмак.*
Кипятить — *Пиширмэк, пшрмэк,*
Класть — *Куймак.* [*кайнатмак.*
Клятву дать, присягать — *Ант*
Косить — *Орамак.* (*ичмек.*
Крпчать — *Тауш бирмэк.*
Купить — *Сатуп алмак.*
Кушанье готовить — *Пиширмэк.*

Ласкать—*Тёшэльмэк.*
Лаять—*Урмэк.*
Лежать—*Ятмак.*
Лить наливать—*Джэкмэк.*
Любить—*Сэвмэк.*
Называть—*Атакламак, атала-*
Наказывать—*Язгурман.* [*мак.*
Наливать—*Джёкмек.*
Находить—*Тапмак.*
Небыть—*Урмамак.*
Небыть сыту—*Тоймамак.*
Нести, носить—*Юртмэк, іортмэк.*
Испытывать, находить нѣсколько разъ—*Барламак.*
Обманывать—*Алдамак.*
Обѣдать—*Ашамак.*
Огораживать—*Курғаламак.*
Одобрять—*Макуль-курмэк.*
Означать—*Нитан бирмэк.*
Окружить—*Саг-ю-солни-алмак.*
Острить—*Öткюр этмэк.*
Отвѣдывать нѣсколько разъ—*Татламак.*
Отвѣчать—*Дусэваб бирмэк, джеваб бирмэк.*
Отдыхать—*Дем алмак.*
Отставать—*Калмак.*
Пастись—*Утламак.*
Пастись на травѣ—*Утламак.*
Пахать—*Эреюрмэк.*
Пахтать масло—*Пишимэк.*
Писать—*Битмек, язмак.*
Пить—*Ичмэк.*
Повторить—*Такрар, кылмак.*
Поднести—*Баламак.*
Поднести, подавать просьбу—*Буламак.*
Показаться—*Чыкмак.*
Положить—*Яткузмак.*
Поносъ имѣть—*Ичикитмэк.*
Портить—*Бозмак.*
Походить—*Ухшаймак.*
Превращать въ прахъ—*Тозмак.*
Предписывать—*Язмак.*
Преслѣдовать—*Каумак.* [*мак.*
Приводить въ порядокъ—*Ясак-*
Привязывать—*Бикитмэк, бэкит-*
Присягать—*Ант ичмэк.* [*мэк.*
Притворяться—*Тёшэльмэк.*
Приходить—*Кильмек.*
Пробовать, отвѣдать—*Татмак.*
Производить—*Боламак.*
Пролить—*Кююмэк.* [*мэк.*
Проницать, прокалывать—*Öт-*
Проснуться—*Уйганмак, уйганып какмак.*
Просьбу подать—*Хат боламак.*
Прятать—*Ачмак.*
Пугать—*Бикитмэк, бекитмэк, коркутмак.*
Пылить—*Чанғ этмэк.*
Пѣть—*Ирламак.*
Разсказывать басни—*Арбамак.*
Разыскивать—*Юкламак.*
Рубить—*Чокмак.*
Рычать—*Ирильмэк.*
Рѣзать—*Кисмэк.*
Свѣтить—*Тюнмэк.*
Сидѣть—*Отурмак.*
Скитаться, бродяжничать—*Казакмак.*
Скрыться—*Напайда булмак.*
Слабѣть, дѣлаться слабымъ—*Бошамак.*
Смирнымъ быть—*Явашмак.*

Смотрѣть, наблюдать—*Карамак.*
Смѣяться—*Кёлмек.*
Собирать—*Яеамак.*
Совѣтовать—*Öмэк.*
Согрѣвать—*Исытмак.*
Соединять, составлять—*Токмак.*
Спать—*Юкламак.*
Спрашивать—*Сурамак.*
Спѣшить, торопиться—*Ћлмэк.*
Стать, дѣлаться—*Болмак.*
Стеречь, сторожить—*Кютмэк.*
Стоять—*Турмак.*
Сѣять—*Икмэк, таримак, сачмак, сипмак.*
Течь—*Акмак.*
Тихо идти—*Барыламак.*
Тихо, потихоньку ступать—*Тэкелемек.*
Ткать—*Токамак.*
Толкать—*Коймак, ковмак.*
Торопиться—*Алдарамак.*
Точить—*Öткюр этмэк.*
Тѣснить—*Коймак, ковмак.*
Убаюкивать дитя—*Алла димэк.*
Умирать—*Улмак.*
Уничтожать—*Кирмак.*
Уронить—*Тушмак.*
Уставать—*Йормак.*
Учить—*Окумак.*
Ходить—*Юрмак, и яурмак.*
Читать—*Окумак.*
Швырять—*Окламак.*
Шлифовать—*Джарламак.*
Шумѣть—*Кабормак.*
Ѣсть—*Ћмэк, ашамак.*
Ѣхать—*Бармак.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сизларныки, сизныки.*
Весь—*Джамэ.*
Вотъ тотъ—*Ушал.*
Вотъ этотъ—*Ушбу.*
Всѣ—*Хеменлер, hэмэнлер, hемэ, hемеси, камуси.*
Всѣ—*Джаме.*
Всякій—*Хер тюрлю, хэмэ, hэр, hэр ким.*
Вы—*Сиз, сизляр.*
Вы сами—*Узюныз.*
Другіе—*Узгелер, узга.*
Другой—*Дигер, буляк, башка, узга.*
Его—*Анын, аныки.*
Ихъ—*Онларныки, анлярныки, онларнын.*
Ихъ собственный—*Узлярнын.*
Каждый—*Хер, хер-ким, hэр.*
Какая—*Канка.*
Какой—*Кандак, канака, кандай, кай, кайсы.*
Кого—*Кимни.*
Кому—*Ким.*
Который—*Кайсы, ды-ким, кайси. (соб. кайиси), кай, ки-ким.*
Кто—*Ким.*
Кто-то—*Бир ксы.*
Мой—*Меныки, меным.*
Мы—*Биз, бизляр.*
Нашъ—*Ымыз, бизники, аны-ки, базники, бизларныки.*
Никто—*Тичь кимсе, hич кым, hич кимсэ, hич кимэрсе.*
Ничто—*Хич нерсе, hич нэрсэ.*
Нѣкто, кто-то—*Бир ксы, бир кишы, бэрао, кимсэнэ, кимэрсэ.*
Нѣчто—*Нэрсэ.*
Онъ, тотъ—*Шол (шул), ул.*
Онъ—*У, ол, ул.*

Они—*Онлар, алар.*
Самъ, одинъ—*Узь, узи.*
Такая—*Андака.*
Такого рода, такой—*Шунджилеин.*
Такой—*Шунака, онака, андак.*
Такой здѣсь—*Мундак, мунака.*
Такой какъ тотъ—*Шундак, андак.*
Такой какъ этотъ, подобный этому—*Мундак.*
Такой тамъ—*Шундак, шунака.*
Такой-то—*Фулян.*
Твой—*Сэныки, сенын.*
То именно—*Анау.*
Тотъ—*Шу, ул, шул, ана, ошбу и ушал (ошэл).*
Тотъ вотъ—*Ана.*
Ты—*Сен.*
Чей—*Кимнын.*
Что—*Нимэ, ни, ки, ги.*
Что-нибудь—*Нэмэрсэ.*
Эдакій, этого рода—*Мунджилеин, мунака.*
Это—*Манау, мына.*
Это именно—*Муна-у.*
Этотъ—*Ушбу, бу, бул, муна, шу, му.*
Я—*Мен.*
Я самъ—*Мен узюм, узь узюм.*

III. Частицы.

Безъ—*Ансыз, сыз.*
Близко, рядомъ—*Якын.*
Близъ, около—*Яныида.*
Богъ въ помощь—*Худа ярдам бирсун.*
Браво—*Машалла.*
Быстро—*Чапа-чапа, чакан, дарроу.*
Вверхъ—*Юр*
Вдоль—*Сайин.*
Вдругъ—*Брдан.*
Вездѣ—*Һэр йирдэ.*
Весьма—*Коб, джуаг, джуда.*
Вечеромъ—*Дичеси, кичэси.*
Влѣво—*Чепкулга, чепкя.*
Вмѣсто—*Джаинда, джайга дэг.*
Вмѣсто того—*Дэг.*
Вмѣстѣ—*Брія, брабер.*
Внизу—*Куисына, астына, пастига, куйсы.*
Вновь—*Янги.*
Внутри—*Ичкери, изкерю, ич.*
Внѣ—*Ташкары, тыш.*
Возлѣ, подлѣ, рядомъ, къ, до, въ, на, за, но—*Каш, каши, кашига*
Вотъ—*Ана, мана, уш.*
Впереди—*Алдында.*
Впередъ—*Алда, илгери, пиш.*
Вправо—*Унда, раст тарафка. ун кулга.*
Всегда—*Хер вакыт, хер земан.*
Всюду—*Һэр йирда.*
Вчера—*Тюнагюн.*
Въ—*Да.*
Въ, во—*Эндэр.*
Въ Бухарѣ—*Бухара-да.*
Въ концѣ года—*Йилнин алгында*
Въ серединѣ—*Уртасында.*
Въ Ташкентъ—*Ташкентка.*
Выше—*Усти.*
Гдѣ—*Канда, кайда.*
Готово—*Тейяр.*
Да—*Хе, друст, шалаб.*
Да, конечно—*Увва.*

Да, такъ—*Бэли.*
Дай Богъ—*Ильяги амин.*
Далеко—*Алис, аувел.*
Далѣе—*Узак, узакта.*
Для—*Учун.*
До—*Ча, дек, дегин, тегин, тигру,*
До верху—*Та йокарыгача.*
До города—*Та шахар.*
До дому—*Та уйга-ча.*
До сихъ поръ—*Бул вакт кача.*
До туда—*Та шунга-ча.* [*вакт кача.*
До тѣхъ поръ—*Та анга-ча, шул*
Довольно—*Булды.*
Доколѣ—*Качангача.*
Если—*Эгер.*
Еще—*Яна, али,*
Же—*Ахр.*
Завтра—*Иртэн, тангле.*
Затѣмъ—*Баз.*
Здѣсь—*Мында, буйирдэ, шунда.*
Зимою—*Кашин.*
И—*Вэ, вэ ham.*
Извнѣ—*Тышкару.*
Издалека—*Алыс дан.*
Изъ—*Дан, дин.*
Изъ Бухары—*Бухара дан.*
Изъ чего, откуда—*Иль, илге, элгеру.*
Или—*Я, яки, янки.*
Исключая—*Белек.*
Какимъ образомъ—*Начук.*
Какъ—*Нича, дик.*
Кверху—*Йокарысыга, йокарыга.*
Книзу—*Пастка.*
Когда—*Качан, кай махалъ.*
Когда-нибудь—*Качан-булса.*
Конечно—*Увва.*
Кромѣ—*Башка, бэлек.*
Кругомъ—*Атрафы, атрафында.*
Куда—*Кайда.*
Къ—*Кя, га.*
Къ срединѣ—*Уртасыга.*
Ли—*Мы, му.*
Лицомъ къ лицу—*Ру-бе-ру, руберусига.*
Мало—*Аз.*
Мало-по-малу—*Азар-азар.*
Маловато—*Аз-азгине.*
Медленно—*Акрын, ahистэ.*
Много, очень—*Коп.*
Множество—*Коп-коп.*
На—*юзрэ.*
На верху—*Устига, устюна, юр.*
На дворѣ—*Тыш, тышка, тышкару*
Надъ—*Устига, йокарыга, устю.*
Назадъ—*Кпин, кайтру, арт, артка, арткару.*
Напрасно—*Бикяр.*
Напримѣръ—*Меселян.*
Напротивъ—*Отрю, отрюси, отрюсиге, рубэрусига.*
Насупротивъ—*Анги.*
Не—*имас, имэс.*
Немного—*Нэснэ.*
Немного поодаль—*Браз нарра.*
Немножко—*Азгине, браз.*
Необыкновенно—*Джуда.*
Нечаянно—*Кинат.*
Нигдѣ—*Хич йирде.*
Никогда—*Хич вакыт, хич качан.*
Но—*Амма.*
Ночью—*Тюнэ, кичеси, кичэсы.*
Нужно—*Дэркяр, каряк.*
Нѣтъ—*Йок-нэ, имас, нэ.* [*даги.*
Одинаково—*Бирдек, брабер, бир-*
Около—*Янында.*

Откуда – *Кайдан, кай ирден.*
Отсюда—*Мындан, мундан.*
Оттуда—*Андан.*
Отъ—*Уртасындан, дан, дин.*
Охъ! увы!—*Ой-бой, ой-бой-ой.*
Очень—*Тола.*
Очень, вѣчно—*Обдан.*
Очень хорошъ—*Коб яхши.*
Передъ полуночью—*Тюн ярымындан эввел.*
Писавши—*Битып, бита.*
По, послѣ—*Кин.*
Поверху—*Юр.*
Подлѣ—*Янында, яныга.*
Подобно—*Анга ухшаш, дэг (дэй), дак дай, дик.*
Подъ—*Астыга, пастига, аст, асти, алт, аста, тагида.*
Позади—*Кiiныда, баз.*
Позади, за—*Кiiн.*
Поздно—*Кич, кечкорун.*
Поодаль—*Браз-наррак.*
Послѣ—*Сон, сонра, азагы.*
Послѣ завтра—*Индюн, индин.*
Постепенно — *Ахисте-ахисше, аһистэ-аһистэ.*
Постоянно—*Амиша.*
Потому-что—*Аны учун-ки, нагук-ки.*
Потомъ, затѣмъ, позади—*Кiiн баз.*
Почувствовавъ—*Билгянда.*
Предъ—*Аувэл, алды, ильгари.*
Предъ, до, прежде—*Аувель.*
Прежде, до, у—*Эл, эльд, эльди, элдиге.*
Прежде—*Брун, аувэл, борон.*
Ради, для—*Учун.*
Раздѣльно—*Аджратып.*
Различно—*Башкача, бюлекча, һэр хыль.*
Рано—*Иртэ.*
Рѣдко—*Сирек.*
Рядомъ—*Яныга, янында.*
Сверху внизъ—*Йокарыдан, куйига.*
Сверхъ, выше, черезъ—*Усти.*
Сегодня—*Бу гюн.*
Сейчасъ, тотчасъ—*Хазыр, олдем.*
Скокомъ—*Чапа-чапа.*
Сколько—*Канча, ничта, ушанча.*
Сколько, за сколько—*Канчэ.*
Скоро—*Дарроу.*
Скоро, быстро—*Тиз дарроу чаканъ.*
Слава Богу—*Альхамдулля.*
Славно!—*Барекелло, аферин.*
Словомъ—*Максуд калям.*
Снаружи—*Ташкарысында.*
Сначала—*Аувелен, аввалъ.*
Снова—*Яныдан, башдан.*
Спасибо—*Куллук, кулдук.*
Сперва—*Аувель.*
Сперва на лѣво—*Раст кулданчапкя, брун, аувэл.*
Столько—*Бунча, мунча, анча, ушанча.*
Сходно—*Андагин, учшатып.*
Съ—*Биле, бирлен, минэ, брлен, билен, иле.*
Съ Богомъ!—*Бисмилля.*
Съ начала до конца (съ головы до ногъ)—*Башдан аяк.*
Съ, чрезъ и т. д.—*Бирлен, минэ, биле.*
Сюда—*Мында, мунда.*

Такимъ образомъ — *Ушандак, шолай.*
Такъ—*Шунака, аунака, бэли, мунака, шолай.*
Тамъ—*Ушанда.*
Теперь—*Имди.*
Тихо—*аһистэ.*
Тихо, осторожно—*Агрин, акрын.*
То есть—*Яни, гоя ки.*
Тогда—*Качан-ки.*
Тоже—*һэр ким, һам.*
Тотчасъ—*Хазыр, тиз, дарау.*
Точно—*Увва.*
Туда—*Анда.*
Тутъ—*Шунда, ашки.*
Тутъ-же—*апКтал.*
Тяжело, трудно—*Кючик.*
Утромъ—*Иртэ-былен, ирте минам.*
Хорошо—*Хуб, якши, тузук.*
Худо—*Ёк, яман.*
Часто—*Зиш, калин.*
Черезъ—*Усти.*
Черезъ, надъ, сверхъ, на—*Уст, устю, устюге.*
Что—*Ки.*
Чтобы—*Таки, дэ (дэй), таки.*
Ёдучи—*Бара.*
Ёхавши—*Баруп.*
Эдакъ—*Мунака, мунак, тундак.*
Эй—*Хей, хей.*

IV. Прилагательныя.

Бабій—*Арват.*
Бездомный—*Кызыл аяк, бивателен.*
Бездушный—*Джан-сиз.*
Безобразный—*Ондур.*
Безумный—*Акисыз.*
Благородный—*Шэриф.*
Благословенный—*Мубарак.*
Богатый—*Яванлу.*
Бо̀льшій—*Улупрак.*
Большой—*Улуг, улкэн, кятта.*
Большой ростомъ—*Онген.*
Быстрый—*Коли ънгил, бот.*
Бѣдный—*Муджук.*
Бѣловатый—*Актул.*
Бѣлый—*Ак.*
Великій—*Юлкэн.*
Верхній—*Устюнги.*
Взрослый—*Яш улу.*
Внутренній—*Ич.*
Возвышенный—*Окар, адъйиз.*
Вольноотпущенный—*Ханазат, азат.*
Вольный—*Бош.*
Вонючій—*Сасык.*
Восхваленный—*Махмуда.*
Второй—*Зоһыр.*
Высокій, выпуклый, возвышенный—*Адйиз, адиз, бийок, игиз, окар.*
Высочайшій—*Тахала, усатун.*
Выученный—*Укуган.*
Вѣскій—*Ташпи-бэленд.*
Гадкій—*Ондур.*
Глубокій—*Дирэн.*
Горбатый—*Тёмпэк.*
Горькій, кислый—*Аджик.*
Далекій—*Узак, алис.*
Далекій, широкій, много—*Мол.*
Достаточный—*Яванлу, ходжаин.*
Дрожащій—*Муджук.*
Дурной—*Яман.*

Дурной, худой, худо—*Ѣк.*
Душистый—*Нашбаты.*
Дѣятельный—*Коли ѣнгин.*
Единственный—*Ялгызын, ялгызузи, ялгыз.*
Желтоватый—*Саригтул.*
Желтый—*Зэнгер.*
Жирный—*Коли ѣнгил, ялик.*
Заблуждающійся-*Азыккан, азыктан.*
Задній, самый послѣдній—*Кіиндэки.*
Запрещенный—*ѣарам.*
Здоровый—*Саг.*
Зеленый—*Яшил.*
Зеленѣе—*Кöкрэк.*
Злой, сердитый, худой—*Ярамаслык.*
Знатный—*Би.*
Играющій на сурнѣ—*Сурнайчи.*
Идущій—*Юрган, бар-ган, баратурган.*
Имѣющій прійти—*Барур.*
Имѣющій ѣхать—*Барур.*
Каменный—*Ташлык.*
Косой—*Игри.*
Красивый — *Черайлиг, сулу, эндамлу.*
Кроткій—*Пая.*
Крѣпкій—*Кучлук, кючлюк.*
Легкій—*Ѣнгил, iнгыл.*
Ловкій — *Уста, устад, ипли, чалт, коли ѣнгил.*
Любезный—*Ярым.*
Маленькій—*Кичкинэ, кичик.*
Миловидный—*Сулу.*
Милостивый—*Миѣрибан.*
Милый—*Эндамлу.*
Набольшой—*Каляятар.*
Начинающій разбирать буквы —*Аккараны танэды.*
Небольшой—*Кятта имас.*
Незрѣлый—*Хам.*
Некрасивый—*Яхши имее.*
Некрасный—*Кызыл имэс.*
Ненасытный—*Тоймагур.*
Необходимый—*Кирэксиз.*
Непригожій—*Ондур.*
Несправедливый—*Азары.*
Неуклюжій, толстый—*Геудалье.*
Неученый—*Амя, ами.*
Нехорошій—*Яхши имес.*
Нижній—*Куйдаги, паян.*
Низкій, низменный—*Алчак.*
Низменный, глинисто-черноземный—*Тугай.*
Новый—*Янги.*
Нужный— *Карякло.*
Оборванный—*Муджук.*
Огромный, величайшій—*Кятта кятта.*
Одинъ, единственный—*Ялгызын ялыз-узи.*
Означенный—*Мезкюр.*
Осенній—*Трамай.*
Остановившійся на отдыхъ—*Урутмыш.*
Острый, ѣдкій—*Öткюр, кискин.*
Осѣдлый—*Зыляят.*
Отбѣленый—*Пюхта.*
Отцовскій—*Аталы.*
Очень велнкій—*Улуг-улуг.*
Передній—*Алдынги.*
Пережженый—*Сохта.*
Печальный, грустный — *Мунлук.*
Плачущій—*Джиглаган.*
Полный—*Тули.*

Порочный—*Ондур.*
Послѣдній—*Сонги, ахырги, калган.*
Поспѣшный—*Ашиг.*
Похожій—*Ухшайды.*
Почтенный—*Мынтэр.*
Правый—*Раст, унг.* [*да яхши.*
Превосходный—*Коп-яхши, джу-*
Прежній—*Бурунги.*
Преступный—*Ондур.*
Привлекательный—*Сулу.*
Приходящій—*Килыгын.* [*харит.*
Пріобрѣтенный на золото—*Зэр·*
Проворный, скорый—*Коли пынгил, шабек, пленк.*
Прозрачный, свѣтлый—*Тюнюк.*
Пролетарій—*Кызыл аяк*
Проникающій—*Öткюр.*
Проницательный—*Зирэк.*
Прямой, справедливый, вѣрный
Разсѣянный—*Тозанг.* —*Юхши.*
Расторопный--*Чалт, коли пынгил.*
Ровный, плоскій—*Тигес.*
Русскій—*Эрус, урус.*
Русское—*Каляги.*
Сердитый—*Ярамаслык.*
Сильный—*Кучлук.* [*пынгил, чалт.*
Скорый—*Тиз, бат, пат, коли*
Служивый—*Шакирд-пиша.*
Собственный—*Узлярнын.* [*кök.*
Совсѣмъ (весь) зеленый—*Кöм*
Совсѣмъ (весь) красный—*Кып*
Состоящій—*Муджулдук.* [*кызыл.*
Спокойный—*Яш.*
Средній—*Міона.*
Стройный—*Саз.*
Сырой—*Хам.*
Сѣрожелѣзный—*Кöррэнг.*
Толстый—*Бэркэ, геудальё.*
Тонкій—*Нозук.*
Точеный—*Öткюр.*
Трусливый, боязливый, малодушный—*Бошанг.*
Умный—*Акыллы.*
Усталый—*Йоргун.*
Ученый—*Алем.*
Хитрый—*Айяр.*
Хозяйскій—*Кобжялы.*
Холмистый—*Тöмпэк.*
Холодный, открытый—*Ачик.*
Хорошій—*Онг, яхши, ягши.*
Худой, злой—*Ёк.*
Худой—*Ярамаслык, яман.*
Цѣлый—*Бютун.*
Черный—*Сіяи, Кара, сават.*
Чистый—*Сулу.*
Шедшій, ходившій—*Бариб-болмак.*
Широкій—*Ин.*
Ѣдкій—*Кискин.*
Ѣдущій—*Баргян.*
Ѣхавшій—*Барып турган.*

V. Числительныя.

Одна—*Бир, якта.*
Два—*Ики.*
Три—*Ич.*
Трое—*Учау.*
Четыре—*Дюрт, дьерт, тэрт.*
Пять—*Биш.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Ёди.*
Восемь—*Сыкиз, сигиз.*
Девять—*Токуз, токус.*
(1 менѣе 10)—*Бир кем ун.*

29 (1 менѣе 30) и т. д. — *Бир кем отуз.*
Сорокъ—*Чилль.*
Тысяча—*Минн.*
Первый — *Аувелги, биринджи, бурунги, борнаки, эввельги, бирленджи (и эввэлыи), биринджи.*
Второй—*Икиленджи.*
Третій—*Учунчи.*
Четвертый—*Дэртинчи.*
По одному—*Бирин.*
По два—*Икта, иктаган.*
По четыре—*Тёртюн.*
По пяти—*Бишлаб.*
Двойка—*Икита.*
Тройка—*Учьта.*
Двое—*Икяу.*
Пара—*Джюфт, битта, чак.*
Четверо—*Тортау.*
Десятка—*Унта.*
Сотня—*Юзта.*
Три раза—*Учькатла.*
Десять разъ—*Ун мэртэбэ.*
Вдвое, втрое, вчетверо—*Хисса.*
Половина—*Ним, тока.*
Полтора—*Бир ярым.*
Часть небольшая—*Пара.*
2/3—*Учдан.*
1/4—*Чэрэк.*
3/5—*Бишдан учь.*
Маленькая частица, одна десятая—*Кичик даћа.*
Множество—*Минг, солтак.*

VI. Существительныя.

Балалайка, гитара—*Дутар.*
Балконъ—*Бала ханэ, чардору.*
Басня—*Арбаг.*
Безобразіе—*Тупалан.*
Богъ—*Аллеа.*
Бубенъ русскій—*Чильманда.*
Бугоръ—*Таг-дюпэси.*
Буря—*Ашуб.*
Бѣлизна—*Аклык.*
Ваза китайская—*Хтаи хумча.*
Ватерклозетъ—*Тарат-ханэ.*
Верхъ—*Йокары.*
Вечеръ—*Ак шам.*
Вниманіе—*Илтифат.*
Вода—*Су.*
Возвращеніе—*Уджур.*
Возвышеніе—*Ула.*
Воздухъ—*Ћава.*
Возраженіе—*Уджур.*
Волна—*Тулкун, дола.*
Воровство—*Угрылык.*
Ворота—*Довлет.*
Воръ—*Угры.*
Востокъ—*Машрик.*
Восходъ солнца—*Кюн-чикар.*
Врагъ—*Яв.*
Враждебная страна—*Яолак.*
Время—*Заман, вакыт.*
Выигрышъ, выгода, прибыль—*Аландж.*
Выкупъ—*Калым.*
Высота—*Юр.*
Вѣтеръ—*Керим-соль.*
Глина—*Лай.*
Годъ—*Эл, саль, таушкан иль, ишлян ил.*
—Куриный годъ—*Таук йиль.*
—Мышинный годъ — *Сичкан йиль.*
—Рыбій годъ—*Балык йиль.*
—Годъ свиньи—*Тунгус йиль.*

—Собачій годъ—*Ит йил.*
—Годъ тигра—*Юлбарс йил.*
Головн. женскій платокъ—*Джа-*
Гора—*Таг.* [*влык.*
Гордость—*Кшилик.*
Городъ—*Шаһэр, шэхр, шаһар, кент, кенд.*
Гостинная—*Мишахана.*
Гость—*Конак.*
Грабитель—*Карак.*
Градъ—*Дулу.*
Громъ—*Яшим.*
Грѣхъ—*Язук.*
Дворня—*Сапс-ханэ.* [*хын.*
Дворъ—*Ичкарэ, уй, хавли, са-*
Дворъ наружный—*Тышь-кары.*
Дворянинъ—*Ак суяк.*
День—*Кюн, кюндуз.*
Деревня—*Аул.*
Дерево—*Дэрэхт, чуб, агач.*
Добро—*Яхшилик.*
Дождь—*Ягмур, яшн, югмур.*
Долина—*Чюкурэр.*
Домохозяева—*Ватенли.*
Домъ—*Ой, ив.*
Домъ сартовскій—*Хаули.*
Дорога—*Йол.*
Драка—*Согуш.*
Другъ—*Дост, ошно, билис.*
Дубина—*Тофуз.*
Дубинка—*Чокмар.*
Дуракъ—*Ахмак*
Духи, амбра—*Атыр, мушик, атр-шаһи.* [*мушик.*
Духи иностранные—*Фаранги-*
Духовное завѣщаніе—*Язим.*
Дѣвушка—*Кюз.*
Дѣло—*Барук, амаль.*
Жалоба—*Рахь,* [*сыклык.*
Жара—*Чог, исылык, исык ис-*
Жары лѣтнія—*Саратана.*
Жукъ—*Мёджэк.*
Забава свадебная—*Кёк бюри.*
Закатъ солнца—*Кюн батыш.*
Западъ—*Магрыб.*
Зеленый волкъ—*Кёкбюри.*
Зелень, зеленоватость—*Кёклюк.*
Земля—*Топрак, тофрак.*
Землякъ, сосѣдъ—*Аулдаш.*
Зеркало—*Ойна.*
Зимнее жилище—*Кышлак.*
Зимовка—*Кышлав.* [*таун.*
Злакъ—*Каралюнь, аджирык, бам-*
Зло—*Яманлык.*
Знакъ—*Тама.*
Значекъ—*Нишанча.*
Зыбка—*Бишик, чарх.*
Игра азартная—*Кумар-*
Игра въ деньги—*Пашлия-кунды.*
Игра въ дураки—*Пар.*
Игра въ свои козыри—*Зат.*
Игра карточная (мельникъ)—*Тигермэн.*
Игра съ козломъ—*Кёк бюри.*
Играющ. на нагорѣ—*Нагорачи.*
Игроки въ кумаръ—*Кумар ба-*
Игры наз.—*Ишти-базз.* [*тыр.*
Игра наз—*Янга.*
Извѣстіе—*Чар и чав.*
Имя—*Ад.*
Иноходь—*Юрга.*
Инструментъ для игры—*Аһнур.*
Исканіе, поиски вокругъ взо-
ромъ—*Кърашиш.*
Искренность—*Ихляс.*
Испареніе—*Тин, бус.*

Источникъ—*Чашма.*
Казначей—*Туткаул.*
Канава—*Арык.*
Каникулы—*Саратана.*
Карнизъ *Östэк.*
Кобызъ—*Кобоз.*
Кобылка, подставка подъ струны—*Ишак.*
Коверъ—*Палас.*
Коверъ мѣховой—*Пустяк.*
Коверъ съ длиннымъ пушистымъ ворсомъ—*Гелым.*
Коверъ (узкій сортъ)—*Палас.*
Коврикъ, употреб. во время молитвы—*Джай-намаз.*
Кокосъ—*Джауз.*
Кольцо—*Юзук.*
Конецъ—*Тэмам, аяк, ахыр.*
Конюшня—*Атхана.*
Кора—*Ачик, каби.*
Корень—*Суп-кильды.*
Корень, употребляемый для выдѣлки кожи—*Таран.*
Кость бѣлая—*Ак-сіяк.* [*ман.*
Круги полярные—*Модари-сара-*
Кусокъ, штука, комъ глины—[*Кисек.*
Куча—*Öт.*
Лампочка—*Шамдан.*
Лесть—*Тэфрик.* [*алу.*
Лишеніе невинности—*Кызлик-*
Лодка, барка—*Каик.*
Ложбина—*Чукур.*
Льдины тонкія—*Сани, сэнг.*
Лѣнтяй—*Хушягмас.*
Лютня—*Кобоз.*
Малость—*Азлык.*
Мгла—*Буу.*
Меридіаны—*Хафт-эклим.*
Милость—*Лютфи.*
Миръ—*Дунья.*
Множество—*Минг.*
Молнія—*Ялин, яшим.*
Молодость—*Ят.*
Море—*Дингиз, дэнгиз.*
Мужикъ (черная кость)—*Кара суяк.*
Муз. инстр., родъ кларнета—*Сурнай.*
Муз. инстр. маленькая труба—*Кушняй, сурнай.*
Муравей—*Кумурска.*
Муха—*Хъбин.*
Мыло—*Савун, авуны-ираки.*
Мѣсто—*Сак, ма, джай.*
Мѣсто возвыш. для сидѣнія—*Суфя.*
Мѣсто низменное глинисто-черноземное—*Тугай.*
Мѣсяцъ, луна—*Ай.*
Февраль—*Мухаррям, бидэгизач.*
3-й мѣсяцъ—*Рабиыль аваль.*
Мартъ—*Сафаф*
4-й мѣсяцъ—*Рабиэль ахыр.*
Апрѣль—*Раби-эль-аввалъ.*
Май—*Раби-эль-саны.*
Іюнь—*Джимадил-аввал, Джумадэль ахыр.*
1юль—*Джимади-эль саны, джумади эль-аввалъ.*
Августъ—*Раджаб.*
Сентябрь—*Шабан.*
Октябрь—*Рамазан.*
Ноябрь—*Шавал.*
Декабрь—*Зилькада.*
Наперсникъ, другъ дѣтства—*Кöнюльташ.*

Напѣвъ 3-й узб. оперы—*Нава.*
Напѣвъ 5-й узб. оперы—*Сига.*
Наркотическое снадобье—*Ма-*
Народъ—*Мин, адэмлер.* [*аджун.*
Національные напѣвы—*Шашмакам.*
Небо—*Асман.*
Низъ—*Куйи, алчах.*
Новость—*Хабар.*
Новый годъ—*Норуз.* [*чирах.*
Ночникъ (лампадка) — *Чирак,*
Ночь—*Тюн, кача.*
Нужда—*Киряклык.*
Обманъ—*Алдаг.*
Обожатель мальчиковъ—*Бачэ-*
Окошко—*Пинджэрэ.* [*баз.*
Окрестность—*Атраф.*
Опереживаніе—*Озган.*
Освобождающійся рабъ частныхъ лицъ—*Азат.*
Осетръ—*Мэкрэ.*
Особа, лицо—*Кши.* *шаиш.*
Оспопрививатель—*Ходжа-бах-*
Островъ—*Сао, сау, адао, адау.*
Ось земная—*Кутуп.*
Отхожее мѣсто—*Бедрэк.*
Очки—*Куз, йнэк, айнэкъ.* [*тап.*
Ощущенія пріятныя—*Сумбули-*
Папоротника, корень—*Мын-та-*
Пепелище—*Туркy.* [*мыр.*
Перевалъ—*Джуман.*
Переходъ—*Кечит.*
Перышко—*Гаджяк.*
Печаль—*Сусы.*
Печаль, горесть, грусть—*Мунк.*
Печка—*Дута.*
Печка переносная—*Сандал.*
Пилястръ—*Остэк.*
Пиналь для перьевъ—*Калемдан.*
Письмо—*Бэтик пэтик.*
Платки карм.—*Румаль.*
Платки шелковые—*Шаи-румаль, ипэк-румаль.* [*яулык.*
Платокъ головной женск.—*Яу,*
Платокъ кисейный цвѣтной—*Дроая и руймаль.*
Пляска бачей—*Кёз, риза.*
Повинность натуральная—*Курган-мардикар.*
Подарокъ—*Тарциг, тартик.*
Податель—*Бэргуджи.*
Подать съ дома—*Кошанти.*
Подаяніе—*Бэргу.*
Позднее время—*Кечкор.*
Полдень—*Кюн-урта пишин.*
Полицейскій чиновникъ—*Ясаул.*
Полнолуніе—*Толук ай.*
Полночь—*Ярым тюн.*
Польза—*Пайда.*
Полюсъ сѣверный—*Кутбишамоли.* [колъ)—*Темир казук.*
Полярная звѣзда (желѣзный
Помощь—*Хашар*
Попутчикъ—*Йолдаш.*
Похвала—*Тефрик, тахсин.*
Пояса русскіе красные—*Урусикызыль-бильбак.*
Поясъ—*Кушак, камаркушак.*
Поясъ женскій (у старухъ)—
Предѣлъ—*Хидих-йир.* [*Бильбау.*
Привратникъ—*Дарбон.*
Признаніе—*Айтыльмиш.*
Причина—*Сэбэб.*
Просторъ—*Шарсабиз.*
Просьба—*Арзин.*
Противникъ—*Даугагер.*
Пѣніе—*Ашуля.*

Пѣніе у узбековъ—*Джирайм.*
Пѣсня—*Ашулля.*
Пятница—*Джума.*
Разговоръ—*Сёзлеиш.*
Рабство, прислуга, люди-*Кёлемэн*
Рабъ—*Хомал.*
Рабъ персіянинъ—*Дуима,*
Радость—*Сюйюндж.*
Развалины—*Тэрмис юмрюлыю.*
Разсвѣтъ—*Тан.*
Разумѣніе—*Хуш, hуш.* [*Таб.*
Расположеніе духа хорошее—
Растительность—*Набатот.*
Рваніе козла—*Кок-бури.*
Рогожка—*Буйра.*
Ростъ—*Купчь.*
Рубашка—*Джида, яктак.*[*тарса*
Ругательныя слова-*Назынни ку-*
Рукомойникъ--*Обдаста, ортобэ. афтоба, даста.*
Рукоплесканіе—*Шах.*
Румяны—*Инлик.*
Рыцарство—*Алакман.*
Рѣка—*Акарсу, чэй, дара.*
Рябина—*Миляш, чійтан.*
Самолюбіе—*Менлик.*
Сапоги—*Итык итурк, чорик.*
Сапоги безъ каблуковъ—*Махсэ, джайдары мэсы.*
Сборъ, подать—*Ясак.*
Свадьба—*Никах.*
Сверстникъ—*Бой-даш.*
Сводня—*Далля хатын.*
Свѣтъ—*Чарак.*
Синій цвѣтъ—*Пиляви.*
Скиталецъ—*Казак.*
Скороходъ--*Чападиг ан.*[*тифака.*
Случай—*Типака, иттипака, ит-*
Смѣхъ—*Кёлюш.*
Собраніе—*Джумаа.*
Собутыльникъ—*Ѣмдаш.*
Совѣтъ—*Огют.*
Согласіе—*Кабуль.*
Сознаніе—*Хуш.*
Солнечное сіяніе—*Аптаб.*
Солнце—*Кюнэш, кюн.*
Солянка—*Сура, шура.*
Сопѣлка, свирель—*Дутара.*
Сороконожка—*Кырк, аяк.*
Спутникъ—*Иолдаш.*
Средина—*Урта.*
Средство—*Раст-дару.*
Старина—*Аксакал.*
Стволъ—*Тумрук.*
Стеченіе народа, смятеніе—*Каборти.*
Стихотвореніе—*Уарсаки.*
Сторожъ, стражъ—*Караул.*
Сторона—*Тараф.*
Страна—*Сары. як.*
Струны на гитарѣ—*Тар.*
Стужа—*Сувук.*
Судьба—*Кисмэт.*
Сукъ—*Бутак.*
Сундукъ—*Сандук.*
Сурнай—*Балабом.*
Счастье—*Дэвлет.*
Сѣверъ—*Темир казук тарафи.*
Табакерка—*Насдан.*
Табакъ—*Тэмэкэ.*
Танцмейстеръ—*Уста-уинчи.*
Товарищъ—*Кулдаш, даш.*
Трава—*Ут.*
Тутовое дерево—*Ашк, монета, шатут, пангаз.*
Тутъ дикій—*Бидана.*

Тюрма—*Зиндан.*
Удушливость воздуха—*Тутэк.*
Уединеніе—*Узлук.*
Улица—*Гузар, куча.*
Умъ—*Акль.*
Утро—*Ёртэ иртэ, танг.*
Ущелье—*Адыр.*
Фисташковое дерево—*Бужгун.*
Фитиль—*Пилта.*
Фонарь—*Панус, фанус.*
Хитрость—*Ћайля.*
Холмъ—*Тюпэ.*
Хранителъ закона—*Эсаул.*
Хромая сволочь—*Аксак токсак.*
Чадъ, угаръ—*Буг.*
Черепаха—*Ташбака.*
Черточка—*Чизыкча.*
Четвергъ—*Пэншэмбэ.*
Чистка—*Аклык.*
Чулки—*Джилау.*
Чулки женскіе—*Джураб.* [*пак.*
Чулки крытые матеріею—*Бай-*
Шапка—*Калпак.*
Шапочка—*Бюрк.*
Шаръ земной—*Кюря.*
Широта геогр.—*Арзы-балят.*
Штаны—*Штан.*
Щетка—*Пучи.*
Югъ—*Кутби джанюби.*
Юрта—*Караул.*
Ячмень душистый какъ лекарство—*Арпабадіан.*

VII. Военное дѣло.

Барабанъ—*Нагора.*
Барабанъ большой—*Бум.*
Барабаны-горшки—*Навот.*
Барабанъ маленькій—*Зиль.*
Башня, гдѣ находятся пушки или батареи—*Топ-хана.*
Бой, сраженіе—*Уруш.*
Броня, панцырь, латы—*Джаба.*
Брюки для верховой ѣзды—*Чэмбар.*
Бубенъ—*Нагера.*
Визирь—*Кушбэги.*
Война—*Газа, чанг.*
Воинъ—*Чарик, нукер.*
Врагъ—*Душман.*
Вѣстникъ—*Хабарнамаси.*
Вѣсть—*Хабар, дарак.*
Гвардія—*Тохтаул.*
Генералъ—*Датха.*
Граница—*Чид, хад, чэкасы.*
Замокъ укрѣпленный—*Аркъ.*
Знаменщикъ—*Токсаул.*
Значекъ—*Байрак, нишанча.*
Командиръ тысячи всадниковъ —*Минбаши.*
Крѣпостца—*Курганча.* [*эркъ.*
Крѣпость—*Кала, аркъ, ган.*
Латы—*Хуях.*
Лозунгъ (у кунгратовъ)—*Чайл-*
Нагайка—*Камчи.* [*Миршаб.*
Начальникъ ночной стражи—
Начальникъ стражи—*Чак даул.*
Оружіе съ металлическою объярью—*Джаућардар.*
Офицеръ придворный—*Есаул,*
Передовая стража, аванпосты —*Хираул, караул.*
Побѣда—*Кулузтюнлык.*
Полковникъ—*Токсаба.*
Пораженіе—*Киргун.*
Пораженіе полное—*Качы.*

Праща для киданія камня—*Сапкăн.*
Преслѣдованіе—*Каугун.*
Развѣдчикъ—*Тильчи.*
Сабля, мечъ—*Кылыч.*
Солдатъ—*Саванчи, сэрбаз, чэрик.*
Сотникъ, командиръ—*Юзбаши.*
Стоянка—*Уртунг.*
Стремена—*Узянги, узанги.*
Сума переметная—*Корджун.*
Сѣно—*Аляф, бида.*
Тренога—*Учьаяк.*
Удила—*Сувлык.*
Узда—*Джюган.*
Храбрецъ—*Батырь.*
Часъ—*Саат.*
Часы дня—*Дигер.*
Четвергъ—*Пэншембэ.*
Шашка—*Клыч.*
Шпага, ятаганъ—*Шап.*
Шпіонъ—*Тильчи, джансыз.*
Щитъ—*Илуль, тора.*
Яръ, оврагъ—*Яр.*

VIII. Врачебное дѣло.

Александрійскій листъ—*Сана-пи-мякка.*
Боль—*Сыслау.*
Болѣзнь—*Ярря-аугани.*
Болѣзнь порожд. язвы—*Паша-хурд.*
Индійскій слабит. корень—*Тамри hинди.*
Лекарственное вещество—*Йăрпи-бунауш, сары путак.*
Лекарственный корень—*Тамыр-дару.*
Лекарств. вещество кит.—*Мамрони-чини.*
Лекарства—*Сипори, хуп-бульмалик, мурабои-хаймила, сапистон, хинг, халилей-зарт, сулаб, ривганичин, кабаба, азрат, гюли-гоузвон, ыма, наргиль.* [*пи-сафэт.*
Лекарство бѣлое парши—*Пэр-*
Лекарство (видъ индѣйскаго орѣха, какъ мушкатный).—*Халилейсія.*
Лекарство-грушевый цвѣтъ—*Гюлимурт.*
Лекарство древесное—*Дэрмана.*
Лекарство-мекская дыня—*Мăкăи каду.* [*джан.*
Лекарство, травка—*Саурин-*
Наркотич. лекарство—*Равганикейф.*
Настойка лекарств.—*Пгун.*
Нюхательное лекарство—*Нуш-*
Опій—*Эфьюн.* [*дару.*
Опійныя конфекты—*Гюлькант.*
Отрава—*Ауу, заhар.*
Ощущеніе—*Анг, онг.* [*сія.*
Растительный корень—*Пăрпи*
Ревматизмъ—*Ѣл.*
Сыропъ изъ фруктовъ, изъ винограда—*Шинни.*
Сиропъ изъ халили-лекарства—*Мурабои-халиля.*
Хинная соль—*Гинамина.*
Чирей—*Чăпан, чпан, чбан.*
Ядъ, дав. собакамъ—*Кючаля.*
Язва—*Кутр.*

IX. Промышленность и торговля.

Агентъ торговый—*Караванбаши*
Барышникъ—*Асбуджалап.*
Бубенчикъ—*Чилъмандакеш.*
Бѣленый коленкоръ—*Суфи, ух-*
Бязь—*Малля, байтур.* [*та.*
Бязь, грубый сортъ — *Казахчи буз.*
Бязь кашгарская—*Чизахаш.*
Бязь караханская — *Карахан бюз.*
Бязь худ. сортъ—*Дуда, сэргай*
Валикъ дерев.—*Синагуб.* [*буз.*
Валъ—*Пауарт.*
Валъ деревянный—*Синггуб.*
Веревочникъ—*Арканчи.*
Веревочный складъ—*Аркан-сарай.* [*чи.*
Веретена изготовляющій—*Дук-*
Веретенная рама въ крутильн. станкѣ—*Дукдан.* [*хак.*
Вознагражденіе — *Сагыут, диз-*
Воротило всѣмъ дѣломъ—*Саркяр*
Воскъ бѣлый—*Ак мум.*
Выдѣланная кожа—*Амали.*
Выдѣлывающіе шелкъ—*Ипэкчи.*
Вышивающій шелкомъ въ тамбуръ—*Уста юрмадуз.*
Вѣсы—*Таразы.*
Вѣсы базарные—*Каппан.*
Гвоздь—*Кадак.*
Гвоздь желѣзный—*Чюге.*
Гончаръ—*Кулял.*
Грибы—*Гошина.*
Деньги—*Охча, акча.*
Долгъ—*Кирэклик.*
Дровяникъ—*Утунчфуруш.*
Желѣзо—*Темир.* [*Испаряк.*
Живокость, крас. вещество —
Збруйный рядъ—*Саррач-базар*
Землевладѣлецъ—*Яванлу.*
Землепашецъ—*Дыхкан.*
Золото—*Алтун, тилля.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Зергер*
Зякетъ—*Сулянди.*
Зякетъ съ русскихъ товаровъ—
Известь—*Гяч, ачак.* [*Калачи.*
Извощикъ—*Арбакеш.*
Индиго—*Нилъ.*
Каляма—*Ала-мата.*
Калямный рядъ—*Калямибазар.*
Каменщикъ—*Ташчи.*
Карминъ, кошениль—*Кырмыс.*
Катушка—*Гальтак.*
Катушка малая—*Найча.*
Квасцы—*Ачик таш.*
Кислота сѣрная—*Тизап.*
Киссея—*Докія-кирбоби, докія хатып.*
Киссея ложная—*Докія джангали.*
Клей—*Кырма.*
Коваль—*Таначи, тимирчи.*
Ковровъ второй сортъ—*Башири.* [*Ислами.*
Ковры туркменскаго издѣлія—
Кожа—*Сауры, дири.*
Кожа бѣлая—*Ак мэши.*
Кожа выдѣланная въ родѣ лосины—*Гузари.*
Кожа воловая—*Чарым.*
Кожа выдѣланная—*Мэша.*
Кожа козловая—*Койраки.*
Кожа идущ. на сапоги—*Бидана.*

Кожа для наличниковъ сапогъ —*Аксукун-чорим.*
Кожа желтая, зеленая –*Саврa.*
Кожа сырая—*Хамджалап, тери*
Кожевникъ—*Сагрычи, тишгер.*
Коконъ – *Казына.*
Колесо—*Чарх бача.* [*Чахр.*
Колесо, на которомъ прядутъ—
Коленкоръ—*Хам сурф.*
Коленкоръ сартовскій—*Сурф-сакдинок.*
Комисіонерство—*Деляли.*
Комисіонеръ – *Дэлял,*
Компаньонъ—*Шэрик.*
Коновалъ—*Утарчи.*
Копаль—*Сафидор.*
Корень дубильный—*Топрын.*
Корень, красильн. вещество—*Таран*
Корешокъ—*Руяни мыйда.*
Коромысло для вѣсовъ—*Шачи.*
Кочевники тюкалы—*Иллюбаи.*
Кошениль—*Кырмыс-руян.*
Крапъ, марена—*Руяи.*
Красильное вещество—*Лютор.*
Красильн. вещ. назв.—*Зыраван.*
Крас. вещество красящ. въ желтый цвѣтъ—*Зардыпиварт.*
Красильщикъ—*Боякчы.*
Краска—*Бояк.*
Кузнецъ—*Темирчи.*
Кумачъ съ бѣлыми пятнами—*Алвани сафит.*
Лавка—*Дюкян.* [*зари.*
Лавки бакалейныя — *Бакалба-*
Лавки свѣчныя—*Шэмбазари.*
Ленъ, льняное сѣмя—*Зыыр.*
Льняное масло—*Сани, сэнг.*
Маклерскія сдѣлки – *Сарай да-*
Марена—*Руян.* [*лями.*
Марены корень—*Шах-руян.*
Мастеръ—*Уста.*
Мастеръ набивной матеріи — *Уста читга*
Мастеръ проклеивающ. бумажныя матеріи—*Шальчи.*
Матерія одноцвѣтная шелковая—*Шаи-сидерга, шаи-сырк.*
Матерія зеленая шелковая съ краснымъ отливомъ—*Шаи-сабз-кизыл аркок*
Матерія, тканая на 4-хъ подножкахъ—*Чор ламбар.*
Матерія шерстяная толстая — *Шаль.*
Матерія шелковая съ мелкими полосками—*Шаи чиги.*
Матерія, у которой основа шелковая, утокъ нитки черныя, полосами—*Шапак.*
Могильщикъ – *Гюркяу.*
Молотокъ—*Балга.*
Монетный дворъ—*Сикхахана.*
Мостовщикъ (исправляющіе мостъ)—*Копрючи.*
Мучная мельница—*Тигермэн.*
Мѣдникъ—*Мисгер.*
Мѣра—*Ульчау.*
Мѣхъ въ родѣ выдры—*Кыррык.*
Наблюдатель за арыками—*Арык-аксакал.*
Наркот. сред. въ сух. видѣ—*Мих-юн, хань, бэрч.*
Наркотич. средство—*Паласипа, бэйикутр, баршаса, хабишипа, хабиришат, хабидзадзвор.*

Наркот. средство глазн. — *Доруй, чешм.*
Нитченка—*Тих-шана.*
Объявитель—*Джарчи.*
Овчина—*Пульсаксичи.*
Огнеупорная глина—*Гильбута.*
Отверстія въ вѣтви арыка для провода воды на част. земли—*Кулак.*
Паласъ—*Алача-гелем.*
Пастухъ верблюдовъ—*Тюё-чи.*
Пастухъ овецъ—*Кой-чи.*
Переметная сума—*Куржун.*
Погонщикъ—*Сюрюджи, джуаз-*
Подкова—*Така.* [*кяш.*
Подставки нижнія—*Пормы.*
Помѣщающій свои товары въ складъ—*Сарайчи.*
Пошлина—*Зякет.* [*фурушь.*
Продавецъ сундуковъ—*Сандук-*
Продавецъ чашъ, посуды—*Тавак-фруш.*
Продажа бакалей—*Бакаллык.*
Пѣна морская—*Кюпки дарья, кюпи-Дарья.*
Работникъ (поденщикъ)—*Халифа, хальпа, мардыкар.*
Рабочій—*Казучи.*
Рисовальщикъ—*Таррах.*
Рисунокъ—*Сурат.*
Рынокъ хлѣбный—*Нанбазари.*
Садъ изъ тутовыхъ деревьевъ—
Самопрялка—*Чарх.* [*Тутлик.*
Сборщикъ податей—*Ясаул.*
Сборщикъ зякетный—*Баджман.*
Сборщикъ торговой пошлины—
Ситецъ—*Читгавак.* [*Мэнтэр.*
Соляная копь—*Тузлак.*
Составленная соединенная ткань, матерія—*Токум.*
Счетчикъ придворный—*Диван.*
Съемщикъ, платящій хозяину земли 1/3 продукта — *Ушт ташбир.*
Съемщикъ, платящій хозяину земли 1/5 продукта—*Биш ташбир.*
Съемщикъ, платящій хозяину 1/4 ч. продукта—*Дюртташбир.*
Сѣно-продавецъ—*Биза-фурушь.*
Табачная мельница—*Тиермэнасвой.* *Тэнга.*
Тенга (малая)=9 коканамъ—
Ткачъ голубой матеріи, идущей на чахлы и пояса—*Футабав.*
Товарищъ—*Кулдаш.*
Товаръ бѣлый (т. е. низшей цѣнности)—*Ак-юк.* [*та.*
Товары высшей цѣнности—*Ма-*
Утокъ—*Аркак.*
Утокъ шелковый—*Ипэк-аркак.*
Хлопокъ—*Гуза.* [*зари.*
Хлопчато-бумажные мѣшечки, употребляемые для храненія шелковичныхъ червей—*Хальта.* [*зар.*
Цирульный рядъ—*Сэртрашба-*
Чайная—*Самоварчи.*
Черная харисія—*Гюли-харисія.*
Шагреня грубаго рода—*Пунырчитай.*
Шелковая матерія зеленаго цвѣта—*Шаи-сабз* [*курт.*
Шелковичный червь — *Ипек-*

X. Кухня.

Абрикосъ (сушеный персикъ)—*Урюк, урюк-хашакъ.*
Айва, квитъ—*Бĭи, бэĥи.*
Анисъ—*Зира, зирэ.*
Арбузъ—*Шойдой, бай-кара, бадык, ан-муррук, каши, чинiарбуз, алля, каршибайкира, кады-тарбуз, тарбуз.*
Баклажанъ—*Баймджан.*
Баранья голова вареная--*Калля.*
Блюдечко—*Леккиби.*
Блюдо, кушанье, напитокъ, посуда—*Тавак, ляягари, чамардан.*
Блюдо большое—*Чамардан.*
Блюдо глиняное полированное—*Чарх-тавак.*
Блюдо круглое—*Тавак-чарх.*
Блюдца и чашки синяго цвѣта—*Балами.*
Бобы—*Бокля.*
Бобы, фасоль—*Лёбĭя.*
Бражка—*Буза.*
Бузяная гуща—*Тюп.* [*на-дар.*
Ваза для фруктовъ—*Тавак пашВаза съ крышкою—Хумча.*
Варенье изъ моркови--*Мурабби.*
Визига--*Шин.*
Винная ягода (сушеная)—*Анджир*
Вино—*Хамир, мэй, муссаллас.*
Винограда сорты—*Шурюнэ, ак-чилякки, сойипэ, курахулейман, тойипэ, сохуэ, бахтыяры.*
Виноградный сокъ—*Шиннэ.*
Виноградъ (вообще)—*Ангырь.*
Сорты винограда—*Шакаран-гурь, саузангыр, бусуака, хусайнэ, буваки, козаки-мацы, хусайны, саяги-кышмыш, ак-чэлляки, hусайнэ, шакэрэнчулъ, кюзанэ, саяги, кызыл чилляки, учь-кашар, соликуя, кюзаки, бо-акэ. узюм, кара-хулайман, кара узюм, саяги.*
Вишня—*Альча.*
Гвоздика—*Калампур, калянфыр.*
Говядина—*Гюш.*
Гороха видъ—*Адас.*
Горохъ—*Ясмык, машъ, нахут, бурчак.*
Горохъ, мелкая фасоль—*Маш.*
Горохъ пахучій—*Носк.*
Горчица--*Хардалъ, ханзал, кычи.*
Горшка видъ—*Нагаратуак.*
Горшка родъ—*Пэнджэри.*
Горшокъ—*Чинам, хумдане.* [*ляк.*
Горшокъ съ ручками—*Хошку-*
Горшокъ съ тумякомъ—*Ачикпэнджэрэ.*
Горшокъ съ черной краской—*Кара-пэнджэрэ.*
Гранатъ (сладкій)--*Чучик-анар.*
Гранатъ—*Ачик-анар.*
Гранаты—*Инжир, анар.*
Графинъ для уксуса—*Сыраиля.*
Грибы—*Чамбыт, гошина.*
Груша—*Ношбаты, алмрут.*
Груша душистая—*Нак.*
Груша прививная—*Трунч.*
Грязь—*Лай.*
Дичь—*Кашкальдак.*
Дрова—*Утун.*
Дули родъ грушъ—*Нак.*

Дыни—*Гулоби, кюк-турнай.*
Дынный рядъ—*Кавун-базар.*
Дыня—*Каун.* [*зы-карын.*
Животъ ягнячій, сморщки—*Ку-*
Зелень—*Пичык.*
Икра—*Улдрэк.*
Имбирь—*Занджабиль.*
Кадка—*Мэтэи, тэкнэ.* [*рям.*
Капуста (разл. цвѣтовъ)—*Гэ-*
Картофель—*Ир алмасы, картошки, иртокуш, шайтан-туршыгы.*
Каша рисовая вареная на молокѣ—*Шир-грунч.*
Кашица изъ сарачинск. пшена
Конфекты—*Канфут.* [—*Плав.*
Корень, употреб. въ родѣ хлѣба
Корица—*Дорчин.* [—*Татин.*
Кострюля, въ которой варятъ пилавъ—*Палäу-каду.*
Кость—*Сьёмёк.*
Котелъ—*Казан, диг.*
Котелъ большой—*Котоб куза.*
Кофе—*Коуа.*
Крышка воза—*Мöгедэк.*
Крышки къ мискамъ—*Сар-пуш.*
Кувшинчикъ маленькій—*Кю-*
Кувшинъ большой—*Кюзя.* [*зача.*
Кукуруза—*Мякка джугары.*
Кумысъ—*Кумыс.*
Курица—*Таук.*
Куропатка—*Киклик.*
Кусокъ—*Кесэк, кюря, пара.*
Кушанье—*Таiам.*
Кушанье изъ рубленнаго мяса (пять пальцевъ)—*Бишь бармак.*
Кушанье: маленькіе комочки изъ пшеничной муки, съ яйцами, съ молокомъ и бараньимъ саломъ—*Баурсак.*
Кушанье съ яичнымъ бѣлкомъ—*Нишалла.*
Лакомство, халва—*Хальва.*
Лапша—*Оноши.*
Леденецъ—*Кюк-нават, навот.*
Лепешки—*Как, джуача, кульча,*
Ложка—*Кашк.*
Лукъ—*Піяс, піас.*
Масло коровье—*Сарык-май.*
Медъ—*Асал.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска полив.—*Калук, калакча.*
Миска полив. съ крышкою—*Кош-кюль-каляк ба сары пуш.*
Миска глин. налив. на подставкахъ съ нѣскольк. ушками—*Хурма.*
Миска глинян. налив. для простокваши—*Хурмача.*
Миска не высокая—*Джомашiо.*
Миска съ крышкою—*Каляк.*
Миска фарф. съ крышкою—*Кош-кюлба, сарипуш.*
Миска фарфор. въ видѣ больш. полоскател. чашки-*Шах-касса.*
Морковь—*Саузы, сабзы, кешир.*
Мороженное—*Рахат-джан.*
Мука—*Ун.*
Мускатный орѣхъ—*Джаузабауа.* *дан.*
Мѣшокъ—*Дурба, кап, хималь*
Мѣшокъ, карманъ—*Халта.*
Мясное съ рисомъ блюдо у хивинцевъ, тоже что у персовъ
Мясо—*Гушт.* [—*Чалао.*

Мясо, жаренное на вертелѣ, шашлыкъ—*Кабаб.*
Напитокъ—*Иним.*
Напитокъ одуряющій—*Кюкнар.*
Напитокъ сладкій—*Ширбит.*
Ножикъ—*Ничак.*
Ножъ—*Пшяк.*
Огонь—*Атэш.*
Огурецъ—*Подренг, бадринг.*
Огурцы длинные—*Тарра.*
Орѣхъ—*Энварильбаһр.*
Орѣшки фисташковаго дерева—*Бузунч.*
Очагъ—*Учаг.*
Очагъ домашній—*Оба, ова.*
Паръ—*Бус.*
Перепелка—*Бидана.*
Перецъ—*Доруи-пиль пиль, мурч.*
Перецъ стручковый—*Гаримдоры.*
Персики красные ранніе—*Чиллаки,*
Персики осенніе—*Трамап.*
Персиковъ сортъ—*Айляр.*
Персикъ голый—*Лутчик.*
Персиковъ сортъ (кр. и бѣлый)—*Тратаи.*
Персикъ красный—*Чиллаки.*
Персикъ—*Кичке-шаптала, Ай-*
Печь—*Танур.* [*ляр.*
Пирожки изъ ягодъ—*Тут-хал-*
Пиръ—*Никах-той, томаша* [*ва.*
Питье, освѣжительное, приготовляемое изъ сушенныхъ ягодъ тутъ-маизъ, съ водою—*Ардап.*
Пища—*Тамак, тагам.*
Плодъ—*Урлук.*
Плошка чугунная—*Чаракдан.*
Подойникъ—*Каймакдан.*
Подсвѣчникъ—*Шамдан.*
Посуда—*Савыт.*
Посуда глиняная—*Софал.*
Посуда деревянная—*Тавак.*
Посуда фарфоров.—*Чиныа.*
Похлебка изъ варенаго молока, галушекъ и баранины—*Мутгак.* [*рушлик.*
Продажа сластей—*Халва фу-*
Пшено—*Грунч, сюк.*
Пшено бѣлое—*Шири-грунч.*
Пшено рисовое—*Грунч.*
Раковина—*Бака чанак.*
Рисъ—*Шоле.*
Рисъ битый—*Акшак-грунч.*
Рисъ весенній—*Шоле саура.*
Рисъ неочищенный—*Шоле*
Рисъ осенній—*Шоле тримчи.*
Рисъ толченый—*Акшак грунч.*
Рѣдька—*Тюрп.*
Рѣзать—*Кисмэк.* [*ган, шалгап.*
Рѣпа—*Шайгам, шалъгам, шаль-*
Сало овечье—*Куй-май.*
Сахаръ—*Канд, кант.* [*кабуль.*
Сахаръ кабульскій—*Шакари-*
Свекла—*Лаплаби, лаулагу.*
Свѣча—*Шам.*
Сито—*Дута, илек.*
Скатерть—*Дастархан.*
Сладости—*Бакал.*
Сласти изъ тѣста—*Хэй-хей.*
Смородина черная—*Карахат.*
Сокъ изъ ягодъ-*Ширне.*
Соль—*Туз.*
Соль индѣйская—*Намаки инди.*
Сомъ—*Джаин.*
Сосудъ глин.—*Хумча.*
Спаржа—*Ишак кулагы.*

Спичка—*Алтын куњырт.*
Ступка—*Келле, киле.*
Супъ—*Шурпа.* [*чай.*
Супъ густой—*Буламук ,каймак-*
Супъ съ колдунами—*Бöрэк.*
Тарелка—*Тавак-маарака, таксим.*
Тарелка большая-*Нарван-пушт,*
Тренога—*Уч аяк.* [*маиз.*
Тутовыя ягоды сушеныя—*Тут*
Тыква—*Бадэранк, кабак, аш ка-*
Угаръ—*Буу, буг, бус,* [*ду.*
Уголь—*Кумыр, можут.*
Угольникъ (съ горяч. углями)—
Угощеніе—*Дангана.* [*Мангал.*
Фазанъ—*Тузтаук, каргаул.*
Финикъ—*Хурма.*
Фисташки—*Бузгунч.*
Халва—*Тут талкан.*
Хересъ—*Машрафа.*
Хлѣбъ—*Итмэк.*
Хлѣбъ-лепешки—*Нан.*
Чадъ—*Бус, буг; буту,*
Чай—*Чей.*
Чай черный—*Кара чай.*
Чашка—*Чанак, кулял, тагара, каса, согы.*
Чашка деревян.—*Заран, ягачкяса, капкак, согы.*
Чашка большая глиняная для тѣста—*Тагара и хомирикюны.*
Чашка бол. супов.—*Шах-касса.*
Чашка полоскательная — *Нимкасса.*
Чашка глиняная—*Тагарача.*
Чашка фарф. съ крышкою—*Ка-*
Чашка фар—*Расми шакэса.*
Чашка чайная—*Пиаля.*
Черника—*Алача.*
Чернослив—*Алхура, каралы.*
Черпакъ—*Кабак.*
Шашлыкъ—*Кабаб.*
Яблоки—*Алма.*
Яблоки царскія—*Султан-алма.*
Яблоки райскіе—*Айэк мурут.*
Яйцо—*Юмурта, юмоурта.*

XI. Одежда.

Амбра—*Атр.*
Амбра духи—*Амбар.*
Амулетъ—*Тумар.*
Бахрама—*Чачэк, шильдирак.*
Браслетъ—*Блязэк.*
Бритва—*Устара.*
Бѣлила—*Упа.*
Бязь бухар.—*Бухар-бузи, буза.*
Вышитая грудь на женскую рубашку—*Джіак.*
Гашникъ—*Штанбау.*
Головной уборъ—*Рупак, чугырма, чачбак, шокылля.*
Гребень—*Тарак.*
Жемчугъ—*Бидимаг.* [*рак.*
Заплаты на мѣхахъ—*Сурак, ку-*
Зонтикъ—*Мöгедэк.*
Зубочистка — *Мисвяк, чубдана,*
Игла—*Игня.* [*илы.*
Иготь—*Келле.*
Кисти—*Аисти, папук.*
Кисть, мѣшочекъ—*Хальта.*
Кисья—*Стамбул дока.*
Клюка—*Чупса.*
Коса—*Какюл.*
Кушакъ—*Бильбаћ.*
Моль—*Шашил.*

Монисто--*Назари-бай, ваһым-гузари, карин-дат.*
Мѣхъ—*Тахта.*
Наперстокъ—*Ангиштвон.*
Нитка—*Йиб, ип.* [*джан.*
Нить коралловъ—*Раша и мар-*
Ножницы—*Кайчи.*
Одежда—*Джома.*
Одѣяло—*Кюрпя.*
Ожерелье—*Марджан.*
Онучи—*Чилгау.*
Опахало—*Бадбизак.*
Опояска—*Тибиб-бильбак.*
Перстень—*Узюк.* [*Бюляк.*
Подарокъ (кусокъ матеріи) —
Подкладка—*Пиширэ.*
Подштанники—*Дамбал.*
Покрой—*Парда,*
Покрывало женское съ головы до ногъ—*Паранджи.*
Покрывало—*Чатыр-банд.*
Портянки—*Пайтаба.*
Посошокъ—*Аткы.*
Простыня—*Чайшаб, полляк.*
Пяльцы—*Гардыш.*
Рубашка въ родѣ халата--*Яхтак.*
Табакерка—*Насдан.*
Тесемка—*Бундак.*
Тесемка на краю халатовъ—*Джіаг, джака.*
Тикъ грубый—*Катырма.*
Трубочка вставленная въ люлькѣ—*Чумяк, шумак.*
Тюбетейка—*Тюпэ ширта, тюпа, кюля.*
Тюбетейка безъ узора шелковая—*Тюпэ шай бигул.* [*амали.*
Тюбетейки худаго сорта--*Маши-*
Тюбетейки цвѣтныя—*Тюпэ гул-*
Узелъ—*Бандак.* [*дар.*
Украшеніе женское—*Тмар, мэ-*
Фата, матерія—*Бэл-бау.* [*дэд.*
Халатъ—*Чапан тун, байтур. мурсяк, казыл-тыкма тун.*
Халатъ жалуемый—*Хилат.*
Халатъ женскій—*Кызыл-тун.*
Чалма—*Солля.*
Чемоданъ—*Джомадан.*
Шали кашемирскія — *Кашмир-*
Шаль—*Чалвар.* [*шали.*
Шелкобумажн. матерія—*Нат-*
Шуба—*Тун.* [*ру.*
Щеголь--*Индамлу.*
Щипцы для выщипыванія волосъ—*Муйчинак.*

XII. Тѣло.

Бокъ—*Яныда,*
Борода—*Сакал.*
Брюхо—*Карын.*
Великанъ—*Алып.*
Вздохъ—*Дин.*
Вопль—*Кочкорок.*
Глотка—*Кегирдэк.*
Голова—*Сэрь.*
Голосъ—*Гаваз.*
Горло—*Бугас, бугаз, кал-гурган.*
Гортань—*Кегирдэк.*
Жен. половой органъ—*Бутак.*
Женщина, жена—*Хатун.*
Животъ, брюхо—*Карын.*
Жизнь—*Омур, нумор.*
Изверженіе (калъ)—*Бук.*
Колѣно—*Баул.*
Кость—*Сювэк, сюйэк.*

Красота—*Джемаль.*
Крикъ—*Кочкорок.*
Лицо—*Руй, юзюм.*
Лобъ—*Ален.*
Мужской половой органъ—*Чо-*
Нога—*Пай.* [*очак.*
Носъ—*Мурун.*
Подмышка—*Култык.*
Печень—*Баһр.*
Племя—*Эйл.* [*чикин.*
Плечо—*Ин, эгин, умус, юн-баш,*
Поколѣніе—*Тайфа, баулы.*
Пульсъ—*Пайзи фэйзы.*
Родъ—*Баулы.*
Ростъ—*Бой.*
Ротъ—*Агыз.*
Рука—*Кул, ал.*
Рѣсницы—*Мичган.*
Сердце—*Юнгюл, юрэк.*
Смѣхъ—*Кюлюш, келюш.*
Сонъ—*Юку, туш, уюку.*
Спина—*Тюрь.*
Спинной хребетъ—*Аркалы.*
Тварь, созданіе—*Махлук.*
Титька—*Имчак.*
Тѣнь—*Зыл.*
Ухо—*Кулак, кулакка.*
Ушко—*Кулакча.*
Ходъ—*Барук.*
Членъ—*Булгар.*
Чувство—*Кунгюль.*
Шея—*Муюн.*
Щеки—*Янгак.*
Языкъ—*Шили, дэл.*

XIII. Семейство.

Братъ—*Тоган, эль, тоган кардаш.*
Братъ меньшой—*Ир.*
Братъ младшій—*Инаг. даш.*
Братъ молочные и сестра—*Имчак даш.*
Братья единоутробные—*Карын-*
Вдова—*Бива.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Жена—*Айла.*
Женщина—*Хатун.*
Званіе отца—*Атакесбэ.*
Мальчикъ—*Тёрт яшар бир ушак.*
Мать—*Энэге.*
Отецъ—*Ата-нинг.*
Родственники—*Урук токкан.*
Семейное несогласіе—*Джанджаль.*
Сестра—*Кыз-кардаш.*
Сестра молочная—*Имчак даш.*
Сестра старшая—*Апа.*
Супруга—*Айла.*
Сынъ—*Огул-нунг, оглу.*

XIV. Животныя.

Бабка игорная—*Алча.*
Баранъ—*Куин, кочкар, кечкар.*
Баранъ весенній—*Кузы.*
Быкъ—*Гол.*
Быкъ, волъ—*Бога.*
Верблюдица—*Ине тюйё.*
Верблюдъ—*Тюйе, тюйё.*
Верблюдъ двугорбый—*Аир.*
Верблюдъ одногорб. курчавый—*Люк.*
Верблюда порода—*Джанг.*
Верблюжій ублюдокъ—*Косман.*
Волкъ—*Бури, бюри.*

Выдра сѣрая—*Бузкундуз.*
Выдра черная—*Камчат.*
Животныя—*Хайванат.*
Звѣрь—*Хайван.*
Кобель—*Иркэк ит.*
Коза—*Ичке.*
Коза дикая—*Архар.*
Козелъ—*Ичкэ.*
Козелъ черный—*Архар.*
Козленокъ—*Кокбэри.*
Котъ—*Кэди, иркэт-пшик.*
Кошка—*Кеди, пшяк, псяк.*
Кошка степная—*Молун.*
Крыса степн. больш.—*Эилин.*
Лапа—*Пача.*
Лисій мѣхъ и лисица—*Тюлки-гириджс.*
Лошадь—*Ат.*
Лошади дикія—*Юлун.*
Лошадь киргизская—*Казак-ат.*
Лошадь съ хорошимъ ходомъ—*Джурюслюк.* [*Кашка.*
Лошадь съ замѣткой на лбу—
Лошадь темнорыжая—*Куприят.*
Мулъ—*Хулун.*
Мышь—*Сочан.*
Обезьяна—*Маймун, мичин.*
Овца по 2-ой веснѣ—*Тусак.*
Овца по 3-ей веснѣ—*Тукай.*
Овца на четвертой веснѣ—*Савлук.*
Овца по пятому году—*Савлук.*
Олень—*Богу, илык.*
Оселъ—*Ишак.*
Оселъ дикій—*Кулан, клан.*
Рогъ—*Буйнуз.*
Самецъ—*Иркек, иркяк.*
Самка—*Инэ, инэк.*
Свинья—*Донгуз, микаджин.*
Собака—*Ыт, ит.*
Соболь—*Кишъ.*
Сука—*Ипэк ит*
Тигръ—*Юлбарс.* [*барс.*
Тигръ (дорожный барсъ)—*Гол*
Хвостикъ—*Куйрюкча.*

XV. Сельское хозяйство.

Баранъ—*Сэк, исэк, кунан, бистокой, дузба, хульми, тохты.*
Баранъ самецъ—*Кунан.*
Барбарисъ—*Зирк.*
Батракъ—*Кхучи.*
Бахча—*Токи-каун.*
Борона—*Гаджим, мала, сыхмалла.*
Ботва—*Равач.*
Бочка—*Тэкнэ.*
Бредень—*Тур, тор.*
Буравъ—*Нипары, пэрмэ.*
Бычокъ—*Баспак.*
Верба—*Таль.*
Веревка—*Аркан.*
Веретено—*Урчак, урчук.*
Веретено точеное—*Дук, дукибарза.*
Владѣлецъ—*Биг.*
Водоподъемное колесо—*Чигир.*
Возъ крытый—*Мёгдэкли араба, мюгедэкли араба.*
Волъ—*Угуз, гол.*
Воробей—*Чимчик.*
Ворона—*Карга, тургунк, кäкä.*
Время корма лошадей—*Арпачаги.*
Вспашка—*Хайдаган-джир.*
Вѣникъ—*Супургы.*

Глина—*Балчык, гиль, глибота.*
Глиняный котелъ—*Ашадж.*
Голубь—*Куларчин.*
Голь, гладь—*Как.*
Горшечникъ—*Клял.*
Гребенщикъ—*Таракчи.*
Грязь—*Былчрак.*
Гумно—*Хирман.*
Деготь—*Кара-май, туз-яги.*
Деревцо—*Бута, бота.*
Дорога—*Йол.*
Дубъ (родъ)—*Нарван.*
Дуга—*Бар, мошкйоль.*
Дѣтенышъ—*Чака.*
Жалоба—*Рахъ.*
Жердь—*Дарт хада.*
Жеребенокъ—*Тёгюн.*
Жерновъ—*Андом тахта.*
Жерновъ ручной—*Ярлучак-тигермэн.*
Жимолостъ—*Мужа.*
Житель воздушный—*Учкан.*
Жнецъ—*Уракчи.*
Загорода—*Кура.*
Земледѣлецъ—*Каранда.*
Земля—*Ляльми.*
Земля завѣщанная—*Вакуф.*
Земля обѣленная—*Мильки журпи-халис.*
Земля огородная—*Хаят.*
Земля орошаемая арыками—*Су, ляльми, оби.*
Земля, нах. въ пользованіи частнаго лица—*Мильк-хур.*
Земля песчано-глинист.—*Бузлай.*
Земля яровая—*Богари.*
Земляной валикъ, межа, рубежъ—*Пал.*
Зерномъ, натурою—*Галля.*
Зимовка—*Кишлак.*
Индѣйка дикая—*Улар.*
Искуственныя канавы—*Арыки.*
Исправщики плотины—*Канучи.*
Камень—*Таш, уһак.*
Камышина—*Багшаг.*
Камышъ молодой—*Курань.*
Канава—*Хандак.*
Каналъ—*Ётэн, яп, арна.*
Клеверъ—*Юнгушка бидэ.*
Колъ—*Казык.*
Колючка—*Янтак, янтаки.*
Конопля—*Канап.*
Корабль—*Кемэ.*
Корень—*Кюк.*
Коробъ—*Бардан.*
Корова—*Сыйыр, инэк.*
Котики—*Тарсоки-порук.*
Кошма—*Кіис, намат*
Кошма кислая—*Кис-маитаб.*
Кружокъ—*Гердэк.*
Крыло—*Нассыр.*
Крыша—*Там.*
Крѣповка—*Остэк.*
Кукушкинъ ленъ—*Хазаризбанд.*
Курганъ—*Томпэк.*
Кустарникъ—*Бута, бота.*
Кустъ—*Бута, бота.*
Кышлакъ таджикскій—*Диха.*
Ласточка—*Чунчук, карлач.*
Лемехъ—*Тишъ, зир амач.*
Ленъ хутанскій—*Зыгыри-хутани.*
Лилія—*Зырних.*
Лиственница—*Аргай.*
Лопата—*Биль, китмень.*
Лопата деревянная—*Крёк.*
Лопатка—*Калак.*

Лопаточка—*Бильча.*
Лохани для стирки бѣлья—*Тагары джамэ ишун.*
Лошадиная болѣзнь, черныя кишки—*Кара-тюй нюк.*
Лошакъ—*Качир.*
Лугъ—*Чайр.*
Лѣстница—*Нарван, шаты.*
Макитра—*Юм.*
Макъ—*Кюкнар.*
Мата—*Кирбазь.*
Межа, рубежъ—*Пал.*
Мелочь—*Ризавор.*
Мелочь всякая—*ћаттары.*
Мелочь, старье—*Бит-базар.*
Мельница—*Тыгырмэн.*
Меринъ—*Ахта.*
Моментъ, когда земля рыхла и способна къ воздѣлыванію—*Оби-тап.*
Мотыга—*Тишэ.*
Мужикъ—*Кара-суяк.*
Мурава—*Соп-шумали.*
Мышь—*Сочан.*
Навозъ—*Чанг.*
Навозъ овечій—*Кой дарс.*
Навѣсъ—*Айван.*
Навѣсъ крытый—*Шифан.*
Невольникъ—*Думэ, тогма.*
Незасѣянныя мѣста—*Масраћа.*
Низъ—*Куйи.*
Нюхальный лукъ—*Нуш-піяс.*
Овесъ—*Сло.*
Огородъ—*Бахча.*
Озимь—*Кюк.*
Остановка—*Тохталмак, ёртэнг.*
Осѣдлость—*Кенд.*
Палъ—*Джуя.*
Пара воловъ, запряженныхъ въ плугъ—*Кош.*
Пастухъ коровій—*Падачи, падчи.*
Пахарь—*Дикан, кушчи, шутгар.*
Пахарь, получающій четвертую долю урожая—*Чаркер.*
Пашня—*Иген.ик, кенд.*
Перо—*Кялям.* [*буйра.*
Плетенка изъ камыша—*Буря,*
Плотина, гать—*Качы.*
Плотъ—*Саль.*
Плотъ камышевый—*Салах.*
Плугъ—*Тым, амач.*
Плугъ сартовскій—*Амагень.*
Плугъ, соха—*Амач, кюндэ, сабан.*
Поводья—*Тизгин.*
Повозка крытая—*Мюгедэкли араба, мёгдэкли араба.*
Подкова—*Тага.*
Подковка для сапогъ—*Нааль.*
Подпорка—*Ёстэк.* [*парас.*
Подсолнечникъ—*Гюли афтоб-*
Поле, пашня—*Кэнд.*
Полевой сторожъ—*Куркчи.*
Половники—*Шэрик, ширик.*
Помочь въ земл. работахъ—*Па-*
Попона—*Шальча, уртук.*
Попона для верблюдовъ—*Джабу.* [*фа.*
Попона для головы и шеи лошади—*Ялпуш.* [*тук.*
Попона казацк.—*Гаджим, ур-*
Попона на лошадь—*Газим.*
Поршень маслобойный—*Пиш-*
Поселянинъ—*Яванлу.* [*кед.*
Постоялый дворъ для дервишей—*Калэнтэрхан.*
Потникъ—*Джюна, тукум.*

Почва возвышенная, сухая, глинистая—*Буз, бузлай.*
Почва низменная, черная, влажная—*Тюз, тюзлай.*
Право сосѣда на покупку сосѣдней земли—*Шуфаат.*
Почта—*Ортэнг.*
Прививка дерева прищепомъ—*Искына-пайвант, ярма-пайвант.*
Просо—*Суботли.*
Просо бѣлое—*Ак-кунак.*
Просо красное—*Кызыл кунак.*
Просо, похожее на сѣмя тута (дерево)—*Тарыки-тути.*
Простонародіе—*Кара-суяк.*
Птица—*Куш.* [*дар.*
Путы для лошадей—*Тушау, чи-*
Пшеница—*Богары, бидаек, акбудай, кизыл будай, кара сюлю.*
Пыль—*Туз. чанг.*
Пѣтухъ—*Хорус, хурус.*
Рабъ—*Сауда-кули, кул, дугма, бэдрэк, пэдрэк, бэдренк.*
Рабъ освоб. ханомъ—*Хкназат.*
Рабъ-персіянинъ—*Дугма.*
Рабы—*Ханггад.*
Родникъ—*Чашма.*
Рожь дикая—*Джаудыр.*
Роса—*Шакарак.*
Рыба—*Маѣы.*
Рысь—*Джилиги.*
Садъ—*Баг, намазга.*
Сарай—*Кумырчи.*
Селеніе—*Кент.*
Серпъ—*Урак.*
Скотъ—*Кара мал.*
Сова—*Öкю япалак.*
Солнечная сторона—*Офта-об-*
Соловей—*Булбул.* [*рая.*
Сороконожка—*Кырк аяк.*
Соха—*Китмэнь, кюндэ, сока, са-*
Стадо—*Кура.* [*бан.*
Степь—*Чул.*
Стойбище—*Кунус.*
Столбъ—*Öстен.*
Сторожъ ночной—*Пашэб.*
Стѣна изъ глины—*Пэхса-дивар.*
Сѣмена, дающія масло—*Гюлимахсар.*
Сѣмена дынныя—*Каун-тухмэ.*
Сѣмена мака—*Нашу тухмэ.*
Сѣмена моркови—*Тухми-саузи.*
Сѣмя—*Урук.*
Сѣмя рѣпы—*Тухміе-шалган.*
Табунъ—*Адун.*
Трава—*Яшиллик, чуп. ут.*
Трава зеленая—*Уд, ут.*
Тростникъ—*Калям.* [*бури.*
Трубы дренажныя—*Чвыр, ко-*
Тутъ—*Бидан.*
Тысяча головокъ, растеніе—*Минбаш*
Усадьбы наслѣдован.-*Милкдары.*
Фисташковыхъ деревъ несозрѣвшія шишки—*Бузгунч.*
Фруктовыя деревья—*Анара.*
Хлѣбцы—*Погача.*
Хозяинъ—*Саиб, тюрба, саидазима, сайдана.*
Хозяйство—*Барук.*
Храмая сволочь—*Аксак-таксак*
Цвѣтки—*Гулли-анар.* [*Буйра.*
Цыновка, плетенка, рагожа—
Чахолъ надъ возомъ—*Мюгедэк.*
Челнокъ—*Мökку, мэкку.*

Чередъ, очередь—*Бариб.*
Черный скотъ—*Кара мал.*
Чечевица—*Ясмык, машава.*
Чубукъ—*Ганзанг.*
Шишки—*Пилпиллимуя.*
Шуба, тулупъ—*Тун.*
Щука—*Кир-шуртан.*
Яма—*Ора.*
Ярмо—*Мошкіол.*
Ячмень—*Арпа. тремай.*

XVI. Духовныя и особенныя слова.

Алем—Муфтій.
Арафа—Сочельникъ.
Ахун—Глава духовенства.
Байрулы—Налогъ экстренный.
Бакы-пулы—Недоимки денеж.
Нафтійк—Извлеченіе изъ корана, которое читаютъ въ мах- [табѣ.
Джаллят—Палачъ.
Джан—Душа.
Джан-батирдиан — Разрушитель жизни.
Джизіа—Подать поголовная.
Дуа—Молитва.
Дуаа—Молитва тихая.
Изнари масіят—Исповѣдь.
Искатчи—Принимающій на себя грѣхи умершихъ.
Кяба—Кааба.
Касыдахан—Читающій извѣстныя стихотворенія святаго.
Кисмэт, кизмэт—Грѣхъ думать о будущемъ.
Кисмэ—Салгутная подать.
Кош-пул—Поземельный налогъ.
Куран, мусхаф—Коранъ.
Кыямат—Свѣтопредставленіе.
Магрэб—Закатъ солнца.
Масчид—Мечеть.
Маххсум—Безгрѣшный.
Муэззин—Призывающій къ молитвѣ.
Муфти—Алемъ.
Мэгди—Мессія магомет.
Мэзэле—Религіозный вопросъ.
Мюрид—Ученикъ дервишскаго ордена.
Накиб—Владыка духовный.
Никах—Молитва при бракосочетаніи.
Ніяз—Подаяніе.
Пир—Настоятель монашескаго ордена, духовный руководитель.
Рабибанчи—Пѣвцы рамазана.
Саваим-зякет—Подать со скота.
Садр—Предсѣдатель.
Сафалин—Лампадка ночная.
Сунпат, сюннэт — Обрѣзаніе, [обычай.
Таспэх—Четки.
Теккіе, тэшэбаз—Монастырь.
Улема, улемаляр—Духовенство.
Ушри—Подать десятинная.
Хаззы—Доля, часть.
Хазрэт—Высокостепенство.
Хаки-шиф—Прахъ, приносимый изъ Мекки.
Харам—Воспрещеніе.
Ходжа—Евнухъ.
Хутбэ—Молитва за царствующаго государя.
Шэйх-уль-ислам—Высшее духовное мусульманское лицо.

XVII. Имена собственныя.

Аксак-таксак. —Туркмены пу-
Арал—Аральцы. [ратинскіе.
Бухаралык.—Бухарецъ.
Хабэш.—Абисинецъ.
Джиды-урук.—Семь родовъ.
Джитышар.—Кашгаръ.
Джугут.—Еврей.
Инги-кала—Оренбургъ.
Инду—Индѣецъ.
Ирани—Персы.
Казак—Киргизъ кайсанъ.
Кыргыз.—Киргизъ.
Лоу-люли—Цыгане бродячіе
Люли—Цыгане.
Люли—Цыганки нищія.
Мазан.—Цыганки работницы.
Мазанг.—Цыгане.
Озбэгклык.—Узбекство.
Теһранлик—Тегеранецъ. [Аму.
Узбекистан.—Бассейнъ Сыра и

XVIII. Грамота и ученіе.

Блюдце съ чернильницею—*Лэк-*
Буква—*һарф.* [*киби и дават.*
Бумага—*Кягаз, кагаз.*
Доска—*Тахта.*
Доска въ махтабѣ—*Тахта.*
Житіе пророковъ—*Кассасил энбія.*
Инспекторъ школъ—*Мутэвали.*
Классъ первый школы—*Одна.*
Классъ второй—*Аусат.*
Классъ высшій—*Алях.* [*ка.*
Кость для очинки пера—*Калам,*
Куфическія письмена—*Суоди-*
Песочница—*Кумдан.* [*куфи.*
Пиналь для перьевъ—*Калемдан*
Писаніе—*Ярлык.*
Писарь—*Диван.*
Поэтъ—*Бэитчи.*
Профессоръ—*Ахонд, априк.*
Слогъ—*Инша.*
Строка—*Іолда.* [*билик.*
Счастливая наука — *Кудатку,*
Тушъ—*Сіяһ.*
Учащійся въ мэдрессэ—*Дарсхан.*
Ученіе—*Сават, дарс.* [*хан.*
Учившійся въ махтабѣ—*Сават-*
Училище, гдѣ учатъ кары—*Ка-*
Училище—*Масиэви.* [*ры хана.*
Училища низшія—*Саляват-хан.*
Учитель—*Мударос.*
Чернильница—*Дават.*
Черновой—*Мусавэдэ.*
Черта, линія—*Хатт.*
Школа низшая—*Махтаб.*
Экзаменъ—*Иджляс.*

УЗБЕКСКІЕ РАЗГОВОРЫ.

I. Привѣтствія.

Привѣтъ—*Сэлям алей кум.*
Слава Богу!—*Альһамдулля!*
Съ Богомъ!—*Бисмилля!*
Дай Богъ—*Ильляһи амин.*
Богъ въ помощь!—*Худа ярдам бирсун!*
Не дай Богъ!—*Худай сакласун!*
Спасибо—*Куллук, кулдук.*

II. Вопросы.

Гдѣ?—*Кайда?*
Гдѣ живете, сидите? — *Кайда турасыз?* [*чим кайда?*
Гдѣ моя нагайка?—*Меным кам-*
Здоровы-ли вы? здравствуйте—*Аман мы сыз?* [*чук, кандай?*
Какимъ образомъ? —*Кандаг, на-*
Какъ?—*Канака, ничи?*
Какъ долго?—*Качанача?*
До какого времени?—*Качанача?*
Когда именно?—*Качан-ки?*
Когда я пошелъ?—*Качанки мен бардим?* [*битады?*
Кто такъ пишетъ?—*Ким мынака битады?*
Куда? —*Кайда, кай тарафка?*
Куда идете?—*Кайда барасыз?*
Нечетъ-ли, четъ-ли? —*Так му,*
Откуда?—*Кайдан.* [*джуфт му?*
Откуда идете?—*Кайдан килесыз?*
Почему же?—*Ахр нимагя?*
Сколько?—*Канча, ничта?*
Сколько пришло стадъ барановъ?—*Нича кура куй кильды?*
Чей?—*Кимныи?*
Что-же?—*Ахр?*
Что ты видишъ?-*Нимэ көрэрсин?*
Что напечатано въ книгѣ? —*Китабда нима баслыпты?*
Что стоитъ впереди?—*Алда нима трады?* [*битынлер?*
Что такое вы пишете?—*Нима*
Что это? что это такое?—*Нима? нимана, нимана-у?*
Что это?—*Нимана?*
Что это такое?—*Нимана-у?*
Эта дорога хороша-ли?—*Бу йол якши-ма?*

III. Приказанія.

Бей—*Ур.*
Бѣгите скорѣе!—*Ат коюнг.*
Пошелъ вонъ!—*Кит!*
Говори осторожнѣе—*Тамнин ку-*
Дай!—*Бир!* [*лагы бар.*
Идемъ, пойдемъ—*Бар-алинк.*
Иди—*Бар, бар-гиль, бар-гин.*
Иди сюда—*Кэл.* [*сизлар.*
Идите —*Баринг, баранглз, бар-*
Ищите въ книгѣ — *Китабда-ги, табынлар.* [*таш.*
Камень тѣ въ ротъ — *Аузинга*
Найдите—*Яклабъ табынлар.*
Напойте нашихъ лошадей—*Атларымызга су бер.*
Не дай Богъ—*Худай сакласун.*
Не дѣлай!—*Мякюнь!*
Не ходи, не иди—*Бармагил.*
Отваливай—*Анпирак бар.*
Отнеси—*Алып кит.*
Отыщите—*Юклаб табынлар, яклаб табынлар.* [*брлен битын.*
Пишите со счетомъ — *Хисаб*
Погоди, постой—*Тохта.*
Подожди—*Бирда санга кароб.*
Посмотри на мать и тогда бери дочь, посмотри на хазовый конецъ и тогда покупай полотно—*Энэсини көръ кизин ал, карисин көр бөзин ал.*
Пошолъ—*Кит.*
Пошолъ вонъ!—*Кит!*
Поѣдемъ—*Баралык*
Поѣзжай—*Бар.*

Призови—*Чакрыт кильъ.*
Принеси—*Алып кильъ.*
Пріучай ребенка съ малолѣтства, а жену въ началѣ—*Балани яшдин, хатуни башдин.*
Прочтите написанное вами—*Биткянынызны окулар.*
Прочь! дорогу!—*Нош!*
Скачите скорѣе!—*Ат коюнг!*
Смотри на другую сторону—*Анги тарапига кара.*
Снова пишите—*Яныдан битынлер.*
Сожги!—*Бисузъ!*
Стой—*Тура-тур.*
Ступай—*Айда.*
Уходи—*Анги рак бар.*
Читайте далѣе—*Окуй бирин.*

IV. Я.

Я—*Мэн.*
Я тоже былъ—*Мен хам булдым.*
Я вижу лошадь—*Атни кърэрмэн.*
Я долженъ идти—*Баргум-тур.*
Я желалъ бы идти—*Баргай-мэн.*
Я желалъ бы поѣхать—*Мэн баргай мен.*
Я иду—*Бара мин.*
Пусть я иду—*Бара-йин.*
Я иду сейчасъ—*Барайдур-мэн.*
Я уже иду—*Бараятур-мэн.*
Я имѣлъ намѣреніе, думалъ, былъ готовъ, собирался, хотѣлъ дать—*Бармакни болбум*
Я не иду—*Бармас-мэн.*
Я не приду—*Келегим йок.*
Я не ходилъ—*Бармадим.*
Я повѣрила милому человѣку и осталась не замужемъ—*Ойнашка инаниб эрсиз калдим.*
Если я пойду, еслибъ я ходилъ—*Бар-сал.*
Если я пойду, еслибъ я пошелъ—*Барир-исам.*
Какъ еслибъ я былъ пораженъ громомъ—*Ангиучту.*
Я походилъ—*Барган-им.*
Я пошелъ—*Бариб им.*
Если я пошелъ—*Барган-исам, барса-идэм.*
Я поѣду—*Барырмен, барырсен, барыр, барырмыз, барырсыз, барырлар.*
Если я поѣду—*Барсам.*
Еслибъ я поѣхалъ—*Барсан иды или барсан ды, барса иды или барса ды, барсам иды или барсам ды.*
Я собрался ѣхать, желалъ ѣхать—*Барур идым.*
Хорошо, я согласенъ—*Хайр.*
Я хаживалъ—*Мэн-барган икэн, бариб-идим.*
Я ходилъ—*Бар дим.*
Я шелъ—*Барур-идим.*
Я ѣду—*Барамын.*
Пусть я ѣду—*Барайин.*
Я ѣздилъ—*Барган идым.*
Я ѣхалъ—*Бардым.*

V. Мой, меня.

Послѣ меня—*Мендин сон.*
Мой учитель—*Ахонум.*
Моя голова—*Башим.*
Моя лошадь—*Атым.*
По мнѣ—*Мэнча, мэнджа.*
По моему мнѣнію, по мнѣ—*Менча.*

VI. Мы.

Мы—*Бислер, биз.*
Мы должны идти—*Баргумизтур*
Мы ѣдемъ—*Барамыз.*
Мы ѣхали—*Бардык.*

VII. Нашъ.

Наша—*Атымыз.*

VIII. Ты.

Ты—*Сэн.*
Ты долженъ идти—*Баргуні-тур.*
Ты желалъ бы—*Сэн баргай сэн.*
Ты самый богатый изъ всѣхъ насъ—*Сэн һэмэмиздин бай син.*
Ты собрался ѣхать—*Бурур идын.*
Ты ѣдешь—*Барáсын.*

IX. Твой.

Твоя дочь—*Кызын.*
Да будетъ услышана твоя молитва—*Кабуль болгай.*
Твоя лошадь—*Атын.*

X. Вы.

Вы—*Сиз.*
Вы должны идти—*Баргунгузтур.*
Вы ѣдете—*Барасыз.*

XI. Ваша.

Ваша лошадь—*Атыныз.*

XII. Онъ.

Онъ выпилъ—*Ичиб болду.*
Онъ говоритъ самъ съ собою—*Узь узига ген, айтар.*
Онъ даетъ слово, а не полотно—*Сöз бырир бöз бирмэс.*
Онъ долженъ идти—*Баргуситур.*
Пока онъ идетъ—*Баргандже.*
Пусть онъ идетъ—*Бар-син.*
Онъ, кажется, не хочетъ идти—*Бар-гудэк имэс.*
Онъ лучше тебя—*Ул сенден яхши.*
Онъ можетъ идти—*Баралир.*
Онъ не можетъ бить—*Бара алмак.*
Онъ на обѣщанья щедръ, а на дѣлѣ нѣтъ—*Сюз бирир, буз бирмес.*
Онъ положитъ—*Салар.*
Онъ пришелъ, чтобы идти—*Бара-келди.*
Онъ продолжаетъ кушать—*Уеб баратур.*
Онъ простудился—*Аяс ургач; аяс öткэн.*
Между тѣмъ какъ онъ сидѣлъ—*Олтуруб турган.*
Онъ согласенъ—*Хайр.*
Онъ собрался ѣхать—*Барурúды.*
Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк борадур.*
Какъ будто онъ хотѣлъ придти—*Килкудэг.*
Онъ ѣдетъ—*Барáды, барáдыр.*
Пусть онъ ѣдетъ—*Барсун.*
Она мнѣ какъ мать—*Анам-дик.*
Они должны идти—*Баргуларитур.*
Пусть они идутъ, они должны идти—*Бар-сынлар.*
Они ѣдутъ—*Баралар.*
Пусть они ѣдутъ—*Барсунлар.*

IV. Таджикскій языкъ.

I. Глаголы.

Божиться—*Сäвänд хурдан.*
Бояться—*Тарсидан, häрасидäн, мюлаhизэ кердäн, хавф даштан.*
Бранить—*Дэшнам кердäн.*
Брать—*Гирифтäн, нэп кердан, фэраhэм, эхз кердäн, ситанидан, ситадан, авихтан.*
Брить—*Täрашидäн.*
Бросать—*Партидäн, эндахтан.*
Бросать (кидать)—*Эфкэидäн.*
Быть—*Будан.*
Бѣгать—*Давидäн.*
Варить—*Джушидäн, пухтан, пюхтан, гювaридан.*
Веселиться—*Тамаша кердäн, мустэбшир шюдäн.*
Взять въ займы—*Кäрз-гирифтäн.*
Видѣть—*Дидан, мулаhэзэ, кердäн, мушаhидэ кердäн.*
Видѣть во снѣ—*Хуб-дидан.*
Видѣть сонъ—*Хаб дидäн.*
Возвращаться—*Бäр гäштäн, реджа кердан, баз амдан, käштäн.*
Войти—*Гунджидан, кунджидан, дэр амэдан, дахил шудан.*
Воровать—*Сэрык кердан.*
Вставать—*Хаетан.*
Встрѣчать—*Фэмида гирифтан.*
Входить—*Рафтан, гунджидан и кунджидан, дэрамэдан.*
Выбирать—*Тахсис кердан, нэсп кердан, хастан, интихаб кердан*
Выгнать—*Рандан.*
Выиграть—*Бурдан.*
Вязать—*Бастан, бандидан.*
Говорить—*Гуфтэн, hарф зэдан, мэгуэтиан.* [задан.
Говорить вздоръ—*hарфи муфт*
Годиться—*Эрзидан, сэзайидан лаик будан.*
Гулять—*Тамаша кердан.*
Давать—*Дадан, бахшидан.*
Давать въ долгъ—*Ваhм дадан.*
Давать, жаловать—*Ыгhа недан.*
Дарить—*Бахшидан.* [мудан.
Дать—*Дадан.*
Дать въ долгъ, дать въ заемъ—*Карыз дадан.*
Дать въ залогъ—*Гираг дадан*
Держать—*Даштэн.*
Держать, удерживать—*Заиг кердан, негаh-даштан.*
Думать, размышлять—*Фикръ кердан.*
Дышать—*Дэмидан, пуф кердан.*
Дышать, шевелить, ворочать—*Мутэhэррэк кердан.* [дан.
Дѣлать—*Сахтан, рэсидан, кер-*
Жаловаться—*Шеквэ кердан.*

Жалѣть—*Эфсус, хурдан.*
Желать—*Хастан, дэрҳастан, хаһаш кердан, тухтан.*
Жить—*Зандакани кердан, сюкен даштан, зистан, истикамат шудан.*
Забывать—*Фэрамуш кердан.*
Зажигать—*Сузидан, тафтан.*
Заключать—*Буса дадан, истинбат нэмудан.*
Заключить—*Бастан.*
Заковать—*Пэрчэм кердан.*
Закрывать—*Пушандан.*
Заложить—*Гирау-дадан.*
Замолчать—*Хамуш шудан.*
Замѣчать—*Мулаһизэ кердан.*
Занимать—*Ваһм грифтан.*
Записать—*Зэбт кердан,* [*жтан.*
Засвѣтить—*Роушн кердан, эфру-*
Засохнуть—*Пэжмурдэ кердан.*
Заставить—*Заһыр кердан.*
Заставить лечь—*Хабанидан.*
Заставить откочевать-*Кечанидан*
Заткнуть—*Бастан, бастан мэсбуд кердан.* [*дан.*
Затравить, уловить—*Саит кер-*
Зачать—*Һамилешудан.* [*дан.*
Защищать—*Һымаят кердан, мухафезэт кердан.*
Защищаться—*Кушти грифтан.*
Звать—*Заһыр кердан, хандан, тальбидан, сада кердан.*
Злобствовать—*Каһр кердан.*
Злословить—*Гыбэт кердан.*
Знать—*Мустэһзэр будан, шихантан, мустэһзэр будае.*
Играть—*Базидан, бази кердан, бахтан.*
Играть на инструментѣ—*Нава-*
Идти—*Рэфтан.* [*жтан.*
Идти дождю или снѣгу—*Бари-*
Избавить—*Халас кердан.* [*дан.*
Избирать—*Гузидан, баркандан, ихтіар кердан, нэсп кердан.*
Избрать—*Энтэхаб кердан, бэргузидан, энтехаб кердан.*
Изгнать изъ отечества—*Эхардж балад кердан.*
Издерживать—*Сарф кердан, мэсрэфе кердан, хардж кердан.*
Издохнуть—*Тэркидан, тиркидан.*
Изливать—*Рихтан.*
Излить—*Мутэшир кердан.* [*дан.*
Изложить словесно—*Такрир кер-*
Измѣнить—*Хаин тудан, хэянэт кердан.*
Измѣняться—*Гаштан.*
Изобличить—*Мункешиф кердан, кешф кердан, эз пэрдэ бирун авурдан, заһыр сахтан.*
Изобрѣсти—*Пэйда кердан.*
Изобрѣтать—*Иджад кердан.*
Изорвать—*Парэ кердан.*
Изсушать—*Һаляк шудан.*
Изумить—*Маднуш кердан, биһуш кердан, гидж кердан.* [*дан.*
Изучить—*Кесб кердан, вакф шу-*
Изучить что-либо—*Ракф шудан.*
Имѣть—*Даштан.*
Искать—*Джустан, джусгэджу кердан, паи шудан, тафахкус кердан, хастан, тальбидан, талебидан.*
Исполнять—*Лебриз кердан, мэмлу кердан, мэшһун кердан, эда кердан, варзидан.*

Исправить—*Тэдарук кердан.*
Испытывать—*Азмудан, имтиһан кердан.* [*амэдан.*
Казаться—*Заһыр шудан, пэдид*
Кашлять—*Сульфя кердан, хуф-*
Кидать—*Эфкендан.* [*тидан.*
Кланяться—*Сэлам дадан.*
Класть на что—*Тузаштан.*
Класть, положить—*Ниһадан.*
Кончиться—*Тэмам шудан.*
Красть—*Дуздидан, сэрык кердан.*
Кричать—*Сада бэрзэдан.*
Купаться—*Аб бази кердан.*
Купить—*Хариж келдан, чэспан*
Курить—*Кальян кешидан.* [*дан.*
Кусать—*Дэндан зедан, газидан.*
Кушать—*Хурдан, тэнавул кердан.*
—Заставить кушать—*Хурандан.*
Ласкать—*Дэр авурдан.*
Летать—*Пэрридан, пэридан.*
Лить—*Рихтан.*
Ложиться спать—*Хабидан.*
Любить—*Дуст даштан, мухабэт кердан.*
Молчать—*Сэкут кердан, лал мандан, хамуш шудан.*
Мочь—*Туванистан, кадыр будан, яристан.*
Мучить-*Рэнджидан, зэджр кердан*
Мѣнять—*Истибдал кердан.*
Мѣрить—*Пэйшудан.*
Мѣшать—*Маны кердан.*
—Смѣшивать—*Дэргузаштан.*
Надѣяться—*Сабр кердан, чэшм даштан, умид даштан.*
Называть—*Яд дадан.*
Найти—*Пэйда кердан.*
Нанимать — *Сэтадан, ситадан, иджарэ кердан, кера кердан.*
Насмѣхаться—*Хандидан.* [*ан.*
Находить--*Яфтан, дэр яфт керд-*
Находиться - *Будан, истикмат шудан, вакый шудан, каим шуд.*
Начинать — *Шуруэ кердан, ибтида кердан, шуру кердан.*
Ненавидѣть—*Нэдидан, кинэ даш-*
Нерадѣть--*Гнафлет кердан.* [*тан*
Носить—*Хамил кердан.*
Нравиться-*Пэсандан, пэсэндидан, бадал хуш амдан.*
Нуждаться въ чемъ—*Байстан.*
Обижать, оскорблять—*Азурдан.*
Обманывать--*Фэриб дадан.* [*тан.*
Обманывать, обольщать--*Фириф-*
Обнимать—*Дар агуш кашидан, хеджумидан.*
Обращать—*Гаштан, доур кердан*
Обращаться—*Герданидан.* [*дан.*
Объявить—*Хабар дадан, эда кер-*
Объяснить—*Заһыр кердан.*
Обѣщать - *Ваадэ керден.* [*жидан.*
Огорчать—*Гнэмлак кердан, рендж-*
Одѣвать—*Пушидан, пушанидан.*
Одѣваться—*Пушидан.*
Ожидать—*Чэшм даштан, сабр кердан, энтэзар кешидан, паристан, пайдан, му эттэл будан, мунтэзэр шудан.*
Оканчивать—*Бэсэр бурдан.*
Оскорблять — *Зэджр кердан, азурдан, азар нэмудан.*
Оставаться—*Мунан, мандан.*
Оставаться позади-*Фуру мандан, вамадан, баз мандан.* [*мудан.*
Оставлять—*Гумаштан, терк не-*

Отворять—*Кушадан, вакердан.*
Отдавать визитъ-*Баз дид кердан.*
Отдавать въ наемъ—*Кера дадан.*
Отдыхать—*Ленгı кердан, эстраһат кердан.* [*задан.*
Отдыхать послѣ обѣда—*Гарэт-*
Отказывать—*Маны кердан.*
Отказывать, отрицать, отвертать—*Инкяр кердан.*
Открывать—*Кушаден, эхтера, э кердан, тэджус кернан, баз кердан, базмкердан, пэйда кердан, кушадан.*
Отнимать—*Бар даштан.*
Отправлять—*Фурустадан, мэбус*
Отправляться—*Рафтан.*[*кердан.*
Отсылать—*Фэрастадан.*
Ошибаться—*Сеһв кердан.*
Падать—*Уфтадан.*
Пахнуть—*Гендидан.*
Переводить—*Эһзар кердан, терджумэ кердан.*
Перемѣнять—*Истебдал кердан.*
Переставать—*Идбар кернан.*
Печалиться—*Ренджидан.*
Писать—*Шашиндан, навиштан, нувиштан, накшидан, тасвир, кешидан, рэнг зэдан, нэккиши*
Пить-*Хурдан,пушкердан.*| *кердан.*
Плакать—*Налидан, гиристан*
Платить—*Пул дадан.*
Повиноваться—*Кабул кердан.*
Повторить—*Баз гифтан, текрар кердан.*
Подарить –*Тэаруф кердан.*
Поднимать — *Пэрвэриш кердан, тэрбилет кердан, бар даштан, беленд кердан.*
Подниматься—*Тулу кердан, хастан.*
Подражать—*Таклид кердан.*
Позвать—*Аггиз кердан.*
Позволять—*Рэхсет кердан.*
Показать-*Намудан, ахаһыр сахтан, вазиһ керан, ниша дадан.*
Показаться—*Нэмудар шудан.*
Покинуть—*Рэһа кердан, тэрк. немудан, гузаштан.*
Покрывать — *Пушидан, неһуфтан, пушандан, пушидан.*
Покупать—*Хэриден.* [*кердан.*
Полагать — *Пэндаштан, фэрз*
Положить—*Неһадан, гузаштан, гузаранидан.*
Получать—*Гирифтан.*
Понимать—*Шихантан, дэр яфтан, истинбат нэмудан, и кердан, фэһм кердан, фэһмидан.*
Поручать--*Сипариш кердан, супурдан.* [*дан.*
Послать—*Бэфэристан,раһи кер-*
Потерять—*Гум кердан.*
Потушить—*Мэһфи даштан, хамушердан, хефэ кердан, чераһ куштан, куштан.*
Похищать — *Бурдан. напрэйдя бардак, сэтадан, ситадан, тахтан, бар яфтан, рубудан.*
Походить—*Манандан.*
Почитать—*Нарх гизаштан, мукеррэм, муаззэз даштан муттэрэм, даштен экрам кердан, уһткрам кердан, эзиз даттан, хозмат кердан, тэкрим кердан, тэвкир кердан.*

Предполагать—*Тахмин кардан.*
Предпочитать—*Пэндаштан, гузидан.*
Презирать—*Хар шумурдан, эҳанэт кердан, хар гирифтан, баҳакарат нэзар кердан.*
Прибыть—*Амадан, бар гарданидан, эрамадан, рэсидан, вакый шудан.*
Привести—*Бирун авердан.*
Привести къ окончанію—*Тамам кердан.*
Признавать—*Данистан.*
Приказывать—*Сипариш кердан, ҳукм-кердан, фэрмудан.*
Принимать—*Пэсэндан и пэсэндидан, пэзируфтан.*
Приносить—*Авурден, авэрдан.*
Принуждать—*Карданидан.*
Приходить — *Амэдан, рэсидан амудан.* [кердан.
Пробовать—*Азмудан, тэджрибэ*
Прогуливаться — *Сэир кердан, тэфэррудж кердан.* [дан.
Продавать—*Фурухтан, бай кер-*
Проклинать—*Лан кердан.*
Промотать—*Фуру кердан.*
Просить — *Хурастан, хастан, тэлабидан, тэмэнна даштан и т. кердан, дэрхастан.*
Проходить—*Идбар кердан, гузаштан, гузаранидан.* [дан.
Проходить, перейти—*Убур кер-*
Прощать—*Бакшидан, дар гузаштан, муаф кердан, гузаштан, эфв кердан.*
Прыгать — *Ракседан, джэстан, джэҳидан.*
Прятать—*Пушандан, пушанидан, нугуфтан, кушадан.*
Пѣть—*Сэридан, бангзадан, авазэ хандан, сэрайидан, хандан, сурут кердан.*
Пѣть пѣсню—*Хафизи кердан.*
Пѣть романсъ—*Газаль хандан.*
Работать, дѣлать—*Сахтен.*
Работать усердно—*Кіушидан.*
Разговаривать—*Соҳбэт кердан.*
Раздѣваться—*Джамэ бэр даштан.*
Разорвать—*Гнарат кердан, парэкердан, пара кердан.*
Разсказывать — *Гуфтан, нэкл кердан.*
Разумѣть —*Фаҳмидан.*
Раскаиваться — *Надим шудан, нэдэмэт кешидан, тэвбэ кердан.*
Расти— *Рустан.*
Рекомендовать—*Сипаридан.*
Рубить—*Бурдан.*
Ругаться—*Сэтм немудан.*
Рѣзать—*Буридан, кетэ кердан.*
Садиться—*Кууд кердан, бэр нишастан, джалус шудам, джэлус кердан, нешэстан.*
Свистать — *Сафир задан, задар нэмудан, мунэввэр кердан.*
Свѣтить—*Тафтан.*
Связывать — *Бэстан, бандидан, пейвестан, дэрбэстан.*
Сердиться — *Рэнджидан, каҳр кердан.*
Сидѣть—*Шэстан.*
Сказать—*Лагҳазидан.*
Скрывать—*Пэнҳан кердан, нугуфтан.*
Слушать—*Шунидан, гуш дадан,*

гуш кердан, шэнвидан, истама' кердан, истима' фэрмудан.

Слышать—*Нушидан, ылһа кердан, истима кердан, истима фэрмудан, шунидан.*

Смотрѣть—*Нэзр кердан, назар кердан, нигаһ кердан, дидан, нигеристан.*

Смѣяться—*Хандидан, хандэ кердан.*

Собирать—*Духтан, хасын кердан.* [*риш кердан.*

Совѣтовать — *Сипаридан, сипа-*

Соглашаться, согласиться — *Шаистан.*

Сожалѣть — *Нэдэмэт кешидан, рэһм кердан, эфсус хурдан.*

Сомнѣваться — *Гуман бэрдан, тэшкик кердан, шобһэ даштан.*

Сообщить—*Иблаг кердан.*

Спать — *Хабидан, хаб кердан, хусбидан, хуфтан, гһунудан.*

Спрашивать--*Хастан, пурсидан.*

Спрятать—*Пэнһан кердан.*

Спѣшить—*Таджил нэмудан, шитафтан.*

Ставить—*Нэһадан, нигһадан.*

Ставить пьявки--*Залу эндахтан.*

Стать— *Шудан, гаштан хада-*

Стоять—*Истадан.* *нидан.*

Стыдиться--*Хиджалет кешидан.*

Судить—*Энкуштан.* [*дан.*

Считать—*Һысаб кердан, шумур-*

Танцовать—*Раксидан.* [*дан*

Тащить—*Кешидан, бирун-авур-*

Терпѣть —*Мутеһэммиль шудан. дерд кешидан.*

Терять—*Зайы кердан, гум кердан, гһниб кердан, тэлеф кердан, наяфтан, фэрсудан, мэфкут кердан.*

Тонуть—*Фэру-рэфтан.*

Требовать—*Хастан, дэрхастан, тальбидан, талебидан.*

Трудиться—*Кушидан.*

Тянуть, вынимать, тащить — *Кешидан.*

Убѣждать—*Тэшвик кердан, тэргыб кердан.*

Увидѣть—*Эз гумей дидан.*

Увидѣть опять — *Баз дидан, ду дарэ дидан.*

Увѣрить—*Сараһат кефтан.*

Удивляться — *Тамаша кердан, тэ'аджджуб кердан.*

Ужинать—*Шам кердан.*

Узнавать — *Данистан, шинахтан.*

Узнавать въ лицо—*Шэнахтан.*

Указывать—*Нэшан дадан.*

Укладывать грузъ—*Бар дурст кердан*

Улыбаться—*Тэбэссум кердан.*

Умирать—*һалак шудан, мурдан.*

Уносить—*Бурдан, рабудан, гусаридан, напрейдя бэрдан.*

Употреблять—*Баистан.*

Успѣвать—*Бар амадан.*

Уставать—*Баз мандан.*

Уходить, уйти—*Гирихтан.*

Уходить, уѣзжать—*Рэванэ шудан.*

Учить, учиться—*Яд гирифтан.*

Учиться—*Касп кердан.*

Хвалить—*Пэсэндан, пэсэндидан,*

Сипаридан, таҳсин кердан, ситудан, ситайидан.
Хвалиться—*Лафидан.*
Хвастаться—*Лаф зэдан.*
Хотѣть—*Хастан, хаһэш кердан.*
Хулить—*Мозэммэт кердан, зам кердан.*
Цѣловать—*Буса дадан.* [*дан.*
Цѣловать и цѣловаться—*Буси-*
Чистить — *Пак кердан, чиркра гирифтан.* [*кердан.*
Чистить лошадь—*Эспра тымар*
Чистить щеткой—*Пакиза кердан.*
Читать—*Хандан, мутале'э кер-*
Чихать—*Атса кердан.* [*дан.*
Шалить развиваться — *Шухи*
Шить—*Духтан.* [*кэрдан.*
Шутить—*Хандидан.* [*мидан.*
Щупать — *Ламэсэ кердан, дэст*
Щупать рукою—*Дэст зэдан.*
Ѣздить верхомъ—*Сэвар шудан.*
Ѣсть—*Хурдан, ашамидан, азым шудан.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Шума.*
Все—*Һэмэ.*
Всякій—*Һер, һэр-ки.*
Другой, иной—*Дигер.*
Ихъ—*Ишан.*
Который—*Ки.*
Кто?—*Ки?*
Мы—*Ма.*
Нашъ—*Иман.*
Нѣкто—*Адами.*
Она—*О.*
Они—*Ишан, ушун.*
Такой-то—*Филян.*
Ты, твой—*Ту.*
Что?—*Чи, чигунэ, чиз, чун?*
Я—

III. Частицы.

Безпрестанно—*Мэдам.*
Безъ—*Би.*
Безъ сомнѣнія—*Ладжэрэм.*
Близко—*Наздик.*
Вездѣ—*Һамэджа.*
Вездѣ, всюду—*Һэмэджа.*
Верхомъ (т. е. на лошади)—
Вечеромъ—*Вакты-там.* [*Суварэ.*
Вмѣстѣ съ—*Мая и мага.*
Внизу—*Зир.*
Внутри—*Андарун, дэрун.*
Внѣ—*Бирун.*
Всегда—*Дайма.*
Вскорѣ—*Зуд*
Вчера—*Дируз, дина.*
Вчера ночью—*Ди-шаб.*
Въ—*Дэр.*
Гдѣ—*Куджяс, куджа.*
Да—*Бали, бэли.*
Далеко—*Дур, фарах.*
Для—*Бэраи.*
Для того—*Мэксуд.*
Для чего?—*Бэраи-чи?*
Для чего, почему?—*Чира?*
Днемъ—*Вактируз.*
До—*Та.* [*бас һэст.*
Довольно—*Мэмлуу кердан, бас,*
Довольно хорошо—*Хйли хуб.*
Дѣйствительно—*Һ'экыкат.*
Ежегодно—*Сали, салиянэ.*
Ежедневно—*Һар-руз, рузіяна.*

Если, когда—*Агер.*
Завтра — *Фарда, пакаһ.*
Здѣсь — *Инджа, инджэ.*
И—*Вэ.*
Ибо—*Зира.*
Ибо, потому-что—*Зираке.*
Изъ, отъ—*Аз.*
Или—*Я.*
Истинно—*һ'экыкат.*
Какъ?—*Чис?*
Какъ, каковъ—*Чегунэ.*
Когда—*Агер.*
Когда, если—*Агэр.*
Куда—*Куджа.*
Куда, гдѣ—*Куджа.*
Къ—*Бэ.*
Легко—*Асан.*
Мало—*Кам, мэчит, камтэр.*
Мало, не много—*Эндэк.*
Между—*Ѣкдэр, міян.*
Много—*Чэнд.* [*сьяр, басіар.*
Много, множество—*Бисіар, би-*
Можетъ быть—*Шайэд, гуя.*
Мягко—*Ммуаим.*
На—*Бэр.*
На, вверхъ—*Бар.*
Надъ—*Зэбэр.*
Надъ, сверху—*Бала.*
Направо—*Раст.*
Немного—*Эндэк.*
Ниже—*Шэф.*
Но—*Лакен. амма.*
Но, не смотря на—*Мэгер.*
Но, однако—*Эмма.*
Нужно—*Байэд.*
Нѣтъ—*Инст, хэйр.*
Нѣтъ, не—*Нэ.*
О!—*Вай!*
Однако—*Эмма.*
Около—*Наздик.*
Опять—*Баз.*
Отъ—*Аз.*
По, къ, чрезъ—*Бэ.*
Подъ—*Зир.*
Подъ, внизу—*Зир.*
Позади, назади, сзади—*Пэс*
Поздно—*Шэбан-каһ, дир.*
Послѣ—*Баад, баз, пэс.* [*фэрда.*
Послѣ завтра—*Пэс фэрда, бас*
Послѣ обѣда—*Дигар.*
Потому-что, ибо—*Зира-ки, зира, сэбэб.*
Потомъ—*Баз.*
Прежде—*Аввал, пиш.*
Сверху—*Бала.*
Сегодня—*Имруз.*
Сколько, много—*Чэнд.*
Скоро—*Зуд.*
Скоро очень—*Зуд-зуд.*
Скоро, скорѣе—*Тиз.*
Снаружи—*Бирун.*
Съ—*Ба, һам.*
Тамъ—*Унджа, анджа.*
Теперь—*һале, һаля, альхал, акун.*
Тихо—*Мулаим.*
Туда—*Онджа.*
Хотя—*Агарчи, гарчэ.*
Чрезъ—*Бэ.*

IV. Прилагательныя.

Ароматный—*Хушбуй.*
Безгласный—*Гунг.*
Безрукій—*Екдасти.*
Благородный—*Адэл.*
Блестящій—*Азард-ранг.*

Близкій—*Наздик.*
Близорукій—*Хейрэ.*
Богатъ—*Давлэтман.*
Богатый—*Туанэр, дэвлетмэнд.*
Бойкій—*Зияр.*
Боленъ—*Касальман.*
Больной—*Наѓош, бимар.*
Большой—*Келан, зур, катта.*
Большой, благородный, знатный —*Кеттэ.*
Большой, великій — *Калян, бузэрк.*
Боязливый—*Легор.*
Бѣдный—*Факыр.*
Великій—*Бэзэрэ, калян.*
Вкусный—*Мазэли.*
Владѣющій—*Авэр, вэр.*
Вареный—*Пухтэ.*
Восточный—*Мэшрыкыъ.*
Высокій—*Баланд.*
Гадкій—*Бэд.*
Глухой—*Кэр.*
Голодный—*Гурсна.*
Горбатый—*Куѓпушт, чот.*
Горькій—*Тэлх.*
Горячій—*Гирэт.*
Готовый—*Ѓазыр.*
Грамотный—*Мирза.*
Грязный—*Сіялаялут, азизи.*
Дивный—*Ваваѓ.*
Длинный, долгій—*Дураз, дэраз.*
Добрый—*Хайр, хуб.*
Долгій—*Дараз, дэраз.*
Другой—*Дигер.*
Дряхлый—*Сальхурд.*
Дурной—*Бэд, шэр.*
Европейскій—*Фарэнге.*
Ежедневный—*Ювміъ.*
Жадный—*Лилави.*
Жажду имѣющій—*Тэшнэ.*
Жаркій—*Басун.*
Жестокій—*Тэлх.*
Жирный—*Фарбэ.*
Замаранный—*Сіялаямот сіяѓи.*
Здоровый—*Сэламэт.*
Злой—*Шэр.*
Злой, дурной—*Бэд.*
Извѣстный—*Малум, тайан.*
Искрошенный—*Мэйда.*
Истинный—*Хак.*
Истолченый—*Мэйда.*
Кислый—*Турш.*
Короткій—*Кальта, калта.*
Косоглазый—*Кадж.*
Красавецъ—*Маѓвэш.*
Кривоглазый—*Екчашмэ.*
Круглолицый—*Маѓвэш.*
Крупный—*Калян.*
Крѣпкій—*Сэхт, каиви.*
Кубическій—*Кааби.*
Лучшій—*Бэѓтэр.*
Лучшій самый—*Хубтэрин.*
Лѣтній—*Табистани.*
Маленькій—*Сальхурд.*
Малый—*Гулам.*
Малый, меньшой—*Хурд*
Мелкій, мелководный—*Паяб.*
Меньшой—*Хурд.*
Милосердный—*Рахим.*
Младшій—*Киндже.*
Могущій—*Туана.*
Молодой—*Джуван.*
Мудрый, умный—*Зирэк.*
Напрасный—*Биджа.*
Настоящій—*Расти.*
Невареный—*Хам.*
Невеликъ—*Хурд.*

Нечистый —*На пак.*
Новый— *Нау, ноу, янгы.*
Одѣтый—*Пушйдэ.*
Острый—*Рошгирэк.*
Пахучій—*Акбар бар.*
Полный—*Кифаит.*
Правдивый—*Растгу.*
Равный—*Бэрабэр.*
Рѣзвый—*Бэһадур.*
Серебряный—*Симин.*
Скверный—*Гэндо, бэд.*
Скорый—*Зуд.*
Слабый—*Заиф.*
Сумасшедшій, идіотъ—*Диванэ.*
Сырой—*Хам.*
Толстый—*Гаус.* [*дэгы.*
Утомленный, усталый — *Ман-*
Хорошій—*Хуб,хайр, хош, хэйр.*
Хорошъ—*Наиз.*
Худощавый—*Шифарк.*
Щедрый—*Карим.*
Ясный—*Рошгирэк.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Ёкъ, ѣтэ.*
Два—*Ду.*
Три—*Сэ, сиһ.*
Четыре—*Чаһар, чар, чэһар, ча-* [*һар.*
Пять—*Пэнджж.*
Шесть—*Шэш.*
Семь—*һэфт.*
Восемь—*һэшт.*
Девять—*Нюһ, нуһ.*
Десять—*Дэ.*
Одиннадцать—*Яздэ.*
Двѣнадцать—*Двазда.*
Тринадцать—*Сиздэ.*
Четырнадцать—*Чэһардэ.*
Пятнадцать—*Панздэ.*
Шестнадцать—*Шанздэ.*
Семьнадцать—*һэфтдэ.*
Девятнадцать—*һэвздэ.*
20—*Бист.*
21—*Бисту ѣк, бист вэ ѣк.*
22—*Бисту ду, бист вэ ду.*
23—*Бисту сэ.*
24—*Бисту чор.*
25—*Бисту панч.*
29—*Бист вэ нэ.*
30—*Си.*
31—*Си вэ ѣк.*
35—*Сїу пэнч.*
40—*Чиль, чэһал, чаль.*
41—*Чеһал вэ ѣк.*
50—*Пэнджа.*
51—*Пэнджа вэ ѣк.*
59—*Пэнджа вэ нэ.*
60—*Шэстъ.*
61—*Шест вэ ѣк.*
69—*Шест вэ нэ.*
70—*һэфтад.*
71—*һэфтад вэ ѣк.*
79—*һэфтад вэ нэ.*
80—*һэштад.*
81—*һэштад вэ ѣк.*
89—*һэштад вэ нэ.*
90—*һэвэд.*
91—*һэвэд вэ ѣк.*
99—*һэвэд вэ нэ.*
100—*Сэд, сат.*
101—*Сэд вэ ѣк.*
200—*Дусэд, дуист.*
300—*Сїйсад.*
400—*Чэһар сад.*
500—*Пэнджсад, пансад.*

600—*Шэш сад.*
700—*hэфтсэд, hафтсад.*
800—*hэштсэд.*
900—*эhсэд, нуhсат.*
1000—*hэзар, мин.*
10,000—*Дэ hэзар, туман, Тюман.*
Сто тысячъ—*Дэ туман, лекъ.*
Миліардъ—*Сэд hэзарам hэзар.*

Первый—*Эввэль, пкум.*
Второй—*Дувум, икинджи, икинчи*
Третій—*Учунджи, сэйюм.*
Четверть—*Чаhарум.*
Пятый—*Пэнджум.*
Девятый—*Нуhуст, нэhум.*
Четырнадцатый—*Чардахум.*
Единица—*Ѣке.*
Пара (двое)—*Джуфт.*
Половина—*Ниспи.*
По два—*Дубэду.*
Двойной—*Ду-та.*
Число—*Эдэд.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Сунбуле.*
Адвокатъ—*Муфти.*
Адъ—*Джизак.*
Азартъ—*Кумар.*
Айстъ—*Леилак.*
Апрѣль—*Саврь.*
Артистъ—*hунарманд.*
Астрономъ—*Мунадджим.*
Бабочка—*Пэрвана.*
Базилика—*Райхан.*
Балалайка—*Дутара, ду-тар.*
Балконъ—*Суфа.*
Басъ—*Бам.*
Баядерка—*Бачча.*
Безлуніе—*Мухак.*
Бэльведеръ—*Кушак, кушк.*
Бэльведеръ на кровлѣ дома—*Чаhар дэрэ.*
Берегъ—*Леб-и-джоб, канар*
Бесѣда—*Гуфтигу.*
Бесѣдка—*Кушак.*
Библіотека—*Кутуб-ханэ.*
Благодареніе—*Мэннэт.*
Благодарность—*Шадэбаш, шадрэбаш.*
Благодѣяніе—*Ни'мат, ина'ам.*
Блаженство—*Рахат.*
Блоха—*Каик.*
Богатство—*Дэвлет.*
Болото—*Шур-бум.*
Бубенъ изъ козловой шкуры—[*Дайра*
Буря—*Туфан.*
Бытъ—*Мэзбур.*
Бѣгство—*Курган.*
Бѣдность—*Дэрвишги.*
Бѣдствіе—*Киhтэр.*
Бюро—*Айнаи-калян.*
Ваза—*Хум.*
Варганъ—*Чанк.*
Великодушіе—*Мурут.*
Веселье—*Хошвахт.*
Весло—*Куррак.*
Весна—*Баhар.*
Вечеръ—*Шам.*
Вниманіе—*Ранак.*
Вода—*Аб, об.*
Воздухъ—*hава.*
Волна—*Мавч, пашм.*
Воля—*Ихтіар.*
Воробей—*Кунджушк. чумчук.*
Ворона—*нукке.*

Воронъ—*Заг.*
Воръ—*Дузд.*
Воскресеніе—*Екшанбэ, як-шамбэ.*
Воспитаніе—*Тэрбіѣ.*
Воспоминаніе—*Яд.*
Востокъ—*Мэшрик.* [*таб.*
Восхожденіе солнца — *Сар аф-*
Восходъ солнца — *Бар амадан*
Вошь—*Шапш.* [*афтаб.*
Вражда—*Хуеумэт, душмани.*
Время—*Вакт, ѣанкам.*
Время безлунія—*Мужак.*
Время вечернее—*Шабиѣ.*
Время свѣтлое—*Роушан.*
Время отъ 1 до 3 ч. по полудни—*Истива.* [*шэб.*
Время отъ 11 до 1 ночи—*Ним-*
Встрѣча—*Истыкбал.*
Вторникъ—*Сэшамбэ.*
Выборъ—*Ихтіар.*
Высота—*Баланда.*
Вѣжливость—*Адаб.*
Вѣра—*Дин.*
Вѣрность—*Вафа.*
Вѣтеръ—*Бад.*
Вѣтеръ восточный—*Бадисаба.*
Вѣтеръ—*Самум бад-самум.*
Вѣтеръ западный—*Бад-дэбур.*
Вѣтеръ знойный—*Гармсэль.*
Вѣтеръ пріятный—*Насим.*
Вѣтеръ прохладный—*Бадисаба.*
Вѣтеръ сильный—*Сиѣак.* [*самум.*
Вѣтеръ сѣверный—*Бадисаим.*
Вѣтеръ тихій—*Насим.*
Вѣтеръ тихій прохладный — *Бадысаба.* [*сар.*
Вѣтеръ холодный—*Арійя, Сар-*
Вѣтеръ ю.-восточный—*Ѣшим.*
Вѣтру дуть—*Вазыдан.*
Галлерея—*Миджвар.*
Галка—*Заґче.*
Гитара—*ѣафт-тар.*
Гнѣвъ—*Гезэб.*
Гнѣздо—*Ашіянэ.*
Годъ—*Сал.*
Годъ будущій—*Сал-айэндэ.*
Годъ высокосный—*Кабисе.*
Годъ зайца—*Таушканъ.*
Годъ заячій—*Харгушъ йил.*
Годъ змѣи—*Джилах.*
Годъ змѣиный—*Мор йил.*
Годъ коровы—*Барес.*
Годъ куриный—*Мург йил.*
Годъ лошади—*Елка, асп.*
Годъ мыши — *Читекам дилли,*
Годъ обезьяны—*Пильшин.* [*мушъ.*
Годъ овечій—*Хамдуна.*
Годъ овцы—*Гусфанд, кой.*
Годъ прошлый — *Парсаль, сал-*
Годъ пѣтуха—*Таук.* [*рэванд.*
Годъ рыбій—*ѣаѣанг.*
Годъ свиной—*Хук.*
Годъ свиньи—*Донгус.*
Годъ скота—*Бэккар.*
Годъ слѣдующій—*Саль-аѣндэ.*
Годъ собаки—*Ет.*
Годъ собачій—*Сак йил.* [*ланг.*
Годъ тигра — *Паланг, сали па-*
Годъ ящерицы—*Лу.*
Голодъ—*Гюрсанги.*
Голубь—*Кафтар, кабутар.*
Голубь дикій—*Кабутар сахрайи*
Голубь египетскій—*Кумри.*
Гора—*Куѣ таг.*
Горечь—*Турши.*
Горизонтъ—*Уфуг.*

Городъ—*Шэһр, кент, кала.*
Городъ внутренній — *Дэруни-шэһр.*
Городъ внѣшній—*Баруни-шэһр.*
Гостинная—*Кашанэ.*
Господинъ—*Такъыр.*
Градъ—*Ћхчэ, яхчэ.*
Грачъ—*Харчалъ.*
Громъ—*Рэ'ад, азр.*
Грохотъ грома—*Замгамэ.*
Грязь—*Лай, гилъ, ляй.*
Гулянье—*Сэйран.*
Дача—*Чарбаг.*
Дверь—*Дар.*
Движеніе—*h'эркат.*
Дворъ—*ћавли.*
Декабрь—*Джадди.*
День—*Руз.*
Диванъ—*Мадурэ, таккійэ.*
Длина—*Дараз, дэраз.*
Догадка—*Фарасэт.*
Дождь—*Баран.* [*Жалэ.*
Дождь сильный съ вѣтромъ —
Долина—*Дашт*
Домовладѣлецъ—*Ханэджат.*
Домогательство—*Бэд-рэфтар.*
Домъ—*Ханэ, h'арам.*
Домъ деревянный—*Ханэи-чубин.*
Домъ для пріема пословъ—*Мињман.*
Домъ каменный—*Ханэи-сангин.*
Домъ нищихъ—*Калэндэржана.*
Дорога—*Дэлалет, раћ.*
Дорога, улица—*Хэзыр, гузэр.*
Достоинство—*Интизар.*
Досугъ—*Фарагет.*
Другъ—*Дуст, яр, Джигер-гушэ, hэмдэм, тага.*
Другъ, товарищъ—*hэмдэм.*
Дружба—*Дусти, дост.*
Дѣйствіе, дѣло, дѣяніе—*Аамалъ.*
Дятелъ—*Чупинэ.*
Жаворонокъ—*Чакаф.*
Жало—*Тиризанбур.*
Жалость—*Мэһэр.*
Желаніе—*Тэргыб, хавасит, хоһ,* [*ирада.*
Живописецъ—*Нэккаш.*
Жители городскіе—*Биста джэмаати.*
Журавль—*Куланк, турна.*
Забава—*Нишастан.*
Задержка—*Мэнао.*
Зала—*Гурфэ.*
Замокъ—*Кульф.*
Занавѣсъ—*Дар перда.*
Занавѣсь дверная—*Пердэ.*
Занятіе—*Кар.*
Западъ—*Магрэб, мэгриб.*
Заря—*Бам.*
Затмѣніе солнца—*Кусуф, хусуф.*
Захожденіе солнца—*Афтаб.*
Звѣзда—*Ситарэ. астар.*
Зеленый городъ—*Шаһрисябзъ.*
Землетрясеніе—*Зильзила.*
Земля—*Бэр, зэмин.*
Земля, материкъ—*Бар.*
Зеркало—*Айнэ.*
Зима—*Зимистан.*
Зло—*Шэр.*
Злость—*Фитна.*
Змѣй бумажный—*Аждар.*
Змѣя, ужъ—*Мар, джилан.*
Знакъ—*Тамг'а.*
Знаніе—*Эльм, данэш.*
Игра—*Бази.*
Игроки—*Кумарбозы.*

Игры—*Чомак.*
Избраніе, выборъ—*Ихтіар.*
Изморозь—*Рюшкъ.*
Иней—*Жала.*
Инструментъвертикальныйшолковой машины—*Чилля.*
Истина, истинный—*Хак.*
Іюль—*Асад.*
Іюнь—*Саратан.*
Кабинетъ—*Хильватіяһ.*
Канделябръ — *Чураіварэ, чура*
Картина—*Накшин.* [*гаварэ.*
Кастанета—*Чэнк.*
Кибитка кошемная-*Ханэи-сіяһ.*
Кибитка (отдѣльная)—*Кош.*
Кибитка—*Кара-уй.*
Клещъ (насѣками)—*Кана.*
Клопъ—*Канэ.*
Клѣтка—*Кефэс.*
Ключъ—*Калид, сэрчэшмэ.*
Ключъ, источникъ—*Чашмэ.*
Коверъ —*Буйра, килим, калин, гилим.*
Коверъ безъ ворсу—*Палас.*
Коверъ войлочный—*Намат.*
Комаръ—*Пишэ.*
Комета—*Ситараи дум дар.*
Комната—*Худжрэ.*
Комната для пословъ—*Миһман*
Компасъ—*Кубленамэ.* [*ханэ.*
Конецъ—*Тэмамэт.*
Корабль—*Джаз, киштн.*
Коробочка—*Сандукчэ.*
Коршунъ—*Килхад.*
Кошма—*Намад.*
Край—*Леб и джой.*
Кресло—*Курси-калян.*
Кресло, носилки—*Мэһэффа.*
Кровать—*Пистэр, чарпа.*
Кровля—*Бам.*
Кругъ—*Гальтак, доур.*
Кружокъ—*Халька.*
Крыло—*Пяр, баль, канат.*
Крыльцо—*Нарбан.*
Крыша—*Бам.*
Кукушка—*Пуптиш.*
Лампа, люстра—*Кандиль.*
Ласточка — *Афсаркар, фураш-*
Ледъ—*Ѣх.* [*турук.*
Лодка—*Кема, еми, каик.*
Ложе—*Пистэр.*
Луна, мѣсяцъ—*Маһ.*
Луна новая—*Иджтимаа.*
Луна полная—*Бадр.*
Лучъ, свѣтъ—*Партав.*
Лѣта—*Саль.*
Лѣто—*Табистіан.*
Любовь—*Мэйль, муһэббэт.*
Людъ мелкій—*Хурдуризэ*
Люстра—*Кандиль.*
Лѣстница—*Нарбан, нарван.*
Лягушка — *Курбака, чэгез, гук.*
Май—*Джавза.*
Мартъ—*Хамэль.*
Матерпкъ—*Бар.*
Мебель—*Асбаби-ханэ.*
Мелкота, мелкій людъ —*Хур-*
Милость—*Ина'ам.* [*дуризэ.*
Минута—*Дакыка.*
Миръ—*Сэкинат, аштн.*
Міръ—*Джиһан.*
Множество—*Бисіар, бисьяр.*
Молнія—*Барк, аташи асман.*
Моль—*Сиркэ.*
Море—*Дэріа, дарья, дэнгиз.*
Морозъ—*Сахт-хунук, шуджам.*

Мотылекъ, бабочка—*Пэрвана.*
Мошка—*Хамушк.*
Мудрость—*Хэрэд.*
Музыка—*Базм.*
Музыкальныхъ инструментовъ мастеръ—*Сазкар.*
Муз. китайск. инструм. сэнгъ—*Музикар.* [*тара.*
Музыкальн. инструментъ—*Ду-*
Музыкантъ—*Пардэ-баз, мутриб.*
Музыкантъ—*Сазендэ.*
Муравей—*Мурчэ.*
Муравейникъ—*Ханэи-мурчэ.*
Муха—*Чибин, мэкс, маґс, мэкез.*
Мѣсто—*Джай.*
Мѣсто гористое—*Куһсар.*
Мѣсяцъ—*Муһак, маһ.*
Мятелица—*Таффат.*
Наводненіе—*Мавч, силяб.*
Награда—*Тэшруф.*
Надежда—*Э'энаът.*
Намазъ полуденный—*Пырин.*
Намазъ 4-й послѣ заход. солн.
Намѣреніе—*Нййет.* [—*Шам.*
Наслѣдникъ престола—*Тюря.*
Насмѣшка, поруганіе—*Фусус.*
Наставленіе, поученіе—*Тэалым.*
Насѣкомое—*Хашарат.*
Начало года—*Сари сал.*
Небо—*Асман.*
Нёбо (во рту)—*Кям.*
Недѣля—*һафтэ.*
Ненюфаръ—*Гуле-нилюфар.*
Непріязнь—*Душмани.*
Несчастье—*Афат.*
Нищета—*Киһтэр.*
Новолуніе—*Иджтимаа, һилаль.*
Новый годъ—*Нов сал, науруэ,*
Нота—*Пардэ.* [*навруз*
Ночь—*Шаб.*
Ноябрь—*Кавс.*
Нравъ—*Хуй.*
Облако—*Абр.*
Облака—*Булут.*
Область—*Милькъ.*
Образованіе—*Тэрбіе.*
Объемъ—*Куры.*
Обыкновеніе—*А'адэт-фейль.*
Озеро—*Куль.*
Окно—*Тараза, дариджэ.*
Октябрь—*Акраб.*
Орелъ—*Симург.*
Осень—*Хазан, тирэ маһ.*
Особенность—*Хусус.*
Отродіе поганое—*Харамзада.*
Отхожее мѣсто—*Таһарат ханэ.*
Паромъ—*Геми калян.*
Парусъ—*Бадбан, паль.*
Переводъ—*Тарджумэ.*
Плошка, ночникъ—*Чэраһ.*
Площадка надъ городскими воротами—*Дервазэ ханэ.*
Погода—*Бад.*
Погода ненастная—*Наваи бад.*
Покой—*Сэламэт, сэкинат.*
Понедѣльникъ—*Душэнбэ.*
Попутчикъ—*һэмраһ.*
Праздникъ—*Руза-айд.*
Праздникъ жертвъ-*Курбан-айт.*
Предсказатель—*Фал-гуй.*
Предѣлъ—*Навааи.*
Птица—*Куш.*
Пѣна—*Каф.*
Пѣтухъ—*Хорос.*
Пятница—*Джумъа.*

Работа—*Кар.*
Рубецъ—*Навагъи*
Рѣка—*Джуй*
Самумъ—*Бад-самум.*
Свѣча—*Шам.*
Свѣчка—*Шама.*
Сентябрь—*Мизанъ.*
Скрипка—*Иэжжакъ.*
Слабость—*Заифан.*
Смѣлость—*Дилявэри.*
Сортъ—*Интизар.*
Среда—*Чэгъар-шэнбэ.*
Сторожъ—*Пасбан.*
Страна—*Иклим, тараф, иклим.*
Стрепетъ—*Чэрз.*
Стулъ—*Курси.*
Стѣны городскія—*Дивари-шагър.*
Суббота—*Шэнбэ.*
Сѣверъ—*Шэмаль.*
Сѣрый волкъ игра—*Кук бари.*
Теплота, тепло—*Гарм.*
Туманъ—*Хирэ.*
Ударъ молніи—*Саакэгъ.*
Улица—*Гузэр*
Утесъ, скало—*Санг.*
Утро—*Сабах.* [*Бiу.*
Фаланга, ядовитое насѣкомое—
Февраль—*Хут,*
Флейта—*Нэй.*
Форма наружная—*Сурэт.*
Хмѣль (винный)—*Мэст.*
Холодъ—*Хункух.*
Церковь—*Куништ.*
Цѣлое—*Джэмаэт, бутун.*
Часъ—*Саат.*
Часы—*Саат.*
Часы стѣнные—*Саати дивари.*
Червь ядовитый—*Каракут.*
Четвергъ—*Пэнджшембэ.*
Четверть часа—*Чайрик-саат.*
Четыре времени года—*Чагъар-фаслъ.* [*калева.*
Шелкъ размотанный—*Каляба,*
Этажъ верхній—*Балаи-ханэ.*
Юрта—*Кара уй.*
Январь—*Дэлав.*

VII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Сар гёнк, пишгонк.*
Армія—*Кошун, лашкар.*
Артиллерія—*Аскар-занбуре.*
Атака ночная—*Шэб-хун.*
Багажъ—*Куч.*
Барабанъ—*Дунгулъ, таблъ.* [*Кус.*
Барабанъ большой мѣдный—
Бастіонъ—*Кюша.*
Башня—*Мунарэгъ манарэ.*
Безопасность—*Аман.* [*тан.*
Бить въ барабанъ—*Табл гуф-*
Бомба—*Гамбурак.*
Борьба—*Туй, той.*
Булава—*Гурз.*
Бунчукъ—*Туг.*
Валъ—*Пашм.*
Валъ (стѣна кам.)—*Дивар.* [*ба.*
Владѣющій знаменемъ—*Токса-*
Во время аудіенціи стоитъ лицомъ къ эмиру—*Чура-агаси.*
Военный чинъ въ рангѣ бригадирскаго или генеральскаго—*Дада-хуагъ.*
Возмутить—*Шурпа, шурба.*
Возмутиться—*Акк шудан.*
Возмущаться—*Ашуфтан.*
Возмущеніе—*Фитна*

Война—*Джянг, джанг.*
Война противъ невѣрныхъ — *Газат.*
Воинъ—*Батыр.*
Войско—*Кошун, лашкер.*
Врагъ—*Яу.*
Высокій чинъ въ Бухаріи въ родѣ великаго визиря—*Кушбики.*
Высшій военно-гражд. чиновникъ—*Хан.*
Высшій военный чинъ, соотвѣтствующ. генеральскому—*Парманачи.*
Вѣнценосецъ (государь)—*Тадж-вэр.*
Вѣсть—*Яр.*
Вѣсть радостная—*Шадянэра базэш дэр авурдан.*
Вязать—*Бафтан, кабз кердан.*
Генералъ—*Сэрдар, парманачи.*
Главнокомандующій-*Пэрваначи сэраскэр, сэрдари-куль.*
Главнѣйшее лицо въ арміи послѣ аталыка, командующ. двумя и тремя тысячами—*Кушбеги.*
Гонораръ—*Вэзифе.*
Грабежъ—*Таказа.*
Грабить—*Тахтан, кюфтан.*
Допрашивать—*Тэджус кердан.*
Доставить—*Исал кердан, ээта кердан, исабат кердан, иблаг кердан.*
Дядька—*Аталык.*
Жалованье—*Вэзифэ.*
Жечь—*Сухтан.*
Завоеватель—*Мульк-гирь, фэтх*
Задержать—*Баздаштан, нэгаhдаштан, баз даштан.*
Знамя (полотно)—*Ялу.*
Знамя—*Туг, элем, санджак.*
Извѣстіе—*Хэбэр, нэвадис.*
Изувѣчить—*Занф кердан.*
Истребить—*Батиль кердан, мэнсух кердан, эз э'этэбар сакет кердан.*
Истязаніе—*Канад.*
Исчислить—*Тяхмин кердан.*
Кавалерія—*Сипаh.*
Казнить—*Сіясэт кердан, нэсэк.*
Капитанъ—*Юз-баши.*
Караулить—*Пайшидан.*
Караулъ—*Караул.*
Картечь—*Тири-майдэ.*
Кинжалъ—*Кинжал, ханджар.*
Кирасиръ—*Зарь пуш.*
Колчанъ—*Тиркаш.*
Кольчуга—*Зира, зарh.*
Командовать—*Фармудан, фэр.*
Командовать—*hукм кердан. майэш кердан, фэрман дадан.*
Командовать войскомъ—*Лашкар кешидан.*
Конфисковать—*Забт кердан.*
Копье—*Найза, нойза. синнан.*
Кремень—*Санги.чахмаk.*
Крѣпость—*Кала, ката курган.*
Лагерь изъ кибитокъ—*Кош.*
Лукъ—*Каман, кеман, садак.*
Маіоръ—*Мэжир.*
Маіоръ—*Пансатбаши.*
Міръ—*Аман.*
Мортира—*Гумря.*
Мостъ—*Таш-купрюк.*
Набѣгъ, нафздъ—*Чапаул.*
Нападать—*hуджум авэрдан.*
Начальникъ-*hаким, сэрдар, амир.*
Начальникъ города—*Рэйс, токсаба.*
Начальникъ кишлака—*Аксакал.*
Начальникъ кишлака въ горныхъ странахъ—*Арбаб.*

Начальникъ 500 человѣкъ — *Понсат.*
Наѣзникъ—*Чапаульджи.*
Наѣздъ—*Чапаул* [*душмэн.*
Непріятельскій лагерь — *Ордуи*
Овладѣть—*Грифтан.*
Окопъ—*Сур.*
Окрестность—*Эдраф, навах'и.*
Окружать—*Мухит кердан, эһатэ кердан.* [*даштан.*
Оправдать—*Бикшидан, мэ, эзур*
Опрокидывать—*Эфкендан.*
Оружіе—*Асбаби-джанг, ігирак.*
Освободить—*Рэстан, рэһа кердан, сэр дадан, хэлас кердан.*
Освободить, уволить — *Рэстегір,*
Освободиться—*Рэстан.* [*кердан.*
Ослушиваться—*Акк-шудан.*
Остановить — *Таэхир кердан, нэгах-даштан, баз даштан, авихтан.* [*тавик эндахтан.*
Остановить на время — *Бахадэ*
Остановка, задержка—*Мэнао.*
Осудить на смерть — *Сіасэт кердан.*
Отбой (воен. муз.)—*Баз гешт.*
Отвѣтъ—*Джэваб.* [*дан.*
Отобрать въ казну—*Зэбт кер-*
Отрубить—*Кыта кердан.*
Отрѣзать носъ, уши, ногу или руку—*Нэсэк кердан.*
Отсрочить—*Таехир кердан, бахадэ тавик. эндахтан, му эллек кердан, тээхир, кердан, авихтан.*
Отставать—*Баз мандан, фуру мандан, вадан.*
Отступать—*Гашт авэрдан.*
Отсѣкать—*Буридан.*
Офицеръ—*Тюря.*
Палатки разбить—*Чадэр зэдан.*
Панцырь—*Джубэ, джошан.*
Паромный смотритель—*Дэрья-*
Пика—*Найза, синнан.* [*бегн.*
Пистолетъ—*Тапанча.* [*тафтан.*
Побросать оружіе — *Яран бэр*
Побѣдить—*Кюшадан, каһир кердан, фэтһ кердан, зэфэр яфтан, гһалиб шудам.*
Побѣждену б.—*Шикаст хурдан.*
Повелѣвать — *Фармудан, hукм дадан, h'укм кердан.*
Повелѣніе—*Та'муре.*
Повзводно—*Саф-саф.*
Повѣсить—*Авихтан, дар кешидан, бар авихтан.*
Погибнуть—*һалакъ шудан.*
Подвергнуть—*Мути'э курдан.*
Поджечь—*Сузандан.*
Поджигать — *Сузидан, кафтан, аташ-задан.*
Подкрѣпить—*Таквіэт кердан.*
Поднять знамя мятежа — *Дэм эз тулһіан зэдан.*
Подстрекать—*Тахрикъ кердан.*
Подтверждать—*Бар карар кердан.*
Пожаловать—*Тэфвиз кердан, эрзани даштан.* [*рдан.*
Покореннымъ быть—*Мэглуб ке-*
Покорить—*Мути'э шудан, мэ'эруз даштан, азр-кердан, кэшвер гушай кердан, каһир кердан.*
Покориться — *Мути'э шудан, фэрман бэрдар шудан.*

Покровительствовать — *Бакси тэкіе кердан, ҳымаѣт кердан.*
Полковникъ—*Токсаба, сэртиб.*
Полковникъ по артиллеріи — *Топчибаши.*
Полководецъ—*Мубариз.*
Попасть въ плѣнъ—*Гир омедан.*
Попона—*Джуль, кюкракчэ.*
Порохъ—*Дару, баруд.* [*дан.*
Послать войска—*Лашкар кеши-*
Послать въ ссылку — *Эхардж балад кердан.*
Поспѣшность—*Шитаб.*
Поспѣшный—*Зуд.*
Потникъ—*Чирки.*
Потопить, погрузить въ воду—*Гьарк кердан.*
Предводитель, полководецъ — *Мубарщ.*
Предводительствовать — *Фэрман дадан.*
Преодолѣть — *Бар амадан, гьалиб кердан, шикаст дадан.*
Преслѣдовать — *Та'агеб кердан, эктида кердан, мудавэмэт кердан, тэ'акуб кердан.*
Приговорить къ смерти—*Сіясэт*
Приказывать—*Кушмак.* [*кердан.*
Прикладъ—*Кундак.*
Приступать—*Агаз-кердан.*
Присягать—*Кесам хурдан.*
Присягать, дать присягу—*Сэвгэнд хурдан.*
Пробить—*Сурах кердан.*
Провіантъ—*Азук.*
Прогнать—*Рандан, пичь хурдан.*
Проколоть—*Суфтан, сурах кер-*
Пуля—*Тирн-туфэнк.* [*дан.*
Пушка—*Занбурэ, топ, туби, туп.*
Пытать—*Бэ шикэнджэ гизардан.*
Пѣхота—*Лашкары-піядэ.*
Пѣхотинецъ—*Сарбаз.*
Пятидесятникъ—*Пэнджабаши*
Разбить—*Бар ҳэмзадан.*
Разбрестись—*Вэйран шудан.*
Раздирать—*Парэ шудан.*
Разоблачить-*Кешф кердан.*
Разогнать—*Пиракендэ сахтан, тэфрик нэмудан, мутэфэррик кердан.*
Разореніе—*Таз-баз.*
Разорять—*Таз баз кердан.*
Разрушать—*Зирю зубэр кердан.*
Разрушить—*Бар бад дадан, мунҳэдим кердан, хараб кердан*
Разсѣкать—*Шэкк кердан, шикафтан, ду парэ кердан.*
Разсѣять —*Тэфрик нэмудан, исраф кердан, бар бад дадан, пэракендэ сахтан, пэракендан.*
Ранену быть—*Захымдар шудан.*
Раненый—*Яралар, маджруҳ.*
Ранить—*Рэнджанидан, захм зэдан, захымдар кердан, мэджруҳ сахтан.*
Расхрабриться—*Пур дэлшудан*
Рать—*Кошун.*
Ружье—*Туфэнк, мултык.*
Рукоять—*Кабза.*
Сабля—*Шамшир.*
Сержантъ—*Пэнджабаши.*
Служивые люди—*Сипаҳ.* [*дидан.*
Смотръ дѣлать войскамъ—*Сан*
Смятѣніе, возмущеніе.-*Фитнаҳ.*
Солдатъ кавалеристъ—*Сипаҳ.*
Сорвать маску—*Зарыр сахтан.*

Сраженіе—*Джанг.*
Стойло—*Саиз-хана.*
Строй—*Саф.*
Стрѣлки, особый родъ войска въ Средней-Азіи—*Миргэн.*
Стрѣлокъ—*Тир эндаз.*
Стрѣлы—*Тири садак.*
Стѣнка земляная—*Хаят.*
Судья военный—*Муфти-аскер.*
Схватить — *Зыбт кердан, дэр яфтан.*
Схватить, поймать—*Грифтан.*
Тетива—*Тар, зиһ.*
Тревожить—*Сэрбэсэр чизаштан.*
Убивать, умерщвлять—*Куштан.*
Убить, умертвить—*Катл кердан.*
Убѣжать—*Гирахтан, фирар кердан.*
Убѣжать, уйти—*Пюшт дадан.*
Уволить, отставить—*Бикар кердан.*
Укрѣпить—*Тэшһид кердан, эстэһкам дадан, мустэһкем кердан, муһкэм кердан.*
Укрѣпленный холмъ — *Курган тюбе.*
Уморить—*Му'этэдиль кердан.*
Усмирить—*Хатыр джэм кердан, хамуш кердан, арамидан, тэселля дадан.*
Усмирять—*Рам кердан.*
Устрашать—*Рэмудан.*
Фыркать—*Лекед зэдан.*
Хоронить—*Дэфн кердан, зир хак нихадан, хак кердан.*
Храбрость—*Багадир.*
Цитадель—*Курган.*
Чепракъ—*Джуна, джуль.*
Шашка—*Шамшир.*
Шинель—*Сарбаль.*
Щитъ—*Сипар.*
Ядро—*Тир, тири занбурэ.*

VIII. Врачебное дѣло.

Аппетитъ—*Ишишһа.*
Аптека—*Дава-ханэ.*
Боль—*Дард.*
Болѣзнь родъ—*Гулявшан.*
Болѣзнь—*Тимар, касал, иллет.*
Быть на тощахъ—*Гурсэнэ шудан.*
Вода розовая—*Гуляб.*
Водянка—*Истиска.*
Волосатикъ—*Ришта.*
Гашишъ—*Наша.*
Гвинейскій червь—*Ришта.*
Гной—*Кифа.*
Головная боль—*Дардисар.*
Горячка—*Таб.*
Госпиталь—*Дар уш шифа.*
Докторъ—*Табиб.*
Докторъ-профессоръ — *Табиб-хазик.*
Дрожать — *Тэрсидан, лерзидан,*
Дрожь—*Ларзэ.* [*нарасан шудан.*
Жажда—*Ташнэ.*
Жаръ—*Герм.*
Звукъ—*Аваз.*
Зудъ—*Хар.*
Зѣвать—*Хамиазэ кердан.*
Зябнуть—*Хэнгхурдан, афсурдан,*
Идіотъ—*Диванэ.* [*ханк хурдан.*
Изнуряться—*Ханяк-шудан.*
Икота—*Хуккэ.*
Камфора—*Кафур.*
Капли—*Катра.*
Кассія—*Ухуан.*

Кашель—*Сулфа.*
Кишка—*Рудэ.*
Колотье въ боку—*Зулям.*
Корень ревня—*Кармяка.*
Корь—*Сурхчэ.*
Крикъ, шумъ—*Кычкриш.*
Кровотеченіе—*Хунбар.*
Лекарство—*Илядж, дава, дару.*
Лекарь—*Табиб, даругер.*
Лишай—*Хушки.*
Меланхолія—*Зуджур.*
Мозоль, бородавка—*Азух.*
Мускусъ—*Мушк.*
Мята—*Наѣна.*
Насморкъ—*Риэандаги.*
Натръ—*Ишкар.*
Нашатырь—*Нушадир.*
Оглушить—*Гидж кердан.*
Опій—*Авіум.*
Опухоль—*Амас.*
Оспа—*Наізак.*
Оцарапать—*Тарашидан.*
Ощущать—*Исал кердан.* [*тан.*
Перевести дыханіе—*Дэм гриф-*
Переломъ—*Шикестэш.*
Піявка—*Зулюкъ.*
Пластырь—*Марѣам.*
Плевать, харкать—*Тэф кердан.*
Пользовать больнаго—*Ыладж кердан.*
Поносъ—*Дарун-рафтэн.*
Потъ—*Абру, хой.* [*дан.*
Прививать оспу—*Абила куфи-*
Проглотить—*Фрар кердан фуру кердан.*
Пузырь, волдырь—*Абиле.*
Разрѣшиться отъ бремени—*Заидан.*
Разстроеннымъ быть—*Тэшвиш даштан.*
Рана—*Захм, джарахат, яра.*
Рвота—*Кай.*
Ромашка—*Бабунадж.*
Служанка—*Кенизак.*
Смерть—*Мэрк, мэрг.*
Сохнуть—*Эфсурдан.*
Стонъ—*Аѣ.*
Судорога—*Ракаш.*
Судорогами, коликой страдать, *Пич хурден.*
Сыпь—*Гульафшан.*
Сыпь, пузыри послѣ лихорадки—*Табхала.*
Терзать—*Азар намудан.*
Терзаться—*Худра азар кердан.*
Теріякъ—*Таріок чайрик бухара.*
Унція, два лота—*Сир.*
Холера—*Вэба.* [*раш.*
Цирюльникъ—*Ѣиджам, сарта-*
Цѣлебный порошокъ изъ медины—*Хаки-шиф.*
Чахотка—*Сил.*
Чесотка—*Харшак.*
Чирей—*Риш.* [*зэдан.*
Щупать—*Дэст малидан, даст*
Язва зрѣлая—*Абила куфидан, абила шпандан.*

IX. Промышленность и торговля.

Аметистъ—*Аматис.*
Архитекторъ—*Бинакар.*
Аршинъ—*Алчин.*
Базарный чтецъ—*Мадда.*
Базаръ—*Базар.*

Банкиръ—*Сарраф.*
Баня—*Хаммам.*
Баня большая—*Хаммам.*
Баня малая—*Мунча.*
Бочарь—*Хумкар.*
Бритье—*Тараш.*
Булочникъ—*Навай.*
Бумага пряденая—*Калабэ.*
Вакфъ, вакуфъ—*Мулк.*
Бэрдаштанъ—*Вердаштан.*
Волчьяго мѣха—*Бура жатик.*
Воскъ—*Мум.*
Вызолотить—*Мтамга кердан.*
—Позолотить—*Тэзhиб кердан.*
Гвоздика—*Каранфиль.*
Деньги—*Сара акчэ, пул.*
Деньги мѣдн.—*Каш.*
Желѣзо—*Ahан, ahун.*
Жесть—*Сэпидруи.*
Задатокъ—*Бунак.*
Золото—*Зэр, тильля.*
Золотой—*Зарин.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Рэстэи-зэргеран, заргер.*
Известь—*Ahак.*
Изумрудъ — *Забарджад, сумэрат, зюмрюд*
Индиго—*Нилъ.*
Инструментъ для очистки хлопка—*Халяджа.*
Инструментъ котор. наводятъ муаре на матерію—родъ молотка—*Кудунг.*
Камень—*Таш, сэнг.*
Камень синій—*Кок-таш.*
Камень драгоцѣнный—*Гавhар*
Каменьщикъ—*Санг-тара.*
Канаусъ—*Шаи.*
Канаусъ гладкій одноцвѣтный—*Судурга.*
Канаусъ полосатый—*Чага.*
Канаусъ узорчатый—*Абрдар.*
Каравансарай—*Керванханэ.*
Краска добываемая изъ марены—*Маза.*
Квасцы—*Ачик-таш, зак.*
Книгопродавецъ—*Китаб-фуруш.*
Ковать—*Ahингер.*
Кожа баранья—*Мишн.*
Кожа выдѣланная—*Чарма.*
Кожа козл.—*Пусти пуст.*
Кожа козл. выдѣл.—*Ярчак.*
Кожевникъ—*Рафугар.*
Кондитеръ—*Халвакар, рэстэи-канадалат.*
Красильщикъ—*Рангзан.*
Красить—*Ранг-кердан, рэнг зэдан.*
Краска—*Ранг, рэнк, ранг.*
Краска для женскихъ ногъ—*h'энна.*
Краска индиговая—*Зэнгарт.*
Краснотоварный или мануфактурный рядъ — *Рэстэи-читфуруши.*
Кристалъ—*Булур.*
Кузнецъ—*Ahэнгер, налыгер.*
Купецъ—*Саудагар.*
Купоросъ—*Нилъ тутія.*
Кусокъ матеріи—*Джура.*
Лавка—*Дюкан.*
Лавочникъ—*Баккалъ.* [*взрд.*
Лазоревый камень—*Сэнги лядж-*
Литографировать—*Чапкердан.*
Лицевая сторона шкуры—*Пар-*
Ловля звѣриная—*Шикар.* [*да.*
Магазинъ—*Махзан, анбар.*

Маклеръ, посредн.—*Джаллаль.*
Мануфактурный рядъ—*Рэстэи читфуруши.*
Мануфактурныя, москательныя и желѣзныя произведенія изъ Россіи—*Мали-каля.*
Марена—*Руян.*
Мастеръ—*Уста.*
Мата, бѣлая ткань—*Бузь.*
Матерія—*Фаут, док, хоса.*
Матерія бумажная—*Кемаш.*
Матерія бумажная, состоящая изъ одноцвѣтн. полосокъ по бѣлому фону—*Каляма.*
Мат. бѣлая бум. въ родѣ маты, идетъ на чалмы, саваны, подкладки и пр.—*Хоса.* [*Алача.*
Матерія полосатая бумажная—
Матерія узорчатая полушелковая—*Эдряс.*
Матерія полушелковая или шелковая, идетъ на женскіе халаты—*Парь-паша.*
Матерія шелковая--*Алача ифэклык, алача абрэшим, фанза, кетан.*
Матерія полушерстяная, идетъ на пояса и чалмы — *Тибит сялля.*
Матерія шерстяная съ широкими полосками—*Басма.*
Мелочникъ—*Аттар.*
Мелочной торгъ—*Баккалы.*
Мелочной рядъ — *Рэстэи-сузэи гиран.*
Мельникъ—*Асіябан.*
Мерлушка мелкая—*Кара-куль.*
Модель—*Калыб.*
Москательный рядъ—*Рэстэи аттари.*
Мраморъ—*Мармар.* [*мискар.*
Мѣдникъ—*Мисгер,*
Мѣдныя монеты—*Пул.*
Мѣдныя деньги—*Фулус.*
Мѣдь—*Мис.*
Мѣловой дворъ—*Сэраи сауда.*
Мѣлъ—*Аспич, испич.*
Мѣльница водяная—*Асія.*
Мѣна, торговля—*Муамала.*
Мѣняло—*Сарраф.* [*графан.*
Мѣняльный рядъ—*Рэстэи-сар-*
Мѣра—*Ульча, ульчак.*
Мясникъ—*Кассаб.* [*дан.*
Назначить таксу—*Тохмин кер-*
Нефть—*Нафит*
Ножевщикъ—*Карткяр.*
Олово—*Калай, алаби арзиз.*
Охота—*Шикяр.*
Охотникъ—*Мирген, шикяри.*
Оцѣнивать—*Эрзаш нэhадан, энкяштаи.*
Оцѣнить—*Кымэт дадан.*
Оцѣнить, назначить, цѣну—*Бэр авэрд кердан.*
Очищать--*Чиркра грифтан.*
Парфюмеръ—*Аттар, бахурчи.*
Перекупщикъ товара--*Джаллян.*
Перломутръ—*Садаф, садаф.*
Печникъ—*Таннуркар.*
Подпилокъ—*Суhан.*
Полотно—*Карбас.* [*шида.*
Полотняныя мавки—*Базара-ка-*
Полуимперіалъ—*Урус.*
Портной—*Джамэ дуз, дузанда.*
Посланный съ порученіемъ—*Мамур.*
Посѣтитель базара—*Базарчи.*

Почернѣть—*Сія кердан.*
Привесть въ извѣстность счеты—*Тэфрик тэḥасибэ кердан.*
Прикладывать—*Нэḥадан, гюмаш*
Приспособлять-*Гюмаштан* [*тан*
Пріобрѣтать—*Яфтан, хасыл кердан, таḥсил кердан пэзируфтан*
Проволока—*Сими-аḥан, симкар.*
Производить—*Кердан, нюмайдан, деравэрдан.* [*рэт кердан.*
Производить торговлю—*Тиджа-*
Раскаиваться—*Пэшиман кердан.*
Расплавлять—*Гюдахтан.*
Расходовать — *Хардж кердан, сарф кердан.*
Ремесленникъ—*Пишэвар.*
Ремесло—*hунар.*
Ртуть—*Симаб.*
Рубинъ—*Лаал, ла'л.*
Руда—*Муадин.*
Рудникъ—*Кан.*
Рудокопъ—*Муадин.*
Рыбакъ—*Маḥи-гир.*
Рынокъ—*Базар, рэгистан, чарсу.*
Сандалъ—*Кызыл-бакал.*
Сапожникъ—*Музэ-дуз.*
Сауръ—*Гумухт*
Сафьянъ—*Сахтіян. кырма, ронга, адим.*
Свинецъ—*Рисас, сурб, кургашин*
Селитра—*Шурэ.*
Сердоликъ—*hакык, акык.*
Серебро—*Нукра; сим.* [*гар.*
Серебряныхъ дѣлъ мастеръ-*Зар-*
Ситецъ—*Чит.*
Скульпторъ—*Бут-тараш.*
Слесарь—*Рэстэи-чилингеран.*
Слоновщикъ—*Фильбан.*
Совѣстный—*Вакил.*
Сокольничій—*Базбан.*
Сталь—*Фулат*
Стекло—*Шишэ.*
Стекольщикъ—*Шишэкар.*
Столяръ—*Чуб-тараш.*
Сѣдельникъ—*Зингар.*
Сѣра горючая—*Кюкюрд.*
Тесать—*Тирашидан.*
Ткань—*Бурмэт, кирбаз, дака.*
Ткать-*Духтан, тафтан, бафтан*
Топазъ—*Забарджад.*
Топить—*Шэну кердан, гедахтан.*
Торговецъ—*Савдагар.*
Торговля—*Савда, муамале.*
Трактиръ—*Харабат.*
Фабрика—*Керханэ, букка.*
Хлопчат. бумага—*Пэмбэ. пахта, мишаум.*
Хлопчатникъ—*Гуза.*
Хлѣбникъ—*Нанпэз.*
Хлѣбопродавецъ—*Навай.*
Цинкъ—*Арзиз.*
Цѣна—*Баḥа.*
Цѣнить—*Ыштирам, азиз даштан, нар гизаштан, эрзаш нэḥадан.*
Цѣну назначить—*Тяхмин кердан.*
Чаепродавецъ—*Самоварчи.* [*ши.*
Чайный рядъ—*Рэстэи-чайфуру-*
Часовой мастеръ—*Саатсаз.*
Чеканить монету—*Сиккэ зэдан.*
Червонецъ русскій—*Урус.*
Чинильщикъ стараго платья—
Чтецъ базарный—*Мэдда.* [*Кюḥна*
Чугунъ—*Чуян.*
Шагрень—*Саур.*
Шелкъ—*Арбитим.*
Шелкъ для шитья—*Ришгэ.*

Шелкъ главный сортъ—*Чилля*
Шелкъ низкій сортъ—*Куляба.*
Шерсть, пухъ—*Пашм.*
Шило—*Бигиз, дарафш.*
Шлифовать—*Мюджэла сахтан, джэла дадан, тирашидан, сайкал зэдам.*
Штука—*Адад, туб,*
Этикетъ съ орломъ на матеріяхъ—*Кушмугур.*
Янтарь—*Гаһрабэ, кеһраба.*
Яхонтъ—*Якут, фаһрат.*

X. Кухня.

Абрикосъ—*Зердэлу, нариндж.*
Апельсинъ—*Эфлисин.*
Бакалея—*Баккал.*
Банка—*Хазаф.*
Блюдечко—*Табакчэ.*
Блюдо—*Хон, табак.*
Бобы—*Бакила, лобія, нахуд.*
Болтушка изъ муки съ масломъ и кислымъ молокомъ—*Сіюк аш, аш раван.*
Болтушка изъ муки съ масломъ или саломъ и молокомъ—*Ба-*
Брага—*Буза, сугкурке.* [*ламык.*
Буза (молодая)—*Факкаһ.*
Булка—*Кюльчэ.*
Бутылка—*Сабу.*
Буфетчикъ—*Дэстарханчи.*
Ведро—*Чаляк, далау, маһэ.*
Вертелъ—*Синх.*
Взваръ изъ тутовой муки, родъ пирожнаго—*Халваитар.*
Вилка—*Сишахэ.*
Винная ягода—*Инджир.*
Вино—*Арак, мэй, шэраб.* [*раз.*
Вино (виноградное)—*Духтари*
Вино красное—*Мэйи-сурх.*
Вино простое—*Май.*
Виноградный медъ—*Ширини.*
Виноградный напитокъ—*Муссаляс.*
Виноградъ—*Энгур, инжур.*
Виноградъ мелкій—*Киш-миш.*
Вкусъ—*Мазэ.*
Говядина—*Гюшт, гюшти-гяу.*
Горохъ—*Нахуд, бурчак, джугари.*
Горошекъ—*Маш.*
Горшокъ—*Хазаф.*
Горшокъ глиняный—*Голча, га-*
Гость—*Миһман.* [*гара.*
Граната—*Анар.*
Графинъ—*Шишэ.*
Груша—*Муруд.*
Гусь—*Бэт, кёз.*
Дичь—*Гушти-мург.*
Дрова—*Низм.*
Дрожжи—*Дурд.*
Дымъ—*Бухар, дуд.*
Дыня—*Харбузэ, кавун.*
Ежевика—*Маймун джан.*
Жарить—*Кабаб кердан, сурх кердан, сухтан, дак кердан.*
Жаркое—*Кабаб, кабаб, гюшти биран.*
Жиръ—*Чурбаш, рэвган.*
Завтракъ—*Чашт, наһари.*
Зелень—*Сибсит, сабзэ.*
Зелень свѣжая—*Т'эрават.*
Зола—*Хакстар.*
Иготь—*Джуаз.*
Изюмъ—*Майиз.*
Изюмъ мелкій—*Кишмиш.*

Икра—*Тухми-маһи.*
Имбирь—*Занджибиль.*
Индѣйка—*Мургһиндюстан.*
Искра—*Афкар.*
Кадка, бочка—*Джюм.*
Капуста—*Карам.*
Картофель—*Сиб замини, парты-*
Кастрюля—*Яглагу.* [*джан.*
Каша молочная-*Шири-бурандж.*
Квасъ—*Курт об'фукка'.*
Кипѣть—*Джушидан.*
Ковшъ—*Кумар.*
Колбаса- *Казы.*
Колпакъ—*Кальпак.*
Конина—*Гуштиасп.*
Корица—*Дарчин.*
Котелокъ—*Дикчэ.*
Котелъ, горшокъ—*Дик.*
Кофе—*Каһвэ.*
Кофейникъ—*Каһвадан.*
Кочерга—*Аташгяв.*
Крошки—*Лукмэ.*
Кружка—*Сураһи.*
Кубъ—*Кааб.*
Кувшинъ—*Афтабэ.*
Кувшинъ для воды—*Хум.*
Кукуруза—*Макка джугара.* [*ук.*
Курица—*Мурғ, мурғи-ханэ, та-*
Куропатка — *Кеклик, кякялик, улар.*
Куропатка сѣрая—*Балдрук.*
Кухарка—*Заннашпаз.*
Кухня—*Ашханэ, матбах.*
Кушанье—*Аш, ашами, таам.*
Лакомство бухарцевъ—*Медюн.*
Лакомство изъ кукурузы — *Ак*
Лапша—*Лахиэ.* [*бобряк.*
Лапша густая—*Ат-арт.*
Леденецъ—*Нават.*
Лепешка на маслѣ—*Кульча.*
Лепешка на салѣ или маслѣ—*Категама.*
Лимонъ—*Лимун, лиму.*
Ложка—*Кашик.*
Ложка разливательная—*Чэмчэ.*
Ломоть хлѣба—*Курс.*
Лукъ—*Піаз.*
Лукъ дикій—*Кандэна.*
Масло деревянное—*Роган.*
Масло коровье—*Раугани зард, яги зард.*
Масло прованское—*Зэйтун.*
Медъ—*Асаль, а'саль, ангабин.*
Медъ напитокъ—*Чирни.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска—*Шакасэ.*
Молоко—*Шир.*
Молоко кислое—*Джуг'рат, джо-*
Молочникъ—*Ширдан.* [*рпат.*
Морковь—*Сабзы, зарджама.*
Мука—*Азаб, ард.*
Мѣшокъ—*Джуал, кап.*
Мясо—*Гушт.*
Напитокъ—*Шераб.*
Ножикъ особый—*Чан-ячч.*
Ножъ—*Кард, гард.*
Ночникъ—*Чирак, чэраһ.*
Обѣдъ—*Таами-пишин.*
Огонь—*Аташ, олоу.*
Огурецъ—*Бадрин.*
Одурящій напитокъ изъ трухи и сѣмянъ банга—*Сабзоб.*
Оладьи—*Чальпакъ.*
Орѣхъ—*Чальгузэ, арач.*
Орѣха родъ—*Бузгунджс.*
Орѣхъ—*Джавза.*

Орѣхъ грецкій—*Чармагз.* [*стак.*
Орѣхъ мускатный—*Джавзhиндустак.*
Отваръ—*Шурба, шурпа.*
Очагъ—*Аташдан, таннюр, учаг.*
Ощипать—*Мубэр кендан.*
Паръ—*Шидгар.*
Перецъ—*Пилъ пилъ, мурч.*
Персики—*Бахтіари.*
Печь—*Танур.* [*кульча.*
Пирожное—*Халваитар, кюльчэ,*
Погасить—*Чэраh кюштан.*
Погребъ—*Ханэи-зир.*
Положить подъ войлокъ—*Намад гизаштан.*
Поститься—*Рюзэ даштан.*
Провизія—*Аскат, гале.*
Проливать—*Эфмандан, рихтан.*
Развести огонь—*Аташ кердан.*
Разливать—*Рихтан, эфмандан, рахтан.* [*сахтан, пашидан.*
Разлить—*Пэракендан, пэракендэ*
Разрѣзать—*Кыта кердан.* [*дан.*
Разрѣзать на двое—*Ду ним кер-*
Рисъ—*Бириндж.*
Рисъ въ шелухѣ—*Шали.*
Рыба—*Маhи.*
Рѣдька—*Турб.*
Рѣпа—*Шальгам.*
Рюмка—*Абгинэ.*
Самоваръ—*Худ-джуш.*
Сахаръ—*Канд.*
Скатерть—*Дэстури-хэван.*
Слива—*Зэрдалу.*
Соль—*Шур, нэмэк.*
Спичка—*Атэшзэн, чакмак.*
Стаканъ—*Кадах.*
Стклянка—*Кунзэ.*
Столъ—*Хэван, ширэ, хан.*
Ступка—*hаван.*
Супъ съ шариками, сдѣланными изъ крѣпкаго тѣста—*Умачь.*
Сѣять—*Бахтан, бухтан и пихтан.*
Тарелка—*Табак.*
Телятина—*Гюшти-гюсалэ.*
Ужинъ—*Аши шаб.*
Уксусъ—*Сирке.*
Фасоля—*Лубія, лабъя.*
Фасоля мелкая—*Маш.*
Хлѣбъ—*Гнэлле, мэкеч.*
Хлѣбъ ржаной—*Нани-сіяh.*
Хмѣль—*Химль.*
Цыпленокъ—*Мург бичэ, джуджа.*
Чай зеленый—*Пошун.*
Чай зеленый лучшій—*Лонка.*
Чай кирпичный—*Сэпэт, кара-*
Чайникъ—*Чайдан.* [*чай.*
Чаша—*Козэ.*
Щи—*Шурбаи-керемнак.*
Яблоко—*Сиб.*

XI. Одежда.

Амбра—*Анбар.*
Амулетъ—*Бозбанд.*
Атласъ—*Диба,*
Бархатъ, плисъ—*Махмаль.*
Башмакъ—*Кафш.*
Блескъ—*Нур, табиш.*
Браслетъ—*Базюбанд.*
Брильянтъ—*Куhар.*
Бритва—*Астура, стара, паку.*
Бритье—*Тараш.*
Булавка—*Сюзан.*
Бурнусъ—*Бюрнас.*
Бѣлилы—*Сафиди, асфидаб.*
Вещь—*Чиз, чизи.*

Волчій мѣхъ—*Бура.*
Воротникъ—*Гюрибан.*
Вѣеръ—*Бад бизан.*
Галоши—*Кафш, кауш.*
Галстукъ—*hуфтоб-гардан, румали-гердан.*
Гашникъ—*Изарбанд.*
Гвоздика, которою бухарки красятъ себѣ ногти—*Хина.*
Головная повязка—*Дэстар.*
Гребень—*Шанэ, шаана.*
Духи—*Хушбуй.*
Ермолка—*Калля-пуш.*
Жемчугъ—*Марварит, мэрварид.*
Зонтикъ—*Афтаб-гир.*
Зонтикъ (отъ солнца)—*Чэтэр.*
Иголка—*Сюзак.*
Исподница женская—*Изар.*
Камка—*Тавар.*
Карманъ—*Киса.*
Кафтанъ—*Джамэи-маути.*
Кисетъ—*hаміян, hамьян.*
Кисетъ табачный—*Ярпак.*
Кисея—*Дакья.*
Кольцо—*Ангюштарин, hалка.*
Кораллы—*Мэрджан.*
Кошелекъ, карманъ—*Киса, пеш халта.*
Крючекъ, петля—*Чанча, Банджамэ.*
Куртка—*Кулиджэ, куртэ.*
Кушакъ—*Міонбанд, пута, тибит-фота, фута, камар.*
Лента—*Тасма.*
Матрацъ—*Машказэ.*
Матерія золотая одноцвѣтная—*Тас.*
Мыло—*Сабун.*
Мытье—*Шустэ шуй.*
Наперстокъ—*Ангюшт вана, уймак, ангюштарин.*
Нарядъ полный—*Сарпа.*
Нитка—*Риштэ.*
Ножницы—*Иканчи, дукарт, ми-* [краз.
Носки—*Джуляб, пэсти.*
Одежда, платье—*Джамэ.*
Одежда (полный комплектъ на человѣка)—*Сэрапа.*
Одежда лѣтняя—*Ѣктэй.*
Одѣяло—*Курпэ.*
Онучи—*Пайтаба, джюнпайта-*
Очки—*Чашмак.* [ба.
Пальто—*Джамэи-калтэ.*
Парча—*Кимхаб.*
Платокъ головной—*Урамал.*
Платокъ женскій—*Дурра.*
Платье верхнее—*Каба.*
Подушка—*Балин.* [калян.
Подушка большая—*Баляйни-*
Полотенце—*Румаль.*
Пряжка, крючокъ—*Агоз.*
Рубашка—*Якгак.*
Рубашка женская—*Куртя.*
Саранджа широкая—*Кудрян.*
Сукно—*Маhут.* [ла.
Сукно верблюж. желтое—*Мал-*
Сукно изъ верблюж. шерсти—*Басма-и-тибит.*
Сукно тонкое—*Маут.*
Халатъ—*Джома, джамэ.*
Халатъ женскій, надѣваемый при выходѣ изъ дому—*Фере-*
Холстъ, полотно—*Канаб.* [джи.
Часы карманные—*Саати-hа-*
Шапка—*Тэлпякъ.* [міяни.
Шапочка на мѣху—*Тильпэк.*

Шляпа—*Тадж.*
Шуба—*Пустын.*
Шуба баранья—*Пустыни бэрри.*

XII. Тѣло.

Бедро—*Сан, бут.*
Біеніе сѣрдца—*Харакати дил.*
Бокъ—*Пэhлю, пэhалу.*
Борода—*Риш.*
Брови—*Каш.*
Бровь—*Эбру.*
Брюхо—*Шикам, шэкем.*
Вздохъ—*Дуди-дил, хайр, аh.*
Возрастъ—*Саль.*
Волосъ—*Муй.*
Волосы—*Кякюль.*
Вѣжда—*Мужэ, мижэ.*
Вѣко—*Мижэ, мужэ.*
Глазъ—*Чэшм.*
Глотокъ—*Лукмэ.*
Голова—*Сар.*
Голосъ—*Аваз.*
Горбъ—*Куhан.*
Горло—*hулкум, гялу, гелю.*
Гортань, горло—*hулкум*
Груди—*Синэ, синя, имчак.*
Грудь—*Тушь, пистан, бэр.*
Губы—*Дэhун, лаб.*
Десна—*Вара, варэ.*
Духъ—*Джин.*
Духъ перевести—*Дэм грифтан.*
Душа—*Джан.*
Дыханіе—*Дэмэ, дэм.*
Желудокъ—*Миг'дэh.*
Желчь—*Зэhрэ, зэхрэ.*
Женскій пол. органъ—*Фарджъ, кусь, кузь.*
Жизнь—*Умр, зандагани.*
Жила—*Рэгь.*
Задница—*Кюнь.*
Зубъ—*Дандан.*
Зубъ коренной—*Кюрси.*
Зубъ передній—*Дандан пиш.*
Икра ноги—*Гердэ.*
Испражняться—*Ридан.*
Калъ—*Го.*
Кисть—*Мушэшаль.*
Колѣно—*Зану.*
Коса (волосы)—*Кякуль.*
Кость—*Гистихан.*
Красота—*Хуби.*
Крикъ—*Шуру авга, шуру кауга.*
Кровь—*Хун.*
Кудри—*Зюльф*
Кулакъ—*Мушт, кабза.*
Ладонь—*Кефидэст.*
Легкія—*Шуш.*
Лень—*К'аhэлы.*
Лице—*Руй.*
Лобъ—*Пишанэ.*
Локонъ—*Зульф.*
Локоть—*Аринджъ.*
Муж. пол. орг.—*Кер.*
Мышка—*Пэс бэгаль.*
Небо во рту—*Камакав, танhай.*
Нога—*Пай.*
Ноги—*Гердэ.*
Ноготь—*Нахун.*
Ноздри—*Най-бинч.*
Ноздря—*Шэкеф бини.*
Носъ—*Бини.*
Печенка—*Джигер.*
Печень—*Джигер.*
Ребро—*Эстэхан пэhалу.*

Родить—*Задан, бидуніа амадан, эайд шудан, мютэвэллед шюдан, заидан.*
Рости—*Эфзанидан, радан, язидан, растан.*
Ротъ—*Дэген, дэһун.*
Рука—*Дэст.*
Сердце—*Дил.*
Слеза—*Эшкъ.*
Смѣхъ—*Хэндэ.*
Спина—*Пушт.*
Тѣло—*Тэн.*
Усы—*Бурут.*
Ухо—*Гуш.*
Человѣчекъ—*Мэрдэкъ.*
Шея—*Гердэн.*
Щека—*Рухсар, Руй.*

XIII. Семейство.

Батька—*Ата баба.*
Братъ меньшой—*Дадер и дадар.*
Братъ младшій—*Бирадар, бэрадэр хурд, ура.* [*акя.*
Братъ старшій—*Бирадер калян,*
Выблядокъ—*Вэледизына.*
Дитя—*Бэчэ, бала.*
Дочь—*Дэхтэр, духтер, духтар духтэр.*
Дѣвица—*Духтэр.*
Дѣвка—*Чури духтар.*
Дѣвочка—*Духтэрэк.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Дядька батька—*Ата-баба.*
Дѣти—*Фарзанд.*
Дѣти и женщины (собств. «сла.
Жена—*Зань.* [быe»)—*Залифан.*
Женихъ—*Домот.*
Женщина—*Зэн, зайфа, залифа.*
Женщина (собств. завѣшенная)—*Мэстура.*
Мальчикъ—*Бэчэ, кудек, гулам бача.*
Мальчикъ распутный—*Кучи.*
Мать—*Мадэр.*
Мужчина—*Мерд, гир мард.*
Мужъ—*Шуй.*
Невѣста—*Келин, гарусь.*
Отецъ—*Пэдэр, падар.*
Родственникъ—*Таға.*
Сестра младшая—*Һэмширэ хурд, хаһэр хурд.*
Сестра старшая—*Апа, һэмширэ кялян, хахэр калян.*
Сынъ—*Пюсэръ.*

XIV. Животныя.

Баранъ—*Кочкар, гусфанд, коч.*
Барсъ—*Каплан, юз.*
Бобръ—*Кундус, бабар, сак аби.*
Боровъ—*Хукънар* [*гамиши-нэр.*
Буйволъ—*Гамиш.*
Быкъ—*Барзикау, варзикау, гав.*
Бѣлка—*Варудэ.*
Верблюдица—*Нака.*
Верблюдъ—*Уштюр, уштур, шу-*
Верблюженокъ—*Тайлак.* [*тур.*
Волкъ—*Гюрк.*
Выдра—*Пат.*
Выхухоль—*Мюшак, мушк.*
Грива—*Муйасп.*
Ежъ—*Хар пушт.*
Жеребенокъ—*Аспча, аспэ, тай.*
Жеребецъ—*Аспнаръ, айгыр.*
Животное—*Джанэвэр, һэйван.*

Заяцъ-*Таушкан, хар-гуш, толай.*
Звѣрь—*Джанур, һэйван.*
Кабанъ—*Кабан.*
Клювъ—*Мэнкар, минкар.*
Кобель—*Нарсак.*
Кобчикъ—*Баша.*
Кобыла—*Мадьян, байшал.*
Коготь—*Джангал, чангал.*
Кожа—*Пуст, кымухт.*
Коза—*Бузгале.*
Коза дикая—*Аһу.*
Козелъ—*Такэ, ички,*
Копыто—*Сюм.*
Корова—*Гав, мадагав.*
Кость—*Астухан, устухани.*
Кошка—*Пшэк, гурбэ.*
Кроликъ—*Кутаһпа.*
Куница—*Савсар.*
Ланъ—*Гурм.*
Левъ—*Шир.*
Леопардъ—*Нарс, барс, юз.*
Летучая лиса—*Руба паран.*
Летучая мышь—*Шэппэрэ.*
Лисица—*Рубаһ.*
Логовище—*Пистер, сурах.*
Лошадь—*Эсп, асб, эсфэ, елка.*
Лошакъ—*Астар.*
Львица—*Ширимада.*
Медвѣдь—*Хырс.*
Меринъ—*Ата.*
Мышь—*Муш.*
Нора—*Сурах.*
Обезьяна—*Маймун, һамдуна, пилшин.*
Оселъ—*Хар, ишэк.*
Ослица—*Мачэхар.*
Ржать—*Шиһэ кешидан.*
Собака—*Эт.*

XV. Деревья и растенія.

Астра—*Кяш гыри гюль, гюль кяш*
Бамбукъ—*Най.* [*гар.*
Береза—*Гуш.*
Буковое дерево—*Шимшад.*
Верба—*Тал.*
Вишня—*Килас.*
Вѣтвь—*Шах,*
Вязъ—*Арча, кайрагач.*
Гіацинтъ—*Сюнбюль.*
Горлянка—*Каду-сурахи.*
Губка—*Абар.*
Дерево—*Дэрэхт, чуб, чуп.*
Ель—*Синубар.*
Жасминъ—*Ясамин.*
Жасминъ дикій—*Арговон.*
Ива—*Бид.*
Камышъ—*Най.*
Кипарисъ—*Убхуль, сарв.*
Кора—*Пост, танэ.*
Корень—*Бих, пих.*
Кукушкины глазки—растеніе, употребляемое какъ кофе—*Салаба.*
Кунжутъ—
Кустъ—*Ниһаль.*
Кустъ колючій—*Харбин.*
Ленъ—*Загыр, инвад, ипдав.*
Лилія—*Саусан.*
Лилія водяная—*Нилюфар.*
Лилія полевая—*Саман.* [*мун.*
Лимонное дерево—*Дэрэхт ли-*
Листъ—*Сахифэ.* [*арча.*
Лѣсъ—*Джэнгель, пишэ, бишэ,*
Макъ—*Кюкнар.*
Можжевельникъ—*Бурс, тыкан.*
Нарцисъ—*Наргис.*

Осина—*Сафиддар.*
Ость—*Кылтык.*
Прививать деревья — *Пэйванд кердан.*
Расцвѣтать—*Шюкюфтан.*
Сафлеръ—*Махсар.*
Свекла—*Лаблаби.*
Тальникъ—*Сіяталь.*
Трава—*Алаф, гія.*
Фрукты—*Мивэ.*
Цвѣсти—*Шюкюфтан.*
Шелковичное дерево—*Тут.*

XVI. Сельское хозяйство.

Безпорядокъ—*Тар-у-мар.*
Бѣдствіе отъ засухи—*Афати-хушк.*
Верблюжая трава—*Джантак.*
Возъ—*Гердун.*
Волость—*Тюмен.*
Вырыть землю—*Зири хак кердан.*
Гумно—*Хирман.*
Дворникъ—*Чарбак-бан.* [*сада.*
Деревня—*Аул куй, кенд, сад, дага,*
Дернъ—*Чим.*
Дно—*Тэк.*
Дождь—*Духтан.*
Дудка—*Най, ней.*
Жать, пожинать—*Бар чидан.*
Жито—*Бар.*
Землевладѣлецъ—*Дихкан.*
Земля, орошаемая арыками —
Земля—*Хак.* [*Оби.*
Земля огородная—*Хаят.*
Земля полевая—*Даштъ.*
Зерно, сѣмя—*Данэ, тухм.*
Имѣніе—*Маль.*
Коконъ—*Пилля.*
Колодезь—*Чаһ.*
Конопля—*Бэндона, канаб.*
Конопляные цвѣты—*Банг.*
Кормъ зеленый—*Аляфи гау.*
Корни камышевые—*Наши-най.*
Кротъ—*Кюр муш.*
Курганъ—*Тюпэ.*
Ларь—*Сефт*
Ловить рыбу—*Маһигирфтан.*
Лугъ—*Лаби кешт.*
Лужа—*Ляй.*
Ляльмъ—*Буз.*
Мелочь—*Мэйда.*
Молотокъ—*Кудунг, балыа.*
Молотокъ особ.—*Чюкич.*
Мотыка—*Кэтмэн.*
Мурава—*Сабзэ.*
Овесъ—*Алик.*
Овечка—*Бара.*
Овца—*Гусфэнд, кой, миш.*
Овца киргизская—*Гусфанд.*
Овчаръ—*Чубан.*
Оглобля—*Ярыш.*
Огородъ—*Хаят.*
Ограда—*Хисар.*
Орошать—*Аб-дори-кердан.*
Осока—*Ранг.*
Острить, точить—*Тиз кердан.*
Охабка—*Кифсен.*
Очистить—*Пэрдаз кердан.*
Пахать—*Варзидан,* [*яфтан.*
Переселену быть — *Интихал*
Питать—*Хурак дадан.*
Плугъ—*Омач.*
Плѣть—*Тазіянэ.*
Повозка—*Гердун.*
Поле—*Сахра.*

Поливать—*Аб-дадан.* [*кердан.*
Поливать, орошать — *Аб-дари,*
Поливка полей теплой водою—*Гармяп.*
Полоть—*Хубэр кердан.*
Поселить—*Нишандан.*
Поселиться—*Тэвэккоф нэмудан,*
Посѣвъ—*Кишт.*
Посѣять—*Киштан.*
Почва менѣе сильная—*Чарчин.*
Почва сильная—*Караупа.*
Просверливать—*Сюфтан.*
Просо—*Бор, кунак.*
Просо, пшено—*Тарык.*
Просыпать—*Эфмандан.* [*тан.*
Просѣвать-*Бахтан, буhтан-пих-*
Прясть—*Духтан, куфтан, рэш-*
Пыль—*Губар, чанг, хак.* [*тан.*
Развѣсить—*Дар кешидан.*
Разсыпать—*Рихтан.*
Расколоть—*Ду парэ кердан, шэкердан, шикафтан.* [*дан.*
Рыть, копать — *Даркендан, кер-*
Садить—*Шандан, кештан.*
Саранча—*Сар сар.*
Серпъ—*Урак.*
Складывать въ кучу—*Варзидан*
Снимать кожу—*Пуст тараши-дан, пуст бэрдаштан.*
Собирать въ кучу—*Чиндан, бар. чидан.*
Старшина--*Даhа-аксакал.*
Стегать кнутомъ—*Тазіанэ задан*
Степь—*Чол.*
Стойла, конюшня—*Ахур.*
Стругъ—*Рандэ.*
Сучить—*Тафтан, пэч кердан.*
Сѣять--*Пашидан, афшандан, бахтан, тухм кыштан, уфшандан, кишган.*
Трава кормовая—*Сибсит.*
Урожай—*Гунджи.*
Хозяйство—*Пясрекер.*
Чечевица—*Адас, ясмук.*
Экипажъ—*Гердун.*
Яма—*Ура.*

XVII Сановники и чиновники.

Амалдар—Чиновникъ.
Ахунд—Священное лицо.
Бадавлет—Эмиръ.
Вали—Владѣтель.
Глам—Служащіе молодые лю-
Даха—Волость. [ди.
Казы-келан—Казій главный.
Кутувал-ханэ—Полиція.
Куш-беки—Визирь великій.
Ма'мурэ—Власть.
Миhман-ханэ—Комната или зданіе для пріема пословъ и другихъ пріѣзжихъ.
Міахур—Полицейскій.
Мутевали, мутували — Сборщикъ доходовъ.
Мэмлэкет—Царство, имперія.
Орта-сипаhи—Чиновникъ средней руки.
Падишаh—Государь.
Парван—Фирманъ.
Перваначи—Чиновникъ особыхъ порученій.
Перваначи — Секретарь эмира, чиновникъ въ родѣ герольдмейстера (въ Бухарѣ).
Султан—Государь.

Таджвэр—Государь.
Тадждар—Государь.
Таксыр—Государь.

Аһль—Житель.
Бій—Губернаторъ.
Чанг-басты—Подарки амлекдаровъ бэку.
Чапар—Почта.
Курбан—Жертва.
Текія—Монастырь.
Туман — 10.000 — административное раздѣленіе страны—уѣздъ, округъ, волость.
Ханэка—Монастырь.
Ходжа — Потомки халифовъ Абу—Бикра и Омара какъ и Османа и Алія, но отъ друг.
Шаһид—Свидѣтель. [женъ.

XVIII. Географическія имена.

Азія—*Иклим Асія.*
Аму—*Амуэ.*
Англичанинъ—*Инглиз-адам.*
Англійскій языкъ—*Забани инг.*
Англія—*Инглэзъ-юрты.* [лис.
Астрахань—*Аштраханъ.*
Бухара—*Бохара́.* [ри.
Бухара городъ—*Шаһар Бухара.*
Бухарецъ—*Таджик.* [таджики.
Бухарское нарѣчіе — *Забани*
Бератъ—*Джэннэтсифат.*
Еврей—*Яһуди.* [урупа.
Европа — *Фирэнгистан, иклим*
Европеецъ—*Фиренги.*
Казань—*Шари казан.*
Казакъ—*Кирчиз-кай.*
Киргизы дикіе—*Кырзы.*
Китаецъ—*Хэтай.* [или ламсэ.
Нѣмецкій языкъ—*Забани нимчэ*

XIX. Метрологія.

(Мѣры, вѣсы, монеты).

Ман=8 пудамъ, т. ч. батманъ.
Тенга=$^3/_4$ мискаля=15 коп. чистаго серебра=20 к.
Сари=Вѣсъ въ 8 фунтовъ.
Чарик=Вѣсъ въ 5 фунтовъ.
Пэгаһ—Время отъ 5 до 7 час. утра.
Сэнг—т. е. 12 т. шаговъ (8 верст.)
Батман=64 чар.=8 пудъ.
Ош-чарык—Вѣсъ=8 чар=1 пудъ
Думсыр-Вѣсъ=4 чар.=2 фунт.
Нимча—Вѣсъ=107 мискал. маленьк.=20 мискал. большихъ.
Гаривак—Вѣсъ=2 яремъ гарив.=4 мискаля чорикъ.
Сэри—Небольш. вѣсъ въ Бухарѣ.
Нимсыр—Вѣсъ=2 чар.=10 фун.
Шишчарик—Вѣсъ=6 ч.=30 фун.
Чарик—Вѣсъ рав. $5^1/_4$ фунту.
Дасир—Вѣсъ=16 чар.=2 пуда.
Думсыр—Два фунта.
Чакан—20 к. сер. въ Коканѣ.
Кокан—20 к. сер.
Мискал=20 коп. золотникъ.
Танаб—Четверть рус. десятины
Мискале-чарик—Золотникъ
Гяз=$^1/_2$ Куляга=2 локтямъ.
Сир—Два лота.
Тарих—Лѣтосчисленіе.
Ашрафи—Бух. золотая монета въ 30 тенгъ.

Тэнгэ—Сереб. монета стоющая 10 карапуль.
Тилля—Монета золотая въ 4 руб. сер.
Пули-сіяһ—Мѣдныя деньги.
Кара пул=1/3 час. коп.
Пул—Монета мѣдная.
Таш—Мѣра длинною=8 верст.
Фарсах—Мѣра длины.
Танап—Мѣра пов.=625 к. с. 400
Фарсанг—Путевая мѣра сред. аз. =8 верстамъ.
Кош—Площадь земли, засѣваемая 12 батманами.
Танаб—Поземельная мѣра.
Карапул—Полушка.
Тилля—Три руб 80 к.
Чайрик—1/8 часть пуда.
Ашрафи—Червонецъ.
Тилля—Тоже что ашрафи.
Тилля хивинекя—Цѣнится въ =3 руб. 50 к. с.

XX. Грамат., письмо, чтеніе.

Азбука—*Хруфи таһадджи.*
Арабскій языкъ—*Забани араби.*
Ариѳметика—*Ильми-хисаб.*
Басня, сказка—*Афсанэ.*
Буква—*Харф.*
Бумага—*Кагыз.*
Воспитатель—*Аталык.*
Глава—*Сура.*
Грамматика—*Нахв.*
Исторія—*Таварих.*
Калиграфъ—*Хаш-нэвис.*
Карандашъ—*Гарбаи дираз.*
Карта—*Джиһаннамэ.*
Квадратъ—*Мурабба.*
Классъ—*Дарсханэ.*
Книга—*Китаб.*
Книги духовныя—*Китаби та-*[*рикат.*
Лекція—*Дарс.*
Линейка—*Хаткаш.*
Линія—*Растэ.*
Листъ бумаги—*Варак.*
Мѣдное перо—*Джиз-калам.*
Наука—*Эльм, фан.*
Печатать, литографировать—[*Чапкердан.*
Преподавать—*Амухтан.*
Произносить—*Тэлеффюз кердан.*
Профессоръ—*Хажя.*
Рисовать—*Нэккаши кердан.*
Рисовать, писать—*Нагяшидан.*
Склады—*Хаджэ.*
Треугольникъ—*Сэкуше.*
Урокъ—*Дэрс.*
Ученикъ—*Шагирд.*
Ученіе—*Таалим.*
Училище—*Мэктэб, мэдрэсэ.*
Учитель—*Хальфа, устад.*
Учить—*Амухтан, пэрһихтан.*
Чернила—*Сія.*
Чернильный орѣшекъ—*Маза.*

XXI. Таджикскія фразы.

Миръ вамъ! Здравствуйте—*Сэлам-алейкум.*
Ей Богу—*Валлах.*
Если угодно Богу—*Инша алла.*
Увы—*һай.*
Прочь—*Дур шоу.*
Есть—*һест.*

Разговоръ—*Гуфтигу.*
Какъ, подобно какъ—*Джун.*
Какъ это? Какъ такъ?—*Джуконa чикунэ?*
Какъ жаль—*Нэйф.*
Какъ? что?—*Чигунэ?*
Когда?—*Кей?*
Почему?—*Чира?*
Сколько?—*Чикедэр?*
Что?—*Чигунэ, чун?*
Каюсь—*Тобá.*
Милость—*Лютф.*
Въ обморокѣ—*Бихуд.*
Оказалъ большую ласку—*Дерк бара рэджеб-бик бесяр шуга микерд.*
Отправился чрезъ Кугистанъ и Коканъ—*Міян кунэстан катихуканд, рэфт.*
Онъ пошелъ—*Мрафт.*
Мало, по немногу—*Кем, рэфт.*
Нынѣшній годъ—*Имсаль.*
Въ эту ночь—*Имшу.*
Можетъ быть—*Балки.*
М. б. сдѣлаетъ—*Шаид мишюд.*
Нѣтъ ничего—*Нич чиз нисту.*
Съ ногъ до головы—*Сэр-тапай.*
Моремъ—*Эз рани дарья.*

V. Бутанскій или Лопа языкъ.

Безъ—*Тэ ло, nhu.*
Близко—*Tha чи.*
Большой—*Бомбо.*
Буйволъ—*Мэhи*
Бѣлый—*Ка по.*
Вашъ—*Хэу чэги.*
Внизу—*Boh.*
Внутри—*Нанi.*
Внѣ—*Шhи.*
Вода—*Чhу.*
Воздухъ—*Лунг.*
Волосъ—*Рiа.*
Ворона—*Ола.*
Встань—*Лонг.*
Вчера—*Хача.*
Въ—*На.*
Вы—*Хача.*
Высокій (о челов.)—*Thэмбо thо.*
Гадкій—*Малем.*
Гдѣ—*Кана те.*
Глазъ—*Мидо.*
Голова—*Гутоh.*
Голодъ—*То ки.*
Гора—*Ронг.*
Горькій—*Хэко.*
Горячій—*Тэу мо.*
Да—*Туп ин.*
Далеко—*Tha рнг.*
День—*Нiим.*
Деревня—*Кiонг.*
Дерево—*Шинг.*
Длинный, долгій—*Рим бу.*
Домъ—*Хiим.*
Дорога—*Лам.*
Его и т. д.—*Хэу гu.*
Жажда—*Ха ком.*
Желѣзо—*Чiа.*
Жирный—*Гiа мо.*
Завтра—*Набэh.*
Звѣзда—*Кам.*
Здѣсь—*Ди тэ.*
Зеленый—*Нhiем бо.*
Земля—*Сah.*
Змѣя—*Бэу.*
Зубъ—*Соh.*
И—*Да.*
Или—*Янг.*
Имя—*Минг.*
Ихъ—*Хонг.*
Какъ—*Катэ бэ, кетэ.*
Камень—*Доh.*
Квадратный—*Дузhи iгупо.*
Кислый—*Тэк по.*
Когда—*Нэм.*
Кожа—*Пако: компо.*
Коза—*Раh.*
Корова—*Гно.*
Короткій—*Тнумбу.*
Кость—*Руток.*
Который—*Кади., уди.*
Кошка—*Пиллиб.*
Красивый—*Ле мо.*

Красный—*Ма бо.*
Кривой—*Тіокку.*
Кровь—*Тһък.*
Круглый—*Гонто іеупо.*
Кто—*Ка.*
Кто-нибудь—*Кать ке имчи.*
Къ—*Ло.*
Листъ—*Сіома дэмэ.*
Лодка—*Дру, ту.*
Лошадь—*Таһ.*
Луна—*Дэу.*
Маленькій—*Чуиг бо.*
Мало—*Ніун-гбо.*
Масло растительное—*Маху.*
Мать—*Ай.*
Между—*Пана.*
Много—*Манбо.*
Май—*Гнэ гu*
Москить—*Зэндонг.*
Муравей—*Кіома.*
Мы—*Гна ча.*
На—На.
Наверху—*Тэн ха.*
Нашъ—*Гна чэгu.*
Не—*Ма.*
Небо—*Нэм.*
Низкій—*Мһамтэн, мһоур.*
Нога—*Канглип.*
Ночь—*Шһиру, нэмме.*
Нѣтъ—*Мэ туп, мин.*
О. Объ—*Гu, п.*
Обезьяна—*Піа.*
Огонь—*Ми.*
Они—*Хонг.*
Онъ, она, оно—*Хо.*
Отецъ—*Аппа.*
Отъ—*Нале, лечале.*
Плоскій—*Лэ блеп сэб тһэм.*
Подорожникъ—*Гнала.*
Почему—*Кам бэ.*
При—*Ки, да.*
Прямой—*Тһанг бо.*
Птица—*Хіа.*
Ровный—*Ле блеп саб тһэм.*
Рогъ—*Роу.*
Ротъ—*Ха.*
Рука—*Лаппэ.*
Рыба—*Гніа.*
Рѣка—*Чһу кіонг.*
Свинья—*Шһэпо.*
Свѣтъ—*Еу дэм.*
Сегодня—*Дһэринг.*
Сладкій—*Гна мо.*
Слонъ—*Лангчэн.*
Собака—*Хи.*
Солнце—*Ніим.*
Соль—*Чһа.*
Спѣлый—*Чочопо.*
Стрѣла—*Да.*
Сухощавый—*Біэ ко*
Съ, со—*Ча, да, чаро.*
Сырой—*Ма чо бо.*
Сколько—*Каджэу.*
Также—*Да.*
Такимъ образомъ—*О дэ, дэ.*
Такъ—*О тэ.*
Тамъ—*Шһа тэ.*
Твой—*Чіһэ гu.*
Теперь—*Дһато.*
Тигръ—*Таһ.*
Тогда—*О дэ, оди ганг.*
Тотъ—*Шһэ, пһэди*
Ты—*Чһу.*
Усталость—*Тһанг чһе.*
Ухо—*Нэво.*
Холодный—*Хъю мо.*

Хорошій—*Лэмо.*
Худой—*Мэ лэм.*
Цвѣтокъ—*Минтог.*
Человѣкъ—*Ми.*
Черный—*Накпо.*
Что—*Кенг чикен.*
Что-нибудь—*Кандочи.*
Этотъ—*Ди, диди.*
Я—*Гна.*
Яйцо—*Гонг до.*
Ямовый корень—*Къю.*

Числительныя.

Одинъ—*Чи.*
Два—*Ньи.*
Три—*Сум.*
Четыре—*Зни.*
Пять—*Гна.*
Шесть—*Дгу.*
Семь—*Дун.*
Восемь—*Гйе.*
Девять—*Гу.*
Десять—*Чэ-тһэм.*
Двадцать—*Ньи шо, хэчик.*
Тридцать—*Хэ пһэдани.*
Сорокъ—*Хэ ни.*
Пятьдесятъ—*Хэ пһэданисум.*
Сто—*Хэ гна.*

Повелительныя.

Бѣги—*Пан къят.*
Возьми—*Лэн. нени.*
Говори—*Лэп.*
Гуляй—*Дьи.*
Дай—*Нанг, ба, бэк.*
Двигайся—*Дъю.*
Йди—*Сонг.*
Молчи—*Ха чум.*
Неси—*Тһу.*
Пей—*Тһонг.*
Плачь—*Гну.*
Подними—*Тһу.*
Пойми—*Сом тэнг, нуһ.*
Приди—*Сьо.*
Принеси—*Ба сьо.*
Проснись—*Лһонг.*
Разскажи—*Лэп.*
Смѣйся—*Га.*
Слушай—*Нгэн.*
Спи—*Ньо.*
Сядь—*Дэу.*
Убей—*Сэһ.*
Ударь—*Дунг.*
Унеси—*Бэк сонг.*
Ѣшь—*Сэһ.*

Языкъ Бутія.

Бабка—*Эдзхи.*
Бедро—*Кенбэ.*
Богъ—*Лъха.*
Бракъ, свадьба—*Памэ.*
Братъ—*Чу, гну.*
Буйволъ—*Мъе.*
Быкъ, волъ—*Сэндзхи.*
Вода—*Чу.*
Воздухъ—*Лхэпху, лһэуэ.*
Волна—*Тэр, тэ.*

Глазъ—*Мһи.*
Годъ—*Лочик.*
Голова—*Уу, гу.*
Гора—*Рэджжи, лумбэ.*
День—*Нэйн, ньи-н-мо.*
Дерево—*Стоп-ббэ, тонгба.*
Дитя—*Нэму, пизэ, бу.*
Домъ *Хим.*
Дѣвочка—*Пэму, кими.*
Дѣдъ—*Эджжу.*
Дядя—*Эгху.*
Женщина—*Пеми, кими.*
Жито—*Сох, ду.*
Звѣзды—*Кирмэ.*
Земля—*Шэ.*
Зима—*Гун, хьебу.*
Камень—*Гжере ту, ду.*
Кирпичъ—*Эрпэ.*
Корова—*Пэго.*
Кошка—*Гуре.*
Листъ—*Ломэ, лепти.*
Лице—*Тонгбэ.*
Лошадь—*Тэпу, таба.*
Лобъ—*Праме.*
Луна—*Дэуэ.*
Лѣвый—*Гемэ.*
Лѣто—*Чэпэхэ.*
Мальчикъ—*Пху.*
Мать—*Эммэ.*
Миръ—*Джэмбу лінг.*
Мостъ—*Сэмба.*
Мѣсяцъ *Ла-уэ.*
Насѣкомое—*Бу.*
Носъ—*Гна.*
Ночь—*Чэн.*
Образъ—*Тото, тху.*
Огонь—*Мхэ, мих.*
Отецъ—*Эвэ, эбэ.*
Плодъ—*Брибу.*
Подбородокъ—*Комэ.*
Правый—*Гибэ.*
Птица—*Джіэ, чэби, бью, чу.*
Пшеница—*Тхо.*
Рисъ—*Бра.*
Родные—*Пхебин.*
Рожденіе—*Кесин.*
Ротъ—*Хэ.*
Рука—*Лскпэ, лапе.*
Рѣка—*Чэнгбо.*
Семья—*Пин.*
Сестра—*Чэму, пуму.*
Смерть—*Лхесин.*
Собака—*Хиго, хийбо.*
Солнце—*Нимэ.*
Тетка—*Ии, эсэ.*
Тѣло—*Зхубу.*
Ухо—*Нхэтджо.*
Храмъ—*Лхэ-кэнг.*
Цвѣтокъ—*Мето, мендо.*
Человѣкъ, мужчина—*Хиіога.*
Червякъ—*Дэлебу.*
Четвероногое—*Тэнду.*
Чужіе—*Чоми.*
Шакалъ—*Кипчэнг.*

VI. Языкъ племени Нэваръ.

Безъ—*Мэдзя кани, пини.*
Близко—*Саттн.*
Большой—*Тауна, та-гу.*
Буйволъ—*Ме.*
Бѣлый—*Тую.*
Вашъ—*Чнэпинг гу.*
Внизу—*Ко.*
Внутри—*Дуне.*
Внѣ—*Пинэ.*
Вода—*Лау, ла.*
Воздухъ—*Пнаи.*
Волосъ—*Сонг.*
Ворона—*Ко.*
Вчера—*Мнгго.*
Въ—*Е, те.*
Вы—*Чна нинг.*
Высокій—*Тадни, та-дни.*
Гадкій—*Бамала.*
Гдѣ—*Гуже.*
Глазъ—*Ми ха.*
Голова *Чнон.*
Голодъ—*Питъя.*
Гора—*Гун.*
Горькій—*Хайю.*
Горячій—*Хва.*
Да—*Ха, да анг.*
Далеко—*Тапа.*
День—*Нни.*
Деревня—*Де, ганг, С.*
Дерево—*Сима.*
Длинный—*Таna та-на.*
Домъ—*Чнен.*
Дорога—*Лон.*
Дурной—*Ма бнинг.*
Его и т. д.—*Вая гу.*
Жажда—*Піас н.*
Желѣзо—*На.*
Живность—*Ха.*
Жирный—*Лнонг.*
Завтра—*Ка нпаи*
Звѣзда—*Нагу*
Здѣсь—*Тнуке.*
Зеленый—*Ва вон.*
Земля—*Ча!*
Змѣя—*Би.*
Зубъ—*Ва.*
И—*Нанг.*
Или—*Ла.*
Имя—*Нанг.*
Ихъ—*Ванингу.*
Какъ—*Гатнe, чегатнинг.*
Камень—*Лононг.*
Квадратный—*Пекунг-лаг.*
Кислый—*Тнеку.*
Когда—*Гола.*
Кожа—*Съю, чэгу.*
Коза—*Чоле.*
Корова—*Са.*
Короткій—*Чина, чи-на.*
Кость—*Кве.*
Который—*Гу су, во.*
Кошка—*Бнон.*

Красивый—*Банла*
Красный—*hъюн.*
Кривой—*Беко.*
Кровь—*hи.*
Круглый—*Гогу го-гу.*
Кто—*Су.*
Кто-нибудь—*Суи.*
Къ—*Ята.*
Листъ—*Лапте, hау.*
Лодка—*Донга.*
Лошадь—*Сала.*
Луна—*Тво мила, тую мила.*
Маленькій—*Чига, чи-гу.*
Мало—*Бhати.*
Масло растительное—*Чиканг.*
Мать—*Маи.*
Между—*Датhу.*
Много—*Апа.*
Мой—*Джи гу мhа.*
Москитъ—*Пати.*
Муравей—*Имо.*
Мы—*Джи пинг.*
На—*Э, тэ.*
Наверху—*Чо.*
Нашъ—*Джи пинг-гу.*
Не—*Мате.*
Небо—*Сараг.*
Низкій—*Чигдни-чи, ки-дhи баго.*
Нога—*Пали.*
Ночь—*Ча.*
Нѣтъ—*Ма ху, маи ahанг.*
О, объ—*Я.*
Обезьяна—*Мако.*
Огонь—*Ми*
Они—*Во пинг.*
Онъ она, оно—*Во.*
Отецъ—*Абу.*
Отъ—*Ни шъяни, ани, якен.*
Плоскій—*Пати.*
Подорожникъ—*Мбаи.*
Почему—*Чhа.*
При—*Ани.*
Прямой—*Тапйонг.*
Птица—*Джhанго, джhа-ньо.*
Ровный—*Пати.*
Рогъ—*Неку.*
Ротъ—*Мhуту.*
Рука—*Па лаhа.*
Рыба—*Нья.*
Рѣка—*Хуси.*
Свинья—*Пhа.*
Свѣтъ—*Джала.*
Сегодня—*Thавон.*
Сколько—*Гули.*
Сладкій—*Чаку.*
Слонъ—*Киси.*
Собака—*Хи ча.*
Солнце—*Суджа.*
Соль—*Чhи.*
Спѣлый—*Нhин гу.*
Стрѣла—*Бала.*
Сухощавый—*Гонси.*
Съ, со—*Якен, напо.*
Сырой—*Качи.*
Также—*Ани, нанг.*
Такимъ образомъ—*Thа mhинг*
Такъ—*Атhинг.*
Тамъ—*Уке.*
Твой—*Чhанг гу.*
Теперь—*А.*
Тигръ—*Дhун.*
Тогда—*Вала.*
Тотъ—*Во.*
Ты—*Чhа.*
Усталость—*Тъяну.*
Ухо—*Нhаи понг.*

Холодный—*Хва вон.*
Хорошій—*Бнинг.*
Цвѣтокъ—*Свонг.*
Человѣкъ—*Мано, ми янг.*
Черный—*hаку.*
Что?—*Чну?*
Что-нибудь—*Чнунг.*
Этотъ—*Tho.*
Я—*Джи.*
Яйцо—*Хьен, хе-п.*
Ямовый корень—*hи.*

Числительныя.

Одинъ—*Чни.*
Два—*Ни.*
Три—*Сон.*
Четыре—*Пи.*
Пять—*Гна.*
Шесть—*Ху.*
Семь—*Нhе,*
Восемь—*Чъя.*
Девять—*Гун.*
Десять—*Са nho.*
Двадцать—*Санг—sanho, гніань.*
Тридцать—*Ни eanho.*
Сорокъ—*Су sanho, пі-п.*
Пятьдесять—*Пи sanho, гніань.*
Сто—*Гун sanho, sathчи.*

Повелительныя.

Бѣги—*Бва.*
Возьми—*Ка, на.*
Встань—*Донг.*
Говори—*Нава.*
Гуляй—*Нва, нун.*
Дай—*Бью та.*
Двигайся—*Нъя hун.*
Иди—*hон.*
Молчи—*Суму ха чон.*
Пей—*Тон.*
Плачь—*Хво.*
Подними—*Лhон бу.*
Пойми—*Сики.*
Приди—*Ва.*
Принеси—*hа-ки.*
Проснись—*Дон.*
Разскажи—*Кон,*
Скажи—*Кон.*
Слушай—*Нъйо.*
Смѣйся—*Нhъю.*
Спи—*Дъйон.*
Сядь—*Нhе ту,*
Убей—*Сіа.*
Ударь—*Да.*
Унеси—*Ънки.*
Ѣшь—*Нэ.*

Языкъ Нэвари.

Бабушка—*Эджхэмэ.*
Бедро—*Тути.*
Богъ—*Бхэгеуэн.*
Бракъ—*Біеэх.*
Братъ—*Кинджe.*
Буйволъ—*Мійэ.*
Быкъ, волъ—*Дохо.*
Вода—*Ло, лук, гна.*
Воздухъ—*Нhой.*
Волоса—*Сонг.*

Глазъ—*Майхэ.*
Годъ—*Дэт чи.*
Голова—*Чонг.*
Гора—*Пэрбэ.*
День—*Гни, нхи.*
Дерево—*Симэ.*
Дитя—*Мочэ.*
Домъ—*Чин.*
Дѣвочка—*Міэх мочу, мэджу.*
Дѣдъ—*Эджху.*
Дядя—*Кэккэ.*
Женщина—*Миса.*
Звѣзда—*Нэгу.*
Земля—*Ча.*
Зима—*Чилле.*
Камень—*Лоху.*
Кирпичъ—*Эппэ.*
Корова—*Масэ, са.*
Кошка—*Бхоу.*
Листъ—*Сихау, hау.*
Лице—*Куэ.*
Лошадь—*Сэлло*
Луна—*Чэдрэмэ.*
Лобъ—*Копэ.*
Лѣвый—*Хоу.*
Лѣто—*Тэпулла.*
Мальчикъ—*Кеймочэ, бхэджу.*
Мать—*Ма.*
Міръ—*Сэнесэр.*
Мостъ—*Тэ, тэпху.*
Мужчина, человѣкъ — *Мэнно, миджэн.*
Мѣсяцъ—*Ла.*
Насѣкомое—*Кичэ.*
Носъ—*Гніэ.*
Ночь—*Ча.*
Образъ—*Кэтэ малли. пэтимэ.*
Огонь—*Мих.*
Отецъ—*Бобэ, онджу.*
Плодъ—*Си.*
Подбородокъ—*Мэно.*
Правый—*Джоу.*
Птица—*Джхонго.*
Пшеница—*Чо.*
Рисъ—*Джэки, уа.*
Родные—*Пхуки.*
Рожденіе—*Мэчэ-булло.*
Ротъ—*Мхуту.*
Рука—*Лехэ, леппэ, кхусси*
Рѣка—*Хусси.*
Свое семейство—*Тхэджхо, тхэ [мэнгу.*
Сестра—*Кнхин.*
Смерть—*Сито.*
Собака—*Хичэ.*
Солнце—*Сурэдж.*
Тетка—*Мэммэ.*
Тѣло—*Мхо.*
Ухо—*Нхіепо.*
Хлѣбъ зерновой—*Энн.*
Храмъ—*Деуэ.*
Цвѣтокъ—*Суэнг.*
Червякъ—*Дэлемби.*
Четвероногое—*Пэсу, пипэнчу.*
Чужіе—*Кето, міэх-пинг.*
Шакалъ—*Джонг.*
Ячмень—*Тэчо.*

VII. Нипальскій языкъ.

Аптекарь—*Осэ йилонг.*
Бабушка—*Ае.*
Башмакъ—*Пэнэи.*
Биться, драться—*Сэнсэ.*
Близко—*Локо.*
Блюдо—*Лоо.*
Богъ—*Нгэм динг.*
Бодрствовать—*Тгоксэ.*
Больше, большой—*Мэнсэ.*
Большой—*Бронто.*
Болѣзнь—*Рог.*
Брать—*hoy.*
Брать—*Ли, лисэ.*
Брать взаймы—*Лисэ.*
Буйволъ—*Мишэ.*
Бура—*Мэрху.*
Быкъ—*Шъя, юшъя.*
Бѣжать—
Бѣлый—*Шамто.*
Великій, большой—*Бросэ.*
Веревка тонкая—*Рхим.*
Веревка толстая—*Ра.*
Вечеръ—*Нъем рэмэ.*
Вкусъ—*Юнгсэнг.*
Вода—*Ти.*
Воздухъ—*Маро.*
Воздѣланное поле—*Блу.*
Волоса—*Мин.*
Воробей—*Юркунуа.*
Воровство—*Летиланг.*
Ворона—*Кауа.*
Воскъ—*Мэн.*
Врачъ—*Чиме.*
Все, цѣликомъ—*Ягур*
Встать—*Чингсэ.*
Вчера—*Гон.*
Глазъ—*Мик.*
Глупый—*Уэива чуль.*
Глухой—*Носэ мэль.*
Говорить—*Мхэрдэнгсэ.*
Годъ—*Ятэнг.*
Глина, смазка—*Саминэ.*
Голова—*Толонг.*
Голодъ—*Рунг.*
Голубой—*Гальто.*
Голубь—*Бэк-уа.*
Гора—*Різс.*
Горе, печаль—*Мэнбхэранг.*
Городъ—*Бэранг.*
Горячій—*Чосэ.*
Государь—*Раджэх.*
Гражданинъ—*Бэранг мо.*
Громъ—*Мэрэнг мурэ.*
Груша—*Па-сэи.*
Грязный—*Гальто.*
Давать—*Буисэ, буй.*
Давать взаймы—*Буисэ.*
Далеко—*Дъянгто.*
Дверь—*Хэрук.*
День—*Ныйи гни.*
Деревенскій житель — *Десии муй.*
Деревня—*Дэси.*

Дерево—*Сан-тэк.*
Дерево, древесина—*Сотэкинг.*
Дитя—*Чо.*
Довольный, счастливый, хорошій—*Тинч.*
Довольство, счастье—*Тинч-лик.*
Дождь—*Ніамуа.*
Дождь—*Ніонг уа.*
Домъ—*Къим.*
Добрый, хорошій—*Пито.*
Дорога—*Ліезм, льем.*
Дубильщикъ—*Пун лэй.*
Дурной—*Пило.*
Дѣвочка—*Чо ріанг.*
Дѣдъ—*То.*
Дядя—*Панг.*
Жаворонокъ—*Бэджу-уа.*
Жажда—*Кйоп.*
Желтый—*Чусэ.*
Желѣзо—*Пхэлам.*
Женщина—*Миру.*
Живность—*Уа.*
Животъ—*Тух.*
Завтра—*Сьянг.*
Заря, разсвѣтъ—*Уаю.*
Звѣзда—*Кер.*
Зеленый—*Пхэльто.*
Земледѣлецъ—*Кемин чэрэ.*
Земля—*Са.*
Зерновой хлѣбъ—*Ям.*
Зима—*Нэмджунг.*
Золото—*Ліанг.*
Зрѣніе—*Горсэнг.*
Иголка—*Гіэп.*
Идолъ—*Симта.*
Источникъ—*Тишэкуо.*
Калѣка—*Домтонге.*
Камень—*Банг.*
Капиталъ—*Рас*
Кирпичъ—
Кислый—*Пусэ.*
Кисть руки—*Кутпа.*
Коза—*Мичэ.*
Корзина—*Токоронг.*
Корзинщикъ—*Гранг кіонг.*
Корова—*Му шъя.*
Кость—*Рнус.*
Красивый—*Дьянгто.*
Красный—*Уесэ.*
Красный перецъ—*Рэксэи.*
Крыса—*Ю.*
Кровяной сосудъ—*Со.*
Кровь—*Уи.*
Кузнецъ—*Кэми.*
Куропатка—*Титхерэ.*
Курьеръ—*Пун рупо.*
Лань—*Кэсъя.*
Ледъ—*Чэпу.*
Лекарство—*Оса.*
Леопардъ—*Мэио джа.*
Листъ—*Ло.*
Лихорадка—*Эймэнг.*
Лице—*Хэн.*
Лобъ—*Джьель.*
Лопата, мотыка—*Тэйк.*
Лошадь—*Серэнг.*
Луна—*Ламе.*
Лѣто—*Лхапэ.*
Любовь—*Мхрланг.*
Лукъ—*Луй.*
Ляжка—*Дом.*
Маленькій—*Мэйто, мэйо.*
Малый, маленькій—*Контимусэ.*
Мальчикъ—*Чо.*
Масло растительное—*Сати.*
Мать—*Ма.*

Медвѣдь—*Іом.*
Медъ—*Тум.*
Меньше, меньшій—
Многіе—*Джho.*
Молнія—*Мэрэнг.*
Молодой—*Дянг мэй.*
Молоко—*Гнути.*
Молчать—*Мхоіянгсэ.*
Монета—*Тэнкэ.*
Морозъ—*Чепу.*
Мостъ—*Та.*
Муха—*Янг.*
Мышь—*Мэйо ю.*
Мѣдь—*Тамбэ.*
Мѣсяцъ—*Ѣтля.*
Мясо—*Мэй.*
Надежда—*Апхро.*
Насѣкомое—*Плинг.*
Небо—*Нэм.*
Невольникъ, рабъ—*Гранг.*
—Двѣ недѣли—*Бахэ ятла.*
Некрасивый—*Пило.*
Ненависть—*Гхрим нанг.*
Нечестный—*Уэде пило.*
Нижнее платье—*Сумба.*
Нѣсколько—*Доманэло.*
Нитка—*Мэйо рхим.*
Нога—
Ножъ—*Пхіа гхуль.*
Носъ—*Гнэнъе.*
Ночь—*Я.*
Нѣмой—*Носэ чуль.*
Нѣсколько, сколько-нибудь—
Обезьяна—*Юх.*
Обоняніе—*Гнэмэнг.*
Обѣдъ—*Эмджіе.*
Овощи—*Кянг.*
Огонь—*Ми.*
Одежда, нарядъ—*Нэй.*
Опилки—*Рок.*
Оспа—*Бром.*
Ось—*Уархе.*
Отвѣчать—*Уарсэ.*
Отецъ—*Па.*
Отказывать—*Крэпсэ.*
Падать—*Іинленгэлсэ.*
Паромъ—*Титэ чэпэрнэ.*
Пастухъ коровій—*Готхале.*
Пенька—*Кью.*
Перецъ—*Мэрич.*
Перо—*Ресъянг.*
Перепелка—*Умба-уа.*
Пиво—*Нен.*
Пить—*Крусэ.*
Плакать—*Димсэ.*
Платье верхнее—*Доурэ.*
Плодъ—*Чэй.*
Плотникъ—*Баинг кеми.*
Плугъ—*Юсинг.*
Подбородокъ—*Кам-тъо.*
Подданный—*Пэржэ.*
Подорожникъ—*Мэйзе.*
Покупать—*Гинісэ.*
Полдень—*Съяуэ.*
Поносъ—*Боарланг.*
Портной—*Рупсэ*
Постельное бѣлье—*Лоу.*
Похищеніе, изнасилованіе—*Кутъяхланг.*
Просить—*Рхэпсе.*
Проценты—*Чо.* [*phoyca.*
Прядильщикъ хлопка—*Рхин-*
Прямой—*Стэльчисе.*
Пчела—*Тумба.*
Птица—*Мо-уа.*
Пшеница—*Кэн.*

Равнина—*Дани.*
Радость—*Янг нэнг.*
Разбой—*Летиланг.*
Рисъ въ шелухѣ—*Чуй.*
Рисъ безъ шелухи—*Янг.*
Рогъ—*Рони.*
Родные—*Леикуо.*
Родъ—*Мотхонг.*
Рука (выше кисти)—*Крут.*
Рыба—*Гна.*
Рѣка—*Гноро.*
Самый большой—*Сіаксэ.*
Самый малый—*Іекэксэ.*
Свинецъ—*Сисэ.*
Свинья—*Пяк.*
Свѣтлый—*Ресэ.*
Свѣтъ—*Энге.*
Священникъ, жрецъ--*Джћакри.*
Сегодня—*Тен.*
Селянинъ—*Омой.*
Серебро—*Рупа.*
Сестра—*hоуд dhіанг.*
Сильный—*Джокто.*
Слабый—*Джокло.*
Сладкій—*Джіаксэ.*
Слоновая кость—*Лейк.*
Слонъ—*Киси.*
Слуга—*Мейо* (маленькій).
Слухъ—*Сэйсунг.*
Слѣпой—*Микчанінэ*
Смѣяться—*Нэмсэ.*
Снѣгъ—*Рапанг.*
Собака—*Куй.*
Согнутый--*Тлесэ.*
Солома—*Уон.*
Солдатъ—*Гель муй.*
Солнце—*Ньем.*
Соль—*Чхе.*
Спать—*Ѣмсэ.*
Спиртъ—*Рэкши.*
Спрашивать—*Расэ.*
Старый—*Бурхэ.*
Стоять—*Чесэ, йорсэ.*
Страхъ—*Рэй.*
Стрѣла—*Лах*
Сукно, матерія—*Нэй.*
Супруга, жена—*Мэлем.*
Супругъ—*Пэлем.*
Табакъ—*Минс.*
Тарелка--*Миле.*
Темный—*Мусэ.*
Тетка—*Мум.*
Тигръ—*Джа.*
Ткацкій станокъ—
Ткачъ—*Нэйк юсэ.*
Топливо—*Джхаросъинг.*
Торговля, ремесло—*Іинланг.*
Трогательный—*Динэнг.*
Тропинка—*Мэйолайм.*
Туманъ—*Хасу.*
Тѣло человѣческое—*Мха.*
Тяжелый—*Лито.*
Убійство—*Дженсэтанг.*
Умный, искусный—*Чимо.*
Ухо—*Ну, нэво.*
Хлопокъ, сырецъ—*Кэпас.*
Хлѣбъ—*Лэнг.*
Ходить—*Гьесэ.*
Хозяинъ, господинъ—*Синг чопо.*
Холодный—*Джіесэ.*
Храмъ—*Динг тхени.*
Цвѣтокъ—*Ро.*
Цѣловать—*Ягемсэ.*
Человѣкъ, мужчина—*Пурси.*

Чернила—*Гиль дэнг.*
Черный—*Гальто.*
Чеснокъ—*Бин.*
Честный—*Уэбэпинэ.*
Четвероногое—*Сва.*
Чистый—*Вхэнто.*
Чужіе—*Сайнг.*
Чулокъ—*Дочэ.*
Шакалъ—*Керджэ.*
Шерсть сырая—*Мин.*
Штиль—*Кутипонг.*
Щетка, метла—*Пхек.*
Ѣсть—*Тхепсэ.*
Яйца домашнихъ птицъ--*Уэ-кун.*
Ястребъ—*Мо-уа, кортунь.*
Ячмень.

Одинъ—*Я-зхо*
Два—*Нхи-зхо, ихай-зхо.*
Три—*Сум-зхо., нум-зхо.*
Четыре—*Пхой-зхо.*
Пять—*Пумэзхо.*
Шесть—*Крук-зхо.*
Семь—*Чэнэ-зхо.*
Восемь—*Прап-зхо.*
Девять—*Тку-зхо.*
Десять—*Гьиб-зхо.*
Половина—*Бах.*

VIII. Кашмирскій языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить—*Векерари керинйи.*
Безчестить—*Пэйзардъюн.* [*риньи.*
Беречь, хранить—*Ратэрачи ке-*
Бить, ударить—*Марун, леюнн.*
Бояться—*Хоиун, ддэрун, бэяхъ-*
Брать—*Рэттун, hъюн.* [*юн.*
Бросать, кидать—*Тшунун.*
Будить, пробуждать—*Возэнавун.*
Быть—*Сэпэдун, сэпун, асун.*
Бѣжать—*Дэвун, тукун, доорун.*
Бѣжать, скрываться—*Тсэлун.*
Варить—*Рэнун, накевун.*
Вводить—*Инун.*
Ввѣрять, довѣрять — *Пушэрун, пэц керинъи.*
Велѣть взять—*Нъявун.*
Велѣть выпустить—*Травэнавун.*
Велѣть остаться—*Роозенавун.*
Вести, водить—*Вэт hавинъи.*
Взбираться—*Хесун.*
Взять, одержать верхъ—*Пошун.*
Видѣть—*Вучhун, дэшун.*
Владѣть—*Thавун.*
Возвращаться—*Пhирит юн.*
Воздерживаться—*Сэкри керинъи.*
Войти, входить—*Этсун.*
Воображать—*Вичар керун.*
Вспоминать—*Цетэс thавинъи iинъи-пъинъи.*
Встрѣчаться—*Мелун, сэмун.*
Выбирать—*Кэбуль керун.*
Выговаривать—*Пам дыйный мела, мат керинъи, iинанэт керинъи.*
Выгонять—*Кедун, дур керун.*
Выигрывать—*Зэнун, hарун.*
Выносить—*Тулун, нъюн.*
Вытаскивать—*Нэбэр кэддун.*
Выть, завывать—*Бэнъюль керун.*
Выходить—*Нирун.*
Вѣрить—*Пэц керинъи.*
Вѣсить—*Толун.*
Глотать—*Нингелун.*
Гнуть, сгибать—*Нэмун.*
Говорить—*Бавую, дэпун.*
Говорить шопотомъ — *Лут уанун.* [*hум.*
Горькимъ б.—*Тэтhун, ттиттГрызть, глотать—Цапун.*
Гулять—*Пэкун.*
Давать, дать—*Дъюн, бэхшун.*
—Велѣть дать—*Дъявун.*
Дать пить—*Чавун.*
Дать ѣсть—*Хуавун.*
Держать—*Рэттун.*
Добывать, добыть—*Лебун.*
Донть—*Доюн.*
Должнымъ быть—*Уэзумтhавун.*
Дрожать—*Нэттун, кемун.*
Дружбу водить—*Дост сэпэдун яр сэпэдун.*

Думать—*Сор керун, фенкрр керинъи hош керун.*
Дуть, вѣять—*Пhух ден.*
Дышать—*Шаh hъюн, шаh харун.*
Дѣлать—*Бэнавун, керун, герун.*
—Велѣть дѣлать—*Керэнавун.*
Дѣлить—*Баграун баграун.*
Жаждать-*Лубкерун, тэмэ керун-*
Жарить—*Бузун.*
Ждать, ожидать—*Прарун.*
Желать, хотѣть--*Ятшун, менгун.*
Жечь—*Дэзун, залун.*
Жить, жительствовать, обитать—*Роозун, бэзун, асун.*
Жить, существовать—*Лесун.*
Забывать, забыть—*Мэшун.*
Завертывать—*Велун.*
Завязать—*Гандун, шрук керун.*
Зажечь огонь—*Нар залун.*
Занимать—*Вэзум hъюн.*
Запирать дверь—*Бер дъюн.*
Запрещать—*Манэ керун.*
Зарабатывать хлѣбъ—*Зэнун.*
Заставать—*hэйрэт травун.*
Заставить идти—*Пэкэнавун.*
Заставить показать-*hауанавун.*
Заставить ѣсть—*Хълявун.*
Заставлять—*Зоорэс сэт энун.*
Затворять—*Бэнд керун.*
Звать—*Алау дъюн, над дъюн.*
Знать—*Занун, пэрзун.*
Играть—*Ваюн, гhиндун.*
Играть на деньги—*Гиндун.*
Играть на инстр.—*Суз уаюн.*
Идти—*Пэкун, гетшун.*
Идти вверхъ—*Хэсун.*
Издавать—*Лаюн.*
Изобиловать—*Сэттhэh асун.*
Имѣть—*Thавиун.*
Искать—*Цанду, цадун, тшан дун*
Испражняться—*Чhэрун.*
Испугаться, бояться—*Хоohэна навун.*
Испытать, пробовать-*Сэрэкерун.*
Исчезать, скрываться — *Адрит сэпэдун.*
Кашлять—*Сас керун, санс керун.*
Каяться—*Пэшиман сэпэдун.*
Кивать головой—*Немун.*
Клясться, божится—*Дри хинйи*
Ковать—*Брам дъюн.*
Кокетничать—*Нэхрэ керинъи.*
Кончить—*Сэпэдавун, парун.*
Копать—*Хэнун, тэчhун.*
Кормить—*Рэчhун, хэндъюн.*
Красить—*Нэкш керун*
Кричать, орать—*Нэд дъюн, крэк даны.*
Крошить—*Цэттун.*
Купать—*Гhу сэль керун.*
Кусать—*Бучhун, цупhюн, цапун.*
Лгать—*Эпоозунун, эпоздэпун.*
Легкимъ быть—*Лотун.*
Лежать—*Шоонгун.*
Лелѣять—*Рэчhун.*
Лизать—*Лэвун.*
Ликовать—*Хуши керинъи.*
Линять—*Висэрун.*
Лить, наливать—*hарун цунун.*
Ловить рыбу—*Гад рэттинъи.*
Ложиться—*Шонгун.*
Ломать—*Шуттэрун.* [вун.
Лопаться — *Пhэттун пhаттэ-*
Льстить—*Уэляс керун.*
Лѣтать—*Ууддун, уупhун.*
Любиму б.—*Тшуттун.*

Малымъ быть—*Локун.*
Мечтать—*Сопун ууҥҥуч.*
Мигать, подмигивать — *Эҥ титун.*
Милостыню просить—*Бэчун.*
Молчать—*Моон.*
Мочиться—*Мутһэр керун.*
Мучить, терзать—*Изэ дъюн.*
Мыть—*Чһэлун, мэндун.*
Мѣнять—*Эдэле-бэдэль керун.*
Мѣнять, обмѣнивать-*Бэдэль дъюн*
Мѣрить—*Мэнун мъюн.*
Мѣшать, смѣшивать--*Адравун.*
Нагружать—*Ледун, бортулун.*
Нагрѣвать, разогрѣвать—*Тоовэрун, тэце равун.*
Надоѣдать, надоѣсть—*Виҥэнун, сэтавун.*
Надѣяться—*Уммидтһаунъи.*
Назначеннымъ быть—*Равун.*
Называть—*Наво керинъи.*
Наказывать, сѣчь—*Кэмиэ лаюн.*
Наливать—*Бэрун, бэррун.*
Наносить оскорбленіе — *Ланэтанэ керун.*
Наряжать, украшать—*Сэмбалун ширун.*
Находить--*Лебун.*
Начинать—*Уавун.*
Ненавидѣть—*Шэтрут керун.*
Нести—*Прэсун, зъюн.*
Носить—*Рэчһун.*
Нравиться—*Нэнвун.*
Нюхать—*Мушик һъюн.*
Обвинять—*Граоо керун.*
Обвѣнчаться—*Нътһэр керун.*
Обижать, оскорблять — *Мэлуль керун, нуксан керун.*
Облегчать—*Яри керинъи.*
Обманывать--*Брам дъюн.*
Обнародовать, публиковать — *Зэһир керун.*
Обнимать—*Налемут керун.*
Обольщать — *Брэм дюн, брэнһ равун.*
Обработывать—*Лагенэи керинъи.*
Обсуждать—*Воозун, вэцарун.*
Объяснять—ся—*Боозэнауун.*
Огорчать—ся—*Гэм бэрун.*
Ограничивать, скакать—*Легун.*
Одобрять—*Манун.*
Одѣвать—*Правун.*
Одѣвать другого—*Уэленвун.*
Одѣваться—*Уэлун, сунун уэленавун.*
Ожидать—*Умэдтһа винъи.*
Околѣть—*Мэрун.*
Окончить, довершить—*Парун.*
Описать, представить — *Сифэт керун.*
Оплакивать—*Граоо керун.*
Опредѣлять—*Мушэхэс керун.*
Опыты дѣлать—*Сэрэ керун.*
Освободить—*Травунмоокелявун.*
Освободиться—*Касун.*
Освѣдомляться—*Причун.*
Оскорбить—*Мэлул керун.*
Оставаться—*Роозун.*
Оставить, покинуть—*Травун.*
Останавливать, останавливаться—*Роозун, праруп, ҥукм керун.*
Осуждать, обвинять, порицать—
Отвѣдать—*Цаҥун, шуҥун.*
Отвѣчать—*Уадуад керун.*
Отдать—*Тратдъюн.* [*церэвун.*
Открывать, обнаруживать—*Му*

Открыть велѣть—*Муцэрэ навн*
Отпирать—*Муцэравун.*
Отправляться—*Шюн, гецун.*
Отстать—*Роозун, пэт, пэтэh.*
Падать—*Рудпъюн, уалун.*
Переводить—*Тэрджумэ керун.*
Перевозить на паромѣ—*Тарун.*
Передать на храненіе—*hэвалеh керун.*
Пересадить—*Кесун.*
Печь—*Бузун.*
Писать—*Лехун.*
Писать заставить—*Лехэн авун.*
Пить—*Чун, чhун, чъюн.*
Плавать—*Цантт лайиныи.*
Плакать—*Уш травун.*
Плакать громко—*Фэръяд дъюн.*
Плакать, оплакивать—*Уэдун.*
Платить—*hоорун, нэжмулун.*
Повѣсить—*Алонд чунун.*
Повѣшену б.—*Кэттhиз пэттh асун.*
Погибать—*Мэрун.*
Поглупѣть—*Мэтун.*
Погрузить велѣть—*Шhатавун.*
Поджарить—*Бузун.*
Подкупать, развращать-*Рушуэт керун.*
Поднимать вверхъ—*Хэсун.*
Поднимать, подбирать—*Царун.*
Подниматься—*Уотhун, уоотун.*
Подниматься, приподнимать—*Тулун.*
Поднять велѣть—*Харун.*
Подымать, возвышать—*Харун.*
Пожирать, съѣдать—*Хъюн.*
Поздравлять—*Мубарэк керун.*
Показывать—*Бавун, hа вун.*
Покидать—*Травун.*
Покупать—*Моолы hъюн.*
Полагаться на что, на кого—*Бауэр керун, пэц керинъи.*
Ползать—*Сут пэкун.*
Получать—*Кебуль керун.*
Помогать, пособлять—*Тарун.*
Помочь—*Эдравун.*
Понимать—*Бозун занун.*
Поправляться—*Бэлун.*
Портить, повреждать—*Далун.*
Портиться—*Нэшун, нэшравун.*
Портиться, гноиться—*Додэрун.*
Поручать, давать порученіе—*Пушравун.*
Послать—*Ледун, соозун.*
Посылать за кѣмъ, за чѣмъ—*Мэнгенавун.*
Поститься—*Роозэ керинныи.*
Потакать, потворствовать—*Шэрик сэпэдун, милесар сэпэдун.*
Потолстѣть—*Генун*
Потонуть—*Боддун, пhэттун*
Потушить, погасить—*Цитэ керун, поит керун.*
Предпочитать-*Ттоотт, тhавун.*
Представлять, подносить—*Дарун.*
Предупреждать—*Пэсиhэт керинъи.*
Преклонить колѣна—*Кооттh травун.*
Прельщать, искушать—*Азмавун.*
Прелюбодѣйствовать—*Хэпун.*
Препоручать, передавать—*Пушуhун, пушравун.*
Прибыть—*Уатун, пайлун.*

Привѣтствовать, поздравлять—*Сэлем керун, бэндэги керунъи.*
Привязать—*Гандун, шрук керун.*
Приговаривать—*Нукм керун.*
Приготовлять—*Ширун, сэмбалун*
Приготовлять пищу—*Рэнун.*
Признаваться, сознаваться—*Анкар керун.*
Приказывать, управлять—*Нукм дъюн, нукм керун.*
Приложить—*Легун.*
Приносить—*Нъюн, энун.*
Приносить плоды—*Пһэлун.*[*лун.*
Приподнимать, поднимать—*Ту-*
Прислониться—*Шоонгун.*[*Легун.*
Приспособлять, прилаживать—
Пристыдить—*Мэндэчһавун.*
Присягать—*Мэндэчһун, синз дри аснъи.*
Притѣснять—*Зулым керун.*
Приходить въ упадокъ—*Дамэтһун.* [*нун.*
Пріобрѣтать, выигрывать—*Зэ-*
Пріѣзжать, приходить, прибывать—*Юн, уатун, пилун.*
Продавать—*Канун, кунун.*
Продолжать—*Поозун.*
Произрастать—*Боовун.*
Происходить—*Уэсун.*
Проклинать, клясть—*Уоочадвун.*
Проливать—*Мэндун, мэндавун.*
Просить—*Мэнгун, цадун.*
Проститься—*Сэлам диндинъи.*
Просыпаться—*Уоозэнавун.*
Прощать—*Адэр керун.*
Прыгать—*Уотт лагинв.*
Прямымъ быть—*Сидун.*
Прясть—*Кетун.*
Прятаться, скрывать—*Хеттун.*
Путешествовать—*Мэнзилеэтун сэфэр керун.*
Пытаться найти—*Цандун.*
Пѣть—*Гяувун, гьевун.*
Пятнать, марать—*Ларун.*
Радовать—*Хуш дил керун.*
Радоваться—*Мэпрэсэнд сэпэдун.*
Разговаривать—*Кэт-бат керинъи.*
Раздавать—*Багрум.*
Раздавливать—*Цэттун, ддэгун.*
Раздѣлить, разлучить—*Бъюн.*
Раздѣлять, дѣлить—*Бэгрун.*
Различать—*Фэрк тһавун.*
Разсказывать—*Бавун.*
Разсыпать—*Чпикун, чпэкун.*
Разсыпаться—*Дэпун, чпэкеравун.*
Распускаться—*Шоолун.*
Расти—*Боовун, хэсун.*
Рвать—*Цэттуа, пһаттавун.*
Родить, рожать—*Наунун, зюн, прэсун, зъюн.*
Рѣзать—*Цэттун, герун, кетун.*
Рѣзать заставить—*Цаттэнавун.*
Рѣзать ломтями—*Кэтурун.*
Рѣшать, разрѣшать—*Нукм керун.*
Садиться—*Биһэнавун.*
Сажать, садить—*Биһенавун уэвун.*
Сбросить внизъ—*Травун.*
Сваляться—*Соомбравун.*
Сварить (желуд.)—*Шрэпун.*
—Велѣть сварить—*Пакэнавун, ренавун.*
Свернуть, сложить—*уэлун.*
Свѣтить—*Роошэн керун.*
Сгибать, изогнуть—*Нэмун.*

Сердиться—*Цэк іинъи.*
Сидѣть—*Биһун.*
Сильнымъ быть—*Генун.*
Сказать—*Дэпун, уэнун.*
Склонять, наклонять—*Нэмун.*
Скрывать—*Хэттун.*
Сладкимъ б.—*Мэттһун, мудрун.*
Случиться, приключиться-*Пъюн.*
Слушать—*Боозун, кенъюн. керун.*
Слушаться, повиноваться — *Эмель, керун.*
Слышать—*Боозун.*
Слѣдовать—*Пэтэ юн.*
Слѣпымъ б.—*Оон сэпэнун.*
Смотрѣть, глядѣть — *Боозун, вучһун.*
Смѣшивать, перепутывать — *Мэндэчһавун.*
Смѣяться—*Гелун, эсун.*
Снести внизъ—*Уалюн.*
Снимать, скидывать платье—*Травун.*
Снять, унести—*Уалун, кедун.*
Собирать—*Царун.*
Собирать, копить — *Сумравун бэрун.*
Собирать, созывать—*Сэмун.*
Совершить, исполнить—*Шэрун, юхтэ керун.*
Совѣтоваться, совѣщаться — *Сэлеһ керун.*
Соглашаться—*Мэнун, сэмэхун.*
Согрѣваться, грѣться—*Тэпун.*
Содержать--*Мэһтандари керун.*
Содержать, заключать, обнимать—*Вэцун.*
Соединять, присоединять—*Мілавун.*
Соединяться—*Сэмэхун.*
Создавать—*Тһуруп.*
Созрѣвать, спѣть—*Пэпун.*
Сомнѣваться—*Шиккны.*
Сообщать, увѣдомлять—*Бавун.*
Сосать, сосать грудь—*Цинун.*
Составлять, сочинять—*Керун.*
Спать—*Шонгун. нэндэр керинъи.*
Спорить--*Нэрэһэр керинъи.*
Способнымъ б.—*Ньякун.*
Спрашивать — *Мэнгун, причун, гарун.*
Спускаться, сходить—*Уэсун.*
Срубать, уничтожать—*Гелун.*
Ссужать, одолжать—*Вэзун.*
Стараться—*Коошиден.*
Старѣть—*Буддун, проон сэнэнун.*
Стать, сдѣлаться—*Шубун.*
Стереть, вытереть—*Буджавун.*
Стоять--*Уэтһун.*
Странствовать—*Шэрун.*
Строить—*Ледун.*
Ступать, топтать—*Мэндун.*
Сухимъ быть—*ҺокуН.*
Сушить—*ҺухуН, ҺухэнавуН.*
Сходить, слѣзать, спускаться—*Гурин пэттһэн уэеун.*
Сходиться, собираться, соединяться—*Сумун.*
Счастливымъ б.—*Цэнгун.*
Счислять, считать — *Гэнзэрун, бозун.*
Сѣсть верхомъ на лошадь, ѣздить верхомъ—*Гурис хэсун.*
Велѣть сѣсть—*Бэһэнавун.*
Танцовать, плясать—*Пэцун.*
Таскать, тащить--*Кеддун, лемун*
Теплымъ сдѣлаться—*Вушун.*
Терять время—*Гузравун.*

Течь—*Пэшпун, пэйдун, иэддун.*
Ткать—*Уоонун.*
Толстымъ быть—*Бэддун, генун.*
Тонкимъ б.—*Тэнун, ньикун.*
Тонкимъ сдѣлать—*Никравун.*
Торопить, спѣшить—*Гузравун.*
Торопиться, спѣшить—*Доорун.*
Тосковать, вздыхать о чемъ—*Яиун.*
Точить—*Шнирун, пнириявун.*
Тратить, растрачивать—*Хэрч керун.* [*лагун.*
Требовать—*Арэ керун, мэнгун,*
Трястись—*Нэрэкет керинъи.*
Тянуть, тащить—*Лемун.*
Убивать—*Марун.*
Убѣгать, избѣгать—*Целун, мокелун.*
Убѣжать—*Цэлун.*
Убѣждать, доказывать, изобличать—*Шэкк кеддун.*
Увеличивать—*Бэддун, нурун.*
Увядать—*Цэмэттнун.*
Уговаривать, предостерегать—*Нэсинэт керинъи.*
Удалиться—*Касун.*
Удерживать—*Уэттун.*
Удобнымъ быть—*Шубун.*
Удостовѣрять—*Малум керун.*
Узнавать, признавать—*Пэранун.*
Указывать, показывать—*Ишарэ керун.*
Укладывать веревку въ бухту—*Ваттун.*
Укорачивать—*Цасутт керун.*
Украсть—*Цури нинъи.*
Украшать—*Пирун.* [*керун.*
Уличать, изобличать—*нукм*
Улучшать, совершенствовать—*Зэбэрэ гечун.*
Уменьшать—*Кем сэнэдун.*
Уносить—*Нъюн.*
Употреблять—*Ками мэнзэнгун.*
Усиліе сдѣлать—*Зоор керун.*
Установлять, укрѣплять—*Бэнэнавун.*
Устать—*Лоосун, тнэкун*
Устроить—*Мукэррэр керун.*
Устроить, приводить въ порядокъ—*Шерун, сэмбалун.*
Утверждать—*Микэррэр керун.*
Утонуть—*Шнэттун.*
Утѣшать—*Диласэ керун.*
Уходить—*Нирун пъюн, гечун.*
Учить—*Нэчнун.*
Учиться—*Нэчнун.* [*вун.*
—Заставить учиться—*Нэчнинав-*
Ушибиться—*Зэрар керун.*
Уѣзжать, покидать—*Травун.*
Хвалить, восхвалять—*Шукр, керун.*
Хвастать, хвалиться—*Тнэкун.*
Хватать, схватить, ловить—*Рэттун.*
Ходить взадъ и впередъ—*Дэлун.*
Хоронить, зарывать—*Добэрун.*
Хорошимъ стать—*Бэлун.*
Хотѣть—*Ѣцун, ньчун, мэнгун.*
Хранить, спасать—*Моокелавун.*
Царапать—*Кешун.* [*вун.*
Цвѣсти—*Шнолун, жерун.*
Цвѣсти, процвѣтать—*Шноулун, жерун.*
Цѣловать—*Мюттнкерун.*
Цѣпляться, приставать—*Ватнсэпэдун.*

Чесать (хл. бум.).—*Доонун.* [*дюн.*
Чесать, причесываться—*Кенгу*
Чинить, исправлять—*Шэрун.*
Чистить, очищать—*Шэрун керун*
Читать—*Пэрун.*
Шить—*Сивун, сувун.*
Шутить—*Гэлун.*
Щекотать—*Кутэ-кутэ керун.*
Ѣсть—*Хъюн.*
Ѣхать—*Пэкенавун.*

II. Мѣстоименія.

Весь—*Сари, соруи, сор.*
Всякій, каждый—*Прэт, прэтэк.*
Всякій, кто бы то ни былъ—
Вы—*Тоohи.* [*Киhи*
Другой, иной—*hэрге нэh.*
Ея—*Ют, ютут, йити, йитит,*
Каждый—*Прэт.* [*йитин.*
Какой—*Кус, кть.*
Какой-то—*Фэлан.*
Какъ великъ—*Кутэh.*
Который—*Юс, кус.*
Кто—*Юс, кус.*
Кто-либо—*Куhи, кеhи.*
Мой—*Мйоон, мьйон.*
Мы—*Аис*
Оба, тотъ и другой—*Дон, душэуэ.*
Она—*Суh.*
Они, онѣ—*Иим.*
Онъ—*Ху, су, иih.*
Отъ него—*Тэс ниши.*
Самъ себя—*Панэ, панэh, панэ.*
Самый—*Ѣксан.*
Себя, ся—*Пан.*
Такой—*Ют, ютх, тьютh.*
Твой—*Чоон, туhунд.*
Тотъ—*hу, су, эрт, су.*
Тотъ самый—*Суи.*
Ты—*Цуh.*
Тѣ—*Иим.*
Что?—*Кус* (вопр.) *Къh?*
Это—*Иih.*
Этотъ—*Иih.*
Этотъ именно—*Йиhоой, иihуи.*
Я—*Боh.*

III. Частицы.

Безпрестанно—*Доohэи.*
Безъ сомнѣнія, несомнѣнно—*Шэнкируст.*
Безчеловѣчно—*Ланц.*
Безъ—*Сивами, вераи, руст.*
Безъ исключенія—*Нэбэр.*
Близко, подлѣ—*Ниши, нъюр, лъют.*
Близъ, возлѣ—*Нэхэ, ниш.*
Больше, болѣе—*Iитс, цаур. нт.*
Буквально—*hэрфэ нэт hэрфэ.*
Быстро, скоро—*Тез.*
Вверхъ, наверхъ—*hъюр куи,*
Вдали, издали—*Дурuh, дури, петh.*
Вдругъ—*Эки леттэ, нагеh.*
Вездѣ—*Прет шай.*
Вечеромъ—*Шамэн, дигерэн, кокербанги, малаhбанги.*
Вкратцѣ—*Пэтолакин, пэтолакен.*
Вмѣсто—*Бэдэль, эдэль бэдель.*
Вмѣстѣ—*Панэвуин.*
Внизъ, внизу—*Бон.*
Внимательно—*Варэh.*

Внутри—*Эндэр кин, эндэр.*
Внутри, въ, во—*Эндэр.*
Внутрь, внутренно—*Эндэр кун.*
Внѣ, наружу—*Нэбэр кун.*
Во время завтрака, за завтракомъ—*Каджис.*
Вовсе нѣтъ—*Киһи нэһ.*
Возможно—*Дэвэ.*
Во-первыхъ—*Годдэнъи.*
Во снѣ—*Хваби, хуабэс тэнз.*
Впередъ—*Брооптт.*
Всегда—*Доохэи, зэһ, һэрдэм.*
Вчера—*Ѣувз, іиһвзһ.*
Въ—*Мэне, эндэр.*
Въ кускахъ—*Парэ-парэ.*
Въ началѣ—*Гһоодэнъи.*
Въ одно мановеніе—*Ютам, ютамэш.*
Въ присутствіи—*Броонтэ кенъи.*
Въ прошломъ году—*Пэрус, прарюс.*
Въ смыслѣ—*Тамут.*
Въ сумерки вечернія—*Дигэрэс.*
Въ то время, тогда—*Тили.*
Въ этомъ, этимъ—*Ет эндэр, ет мэнз.*
Выше, надъ—*Пэтт, петтһ.*
Вѣроятно—*Дэвэ.*
Гдѣ—*Кут, кэти, кэтих.*
Гдѣ-либо—*Кунъи.*
Да—*Эувэһ, анс.*
Даже, равно—*Тиһ.*
Далеко—*Дур.*
День за день—*Доохоо пэт доохоо.*
Даромъ-*Муфт, іитһэй, итһэи, ѣнэй.*
Для—*Бапет, хатре.*
Для чего—*Къязи, ками, катре.*
Днемъ—*Дохэс.*
До—*Ютам, ютамэт, іотанъи, ниш, ниши, тамэт.*
До сихъ поръ—*Вунъи.*
До этого времени—*Унгустэн.*
Довольно—*Ютуи, бэс, ютооги.*
Доколѣ, докуда, какъ долго, до какихъ поръ—*Ютамэт.*
Ежедневно—*Прет, дохоо.*
Если—*Эй, аи, юд, юдвэнэи*
Если нѣтъ—*Нэи.*
Завтра—*Пэгеһ.*
Задушевно, сердечно—*Мэнэһсэт, диһлосджанээт.*
Здѣсь—*Ют, ютут, йити.*
И—*Бэ, тэһ.*
Изъ, отъ—*Ниши.*
Или—или—*Нэтһа, я, хаһ.*
Или, либо—*Нэтэх, я, ятэи.*
Иначе—*һэргеһ нэһ (нэһіитоо).*
Иногда—*Кенсиһ пһириһ кунъи.*
Искусно, ловко—*Уарэһ.*
Истинно—*Пэз патт.*
Какъ—*Ютх, зэн.*
Какъ будто бы—*Зэн.*
Какъ, какимъ образомъ—*Китһэ патт, кют.*
Когда—*Кэр, ками, уэкт.*
Когда—*Янги, ям, ямэт, янііт.*
Когда, какъ—*Іилиһ.*
Крайне, чрезвычайно—*Сэттһэ, амооб.*
Кромѣ того—*Юдуванэ.*
Куда, до какой степени—*Коор, кот.*
Къ, ко, въ направленіи—*Кун.*
Мало—*Мэнэи, кем, һэнэ, һэн,*

Мгновенно—*Ттэкан.*
Медленно, тихо—*Уэрэуэрэ.*
Между, посреди—*Мэнз.*
Меньше, менѣе—*Кем.*
Много—*Сэттће, ьи, изур.*
Можетъ быть—*Ма, дэуэћ.*
На—*Пэттћ.*
На, надъ, около—*Пэштћ.*
На другой сторонѣ—*Апоор.*
Налицо—*Бронтэ кэньи.*
На этой сторонѣ—*Зипоор.*
Надъ, сверхъ, по, на, за—*Апоор.*
Назадъ—*Петкун.*
Назадъ, сзади—*Пэт пћирит.*
Наконецъ—*Петоолакен, ахир.*
Насквозь, совершенно—*Уарећ.*
Не—*Нећ, мэћ.*
Невѣрно—*Беуефа.*
Немного—*Кам кан, кем кем.*
Неожиданно—*ћенге-тећменгће.*
Непредвидѣнно—*Нагећ.*
Ни—*Нећ.*
Ни-ни—*Нећ-нећ.*
Нигдѣ—*Кунъинећ.*
Никогда—*Мулей-нећ, зоћнећ.*
Никуда—*Кунйинећ.*
Нимало, ни сколько—*Якрећ.*
Но, однако—*Уели, эма, лекин.*
Ночь за ночью—*Рац пет, раи.*
Ночью—*Рац пет рац, рат кют.*
Нынѣ, теперь—*Вуин, вуинкин.*
Нынѣ и тогда (иногда)—*Ими тили.*
Нѣтъ—*Нећ, нэћ, мећ.*
Однимъ словомъ—*Петоолякен.*
Около—*Эћ.*
Около мѣсяца—*Ретећ.*
Окончательно—*Петоолакен.*
Опять, снова, еще—*Пћирит, баз, беiић.*
Особо, отдѣльно—*Бъкон.*
Откуда, отчего—*Кетч.*
Отсюда—*Итић пэттћећ.*
Оттуда—*Ими джаи ниши.*
Охъ!—*Эфсоос, ваи, уош,*
Очень—*Цор, цоруи, сэттћећ.*
Очень мало—*Рецећ рецећ.*
Подъ, внизу, ниже—*Тель, бо.*
Позавчера—*Оотрећ*
Пока, доколѣ—*Ютамет.*
Пока, покуда—*Ютамут, ютам.*
Полъ, половина—*Оодо.*
Пополудни—*Пешнен.*
Поправдѣ—*Пез пятт.*
Послучаю—*ћенге-тећ-менге.*
Послѣ, потомъ—*Петећ.*
Послѣ завтра—*Кяль-къът.*
Постепенно—*Кедемепэт.*
Потому что—*Кязи.*
Почему нѣтъ?—*Коона?*
Почтительно—*Зарећ.*
Поэтому, итакъ—*Ими хатре.*
Превосходно—*Уарећ.*
Предъ—*Броонтекенъи боент.*
Прежде—*Боонтћ.*
Ради, для—*Пас, хнатрэ бапет.*
Развѣ только—*Неи, мэгер.*
Рано—*Субћенес.*
Рядомъ, подлѣ, возлѣ—*Ниш.*
Сверху внизъ—*Бон-кун.*
Сегодня—*Эз.*
Сейчасъ—*Вуин.*
Сзади, назади—*Пет, петећ.*
Сильно, крѣпко—*Зоорећ.*
Сколько—*Кут.*

Сколько ихъ—*Кацеһ, кут.*
Скоренько—*Джельд пеһен.*
Скоро—*Доо-эспэһ, тэкан.*
Словесно—*Һерефе пет.*
Случайно—*Һенге һэрэфэтеһтенге.*
Снаружи—*Небер.*
Снова—*Ппирит. баз, беіиһ.*
Со всѣмъ тѣмъ—*Тилиһ тиһ.*
Согласно—*Бэрабер, ню.*
Спокойно—*Соохэсан, анэндэсан.*
Съ, со—*Сэтһ, сан, ниишһ.*
Съ трудомъ, съ усиліемъ—*Кэтһһанъйсън.*
Съ тѣхъ поръ; тому назадъ—*Уимих пэтэ.*
Съ тѣхъ поръ, съ того времени—*нутиһ, тэтиһ.*
Сюда—*Ютен, юръ, нтут.*
Тайкомъ, украдкой—*Цурин.*
Тайно, украдкой—*Цурин, цурэ.*
Также—*Тиһниз.*
Такъ—*Тютһ, ютһ, титһун.*
Такъ какъ—*Ютһ-ютһ тютһ.*
Такъ сказать—*Зэн.*
Такимъ образомъ—*Ютһю, һъю*
Такъ, что, чтобы—*Ютһ, ют.*
Тамъ—*һут, нутут.*
Теперь—*Нэу, тазэ, коорэ.*
Тогда—*Хоотэ, ниши.*
То есть, такъ сказать—*Янэ, зэн.*
Только—*Іоот, оот.*
Туда—*һоор, тоор, һутут һутэн, нут, нуши.*
Тѣмъ способ.—*Титһэһ патт.*
Увы—*һаи, эфсус, эпһоос.*
Удивительно!—*Уэһ!уэһ!*
Утромъ, по утру—*Субһэс, субһен.*
Хорошо—*Эдз [зэбэр.*
Хорошо, очень хорошо—*Джан,*
Хотя—*Бдэнти, роод.*
Худо—*Ъчһ бимэр, дадлед.*
Часто—*Кенци пһири. [летти.*
Часто, многократно—*Сетһеһ*
Чрезвычайно, очень—*Амооб.*
Чрезъ—*Апоор.*
Что касается—*Тамэт.*
Этимъ образомъ—*Гитэи патт.*
Явно, открыто, очевидно—*Занир патт.*

IV. Прилагательныя.

Англійскій—*Энгрези.*
Безжалостный—*Беар, эһмруст.*
Беззаботный—*Бежэбэр эхеб, гирусть эзнида.*
Безобразный—*йэч-шэкль ньруп.*
Безплодный—*һант.*
Безпокойный—*Ховтаб.*
Безполезный—*Фэидэруст, нэфэ руст.*
Безсильный—*Ляни.*
Безсмысленный—*Садэһ.*
Беременная—*Дуджен, асадивец.*
Битый—*Марэһ-*
Благодарный—*Шукр керэвукн, шукргузэр.*
Благопріятный—*Пһрутс.*
Благоразумный—*Гаттуль.*
Благородный—*Бузург, баудд, эсиль.*
Близкій—*Низик.*
Блѣдный—*Ледур.*
Богатый—*Дѣоор, дъяр, су малэ вооль.*

Большой—*Бауд.*
Боязливый—*Хоотсэвун.*
Будущій—*Бонтthум, гивэвун.*
Быстрый—*Въют.*
Бѣдный—*Мискин, гнэриб.*
Бѣлый—*Чнэут, сэфид, чнут.*
Бѣшенный—*Диванэ, мутh, бсовэле вэнмэтh.*
Великій—*Пэттhъюм.*
Веселый—*Хооши, прэсэнд, хуш, шад.*
Видимый—*Дрэштгэнт, заhир.*
Внезапный—*hэнгемэн.*
Внутренній—*Эндрум.*
Внѣшній—*Небрум.*
Воздержный—*Шант.*
Возлюбленный—*Thотрбэнд.*
Вонючій—*Шhэкелэд.*
Вымытый—*Чнульмут.*
Высокій—*Thood. зъют, унэ нут.*
Вѣчный—*hэмэ шэ, доohэи, сэдзи.*
Вялый—*hаук.*
Геніальный—*Трук.*
Главный—*Зъютт.*
Гладкій—*Сафсум, сутур.*
Глубокій—*Сун, саун.*
Глупый—*Зэудд, мзундд, бекэль.*
Голодный—*Бочэhут, хуоодэ. hут.*
Голый—*Нетhэнун, нэнге.*
Гордый—*Мэдэр.*
Горькій—*Ттутт ттчютт*
Горюющій—*Уэдэвун.*
Горячій—*Дэзвэвун.*
Готовый—*Тэяр.*
Грубый—*Шhур, мэутт, въют.*
Грязный—*Мэльбурут, моордач.*
Дальній—*Дур.*
Дешевый—*Сруг, сраут.*
Длинный—*Зъютт, зъюттh.*
Добрый—*Нэрмдиль, уэндэнэрм.*
Довольный—*Прэсэндхош.*
Дорогой—*Дрог, друг.*
Достовѣрный—*Уэфадар, соор.*
Драгоцѣнный—*Друг. ттотт.*
Другой—*Бэяк, бэак, доаюм.*
Дружескій—*Минрбандэя керэну.*
Дурацкій—*Бэкэль эклирустэкли.*
Душистый—*Мушкэ бэррит,*
Единственный—*Кукуй.*
Единый—*Кук, кукуб.*
Жадный—*Лалечи, тэмаи.*
Жаркій—*Тот вутуч, герм.*
Желанный—*Пресендае, хошахе.*
Желающій—*Лолебрут.*
Желтый—*Зердлидур, питамбер.*
Жестокій—*Рehмруст.*
Живой—*Зивъяу.*
Жирный—*Маутт, идзеттh.*
Забывчивый—*Муттh.*
Завистливый—*Манир.*
Задорный—*Рандде.*
Законный—*Шруи, нелаль.*
Занятый—*Мушhуль.*
Запертый—*Низик.*
Запутанный—*hульhуль.*
Заступающій—*Бедле, эдилебеде.*
Здоровый—*Юр.*
Зеленый—*Нъюль.*
Злой—*Бимар, дадлет.*
Злонный—*Барманыр.*
Знакомый—*Агеh.*
Знающій—*Агеh.*
Идіотъ—*Чор, чар.*
Извѣстный—*Мулум.*
Изломанный—*Хонд, чак.*

Изумленный—*Киреһ, һаран.*
Изящный—*Незнин, нехрел.*
Иной—*Бейиһ.*
Иностранный—*Беганер, уепир.*
Искренній—*Позийор, садик.*
Искусный—*Уосте.*
Испытанный—*Азмоомут.*
Кипящій—*Буэмут.*
Кислый—*Цаук.*
Короткій—*Цһаутт, цаутт.*
Красивый—*Шубевун, мартунд.*
Краснорѣчивъ—*Гаттуль.*
Красный—*Уозуль, уезуль.*
Круглый—*Делоом.*
Легкій—*Лоот, леуи, лантт.*
Лишній—*һурр, иур.*
Лѣвый—*Хоовур, хавур.*
Лѣнивый—*Бекар, камируст.*
Любимый—*Ттоотт.*
Любовный—*Ишкун.*
Малый—*Лук, кокутт, кем, лок,*
Мертвый—*Мудмут, мурдеһ.*
Милосердый—*Аребурут.*
Милостивый—*Рут, вотем.*
Мокрый—*Одур, эдур.*
Молодой—*Лук, локут.*
Молодой—*Летуриһ.*
Мудрый—*Гатуль.*
Мужскій—*Нэр.*
Мутный—*Гаутт.*
Мягкій—*Пишуль, пишоль, сеһель.*
Нагой—*Кун, нетһенун.*
Напоенный—*Сенїяс.*
Наполненный—*Сершар.*
Настоящій—*назир.*
Неблагородный—*Нъюк.*
Невареный—*Ом.*
Невѣжественный—*Бикель.*
Невѣрный—*Кафир, бсдин.*
Недостаточный—*Кем, эддэлюк.*
Недостойный—*Нъюк, хераб.*
Нездоровый.—*Бимар.*
Некрасивый—*Ъч·бут.*
Немилосердый—*Беар.*
Необитаемый—*Вэйранэһ, хуар.*
Непроходимый—*Уэтируст.*
Нерадивый—*Муддэһ.*
Неспособный—*Нэһэкэнвуль.*
Несправедливый—*Нэһекк, анэлеруст.*
Несчастный—*Шикеслед.*
Неудобный—*Доохэлед, доохи.*
Нечистый—*Мокур. мэльбурут.*
Нечувствительный—*Бэджан, зуруст.*
Нижній—*Тэлюм.*
Низкій—*Рандэ, һэрамзоод.*
Нищій—*Фэкир, риш, бэчэнвоуль.*
Новый—*Ну.*
Нужный—*Зимэһ.*
Нѣжный—*Пишуль, нэмраюль.*
Нѣкоторый—*Феланги.*
Нѣкто—*Куһи, кеһи.*
Нѣмой—*Коль*
Обезчещенный—*Мэндэчһоомут.*
Обильный—*һур, тур, сэттһэһ.*
Обширный—*Бауд, кушадэ.*
Общій—*Джоорэһ шэрик.*
Огорченный—*Дильтенг, хуц.*
Огромный—*Сэттһэ бауд.*
Одинаковый—*Эктиһ.*
Одинокій—*Кунги, кун.*
Одноглазый—*Коон.*
Окончательный—*Пятъюм.*
Онѣмѣвшій—*Кауль, цопэ.*
Освобожденный—*Мокуль.*

Остроумный—*Трук.*
Острый—*Труктэз.*
Отвратительный—*Ћч.*
Отдаленный—*Дур.*
Открытый—*Хулун,*
Отличный—*Бъюн.*
Отчаивающійся—*Эшаируст.*
Охотный—*Прэсэнд, хош.*
Очевидный—*Нон.*
Персидскій—*Ирани. фарси.*
Печальный—*Дильгир, дильтэкг.*
Печеный—*Вузмут.*
Плавающій—*Цанттэль, цантуль.*
Плачущій—*Уздэраун.*
Плодородный—*Пћэмвбэррит.*
Плоскій—*ћъю, бэрабер. сетур.*
Поддѣльный—*Хотт, хутт.*
Поднятый—*Джаур.*
Подобный—*Ют.*
Полезный—*Муц, нефедар, федеменд.*
Полный—*Бурут, лебрез, берит.*
Полный—*Гаттуль, пухте.*
Полый—*Рут, шоонт.*
Порожній—*Чур, хали, чћонои.*
Послушный—*нукм туленуоль.*
Послѣдній—*Петъюн.*
Почтенный—*Ттоотт.*
Правый—*Дечун.*
Превосходный—*Рут.*
Презрѣнный—*Даделед, роои.*
Прекрасный—*Шубэвун.*
Прилежный—*Шоогель.*
Приличный—*Шубевун.*
Принятый—*Менгетећ.*
Пристыженный—*Шерминде, хеджель.*
Прокаженный—*Мъюнд.*
Промышленный—*Камикар.*
Простой—*Немуне.*
Прочный—*Дурр.*
Прямой—*Съюд, тћодд.*
Пылкій—*Яценуоль, дурр.*
Пьяный—*Пэст, уомут.*
Пятнами покрытый—*Течићоор.*
Равный—*Берабер, ћъю, ћъю.*
Радъ—*Хоош, пресенд,*
Разбуженный—*ћоошіяр.*
Развратный—*Ћч, букирдур, треккур.*
Раздавленный—*Чут.*
Раззоренный—*Хуарт, хераб.*
Различный—*Бъюн.*
Разумный—*Гаттуль, трук.*
Ревнивый—*Уоппер.*
Ровный—*Берабер, ћъю.*
Рѣдкій—*Кем.*
Свирѣпый—*Сэхтрэкур.*
Свободный—*Хелас, моокуль.*
Свѣжій—*Нау, тазе, себз.*
Связанный—*Бесте.*
Сдѣланный—*Шабеш.*
Себялюбивый—*Панес іитзевун эћембави.*
Сильный—*Дурр.*
Синій—*Нюль.*
Скорый—*Трук.*
Скромный—*Шерминде.*
Скрытый—*Хетћит.*
Скупой—*Канджус, шум, шумир, лобшит, лоби.*
Слабый—*Ляд, кемзоор, пьербель.*
Славный—*Нун, намоосдар.*
Сладкій—*Мютћ, моодур, мэдур, ширин. мютт.*

Слѣдующій—*Дуйюм.*
Слѣпой—*Оон.*
Смертельный—*Маренвооль.*
Смущенный — *ћаар ин, ћеран, перешен.*
Смѣжный—*Низик.*
Смѣшанный — *Медечћоо мут, шерминде, ћерен.*
Смѣшной—*Адель.*
Собранный—*Сумбурмут.*
Собственный—*Пенун.*
Согнутый—*Кооб, ћаулъ.*
Сожженный—*Тћућур.*
Сострадательный—*Агећ бехвун.*
Спасенный—*Бечун.*
Спѣлый—*Поон.*
Спящій—*Шунгмут.*
Старый—*Буд.*
Старѣйшій—*Зъютт, зитт.*
Стойкій—*Трекур, дур, дурр.*
Странный—*Перуд.*
Страшный—*Хоощевун.*
Строгій, разборчивый—*Гатуль.*
Сумасшедшій—*Баоле, ддивану. меут, уенмет, метиль, дженун.*
Сухой—*ћоок, ћук, ћукддут.*
Счастливый — *Бехтауар, ддекебауд.*
Сырой—*От, хат, одурр, сирћуль, одур.*
Сѣрый—*Руль.*
Такой—*Ют, ютћ, тъютћ, титћенћъю, ићтћенћъю.*
Твердый—*Дур.*
Темный—*Хеттит, гаутт.*
Тепловатый — *Сожебол, соохе беул, соохе вушун, ним герм.*
Терпѣливый — *Себр керенвооль, сентуши.*
Тихій—*Суст, лаут, лоот-лоот.*
Толстый—*Мэутт, бэуд, вют.*
Тонкій—*Тен, нюк, теун, тон, аюль, назук, тун.*
Трудный—*Сехт, мушкиль.*
Трусливый—*Буздиль, лед, ляни.*
Тупой—*Монд.*
Тѣсный—*Тенг.*
Тяжелый—*Гоб, гауб.*
Убитый—*Марећ, куште.*
Увѣренный—*Тауекел, сантуш.*
Удобный—*Несбет, ћишир, дил хоош, вэндэ хоош, менпресенд.*
Умный — *Эзмоомутћ, гаттул камикер, трук.*
Уничтоженный—*Чећит.*
Усталый—*Тћукмит.*
Утомленный—*Тћекун,*
Ученый—*Гаттул.*
Ушедшій—*Цаул.*
Фальшивый — *Эпозъйоорхотт, эпооз, брам. динеуол.*
Холодный—*Шугуль туруп.*
Хорошій—*Джон, рут, зебер.*
Хромой—*Леунг.*
Худой—*Бимари дадлед, яч зубун.*
Худощавый—*Нъюк, тун.*
Цѣлый—*Цоруй.*
Цѣнный—*Молуль, дрог.*
Черный—*Мишкин, крућун, крећун, мушик.*
Честный—*Рут, шоонт.*
Чистый—*Пауетћер, шруи, пак.*
Чрезвычайный—*Ашцери, эджа.*
Чудесный—*Надир.*
Шелковый—*Поотт.*
Южный—*Дечун.*

Явный—*Дрештантт.*
Ясный—*Хооль, hooy.*

V. Числительныя.

1—*Эк.*
2—*Заh.*
3—*Трuh.*
4—*Цор.*
5—*Панч*
6—*Шиh.*
7—*Сэт.*
8—*Аth.*
9—*Нэу, нэун.*
10—*Дэh.*
11—*Кеh.*
12—*Беh.*
13—*Трууэh.*
14—*Цодэh.*
15—*Пэндэh.*
16—*Шурэh.*
17—*Сэдэh.*
18—*Эрдэh.*
19—*Кунэууh.*
20—*Вуh.*
21—*Экэвуh.*
22—*Зитавуh, зэтавуh.*
23—*Тровуh.*
30—*Траh.*
40—*Сэтэджиuh.*
50—*Панцэh.*
60—*Шэтh.*
70—*Сэтэт.*
80—*Шит.*
90—*Нэмет,*
100—*hет.*
500—*Панч hет.*
520—*Пенчhет вуh.*

1000—*Сас.*
2000—*Заh сас.*
100000—*Лечh.*
500000—*Панч лечh.*
Десять милліоновъ —*Кероор.*

1-й—*Су годенчюк, годук.*
2-й—*Су доюм.*
3-й—*Су трuhъюм.*
4-й—*Су цуръюм, цоръюм.*
5-й—*Су панчъюм.*
6-й—*Су шиhъюм, шаюм.*
7-й—*Су сэтъюм.*
8-й—*Су аthюм.*
9-й—*Су невъюм, неунъюм.*
10-й—*Су деhъюм.*
11-й—*Су кеhъюм.*
12-й—*Су баhъюм.*
13-й—*Су трувahъюм.*
14-й—*Су цоодahъюм.*
15-й—*Су пендahъюм.*
16-й—*Су щурahъюм.*
17-й—*Су седahъюм.*
18-й—*Су эрдahъюм.*
19-й—*Су куневуhъюм.*
20-й—*Су вуhъюм.*
21-й—*Су экевоhъюм.*
22-й—*Су зетавуhъюм.*
30-й—*Су трahъюм.*
40-й—*Су четеджиhъюм.*
50-й—*Су панцahъюм.*
60-й—*Су шетhъюм.*
70-й—*Су сететъюм.*
80-й—*Су шитъюм.*
90-й—*Су неметъюм.*
100-й—*Су hатъюм.*
1000-й—*Су сас.*
Предпослѣдній—*Патъюм.*

Послѣдній—*Пэтъюм.*

Половина—*Одд.*
Треть--*Триһъюм, чһель, тильюнм.*
Пара—*Джорэһ.*
Сотня—*һет.*
Четверть—*Пао.*
3/4—*Дун.*
2/3—*Дун трин.*

Двойной—*Гһебһеб.*
Четвертый—*Денгур, гупун.*
Одинъ разъ—*Эки лети.*
Два раза—*Дубарен.*
Часть—*Чһель, тильюн, ттукар.*
Четверть—*Паоо.*
Нумеръ—*Гренд.*
Число—*Гренд.*
Дата, число—*Семватт.*
Количество—*Гһренд, кут.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Шабан, бадирпет.*
Агатъ (камень)—*Ишиэм.*
Адресъ, надпись—*Нэб.*
Алмазъ—*Эльмас.*
Аметистъ—*Гунэфш.*
Амулетъ—*Тавизэ.*
Ангелъ—*Ѣм.*
Апрѣль—*Реби'у-ль-ахир.*
Басня—*Кэт.*
Бездна, пропасть—*Няр.*
Безпорядокъ—*Тэрбидэвэраи.*
Безчеловѣчность—*һантт.*
Безчестіе, позоръ, стыдъ, срамъ —*Бейиззэ.*
Благоразуміе—*Гнттэджар.*
Благородство—*Вуин.*
Благосклонность, милосердіе—*Рэцэр.*
Благоуханіе, благовоніе-*Мушк.*
Блоха—*Пъюш, пиш.*
Блудъ, любодѣяніе—*һэрам.*
Богатство—*Діяр, мгаіһ.*
Богачъ—*Діярэвоолъ.*
Богъ—*Худе, дай, бэгван,*
Бодило, стрекало — *Элебаныи, элепһаль.*
Боязнь, испугъ, страхъ--*Бим.*
Браминъ—*Гур, бачибэтт.*
Бумага—*Кагэз, шокшок.*
Бумага битая, папье-маше — *Нэккаши.*
Бура—*Вэвэт.*
Буря, штормъ—*Андһи, вао.*
Быстрота, скорость—*Тэкан.*
Бѣгъ—*Тэк, доор, чаль.*
Бѣдность—*Муһъюм, лачари.*
Бѣдствіе, несчастье—*Бэлаи.*
Величина, обширность-*Буджир.*
Величіе—*Бэджэр.*
Венера (план.)—*Шохур.*
Веранда—*Рэвэк.*
Вершина горы—*Тэнтоль.*
Весна—*Сунтте пһулей, бэһар.*
Вечерніе сумерки—*Шзфэк.*
Вечеръ—*Щам, сэндіт.*
Взглядъ, взоръ—*Пэрвэ дэршун.*
Вздохъ—*Ах, вош.*
Взятка, подарокъ — *Рушвэт, кеутс.*
Видъ—*Бут.*
Видъ, родъ, порода—*Кисм,*
Видъ, форма—*Руп, шэкл, сурэт.*

Визитъ, посѣщеніе—*Мулакат.*
Вино—*Шэраб, мэдэран, мэс.*
Виноградная лоза—*Тенеур, телор дэч.*
Вкладъ, взносъ, залогъ—*hэвале, эманэт.*
Вкусъ—*Сад, свад, мэзе, мэзэh.*
Вкусъ пріятный—*Свад.*
Владѣлецъ—*Зэзэ, падшэh, эрбаб.*
Вода—*Аб, пооин, зэль, гулаh.*
Вода изъ Синда—*Синдэвооин.*
Вода озерная—*Марвооин.*
Вода рѣчная—*Арэвооин.*
Вода хорошая—*Крир-вооин.*
Водопадъ—*Панцадэр.*
Водопады, пороги — *Шратт, шат.*
Воздухъ—*Вао, акаш, шиньи.*
Волосы заплетенные—*Уанк.*
Волшебница—*Вигени, пэри.*
Воображеніе, фантазія—*Хэяль, веиэр.*
Вопросъ—*Сэвалъ, бихэ.*
Воробей—*Кентур, цэр.*
Воровство, ночное со взломомъ—*Сэн.*
Ворожея, гадальщикъ — ца — *Сэдмэкар.*
Ворона—*Каоо, шоогеh, кавин.*
Ворота—*Дэруазэ, бэр.*
Воровство ночное со взломомъ—*Цур, сеньи цур.*
Воръ ночной—*Цур, сэньицур.*
Воскъ—*Съют, куш.*
Воспоминаніе—*Цэтэс.*
Востокъ—*Пур, мэшрпк.*
Восходъ солнца—*Пребат.*
Вошь—*Зэув.*
Время—*Вэлеh, уэкт, виль, виз.*
Вторникъ—*Боомвар* (*Бум*).
Выборъ, избраніе—*Кебуль.*
Выговоръ—*Пам.*
Вызовъ, созваніе—*Над.*
Выполненіе—*Хэш.*
Высота—*Thэзэр.*
Высота, вершина—*Лебур, тэнг.*
Вѣжливость—*Тэмиз.*
Вѣра—*Иман, бавэр, пэтс.*
Вѣра, религія-*Дин, милет дэрэм.*
Вѣтеръ—*hэуа, паувэн, ваоо.*
Вѣтры обратные, пасатн.—*Сис.*
Гармонія—*Мэthри, мимицар.*
Гвоздикъ—*Кидж.*
Гвоздь—*Къюл, нэм.*
Гвоздь, большой болтъ—*Thэур.*
Гвоздь, костыль—*Тудж, прэи.*
Глава, кн.—*Баб.*
Глина—*Мит.*
Глотокъ—*Чhун, мъюнд, лохэр.*
Глупость, дурачество—*Бэкели.*
Гнилость, гниль—*Додур.*
Гнѣвъ—*Цэк.*
Гнѣздо—*Ул.*
Годъ—*Уэри.*
Голодъ—*Драг, боочи.*
Голубь—*Кутур, кутир, кукиль.*
Гора—*Кооh, бал, пэhар, сэнгур.*
Гордость, спѣсь—*Мэд, кибэр.*
Горе, печаль—*Гем, уэдас.*
Городъ—*Нэгер, шэhр.*
Господинъ—*Сэ, сэh.*
Господчикъ молодой—*Ханэмуль.*
Гостиница—*Сэрай, уэтэлер.*
Гость званый—*Путс, рэутс.*
Государь, король — *Шэh, шеhзадэ.*

Градъ—*Ддутш, ддуттһ.*
Громовая стрѣла—*Трэтт, нартретт.*
Громъ—*Гергери, гегераи.*
Грѣхъ—*Пап, эпрад, гоонэһ.*
Гулянье—*Гэшт, пһэрун.*
Гулянье, прогулка-*Пэтһун, сэр.*
Дарованіе, способность, талантъ—*Кувэт, һекит, бэл.*
Даръ, приношеніе.—*Бэхшайш.*
Датель—*Динэвооль.*
Дача свидѣтельскихъ показаній—*Шэһиди, джиуаһи.*
Дачка, мыза, загородн. домикъ
Дверь—*Дэруазэ, бэр.* [—*Паһэр.*
Дворецъ—*Ддэб, дэван-ханэ.*
Дворъ—*Ангун.*
Дворянинъ, господинъ—*Вуинн.*
Декабрь—*Пооһ,*
Демонъ, дьяволъ—*Дэоо, муширан.*
День—*Доһ, дин, земэн.*
Дира—*Геуд, гопһ.*
Длина—*Зэрһэр.*
Доброта—*Рһэцар.*
Доброта, любезность—*Миһрбани, дэйуэ.*
Довѣріе—*Пэтс.*
Дождливое время года—*Вэһэрат, виһэрат, уэрша.*
Дождь—*Руд, уэршун.*
Доказательство, доводъ—*Нита-*
Долгъ—*Уэзум, керз, һэк.* [*пэһ.*
Домъ—*Лур, гер, лери, гереһ, лар.*
Досада—*Доок.*
Доска—*Пэтт, тэхтэ.*
Достовѣрность—*Пэтс.*
Досугъ—*Моокеджар.*
Другъ—*Рефик, дост, яр.*
Дружба—*Митрут, достдари.*
Дуракъ, дура—*Бикел, надан.*
Дьяволъ—*Шайтан.*
Дѣва (зод.)—*Кин.*
Дѣйствіе, дѣло—*Коом, кер.*
Евангеліе—*Инджиль.*
Евнухъ—*Ланч.*
Еврей—*Джэһуди.*
Жало—*Ттоп.* [*бареу.*
Жалоба, плачъ—*Налиш, грао,*
Жалость, сожалѣніе—*Ар.*
Жаркое время года—*Сонт, ритэколь.*
Желаніе—*Ѣтсэ, хва иш.*
Желаніе страстное—*Тэмэнна.*
Женская половина дома—*Баи.*
Живность—*Коокир, коокур.*
Живописецъ-*Неккаш, муричлер.*
Живопись, картина—*Мурич.*
Жизнь—*Имр, ванс.*
Жилье, жилище—*Гер.*
Журавль—*Һилау брэг.*
Заботливость—*Сор.*
Забота—*Пэрвэһ.*
Забывчивость—*Буль.*
Зависимость, подчинен.—*Пэч.*
Закладъ, пари—*Даоо.*
Занавѣсь—*Пердеһ, ттоор.*
Занятіе, дѣло—*Кум, кертуль.*
Западъ—*Маһриб, пэчһум.*
Запахъ—*Мушик, мушк, пһек.*
Запоздалость, позднее время—*Цэр.*
Запоръ, засовъ—*Һэнкэль, пооһ.*
Застѣнчивость, стыдливость—*һэййэ, тэндэчһ.*
Затмѣніе—*Грэһэн, гаруһун.*
Захожденіе солнца—*Саям.*

Звонъ колокольчика — *Наль, вадж, дайирэ.*
Звукъ—*Джћэн.*
Звѣзда—*Тарук.*
Звѣзда падающая—*Раћ.*
Зданіе—*Думутт.*
Здоровье—*Эрир.*
Здоровье—*Тендерусти, эрир.*
Землетрясеніе—*Бунъюль, букем.*
Земля красная, желтая — *Бэћэдрэоо, зэмин бит зэмин.*
Зеркало—*Анэ, шиши.*
Зима—*Уэндэћ.*
Зло, несчастье-*Бэди, ъчћэр, ъчћи*
Зло, худо—*Ъчћэр.*
Злодѣй—*Ъч коом керэвун.*
Злость, злоба—*Метбель.*
Змѣя, ужъ—*Сорупћ, нагћ.*
Змѣя—*Дућ, сэруф.*
Знакомство—*Пэрзан, зан.*
Знакъ—*Нэб, нишан.*
Знакъ на лбу или индусъ — *Ттъюк.*
Знаніе—*Хэбэр, зан.*
Зубочистка—*Дендехилаль.*
Игрокъ, картежникъ—*Зари.*
Идолъ, истуканъ—*Путул.*
Извиненіе—*Узр, зарэпэр.*
Изобиліе, обиліе—*Нурир, ширир.*
Иллюминація—*Зуль.*
Императоръ—*Падшећ, разэ.*
Имя—*Наоо.*
Иней—*Сурэћ-дэг, сур.*
Ипотека, закладная—*Бэнд.*
Искусство, хитрость—*Нэилећ.*
Искушеніе—*Сэрэгћи, азмаиш.*
Искъ, тяжба—*Дауэ.*
Испытаніе—*Прицэгћар.*
Источникъ—*Кан.*
Источникъ, роднкъ—*Наг, негерад, нагевоонн.*
Іюль—*Шравун, савун.*
Іюнь—*Нар.*
Каминъ—*Дан, бэттћ.*
Канонъ-звѣзда—*Арэндоотн.*
Картежникъ—*Зар, зари.*
Каштанъ—*Уэсг.*
Каштанъ—*Хупрэћ, Нанэкдун.*
Каштанъ водяной—*Гћар, горд.*
Квитовое дикое дерево—*Бэмиунт куль.*
Кипѣніе, кипяченіе—*Чнао, пак.*
Кладбище—*Мэзар, мэлыгузар.*
Клевета, злословіе — *Габэт, гћаейбэт, пэйуткет.*
Клювъ—*Тонт, сэнъер.*
Ключъ—*Кунз.*
Книга—*Китаб, путћи.*
Коверъ — *Сэтэрэнд, вэтћерун, каль.*
Коготь—*Пэнджић, бок.*
Козерогъ—*Мэкур.*
Кокетство—*Нэхрэ*
Колоколъ—*Роньи, гћэріял.*
Колѣно—*Куттћ, хутћ.*
Комаръ, мушка—*Моаћ.*
Комета—*Лэттитарук, тадждарук.*
Комната—*Куттћ, кутћ, мэндэн кутт.*
Королева—*Раньи.*
Корона, вѣнецъ—*Ihунд, тадж, джэгћэ, мокетт.*
Коршунъ—*Паз, гћэнтћ.*
Кости игральныя—*Цар.*
Кошачій глазъ, камень—*Лесэн.*

Кража мелкая—*Чэндэцури.*
Край, окрайна—*Бот.*
Крестьянинъ—*Гроост.*
Крикъ, плачъ, сѣтованіе—*Крэк, крик.*
Кристалъ—*Соотткэ.*
Кровавикъ камень—*Питавуль.*
Кровля—*Талеу, таль, пэш.*
Кровь—*Рэтһ, рэт.*
Кукушка—*Кукиль, бьоль, кук.*
Курильщикъ—*Батн.*
Куропатка—*Титэр, рэку.*
Куча, груда—*Ниль, лем.*
Лампа—*Соонһ, иоон, дип.*
Лапис-лазули—*Ладжэвэрд.*
Ласка, лесть—*Нехрэ.*
Ласточка—*Катидж, коотиз.*
Лгунъ—*Эпоозиюр, эпоозуэнэн*
Левъ—*Синим.* [*уооль.*
Легкость—*Лауцэр, лецэр, ленцэр.*
Ледъ—*Ях, тале кетур, хэмбирри.*
Ловкость—*Поанэр.*
Ложь—*Шрук, эпооз, эссэт, дуроо.*
Луна—*Зун, мэһтабиэндэр, сэндрэммэ.*
Лунный свѣтъ—*Прагаш.*
Лучъ—*Прэкаш, зизэ, праузэ,*
Лѣстница—*һэр,*
Лѣсъ—*һэтт, зъюн, һатт, зун*
Лѣсъ сосновый—*Каюр.*
Лѣто—*Рэтэкоольъ.*
Любовникъ—*Мэдэнуар, ашэк.*
Лягушка—*Нинъи моондук, нинъи моондидж, мэйнэһ.*
Май—*Зэттһ*
Малость—*Локечар, локецар.*
Манго птица—*Пошнуль.*
Манера, фасонъ—*Патт.*
Марсъ, планета—*Бом, мэнгель.*
Мартъ—*Циттһэр.*
Медленность—*Тар.*
Мелководіе—*Чутт, аб, пооин.*
Менестрель, странствующій пѣвецъ героическихъ и рыцарскихъ пѣсенъ—*Банд.*
Меркурій—*Бод.*
Метаніе—*Крам.*
Метеоритъ—*Трэтт.*
Методъ—*Уэш.*
Мечеть—*Мэшид, мэсджид.*
Мигъ, минута—*Сат, виз.*
Милосердіе—*Дэрэм.*
Милость—*Ар, рэһмэт, шооб.*
Минаретъ—*Куттһэр, тһоонг.*
Министръ—*Уэзир.*
Мнѣніе—*Мэшвар, апһин, тэрыяк.*
Могила—*Кебэр-уэбэр, гһоор.*
Могила, гробъ—*Мэзар.*
Молитвенникъ—*Нэмаз, аһи.*
Молнія—*Вузмэль, узмэль.*
Мотъ, расточитель—*Этраф.*
Мудрость—*Гһаттэджар.*
Муравей—*Різй, рең.*
Муравейникъ—*Рэооль.*
Мусульманинъ—*Мэсэльман, мэлиц.*
Муха—*Мэчһ.*
Мысль—*Взцар, раэ.*
Мѣсто—*Бэль, джай, шай.*
Мѣсяцъ—*Мэһ, рэт, манс.*
Мѣшкотность—*Ретт, тар.*
Мячъ—*Дюнгһ, хһаль, гһогһуль.*
Наводненіе—*Юп, сеилаб.*
Надежда—*Брант, уммед, аше.*

Намѣреніе—*Ѣце.*
Намѣреніе, цѣль—*Мутлеб.*
Наперсникъ—*Вес.*
Народъ—*Лук, кеум.*
Насиліе—*Зульм.*
Насѣкомое—*Къюм, крель, кайтѣ.*
Начало, начинаніе—*Годд, гооддейн.*
Небо—*Асман, неб, акаш, хем.*
Негодяй—*Нюк, хераб.*
Недѣля—*Ѣафта.*
Нежеланіе, неохота—*Райш.*
Ненависть—*Кинеѣ, кин, душмини, шитрут.* [*эпинъя-*
Необходимость—*Даоо, фурсет*
Непостоянство, вѣтренность—*Утавулъ.*
Непригодность—*Нени.*
Несогласіе, разладъ—*Душмени,*
Несчастіе—*Белаи.*
Несчастіе, бѣдствіе—*Фикр, сен келеф шетрут.*
Новизна, новость—*Нэвир.*
Новый годъ—*Нууаери.*
Ножикъ перочинный—*Шракe-*
Ночь—*Рат.* [*пуч.*
Ночью—*Ратес.*
Ноябрь—*Моонджѣур, мегѣер.*
Нужда—*Вутсей.* [*ремзан.*
Ныряніе—*Гоше.*
Нѣжность, деликатность—*Дрок.*
Обвиненіе—*Граоо, ѣаи.*
Обида, оскорбленіе—*Нуксан.*
Обломокъ—*Ризе, ѣене, чѣель, тилюн.*
Обманщикъ, самозванецъ—*ѣиле керенуооль.*
Обманъ, надувательство—*Брем фериб, маи.*
Обманъ, хитрость—*Брем, ѣилеѣ, тембелун, деге.*
Образъ—*Шекль, сурет·*
Образъ, изображеніе—*Сурете шекль, руппоотуль, ттѣоокур.*
Обстоятельство—*Вуин, ѣаль.*
Обсужденіе, разсмотрѣніе-*Фикр.*
Объемъ—*Цем, джильд, мекеуэ.*
Объятіе—*Налемут.*
Обычай, обыкновеніе—*ѣаль, адет, запитеѣ,*
Обѣщаніе—*Кооль.*
Обязанность, долгъ—*ѣек ѣаль, адет, запитеѣ.*
Овенъ—*Миш.*
Окно—*Уоге, дар, дарипаутт, пенджере.*
Окончаніе, заключеніе—*Тѣуп.*
Округъ—*Періенеѣ, зиллеѣ.*
Октябрь—*Картик, кетек.*
Оникъ—*Сулеимани.*
Опалъ камень—*Гурси.*
Опытъ—*Серіѣи.*
Орелъ—*Гред.*
Оса—*Тулер.*
Осень—*ѣеруд.*
Отверстіе, проходъ—*Хеджер.*
Отвѣтъ—*Джеваб, уоottер, уад.*
Отдѣленіе—*ѣиджер, фирак, дурир.*
Отказъ—*Дур, дефа, бедер.*
Открытіе—*Хоод, хеджер.*
Открытіе, раскрытіе—*Зан.*
Отрицаніе, запирательство—*Ан, кар.*
Отхожее мѣсто—*Зимеѣ.*
Отчаяніе—*Дас, ныраш, неумеди.*

Отъѣздъ—*Куч.*
Отшельникъ—*Шунт.*
Охотникъ—*Шикари, сейяд.*
Очевидность—*Шаһиди, гуаһи.*
Ошибка—*Метреб, буль.*
Павлинъ—*Моор*
Палата, судъ, зданіе суда—*Кеч. һири, кечһери.*
Память, воспоминаніе—*Цетес.*
Партнеръ—*Шерик.*
Паръ, испареніе—*Баһе.*
Паукъ—*Земур, воовур.*
Пеня, денежный штрафъ—*Четти.*
Пепелъ, зола—*Сур.*
Перерывъ—*Гангель.*
Перо—*Пэх, пек, тиһир.*
Перо—*Неркоон, келем.*
Петиція—*Мангеи.*
Печаль, горе—*Гем, уесуас водас.*
Пещера, притонъ вертепъ—*Гоп.*
Пиголица, птица—*Сететут.*
Пилигримъ, странникъ—*һаджи.*
Письмо—*һерф, ечһэр, рук.*
Плачъ, вопль—
Плевокъ—*Риш.*
Племя, колѣно—*Каум, куаооль.*
Плеяды—*Сурейя.*
Плоская возвышенность—*Мэрг вуддер, крэвеһ.*
Плясунъ, танцоръ-*Банд бэчһиһ.*
Побои—*Чуб, мар, леинеһ, дог.*
Поверхность—*Бут.*
Погруженіе, ныряніе—*Готе.*
Подаяніе—*Крей.*
Поддержка—*Речһит.*
Подозрѣніе—*Шиик, шэнк.*
Поклоненіе, обожаніе — *Пуз, пузэ, шрад, паатт.*
Покой—*Саһил, лецар. арам.*
Покорность, смиреніе—*һэиэр.*
Покровительство—*Раачһ, ципэн.*
Полдень—*Доопаһэр, мэндиһи.*
Полночь—*Эддрат, эрдэһ рат.*
Полицейскій—*Моокедэм.*
Полиціймейстеръ—*Кутэвалъ.*
Положеніе—*Ну, эр.*
Положеніе, состояніе—*һаль.*
Полъ (паркетъ)—*Вэутт.*
Полъфунта—*Паоо.*
Польза—*Муцаи.*
Помолвка, сговоръ—*Гэндун.*
Помощь—*Чарэһ, мэдэд, кумбэк.*
Помѣха, препятствіе—*Рок.*
Понедѣльникъ—*Сумвар.*
Пониманіе—*Бод.*
Поношеніе, клевета-*Нао кедун.*
Поправка—*Рооп, мэрэмэт.*
Попугай—*Тотэ, шооге.*
Порокъ, недостатокъ физическ. *Шамэт, пэрп, эпрад, гонэһ, тэксир.*
Порядокъ, распоряженіе—*Шир.*
Порядокъ, строй—*Ѣль.*
Посланіе, посылка—*Щэч.*
Посланіе—*Хэт.*
Пословица—*Кэт, уанъіи.*
Потолокъ—*Талау.*
Поцѣлуй—*Мъютт, моонъи.*
Починка—*Рооп.*
Почтеніе—*Ѣзэт.*
Поэзія—*Бэт, шелук, шрук.*
Правда, истина—*Поз, пэзир.*
Правитель—*һаким.* [*Инсаф, ар.*
Правосудіе, справедливость —

Праздникъ—*Саль боозэн, зіяфэт.*
Превосходство—*Руцэр.*
Предзнаменованіе—*Фалъ.*
Предлогъ—*hитh.*
Предположеніе, намѣреніе — *Мутлеб, мани, эрэт.*
Представленіе, зрѣлище, спектакль—*Тэмаша, цэретт.*
Предстательство, ходатайство—*Зарпар.*
Презрѣніе, пренебреженіе, униженіе—*Iиhнэт.*
Прелесть, очарованіе — *Мантhар, тавизэ.*
Прелюбодѣяніе—*Хэп-хэн.*
Преступленіе, злодѣяніе — *Гу-*
Претензія—*hитh.* [*пэh, пап.*
Привратникъ, швейцаръ—*Дидобин, пэhрэвоол.*
Привѣтствіе, поздравленіе—*Хоошак, прэсэндак, сэлам.*
Приглашеніе—*Дудэ, салъ.*
Пригоршня—*Чроонг. моттh.*
Признакъ, знакъ—*Нэб.*
Призывъ къ молитвѣ — *Бани, мэлеh-бани.*
Примѣръ—*hэбэт.*
Пристрастіе—*Уанц.*
Присутствіе—*Мухатэб.*
Продолженіе—*Цэддэ.*
Прозвище—*Крам.*
Проклятіе, ругательство—*Уооheу, уанц.*
Пророкъ—*Воотар, шэч-энэвун.*
Пространство, мѣсто—*Каль.*
Прощеніе—*Бэхвун, бэхшэвун.*
Прыжокъ, скачекъ—*Уотh.*
Прямота—*Пун, ранэр.*
Птица—*Джануэр, панхи.*
Птицы водяныя (дичь)—*Печрин, пинд, hарзуэт, тэч.*
Пустота—*Зуд. ход.* [*манэ.*
Путевыя издержки — *Уэтэса-*
Путешествіе—*Сэфэр, уэтh.*
Путешественникъ — *Мусафэр, пэрдиши.*
Пучина—*Ауэлун.*
Пчела—*Манч-тилур.*
Пѣніе пѣтуха, разсвѣтъ— *Коокур-бани.*
Пѣсня—*Сэмэh, нэгhмэ.*
Пѣтухъ—*Коокур.*
Пятерня—*Пэнджиh.*
Пятница—*Шухэруар, джэмат.*
Радость—*Прэсэндэтаи, фофhэт.*
Радуга—*Рамэбэдриндуин.*
Разводъ, расторженіе брака—*Тэлак, травун.*
Разговоръ—*Кэт-бат.* [*Вэцар*
Размышленіе, обдумываніе —
Разочарованіе, досада—*Нираш, наумэди.*
Разсвѣтъ, заря—*Субh, прэбат.*
Разумъ, разсудокъ—*Сэбуб, уэ-*
Рай—*Соорэг.* [*канэ.*
Раковина, им. зн. денегъ—*hар.*
Расположеніе, благосклонность —*Миhрбани, дэйя, нямэт.*
Распутная женщина—*Ганг.*
Расточитель, мотъ—*Этраф.*
Растяженіе—*Хэджэр.*
Результатъ—*Нетидже.*
Родина—*Зинеджаи.*
Ручная кисть—*hэуи, бини.*
Рыбы (зод.)—*Мин.*
Рыданіе—*Ттунге.*

Рѣсница—*Буме, бумбе, бумб.*
Рѣка—*Вьет.*
Рѣка, рѣчка—*Дерья кулья.*
Саванъ, покровъ—*Кефен.*
Сандальное дерево—*Цендун.*
Саранча—*Ћалау.*
Сатурнъ—*Шэнэчер, шенэчшэр.*
Сборище—*Энджумэн уэслъ.*
Свиданіе—*Уэслъ.*
Сводъ небесный—*Нэб.*
Сводъ, подвалъ—*Думутт.*
Свѣтъ—*Нар, эген.*
Свѣча—*Шэмэ, соят.*
Связь, родня—*Пэйвэнд.*
Святой—*Шунт, риши.*
Священникъ, имамъ—*Имам.*
Селезень—*Бэтук.*
Сентябрь—*Ашид, эсућ.*
Середина—*Эдд.*
Сказка, повѣсть—*Киссэћ.*
Скворецъ—*Гаар.*
Склепъ, подземелье—*Гоорћ.*
Склонность, страсть—*Дох.*
Скоморохъ, паяцъ—*Глас.*
Скорпіонъ (зод.)—*Уэрчек.*
Скорпіонъ—*Пухур, бич.*
Скромность—*Ћейћь, мэндэч.*
Скука, досада—*Доох.*
Скупость—*Лелеч, шуми, луб.*
Сладость—*Моодерир.*
Слово—*Кет, келам.*
Слуга—*Пэрзун, ноокер,*
Служанка—*Чуиц, чич.*
Случай—*Иттифак, милецар.*
Смѣшеніе, смѣсь—*Муджадж.*
Снѣгъ—*Шин.*
Собраніе, съѣздъ—*Битић.*
Сова—*Ратемоогуль.*
Совѣтникъ, адвокатъ—*Уэзири.*
Согласіе, миръ—*Милицар.*
Сожалѣніе, состраданіе.-*Дооль.*
Созданіе, тварь—*Инсан.*
Соколъ—*Пааз, булир.*
Солнечное сіяніе—*Тап, ћрау.*
Солнце—*Афтаб, сири.*
Соловей—*Бульбуль.*
Состояніе—*Элаке.*
Состояніе, благосостояніе—*Талей, багиеи, дэннэ дэяр,*
Состояніе, свойство—*Хислет.*
Сосѣдство—*Вићетир.*
Сосѣдъ—*Ћетсаиић.*
Соучастникъ—*Шериц.*
Сохраненіе—*Рачћ.*
Сочетаніе—*Ћур.*
Споръ, ссора—*Ћерећер, цуван.*
Спускъ—*Сэнъяр.* [*кевун.*
Спутникъ, попутчикъ — *Ситпе-*
Спѣхъ, поспѣшность—*Теджиль.*
Сравненіе—*Ћшшир керун.*
Среда—*Бодвар.*
Станъ, ростъ—*Камэт.*
Старость—*Буджер.*
Степень, чинъ—*Беджир.*
Стихъ, стихотвореніе—*Незм.*
Столбъ—*Тћем, цъюн.*
Сторожъ—*Рач, дћумб.*
Сторона—*Поор.*
Страна—*Диш.*
Страна горная—*Коћистан.*
Страна каменистая—*Кенъял.*
Страница—*Уэрук.*
Странникъ, путешеств.-*Амарећ.*
Страстность, пылкость—*Цэк.*
Страсть къ картамъ—*Зар.*
Страхъ—*Бим.*

Стрижка—*Микраз.*
Стрѣлецъ (зод.)—*Дэн.*
Стулъ—*Курис, сендель, мель.*
Ступень, ступенька—*hер.*
Стыдъ, срамъ—*hейе, мендеч.*
Стѣна—*Дос, діар.*
Суббота—*Шэнивар.*
Судьба, рокъ—*Тале.*
Судьба, участь—*Пралебед.*
Судья, должностное лицо—*Пишкар, зъютт.*
Сумерки—*Шефек.*
Сурьма—*Сурме.*
Счастье—*Фрицер.*
Счетъ, разсчетъ—*Гренд.*
Счисленіе, смѣта—*Гренд.*
Сырость, влажность—*Лауэ.*
Сѣверъ—*Уотур.*
Табакъ—*Темоок, тэбаку.*
Тайна—*Сир, гембур.*
Танецъ, пляска—*Нэгемэh.*
Театръ—*Мезhер.*
Темнота, мракъ—*Геттиh.*
Тиранія, тиранство—*Ситэм.*
Тиранъ—*Джефакар.*
Титька, сосокъ—*Пистан.*
Тишина—*Цопе.*
Толчокъ, тычокъ—*Декеh.*
Тонкость, тонина—*Теняр.*
Торопливость, суетливость—*Хелбели.*
Тоска—*Этткель.*
Трапъ—*hер.*
Трещина, щель—*Прhатт.*
Тропинка—*Уэт.*
Трубка курительная глиняная—*Джэгир туленуооль.*
Трубка кур.—*Дженжир.*
Трудъ, работа—*Миhнэт.*
Трутень—*Боомбур.*
Тряска, толчокъ—*Іель, деке.*
Туманъ—*Вунер.*
Туча—*Эубур.*
Тщеславіе, хвастовство—*Ттинг.*
Тѣнь, мракъ—*Ча, цай.*
Тюремщикъ—*Цроол.*
Тюрьма—*Бандиуан.*
Тяжесть—*Гобир.*
Убійца, убійство—*Мар.*
Убѣжище, пріютъ—*Целен-шай.*
Уваженіе—*Зар.*
Увеличеніе, приращеніе-*hурир.*
Увѣщаніе, предостереженіе—*Несиhет.*
Углубленіе, впадина въ стѣнѣ—
Уголъ, уголокъ—*Кундж.* [*Ол.*
Угорь—
Угроза—*Хренг.*
Угрызеніе совѣсти—*Менук доок.*
Удавъ, боа—*Аджда.*
Ударъ—*Дог.*
Ударъ сильный—*Thапур.*
Ударъ, толчокъ—*Thапур, дауг.*
Удовольствіе, наслажд.—*Хуши,*
Удостовѣреніе—*Зан.* [*сентук.*
Уединеніе, покой—*Хелуат.*
Ужасъ—*Бим.*
Узелъ—*Генд.*
Улица—*Дур, коочик.*
Уличеніе, осужденіе, убѣжденіе—*hаиц.*
Улыбка—*Нимженде, эсун.*
Уничтоженіе—*Моокеджар.*
Употребленіе—*Коом, адэт.*
Упрекъ—*Пим.*
Урокъ—*Лутт.*

Усиліе—*Телаш.*
Успѣхъ—*Тали, дике, hурир.*
Усталость—
Установленіе—*Бендообест.*
Утка—*Бетидж.*
Утомленіе—*Thекун.*
Утро—*Субеh.*
Ученіе, изученіе—*Талим.*
Учитель—*Устад.*
Фазанъ—*Дидур, зэр, кэку.*
Фатъ, щеголь—*Thекевун.*
Февраль—*Шhагун.*
Фляга, стклянка—*Абгинеh.*
Фонарь—*Мешил.*
Фонтанъ—*Наг, нагерад.*
Характеръ—*Мооd.*
Хвала, похвала—*Шуhр, hемед.*
Хвастовство—*Лаф.*
Хвастунъ—*Лаф.*
Хитрость, уловка—*Брет.*
Хлысть, нагайка, плеть—*Тазун.*
Хозяинъ дома, глава семьи—*Гервол.*
Холмъ—*Кооh, бал, реhар.*
Холодъ—*Тур.*
Храмъ—*Тthоокур-кут.*
Храненіе—*Ратерачи.*
Худощавость, худоба—*Ничер.*
Хула, порицаніе—*Грао, ааб.*
Цапля—*Одонкар.*
Церемонія, обрядъ—*Рит.*
Цымбалы тарелки муз.—*Таль маринъи.*
Цѣль—*Эртh.*
Часъ—*Гhер.*
Часы карманные—*Гhаир.*
Человѣкъ—*Мооhеньи.*
Червь—*Къюм.*
Черенокъ, сучокъ—*Маоо.*
Чернило—*Миль.*
Честность—*Рецер.*
Четвергъ—*Бресуар.*
Чиханіе—*Поонd.*
Шаръ, земной глобусъ—*Гире.*
Шахъ и матъ—*Шеhмат.*
Ширина—*Хеджер.*
Ширмы, экранъ—*Пэрда.*
Широта—*Пенеh.*
Школа—*Цаттэhаль.*
Школьникъ—*hичэре.*
Шлепокъ—*Thапир.*
Шумъ—*Крэк, крэк, над, ттhэо, туту.*
Шутка, красное словцо-*Ттhеттhе, гhеп, тесне.*
Щель, трещина—*Баир, трит.*
Ѣдокъ—*Хъевун.*
Этажъ верхній дома—*Кутт.*
Этажъ самый высокій—*Канъи.*
Югъ—*Дэхин.*
Юпитеръ (пл.)—*Бреhеспет.*
Январь—*Маг.*
Ястребъ—*Гhанtт.*

VII. Военное дѣло.

Арканъ—*Мэръюк.*
Багажъ, кладь—*Эсбаб.*
Барабанщикъ—*Нэгар ванвооль.*
Барабанъ—*Нэгарэ, нэгар.*
Башня—*Куттhэр.*
Бдительность, неусыпность—*Гаттэжар.*
Бдительный, неусыпный—*hошіяр, бидар.*
Билетъ—*Чhиттhи.*

Боецъ кулачный — *Индэр-муһуль.*
Бродъ — *Ддэмб, нэмбэл, зод, шатт.*
Бунтовать, возстать — *Тулун, тһоод.*
Бѣглецъ—*Доорэвун.*
Вести войну—*нэр кериньи.*
Висѣлица—*Коотт.*
Власть, сила — *Такет, коовет*
Вмѣшательство, столкновеніе—*Хэлеле.*
Военная хитрость—*Джэтэн.*
Вожатый, зачинщикъ — *Моокедем.*
Возведеніе плотины—*Сутһ.*
Война—*Iод, ледаи, джэнi, нэр.*
Война междоусобная—*Эндрэи.*
Войско, армія—*Лешкер, фэдж.*
Вражда—*Уэр,шитрут, душмэни.*
Враждебность — *Ддушмэни, шитрут.*
Всадникъ,ѣздокъ—*Сэуар.*
Высадка, выгрузка на берегъ—*Бранд.*
Выстрѣлить—*Травун, лаюн.*
Выступленіе—*Куч.*
Вѣрность—*Взфадари.*
Вѣрный—*Паоз, нэкк, сэтһ.*
Вѣроломство—*Эпооздри*
Вѣсти—*Шеч, хэбэр.*
Вѣшать—*Лемкавун.*
Географическая карта—*Нэкшэ.*
Гнать впередъ—*Пэкенавун.*
Горный проходъ—*Тһунi тунi.*
Граница—*Сэррһэд.*
Граничить—*Кедкерун.*
Грозить, угрожать — *Дэбавун, крэнi керун.*
Дезертиръ—*Цэленуоолъ.*
Дефилей, ущелье—*Нар.*
Дефилировать, проходить—*Ларун, мэтһун, даидар сепэдун.*
Добыча—*Сэъд, шикар.*
Долина—*Патһулъ дуру, нар.*
Донесеніе—*Шуһрэт.*
Доносчикъ — *Хэбэр керэнвоолъ.*
Дорога—*Уэт, уэтһ.*
Дорога большая—*Баджаһиуэт.*
Доспѣхи,латы,броня—*Шаштэр.*
Жалованье—*Ритэ.* [*тэлеб.*
Жалованье, плата — *Мэзури,*
Жаръ—*Тэцер, сисэр, нар.*
Жердь палатки—*Къюль.*
Заводить куда, сбивать съ дороги — *Уэтирауэрун, мэцэрэ вун, дэле ревун.*
Завоеватель — *Цоор керэнвоолъ*
Задерживать, останавливать — *Роозун, прарун, роозэ навун.*
Заключить въ тюрьму—*Каидтһавун, кедкерун.*
Замокъ—*Мэр, келей.*
Запрягать пречь—*Гэндун.*
Заряжать ружье, пушку—*Тоопт тэяр керун.*

Заставить чтобъ было сдѣлано—*Бэнауэнэвун.*
Захватить, завладѣть—*Рэттун.*
Защитникъ, заступникъ—*Фэрыади рач.*
Защищать—*Роочh керун, лелевун, рэчhун.*
Звукъ оружія—*Сэдэ, над.*
Злоупотребленіе—*Лък ланэтанэ, гиhанет.*
Извѣстіе—*Шэч, хэбэр.*
Извѣстія—*Нэсиhэт, тэдбир.*
Измѣнникъ—*Дэгhэбаз.*
Иностранецъ—*Уоопэр.*
Инструкція—*Талим.*
Искра—*Тэмбир,*
Исполнять, выполнять—*Джаи пэттэнун, эмиль керун.*
Истреблять, разрушать, уничтожать—*Марун, зебе керун.*
Казна—*Хезане.*
Кашица каша—*Каиз.*
Кашмирецъ—*Кашур, каушур.*
Кашмиръ—*Кашур, каушур.*
Кинжалъ—*Хенджер, хенджери.*
Кладь—*Бор, бар.*
Кнутъ—*Тазун, чообук, кемчи.*
Колоть—*Трус дъюн.*
Колчанъ—*Тиренор.*
Кольчуга—*Джебеджаве.*
Конвой—*Уетеhавук.*
Коновалъ—*Хар.*
Копія, списокъ снимокъ—*Руп.*
Копыто—*Педур, пъюр.*
Кормъ—*Хурак, жеп, бете.*
Корпусъ, отрядъ—*Мурде, маитh.*
Корреспондентъ—*hеркаре.*
Кортежъ, свита—*Севари.*
Котелъ—*Трам.*
Кремень—*Зехмех.*
Кремневой—*Зэхмех.*
Крѣпость—*Келаи, гедд.*
Крѣпость, укрѣпленіе—*Мер, кала.*
Курьеръ, гонецъ—*Кесид, жет, ниневул.*
Лазутчикъ—*hеркарэ шехдер.*
Линія—*Рик.*
Лугъ—*Ньюр.*
Лукъ—*Реиз, hариндж, гhоонж.*
Лѣстница штурмовая—*Мерюк.*
Мечъ—*Шемшир, кертэль, хедек.*
Миръ—*Селе, сох.*
Мортира—*Воохуль, воохидж.*
Мостъ—*Кедель.*
Мужественный—*Мердане, дурр.*
Мужество—*Дилери, гhаирет.*
Музыка—*Сооз, соор, гъявун*
Музыкантъ—*Сазендер.*
Мука—*Оотт.*
Мука рисовая—*Тумле-оот.*
Мѣтить—*Нишане керун.*
Мѣхъ переправной—*Бапет.*
Мятежный, бунтующій—*Каригерз.*
Награда, награжденіе—*Севаб.*
Надзиратель, смотритель—*Дерогhе, гhумеште.*
Начальникъ—*Цут, серкеш, эрбаб.*
Начальство—*hукм, йель.*
Непослушаніе, неповиновеніе—*hод.*
Непріятель—*Шетhер, душмен.*
Нечистота, грязь, соръ—*Мулет.*
Ножны—*Коомб, кумб. кебзе.*
Оброть у лошади—*Кеменд марук. рэдж.*
Ограбить—*Луттун лутткерун.*

Окружать кольцомъ—*Беджюн.*
Окружать, обступать — *Ћширенаун.*
Опасность—*Хетре, байжав.*
Опустошить—*Нбикун.*
Оружіе—*Меи, нур. маи, чуль.*
Оружіе, доспѣхи, латы, броня—*Самана, саз.*
Освѣдомленіе, вопросъ—*Пруче-*
Осколокъ—*Миш.* [*гар.*
Остріе, лезвее—*Бире, баутть.*
Острый конецъ — *Ћур, пъют.*
Отлогость—*Thезер.*
Отмѣстка—*Зек, круд.*
Отношеніе—*Ашнаоо, кроон.*
Отнять—*Ньюн.*
Оторваннымъ быть—*Тшинун.*
Отпускать—*Тревун.*
Отпускать—*Моокелавун.*
Отпущену быть—*Мокелун.*
Отрядъ—*Фоодж. пекъттен.*
Отсрочка, задержка—*Таар, цер.*
Отступать—*Паут ћширит гецун.*
Охранять—*Раачћ керун.*
Очередь—*Экуар.*
Ошибка—*Пап, дунеѣ, раћ.*
Палатка—*Химе, хъдмеѣ.*
Палатку раскинуть-*Химе дъюн.*
Палашъ—*Шемшир, кертель.*
Пенсіонъ, пенсія-*Рэст, дермарт.*
Переводчикъ, толмачъ — *Терджуме керенуооль.*
Переводъ—*Некель, тэрджуме.*
Перевязка—*Шрук.*
Переправа—*Нембель, ддимэ.*
Пика копье—*Бале, неи, ньезэ.*
Писарь—*Лиженуооль.*
Плаваніе—*Циптт.*
Пламя—*Риѣ тимбир.*
Плеть—*Тазун, чообук.*
Плѣнникъ—*Банд, бэнди.*
Побѣда—*Фэтеѣ, джит.*
Побѣдить—*Зэпук, гельбе керун.*
Побѣдоносный—*Фэтэћменд.*
Побѣждающій—*Зорауэр.*
Подкова—*Наленд.*
Подкрѣпленіе—*Мэдара.*
Подпруга—*Тэнг.*
Подстилка—*Дуль.*
Пожарище—*Шумшан, авэрэн.*
Пожаръ—*Нартр аввун.*
Позволеніе—*Рухсетаћня.*
Покатость, отлогость—*Сэнъяръ.*
Покой—*Сдн, акенд.*
Поражать—*Лаюн.*
Пораженый—*ћазимет хъюн.*
Поразить, разбить — *ћардиньи, ћарун.*
Порохъ—*Шоорэ.*
Порція—*Чћаль.*
Посланецъ—*Каси.*
Потникъ—*Джалоохдооз.*
Пощада—*Суль.*
Предводитель—*Пишва.*
Привести въ замѣшательство—*Перишан керун.*
Приказъ, декретъ—*ћукм.*
Прикрывать—*Уэлун.*
Примиреніе—*Мъюль.*
Примирять—*Мэшвэрэ керур.*
Припасъ—*Хин.*
Приступъ, штурмъ—*Ѣле.*
Присяга—*Дри, кесем, дрейи.*
Прицѣливаніе—*Нишанэ.*
Провіантъ—*Хин.*
Проводникъ—*Вете ћавук.*

Прокламація, обнародованіе—*Дендооре.*
Проколоть—*Гэуд керун, зуд керун.*
Проходить (о времени),проводить время—*Гечун гузравун.*
Проходить, переправиться—*Терун.*
Путеводитель, проводникъ—*Уете һавук пешве.*
Пѣхотинецъ—*Піадеһ.*
Рабъ, невольникъ—*Гнулам.*
Равнина—*Уади, мейдан, вудар.*
Разбой, грабежъ—*Лутт.*
Разгружать—*Траун, лаюн.*
Разжаловать, унизить—*Бикар кэрун.*
Разстояніе—*Дурир, дурйир.*
Разстрѣлять—*Травун.*
Рана—*Чһоок, зехм.*
Раненый—*Хесте.* [*сте керун.*
Ранить, быть раненымъ—*Хе-*
Распинать, мучить—*Сули диньи.*
Расположеніе, распредѣленіе—*Мизадж.*
Расположить, расположить обозъ—*Тһавун.*
Расположиться станомъ, стать лагеремъ—*Лешкери һинз.*
Распускать, разрѣшать—*Галун.*
Революція, переворотъ—*Гет.*
Резиденція, мѣстопребываніе—*Джаи.*
Ржаніе лошади—*Һин.*
Ржать—*Һин динги, һин керинуи.*
Рожокъ (труб. играть)—*Лук.*
Рубецъ, шрамъ—*Чок, зехм.*
Ружье—*Бендук.*
Рѣзня, бойня—*Хеш.*
Рѣшеніе—*Ѣче, ніпт.*
Сапоги—*Мес.*
Свобода—*Мокеджар, хеласи.*
Сдавать—*Дюн, уатенавун.*
Сдаваться, передавать—*Пушируи, пушіравун.*
Сигналъ—*Ишаре, ечнантт.*
Сила, крѣпость—*Кооуэт.*
Сипай—*Сипаһ.*
Слава—*Прекаи, хэбэр.*
Служба—*Нукери, хидмет*
Слѣдъ—*Неб, пур.*
Смута, смятеніе—*һооль, доох.*
Смущать—*Тембулавун.*
Сношенія, сообщенія—*һаль.*
Совѣтъ, совѣщаніе—*Селеһ.*
Содержаніе—*Саль.*
Солдатъ—*Сипеһ, сипаһи.*
Солома—*Придж, прадж, һаук.*
Соль—*Нун, леуен цан.*
Сомнѣніе—*Шинк.*
Сопротивленіе—*Душмени* [*рикъи.*
Сопротивляться—*Шитериз ке-*
Составлять заговоръ—*Трекеджар, керун.*
Союзникъ—*Милесар.*
Споръ, ссора, препирательство—*һереһер, һер.*
Сражаться—*Джэнг керун.*
Сраженіе—*Дженг, іод, ледаи, һереһер.*
Сторожевая будка—*Гузер.*
Стража—*Гаир.*
Стремя—*Райир.*
Стрѣла—*Кан, тир, наиак бан.*
Стрѣлокъ изъ лука—*Тир-травунвоол.*

Стрѣлять—*Травун.*
Стычка, схватка-*hэр, нълай, лерау*
Стѣна крѣпостная—*Дос, диуар.*
Сумка—*Бэстэh, кишт.* [*леб.*
Сухарь—*Ядж.*
Схватывать, ловить—*Рэттун.*
Сѣдлать—*Зингендун, зинледун.*
Сѣдло—*Зин, каттh, каттhи,*
Сѣно—*Газуh.* [*прэпнэнд.*
Тарчъ, щитъ—*Мантт.*
Тетива—*Ледун.*
Трактатъ, договоръ—*Шэрт, бай.*
Траншея—*Хаи, хэндук.*
Тревога—*Хооц.*
Увѣдомленіе, сообщеніе—*Шич.*
Удило—*Резэ, hэнэ, тукрэ, чhэл, тильим.*
Уздечка—*Лакем.*
Умерщвлять—*Марун.*
Флагъ—*Элем, рэнги, рэнг.*
Царство, королевство—*Разэжи, падшаhи.*
Царь—*Падшэh, разэ, гаеh.*
Часовой—*Ратэрач.*
Часовой, караулъ—*Рач.*
Чахолъ—*Гhилаф.*
Чалма—*Дэстар, пэгhир, тоон.*
Честь—*Ообрэ, иззэт, аиброо,*
Шагъ—*Пур.* [*пъзэт, мооd.*
Шагъ за шагомъ—*Падэ пет.*
Шалашъ—*Мэр.*
Шапка—*Кельпуш, келепоош.*
Шарикъ—*Рънюнз.*
Шатеръ—*Химэ, химэh.*
Шеренга—*Мэртэбэ, кедр, иззэт.*
Шпага—*Шемшир, кертэль, хэддэк.*
Шпіонъ—*hэркарэ, шэхдэр.*
Штабъ—*Лоор, лоориhин, асэ.*
Штурмъ—*Андhи, уаоо, туфан.*
Щитъ—*Даль, сипэр.*
Ѣздокъ, всадникъ—*Сэвар.*
Ѣхать верхомъ—*Сэвар сэпэдун.*
Энергія—*Кооуэт, бель.*
Эхо—*Шебит.*

VIII. Врачебное дѣло.

Агонія—*Доод.*
Артерія—*Рэг.*
Бандажъ, бинтъ, перевязка—*Генд, патэу, даж, дэджитур.*
Бандажъ, подбрюшникъ—*Бальтенг.*
Баня—*hэммам, гhусэль. шран.*
Безсонница—*Сор.*
Безсонный—*Бидар.*
Біеніе въ нарывѣ—*Топ.*
Вобонъ, опухоль въ пахѣ—*Кецеброор, кецэвадир.*
Боль—*Дох, дэг, дуд.*
Боль—*Вэрук.*
Боль жгучая въ ранѣ—*Тэтур.*
Боль спинная—*Палек.* [*пълет.*
Боль, страданіе, болѣзнь—*Доод,*
Больной—*Бимар, дадлед.*
Болѣзнь—*Дод, мэнзер, бимари.*
Болячка, нарывъ—*Чнок.*
Бредъ—*Тэмбэлун.*
Бѣшенство—*Тсэк.*
Валеріана—*Дала, вала, бала.*
Воздержность—*Сэкрэ, паль.*
Воля, хотѣніе—*Еча, хуши.*
Вонь, зловоніе—*Шэк.*
Врачъ—*Уаид, хэким.*
Выздоравливать—*Бэлун.*
Выздоровѣвшій—*Бауль.*

Вылечить—*Гилодж керун.*
Выпаденіе заднепрох. кишки—*Потт.*
Вѣтры (газы)—*Нэфэк.*
Гемморой, почечуй—*Пот.*
Глазная болѣзнь—*Трошир.*
Глазная примочка—*Тулъ, эшуд.*
Глотаніе, глотающій—*Грок.*
Глухой—*Сэхт-кен, зэур.*
Глухота—*Гобир, зэр, зэрир.*
Гной, матерія—*Пак.*
Гной, сукровица—*Тат.*
Голова паршивая—*Хэр.*
Головная боль—*Келес-дуд.*
Головокруженіе—*Гъюур, гьюр.*
Гонорея—*Тат.*
Горячка—*Тэб, пидда, тэззэр.*
Губа отвислая—*Гьэбгьэб.*
Для натиранія—*Мэтьуни бапэт.*
Докторъ, врачъ—*Уэд, ьэким.*
Дремота—*Зоолеь.*
Дрожаніе—*Лопун, нэтт, нэттъ,*
Дурманъ—*Дитурр, чьэт.* [*чрат.*
Желвакъ—*Сис, гантт.*
Женіе—*Рич, тэчэр.*
Забеременѣть—*Гечун, бэнун.*
Задыхаться—*Хэмун.*
Запоръ, засореніе—*Кебзбэнди.*
Зерненіе раны—*Энг.*
Зобъ (горл. опухоль)—*Гьэдур.*
Зрѣніе поврежденое—*Цэмп.*
Зубная боль—
Изверженія (экскременты)—
Ипохондрія—*Уэчэканы.*
Иръ, анръ, касатикъ—*Уэрч, бэри.*
Истолочь, толочь—*Пьюьун.*
Исцѣленіе—*Иладж уэпай.*
Исцѣлить—*Иладж керун.*
Калъ—*Гес, лед, гьуь, мингьин.*
Камушекъ въ печени—*Рэтиль.*
Капля—*Пьур, пьюр, кетрэ, бинд.*
Кашель—*Цас, сас, цанс. санс.*
Кислота—*Цоокир.*
Крапивная сыпь, лопуха—*Тьот.*
Лаванда—*Сэмбуль.*
Ланцетъ—*Тпоп.*
Лекарство—*Дэуэ, шир, ауиэд.*
Лекарство—*Иладж, уопай.*
Лечить—*Иладж керун.*
Лихорадка—*Тэб, пидэ, тэззэр.*
Лишай—*ьэрарэт.*
Мазать—*Мэтьун, мелун, мэндун.*
Матерія—*Пак.*
Меркурій—*Паруд, симаб, параду*
Мята—*Пудинэ.*
Мята зеленая—*Пудинэ.*
Мята перечная—*Соаи.*
Нарывъ—*Пьэпьэр-уэпьэр.*
Недостатокъ—*Аб, чунъур, кесур.*
Неизлечимый—*Иладжэрусть.*
Немощь, нездоровье—*Доод.*
Одышка, запыханіе—*Шанш.*
Ожирѣлость—*Вичьэр.*
Опрятность, чистота—*Маль.*
Опухоль—*нунъiир, нунъур, ленцэр.*
Опьяненіе, упоеніе—*Тпэпт.*
Оспа—*Тьитиль, шилиш.*
Оспина—*Ах.*
Осязаніе—*Сарун.*
Отвращеніе, омерзеніе—*Нэфрэт.*
Отрыжка—*Дакур, даакур.*
Ощущать, чувствовать—*Занун.*
Падучая болѣзнь—*Сит, леттъ.*
Параличемъ разб.—*Маузур.*
Параличъ—*Нэттъ, вэ нэттъ.*

Пароксизмъ, приступъ болѣзни.
Парши—*Кроор, кроолъ.*
Пасока—*Рэс.*
Пищевареніе—*Шрэпун.*
Піявка—*Дрик, дэрэк.*
Пожать, сжимать — *Чирун*, см. выжимать.
Получившій отвращеніе—*Уэндэрудмут.*
Помѣшанный—*Мот, диванѣ.*
Поносъ кровавый—*Зэһир.*
Порѣзъ—*Цут.*
Потрясеніе, разстройство — *Нэттһ, грэи, ларэн, нэтт.*
Призывъ—*Алеу, над.*
Припарка, возбужденіе—*Лифэ.*
Причинять боль—*Доод керун.*
Прокаженный—*Ниттэрилед.*
Проказа—*Мъюнд, ниттэр.*
Прокалываніе—*Лур, лоориһэн.*
Прыщъ—*Шһэпһур.*
Пузырь—*Пишабук тһиле.*
Пузырь, болдырь—*Бэстэһ.*
Пульсъ—*Даль, моонг, сэс, чэнэ.*
Пухлина—*һунъир, һунъяр, ленцэр.*
Пухнуть—*һунун.*
Пятно—*Даг, халь, хель, тъюк.*
Раздавливаніе—*Эл.*
Раздутье (вздутье)—*һунъир.*
Ракъ (болѣзнь)—*Курукеут.*
Распухнуть—*һунун.*
Растираніе послѣ бани—*Цель.*
Растирать—*Гуһун, циттун.*
Рвота—*Кесияне, дрок.*
Ревень—*Ривэнд, пембе һак.*
Ревень (корень)—*Пембе-целен.*
Рожденіе, роды—*Пресун.*
Ромашка—*Бабунеһ.*
Ртуть—*Паруд, симаб.*
Рыганіе—*Дакур, даокур.*
Рыгать—*Дакур хесун, декуръюн.*
Рыгать, изрыгать—*Дакур керун.*
Рыдать, всхлипывать—*Уедун.*
Рѣзаніе—*Ук.*
Рѣзь—*Печ.*
Сифилисъ—*Бад.*
Слабость—*Дроок.*
Смерть—*Моот, калъ, моотһ.*
Сода—*Пһуль.*
Сокъ—*Рес.*
Стонать—*Нак керун.*
Тереть, натирать—*Мелун.*
Тереть—*Претт дъюн.*
Терпѣніе—*Себр, сентуш, цеде.*
Терпѣть, сносить боль — *Доод асун, сэредун, легун.*
Теряться, потеряться — *Рауе-*
Толочь—*Цеттун.* [*рун, һарун.*
Трясеніе при параличѣ—*Нетт.*
Уколъ—*Трус.*
Умирать—*Мерун.*
Упасть въ обморокъ—*Пъюн, һерун.*
Утомлять, изнурять—*Тулеталькериньи, телевул керун.*
Ушная боль—*Кенес доод.*
Уязвленіе—*Чһок, зехм.*
Флегма, мокроты—*Кеф, белгем.*
Фонтанель передн.—*Айистан.*
Хворать, болѣть—*Цед керинъи.*
Хромать, прихрамывать—*Роозун.*
Цырюльникъ, фершалъ — *Найд.*
Цырюльникъ, приставляющій піявки.—*Даркевул.* [*шен.*
Чесотка, короста—*Нерарет ке-*
Чесотку имѣть—*Кешен юн.*
Чувствовать—*Павун.*

Шалфей—*Кэнэучэ.*
Шалфей—*Риши.*
Шалфей муркрофтовъ — *Фэрасіум.*
Шелуди—*Кроор, кроолъ.*
Шумѣть—*Крэк тулиньи.*
Эссенція—*Цорит.*
Ююба—*Брэйи, брэйикудж.*
Ядъ—*Виһ, зэһр, зэһэр.*
Язва, зараза—*Іизэ, док, пидэ.*
Яйцо—*Ттһулъ, эндд.*
Яйцы (ядра)—*Поош, пъюлъ.*
Языкъ—*Зіоо.*

IX. Морскія и рѣчныя.

Берегъ—*Бот. һаутт.*
Бухта—*Вутһин, тао.*
Весло, гребокъ—*Хур.*
Водоворотъ—*Авэлун.*
Грести веслами—*Алевун.*
Корабль, судно—*Наоо.*
Корма—*Нэм.*
Лодка—*Наоо, бэһаи, хуч.*
Мель песчанная—*Оолъ пэтт.*
Море—*Сэмундэр.*
Мысъ, носъ, коса—*Наиһ.*
Набережная—*Ярбэлъ, гһаттһ.*
Носъ судна—*Нэм.*
Островъ—*Ттооп, дэм.*
Парусъ—*Уавэмалъ.*
Портъ, гавань—
Потопленіе—*Сэль, юп, сэилаб.*
Пристань на рѣкѣ или озерѣ—*Ярбэль, гаттһ.*
Причаливать—*Баали тһавун.*
Скала—*Кэин, шиль, шиле, пелъ.*
Смерчъ, тифонъ—*Пантретт.*

X. Промышленность и торговля.

Бакалейщикъ—*Воин.*
Банкиръ—*Серраф, сераф.*
Банкъ—*Бут, луб.*
Барышъ—*Зи мъютс, һасиль, лаб.*
Башмачникъ—*Цемер, мооч.*
Булочникъ, хлѣбникъ—*Кандер.*
Винная лавка—*Миханеһ.*
Виноградникъ—*Дэчэрэнтт.*
Винтъ—*Вуттһен, печ.*
Бодовозъ—*Секе, панъюр, секеһ.*
Воскъ—*Куш, съют, мум.*
Вывѣска—*Нишан, гир.*
Выгода—
Выставить, выложить—*Кеддун.*
Вѣсъ—*Гообир, туль, уэзн.*
Вѣсы—*Трекур, тарец, һайук.*
Вѣсы (зод)—*Трекур.* [*рване.*
Гарантія, ручательство — *Пе-*
Гипсъ—*Мэкооль.*
Горнило, горнъ, большая печь—*Гедж, нарегедж.*
Горшечникъ—*Краль, крадж.*
Гранильщикъ—*Менер.*
Грузъ—*Бор, бар.*
Деньги наличныя—*Пансэһ, деяр, нэкед, дэннэ.*
Довѣріе—*Петс.*
Должникъ—*Уэзум-һинеуооль.*
Доля—*Боог, һине, бэгир.*
Доходъ—*Бадж.* [*—Буһур.*
Дрогистъ, продав. аптек. товар.
Желѣзо—*Шистер.*
Жесть—
Жестяникъ, торговецъ жестяной посудой—*Келагиһур.*

Задатокъ деньгами—*Сэи.*
Заемъ, ссуда—*Везум.*
Закладъ—*Бенд.*
Закройщикъ—*Цэттэвуи.*
Закупоривать бутылки—*Тhан.*
Залогъ—*Бэнд.*
Замокъ висячій—*Кулупh, кулупh.*
Запасъ—*Дэр.*
Зеленщикъ—*Арум.*
Земледѣлецъ—*Груст, мезур.*
Земледѣліе—*Гристиль.*
Земля—*Земин, дутерат.*
Зерно—*Тhеуль, дане, гhелеh.*
Зерно, круна—*Дачhуль.*
Золотить, вызолотить—*Сон ла-*
Золото—*Сон.* [*вун.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Сунiяр.*
Известь—*Чунеh, геч.*
Извощикъ—
Издержка, расходъ, трата—*Хердж, херджи.*
Искусство—*hунур.* [*тэ.*
Каменоломня—*Попель, ует пhу-*
Каменщикъ—*Доосиль.*
Камень—*Кен шиле.*
Камень ладакскій—*Лоотеки.*
Камышъ—*Нэр, ленд, пец.*
Кандитеръ—*hелевооh.*
Караванъ—*Керуанеh.*
Каравансарай—*Ветелер.*
Каштанъ водяной—*Гhоор, гhоору.*
Каштанъ водяной не зрѣлый—
Кильта—*Крендде.* [*Мес.*
Кирка—*Биль, лиуен, тонгур.*
Кирпичъ—*Сэр, сир.*
Кислота—*Течhер.*
Клей столярс. рыб., птичій—*Маiи, атидж.*
Клещи—*Вои*
Клещи, щипцы—*Гъиг.*
Клинъ, слитокъ—*Цореч.*
Кожа—*Цем, друль, дъъль, дель.*
Кожевникъ—*Генц.*
Коконъ—*Патhуц.*
Колья, сваи—*Потт.*
Компанія—
Компаньонъ—*Яр, митhиз.*
Кораллъ—*Лудир.*
Красильные матеріалы—*Пhель.*
Красильщикъ—*Рэнгур.*
Красный звѣрь: олень, лань—*Сурегh, ahoo рос, рооскетт.*
Крашеніе, окрашиваніе—*Ренг.*
Кредитъ—*Иман, пец, бауер.*
Кузнецъ—*Хар.*
Купецъ—*Содагер. банари.* [*нын.*
Купецъ ладакскій—*Бооттеуа-*
Лавка—*Уан.*
Лавочникъ—*Уанеуооль, уаньи.*
Лавочникъ, приказчикъ—*Ванеуооль, уоин, дукендер.*
Ловецъ змѣй—*Сэруф реттен-*
Ловля—*Thепуль.* [*уооль.*
Лодочникъ—*hандж, hанз.*
Лопатка каменьщичья—*Керин.*
Лоскъ, глянецъ—*Теджелли.*
Лотокъ—*Меджме.*
Лотусъ—*Пемпаш.*
Льняное масло—*Эльси, кетанке.*
Льняное семя—*Элиш.*
Лѣсникъ—*Тебердар.*
Лѣсопродавецъ—*Минзур.*
Магазинъ—*Ддир.*
Марена—*Менджит, меджитh.*
Мастерская—*Уан.*
Мастеръ—*Агеh, геревооль.*

Мата, брезентъ на лодкѣ—*Шируанс, пеш.*
Матерія шерстяная, грубая—*Мунуль, пеутт, лооч.*
Мебель—*Эсбаб, самери.*
Мельникъ—*Креттеуоолъ.*
Мельница—*Грэтте.*
Мельница ручная, жерновъ—*Ьретте.*
Метельщикъ—*Уатуль, дунеуол.*
Метельщикъ, трубочистъ, чистильщикъ—*Ватул.*
Могильщикъ—*Горемель, мелеѣ.*
Модель, образецъ—*Ресм.*
Молоть—*Пъюѣун, гуѣун.*
Мотокъ нитокъ—
Мотыка небольшая—*Тунгеру.*
Мраморъ—*Нилеветт.*
Мыло—*Сабен.*
Мѣдникъ—*Мисгур, ттѣанттМѣдь—Трам.* [*ѣир.*
Мѣдь желтая—*Лоои, вэртель.*
Мѣлъ—*Сип, кайн.*
Мѣна—*Эделе-бедель.*
Мѣняло—*Серраф.*
Мѣхи раздувательные — *Демэн бэстэ.*
Мѣхъ для воды—*Ттиле, тили.*
Мѣшокъ—*Гуне, бестур, гунеѣ.*
Мѣшокъ у сѣдла—*1уне, бестур.*
Мясникъ—*Пудж, пуджеин.*
Наковальня—*Гирен.*
Наниматель—*Гроост.*
Насосъ—*Рит.*
Нитки бумажныя—*Сатрекоон.*
Нитки шелковыя—*Патт-пендао.*
Нитки шерстяныя—*Гирекоон.*
Носилки, портъ-шезъ—*Дуль.*
Носильщикъ—*Коогуль, боор.*
Носильщикъ булавы—*Чообдар.*
Обожженная глина—*Кетир.*
Оборотъ—*Гет.*
Образъ, форма. родъ—*Патт.*
Общество (торг)—*Милецар.*
Овчаръ—*Пуѣуль. пооѣоол, дум.*
Олово—*Келаи.*
Опилки—*Цун.*
Осадокъ, отсѣдъ—*Лум, лемб.*
Основа—*Бин, йен.*
Остатокъ—*Цѣутт, соок, анеид.*
Паромщикъ — *Таревун, тареПарфюмеръ—Буѣур.* [*вуль.*
Перевозничество—*ѣанджи.*
Перевозчикъ, переносчикъ, извозчикъ—*Уэтенавевун.*
Переплетчикъ—*Джильдегур.*
Печать отпечатокъ—*Муѣр.*
Печь, печь для обжиганія извести—*Коонде.*
Пила—*Литар, литур.*
Пильщикъ—*Готильи.*
Письмоносецъ — *Дакевуль, ѣэркара, каасид.*
Плавить—*Гирун.*
Плата—*Ритэ.*
Плисъ—*Мэхмэл.*
Плотникъ—*Чѣан.*
Повѣренный—*Драль, мэким, гумаштэ.*
Поддѣлка—*Мэкир, ттѣэгиль.*
Подмостки—*ѣэнгуль, мэзѣэр.*
Подпись—*Алебдэ, сэѣи.*
Полировать—*Хаи тулинъи.*
Помощникъ—*Сроол, сэуали, сиПортной—Суи.* [*леин.*
Поташъ—*Генэѣар.*

Починщикъ обуви, чеботарь—
Почтарь-*Дакевул,hэкара*[*Домоор*
Пошлина—*Бодж.*
Прачка—*Дэубибаи.*
Прачка мужч.—*Дэуб, дэуби.*
Прачка, стирающая шерстяное платье—*Малидэгер.*
Представитель, уполномоченный—*Уэкиль.*
Прибыль, выигрышъ—*Мъюц.*
Приготовитель грубой шерстяной матеріи—*Нэмдэгур.*
Прикащикъ—*Китэбэ-лежэнвооль.*
Продавецъ молока—*Гур.*
Продавецъ нюхательнаго табаку—*Настигур.*
Продавецъ орѣховъ—*Голикуцур.*
Продавецъ пряжи—*Пуивооин.*
Продавецъ пьявокъ—*Гагер.*
Продавецъ цвѣтовъ—*Пуш.*
Продавецъ шалей—*Пуиваньи.*
Произведеніе—*hасиль, лаб.*
Профессія, занятіе, ремесло—*Кертут.*
Процентъ—*Суд, би, аз, лаб, фэдэ.*
Пряжа—*Пэн, пhэмб, сэthир.*
Пряжа шерстяная—*Пуи.*
Прялка—*Ѣндэр.*
Пряные коренья—
Равновѣсіе—*Парсэнг.*
Разлитіе, наводненіе—
Расходъ, издержки, траты—*Хэрдж.*
Ржавчина—*Хай, хэи, зэнгар.*
Рисовальщикъ, чертежникъ—*Нэккаш.*
Рубинъ—*Раттэн, лаль, чэуни.*
Рудникъ—*Кан.*
Рупія—*Рупэй.*
Рыбакъ—*Гадэhанз, гад, рэттэ-*
Рыбачка—*Гадэhанзэн.* [*нволь.*
Рынокъ—*Базэр.*
Рѣзчикъ на камнѣ—*Маоhеркенд.*
Рѣзчикъ печатей—
Садовникъ—*Арум, багhбан, дандир, дандираин, багуэн.*
Садъ, огородъ—*Поошибаг, вар.*
Сало свѣчн.—*Чэрэб.*
Сапожникъ, башмачникъ—*Цэбаг, доор.*
Сапфиръ—*Нилэм.*
Сахарный тростникъ—*Нэшэкэр. мэр, мооч.*
Сборщикъ податей, собиратель—*Эмэль кэрэнвуль, тэhсилдэр.*
Сборщикъ пошлинъ—*Гузурбан.*
Свидѣтельство—*Гиваhи динэвооль шэhиди-динэвооль.*
Свидѣтельство—*Шэhиди, гиваhи.*
Свинецъ—*Наг.*
Сердоликъ—*Пьюль.*
Серебро—*Роп, чанди.*
Серебряникъ—*Сонэр.*
Скототорговецъ—*Нэхас.*
Слоновая кость—*Дантт.*
Смарагдъ—*Сэбзэ.*
Снурокъ—*Эзардур, рэз.* [*hин.*
Снурокъ, веревка—*Таоо, вутт-*
Собиратель вод. каштановъ—*Гаариhанз.*
Собственникъ—*Элакедар.*
Содержатель дома терпимости—*Ган.*
Соперникъ—*Душмэн, шитhэр.*
Сосновая смола—*Яри, килум.*
Средство—*Джэтэн.*

Сталь—*Фолад, полад, фэулад, полад, данэ.*
Стежка, стежокъ—*Тгэб.*
Строчитель—*Доосиль.*
Стругъ—*Рэндэх.*
Стругъ, тесло—*Тур, тоор.*
Счетъ—*Нисаб.*
Сѣдельникъ—*Сирадж.*
Сѣть—*Заль.*
Сѣть вязать—*Гандун, шрук керун, бэстэ керун*
Сѣть для ловли птицъ—*Кемэнд.*
Табунщикъ—*Ттоонуль.*
Таможня—*Тоолл-бэр.* [*сунгел.*
Тисовое дерево—*Постил, тунг-*
Ткачъ—*Воовур, хандэвоо.*
Товаръ—*Сэудэ, эсбаб.*
Товаръ суконный—*Кепур.*
Топазъ—*Похрадж.*
Торговецъ—*Сэудагер, бапари.*
Торговецъ сукномъ—*Бэззаз.*
Торговля—*Кесэб, ѣоонэр, шэлпэ.*
Точильный камень—*Билеу.*
Трактиръ—*Серай, вэтелер.*
Требованіе, претензія, искъ—*Доуо.* [*пар, мангеи.*
Требованіе, прошеніе—*Арз, зар-*
Трезубецъ—*Тремуль.*
Тростникъ—*Пицирэ.*
Убытокъ, потеря—*Чѣоонър.*
Убытокъ, ущербъ—*ѣарун.*
Убытокъ, ущербъ, вредъ—*Нук-*
Утокъ ткани—*Саз, вунун.* [*сан.*
Фабрика—*Кархана*
Фабрикантъ—*Кархандар.*
Хлопчатка—*Кепес, пѣемб, сит-*
Хлопчатникъ—*Кепес.* [*нер, кепа.*
Хлопкоочиститель—*Дун, дум.*
Хлѣбопашество—*Мезури.*
Цвѣтъ, краска, колеръ—*Ренѣи,*
Цикорій садовый—*ѣеуд.* [*кенѣ.*
Цѣна, стоимость—*Моль,*
Цѣпь—*Канкель, зинджир.* [*кель.*
Цѣпь землемѣрская—*Мэненѣан-*
Чашка вѣсовая—*Трекур,*
Чесальщикъ хлопка—*Дун, дум.*
Чинильщикъ—*Роор-керенволь.*
Шай—*Рафиз, рафизбаи.*
Шелковичный червь—*Патт*
Шелкъ—*Пут.* [*къюм.*
Шелуха риса—*Киср.*
Шерсть—*Ѣр, воонун, пѣемб.*
Шило—*Ар, ар.*
Щеточникъ—*Кенгенъйигур.*

XI. Кухня.

Абрикосъ—*Цэр, цэрэ, хибани.*
Абрикосъ—*Гурдалу, чэркуш.*
Айва, квитъ—*Бэмиунтт.*
Анисъ—*Зъюр.*
Апельсинъ—*Нарэнг.*
Аппетитъ—*Бочѣе.*
Арбузъ—*ѣиндэвэнд.*
Баранина-*Каттнэмаз, мэденатэ.*
Берберисъ—*Энкесинг.*
Блюдечко, чашечка—*Куттэ-*
Блюдо—*Лидж, чин.* [*нъиттт.*
Блюда—*Тѣаль.*
Бобъ—*Багле.*
Бобъ обыкн.—*Каіун.*
Бутылка—*Абгинэѣ.* [*Хут.*
Буфетъ, шкафъ для посуды—
Вертелъ маленькій, спица—
Винная ягода—*Энджир.* [*Тудж.*

Винная ягода (родъ)—*Кирмри.*
Виноградъ—*Дэч, дэч-кулъ, дэчэ-*
Вишня—*Глас, гилас.* [*рант.*
Время завтрака-*Кенджис, кендж.*
Говядина—*Баудд маз.*
Горчица—*Сэндидж, асур.*
Горшокъ—*Ттикер.*
Горшокъ для варенія—*Ледж,*
Граната (ябл.)—*Дан.* [*люль.*
Гребень пѣтушій—*Мавэль.*
Грибъ—*Мансхэль, кенэгуч.*
Гроздъ, кисть винограда—*Дэчэ-*
Груша—*Шиндэр.* [*гурун.*
Груша—*Ттэнг, ттандж, читэнэ, мэиль ттанг.*
Гусь—*Бэтидж, бэтук*
Дичь—*Шикар, зэр.*
Домашняя птица—*Мур, коокур-*
Дрова, топливо—*Зун, зъюн.* [*мур.*
Дрожжи, закваска—*Атидж.*
Дроздъ черный—*Кестур.*
Дымъ, копоть—*Дан, дун.*
Дыня—*Хэрбуз, hиндэвъенд.*
Ежевика—*Алиш.*
Жажда—*Трэш, пэпас, трэшвэш.*
Жаркое—*Атэшин, кебаб.*
Жаровня—*Кангри, кангэр, мэнэн.*
Жиръ, сало—*Чэрэб.*
Завтракъ—*Кодж, коодж, чэшт, мимуз.*
Зерна жареныя—*Саут.*
Изюмъ, черносливъ—
Имбирь—*Кечур, нэр кечур, эдрэк.*
Каменный уголь—*Цинин.*
Капуста—*hак-уак.*
Кардамонъ—*Эль.*
Картофель—*Алу.*
Кипятить—*Грэкун, рэкун, сивун.*
Кислымъ б.—*Цокун.*
Кишнецъ (семья)—*Данйивэль.*
Кладовая для съѣстныхъ припасовъ—*Банэкутт.* [*ънiтэш.*
Клубника, земляника—*Ипрач*
Козлятина—*Тсавиль маз.*
Конфекты—
Корица—*Тэдж, тэмале, пэтрэ.*
Корица—*hуин тэбиле, hоонйин.*
Кофе—*Кеhуэh, моогиль, чаи.*
Кружка, кувшинъ—*Нэутт.*
Кубокъ—
Кувшинъ—*Нэутш, мэллер.*
Кукуруза—*Мэкаи.*
Курица—*Коокир.* [*дир, лидэр.*
Куркума, желтый инбиръ—*Ли-*
Кусокъ, штука—*Лохэр, мюнд, грэс.*
Кухня—*Сулеhэр, уэззгер.*
Кухонная посуда—*Лъюль лидж.*
Кушанье—*Лидж, чин, тhал.*
Леденецъ—*Гhэнд, набэд.*
Лепешка масляная, кексъ-*Крар.*
Ложечка чайная—*Чоончир.*
Ложка—*Чоончиh, шоончэ, крэш.*
Ложка суповая—*Чоончиh, краш.*
Лукъ—*Пран.*
Маковая головка—*Поостэхохур.*
Макъ—*Гулаль, гулале.*
Малина—*Чhанч.*
Маслина—*Зэйтун.*
Масло коровье—*Тhэви, тhэйнгu.*
Масло маковое—*Хэш каш.*
Масло очищенное—*Гъяу.*
Масло прованское—*Тиль, тэль.*
Медъ—*Манч.*
Мелисса—*Гендэль, бэйбэрэниh*
Миндаль—*Бадам.* [*кетэи.*

Миска, крынка—*Таоо, край.*
Морковь—*Гһазэр, мормудж.*
Мѣсить—*Мандун, адэрун.*
Мякишъ, крошка—*Чэпэ.*
Мясо—*Маз, сум, матэ, нинъи.*
Мясо—*Вузэмэль.*
Мясо—*Маз, съюн, нинъи, наттэ.*
Ножъ—*Шрак.*
Обѣдъ—*Кудж.*
Овощи—*Съюн, тэркари, һак, саг.*
Огонь—*Нар, тэнгуль, эген, нарг-*
Огурецъ—*Лар.* [*тенгуль.*
Окорокъ—*Куттках, паз.*
Орѣхъ—*Пир, голур, кенд, пэмбэч.*
Орѣхъ грецкій—*Дун.*
Очагъ—*Цооль.*
Патока, теріякъ—*Гоор.*
Пахтанье—*Гурус.*
Перепелка—*Баттур, баттурр.*
Перецъ—*Мэриц, мэриэ-уангун.*
Перецъ красный—*Мэтицэ.*
Персикъ, шептала—*Сунгу, цуку.*
Пестъ—*Муһиль, дэндэ, каджвэт.*
Печь кухонная—*Дан, гедж.*
Пилавъ—*Пумаоо.*
Пиръ—*Ид.*
Пиръ, обѣдъ большой—*Саль.*
Пища—*Хурак, хэн, бэтэ, гузэһ.*
Плоды—*Мивэһ, фэль.*
Поваръ—*Уа́зэ.*
Подонки, гуща—*Лум, лемб.*
Позывъ на пищу-*Наль, тэмэнна.*
Полѣно—*Мунд кунда, ген.*
Порей—*Гаудэ пран.*
Постъ—*Роозэ, факе.*
Посуда—*Чһэнин.*
Посудина на воду—*Нутт, мэ-*
Потроха—*Роодэ, эндрум.* [*мир.*
Пробка, затычка, втулка-*Ттһан.*
Процѣживать—*Пэшпун.*
Пшено—*Шуль.*
Пыхъ, клубъ—*һэвавзһ.*
Рисовая вода—*Канз.*
Рисовая каша—*Анъимэһ.*
Рисовый хлѣбъ-*Тоомуле-цэуттт.*
Рисъ—*Дэин, таш.*
Рисъ—*Даньи, тумуль, бэтэһ,*
Рыба—*Гад, гоодд, гаадд.* [*эрэг.*
Рѣдька—*Мудж.*
Рѣпа—*Гунгму, гуччи, гогидж.*
Рѣшетка для жаренія зеренъ—
Рѣшетка, таганъ-*Чооке.* [*Бэрбуз.*
Рюмка—*Піяле, хос.*
Свѣтильня—*Сойит.*
Сито—*Пэръюн, шип, шуп, шюп*
Скорлупа—*һапшн.*
Слива, слива домашняя--*Оольчи, ир, аар, алу.*
Сливки, сметана—*Зэль.*
Сорго—*Брэһам.*
Сосудъ, посудина—*Тһаль, тур.*
Спаржа—*Элипэли, седжпан.*
Столовая—*Ревек.*
Столъ—*Миз, пир, ханчи, хан.*
Супъ—*Рес.*
Сыръ—*Цамен.*
Тазъ, чаша, миска—*Бане, тһал,*
Тарелка—*Бане.* [*тешт.*
Телячьи ножки—*Грэз, гроз.*
Тминъ полевой—*Зъюр.*
Томатъ—*Боотте ванген.*
Треножникъ—
Тыква—*Эл.*
Уголь-*Ѣнгер, хайири, чинъи, чинъя.*
Уголь жаровой—*Тунгуль.*
Ужинъ—*Каль.*

Укропъ сладкій—*Бедияна, бади-*
Уксусъ—*Сирке, канц.* [*яна.*
Финики—*Хезир, темери.*
Фисташки—*Кеккур, дрек, гургу.*
Фрукты—
Хлѣбъ—*Энепан, цол, цоттһ.*
Хлѣбъ цѣлый, булка—*Цотт.*
Цыпленокъ—*Коокирпут.*
Цѣдилка—*Катт, зенджар.*
Чай—*Чаи.*
Чайникъ—*Петиле, бһоогун.*
Чашка, кубокъ—*Хоос.*
Чашка, чайн.—*Піялеһ, хоос.*
Черешня—*Зембчули.*
Чеснокъ—*Рунум*
Шафранный цвѣтъ—*Коонг-поош.*
Шафранъ—*Коонгс, куоонһ.*
Шелковичныя ягоды—*Тут.*
Яблоко—*Цунт, трель, треле.*
Ягоды—

XII. Одежда.

Бахрома, койма—*Гин, сэриш.*
Башмаки—*Пэйзар.*
Башмаки соломенные—*Пуле-*
Башмакъ—*Пазар, куниш.* [*поор.*
Браслетъ—*Бунджир, кеур.*
Бритва—*Хур.*
Булавка—*Пһэлсэцэн, яр.*
Вещь—*Чиз.*
Воротникъ—*Трэуттһ, һунзурэ.*
Вуаль—*Зудж, путс, цадэр, водик.*
Вуаль съ мушками—*Тикапуц.*
Вышивать—*Правун.*
Вѣеръ—*Шуп,*
Вѣнокъ, гирлянда—*Пошен һунд.*
Головной уборъ—*Золь, кесабэ.*
Гребень—*Кэнгу, кенгеин.*
Жемчугъ—*Дур, моохтэһ.*
Зонтикъ—*Тэндэн, тапэдан.*
Иголка—*Сицэн.*
Карманъ—*Чэндэ.*
Колечко—*Зульф, коокуль.*
Кораловое ожерелье—*Лудири-*
Костюмъ—*Рупһ, шэкль* [*маль.*
Кошелекъ—*Чэндэ, ттһиле.*
Край, бордюръ—*Дауль.*
Моль—*Попур, поомпур.* [*шак.*
Нарядъ, одежда—*Пһирэн, поо-*
Нитка—*Пэн, пһэмб, сэтһир.*
Нить—*Пһирэуаоо.*
Ножницы—*Микраз, дукар.*
Носки—*Моозэ, джэраб, мэсс.*
Одежда, платье—*Пһирэн.*
Одѣвальщикъ—*Пурзагур.*
Одѣваніе, платье—*Поошак.*
Одѣяло—*Дурме.*
Одѣяло для ногъ—*Шихпоош.*
Одѣяло стеганое—*Габэ.*
Ожерелье—*Тэсби маль, сагелэр.*
Очки—*Буд.*
Палица—*Ттукин.*
Палица, дубина—*Дданг, ддус.*
Палица, посохъ—*Ратэ, круль.*
Панталоны, брюки—*Пэйджам.*
Перчатки—*Гунус, коорр.*
Платокъ—*Дэйдж.*
Платье—*Поошак, рһэрэн, керур.*
Платье шелковое—*Пааттт.*
Плащъ, шинель—
Подарокъ—*Бэхшэш.*
Подошва—*Кунун.*
Подушка—*Шандэгунд, шанд.*
Подштанники—*Пэджэмэһ.*
Покровъ—*Ддук.*

Покрывало—*Зудж, пуц, цадэр.*
Покрываніе плетенками—*Чэттаи, уегу, пэтидж, трhэс.*
Пола, подолъ—*Дэуль.*
Полотенце—*Дэндж, дэдж, энгучэ.*
Поясъ—*Кемэрбэнд, hуль.*
Простыня—*Цадэр.*
Пуговица—
Рубецъ, койма—*Дауль.*
Рукавъ—*Мур, нур, наур.*
Сандалія, туфля—*Хилеhоор.*
Серьга—*Дэджиhур, кенэдур.*
Складка, сгибъ—*Гут.*
Сукно—*Пэутт.*
Талія—*Тhэзэр, кед.*
Ткань бумажная—*Заль.*
Туфли—*Цезар.*
Украшеніе—*Пирун.*
Чалма женск.—*Греге, кэсабэ.*
Чулки—*Моозэ.*
Шаль—*Цэдир-уадир.*
Шаль шерстяная—*Килипhэмб.*
Ярмолка—*Тоопи.*

XIII. Т ѣ л о.

Адамово ябл., кадыкъ—*hиригоогуль.*
Бедро, лядвея—*Рани, леш.*
Бокъ—*Лерр каньй, каньилер.*
Борода—*Дар, рэш.*
Вена—*Рэг, нар, нэур, надн.*
Високъ—*Мэндэр, шэвалеh, мэшид.*
Внутренная—*Эндрэм.*
Возрастъ—*Умэр, вэлеh, ванс.*
Волосъ—*Валь, киш, мэст.*
Волосы—*Ванкепэн, тшоогh.*
Волосы развязанные—*Кин.*
Вѣки—*Эчhирвалъ, эчhэрвэлъ.*
Вѣко—*Ттор, тар.*
Глаза—*Ачh, нитhэр, ач, чэшэм.*
Голова—*Келе, шир, hир, эрбаб.*
Голосъ—*Шэбид, авоз, над, крэк.*
Горбъ—*Лотур, кеуб.*
Горло—*hутт, каптт, hотт.*
Грудь--*Уач, уэч, сине, бэб, мон.*
Губа—*Вутт, вуттh.*
Духъ—*Зу.*
Дыханіе, дышаніе—*Пран шэh.*
Дѣтство—*Локецер.*
Желудокъ—*Бос, ддэмин, пдд.*
Желчь—*Тэлепъют.*
Женскій пол. органъ—*Цоот.*
Животъ, брюхо—*Ед, шикем.*
Жила сухая—*Рэг, нар, нэур.*
Задъ, задница—*Цут, мэндуль.*
Задній проходъ—*Гоhистан.*
Зеница—*Мурид, шагhирд.*
Зрачокъ—*Лаль, мэъпhуль, ус-*
Зубъ—*Дант, эрэм.* [*тухудус.*
Кадыкъ—*hириг гууль.*
Кишка—*Эндрун.*
Кишка прямая—*Потт.*
Ключица—*Энэрэид.*
Колѣнная чашка—*Куттэнъит.*
Кость—*Адидж, устэхан.*
Кулакъ—*Моотh, мушт, дэун.*
Легкое—*Шушэноор, шуш.*
Лицо—*Бут, роов, мох.*
Лицо, особа—*Зон, зэун.*
Лобъ, чело--*Джэбин, дикеh, дэкоо.*
Лодыжка молоточекъ—*Год.*
Лодыжка ноги—*Цунун, гhод.*
Локонъ—*Коокуль, зульф, ттоп.*
Локонъ, кудри—*Мэст, уанк.*
Локоны за ушами—*Дэх.*

Локоть—*Хон, хоонэуэттт.*
Лопатка—*Кенгу.*
Матка—*hэль, гербэ тhиле.*
Мозгъ—*Мэушт, коод.*
Мозжечекъ—*Тун-коод.*
Молоко—*Доод.*
Морщина, сгибъ—*Гин, пhуттт.*
Моча—*Мутhэр, пишаб, мутh.*
Мочевой каналъ—
Мошонка шулятная—*Пош.*
Мужской половой органъ-*Алет,*
Мускулъ—*Мушэк, люли, мумэр.*
Нёбо—*Таль.*
Нога—*Хоор, хор, пад, нэль.*
Ноздри—*Нэкеуар.*
Носъ—*Нэст.*
Палецъ—*Энгудж, унгедж.*
Палецъ большой--*Нъттт, нъят.*
Палецъ большой на ногѣ—*Нютт, нъяутт, гттт.* [*Кис.*
Палецъ маленькій на ногѣ—
Пахъ—*Кэттс.*
Печень—*Шишенор, хринэмаз.*
Плечи—*Пъюк, пhюк, пhук, шэнэ.*
Подбородокъ—*hонгенги.*
Подвздошная костъ—*Рунк.*
Подгрудокъ—*hэбгhэб.*
Подмышка—*Кец.*
Подошва—*Тальпоод, тэльпуд.*
Подъемъ у ноги—*Чоп, хор.*
Позвоночный столбъ—*Thэркунд.*
Потъ, испарина—*Гумэ, вусэва.*
Почки—*Бокеуэттт.*
Поясница—*Лакем, уэг.*
Поясница, чресла—*hаульхемэр.*
Пупокъ—*Тун, нэбистан, тун.*
Пѣна—
Пѣна, слюна—*Пэус.*
Пядень, пядь—*Гит.*
Пята, пятка—*Нэрук, хур.*
Ротъ—*Ас, чоонт, дэhэн.*
Селезенка—*Пэуh, пооh.*
Сердце—*Диль, мен, уалиндж.*
Слезы—*Уш.*
Слюна—*Thок.*
Сонъ—*Ниндэр, ниндэра, дап.*
Сонъ, сновидѣніе—*Соопун.*
Сопѣніе, храпѣніе—*Хроок.*
Спина, тыдъ—*Thар, трэк.*
Суставъ—*Бэнд.*
Титька, сосокъ—*Бэб.*
Тѣло—*Мэур, пан, тэн.*
Тѣлосложеніе—
Темя, маковка—*Таль, уод.*
Усы—*Гоони.*
Хребетъ, спина—*Кундд.*
Челюсть—*Тархэнд, мугенд.*
Черепъ—
Шея—*Кар, герден.*
Щека—*Мох, мок, рох, буттh.*
Яблоко глазное—

XIV. Семейство.

Близнецы, двойни—*Метhум.*
Бракъ—*Хандэр, нъетhэр, вивэ.*
Братъ—*Бhойи, бай, буй.* [*бой.*
Братъ двоюродный—*Питэр.*
Братъ старшій—*Годэнъюк буй.*
Вдовецъ—*Мондд, видивэ.* [*лек.*
Дитя, ребенокъ—*Ничу, шур, ба-*
Дѣвица, дѣвушка, молодка--*Кур.*
Дѣвственница—*Энhирш, кур.*
Дѣвушка—*Thури, корinэн.*
Дочь—*Кур, кудд, коомари, кенъе.*
Жена—*Трэи, ашэн, коолеи.*

Жена брата—*Бай какин.*
Жена, соперница—*Сон.*
Женщина—*Зэнанэ, зэнанэ, трэи.*
Женщина безплодная—*hанттт.*
Женщина болтунья—*Ттаиртаир, чаирчаир.*
Женщина красивая—*Назнин.*
Кормилица—*Даи.*
Любовникъ-ница—*Дильдар.*
Мальчикъ—*Нэчу, шур, локутт, балек.*
Мама, мамочка—*Бэб.*
Мать—*Моодж, мадж, дэд матэ.*
Мать жены (теща)—*hэш.*
Молодой человѣкъ — *Чобур, джэван.*
Мужчина—*Мооhэнъю, инсан, зон.*
Мужъ—*Мооhэнъю, инсан, зон.*
Мужъ, супругъ—*Рун, хавинд.*
Невѣстка, сноха—*Нош.*
Отецъ—*Моольг, как, бэб, бабэ.*
Пара, чета—*Джоорэh.*
Племянница—*Баувэзэh, бинзэh.*
Потомокъ—*Вэсэвун, уэсэнуеуль.*
Ровесникъ—*Ѣк джазамут.*
Родители—*Моольмоодж.*
Родственникъ—*Ашнао.*
Свекоръ, тесть—*hъиhур.*
Своякъ—*hэhэр.*
Свояченица—*Саль.*
Семейство—*Шурибац.*
Сестра—*Бенъи.*
Старикъ, старецъ—*Буддэ, врэд.*
Сынъ—*Гобур, сэнтан, уэлад.*
Сынъ старшій—*Как.*
Тетка—*Пиhчэин, мамэин мас, поп.*
Чета супружеская—*Бац.*

XV. Животныя.

Антилопа—*hэрнэ, рус.*
Баранъ—*Тир, гоб, кетт.*
Барашекъ—*Чиррэкет, чирр.*
Боровъ—*Соор.*
Буйволъ—*Бэнис, срэhддэh, маиш.*
Быкъ—*Данд, hэхур, врешиб.*
Верблюдъ вожатый—*Унттh.*
Вой, завыванье—*Бэнъюль.*
Волкъ—*Рамэhун, рамэhуинн.*
Волъ—*Данд, hэхур.*
Выдра—*Ндур.*
Вымя, сосокъ — *Тhэн, бэбэh, мэпэh.*
Выхухоль—*Энэгегур.*
Гіенна—*Ѣчh, димбэшадж.*
Жеребенокъ—*Харъюк.*
Жеребецъ—
Заяцъ—*Хэргош, хэркен.*
Звѣрь дикій—*Джангуэр.*
Кабарга—*Рус, рускетт.*
Кобыла—*Гушр, гуд.*
Коза—*Цавуль, цавидж.*
Козелъ каменный—*Кайль.*
Козленокъ, кожа козленка — *Мимнэ, мимни, цавиджимоонгур.*
Корова дойная—*Гао, камэдiын.*
Кошка—*Брар, броор, лаш.*
Крестецъ, задъ—*Мэндуль.*
Крокодилъ—*Крим.*
Кротъ—*Энэмур.*
Крыло—*Пэж, пэр, тиhир, пэхэ.*
Крыса — *Хрэни, нуль, гур.*
Лань—*Минъмэр, рускетт.*
Лапа—
Левъ—*Суh, падир суh.*
Леопардъ—*Тэчиhор суh.*

Лиса, лисица—*Пооцэлоо, пhин-*
Лошадь—*Гур.* [*дэшадж.*
Лошакъ, мулъ—*Каттур, кат-*
Львица—*Симинг, симин.* [*тир.*
Летучая лиса—*Вуур.*
Летучая бѣлка, лѣтяга — *Ус-*
Медвѣдь—*hапут.* [*изгегер.*
Мышь—*Хрини, храни.*
Нога вербл.—*Пауд.*
Обезьяна—*Пооиз, уандур, пун.*
Овца—*Тер, гоб, кетт.*
Олень—*hангуль, hэрнэh, рус.*
Олень тявкающій—*Кагур.*
Оселъ—*Хэр, хэрин, хэд.*
Пантера, барсъ—*Грунтс.*
Пони-кобыла—*Ттэтт.*
Рогъ—*hзанг, hъяhы, hэнг.*
Самка, сука—*hуин.*
Серна, коза дикая—*Гураль.*
Слонъ—*hауст, гегэh, hуст.*
Собака—*hун, шанук, пhу.*
Собака борзая—*Тазиhун.*
Собачка, сучка—*hоонъбоокут.*
Стадо—*Гупун, хмуль, джэб.*
Сурокъ—*Дрин.*
Теленокъ—*Вуч, вэчир.*
Тигрица—*Сиhмин, симин.*
Тигръ—*Суh, сэh, сиhэм.*
Хвостъ—*Пhуд, лаутт, лэтт.*
Хвостъ яковый—*Гэджге.*
Хоботъ слоновый—*Керрэ.*
Четвероногое—*Дэнгур, гупун.*
Шакалъ—*Шаль, шадж.*

XVI. Растенія.

Базиликъ сладкій—*Бэбэр.*
Береза—*Бурджри.*
Береста—*Бурзэ, боджпэтэр.*
Боярышникъ—*Ринго, ринг.*
Верба бѣлая—*Вир.*
Верба вавилонская-*Бисэ, джіур.*
Верба египетская—*Бид-мушк.*
Вербена—*Памух, чирэитэ.*
Вика, журавлиный горохъ — *Мунг.*
Вѣтвь, сучокъ — *Лендд, ландд,*
Вѣтка—*Ду.* [*коок, ленг.*
Вязъ, илемъ—*Брэри, брари, брэн-*
Гвоздика—*Рунг.* [*куль, эмрам.*
Дерево—*Куль, кудж, hэтт.*
Дерево темнокрасноватое индѣйское—*Дэвн, дрэб, туни.*
Дубъ—*Бэраин.*
Ель—*Супель, пустуль.*
Жасминъ—*hи, hи асман.*
Ива бѣлая—*Вир.*
Ива плакучая—*Вир.* [*брэнкуль.*
Илимъ полевой — *Брари, брэри,*
Калина—*Эмліачэ, гуч кулара, пhульсэль.*
Каштанъ лошадиный—*hани, hэ-*
Кедръ—*Дивэдар, райиль.* [*нудун.*
Кедръ гималайскій—*Діар, діоо-*
Кипарисъ—*Сэру.* [*дар.*
Кленъ—*Тильпэтэр, кильпэтэр.*
Конопля индійская — *Бhэнг-*
Кора—*Кроор, кроль.* [*бэнги.*
Корень—*Мооль, муль, годд.*
Крапива—*Соои.*
Кустъ—*Thур, кудж.*
Латукъ—*Кеhу.*
Лилія—*Соосэн.*
Лилія водяная—*Бримпоош.*
Листъ—*Пэн, барэг, патhэр.*
Нарцисъ—*Тэзиттэ, нэрджис.*

Ноготки, златоцвѣтъ — *Джэ-*
Огуречникъ—*Лар-куль.* [*пћири.*
Пальма—*Хэзир.* [*нэкеч.*
Пасленъ, черныя ягодки—*Ка-*
Пень, стволъ—*Мунд, кутт, годд.*
Платанъ восточный—*Бунн, бунэ.*
Плющъ—*Кермоорэ, мэндіа.*
Подорожникъ—*Келе.*
Портулакъ—*Дћэнни.*
Просо—*Шооль, чинвэ.*
Просо—*Чинан, эрзан, рэнг-газ.*
Просо итальянское-*Шали, пинги.*
Растеніе—*Кудж.*
Розанъ, роза—*Гулаб, поош.*
Розанъ дикій, бѣлый—*Шћульва-*
Синель, сирень—*Ни-асман.* [*ри.*
Сирень перс. душистый, чубучникъ—*Ћіясмин.*
Сосна—*Яр, чиль. яри, изр, ћроо.*
Тамарискъ, гребенщикъ—*Своои.*
Темнокрасноватое индѣйское дерево—*Дрэви, дрэб, тунн.*
Терновникъ—*Чћанч, кельдэч, эмб.*
Тернъ—*Кондд, кундд.*
Тополь—*Сэфидэ, пћрэс.*
Тополь бѣлый—*Шћрэст.*
Тополь гималайскій—*Дуд, пћрэс, сулами, бэнну, суфидэр.*
Тополь итальянскій—*Шћрэст.*
Тополь черный—*Шћрэст.*
Тюльпанъ—*Гулале, лал.*
Фиговое дерево—*Тћэур.*
Финиковая пальма -*Хэзир-куль.*
Фіялка—*Коосэм.*
Цвѣтъ—*Поош.*
Чилимъ—*Геункри.*
Шафранъ—*Амбэћэльди.*
Яблоня—*Цунт-куль, трилекуль.*
Ядро—*Коодд, мэс, гульи.*
Ясень—*Сиджу, чиджле, чудж.*

XVII. Сельское хозяйство.

Бичъ—*Тазун. чубур, кэмчи.*
Бревно, балка—*Варам, дар.*
Брусокъ—*Билеу.*
Ведро, бадья—*Нэут.*
Веревка—*Рэз.*
Веревка, шнурокъ—*Изардур.*
Вилы—
Водоемъ, резервуаръ—*Конд.*
Возжи—
Вязанка, связка—*Гурун, гурэн.*
Гвоздь деревянный—*Кидж, мих.*
Гречиха—*Кувар, ћумаз.*
Гречиха красильная — *Мэслун,*
Грязь—*Рэб.* [*анджэбар.*
Грязь, соръ, нечистота—*Мэл.*
Деревня—*Гам, диш.*
Долото—*Бэун, пун.*
Жатва—*Хэль, ћэруд.*
Жатва, нива—*Дар, леченэй.*
Жать хлѣбъ—*Лунун.*
Житель—*Бэсэвун, бэсенвооль.*
Заборъ—*Пэрдэ, ттћур.*
Заступъ—*Биль, ливэн, товнгур.*
Засуха—*ћочир.*
Земля—*Зэмин, бутрат.*
Земля, почва, поле—*Лагенви.*
Зольникъ въ печи—*Цоотт.*
Изгородь, плетень—*Пэліяр.*
Канава, ровъ—*Хуоод.*
Колесо—*Чэрх, пиндж, ирутт.*
Колода, обрубокъ—*Мундд.*
Колодезь—*Чаћ, крур, кюр.*
Колосъ—*Нильи, кен, кавэћ.*

Комъ, глыба—*Диле, тудж.*
Конецъ нижній—*Ленг, зенг.*
Конюхъ—*Мирэхор, са, ис.*
Кора древес.—*Диль.*
Корзина—*Ттокур, дакир.*
Корыто—*Уохуль.*
Косарь, сѣчка, крюкъ—
Косецъ—*Гнас.*
Крикъ осла—*Ттанѣ.*
Крюкъ—*Наруч.*
Ларь, ящикъ, сундукъ—*Вэчѣ.*
Лужа—*Абэход.*
Мелкота, малость—*Лоокечар.*
Молотить хлѣбъ—
Молотокъ—*Дзукур.*
Мусоръ—*Лец.*
Мычаніе, ревъ—*Ттанг.*
Мѣра—*Уэзен, туль, минц.*
Мякина—*Тоѣ, туѣ, кош, куш.*
Навозъ, пометъ—*Лед, рэк.*
Навозъ сухой, калъ—*Бэутт.*
Нива—*Мэйдан, тѣинън.*
Овесъ—*Вушке.*
Огородникъ—*Арум.*
Озеро—*Сэр, мар, дэль.*
Омела, птичій клеи—*Вэѣэль.*
Орѣхъ водяной—*Гоолн, гари*
Пастись—*Гасэ хюнь.*
Пастухъ овечій—*Пуѣуль,*
Пастухъ, скотникъ—*Гупэнь — гурдум.*
Пастушество—*Шубани.*
Пастушка—*Пэѣэдж.*
Паханіе—*Гристиль.*
Пахарь—*Зэмин хэнэнвооль.*
Пахатная земля—*Вимацзэмин.*
Пахать—*Вэюн, лагун.*
Песокъ—*Сэк, рэт.*
Пещера—*Гопѣ.*
Плугъ—*Але, алѣан.*
Подполье, подземелье—*Ган.*
Пора жатвы—*Энкутт, джэг.*
Посѣвъ—*Бъооль, биз.*
Поселянинъ, дерев. житель—
Потокъ—*Нале, джви.*
Потокъ, ручей—*Юп, сэилаб.*
Прудъ—*Сэр.*
Прудъ длинный—*Ланз.*
Пустыня—*Шинья.*
Пшеница—*Кенэк.*
Пыль—*Мец, лец, герд.*
Разсѣлина, разрѣзъ—*Трит.*
Рогожа—*Вегу.*
Розовая гряда—*Тесбиѣ.*
Ручеекъ, ручей—*Ѣоль.*
Ручей, каналъ, потокъ—
Рѣзакъ, сѣкачъ, закройщикъ—*Роошэнгер, харинѣгер.*
Рѣчка, рѣченка—*Куаооль.*
Рѣшетка, работа въ видѣ рѣшетки—*Пэнджере.*
Рѣшето, сито—*Перъюн, гиш.*
Серпъ, мотыка—*Дроот.*
Снопъ—*Лоов, цеп.*
Сорная трава—*Лец*
Сошникъ—*Шѣаль.*
Стадо, стая—*Тъюр, хъюль.*
Стебель яблока или груши—*Леутт, ден.*
Стебель, колосъ зерновато хлѣба—*Гюну.*
Стогъ сѣна—*Гуин.*
Столбъ, колонна—*Тѣэм.*
Стричь овецъ—*Нъътун.*
Счеты сводить—
Сѣвба—*Сурин.*

Сѣять—*Вевун.*
Сѣять, просѣвать—*Чһанун.*
Токъ на гумнѣ—
Топоръ—*Тебер, мекез.*
Трава—*Дъюль, гасе, дрэмун.*
Трилистникъ—*Чһит бетоо.*
Тычинка—*Дех.*
Удобреніе, навозъ—*Пеһ, гуһ.*
Улей—*Ген.*
Урожай—*Лагензй, хэль.*
Фермеръ, откупщикъ—*Гроост.*
Хлѣбный амбаръ—*Хель, гоҥъи.*
Хлѣбъ—*Тебеле.*
Цвѣтникъ—*Уар, уадд.*
Цвѣтной садъ—*Поошибаг.*
Чечевица—*Месур.*
Шестъ, тычина—*һемтуль, лур.*
Яма—*Ход, гоҥһ.*
Яремъ—*Ипутт, пенджали.*
Ячмень—*Вушке, кисер.*

XVIII. Географія и этнографія.

Европа—*Фэрингистан.*
Индуска—*Бэттэйн.*
Индусъ—*Бэттэн, һъюнд.*
Китай—*Чин.*
Негръ—*һэбши.*
Остъ-Индія—*һиндустан.*
Персидскій языкъ—*Шһарси.*
Персія—*Иран, Фарс.*
Сирія—*Шам.*
Турецкая имперія—*Рум.*
Тюркъ—*Трук.*

IX. Пэнджабскій языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить, разстраивать — *Бе арам, тунг курнэ.*
Бить, ударить—*Мярнэ.*
Благодарить — *Шукр мунунэ, джуэ мунуни.*
Брать—*Лэнэ.*
Бросать, кидать—*Сутнэ, пhэнкнэ.*
Будить—*Джэге пынэ.*
Быть—*hонэ.*
Бѣгать, бѣжать—*Буджуннэ.*
Бѣжать, скрываться—*Быудж*
Варить—*Рукунэ.* [*джонэ.*
Ввѣрять—*Вусэ курнэ.*
Вести, водить—*Луэ, чулнэ.* [*hнэ.*
Взбираться, карабкаться—*Чур-*
Взять, одержать верхъ—*Джит-*
Видѣть—*Вэкhнэ.* [*нэ, джари hонэ.*
Владѣть-*Дужле курнэ.* [*бадж джа.*
Воздерживаться—*Бундэз курнэ.*
Воображать—*Хъяль курнэ.*
Вспоминать, вспомнить—*Яд унэ.*
Вставать—*Отhуннэ.*
Встрѣчать—ся—*Милнэ.*
Выбирать, предпочитать — *Пу сунд курнэ.*
Выговаривать—*Уламэдэнэ.*
Выговоръ дѣлать—*Ду ткуннэ.*
Выгонять—*Кудhнэ никальнэ.*
Выигрывать—*Дитна.*
Выносить—*Роджину ддэнэ.*
Выть, завывать—*hунгуннэ, ронэ.*
Вѣрить—*Вусаh курнэ.*
Вѣсить—*Толънэ.*
Глотать—*Лунгунэ.*
Гнуть, огибать—*Нэонэ.*
Говорить—*Кунэ.* [*гуль курнэ.*
Говорить шопотомъ — *Кун вич*
Грызть, глодать—*Чубуни.*
Гулять—*Сиhул.*
Давать, дать—*Дэнэ.*
Держать—*Шгурнэ.* [*онэ.*
Добывать, добыть, достать—*Па-*
Доить—*Ддодд чонэ.*
Должнымъ быть—*Курзаи hонэ.*
Доставать—*Лубhнэ.*
Доставить—*Суварнэ.*
Дрожать—*Кумбуннэ.*
Дружбу водить—*Ддъя курнэ.*
Дубить—*Khуль рунини.*
Думать—*Сочнэ.*
Дышать—*Саhна.*
Дѣлать—*Бунунэ суварнэ, курнэ.*
Дѣлить, раздѣлять—*Парнэ.*
Жарить—*Риндднэ кубаб курнэ.*
Ждать, ожидать—*Крута, рэhнэ.*
Желать, хотѣть—*Чаhнэ.*
Жечь—*Chискарнэ.* [*—Рэhнэ.*
Жить, жительствовать, обитать
Жить, существовать—*Джіонэ.*
Забывать, забыть—*Бhульнэ.*

Задержать—*Рокрук, hнэ.*
Зажечь огонь—*Джалнэ.*
Занимать—*Мунгуннэ.*
Запрещать—*Мунэ курнэ.*
Зарабатывать насущный хлѣбъ—*Кумунэ* [*hонэ.*
Заставать--*Учурудж hонэ, учумбэ*
Заставлять, принуждать—*Джорбу джо, курнэ.*
Затворять—*Бунд курнэ.*
Звать—*Судд лэнэ.*
Знать—*Джэнэ, пуhченнуннэ.*
Играть—*Кhэдднэ.*
Идти—*Турджанэ.*
Издавать крикъ—*Ахнэ.*
Изобиловать—*Вудэ hонэ.*
Имѣть—*Рукhнэ*
Искать—*Кhоджнэ.*
Испытать, пробовать — *Джачнэ, аджмаюш курнэ.* [*нэ.*
Исчезать, проходить—*Лук джа-*
Исчезать скрываться—*Лук пынэ.*
Кашлять—*Кунгуннэ.*
Каяться—*Пучо тауэ курнэ.*
Кивать головой—*Сынут курни.*
Клеймить--*Пыр, марнэ.*
Клясться, божиться--*Сунк, hани.*
Ковать—*Уhрун аливич.*
Кокетничать—*Нуидрэ курнэ.*
Кончить—*Кум hоhутнэ.*
Кормить—*Пальнэ, кhуванэ.*
Красить—*Рувгнэ.*
Кричать—*Ронэ.*
Кричать, орать—*Бhурук марни.*
Купать—*Нидунэ.*
Кусать—*Вудкhэнэ.*
Лгать—*Джhут, hкур.*
Легкимъ быть—*Чанун курнэ.*
Лелѣять—*Пальнэ.*
Лизать—*Чутнэ.* [*hонэ.*
Ликовать, радоваться — *Кhуши*
Линять—*Сух джанэу.*
Лить, наливать—*Улуднэ, пынэ.*
Лишить жизни—*Ле лснэ.*
Ложиться—*Неонэ.*
Ломать—*Торнэ, тор сутнэ.*
Лопаться, взорвать—*Пат дженэ, пhис пынэ.*
Льстить, ласкать—*Пулоснэ.*
Любиму б.—*Урунэ бурук.*
Любить—*Чаонэ, сундэо курнэ.*
Мечтать, помышлять—*Суннэ.*
Мигать, подмигивать—*Укhмарни.*
Мыть—*Дhонэ.*
Мѣнять—*Вутукэ.*
Мѣнять, обмѣнивать—*Вуттунэ.*
Мѣрить, измѣрять—*Мэнhнэ.*
Мѣшать, смѣшивать—*Рулунэ.*
Нагружать—*Бhэр лунэ.* [*курнэ.*
Нагрѣвать, разогрѣвать—*Гурм*
Надѣяться—*Одкнэ.*
Наказывать, сѣчь--*Кутнэ, марни.*
Наливать—*Бhур дэнэ.*
Нанимать—*Бhара ленэ.*
Наряжать, украшать — *Сингар дэнэ.*
Находить—*Луб, hнэ, озэрнэ.*
Находиться—*Озэрнэ.*
Начинать—*Мудд бунуннэ.*
Ненавидѣть, питать отвращеніе—*Выр рукhнэ, шурика рукhнэ.*
Нести—*Лэчу луннэ.*
Нести, носить—*Сиhнэ пу hонэ.*
Нравиться—*Риджhунэ.*
Нюхать—*Муш куннэ, бвуни.*
Обвинять—*Фуръядд луни.*

Обижать—*Пут хураб курнэ.*
Обижать, оскорблять—*Нушкан.*
Облегчать—*Сунают ддэни.*
Обманывать—*Тнугунэ, гнусунэ.*
Обманывать, обольщать — *Тнугупэ, гнусунэ.*
Обнародовать, публиковать — *нокэ ддэнэ, книндда ддэни.*
Обнимать—*Джнупи пуони.*
Обсуждать, разсматривать—*Соч курнэ, вичарнэ.*
Объяснять—ся—*Бъянгян, курнэ.*
Огорчать—ся печалить-ся—*Сог нумсос курнэ.*
Одѣвать—*Китэ нон.*
Одѣвать другого—*Купрэ паонэ.*
Одѣвать, одѣваться—*Купрэ пун-*
Ожидать—*Удикнэ, ас курни.* [*не.*
Опалять—*Ласэ джянэ.* [*нэ.*
Описать, представить—*Бъян кур-*
Оплакивать, горевать—*Фуръядд курни.*
Оплакивать, сѣтовать, жалѣть—*Сог курнэ, нумсоос курнэ.*
Опредѣлять—*Тнурунэ*
Опыты дѣлать--*Пуркнуннэ, пэркну.*
Освободить—*Тнуддэнэ.*
Освобождать—*Тнуддунэ.*
Оскорбить—*Гунани курнэ.*
Оставаться—*Рэнэ.*
Оставлять, покидать—*Тнуднэ.*
Останавливать—*Кроджанэ.*
Осуждать—*Гунэнгер тнурунэ.*
Отвѣдать—*Сувадд чукнэ.*
Отвѣчать-*Утур дэнэ.*
Отдать—*Парнэ, чирнэ.*
Открывать—*Джануннэ, лубнэ.*
Отпирать—*Кнолуннэ, пнолуннэ.*
Отправляться—*Чле джанэ.*
Ошибаться—*Бнуль, висур.*
Переводить—*норт нэд, нурне.*
Переносить—*Дуджэ нунсомпнэ.*
Пересадить—*Кнунке, путке лунэ.*
Печь—*Пукунэ, ротикурни.*
Пить—*Пинэ, джульчукнэ.*
Писать—*Ликнэ.*
Плавать—*Турнэ.*
Плакать—*Ронэ, нуль курнэ.*
Плевать—*Тнукуннэ.*
Плесть—*Гундуннэ, миди курни.*
Повѣсить—*Пнанэ ддэнэ.*
Погибать—*Мурнэ, сур джанэ.*
Подкупать—*Сур ажнэ.*
Поднимать—*Чурн джанэ.*
Поднимать-ся—*Утнуннэ, чукнэ.*
Подрѣзывать—*Дулум курни.*
Пожирать, съѣдать—*Кнеленэ.*
Поздравлять—*Виддъ е бадди дэнэ.*
Покидать—*Тнуднэ чнидд дэнэ.*
Покупать—*Молъ ленэ.*
Полагаться на что на кого—*Вуеса курнэ, бнуроосэ урнэ.*
Ползать—*Шэнддіен.*
Положить—*Рукнэ, днурнэ.*
Получать—*Мунленэ.*
Помогать—*нитн пуроти.*
Понимать—*Сумджнэ.*
Пороть—*Чирнэ, парнэ.*
Портить—*Вигарнэ нускан.*
Портить-ся—*Сурджанэ.*
Послать—*Гнульнэ.*
Поститься—*Роджувурт.*
Потонуть—*Дубнэ, гнотэ кнэнэ.*
Потушить—*Буджнуннэ.*
Предпочитать—*Пусунд курнэ.*

Представлять—*Нуджур дэни.*
Предупреждать—*Сулаhд дэни.*
Преклонять колѣна--*Годэ марни.*
Прельщать—*Бhурмунэ.*
Препоручать—*Сомп дэнэ.*
Прибыть—*Упурпынэ.*
Привязать—*Бунунэ.*
Приготовлять—*Суварнэ.*
Признаваться—*Мун ленэ.*
Приладить—*Минут курнэ пуч.*
Приносить—*Леунэ.*
Прислоняться—*Луммэ пынэ.*
Притѣснять—*Джулъм курнэ.*
Приходить—*Унэ, упур пынэ.*
Пріобрѣтать—*hутhунэ,*
Пріѣзжать—*Унэ.*
Пробовать—*Пуркуннэ.*
Продавать—*Вэчнэ.*
Продолжать—*Рэhнэ.*
Произрастать—*Уцуннэ.*
Происходить—*Утурнэ.*
Проклинать—*Сфарнэ, дhурнэ.*
Проливать—*Доль дэнэ, дольне.*
Просить—*Пучhнэ, мунгуннэ.*
Просыпаться, пробуждаться—*Джагнэ, улhнэ.*
Прыгать, скакать--*Куддуннэ.*
Прятать-ся, скрывать—*Лугунэ.*
Пугать—*Кумбhунэ.* [*курнэ.*
Путешествовать—*Сыhуль суфур*
Пьянствовать—*Пинэ.*
Пѣть—*Гунэ.*
Работаю—*Кумкар.*
Радоваться—*Хуши пурсун hонэ*
Разговаривать—*Гулан курнян.*
Раздавливать—*Кhуруkhонэ.*
Раздувать—*Вугнэ.*
Различать—*Фурк лугнэ.*
Размѣщать—*Вэчнэ, бунэ рукhнэ.*
Разрушать—*Вусуар дэнэ.*
Разсказывать—*Унвэль дуснэ.*
Разсыпать—*Кhинддунэ.*
Разсыпаться—*hутунэ, кунdhунэ.*
Распуститься—*Ддодди лугни.*
Расти—*Угнэ вуддуннэ.*
Рѣзать—*Вуддсутнэ.*
Рѣшать, разрѣшать—*Thурунэ.*
Садиться—*Dhурнэ.*
Сажать, садить—*Гачи курни.*
Свернуть, сложить—*Вулетнэ.*
Свѣтить—*hула курнэ.*
Сидѣть—*Бытhнэ.*
Сказать—*Акhнэ.*
Склонять—*Лисэ, мара.*
Скрывать—*Лукунэ.*
Случиться—*hопынэ.*
Слушать—*Суннэ.*
Слушаться—*hукм муннэ.*
Слышать—*Суннэ.*
Слѣдовать—*Пичhэ.*
Слѣпымъ б.—*Уннэ курнэ.*
Смотрѣть, глядѣть—*Вэкhнэ.*
Смѣшивать—*Ох джэннэ.*
Смѣяться—*hуснэ мушкуннэ.*
Снимать--*Луонэ, утарнэ.*
Собирать—*Укутhэ курнэ.*
Совершать—*Кум кур ленэ.*
Совѣтоваться—*Сулаh курни.*
Соглашаться—*Раджи hонэ.*
Содержать--*Вурунэ, сумунэ пынэ.*
Соединять--*Джорнэ.*
Соединить—*Сohбут рукhни.*
Сомнѣваться—*Бhурм курнэ.*
Сообщать—*Читэ ддэнэ.*
Сосать—*Чунгуннэ.*
Составлять—*Бунунэарэм курунэ.*

Спать—*Миндд уни, сунэ.*
Спорить—*Джһгургнэ, джиднэ.*
Способнымъ быть—*Лээкджог.*
Спотыкаться—*Тэд, һэ лугнэ.*
Спрашивать—*Пучнэ.*
Срубить—*Гнутнэ.*
Ссужать, одолжать—*Курз дэнэ.*
Стараться—*Минут курнэ.*
Стереть—*Пучнэ.*
Стоять—*Кротэ реһхэ.*
Странствовать—*Шгирнэ.*
Строить—*Осэрнэ.*
Ступать—*Пыр дһуснэ, ружнэ.*
Сходить—*Утурнэ.*
Считать—*Гиннэ.*
Танцовать, плясать—*Нучуннэ.*
Таскать—*Рэрэ.*
Тащить—*Рернэ.*
Течь—*Чопынэ.*
Ткать—*Унпэ*
Торопить—*Чэти курни.*
Торопить-ся—*Чэти курни.*
Тосковать—*Чаонэ лор курни.*
Точить—*Улудуннэ пулуддуннэ.*
Тратить—*Хурч курнэ.*
Тянуть, тащить—*Кк,һчуннэ.*
Убивать—*Марн, асутнэ.*
Убѣгать—*Бһудж джанэ.*
Убѣждать—*Мун ленэ.*
Увеличивать-ся—*Вудһнэ.*
Увядать—*Кумлунэ.*
Уговаривать—*Сумджһа ддэнэ.*
Удалиться—*Леджанэ.*
Удерживать—*Рокнэ.*
Удить—*Мучиһ, пурнэ.*
Удостовѣрять—*Мулум курнэ.*
Узнавать, признавать—*Съяннэ.*
Укорачивать—*Гнутунэ.*
Украсть—*Чорунэ.*
Украшать—*Суварнэ.*
Уличать, изобличать—
Улучшать—*Сикһ джанэ.*
Уменьшать—*Гнут курнэ.*
Уносить—*Чукнэ.*
Употреблять—*Кум курунэ.*
Упрекать—*Тана.*
Установлять—*Луонэ.*
Устроить—*Тһурунна.*
Утверждать—*Сабит курнэ.*
Утонуть—*Дубджанэ.*
Утѣшать—*Ддиласа, һуласа дэнэ.*
Уходить--*Чуле джанэ турджанэ.*
Учиться—*Сикһнэ.*
Ушибиться—*Сут тһокур.*
Уѣзжать, покидать—*Чһуднэ.*
Хвастать—*Луфифу курнэ.*
Хватать, схватить—*Шгурнэ.*
Хватать, вырывать—*Парнэ.*
Хоронить, зарывать—*Нупнэ.*
Хотѣть—*Чаһонэ, лорнэ, чаһнэ.*
Хранить, спасать—*Бучукнэ.*
Храпѣть—*Гнурари марнэ.*
Царапать—*Кһур куннэ.*
Цвѣсти—*Сураин һонэ.*
Цѣловать—*Чумуннэ.*
Цѣпляться—*Чумбур джэнэ.*
Чесать (хл. бум.)—*Унэ пэнджнэ.*
Чесать—*Кунг курнэ.*
Чинить, исправлять—*Бунунэ.*
Чинить—*Мурумут курнэ.*
Чистить—*Мунджуннэ.*
Читать—*Пурһнэ.*
Штопать—*Руфу курнэ, пуннэ.*
Щекотать—*Куткутъенкурнъен.*
Ѣсть—*Кһана, пурсаджанэ.*
Ѣхать—*Воонэ, буонэ.*

II. Мѣстоименія.

Всякій—*Киһи.*
Вы—*Туси.*
Его, ея—*Оди.*
Ихъ—*Сиандда.*
Каждый—*Икик, суб куи.*
Какой—*Ки.*
Кто—*Джюс, кэрэ, кун.*
Мой—*Сада, к'ҳен к, ҳава.*
Мы—*Усси.*
Нашъ—*Сада.*
Никто—*Кои нуҳин.*
Ничто—*Куч нуҳин.*
Оба—*Ддовэ.*
Они, онѣ—*Оно.*
Онъ, а, о—*О, оно.*
Самъ—*Ап.*
Твой—*Тэрэ.*
Тотъ—*Оно.*
Ты—*Ту, туси.*
Ть—*Энҳоп.*
Что—*Оно*
Этотъ—*Эҳо, ки.*
Я—*Муин.*

III. Частицы.

Безпрестанно—*ҳумэшу.*
Безъсомнѣнія—*Бешукк, бе бҳурм.*
Безъ—*Баҳур.*
Безъ исключенія-*Баҳур ле вуль.*
Близко—*Ҳоре реҳи ҳуи.*
Близъ, возлѣ—*Коль, пас, муд.*
Больше, болѣе—*ҳор, джіаду.*
Боязливо—*Чурак, ҳоп.*
Буквально—*Ҳикбут.*
Быть можетъ—*ҳундэ, ҳоуэ.*
Вверхъ дномъ—*Утаҳан.*
Вверхъ, наверхъ—*Утаҳан нун.*
Вездѣ—*ҳур кит ҳесаре ҳи.*
Весело, живо—*Куши наль.*
Весьма вѣроятно—*Мукуррур.*
Вечеромъ—*Тукалан, сунджк.*
Вмѣсто—*Увузи, будли. вутте.*
Вмѣстѣ—*Нальналь, сат,ҳо сатҳ.*
Вмѣстѣ, совокупно—*Налденал.*
Внезапно, вдругъ—*Чанчук.*
Внимательно—*Хъали. сучет.*
Внутри—*Унддур ле пасэ.*
Внутри, въ, во—*Ундур мовуль*
Внутри внутренно—*Ундур.*
Внѣ, наружу—*Бҳур, ле расе,*
Во первыхъ, прежде—*Пузҳле.*
Вокругъ, около—*Нирэ никут.*
Волей неволей—*Джурур.*
Вонъ! убирайся!—*Пурэҳо.*
Вообще, обыкновенно—*Уксур.*
Впереди—*Рубуру.*
Впереди, во главѣ—*Уге, угаҳан.*
Впередъ—*Тъпр.*
Всегда—*Кудҳи.*
Всюду, вездѣ—*ҳурт, ҳанв.*
Вчера—*Куль.*
Въ—*Нук.*
Въ, во—*Вич.*
Въ другомъ мѣстѣ—*ҳортҳэ.*
Въ, къ, на, по, до, для, съ—*Тик.*
Въ мѣну, въ обмѣнъ—*Вуттэ.*
Въ наши дни—*Уджкуль.*
Въ одинъ прекрасный день—*Куддҳе нукуддҳэ.*
Въ одномгновеніе—*Джудонтик.*
Въ то время, тогда—*Тудд.*

Въ этомъ году—*Юhус.*
Выше, надъ—*Утэ утле.*
Вѣроятно—*Шайудд, куда чит.*
Вѣчно—*Пуль пуль пур.*
Гдѣ—*Кайтhэ, кайстhэнв.*
Гдѣ бы ни—*Джудд кудhэ.*
Гдѣ либо—*Кайтт, hэнэкит.*
Гдѣ нибудь, вездѣ—*Кайтhэ.*
Гдѣ нибудь, гдѣ либо—*Кайтhэ.*
Да—*hанджи.*
Даже—*Бурабур, пудра.*
Далеко—*Дур, пури.*
Даромъ—*Мохт, мухти.*
Для чего—*Кайс курке.*
До—*Тик, тук, джуд тик.*
До настоящаго времени—*hун.*
До сихъ поръ—*Нами, мутц.*
До того времени, когда—*Кудон тик.*
До этого времени—*hун тике.*
Довольно—*Бус анурд, супурун.*
Довольно,достаточно—*Бhурпур.*
Доколѣ,—*Ютямэт.*
Долго ли?—*Куддон, тик?*
Дѣйствительно—*Суч муч.*
Ежедневно—*Роз роз.*
Ежедневно,каждодневно—*Дайн. даин.*
Если—*Джитhэ, бhуле, джэ.*
Если, когда—*Кудд, куддон*
Еще—*Пhир, мурке.*
Еще, кромѣ—*Нуhин, тан.*
Завтра—*Бhулке.*
Задушевно, сердечно—*Диль ху-*
Здѣсь—*Уэдур.* [*ши.*
И—*hор.*
Ибо, потому что—*Вастэ.*
Изъ, отъ—*Сэ, тэ, тhон.*
Или—или—*Джа джан.*
Или, либо—*Джан.*
Иначе—*Нуhин тан.*
Иногда—*Кудд, hэкудд.*
Исключая, кромѣ—*Сугон, налон.*
Истинно—*Суч муч.*
Какъ—*Джэhэ, джисе.* [*ран?*
Какъ? какимъ образ.?—*Кисту-*
Какъ много—*Китнеко кинэ.*
Какъ, подобно—*Туран.*
Какъ прежде—*Джон кетэон.*
Какъ первоначально—*Осэhи.*
Какъ часто—*Кый вари.*
Когда—*Куб куддон.*
Конечно—*Сут буджун.*
Коротко—*Нуктэ нал.*
Крайне, чрезвычайно—*Сеттhе.*
Кромѣ того—*Эддон сугон.*
Куда—*Кид, hур.*
Къ—*Дди вуль.*
Мало—*Thоре-тhорэ.*
Между, въ промежутокъ—*Вич.*
Между, посреди—*Наль, вич.*
Много—*Буhутэ, чhунэ.* [*чит.*
Можетъ быть—*Шаюд, кудда-*
Мягко,нѣжно—*Сыджhэ сыджhэ,*
На—*Утъ.* [*hуле.*
На, надъ,около—*Уте,упур,ута-*
На верху, на небесахъ—*утэ.*
На сторонѣ—*Экпэсэ курке.* [*hан.*
Насчетъ—*Уастэ.*
Надо—*Лори дэ, джурур.*
Назадъ—*Употэ чулhэ.*
Наконецъ—*Унтвич.*
Напримѣръ—*Мусуле, уртh.*
Насквозь—*Куль кулен.*
Настоятельно — *Кешт куркъ ддум нат.*

Не—*Наһин.*
Невѣрно—*Бэдһурм, кумин.*
Нельзя—*Унһонэ.*
Немного—*Тһорэ.*
Немного—*Куджһ.* [*пһир.*
Неоднократно — *Буһутэ вари.*
Неожиданно—*Чанчук.*
Ни—*Ну, эһэ, ну оһо.*
Нигдѣ—*Китһэ нуһин.*
Никогда—*Кудһэ нуһин.*
Никуда—*Китт, һэ наһин.*
Нисколько—*Һугур нуһин.*
Ничего—*Куч никин.*
Ничто—*Куч-нуһин.*
Но—*Джурур бур джурур*
Но, однако—*Пур.* [*вукт.*
Ночью — *Рато рат, ратддэ,*
Нынѣ, теперь—*Һунэ һи.*
Нѣкогда, когда-то—*Куддэ куд-*
Нѣтъ—*На.* [*дэ.*
О, объ—*Бабут, вич.*
Однако—*Шурт лупи, маитни*
Однако—*Тан би.* [*яри бунупи*
Около—*Уддарэ чуфэрэ.*
Опять—*Пһир, мудке.*
Опять, снова—*Пһир, пһикэ, муркэ.*
Особо, отдѣльно — *Удһ, бук.*
Отдѣльно, особо—*Ик эк һоке.*
Откуда, отчего—*Кистһан.*
Оттуда—*Этһон, итһон.*
Очень много—*Буһутэ.* [*гул.*
По правдѣ—*Сут буджун, укчи*
По случаю—*Итнэ, чир вах.*
Поэтому, итакъ — *Исэ леи, эдэ курки.*
Подъ—*һэтһ.*
Подъ, внизу—*һэтһ, һутһаһан.*
Пока—*Джуддон тик.*
Полъ, половина—*Удһэ.*
Поперемѣнно—*Вари вари.*
Пополудни—*Луде вэле.*
Послѣ—*Пичһэ, мугрон.*
Послѣ, потомъ—*Пичһэ, мугур.*
Потому-что—*Исэ курке,*
Почти, едва, чуть—*Ддэ коль.*
Предъ, до, прежде нежели—*Уге, угаһан.*
Прежде-*Муд пиһле.*
При семъ—*Аисэ вич, идэ вич.*
При томъ же—*Сугон, сугіа, на-*
Противъ—*Амо сэмһнэ.* [*ле.*
Равно—*Бурабур.*
Развѣ—*Джетһа.*
Рѣдко—*Кудһэ, кудһэйн.* [*суваи,*
Рядомъ, подлѣ, возлѣ — *Сугон.*
Сверху внизъ—*һэтһ ли вул.*
Сегодня—*Удж.* [*һунэ.*
Сейчасъ—*Трут, турут, трунт.*
Сзади, назади, да—*Пичһэ, мугур.*
Скоро—*Чэтн наль, кали куркэ.*
—Вскорѣ, рано—*Пуэһле.*
Скорѣе, охотнѣе—*Пуэһле.*
Слишкомъ—*Оо би.*
Словесно—*Усуль дди усуль.*
Случайно—*Чанчук пале.*
Снаружи—*Баһур ливуль.*
Снова—*Мудун, нувэ.*
Со всѣмъ тѣмъ—*Тан би.*
Согласно—*Джэһэ.*
Столько—*Джайтнэ.*
Съ противной стороны—*Пикһонтэ тһон.*
Съ, со—*Сэтэ, тһон.*
Съ тѣхъ поръ когда—*Куддон тэ.*
Сюда—*Идур, удур нун, ис вул.*
Также—*О би.*

Такимъ образ.—*Эсэ туруһ.*
Такъ—*Эс, оси турэһ, хо туруһ һанджи.*
Такъ или иначе—*Кайси на.*
Такъ какъ—*Джайһа, тайһа.*
Такъ, такимъ образомъ—*Ис туран. искурке.*
Такъ часто—*Тэтнэ вари.*
Тамъ—*От, һэ.*
Тамъ и сямъ—*Иддур, одур.*
Тамъ, туда—*Отһэ, остһанв.*
Теперь—*Сукһи, һун.*
Теперь, нынѣ—*һун.*
Тихо, кротко—*Суджһэ-сыджһэ.*
Тогда—*Сэ, тэ, тһон, тудон.*
Только—*Сриф, хали.*
Точно, точь въ точь—*Осэ вэло, осси һури.*
Туда—*Отһэ.*
У—*Пур, утэ, сугэ, увядж лени, бирк лэне.*
Увы!—*һае һае һо һо!*
Уже—*һунһэ, исэ вэлэ.* [*кайтор.*
Успѣшно, удачно—*Пала пали,*
Фи—*һае һа һо.*
Фу! тьфу—*Бурэ һоъ һан һан.*
Хорошо—*Кһуһ. кһуэ.*
Хотя—*Джэ тһэ, бһуле джэ.*
Хотя, еслибы даже—*Бһуле джэ, һур пук.*
Худо—*Бимар муноһен, роги.*
Часто—*Уксур, мур гһер.*
Часто, много разъ—*Буһутэ. курке.*
Чрезвычайно, очень—*Буһэтэ*
Чрезъ—*Пар тапу, пунджале.*
Чтобы—*Оһо.*
Это много—*Итнэ, итунэ.*

IV. Прилагательныя.

Беззаботный—*Унхъяль гһафили.*
Беззащитный—*Бэола, бэвуярэ.*
Безплодный—*Нупһул, уджар.*
Безпокойный—*Берам, бе чен.*
Безполезный—*Най каймми.*
Безпрерывный—*нумешу.*
Безсмысленный—*Беһош.*
Благопріятный—*Суб, һлугун.*
Благородный—*Джи мунудди, усиль вудде.*
Блѣдный—*Одурһоъ.*
Богатый—*Дһуквунтъ.*
Большой—*Вудэ.*
Боязливый—*Ддуракуль, ддуру.*
Будущій—*Унедэ, идунаги.*
Быстрый—*Чһоле, чулак.*
Бѣдный *Гһуриб, туниси.*
Бѣлый—*Суфид.*
Бѣшеный—*Кһундди.*
Верхній—*Утле, утуле.*
Видимый—*Дайсун, вале.*
Внезапный—*Чанчук.*
Внутренній—*Уддур.*
Внѣшній—*Баһур ливуль.*
Возлюбленный—*Піарэ.*
Вредный—*Нушкан.*
Высокій—*Учэ, мушаһур.*
Вѣчный—*нумешу дди нумешу.*
Геніальный—*Каригури.*
Гладкій—*Пуддра, саф.*
Глубокій—*Оук, нур.*
Глупый—*Бэуклъ, баола.*
Гнилой—*Сурыэ, һонэ.*
Голодный—*Бһукһэ, кһуддъяван.*
Голый—*Нунге.*

Гордый—*hункар.*
Горькій—*Кури.*
Горячій—*Туттa.*
Готовый—*Тъяр.*
Грубый, плохой—*Лотэ, гарэ.*
Дальній—*Дур.*
Длинный—*Луммэ.*
Добрый—*Миhруан.*
Довѣрчивый—*Бhэджу.*
Долгій—*Люммэ.*
Дорогой—*Миhунге.*
Достаточный—*Муафик.*
Достойный—*Лаэкддэр, чунге.*
Достойный, почтенный—*Джога.*
Драгоцѣнный—*Кимут, уале.*
Другой—*hор.*
Дружескій—*Уhсанналь.*
Дурацкій—*Кумуленаль.*
Дурной—*Ку сурут.*
Единственный—*Укуле, эко.*
Единый, единственный—*Сайрф.*
Жаркій—*Туттэ, гурм.*
Желанный—*Адур.*
Желтый—*Джурд, пиле.*
Жестокій—*Кушун, кутор.*
Живой—*Джиндэ.*
Жирный—*Мотэ тукрэ.*
Заботливый—*Хубурдар.*
Забывчивый—*Гhафили.*
Завистливый—*Рикс наль.*
Задорный—*Джhэгру.*
Законный—*Днурт.*
Заступающій мѣсто другаго—*Айуджи.*
Здоровый—*Музбут.*
Зеленый—*hуръъ, рунг.*
Злой—*Роги, бимар.*
Знакомый—*Муhрум.*
Знающій—*Сучэт.*
Идіотъ—*Кумле.*
Изломанный—*Тутун вале.*
Изящный—*Суджналь.*
Иной—*Нуhин, тан.*
Искренній—*Сучъя.*
Искусный—*Каригури, hунн.*
Кислый—*Кhуттэ.*
Короткій—*Мудра.*
Красивый—*Сонэ, сундур.*
Красноватый—*Упурджумин.*
Краснорѣчивый—*Чуттэр джибh.*
Красный—*Лааль, суэ.*
Круглый—*Гhоль моль.*
Легкій—*Чанун.*
Лишній—*Уадду, вуддик.*
Лучшій—*Чунге.*
Лѣвый—*Кhуббэ паса.* [*ле.*
Лѣнивый—*Сусть дhильла джил-*
Лѣсистый—*Камhдди.*
Малый—*Thорэ.*
Меньшій—*Субнэ наль.*
Мертвый—*Моть hоть.*
Милосердый—*hутими.*
Милостивый—*Субh лугун.*
Мокрый—*Гайлле.*
Молодой—*Джуван.*
Мужескій—*Мурддану.*
Мужный—*Гунгулье, hоть.*
Мягкій—*Моолеэт.*
Нагой—*Нунге. лундэ.*
Намѣревающійся—*Айчhэ.* [*вале.*
Наслѣдственный—*Варайси давэ*
Неблагородный—*Купгаль.*
Невѣрный—*Бэдhурм.*
Недостойный—*Най куммэ.*
Нездоровый—*Мара пани.*
Некрасивый—*Ку сурут.*

Непостоянный—*Ддоочайттэ.*
Непріятный—*Бэ, нусундъе.*
Непроходимый—*Унлунг.*
Нерѣшительный—*Джуђо туке-*
Неспособный—*Нэђанэ.* [*вич.*
Несправедливый—*Бэнишаф.*
Несчастный—*Бэнусиб.*
Неудобный—*Чинтэ вич.*
Нечистый—*Пулит.*
Нечувствительный—*Бэђош.*
Низкій—*Угури, мундэ.*
Нищій—*Мунгтэ.*
Новый—*Нувэ.*
Нужный—*Лориддэ.*
Нѣжный—*Тофђу, тофђучиз.*
Нѣкоторый—*Джурур.*
Обширный—*Кђоле мокуле.*
Общественный, народный—*Ам.*
Общій—*Кумдди.*
Огорченный—*Соги.*
Огромный—*Вуддэ.*
Одинокій—*Укуле, кулле.*
Одноглазый—*Кана.*
Окончательный—*Пайч, нули.*
Онѣмѣвшій—*Гунга.*
Оскорбленный—*Бэ.*
Остроумный—*Тикђин.*
Острый—*Чутрэ.*
Отвратительный—*нулнак.*
Отдаленный—*Ддур.*
Отличный—*Удђ, утунк.*
Отчаивающійся—*Ддарави.*
Охотный—*Раджи.*
Очевидный—*Мушађур.*
Печальный—*Уддас.*
Плавающій—*Тару,*
Плодородный—*Авадани.*
Плоскій—*Пуддрэ.*
Подводный камень—*Эутђур.*
Поддѣльный—*Хота кучурэ дж-*
Полезный—*Кумдди.* [*нут.*
Полный—*Бђури ђуи.*
Послѣдній—*Пичђле ђуи.*
Почтительный—*Убуд, наль.*
Правый—*ђукк.*
Прекрасный—*Суджддu.*
Приличный—*Сони.*
Прислуживающій—*Каджи пунэ.*
Пристыженный—*Луджизуан.*
Пріятный—*Пусунд.*
Промышленный—*Уртђи.*
Простой—*Мунуну.*
Противоположный—*Сунмух ру-*
Прочный—*Музбут.* [*буру.*
Прямой—*Сидђэ.*
Пылкій—*Трикке.*
Равный—*Бурабур.*
Радъ—*Хуши.*
Разбуженный—*Джагдэ.*
Развратный—*Будфаили.*
Различный—*Рукм рукм.*
Растоптанный—*Дђуттэђоэ.*
Ревнивый—*Бђурми.*
Религіозный—*Дђурм, атми.*
Рѣдкій—*Унут.*
Свирѣпый—*Кђундэ тикка.* [*ти.*
Свѣдущій, искусный—*ђайкму-*
Свѣжій—*Таджу.*
Связанный—*Чунги.*
Сдѣланный—*Вђађ вађ чанге ки-*
Себялюбивый—*Ап ђудрэ.* [*тэ.*
Сердитый—*Гђуссэ, кродд.*
Сильный—*Нурофу.*
Синій—*Ниле.*
Скверный—*Миле.*
Скорый—*Чэт.*

Скромный—*Сутуунт.*
Скупой—*Муджи джиһе.*
Слабый—*Нукубут.*
Славный—*Мушаһур.*
Сладкій—*Майтһэ.*
Слѣдующій—*Ддуджэ пастэ.*
Слѣдующій, послѣдующій—*Па-*
Слѣпой—*Уннэ.* [*ичһарэ.*
Смертельный—*Кари.*
Смѣшной—*Дһурм джиһ.*
Собственный—*Аппэ.*
Согнутый—*Тэдһэ.*
Спокойный—*Чуп чап.* [*га.*
Способный, понятливый—*Джо-*
Спѣсивый, надменный—*Муг-*
рур, гумрур.
Спѣлый—*Пукке.*
Спящій—*Сутэһоъ.*
Старшій—*Вудэ.*
Старый—*Пуратуми.*
Стойкій—*Тукра.*
Странный—*Учурудж.*
Странный, необыкновенный—
Вурэһоа, һан, һкн.
Страстный, пламенный—*Кродһуан. һуружуаю.*
Страшный—*нульнак.*
Строгій—*Сухтэ.*
Строгій, разборчивый—*Чһуе.*
Сумасшедшій—*Баоле.*
Сухой—*Сукһа.*
Сырой—*Кучһе.*
Такой—*Эсэ, тураннддэ.*
Твердый—*Муджбут.*
Темный—*Ундһэрэ.*
Тепловатый—*Дуд вурга гурм.*
Тихій—*һоуле.*
Толстый—*Вуддэ.*
Тонкій—*Ддубле.*
Трудный—*Муш, кмль.*
Тупой—*Кһундэ.*
Тѣсный—*Бһирэ.*
Тяжелый—*Бһари.*
Увѣренный—*Джурур.*
Удивительный, изумительный—
Уаһ, одуаһ, зпа апа.
Удобный—*Джога лаек.*
Умный—*Чалак.*
Ученый—*Сайхэ, һоэ.*
Фальшивый—*Джһутһэ.*
Хилый—*Кумджур.*
Хитрый—*Чһулге.*
Холмистый—*Тиб бэ джиһэ.*
Холодный—*Тһундэ сурдд.*
Хорошій—*Чунге.*
Хорошо сдѣланный—*Дһун.*
Хорошо сдѣлано—*Уап.*
Хромой—*Лунге.*
Худой—*Уфсос.*
Худощавый—*Лайсэ.*
Цѣлый—*Субна.*
Цѣнный—*Кимут ватэ.*
Честный—*Кучэ. бэч.*
Чистый—*Саф, суфэ.*
Чрезвычайный—*Улокар.*
Чудесный—*Учурудж дди.*
Явный—*Уд. загур, джаһир.*
Ясновидящій—*Будһуан.*
Ясный—*Чилукдэ.*

V. Числительныя.

1—*Ек, еко.*
2—*До.*
3—*Тун.*
4—*Чар.*

5—*Пундж.*
6—*Чэ.*
7—*Сут.*
8—*Утһ.*
9—*Ноу.*
10—*Дус.*
11—*Яраһ.*
12—*Бараһ.*
13—*Тэруһ.*
14—*Чуддуһ.*
15—*Пундруһ.*
16—*Солуһ.*
17—*Сутараһ.*
18—*Утһараһ.*
19—*Унни.*
20—*Ви.*
21—*Айкю.*
22—*Баи.*
23—*Тэи.*
24—*Чуви.*
25—*Пунджи* или *пучи.*
26—*Чуби.*
27—*Сутаи.*
28—*Утһаи.*
29—*Унутти.*
30—*Ти.*
31—*Укути.*
32—*Бути.*
40—*Чали.*
41—*Ектали.*
42—*Бутали.*
50—*Пуждзаһ.*
51—*Унвунджа.*
52—*Бувунджа.*
60—*Сутһ.*
61—*Екаһатһ.*
62—*Баһутһ.*
70—*Суттур.*
71—*Һук, һуттур.*
72—*Буһуттур.*
80—*Асси.*
81—*Икиаси.*
82—*Бэаси.*
90—*Нуббэ.*
91—*Иканувэ.*
92—*Банувэ.*
100—*Су.*
101—*И котурсу.*
102—*Буротурсу.*
103—*Туротурсу.*
104—*Чуротурсу.*
105—*Пучотурсу.*
106—*Чэотурсу.*
107—*Сутотурсу.*
108—*Утһотурсу.*
109—*Нуротурсу.*
110—*Дусотурсу.*
120—*Віаһ су.*
121—*Екіаһ су.*
122—*Бэиаһ су.*
130—*Тиаһ су.*
131—*Екутһіаһ су.*
140—*Чаліаһ су.*
141—*Екталіаһ су.*
142—*Бэталіаһ су.*
150—*Пунджуу су,*
151—*Екунджу су.*
152—*Бувунджу су.*
160—*Сутһар су.*
161—*Укатуһр су.*
162—*Батур су.*
170—*Сутһура су.*
171—*Екһушһура.*
172—*Буһутһура су.*
180—*Уссіаһ су.*
181—*Екасіаһ су.*

182—*Бэсіаћ су.*
190—*Нуббу су.*
191—*Укану су.*
192—*Бану су.*
200—*До сои.*
201—*Ду суи ек.*
205—*До суи пунджъ. и т. д.*

1-й—*Пыћле, пуэћ ла.*
2-й—*Дуджэ, дусра, джуджэ.*
4-й—*Вада тисра.*
3-й—*Чутћа.*
5-й—*Пунджван.*
6-й—*Чиван.*
7-й—*Сустван.*
8-й—*Утћван.*
9-й—*Нуван.*
10-й—*Дусван.*
1-й—*Буркут.*
2-й—*Ддовэ.*
4-й—*Чара.*
5-й—*Пунджа.*
6-й—*Чэа.*
7-й—*Сута.*
8-й—*Атћа.*
9-й—*Нуэа.*
10-й—*Даса.*

Пара, двое — *Джора, джота.*
Четверо—*Гунде, чугури, чукур.*
Пятеро—*Панджа, пунджури.*
Шестеро—*Чукури, чукур чукур.*
Восмеро—*Атћа.*
Десятеро—*Дуса, ддаса.*
Двадцатеро—*Ви.*
40-й—*Чали.*
50-й—*Сутћ.*
Сотня—*Сулкрэ.*

Тысяча—*нуджар, лух.*
10 милліоновъ—*Крори.*
100 милліоновъ—*Пудунд.*
Двойной — *Ддућра, ддопулле, ддо, паса, ддо юнэ.*
Два раза—*Ддо лура, ддо.*
1/1—*Иэсэ, па, пазы.*
1/2—*Чутэк, сурсви.*
3/4—*Тумесе.*
Толе=3 *чутекама.*
Чутэк=двумъ унціямъ.
Уддћ пео=8 ч. *сира.*
Пунэ пео=3 *чутека.*
Пео=1/4 *сира.*
Сувепео=5 *чутекамъ.*
Джуджнео=6 *чутекамъ.*
Удћ сир=8 *чутекамъ.*
Пунэ сир=12 *чутеков.*
Сир=16 *чутеков.*
Сувэ сир=1 1/4 *сира.*
Ддерћ сир=1 1/2 *сира.*
Пунеддо=1 3/4.
Ддо сир=4 англійск. фунтамъ.
Сувэддо сир=2 1/4 *сира.*
Дћаи сир=2 1/2 *сира.*
Пуне тун сир=2 3/4 *сир.*
Тун сир=6 англ. ф,
Суве тун.=3 1/4.
Садэ тун=3 1/2.
Пуне чер=3 3/4.
Чер=4 *сирамъ.*
Пунэ ддус=9 3/4.
Сувe су=100 1/4.
Дћаи сун=250.
Число—*Унг.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Буһадурон.*
Алмазъ—*һире.*
Амулетъ—*Туга, тувит.*
Ангелъ—*Фириштэ.*
Апрѣль—*Вусакһ.*
Баня—*һуммэм.*
Басня—*Кутһе куһани.*
Бездна—*Кһундур, кһунд.*
Безсиліе—*Бэкубутти.*
Безчестіе—*Бэ абруи, бе пут.*
Благоразуміе—*һошари.*
Благосклонность-*һулими,русили.*
Благоуханіе—*Хуш буй.*
Блоха—*Пайесу,*
Богатство—*Сумпут, дһун.*
Богъ—*Бһугвэн, пурмэшвур.* [*рэн.*
Бодило, стрѣкало—*Пурени пур-*
Боязнь—*Бһы, һуль, чинте.*
Бура—*Сообһга.*
Буря—*Ундд һэрэ.*
Бѣгъ—*Брете.*
Бѣдность—*Тунгси, тунгаи.*
Бѣдствіе—*Уфаш, буле.*
Величіе—*Вудеһи, бук.*
Веревка—*Русси, жэори.*
Вершина—*Тайбе, дһорэ.*
Весна—*Буһер. чһэль марни.*
Вечеръ—*Тукалан.*
Взглядъ—*һето, сунэо.*
Видъ—*Сурут. шухль, мухл.*
Вино—*Шураб, муддо, ддару.*
Виновникъ—*Бунун вале.*
Владѣлецъ—*Малик, муһарадж.*
Вода—*Джул, нанижс.*
Водопадъ—*Дһар, рор.*
Воздухъ—*һувэ, павун, вао.*
Волшебница—*Пури.*
Воображеніе—*Выһум, мудж.*
Вопросъ—*Сувалъ.*
Воробей—*Чирье.*
Воровство—*Чори.*
Ворожея—*Лекһ, ддусун вале.*
Ворона—*Кав.*
Ворота—*Дуруаджу.*
Воръ—*Чорчортэтуг.*
Воскресенье—*Итуэр.*
Востокъ—*Пуруб, чурһдде.* [*нун*
Восходъ солнца—*Сурудж чур*
Вошь—*Джун ликһод.*
Время—*Вукт.*
Вторникъ—*Мунгульеэр.*
Выборъ—*Пусунд.*
Выполненіе—*Кум китэһойе.*
Высота—*Учаи.*
Вѣжливость—*Хушамудди.*
Вѣра, религія—*Иман дһурт.*
Вѣтеръ—*һуве, паон, вао.*
Гвоздь—*Наон.*
Глава—*Дһіао.*
Глина—*Чикуни майти.*
Глотокъ—*Гһут.*
Гнѣвъ—*Цэк.*
Гнѣздо—*Альна.*
Годъ—*Вурре, бурус.*
Голодъ—*Каль, мунуаре.*
Голубь—*Кубу тур.*
Гора—*Пурбут.*
Гордость—*һункари, мугрури.*
Горе—*Сог, һумсос.*
Городъ—*Шуһур, пинд.*
Господинъ—*Джи.*
Госпожа—*Мушук, джһуроле.*
Гость—*Праонэ, муджмау.*
Государь—*Раджа.*

Градъ—*Гуле, пут.*
Грѣхъ—*Пап, гунәһ.*
Грязь—*Мир, чехор.*
Гулянье—*Сыһуль.*
Дарованіе, талантъ—*Тэгут.*
Даръ—*Ддитте һоъ.*
Датель—*Ддене уале, ддитдэр.*
Дверь—*Ддеодди.*
Дворецъ—*Мыһул.*
Дворъ—*Унгун. гудж.*
Дворянинъ—*Видда аддми.*
Декабрь—*Пуһ.*
День—*Ддин.*
Деньги—*Рок рупіе.*
Деревня—*Пинд, граон.*
Держаніе—*Рук, һнз.*
Длина—*Лумме лумбаи.*
Доброта—*Нэки бһулэаи.*
Догадка—*Вигэрнэ.*
Дождливое время—*Минһиджиһ.*
Дождь—*Минһ, вурк.*
Доказательство—*Дулиль.*
Долгъ—*Курз*
Домъ—*Гһур.*
Дорога—*Русту, руһа.*
Досада—*Сунток ддукһ.*
Доска—*Ниммут.*
Достоинство—*Муратайби.*
Досугъ—*Һаймму т. фурсут.*
Драка—*Ровле курна.*
Другъ—*Ниткари мурджи вале.*
Дружба—*Нит пъяр.*
Дуракъ—*Кумле.*
Душа—*Джан.*
Дьяволъ—*Шайтан.*
Дѣйствіе—*Кум, хут.*
Евнухъ—*Хосра.*
Жало—*Дунг.*
Жалость—*Руһм, дія.*
Жара—*Гурми тао.*
Живность—*Кукур.*
Живописецъ—*Рунг вале.*
Живопись—*Тусбир.*
Жизнь—*Джинде ги.*
Жилье—*Мукан, тукану.*
Журавль—*Буголе.*
Заботы—*Чинте, сог.*
Закладъ—*Шурт луни.*
Занавѣсь—*Пурдеһ.*
Западъ—*Пуч, һон.*
Запоръ—*Вулли гудж.*
Застѣнчивость — *Шурмайндуги.*
Затмѣніе—*Грубун.* [*луджъяван.*
Затрудненіе—*Кут, һин наль.*
Захожденіе солнца — *Сурудж*
Звонъ—*Чһап, чеде.* [*чурһун.*
Звѣзда—*Тара.*
Зданіе—*Гһумти мутһ.*
Здоровье—*Нурохи раджи.*
Землетрясеніе—*Бһооһаль джу-*
Земля—*Джумин.* [*мин.*
Зеркало—*Дурпун сисе.*
Зима—*Джарэддэ ддинан.*
Зло, несчастье—*Мугрур.*
Злоба—*Шурикэ, укус, киллиш.*
Злодѣй—*Будд кар.*
Змѣя—*Суп, нег, кире.*
Знакомство—*Сіапун, майтр.*
Знаніе—*Ильм, гъяни.* [*джуэбадж.*
Игрокъ, картежникъ—*Джуарія*
Идолъ, истуканъ — *Муруг.*
Извиненіе—*Буча, уджр.*
Извощикъ—*Панди.*
Изобиліе, обиліе—*Буддэ, буһоэтэ*
Изреченіе — *Джумлу; ддоһрэ*
Императоръ—*Баддшах, раджа*

Имя—*Нао.*
Иней—*Корэ пынэ, кукор джумнэ.*
Искуство,хитрость-*Чhуль,ддугhэ*
Искъ, тяжба — *Мукуддэму.*
Источникъ-*Лусурэ, чушму сомэ-*
Іюль—*Савун.* [*вани.*
Іюнь—*hар.*
Картежникъ—*Джуаріэ.*
Каштанъ-*Джайлуб, hудди,дилэс.*
Клевета, злословіе — *Туhмут,*
Клювъ—*Чундж, нок.* [*уджh.*
Ключъ—*Кунджи.*
Книга—*Потhи.*
Коготь—*Нундрэ, пунджу, пончэ.*
Количество—*Ундэджи.*
Колѣно—*Годэ годдэ, дичупуни.*
Комаръ, мушка—*Муч,hур,гути.*
Комета-*Кульги вале тарэ.* [*ияни.*
Комната—*Джулэh, кумрэ, котhэ.*
Конецъ—*Уитhуд, бус.* [*рани.*
Королева—*Рани, индрани, пут-*
Корона, вѣнецъ—*Джигер,кульги.*
Коршунъ—*Бадж, быhру.*
Кости игральныя—*Дуле, пэсэ.*
Край, окраина—*Кундэ мун.*
Красота—*Чуни сурут.*
Крестьянинъ—*Паиндвале.*
Кристаллъ—*Сэфмулум.*
Кровать—*Пулунг, мундже.*
Кровля—*Чуппур, чhун.*
Кровь—*Луhу.*
Кругъ—*Гhэрэ.*
Крѣпость—*Килли, гурhи.*
Куропатка—*Тайтур, тайтрэ.*
Куча, груда—*Боль дhэр гhулле.*
Лампа—*Диваh.*
Ласка, лесть—*Пыар, hэтоо.*
Лгунъ—*Джутhа.*
Легкость—*Сыhудж наль.*
Ледъ—*Вурф, корэ, кукур.*
Ложь—*Джhутhэ, летъhоп.*
Луна—*Чунд.*
Лучъ—*Кирнэ, ришнэ.*
Лѣсъ—*Лукри, джунгуль.*
Лѣто—*Гурми дэ, муке.*
Лягушка—*Дудду, дуд.*
Май—*Джэтh.*
Манго птица—*Мэнго, умб.*
Манеръ,фасонъ—*Дhуб тои чаль.*
Мартъ—*Чэтh.*
Мгновеніе—*Леhмэ пуль.*
Метаніе—*Бhынге, тирэ.*
Методъ—*Дhуб, вадди.*
Мигъ—*Пуль, рутти, тусу.*
Милосердіе—*Ддъп, пун.*
Милость—*Руhм, атмэ, ддъ.*
Министръ—*Ддот вукиль.*
Мнѣніе—*Сумджh, укль.*
Могила-*Уhусиэ, чупкитэ,бэhус.*
Могила, гробъ — *Сумад, кубр.*
Молнія—*Баиджли датуни.*
Мотъ, расточитель — *Харчу,*
Мудрость—*Укльвунди.* [*вуртопу.*
Муравей—*Кири.*
Муха—*Мукhи.*
Мученіе, мука—*Дукh, дурд.*
Мѣсто—*Джугеh.*
Мѣсяцъ—*Муhинэ.*
Мячъ—*Khудоо, кhэну.*
Надежда—*Умэд, бhуросэ.*
Наказаніе—*Марк, hэи.*
Намѣреніе, цѣль—*Ичhа, ирду.*
Народъ—*Лук.*
Насиліе—*Буддо, будди.*
Насѣкомое—*Кирэ, чити.*
Начало—*Шohун луги.*

Начинаніе, начало—*Мудд.*
Небо—*Асман, быкунтӀ, сурун.*
Невѣжество—*Наддэни, бэвукуфи.*
Недѣля—*УтӀроз, утӀроджу.*
Ненависть — *Вырі, душмуни.*
Необходимость-*Вуктэвэла.*
Непригодность — *Налаэк.*
Нерадѣніе—*Сусти, гӀафили.*
Несогласіе, разладъ—*ДжӀугрэ,*
Несчастье—*Афат, буле.* [*кродӀ.*
Несчастье, бѣдствіе—*ДукӀи, ӀумӀ-*
Новизна, новость—*Таджуи.* [*сос.*
Новый годъ—*Нувэ вурэ, бурус.*
Ножикъ перочинный — *КурддӀ-*
Ночь—*Рат, рáт.* [*качу.*
Ноябрь—*Мугур.* [*ӀутӀ.*
Нужда—*Джурур куркэ, тунксаи-*
Нужникъ—*Лориддэ, джурор.*
Обломокъ—*Тукрэ, дукрэ, ӀиссуӀ.*
Обманщикъ, самозванецъ—*ТӀу-*
гун валеӀ, чӀуля. [*чӀуля.*
Обманъ, надувательство—*ЧӀуль,*
Обманъ, хитрость—*ДуӀӀэ, чӀуль.*
Образъ—*Сурут, ддэуль, кутта.*
Образъ, изображеніе—*Мурут.*
Обстоятельства—*УӀвэль, взрвер.*
Объемъ—*Джильт, потӀи, сынчи.*
Обычай, обыкновеніе — *Бан.*
Обѣщаніе—*Бучун, тукрар, куль.*
Обязанность, долгъ—*Табэгири.*
Окно-*Бари джурокӀа.* [*колькоми.*
Окрестности — *Муддо, мудди,*
Округъ—*Пургуннэ, иллеке.*
Октябрь—*Куттэ, куттук.*
Опекунъ—*РакӀан валеӀ.*
Орелъ—*Бгиль, бадж, бираӀ.*
Орудіе-*ӀутӀ, ӀъяӀр, шустру, сундӀ.*
Осень—*Курбурурэ.*
Отдѣленіе—*Джуда ӀоӀ ӀоӀ.*
Отдѣлка наружная—*Рубуру.*
Отпечатокъ—*Усур луги ӀуӀ.*
Отрицаніе, запирательство —
Мукур.
Отчаяніе—*Бэумид, бэаса.*
Отшельникъ—*Бунбаси, уддаси.*
Охота—*Шикар, мэр.* [*ситӀ.*
Охотничій рогъ — *Шикар дди-*
Очевидность—*УгаӀ дэнэ.*
Павлинъ—*Мор, лунддор.*
Палата, судъ—*Ддурбар.*
Палка, трость—*Быт.*
Партнеръ—*СанджӀи, бӀыаль.*
Паръ, испареніе—*Нува, бӀаф.*
Паукъ—*КынаӀ.* [*ӀтӀ.*
Пеня, денежный штрафъ—*ЧутӀ-*
Пепелъ, зола—*РакӀ, соӀнэ.*
Переплетъ—*ПуттӀи.*
Перо—*Пур, кӀумб.*
Петиція—*Урзи.*
Печаль, скорбь—*ГӀор пулаки.*
Печаль, горе—*Сог, ӀумсоӀс.*
Пещера, притонъ, вертепъ —
ДжӀуль, бэле, гроре. [*ру.*
Пилигримъ, странникъ—*Джат-*
Письмо—*Вайдіе, гъян, илъм.*
Планъ—*Тудбир.*
Плотина—*ПыӀнуннэ.*
Побои, біеніе—*Кут.*
Поверхность—*Кургураи*
Повозка—*БӀар бурдари.*
Погибель—*Чураси богни.*
Погода—*Мусум, буӀар.*
Погода жаркая (жара)—*Гурми*
Погода холодная—*Съяль, сит.*
Погруженіе, ныряніе—*Чумби.*
Подаяніе—*Пун.*

Поддержка—*Роджи роджину.*
Подозрѣніе—*Бһурм, джун.*
Покой—*Сукһи, арам, сух.*
Покорность, смиреніе—*нумими.*
Покровительство—*нумают.*
Полдень—*Ддопыһур, тикһур.*
Полночь—*Удки рат.*
Полиція—*Тһэнаһ.*
Положеніе—*Вуджуһ, туран.*
Положеніе, состояніе, мѣсто—
Польза—*Кумддэ.* [*наль, уһваль.*
Помощь—*Суһаютэ.*
Понедѣльникъ—*Сомвар.*
Пониманіе—*Укль, чутраи.*
Попугай—*Тота.* [*иб, хот.*
Порокъ, недостатокъ физ.—*Иби,*
Порядокъ, строй—*һукм.* [*суннэ.*
Посланіе, посылка—*Сунэһэ,*
Пословица—*Уртһ, куһани.*
Послушаніе—*Табэ гири.*
Потолокъ—*Чһут.*
Почта—*Дак.*
Почтеніе—*Айджут, пут, убро.*
Правда, истина—*Суч, сичаи.*
Правитель—*һаким.* [*тум.*
Праздникъ—*Пурбтэһэр. муһэ-*
Превосходство—*Вуди, будһи.*
Предзнаменованіе—*Супон, суим і*
Предлогъ—*Уджр, пудж, буһану.*
Предпочтеніе—*Уртһ, гъян.*
Презрѣніе—*Вэр, кусэле, уаджи.*
Прелюбодѣяніе-*Джинэ, суни, ку-*
Препятствіе—*Уткао, роок.* [*рнэ.*
Преступленіе,злодѣяніе-*Гунэһ.*
Претензія—*Уджр, буһану.*
Привратникъ—*Ддэоддивале.*
Привѣтствіе—*Кһушэмудди.*
Приглашеніе—*Нэондэ, дһама,*
Пригоршня—*Луп, мутһ.*
Признакъ—*Нишани.*
Прилежаніе—*Минут, артһи.*
Примѣръ—*Нумунурис.*
Пристрастіе—*Хушамудди.*
Присутствіе-*Рубуру, һаджири.*
Причина, поводъ—*Субуб.*
Продолженіе-*Устур һумэшун да.*
Пророкъ—*Пыкумбур.*
Пространство, мѣсто—*Джагеһ.*
Протокъ—*һур, дули мурни.*
Проходъ—*Гһат, русту.*
Птица—*Пунчи.*
Птицы водян.—*Мурһаи.*
Пустота—*Гупһэ.*
Путешествіе—*Суфур, сыһуль.*
Путешественникъ—*Праонэ.*
Пухъ—*нутһ, һэджумино отэ.*
Пчела—*Мукһи, думнэ.*
Пятница—*Умули, піак.* [*дибанг.*
Пѣніе пѣтуха, разсвѣтъ--*Кукур-*
Пѣсня—*Гун, гит, суд.*
Пятница—*Сукурвэр.*
Работа, издѣліе—*Кум, кар.*
Радость—*Хуши, анундтаи.*
Радуга—*Пинг, буддидди.*
Разбойникъ—*Дһарави, чор.*
Разводъ, расторж. брака—*Візһ*
Разговоръ—*Гулаи.* [*чһудднэ.*
Раздача, распредѣленіе—*Вунд.*
Раззореніе—*Нушкан, ддан.*
Разсвѣтъ—*Чулэнг, сувэрэушэр.*
Разумъ, разсудокъ—*Субуб, укль.*
Рай—*Букунтһ сург.*
Распутная женщина-*Кунддари.*
Расточитель, мотъ—*Кһарчу.*
Растяженіе—*Вудаъ, нюъ.*
Результатъ—*Вусуль, һасиль.*

Родина—*Джунум бӀум.*
Ручей—*Нуми ӀутӀри.*
Ручная кисть—*Вини, гут.*
Рѣка, рѣчка—*Дурья.*
Рѣсница—*Буреуттэ.*
Рядъ, ряды—*Руле, торнэ.*
Саванъ, покровъ—*КупӀун, тосэ.*
Садъ—*БэгӀ, бэгӀичу.*
Сандальное дерево—*Чуннун.*
Саранча—*Тидди, арун, мукри.*
Свиданіе—*Майлап, мулакат.*
Сводъ небесный—*Асмэн итбир.*
Свѣтъ—*Дунья.*
Связь—*Сакебундди.*
Святой—*РикӀи.*
Селезень—*Букут.*
Сентябрь—*Усу.*
Середа—*БудӀвэр.*
Середина—*Вич.*
Сказка—*КуӀани.*
Скала—*Сайле.*
Склепъ—*КӀудд, кӀундур.*
Склонность—*Ӏето сунаса.*
Скорпіонъ—*БичӀу, утӀуэ.*
Слово—*Гуль.*
Слуга—*Тыліе, нуфур.*
Смѣшное—*ТӀуттэ.*
Снѣгъ—*Куккур, корэ.*
Собраніе—*СубӀэ.*
Сова—*Улу.*
Совѣтникъ—*Сулаги.*
Согласіе—*Майлари.*
Содержимое—*Вич, ундур.*
Сожалѣніе—*Дыэ, руӀмтурс.*
Созданіе—*КӀилькут.*
Соколъ—*Бадже.*
Солнечное сіяніе—*ДӀуб, тоар.*
Солнце—*Сурудж.*
Состояніе—*Джугир.*
Сосѣдъ—*Куванди.*
Соучастникъ—*СанджӀи.*
Споръ—*ДжӀугрэ.*
Среда—*БудӀвар.*
Ссора—*ДжӀугре.*
Стадо—*Учаи, лумбаи.*
Стая—*Путти.*
Степень—*Муратибу.*
Столбъ—*ДӀэр.*
Столбъ—*ТӀум, бурджи.*
Сторожъ—*Чункиддар.*
Сторона—*Вул, пасэ.*
Страна—*Дес.*
Страница—*Путра.*
Странникъ—*ШӀирту.*
Страхъ—*Ддур.*
Стрижка—*КынтӀ.*
Строеніе—*Этаи.*
Стулъ—*Курси.*
Стыдъ—*Шурм.*
Стѣна—*Кундд.*
Суббота—*Суничур вар.*
Судьба—*Кисмут.*
Судья—*ӀакИм.*
Сумерки—*Мунирэ.*
Счастье—*Кисмут.*
Сырость—*Гилле.*
Сѣверъ—*Уттур.*
Табакъ—*Тумаку.*
Тайна—*БӀэт.*
Театръ—*УпкӀари.*
Тиранія—*Джулум.*
Тиранъ—*Джалим.*
Титька—*Чунчи.*
Тишина—*Чуп чан.*
Толпа—*БӀир.*
Тонкость—*Путили.*

Торопливость—*Шитаби.*
Тоска—*Чинтэ.*
Трактиръ—*Сураћ.*
Трапъ—*Пури.*
Трещина—*Хурук.*
Тропинка—*Чурћи.*
Труба—*Лумби.*
Трубка—*Нали, нури.*
Трутень—*Дуг.*
Трясина—*Чэкор.*
Туманъ—*Дћундд.*
Туча—*Буддули.*
Тщеславіе—*Пћылао.*
Тѣнь—*Пурчаван.*
Тюрьма—*Бундди хану.*
Убѣжище—*Пунаћ.*
Уваженіе—*Убудд вудут.*
Увѣщаніе—*Нусићут.*
Углубленіе—*Але, утит.*
Уголъ—*Кћунджћ.*
Угорь—*Кинддур.*
Угрызеніе совѣсти—*Пучо тавэ.*
Ударъ—*Сут.*
Удовольствіе—*Хуши.*
Ужасъ—*Бћы, ћул.*
Узелъ—*Гунд.*
Уличеніе—*Сэбут ћоъ.*
Умъ—*Уклвун.*
Уничтоженіе—*Вэле.*
Употребленіе—*Бан вада.*
Урокъ—*Сунт.*
Усиліе—*Минут.*
Успѣхъ—*ћасиль.*
Усталость—*Манддуги.*
Утесъ—*Ук.*
Утка—*Бутук.*
Утомленіе—*Мандеги муноћан.*
Утро—*Чаланге.*
Ученіе—*Чэла.*
Учитель—*Устад.*
Фатъ—*Муджаджи.*
Февраль—*Пћугун.*
Характеръ—*Намдари.*
Хвала—*Сулуни.*
Хитрость—*Чћульъ.*
Хозяинъ—*Малик.*
Холмъ—*Учи.*
Холодъ—*Сит.*
Центръ—*Мудћвич.*
Цымбалы—*Шэне.*
Цѣль—*Мунубуль.*
Часть—*ћиссу.*
Часъ—*Экоґћури.*
Часы—*Чуки*
Человѣкъ—*Мунукћ, адми.*
Червь—*Кирэ.*
Чердакъ—*Сайк.*
Чернило—*Шаћи.*
Честность—*Сучъяри.*
Четвергъ—*Вирвар.*
Чиханіе—*Чикуннэ.*
Ширина—*Чураи.*
Школа—*Туниксаль.*
Школьникъ—*Сайкћун вале.*
Щлепокъ—*Чуфер.*
Шутка—*Тћутт баджи.*
Щель, трещина—*Пуктэр.*
Экипажъ—*Усвари.*
Югъ—*Ддукћун.*
Январь—*Маћ.*
Ястребъ—*Джириндж.*

VII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Угери гвэрд.*
Адъютантъ—*Мусаћиб*

Арестъ—*Пӏуръъ джанэ.*
Артиллерія—*Топ, кӏэну,*
Атаковать—*ӏулле курпэ.*
Аттака—*Морчу.*
Багажъ—*Велева.*
Барабанщикъ—*Дӏолчи.*
Барабанъ—*Дӏоль.*
Бастіонъ—*Бурдж.*
Баталіонъ—*Пуртуль.*
Башня—*Бурдж.*
Бдительный—*ӏошіар.*
Билетъ—*ӏурддес.*
Битва—*Лураи.*
Блокада—*Пӏуле бунд.*
Болотистый—*Чикор джиге.*
Болото—*Чикор.*
Бомба—*Гобаре дэ голе.*
Брешь—*Морэӏ*
Бригада—*Бэрэ.*
Бродъ—*Путтун.*
Бунтовать—*Чукнэ.*
Бунтъ—*ӏукаму*
Бѣглецъ—*ӏулькара.*
Бѣглый—*Бӏуджун вале.*
Валъ—*Дӏуркӏотэ.*
Верховой—*Ут, бэӏур.*
Вести—*Люэ.*
Взволновать—*ӏилунэ, чульнэ.*
Взрывъ—*Удӏые ӏоъ.*
Висѣлица—*Чугат.*
Власть—*Тагут.*
Вмѣшиваться—*Духле курпэ.*
Возбуждать—*Мучунэ.*
Возмущать—*Морке рук.*
Возмущеніе—*ӏукамэ.*
Война—*Лураи.*
Войско—*Фудж.*
Вражда—*Ддушмуни.*
Враждебность—*Быр, душмуни.*
Встрѣтить—*Амо самӏни.*
Вторженіе—*Чурӏи ӏоъ ӏонэ.*
Выстрѣлить—*Джуваб дэнэ.*
Выстрѣлъ—*Бутаӏ.*
Вѣрность—*Джукини.*
Вѣрный—*Суч.*
Вѣроломный—*Хотаӏ.*
Вѣроломство—*Джӏут.*
Вѣсти—*Хубур.*
Гарнизонъ—*Кіеле вич.*
Гвардія—*Рак ӏи курун вале.*
Генералъ—*Джурпэль, уксур.*
Гербъ—*ӏутыар.*
Герой—*Сурмэ.*
Геройство—*Сурмэ ддэ кум.*
Глубина—*Дунг.*
Горный проходъ—*Путтун.*
Грабежъ—*Вугарнэ.*
Грабить—*Лутэрэ.*
Граница—*ӏудд вут.*
Грива—*Джет.*
Грозить—*Дуроунэ.*
Двухстволка—*Ддуӏрэ.*
Дезертиръ—*Бӏу джун вале.*
Дефилей—*Уге пич.*
Дефилировать—*Бэ дӏурм нурпэ.*
Дивизія—*Уддоо удди.*
Добыча—*Шикер мар.*
Долина—*Полар.*
Донесеніе—*Гугаӏ.*
Дорога—*Русту.*
Доспѣхи—*Сундж.*
Драгунъ—*Усвэр.*
Дротикъ—*Бурч.*
Жалованье—*Тулуб.*
Жаръ—*Гурми тао.*
Желобъ—*Ад, кӏали.*

Заводить—*Бнулунэ.*
Завоеватель—*Джитун вале.*
Заготовлять—*Тыар курнэ.*
Заключить—*Кыдд курнэ.*
Золотникъ—*Вулья ћоп.*
Залпъ—*Шулук.*
Замѣшательство—*Ћэтћ утэ.*
Запасать—*Коль.*
Заряжать—*Ћулля курнэ.*
Засада—*Шу, шубытћэ.*
Затравка—*Пулитэ.*
Захватить—*Лумбэ пынэ.*
Защита—*Ола увора.*
Защитникъ—*Муддэ вале.*
Защищать—*Ћумают курни.*
Злоупотреблять—*Гали дэне.*
Знаменщикъ—*Нишан.*
Идти по слѣдамъ—*Наишану.*
Извѣстіе—*Хубур.*
Извѣстія—*Сулаћи.*
Измѣна—*Хъянути.*
Измѣнникъ—*Ддугћэбадж.*
Изувѣчить—*Кут сутнэ.*
Инвалидъ—*Берами.*
Иностранецъ—*Унджан.*
Искра—*Чунъяра.*
Исполнять—*Кум курна.*
Истребитель—*Вгар дэнэ вале.*
Кавалерія—*Усвар.*
Казна—*Букши кћану.*
Канатъ—*Лудж.*
Караулъ—*Чуки.*
Кинжалъ—*Кутар.*
Кираса—*Угари ди сундж-ћо.*
Кирасиръ—*Сундж, ћои.*
Кладь—*Бнэр.*
Кнутъ—*Котуре.*
Колоть—*Хубуннэ.*
Командиръ—*Сирддэр*
Конвоировать—*Наль джана.*
Коновалъ—*Наль-бунд.*
Контузія—*Сут.*
Копыто—*Сум.*
Копье—*Бурчћи.*
Корпусъ—*Лотћ мурдэ.*
Кормъ—*Кћэне.*
Кремневой—*Пут, ћур пут.*
Крѣпость—*Килли.*
Курьеръ—*Нулькара.*
Лагерь—*Кумпу.*
Линія—*Ддор.*
Ложе—*Гунсток.*
Лубокъ—*Пћути.*
Лукъ—*Кумен.*
Маркитантъ—*Руст вале.*
Мародеръ—*Лутере дћарави.*
Маршировать—*Куч курнэ.*
Метать—*Чћаль марнэ.*
Мечъ—*Тулвар.*
Миръ—*Сулаћ.*
Мишень—*Нуджур.*
Мортира—*Керунди чупатли.*
Мостъ—*Пулъ.*
Мужественный—*Сурмут ватэ.*
Мужество—*Мурд пунэ.*
Музыка—*Раг.*
Мука—*Атэ.*
Мундиръ—*Экоджиге, бура бура-*
Мундштукъ—*Ддукре.* [*бур.*
Мѣтить—*Нишани курни.*
Мятежъ—*Нукама.*
Набирать войско—*Лорне чћоннэ.*

Набѣгъ—*hулле.*
Награда—*Айнам.* [*нэ*
Надзирать—*Ниджур баджи кур-*
Надѣть доспѣхи--*Садж чурhунэ.*
Наступленіе—*Ундэ.*
Насыпь—*Тапорапе кhелюн вале.*
Начальникъ—*Сердар.*
Начальство—*hукм.*
Недочеть—*Гhут.*
Непослушаніе—*hукм hутау.*
Непріятель—*Выри душмун.*
Неустрашимый—*Дайлер.*
Нечистота—*Мыль чекор.*
Новобранецъ—*Нува сипаhи.*
Ножны—*Мъян.*
Обозъ—*Дамун.*
Оброть—*Нукту.*
Оврагъ—*Айль.*
Ограбить—*Чорунэ.*
Окружать—*Гhернэ.*
Окружить—*Гhерленэ.*
Опасность—*Кhутре.*
Опустошеніе—*Вэрен hоъ hоъ.*
Опустошить—*Хурч курнэ.*
Оружейня—*Сунд жhэгур.*
Оружіе—*Банh, бодже.*
Осада—*Акhи.*
Освѣдомленіе—*Пучнэ гичнэ.*
Острить—*Чунджку дhни.*
Остріе—*Кунде.*
Острый—*Чунджс.*
Отдыхъ—*Арам.*
Отличіе—*Фурк.*
Отлогость—*Гhати.*
Отмѣстка—*Буддле.*
Отношеніе—*Вервар.*
Отпускъ—*Руджэ.*
Отразить—*hута ддэне.*
Отрядъ—*Тъiнати.*
Отряжать—*Джуде курнэ.*
Отсрочка—*Чер.*
Отступленіе—*Укунт джугеh.*
Офицеръ—*Сунуд вале, сэрдэр.*
Охранитель—*Палоне валя.*
Охранять—*Бучунэ.*
Ошибка—*Туксир.*
Провалъ—*Вурен.*
Паекъ—*Муhинон.*
Палатка—*Дере.*
Палашъ—*Чурэ.*
Парапетъ—*Бубур.*
Партія—*Руле hукама.*
Патронташъ—*Картус.*
Патронъ—*hумаюти.*
Передовой—*Угэ.*
Переносить—*Дэс никаля дэнэ.*
Переправа—*Путтун.*
Петля—*Шhаи.*
Пика—*Нэджу, сэла.*
Писарь—*Лайhари.*
Пистолетъ—*Туначи.*
Пламя—*Лат.*
Плѣнникъ—*Бундуэ.*
Плѣнный—*Днук.*
Плѣнъ—*Кыдд пунэ.*
Побѣда—*Футтэh.*
Побѣждать—*Джаитне.*
Подкова—*Тундэль.*
Подпруга—*Тунг.*
Подстилка—*Куттурэ.*
Пожаръ—*Гhур пhукун вале.*
Позволеніе—*Пурвенги.*
Покатость—*Тэдhи.*
Покой—*Арам.*
Покорить—*Джитне.*
Полковникъ—*Курнель.*

Полкъ—*Пуртуль.*
Попона—*Гһоре дди гурдунһ.*
Поражать—*Марнэ.*
Пораженіе—*һар кһаи.*
Пороховница—*Синг һре.*
Порохъ—*Ддару.*
Порція—*һиссу.*
Посланецъ—*һулькара.*
Походъ—*Молут урсу.*
Почта—*Ддак.*
Площадь—*Фельту.*
Праща—*Гопъ.*
Преодолѣть—*Джитнэ.*
Преслѣдованіе—*Пичһ.*
Привести—*Кулле дэр.*
Привязь—*Джур.*
Приказъ—*нукм.*
Прикрытіе—*Гжачу.*
Примѣрять—*Мун гынэ.*
Припасы—*Кһана.*
Приступъ—*Коль, һулле.*
Присяга—*Сун.*
Прицѣливаться—*Сист бунуни.*
Проводникъ—*Сэрдэр.*
Прокламація—*һока.*
Проколоть—*Чэккуд.*
Пуля—*Голи.*
Путеводитель—*Суэ.*
Пушка—*Будук.*
Пѣхота—*Пьяду тулунгур.*
Пѣхотинецъ—*Тилунге пьяду.*
Равнина—*Рур.*
Равнять—*Джори ди джори.*
Разгружать—*Бһэр бож һлуонэ.*
Раздражать—*Чһэр курни.*
Разжалованіе—*Джиджут луни.*
Разстояніе—*Фурк.*
Ракета—*һуваи.*
Рана—*Джухт,*
Расположеніе—*Миджадж.*
Расположить—*Рукһнэ.*
Расположиться—*Ддэрэ утарнэ.*
Распускать—*Гулуннэ.*
Революція—*Бһундэ*
Резиденція—*Рэһнэ вале.*
Ржать—*һинукнэ.*
Рожокъ—*Тһорэ.*
Рубецъ—*Ддагһ лусун.*
Рубить—*Вуднэ.*
Ружье—*Будук.*
Рѣзня—*Мар.*
Рѣшеніе—*Тһик ддгіэ.*
Рядъ—*Паль о паль.*
Сабля—*Пэшкубз.*
Сапогъ—*Лубһ.*
Сбруя конская—*Усбаб.*
Свита—*Усвари.*
Свобода—*Бухтавури.*
Сдавать—*Бучунэ.*
Сдаваться—*Мыйль рупэ.*
Сигналъ—*Мушаһур.*
Сигнальная труба—*Мушаһур.*
Сила—*Джор.*
Скакать—*Порпуни.*
Слава—*Джус.*
Служба—*Тыб пунь.*
Слѣдовать за—*Нишану кһурни.*
Слѣдъ—*Пыр дэ кһодж.*
Смотръ производить—*Вэкһнэ му-*
Смута—*Дух.* [*лаһэджу курнэ.*
Смущать—*һыран һонэ.*
Смѣлый—*Нирд.*
Смятеніе—*нукаме руле.*
Снабжать—*Дене.*
Снаряды—*Джуни усбаб.*
Сношенія—*Дживзб суваль.*

Совѣтъ—*Сулаһ, муджлис.*
Содержаніе—*Джуг.*
Солдатскій—*Сипэһи сипаи.*
Солдатъ—*Тулунгур вурге.*
Солома—*Пурали.*
Соль—*Лук.*
Сопротивляться—*Булабури.*
Союзъ—*Майлап.*
Списокъ—*Бунист.*
Споръ—*Джһугрэ.*
Спутывать—*Сунголь пунэ.*
Сражаться—*Лураи курни.*
Сраженіе—*Лураи һукама.*
Стоянку сдѣлать—*Беһпэ.*
Стража—*Ракһи курун вале.*
Стремя—*Рукаб.*
Строй—*Удэ.*
Стрѣла—*Тир бан сан.*
Стрѣлять—*Джагнэ.*
Стычка—*Джугрэ.*
Сумка—*Джһола.*
Схватывать—*Шһурнэ.*
Сѣдло—*Катһи.*
Сѣча—*Кутль, вадһ.*
Тарчъ—*Нишони.*
Тащить за собой—*Сикһальнэ.*
Тесакъ—*Мудрэ.*
Тетива—*Чһилле.*
Торока—*Одде.*
Трактать договоръ—*Сулаһ.*
Траншея—*Кһапи.*
Тревогу поднять—*Ддурунэ.*
Труба—*Сикһи.*
Трусливъ——*Кукур диле.*
Увольнять—*һутэ дэнэ.*
Увѣдомленіе—*Хубур*
Уздечка—*Лугам.*
Указывать дорогу—*Раһ дари дэ кум курнэ.*
Укрѣплять—*Киллу бунунэ.*
Усмирять—*Мунэддэнэ.*
Факелъ—*Мусал.*
Фашина—*Кэтһ дэ пуроле.*
Фитиль—*Джорэ.*
Флагъ—*Нишан.*
Фуражировать—*Руст лубһи.*
Фуражъ—*Руст кһорак.*
Футляръ—*Буг.*
Храбрый—*Сурме пат.*
Царь—*Бадшэһ, раджэ.*
Цитатель—*Кайлле.*
Цѣль—*Нишан.*
Цѣпныя ядра—*Бэль, камп.*
Часовой—*Пыһрэ вале.*
Челма—*Шуг.*
Честолюбіе—*һусилу.*
Шагъ—*Куддум.*
Шалашъ—*Джһомпри.*
Шапка—*Пуг при.*
Шарикъ—*Голп.*
Шерепга—*Мушкуни.*
Шинель—*Чоге.*
Шпіонить—*Тук курни.*
Шпора—*Бһури.*
Шрамъ—*Сут луги.*
Штабъ—*Ддунгори.*
Штандартъ—*Раджддэ.*
Штыкъ—*Сукин.*
Щадить—*Бучунэ марнэ.*
Щитъ—*Дһал.*
Ѣздокъ—*Чурһа усвар.*
Ѣхать верхомъ—*Усуэр һонэ.*
Ѣхать рысью—*Куддуннэ дурк.*
Энергичный—*Трикһэ.*
Эхо—*Гунджс.*

VIII. Морское дѣло.

Багоръ—*Санг санг марни.*
Берегъ—*Ддуріеддэ.*
Берегъ—*Кунджэ, бунна.*
Бухта—*Вуль.*
Валъ (волна)—*Мудж. луһр.*
Весло—*Чупур, чупур луни.*
Водоворотъ—*Гнумун гнэри.*
Волна—*Мудж, луһр.*
Гавань—*Асра курке.*
Грести—*Чурыан, мэрныан.*
Заливъ—*Кумит.*
Канатъ—*Лудж, бэль.*
Корабль—*Джуһадж.*
Корма—*Курурръэ, сухт.*
Лодка—*Бэри.*
Мель песчаная—*Пур чути.*
Море—*Сумундур.*
Набережная—*Гнат, путтун.*
Островъ—*Тапу, ддир.*
Парусъ—*Дһуль.*
Плавать—*Турнэ.*
Портъ, гавань—*Джуһадж хану.*
Потопленіе—*Пурло.*
Причаливать—*Кутиэ марнэ.*
Причалъ—*Котурэ.* [*утэ муонэ.*
Приставать къ берегу — *Кундэ*
Пристань—*Кһундур.*
Разгружать—*Һутэ ддэнэ.*
Рейдъ—*Русту, руһа.*
Рифъ брать—*Дһуль вулетнэ.*
Руль—*Чуппур муни.*
Скала—*Сайле, пут һур.*
Туманъ—*Дһундд.*
Туча—*Унд һэрэ.*
Тѣснина—*Сумдидле, кумин.*
Устье рѣки—*Мунһ.*
Флагъ—*Нишан.*
Штурманъ—*Муллаһ, мэо.*
Экипажъ морской—*Бэри де пур.*
Якорь бросать—*Лолунгур сутнэ.*

IX. Врачебное дѣло.

Аппаратъ-*Суруджам, һукикут.*
Аппетитъ—*Сувадһ, бһукһ.*
Бандажъ, бинтъ, перевязка — *Путтэ, лупри.*
Баня—*Һуммэм.*
Безсонный—*Тукраи, курневэ.*
Безчувственный—*Беруһм.*
Биться, трепетать—*Дһурукнэ.*
Боль—*Дукһ, пир.*
Боль, страданіе, болѣзнь — *Берами, роги муноһан.*
Больной—*Бэрам, муноһан.*
Болѣть, хворать—*һонэ роги.*
Болячка, нарывъ—*Гнао.*
Бредъ—*Бураһвич, бураһналь.*
Бѣльмо—*Дһэрэ, рурук.*
Бѣшенство—*Гнуссэ, кродһ.*
Валеріана—*Баламусх, чэргодэр.*
Воздержность—*Софти, беумули.*
Воля, хотѣніе—*Мурджи, хуси.*
Вонь, зловоніе—*Муш, бо.*
Воспаленіе—*Таали сурхи.*
Врачъ—*һуким ваъд.*
Вывихнуть—*Укһэрнэ, путуннэ.*
Выздоравливаніе—*Раджи һайэһойэ.* [*гурнэ.*
Выздоравливать—*Пһанр луб, һнэ.*
Выхаркивать—*Кһунгарнэ кһун-*
Вѣтры (газы)—*һувэ, тһэдди.*
Гермафродитъ-*Кһусрау, һиджрэ.*
Глухой—*Бола, джиддэ.*
Гной, сукровица—*Дһант.*

Гноиться—*Пак пуни.*
Головная боль—*Сир дди пир.*
Гонорея—*Саджак, дhэнт, бад.*
Губа отвислая—*Тэль.*
Дергать—*Чунэ.*
Діета—*Риджук.* [*пэт.*
Докторъ—*hуким ваяд.*
Дурманъ—*Кунда суль.*
Жаръ—*Гурми тао.*
Желтуха—*Сурди гурми дэ дhукэ.*
Забеременѣть—*hонэ.*
Запоръ—*Кундэ.*
Зараза—*Муск пыни.*
Заразительный—*Муск ди суг.*
Затвердѣлость—*Курурраи.*
Здоровье—*Музбут, сабут.*
Зернить, крупить—*Ддану ддану*
Зубная боль—*Дунд.* [*hоджанэ.*
Зябкость—*Сурди.*
Изцѣлить—*Чунге, курнэ.*
Икота—*hики уни, лунги.* [*ракуль.*
Ипохондрія-*hитэшан дэ, соги ду-*
Испугъ—*Дур, жыфhоуль.*
Испускать вѣтры—*Баhурхудhнэ.*
Истощать—*Хурч курнэ.*
Калъ—*Уррури, рури.*
Капать—*Экэккуни, бунддигнэ.*
Кашель—*Кунгуни.*
Клистиръ—*Пичкари.*
Колика, спазмы—*Суль тhид, вич.*
Короста—*Кhорук, пэ.*
Костоправъ-*hудди чурhуун вале.*
Кризисъ—*Укhурвэле, кутhунтэи.*
Кровопусканіе—*Луhу куддунэ.*
Ланцетъ—*Нустур.*
Лежать—*Джхут, hкур.*
Лекарство—*Дувэ.*
Лечить—*Улладж курнэ.*
Лихорадка—*Тап, кус.*
Мазать—*Тэль лугунэ.*
Мазь—*Мульhум.*
Матерія—*Бэбут пак.*
Меланхолія—*Уддас эи соги.*
Мочиться—*Мут, пэшаль.*
Мята—*Тунисаль.*
Нарывъ—*Шhэп hар.*
Насморкъ—*Дhукм.*
Натирать—*Мунджунна.*
Натуга—*Кhэчъя.*
Недостатокъ, порокъ физическій—*Иб бhул.*
Нездоровье—*Бэрами, роги* [*hни.*
Неудобоваримый—*Пучунвалену-*
Обваривать—*Тупие hуэ пани.*
Обморокъ—*Гhуш, дундун.*
Одышка, удушье—*Гhыни.*
Ожирѣлость—*Таджи, мотаи.*
Операція—*Кум.*
Опій—*Сукhа.*
Опѣяненіе—*Умули.*
Осязать—*Пhыни.*
Отвращеніе—*Курэ, бурэ.*
Отнять членъ—*Вуд ситнэ.*
Отрыжка—*Ддукар, hубао.*
Ощущать—*Мулум курнэ.*
Падучая болѣзнь—*Мирги тоhнэ.*
Параличъ—*Лунджэ.*
Пароксизмъ—*Сур сам.*
Парши—*Кhуриндж.*
Переломъ—*Будди тути hуи.*
Перемежающаяся лихорадка—*Тап теджу.*
Пищевареніе—*hаджм.*
Пилюля—*Голись.*
Піявки—*Джок.*
Полоскать—*Гурлеленэ.*

Помѣшанный—*Баоле.*
Поносъ—*Дустугнэ.*
Порошокъ—*Чурун.*
Порѣзъ—*Сут.*
Потѣть—*Мурка унэ.*
Призывъ—*Дауэ.*
Провѣтривать—*Пинке джћу бунэ.*
Проказа—*Курги.*
Прокалываніе—*Чћитти.*
Прыщикъ—*Кћиль пћимуни.*
Пузырь—*Дћольни.*
Пульсъ—*Нари.*
Пятно—*Ддагћ.*
Раздавливать—*Дубнэ.*
Раздутье—*Судж, лас.*
Рана—*Джухм.*
Расправлять—*Нитаф курнэ.*
Распухнуть—*Суджуннэ.*
Растирать—*Мулидэ курнэ.*
Рвать—*Убутнэ.*
Ревень—*Реонд.*
Ревматизмъ—*Бади.*
Рожденіе—*Джунум.*
Ртуть—*Пара.*
Рычать—*Юн.*
Рыдать—*Убэсаћ лене.*
Сапъ—*Кунэр.*
Скарлатина—*Лаел, суе.*
Скончаться—*Мурнэ.*
Слабить—*Мокуле курнэ.*
Слизь—*Джилуб.*
Смерть—*Мут.*
Сокъ—*Рус, сири.*
Стонать—*Ну келени.*
Страдать—*Сућне.*
Струпъ—*Пахурк.*
Судороги—*Корћ джанэ.*
Схватить—*Пћурнэ.*
Тереть—*Нумсос ћаль.*
Терпѣть—*Дћирудж.*
Тошнота—*Туло мучћи.*
Трепетъ—*Ћуль дур.*
Умирать—*Мирнэ.*
Упасть въ омморокъ—*Дгне.*
Утомлять—*Туни курнэ.*
Ушибъ—*Сут, рурэки чот.*
Флегма—*Хунгар.*
Хирургъ—*Ћуким.*
Холера—*Ћыгюр.*
Хромать—*Мукам курнэ.*
Цынга—*Паджића.*
Цырульникъ—*Наи.*
Чахотка—*Хурч куни кћый.*
Чесотка—*Кћорукпа.*
Чистота—*Маль, мутће.*
Чувствовать—*Вудситне.*
Шалфей—*Кенеуч.*
Шелуди—*Крюр.*
Шишка опухоль—*Гиллойгуми.*
Шниперъ—*Муштурмућу ди.*
Шумѣть—*Крэк.*
Щипать—*Чунди вудни.*
Щупать—*Тућне тульнэ.*
Эпидемическій—*Субна де субна вале.*
Эссенція—*Утр, урук.*
Ядра—*Джор.*
Ядъ—*Вэо мура.*
Язва—*Тукъ ћоъ.*
Язвина—*Пћимуни пћорэ.*
Яицы—*Андда.*
Языкъ—*Джибћ.*

X. Промышлен. и торговля.

Базаръ—*Баджар, мунди, пет.*
Банкиръ—*Суррафъ, шаокэр.*
Банкъ—*Куддэ, буннэ.*

Барышъ—*Лаб, ḥнуфу, вусуль.*
Башмачникъ—*Мочи, чумар.*
Биржа—*Вутто сутта.*
Бочаръ—*Тукḥэн, кэригур.*
Браковать—*Чуннэ, чантнэ.*
Булочникъ—*Лугри.*
Векселъ—*Шундж.*
Винтъ—*Пэч, вуль.*
Водоемъ—*ḥудд чубучḥэ.*
Воскъ—*Мум, лакḥ.*
Вывѣска—*Сынут нишани.*
Выгода—*Лабḥ, кḥутъ.*
Вѣсъ—*Вуджи, тольджḥок.*
Вѣсы—*Тукри, тукриэ.*
Гарантія—*Сунудд, пурвану.*
Глянецъ, лоскъ—*Лишк.*
Горнило, горнъ, большая печь—*Таоуали джугеḥ.*
Горшечникъ—*Гḥумъяр.*
Гранильщикъ—*Джуваḥḥир.*
Грузъ—*Пунд, боджэ.*
Деньги наличныя—*Рокрупіь.*
Десть—*Джисту.*
Дистилировать—*Уткудḥнэ.*
Довѣріе—*Вуссэ, бḥуроса.*
Должникъ—*Курэддар.*
Доля—*ḥиссу, бук.*
Доходъ—*Пыдэш.*
Доходъ—*Амддуни кутḥи.*
Дрогистъ—*Пусари.*
Желѣзо—*Лоḥа.*
Жесть—*Мунḥ ḥилун наль.*
Жестяникъ—*Чадурдэ лоḥе вале.*
Заемъ—*Курз.*
Займодавецъ—*Дэнддэр.*
Закладывать—*Гḥэна рукḥнэ.*
Замокъ—*Джунддрэ.*
Занимать—*Мунгуннэ.*
Запасъ—*Тольбḥэр.*
Земледѣлецъ—*Ваун ваони, вале.*
Земледѣліе—*Ваḥи, кḥети.*
Зерно—*Ддана.*
Золотить—*Сооэдди джḥаль пḥи-*
Золото—*Сон, сонэддэ.* [*рни.*
Известь—*Чунэ.*
Извощикъ—*Панди.*
Ископаемыя—*Пут, ḥур джиḥэ.*
Искусство—*ḥикмут.*
Каменщикъ—*Радж.*
Камень—*Пут, ḥур.*
Камышъ—*Нули килук, пола.*
Кандиторъ—*ḥулваи.*
Капиталъ—*Пунджи, кульджуму.*
Караванъ—*Курэван.*
Каравансарай—*Сураḥ.*
Касса—*Кумди, ḥазильдди.*
Квасцы—*Шпуткурри.*
Кипа—*Борэ.*
Кирпичъ—*Эт.*
Клещи—*Сунни, учэ.*
Клинъ, слитокъ—*Килле.*
Книгопродавецъ—*Китаб вечун*
Кожа—*Чум, кḥуль.* [*вале.*
Кожевникъ—*Куннэ вале.*
Компанія—*Соḥ, бут, сунгут.*
Компаньонъ—*Сэнджḥи.*
Контора—*Кум, ддуфтур кḥани.*
Контрабанда—*Мунубэ, шурэḥ.*
Красный звѣрь, олень, ланъ—*ḥурн, мирго.*
Кредитъ-*Итибэр, путиджджут.*
Кузнецъ—*Лоḥар.*
Купецъ—*Бипар, суддагур.*
Лавка—*ḥутти.*
Лавочникъ—*ḥутти вале.*
Лихва—*Бядж, митти.*

Лодочникъ—*Мулаһмэ.*
Лопатка (каменщичья) — *Курунди, чупатуми.*
Лоскъ—*Джһулук, лескһ.*
Лотокъ—*Паршэ, нэшэ.*
Лѣсникъ—*Джангули, джарһи.*
Магазинъ—*Мэкһ джин сайле-*
Маклеръ—*Мэкаим.* [*кһану.*
Марморъ—*Сунк мурвур.*
Мастеровой—*Каригур, минути.*
Мастерская—*Кэр кһану.*
Мастеръ—*Малик, һаким.*
Матерія—*Усбаб, вулеву.*
Матеріалъ—*Сриджам, суруджам*
Машина—*Кусулаһи.*
Мебель—*Усбэб вулеву.*
Мельница—*Чукки, кһрас.*
Мельница ручная, жерновъ —
Металлъ—*Дһэт дэ.* [*нутһ.*
Модель, образецъ—*Нумуну вурге.*
Молоть—*Пини, писнэ.*
Мотокъ нитокъ—*Пиннэ, гһучи.*
Мотыка небольшая-*Кыһибуһули.*
Мыло—*Субун.*
Мышьякъ—*Сункһіэ.*
Мѣдникъ—*Тамэдар.*
Мѣдь—*Тама.*
Мѣдь жолтая—*Питуль.*
Мѣловая яма—*Гаджуни дэ тоа.*
Мѣлкователь—*Гаджуни кут.*
Мѣлъ—*Гаджуни, джачуни мити.*
Мѣна, обманъ—*Вутто, суттэ.*
Мѣхъ раздувательный—*Кһуль.*
Мѣхъ—*Луи, джут, пушм.*
Мѣхъ для воды—*Тһыле, гутуле.*
Мѣшокъ—*Бора гун.*
Мясникъ—*Кусаи.*
Навьючивать—*Пунд бунуни.*
Нагружать—*Бһар лунэ.*
Наковальня—*Уһрун.*
Нанимать—*Сами, кираюддар.*
Насосъ—*Дһум дһам.*
Носилки—*Доле, чундоль.*
Обезпеченіе—*Чутраи, джугут.*
Оборотъ—*Амо сэмһнэ.*
Образъ, форма, родъ — *Турэп.*
Общество—*Соһбут.*
Обязательство—*Уһсанвундэ.*
Овчаръ—*Бһэддан вала, джали.*
Олово—*Чэддурдэ лоһар.*
Опилки—*Чун.*
Осадокъ, осѣдъ—*Лег, мыль.*
Остатокъ—*Рэндэ, бакиди.*
Откупъ—*Һалиддакум.*
Охота—*Шикер.*
Охотиться—*Шикер кһэльнэ.*
Оцѣнивать—*Унгнэ*
Паромщикъ—*Путтун валэ.*
Парфюмеръ—*Пусари.*
Переплетчикъ—*Джильтгур.*
Печать, отпечатокъ—*Моһур.*
Печь для обжиганія извести-*Авэ-*
Пила—*Ари, курвути.*
Пильщикъ—*Пурнаидар.*
Плавить—*Турджанэ, рурджанэ.*
Плата—*Тулуб.*
Плисъ—*Мукһмуль.*
Плотникъ—*Бадди, тукһан.*
Повѣренный—*Сомпу.*
Погонщикъ, кучеръ — *Васнэ вале, буонэ вале.*
Поддѣлка—*Кһотэ китэ һоһ.*
Подмостки—*Муджуль, укһару.*
Покупать—*Моль ленэ.*
Покупщикъ, набив. на аукціонцѣну—*Чукунэ вале.*

Полировать—*Манджнэ, мульнэ.*
Получать выгоду—*Фейду һонэ.*
Портной—*Дурджи.* [*Мочи.*
Починщикъ обуви, чеботарь —
Почтарь—*Дак валє.*
Пошлина—*Джугат, муһсумъ.*
Прачка—*Чимбур, дһоби.*
Представитель, уполномоченный—*Вукилъ.*
Прибыль, выигрышъ—*Лубһ.*
Прикащикъ—*Ликһари.*
Проволока—*Тар.*
Продавать—*Вечнэ.*
Профессія, занятіе, ремесло — *Кисуб, кум.*
Процентъ—*Кум, гһурудж.*
Пряные коренья—*Мусалу.*
Пудъ—*Пуд.*
Работникъ—*Кармгур,*
Равновѣсіе—*Экэтоэлъ джэ.*
Расходъ—*Кимут.*
Ремесленникъ—*Керигур.*
Ржавчина—*Джингальъ.*
Рогатый скотъ—*Санһлуге һуэ.*
Ростовщикъ—*Бъъджи.*
Рубинъ—*Лаалъ.*
Рудникъ—*Сада, хэнжауа.*
Рудокопъ—*Кһавапутун валє.*
Рыбакъ—*Мачһи.*
Рынокъ—*Баджар.*
Рычагъ—*һорэ налъ чукни.*
Рѣзчикъ печатей—*Мурутгур.*
Садовникъ—*Бэгһван мали.*
Садъ, огородъ—*Бэгһ, бэгһичу.*
Сало—*Чурби.*
Сапожникъ—*Мочи чумар.*
Сапфиръ—*Ниле путһур.*
Сафьянъ—*Пэру, чум.*
Сборщикъ податей—*Кардар.*
Сверлить—*Чэккудһнэ.*
Сверло—*Вурмэ.*
Свидѣтельство—*Угаһи.*
Свинецъ—*Чикке.*
Сдача денегъ—*Сурн пынэ.*
Селитра—*Шора.*
Сердоликъ—*Сух путтэр.*
Серебро—*Чандди.*
Серебреникъ—*Сунъяра.*
Ситецъ—*Чһут.*
Скорнякъ—*Унгур.*
Слоновая кость—*һатһи.*
Слюда—*Чуһэ.*
Смарагдъ—*һурье.*
Смола—*Буроджэ, валє.*
Соколиный охотникъ—*Баджан.*
Соперникъ—*Риси, рикси.*
Сосновая смола-*Гунда буроджа.*
Средство—*Джугут.*
Сталь—*Успат.*
Староста—*Кардэр.*
Строитель—*Ридж.*
Стругъ—*Рундэ.*
Сукно—*Купрэ.*
Счетъ—*Дди леи, исэ куркэ.*
Сѣдельникъ—*Катһи.*
Сѣра—*Гундһук.*
Сѣть—*Джаль.*
Таможня—*Дулальгһур.*
Тиски—*Чһапа, сучһэ.*
Ткачъ—*Джулаһа.*
Товаръ—*Чуне леддэ ддэ джога*
Токарь—*Кһэрадду.*
Торговать—*Бунддуннэ.*
Торговаться—*Сустэ курнэ.*
Торговецъ—*Бынэр, вундж.*
Торговля—*Бынари.*

Торфъ—*Гаћчи, dhори.*
Трактиръ—*Сураћ.*
Требованіе—*Дава, мутубуль.*
Трезубецъ—*Трайсуль.*
Убытокъ—*Нушкан джан.*
Фабрика—*Имарут мундур.*
Фабричная и заводская промышленность-*hут hандэ, бунь-*
Хлопчатка—*Рукупэ.* [*я hоп.*
Цементъ—*hопадж, гундд.*
Цѣна—*Моль.*
Цѣпъ—*Сунгуль.*
Черепица—*Купрэль.*
Чугунъ—*Бhынге.*
Шелкъ—*Рэшм.*
Шерсть—*Ун, джут.*
Шило—*Арвэни.*
Штукатурить—*Лаймнэ.*
Ярмарка—*Горэ, наїшо.*

XI. Кухня.

Айва—*Бичћи, би дану.*
Апельсинъ—*Нарунги.*
Аппетитъ—*Бhукћ.*
Баранина—*Бhедд де мас.*
Блюдо—*Бhенди.*
Бочка—*Нали.*
Варить—*Убульнэ.*
Ведро—*Тубак.*
Винная ягода—*Унджир,*
Вино—*Шураб.*
Виноградъ—*Унгур.*
Вода—*Джуль, пани.*
Вѣсъ—*Вуджн.*
Горчица—*Раи.*
Горшокъ—*Дегћ.*
Гребень пѣтушій—*Кульги.*
Грибъ—*Бућере.*
Гусь—*Редж hунски.*
Дичь—*Кhель тумаши.*
Дрова—*Лукри.*
Дрожжи—*Кhумир.*
Дымъ—*Дhу.*
Дыня—*Кhучуре.*
Жажда—*Тhъя, пьяса.*
Жарить—*Риндне.*
Жиръ—*Чурби.*
Изюмъ—*Мункке.*
Капуста—*Керм, курм.*
Картофель—*Алу.*
Кипятить—*Убульнэ.*
Кислымъ быть—*Кури.*
Кишнецъ—*Лачиддену.*
Кладовая—*Боб.*
Корица—*Дделъчини.*
Кормить—*Пальнэ.*
Котелъ—*Тама.*
Крошить—*Тукрэ тукрэ пуна.*
Кубокъ—*Куль ченне.*
Кукуруза—*Чhули кукуриситтэ.*
Курица—*Кукури.*
Куркума—*hульди.*
Кусокъ—*Дукрэ.*
Кушанье—*Кhане.*
Лакомство—*Чаку.*
Лепешка—*Мунроти.*
Лимонъ—*Гулгуль.*
Ложка—*Чимчи.*
Ломоть—*Ддукра.*
Лукъ—*Гундде.*
Макъ—*Пост.*
Масло—*Мук, hун.*
Масло прованское—*Тель.*
Медъ—*Шиhид.*
Миндаль—*Баддам.*

Молоко—*Дуд гуджур.*
Морковь—*Гаджур.*
Мука—*Ата.*
Мѣсить—*Гуннэ.*
Мякишъ—*Пһорэ.*
Мясо—*Мас.*
Ножъ—*Чһури.*
Обѣдать—*Пурсад чукуннэ.*
Обѣдъ—*Прусад.*
Овощи—*Туркари.*
Огонь—*Уг.*
Огурецъ—*Кһире.*
Орѣхъ—*Укнот.*
Патока—*Гур.*
Пахтанье—*Люси, шаһ.*
Перепелка—*Бутере.*
Перецъ—*Мирч.*
Персикъ—*Ару.*
Пестъ—*Ддустэ.*
Печь—*Ай мор дэнэ.*
Печь суш.—*Тундур.*
Пиръ—*Пурб.*
Пища—*Риджук.*
Поваръ—*Ленгури.*
Подавать блюдо—*Бһэндэ утэ.*
Подонки—*Чикри джале.*
Позывъ на пищу—*Чаһ, мурад.*
Полѣно—*Мочи.*
Постъ—*Тукрэ.*
Посуда—*Бһэнде.*
Потроха—*Унтури.*
Прогорклый—*Вигуръ ноъ.*
Процѣживать-*Тубки тубки чонэ.*
Пряные коренья—*Мусали.*
Рисъ—*Чу вуль.*
Рыба—*Мучһи.*
Рѣдька—*Мулу.*
Рѣпа—*Шульг.*
Сажа—*Сут һра.*
Сахаръ—*Мишри.*
Свѣтильня—*Вутти.*
Сито—*Чануни.*
Скорлупа—*Сипи, сунх.*
Сливки—*Мулаи.*
Соль—*Лун.*
Сосудъ—*Бһондэ.*
Стаканъ—*Шиси кучһ.*
Столъ—*Мэз тухт.*
Стынуть—*Тһундэ курнэ.*
Супъ—*Турри.*
Тарелка—*Бһэнде.*
Творогъ—*Даиһи.*
Треножникъ—*Тирпаи.*
Трутъ—*Сохтэ.*
Тряпка—*Таки.*
Тѣсто—*Леви.*
Уголь—*Коэла.*
Ужинъ—*Рат дэ пурсад.*
Уксусъ—*Сирке.*
Ушатъ—*Дһол.*
Финики—*Тэрих.*
Фрукты—*Пһул.*
Хлѣбъ—*Роти.*
Хмѣль—*Тапо ропа.*
Хрѣнъ—*Соһанджуне.*
Цѣдилка—*Чануни.*
Чай—*Чаһа.*
Чашка—*Умули ноъ.*
Чеснокъ—*Луһсун.*
Шафранъ—*Һульди.*
Шелковичная ягода—*Шутут*
Ягоды—*Съюрп, һуль.* [*бедани.*

XII. Одежда.

Бахрома—*Джһалур.*
Башмакъ—*Джути.*

Браслетъ—*Киррэh.*
Бритва—*Устурэ.*
Вещь—*Чизвует-*
Вышивальщикъ—*Доре пунэ вале.*
Вышивать—*Ддоре пуни.*
Вѣеръ—*Пуккэ.*
Вѣнокъ—*hар.*
Гирлянда—*hач.*
Жемчугъ—*Моти.*
Зонтикъ—*Чhутри.*
Иголка—*Суи.*
Калоши—*Моджунэ, джр.*
Карманъ—*Khису.*
Колечко—*Миди.*
Кораловое ожерелье—*Мунге.*
Кошелекъ—*Khису.*
Край, бордюръ—*Вут.*
Кушакъ—*Джалъ.*
Матрацъ—*Бичуне.*
Моль—*Тэтули.*
Нагрудникъ—*Чуприс.*
Нарядъ—*Лирэ.*
Наряжаться—*Бhэкh курнэ.*
Нитка—*Сут.*
Нить—*Бэти.*
Ножницы—*Кынчи.*
Одежда—*Купрэ.*
Одѣванье платье—*Пошак.*
Одѣяло—*Лои.*
Ожерелье—*Мала.*
Очки—*Унук.*
Палица—*Ддан.*
Перчатки—*Ддустану.*
Платье—*Купрэ.*
Плащъ—*Чоге.*
Подарокъ—*hаджир.*
Подушка—*Гудди.*
Подштанники—*Сутhу, паджамэ.*
Пола—*Давун.*
Полотенце—*Румаль.*
Поясъ—*Пэти.*
Простыня—*Чаддур.*
Пуговица—*Додде.*
Рубецъ—*Куни.*
Рукавъ—*Курти.*
Сапогъ—*Лубh.*
Серьга—*Вале.*
Сукно—*Купрэ.*
Талія—*Унддаджу.*
Ткань—бумаж.,—*Джала.*
Холстъ—*Купрэ.*
Шапка—*Пуг, турбан.*
Шить—*Сіоне.*
Щетка—*Джhару дhэнэ.*

XIII. Тѣло.

Бедро—*Пут, чуле.*
Бокъ—*Буг.*
Борода—*Ддарц.*
Високъ—*Дhурм сала.*
Внутренность—*Унддур ле пазэ.*
Возрастъ—*Умр.*
Волосы—*Валь.*
Вѣки—*Леш джhимуни.*
Глаза—*Укh.*
Голова—*Сир.*
Голосъ—*Авадж.*
Горбъ—*Кубе.*
Горло—*Дhаон.*
Грудь—*Гек чhати.*
Губа—*Буль дhэнэ.*

Десны—*Дундан да пир.*
Духъ—*Ддум.*
Душа—*Джан.*
Дыханіе—*Сан, сас.*
Дѣтство—*Вэлук пунэ.*
Желудокъ—*Тнед.*
Желчь—*Пайте.*
Животъ—*Тнид.*
Жила сухая—*Нар.*
Задница—*Чайттур, кошћи*
Зрачекъ—*Шапирд.*
Зубъ—*Ддунд.*
Кишки—*Оджури андэрэ.*
Кость—*Ћудди.*
Кровь—*Лићу.*
Кулакъ—*Мушћ мук.*
Легкія—*Сингu.*
Лицо—*Мунћ.*
Лобъ—*Мустук.*
Лодыжка—*Гитте.*
Локонъ—*Валенди путти.*
Локоть—*Урук.*
Матка—*Кокћ, набћ.*
Мозгъ—*Талу.*
Молоко—*Ддудд.*
Морщина—*Чируръян.*
Моча—*Мут.*
Мочевой каналъ—*Суру.*
Мошонка—*Джэорди, гутули.*
Мускулъ—*Мушк.*
Небо—*Талу.*
Нога—*Пыр.*
Ноздри—*Нас.*
Носъ—*Нук.*
Палецъ—*Унгули.*
Пахъ—*Чудде.*
Перевязка—*Ддували.*
Печень—*Джигурэ.*
Плечи—*Модаћ.*
Подбородокъ—*Тћоджи.*
Подвздошн. кость—*Ћауч, пут.*
Подгрудокъ—*Тћуль.*
Подмышка—*Кучћ.*
Подошва—*Укуле.*
Подъемъ—*Пирдач.*
Почки—*Гурдде.*
Поясница—*Кумур, лук.*
Пупокъ—*Невель.*
Пѣна—*Джуг.*
Пядень—*Гнет.*
Пятка—*Гнор.*
Рожа, харя—*Мунћ.*
Ротъ—*Мунћ.*
Селезенка—*Лифтилли.*
Сердце—*Дил атме.*
Слюна—*Тнук.*
Спина—*Ртћ.*
Суставъ—*Джор сунћооли.*
Тѣлосложеніе—*Тувиз.*
Фибра—*Дћари.*
Хребетъ—*Кумрор.*
Челюсть—*Чоари.*
Черепъ—*Чоари.*
Шея—*Дћаон.*
Щека—*Гуль.*
Яблоко глазн.—*Гольмаль.*
Языкъ—*Джибћ, джубэн.*
Яйцо—*Анда.*

XIV. Семейство.

Близнецы—*Джуреандэ нушутр.*
Бракъ—*Віэћ.*
Братъ—*Бнао.*
Братъ двоюродный—*Мусэрэ.*
Вдовецъ—*Рундди.*

Дитя—*Нингур.*
Дочь—*Путри.*
Дѣвица—*Лурки, чhокри.*
Дѣвственница—*Варпатэ.*
Дѣвушка—*Куэр.*
Жена—*Боhу, вути.*
Женщина—*Тими.*
Кормилица—*Даи.*
Мальчикъ—*Мундэ.*
Мать—*Ма матэ.*
Мужчина—*Мунукh, адти.*
Мужъ, супругъ—*Khусун бhуртэ.*
Отецъ—*Бап, папу.*
Пара, чета—*Джори.*
Племянница—*Бhути.*
Родственникъ—*Матэ.*
Семейство—*Гhур вале лок.*
Сестра—*Бhын.*
Сынъ—*Путр, бэтэ.*
Тетка—*Масси, бhуэ.*

XV. Животныя.

Антилопа—*hурн, мирго.*
Баранъ—*Бhед, hунду.*
Боровъ—*Суур.*
Быкъ—*Андур.*
Верблюдъ—*Ут.*
Волкъ—*Бhугъяр.*
Волъ—*Бульдд.*
Вымя, сосокъ—*hувану.*
Гіенна—*Чургh.*
Жеребенокъ—*Вушэрэ.*
Жеребецъ—*Нур гhорэ.*
Жеребиться—*Вушэрэ.*
Заяцъ—*Сыhар.*
Звѣрь—*Джунур.*
Каблучокъ для головы сокола—[*Бурку.*
Кобыла—*Гhори.*
Коза—*Букри.*
Козленокъ—*Путhорэ.*
Корова дойная—*Гу, геh.*
Кошка—*Билли.*
Крестецъ, задъ—*Чайттур.*
Крокодилъ—*Усралъ.*
Крыса—*Чуhэ.*
Лань—*hурни.*
Лапа—*Пунджа.*
Левъ—*Бhурэ, шэр.*
Леопардъ—*Читурэ.*
Лисица—*Лумри.*
Лошадь—*Гhорэ, усур.*
Лошакъ, мулъ—*Хуччур.*
Медвѣдь—*Ричh.*
Мышь—*Чуhэ, мусэ.*
Обезьяна—*Нулъ, киль.*
Овца—*Бhэдд.*
Оселъ—*Хотэh.*
Пони кобыла—*Тэрэ.*
Пѣтухъ—*Кукур.*
Рогъ—*Синh.*
Руно—*Бhэд дзун.*
Рыло—*Чэк, hе чэк.*
Самка, сука—*Кутти.*
Свинья—*Сур, буд.*
Слонъ—*hат hи.*
Собака—*Киттэ.*
Собачка, сучка—*Кутурэ.*
Стадо—*Ваг, hэр.*
Стерво, падаль, мертвечина—*Туракъгошт, сараhоямас.*
Теленокъ—*Вучу.*
Тигръ—*Шэр.*
Хвостъ—*Ддумб, пушулъ.*
Хоботъ—*Суни.*

Четвероногое—*Чарпыр.*
Шакалъ—*Гаидд, ћур.*

XVI. Растенія.

Алое—*Джири, кали.*
Вѣтвь, сучекъ—*Дал, тан.*
Гвоздика—*Лунг.*
Дерево—*Рук, ћпэр.*
Кедръ—*Умбултас.*
Кипарисъ—*Суру.*
Конопля—*Сун сункурэ.*
Кора—*Пурдэ.*
Корень—*Джур.*
Кустъ—*Джћар.*
Листъ—*Пчуль, пат.*
Пальма—*ћут, ћали.*
Пень, стволъ—*Ддундди.*
Плющъ—*Вумур.*
Подорожникъ—*Келе.*
Растеніе—*Бутэ.*
Сосна—*Чиль.*
Терновникъ—*Кундэ.*
Трава—*Саг, бћаджи.*
Цвѣтъ—*Пчуль.*
Ядро—*Гири.*

XVII. Сельское хозяйство.

Борона—*Сооћаге.*
Бревно—*Сутіе.*
Ведро—*Касэ.*
Веревка—*Русси, дор.*
Вилы—*Рал.*
Водоемъ—*Тала.*
Возжи—*Ваг.*
Вязанка—*Гћучу.*
Гвоздь—*Килли.*
Грабли—*Джидда.*
Грязь—*Чэкор.*
Деревня—*Пайнд.*
Долбить—*Читунги.*
Жатва—*Фусуль.*
Жать—*Кунук вудни.*
Жить—*Рэћнэ.*
Заступъ—*Кыћи.*
Засуха—*Ур курапа.*
Земля—*Джумин.*
Изгородь—*Уар бар.*
Канава—*Кћаи.*
Клочекъ земли—*Кусулаћ.*
Колесо—*Пыћіэ.*
Колода—*Мочи.*
Колодезь—*Кћућ, кћуэ.*
Колосъ—*Суттэ.*
Колъ—*Кайли.*
Комъ—*Дћимэ.*
Конюхъ—*Тыле.*
Кора—*Чайль.*
Корзина—*Токри.*
Кормъ—*Кћанэ.*
Корыто—*Тубак парчу.*
Крюкъ—*Кундди.*
Лопата—*Кыћи.*
Лужа—*Ддум.*
Молотить—*Кутнэ.*
Молотокъ—*Вуддан.*
Мусоръ—*Курэ.*
Мякина—*Тури.*
Навозъ—*Лид, го ар.*
Нива—*Кћэт.*
Оглобля—*Бан тир.*
Озеро—*Таль.*
Пастись—*Чугнэ.*

Пастухъ—*Гувале.*
Паханіе—*Вуігдди.*
Пахатная земля—*Вугар.*
Пашня—*Ваони.*
Песокъ—*Рэт, кукур.*
Пещера—*Гуп hэ.*
Плугъ—*hуль.*
Поле—*Кhэт.*
Поселянинъ—*Кhити вале.*
Постройка—*Имарут.*
Посѣвъ—*Би.*
Посѣять—*Би биджнэ.*
Потокъ—*Дули мурни.*
Прутъ длинный—*Чайттіан.*
Пустыня—*Уджар.*
Пшеница—*Кунук.*
Пыль—*Гурд.*
Рогожа—*Суф чутаи.*
Розовая гряда—*Мала.*
Ручей—*Нынур.*
Рѣшетка—*Кайрэ.*
Сарай—*Чhанв.*
Серпъ—*Датри.*
Скирда сѣна—*Балдhэр.*
Скотъ—*Шэр.*
Снопъ—*Мупари.*
Сорная трава—*Гhаh.*
Сошникъ—*Пуле чукор.*
Стадо—*Айджджур вуг.*
Стогъ—*Боль.*
Столбъ—*Мунарэ.*
Стричь—*Ун мунун ни.*
Счеты сводить—*Тhурунэ.*
Сѣвба—*Суури.*
Сѣять—*Чануннэ.*
Токъ—*Пэрh.*
Топоръ—*Куhари.*
Трава—*Гhаh.*
Тычинка—*Тhумрэ.*
Удобреніе, навозъ—*Рэо.*
Улей—*Мукhіэл.*
Фермеръ—*Уджара чукун вале.*
Хлѣбный амбаръ—*Кут hри*
Хлѣвъ—*Тубэле.*
Хозяйство—*Гhур.*
Цвѣтникъ—*Бэh.*
Яма—*Тоа.*
Яремъ—*Джот урли*
Ячмень—*Байлаютгэ джу.*
Ящикъ—*Сундук.*

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ:

Дай-то Богъ!—*Мурджи hундди!*

II. Вопросы.

У васъ гриппъ?—*Ки тэрэ тедh, вич мурор hуи?*
Все-ли готово?—*Суб чизан тайяр hуин?*
Вы знаете куда онъ вышелъ?—*Ту худжh джанда hуи кай о кайт hэ гяъ hуи? [рэндэhуи?*
Гдѣ вы живете?—*Ту кайтhэ*
Говорите вы на нашемъ языкѣ?—*Ту си садди боли болдэ hо?*
Доволенъ-ли онъ?—*Одда раджинамиh hоляhуи?*
Есть какія-либо новости сегодня?—*Эджди ки со?*

Есть кто-нибудь здѣсь?—*Кои hи?*
Есть приливъ теперь?--*Гун тан пани чурhъhоъ hи?*
Знаете вы мое имя?—*Ту садде нао джанда hи?*
Знаете вы этого человѣка?—*Ту ос эдмми нун джанда hи?*
Какое ваше мнѣніе, совѣтъ?—*Туаддэ ки сулаh hи?*
Какую пищу вы ѣдите обыкновенно?—*Ту кистурэн дда пурсад шукдда hи?*
Какую плату вы получали?—*Ту ки тулуб паи hи?*
Какъ ваше имя?—*Тэра ки наоhи?*
Какъ вы думаете, совѣтуете?—*Тваддэ ки мут hи?*
Какъ вы называете это по пенджабски?--*Идда пунджабивич ту си ки нао суддэо?* [*hи?*
Какъ вы поживаете?--*Ту раджи*
Какъ называется эта деревня? – *Ос пайндда ки нао hи?*
Когда вы можете ѣхать? — *Ту си кудон тураnге?*
Когда на васъ напала лихорадка? — *Туэ нун тап куддои чурhъъ hоъ hи?* [*чурhъъ hи?*
Который часъ?—*Кhтнэ hо дайн*
Кто вы?—*Ту кун hи?*
Кто живетъ тамъ?—*Отhэ керэ рэндэ hи?*
Кто онъ?—*Оhо керэ мунукh hи?*
Кто сказалъ вамъ это?--*Тiе нун кис нэ эh гул акhу hи?*
Кто это?—*О керэ hи?*
Куда вы хотите ѣхать, сэръ?—*Ту си кит hэ утур оге?*
Лошадь осѣдлана или нѣтъ?—*Гhорэ утэ катhи, пыи hи кай наhин?*
Не можете-ли вы достать чего нибудь поѣсть или попить тамъ?--*От hэ кhан пинэ уастэ куджи миль дэhи?* [*айэ hо?*
Откуда пришли вы?—*Кайт hон?*
Очень вамъ хочется пить?—*Туэ нун тэh буhути лугдди?*
Очень вы кашляете?—*Тие нун кhуhи буhут ундда hи?*
Развѣ дорога кишитъ разбойниками? — *Кай раh вич dhарави буhутэ hун?*
Сегодня хорошій день? — *Удд ддайн найтріе hоп?*
Сколько вамъ лѣтъ, или какъ вы стары?—*Кедди умр hи?*
Тошнитъ васъ, или хочетъ рвать?—*Туэ нун убут джан упур шhул ундди hи?* [*ги hи?*
Хорошо ружье?-*Пут hури чун-*
Что вамъ надо?—*То си ки мангддэ hо?* [*hо?*
Что вы говорите?--*Ту си ддусддэ*
Что вы сегодня ѣли?—*Удж ту ки куч кhадда hи?*
Что есть для обѣда?—*Пурсадд вастэ ки hи?*
Что стоитъ провозъ?—*Эдда бhарэ ки hои?*
Что у васъ болитъ?—*Туэ нун ки рог hи?* [*гhорэ hи?*
Чья это лошадь?—*Оhо ки дде*
Ѣлъ онъ какіе-нибудь овощи?—*Осне кайсэ туран дди кучи туркари кhадди hи?*

III. Приказанія.

Бѣгите впередъ и посмотрите дома Г. или нѣтъ!—*Уган бҺу джке ҺҺубур леао кай сеҺиб ҺҺур ҺиҺ кай наҺин!*

Выньте эти вещи изъ паланкина! —*Пэлки вичоп эчизон кудҺ ло!*

Высадите меня на берегъ!—*Са нун бунне утаро, муэ нун кунде утеро!*

Говорите громко и я услышу васъ!— *Учи куоге тан упси сунаиге!*

Говорите медленно и я пойму васъ!— *Тоэ си ҺуледҺор сиджэ сидже болке акҺо танусси сумдж Һанге!*

Гребите скорѣе, налегайте не лѣнитесь!—*Чупур лао джор джор дди чупур лао, сусти нал на куро!*

Дайте мнѣ соли, горчицы, перцу, пикулей, уксусу, воды, мяса и чистую тарелку!—*Са ноон, лук, раи, мир чан, ачар сирке, джулъ, мас, суффе бҺандде, леао!*

Достаньте носильщиковъ и отправьте мой багажъ тотчасъ вслѣдъ за мной!—*Вугари суддке садэ никсук, саде нал бҺэдж ддэо!*

Закажите верховую лошадь!— *Усуариддэ гҺорэ пиро!*

Закажите паланкинъ!— *Палки ддэ Һукм куро!*

Заприте дверь!—*БуҺэ марддео!*

Засвѣтите лампу!—*ДиваҺ бало!*

Идите въ таможню и достаньте пропускъ для багажа немедленно!—*Пучо тури дде гҺур джаке, джерэ пурвэнну гао ддари вастэ лори дда ҺиҺ солрэҺ!*

Идите прямо впередъ!—*Сайд Һэ агаҺон туръ джао!*

Идите скорѣе!--*Чэти, чэти туро!*

Идите тише!--*Суджеэ суджэ туро!*

Идите этой дорогой и поворотите на ту дорогу!—*Идур чуло идур нун чуло, оддур пҺиро!*

Когда онъ придетъ дайте мнѣ знать!—*Джуддон оҺо авэ тан адо са нун хубур курни!*

Нѣтъ! нѣтъ! скажите, что его не надо!—*На! на! туне курнэ.*

Отнесите меня въ почтамтъ!— *Са нунд дак гҺур вич поччао!*

Отнесите это письмо къ Б. такому то, и подождите отвѣта! —*ИҺэ Һурддас фуланэс аҺиб ддэ пас леджао, Һор эддэ утур уастэ отҺэ буэт Һэ руҺо.*

Передайте мое привѣтствіе вашему хозяину!—*Саддэ суллем упнэ сагиб нун курни!*

Поверните налѣво!-- *Куббэ муро!*

Поверните направо! — *СуджҺэ, муро!*

Подвиньтесь немного направо! — *КучҺ тҺорэ тҺорэ суджҺэ ҺутҺ джанэ!*

Поди(те)прочь!—*Чулэ джао!*

Подите сюда!—*Уран ао!*

Подойдите ближе!—*Коле ао!*

Позовите его!—*Онун суддо!*

Пойдемте, отправимтесь скорѣе!—*Чуло бэри шитаби нал холо!*

Посмотрите который часъ!—*Вэкhокhэ кетнэ ддин чурhа hи!*

Потушите лампу!—*Ддива hуддэ куро!*

Принесите воды вымыть мнѣ руки! — *hутh дhоун уастэ пани леао!* [*чункз вич леао!*

Принесите обѣдъ! — *Пурсад.*

Принесите паланкинъ!— *Палки леао!*

Принесите чернилъ, перо и бумаги! — *Бугтэ, ликhун ки, hут леао!*

Пусть они отнесутъ меня прямо въ лучшую кухмистерскую!— *Субна налоп чуни hувэли вич са нун икэ уари почао!*

Разбудите меня рано утромъ!— *Са нун сувэрэ джуганэ!*

Скажите мнѣ что онъ говоритъ!—*Акhо, о ки кундэ hи!*

Спросите его, что ему нужно? — *О нун пуч ки ту ки чаhиэ hи?*

Стойте здѣсь, пока я ворочусь!— *Итhэ руhо, джуддон тик мин пhир нэ ауанге!*

Стойте, стойте, опустите паланкинъ!—*Руhо, руhо, палки hут, hан утаро!*

IV. Я.

Я возьму дѣло отъ тебя и отдамъ ему — *Мин тут, hои кум ле анга, hор онун ддэ анга.*

Я говорю свободно по-пэнджабски—*Сукhали пунджаби акhо.*

Я еще не научился говорить на вашемъ языкѣ — *Мин уджэ тик тэри боли акhун нуhин свикhie.*

Я еще не сдѣлалъ ее — *hунэ нуhин.*

Да, я могу говорить немного по пэнджабски — *Эhо куч усси пунджаби болдэ hун.*

Я не знаю—*Мин нун хубур наhин.*

Я не понимаю — *Мин нуhин сумуджhддэ hан.*

Я не понимаю что вы мнѣ сейчасъ сказали, повторите опять —*Джэри гул ту hунэ дуси си о мэри сумуджh, вич наhин аи, пhир мудонкуро.*

Я не хочу больше — *Санун hор лор нуин.*

Я обѣдаю у Г. — *Усси пурсад чуканэ фуланэ саhиб ддэ hур.*

Я пойду завтра—*Кайл мин бhуке джэанге.*

Я приду назадъ немедленно — *Айсэ вэле, усси пhирэ вэнге.*

Я пришелъ отъ имени короля, какъ посолъ, къ этому правительству—*Мин вукил hокэ айэ hан эс сиркар пас Раджа ддэ колоп.*

Я хочу выйти сейчасъ — *Мин hунэ баhур джаъ чаhиддэ hан.*

Мы поѣдемъ немедленно — *Усси hунэ туранге.*

V. Вы.

Вашъ хозяинъ (господинъ) дома?—*Туаддэ саћиб ґћур ћи?*
Вы говорите очень скоро— *Ту бућут шайтаби нал больдэ ћи.*
Вы говорите очень тихо — *Ту бућут ћуле ћуле болддэ ћи.*
Вы должны идти туда послѣ полудня — *Ту сан луддэ вэле отћэ джана.*
Вы должны отправиться со мной — *Ту саддэ нал о нал джана ћи.*
Вы можете теперь уйти — *Бус, ћун ту джэ.*
То что вы говорите очень трудно—*Джистуран ту акћдэ ћи, ућут укћур ћи.*

VI. Онъ.

Онъ воротится сію минуту — *О айк дду пулен вич пћирэги.*
Онъ можетъ поѣсть немного рису съ сахаромъ —*Суэ чу вален дди лети тћон бина, ћор кучна ддэнэ ріун чун.*
Онъ потерялъ всѣ свои деньги сполна — *Ос дда сара, мал гувадж гя.*
Онъ сказалъ, что не придетъ— *О анда ћуэ ки мин нућин оундэ.*

VII. Это.

Это будетъ лучше всего — *Эћэ субна налон, чунги ћоги.*
Это должно быть —*Кеон нућин.*
Это тоже самое — *Эко ћи эко джићи ћи.*

X. Синдскій языкъ.

I. Глаголы.

Благодарить—*Бһаину.*
Бить—*Марину.*
Болтать—*Бакану.*
Бранить—*Джһиникану.*
Брать—*Гинһану, ватһану.*
Бродить—*Гһуману, бһунану.*
Бросать—*Виджһану.*
Быть—*һану.*
Быть довольнымъ—*Сусану.*
Быть жаренымъ—*Бһуджану.*
Быть завистливымъ—*Даджһану*
Быть заложеннымъ—*Румдһану.*
Быть запутаннымъ—*Ара-ину.*
Быть изношену—*Гасану.*
Быть испуганнымъ—*Траһану.*
Быть испытаннымъ — *Пажһиджану.*
Быть кипяченымъ—*Сиджһану.*
Быть не въ духѣ—*Русану.*
Быть неудачникомъ—*Мусану.*
Быть обмѣненнымъ — *Ангурриджанну.*
Быть ободраннымъ—*Лусанну.*
Быть ограниченному—*Кһисану.*
Быть опустошеннымъ—*Уджиррану.*
Быть оскорбленнымъ-*Шһитану.*
Быть ошеломленнымъ-*Висаману*
Быть погруженнымъ—*Рачану.*
Быть поднятымъ—*Кһаджану.*
Быть политымъ—*Риджану.*
Быть потерянымъ—*Ванану.*
Быть потушеннымъ—*Висаману.*
Быть пригоднымъ—*Суһаину.*
Быть приготовленнымъ—*Самбирану.*
Быть прикрѣпленнымъ-*Кһупану*
Быть примиреннымъ—*Парчану.*
Быть проданнымъ—*Викану.*
Быть пьянымъ—*Пиджану.*
Быть разбуженнымъ—*Джагану*
Быть распространеннымъ-*Киндирану.*
Быть распухшимъ— *Суджану.*
Быть сваренымъ—*Бһучану.*
Быть сдерживаемымъ — *Самайджану.*
Быть сломаннымъ—*Шһутану.*
Быть смочену—*Лоиджану.*
Быть собраннымъ—*Лабану.*
Быть содержимымъ—*Маману.*
Быть соединену—*Ябһану.*
Быть способнымъ-*Кари сагһану*
Быть спрятаннымъ—*Ликану.*
Быть теплымъ—*Тапану.*
Быть тронутымъ—*Чһупанну.*
Быть убитымъ—*Кусану.*
Быть уменьшеннымъ—*һапаману*
Быть услышаннымъ-*Буджһану.*
Быть усталымъ—*Вирчану.*
Быть черноватымъ—*Карану.*
Ввѣрять—*Парнану.*

Велѣть—*Лаһану.*
Велѣть дать—*Діарану.*
Велѣть освободить—*Тара-ину.*
Велѣть показать—*Даса ину.*
Велѣть смѣрить—*Маванну.*
Велѣть сѣсть—*Вэһарану.*
Велѣть убить—*Куһаину.*
Велѣть читать—*Парһану.*
Вертѣть—*Ињэрану, ињирану.*
Взять—*Ватһи раһану.*
Видиму быть—*Дисиджану.*
Видѣть—*Дисану, пасану.*
Вкушать—*Чакһану.*
Возвратить—*Вараину.*
Войдти—*Пэһану.*
Ворочать—*Ињэру.*
Восходить—*Чарһи ванану.*
Врать—*Джһаканну.*
Всасывать—*Чуһану.*
Всосать—*Чуһану.*
Вспоминать—*Сумарану.*
Вставать—*Чарһану, биһаиу.*
Встрѣчать—*Гадиджану.*
Всходить—*Чарһану.*
Выбирать—*Дһуну.*
Выбрать—*Танніо чһинану.*
Выдергивать—*Кадһану.*
Выиграть—*Кһатану.*
Выносить—*Саһану.*
Вырѣзывать—*Укарану.*
Вытирать—*Угһану.*
Вытолкнуть—*Соре кадһану.*
Выхватывать—*Джһатану.*
Вѣрить—*Висаһану.*
Вязать—*Бандһану.*
Вянуть—*Кумайдджану.*
Глотать—*Геһану.*
Гнуть—*Ниванну.*
Говорить—*Чавану, гальһа-инну, кучһану.*
Горѣть—*Джалану, кһаину.*
Грабить—*Ињорпһану, ур-анну.*
Гремѣть—*Гаджану.*
Давать—*Діану.*
Дану б.—*Чһадижану.*
Дать—*Діану.*
Дать говорить—*Чай басэ карану.*
Дать ѣсть—*Кһае ватһану.*
Двигать—*Сарану.*
Дергать—*Кашану.*
Держать содержать—*Ракһану.*
Доить—*Дуһану.*
Досаждать—*Даһану.*
Достать—*Паину.*
Дѣлать—*Карану.*
Дѣлать тяжелую работу—*Гаһанну.*
Есть—*Атһа.*
Жаждать чего—*Сикану.*
Жарить—*Бһунану.*
Желать—*Гһурану.*
Жечь, горѣть—*Барану.*
Жирѣть, откармливать-*Мачану.*
Жить—*Джіану.*
Жужжать—*Бһуникану.*
Заблуждаться—*Бһоланну.*
Забывать—*Бһуланр.*
Забыту быть—*Висараннну.*
Завязнуть (въ грязи)—*Гапану.*
Зажигать—*Барану.*
Замазывать—*Лимбану.*
Заниматься—*Руджһану.*
Зарабатывать—*Кһатану.*
Зарывать, хоронить—*Пуранну.*
Заснуть—*Сумһану.*
Заставить вертѣться—*Ињирану.*

Заставить встать—*Утһарану.*
Заставить вымывать—*Дһуану.*
Заставить нести—*Дһоа-ину.*
Заставить разстаться — *Вичһораини.*
Заставить смывать—*Дһарану.*
Заставить связывать—*Гандһану.*
Заставлять нести—*Кһанану.*
Звать—*Лагану, лаину.*
Звенѣть—*Чһимкану.*
Звучать—*Ваджану.*
Знать—*Джанану.*
Играть—*Кһедану.*
Идти—*һаляну.*
Издерживать—*Кһапану.*
Износить—*Гасану.*
Имѣть неудачу—*Гусану.*
Имѣть (въ виду) получить—*Лаһанану.*
Искать—*Гһорану.*
Исполнену быть—*Пуджану.*
Капать—*Гарранну.*
Капать, ронять—*Чһурану.*
Кипячену б.—*Раджһану*
Клевать пищу—*Чугану.*
Колоть—*Чубһану.*
Красить—*Ранану.*
Крошить—*Бһурану.*
Купаться—*Веһэджану.*
Летать—*Удаманну.*
Ложиться спать—*Сумһарану.*
Ломать—*Бһанану.*
Мертвымъ быть—*Мари ванану.*
Молоть—*Пиһану.*
Мучить—*Даһану.*
Мыть—*Веһэджарану.*
Намѣрев. идти—*һалана һару.*
Наполнять—*Бһарану.*
Напугану б.—*Дриджану.*
Насытить—*Дырану.*
Насыщену б.—*Дырһрапану.*
Научать—*Сэкһарану.*
Начать идти дождю — *Васану*
Начинать кричать-*Руана лагану. ачану.*
Не спать—*Джагану.*
Нести, носить—*Дһоинну.*
Несчастнымъ б.—*Мусанну.*
Нравиться—*Ванану.*
Нравиться, угождать—*Ручану.*
Нырять—*Тубану, топану.*
Нюхать—*Сингһану.*
Обмануть—*Дроһану.*
Обнародовать—*Салану.*
Обратиться съ просьбой — *Лягану.*
Обращать вниманіе—*Манану.*
Объявлять—*Салану.*
Ожидать—*Тарсану.*
Ожить—*Джи павану.*
Окончену быть—*Чуканну.*
Освободить—*Тарану.*
Оставаться—*Раһану.*
Оставить, покончить (дѣло) — *Басэ карану.*
Открытымъ б.—*Кһули павану.*
Отнести обратно—*Мотаиніану.*
Отпускать—*Чһадану.*
Отрицать—*Алану.*
Падать—*Васану.*
Падать—*Паиджану.*
Пастись—*Чарану.*
Перенести—*Саһану.*
Перечитать—*Парһіо парһану.*
Писать—*Ликһану.*
Питать, кормить— *Паланну.*

Пить—*Піану.*
Плавать—*Тарану.*
Плакать—*Руану.*
Плодоноснымъ б.—*Тпарану.*
Плыть, нырять—*Лурһану.*
Повѣсить—*Чарһе-анану.*
Погорѣть—*Кһаману.*
Подавиться—*Бусатану.*
Подбирать—*Джһатану.*
Поднимать—*Кһанану.*
Пойти спать—*Сумаһану.*
Показать, указать—*Дасану.*
Показывать—*Дэкһарану.*
Получену быть—*Милану.*
Получить—*Лабһану, лаһану.*
Помѣстить—*Дһарану.*
Понимать—*Буджһану.*
Попасться—*Тпасану.*
Поссориться—*Дарину.*
Посылать—*Мунджану.*
Прервать—*Чпинану.*
Прибыть—*Паһучану.*
Прижимать—*Пирану.*
Прилагать—*Лагіну.*
Прилѣпляться—*Чамбурану.*
Приносить—*Анану.*
Припомнить—*Самбһирану.*
Присоединену б.—*Джурану.*
Приходить—*Ачану.*
Приходить къ концу—*Чукану.*
Причинить убытокъ—*Муһану.*
Проглатывать—*Геһану.*
Продавать—*Викинану.*
Производить—*Джанану.*
Проклинать—*Питану.*
Промокнуть—*Бһиджану.*
Просить—*Пинану.*
Простить—*Марһану.*
Прыгать—*Баджһанну.*
Прясть—*Катану.*
Пугать—*Дрэджарану.*
Пѣть—*Гаіну.*
Работать—*Гаһанну.*
Разбросать—*Витану.*
Раздирать—*Ппатану.*
Раздѣлить—*Вичһорану.*
Расколоть—*Чирану.*
Расправляться—*Манану,*
Распространять—*Кһиндарану.*
Распускать—*Чпутану.*
Распустить—*Винаіну.*
Рождену б.—*Джапанну.*
Рѣзать—*Вадһану.*
Садиться—*Вэһану.*
Связывать—*Бандһану.*
Сдѣлану б.—*Киджану.*
Сдѣлаться—*Тһіу.*
Сердиту б.—*Дамирджану.*
Сжать—*Тһапһану.*
Сжимать—*Пирану.*
Сильнымъ б.—*Сагһану.*
Сказать—*Чавану, каһану, утану.*
Скатиться—*Люрһану.*
Склониться—*Летану.*
Слетѣть внизъ—*Драһану.*
Сливать, лить—*Ваһи павану.*
Сложить вмѣстѣ—*Гутану.*
Сломать—*Трорану.*
Слышать—*Сунану.*
Смѣяться—*Кһилану.*
Собирать жатву—*Лунану.*
Соединять—*Джаһану.*
Созидать, творить—*Сирджану.*
Сойти—*Лаһану.*
Сообразоваться—*Сару.*
Сосать—*Дһаіну.*

Спорить—*Джћагиранр.*
Способнымъ б.—*Саћану.*
Спрашивать—*Пучћану.*
Спускаться—*Улаћану.*
Срывать—*Чћинану.*
Ссориться—*Вэрћану.*
Старѣться—*Будћаину.*
Стать—*Тћіану, тћиджану.*
Стирать—*Угћану.*
Стоять—*Раћану, убаћану.*
Странствовать—*Бћа-унану.*
Сухимъ быть—*Сукану.*
Сушить—*Во-урану.*
Схватить—*Джћальанну.*
Съѣдать—*Дарану.*
Съѣдену б.—*Кћаджану.*
Съѣсть—*Пан кћіану.*
Сѣсть играть—*Кћани-ваджайну.*
Сѣсть писать—*Кћани-лигћану.*
Сѣять—*Упинану.*
Такъ сказать—*Джану.*
Татуировать—*Чгућну.*
Тереть—*Гаћау.*
Ткать—*Унанну.*
Толкать, ударять—*Пабућану.*
Топить, топиться—*Борану.*
Топтать—*Бћилану.*
Трогать, касаться—*Чћућану.*
Трудиться, работать—*Ваћану.*
Убивать—*Кућану.*
Убиту б.—*Кусану.*
Убить—*Кућану.*
Убрать, унести—*Ніану.*
Убѣгать—*Бћаджану.*
Увеличиваться—*Ваджуну.*
Увѣдомить—*Акћану.*
Ударить—*ћанану.*
Удосговѣрить—*Лакћану.*
Узнать, признать—*Сананану.*
Уйти—*Рами раћану.*
Указать—*Санану.*
Уменьшать—*ћапаману.*
Уменьшаться—*Гћатану.*
Умирать—*Марану.*
Умыту б.—*Дћойджанану.*
Умѣть дать—*Дэи днанону.*
Уплыть—*Лорће чћадану.*
Услышану б.—*Суджану.*
Успокоить—*Парбћаину.*
Устать—*Вирчаину.*
Устроену быть—*Судћирану.*
Устроить—*Судћарану.*
Утомлять—*Вирчараину.*
Утонуть—*Будану.*
Учиться—*Сикћану.*
Хвастать—*Маркану.*
Хватать—*Джћалану.*
Ходить около—*Ватану.*
Хотѣть—*Гћурану.*
Хрустѣть—*Пћисану.*
Царапать—*Кћаћану.*
Цѣловать—*Чуману.*
Чесать хлопокъ—*Пинджану.*
Читать—*Парћану.*
Чувствовать—*Бћарану.*
Шить—*Сибану.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сандъява.*
Ваши—*Сандъова.*
Весь—*Сабћу, саджо.*
Все—*Мирйоц.*
Вы—*Тавћин.*
Его—*Сандяси, сандусэ.*
Ихъ—*Сандане.*

Каждый—*Джан мирой.*
Какой-то—*Фулано.*
Которые—*Джэ, керэ.*
Который—*Кеho.*
Кто—*Керу.*
Кто, который—*Джо.*
Кто-бы то ни былъ—*Джеко, ко.*
Мой—*Сандьячмэ.*
Мои—*Сандумэ, сандъюм.*
Мы—*Асин.*
Нашъ—*Ва, санда-унъ.*
Нѣкто—*Фулано.*
Она—*hэ, hи, hу.*
Они, онѣ—*hу, по.*
Онъ—*hу, ho, у, о.*
—У него—*Уна, ина.*
Самъ—*Панна.*
Себя—*Пана.*
Со мною—*Санумэ.*
Съ вами—*Санува.*
Съ нами—*СануҺун.*
Съ ними—*Санунэ.*
Съ тобою—*Сану-э.*
Та—*Са, hу.*
Та именно—*УҺа, уа.*
Та самая—*УҺаи.*
Такой—*ИҺаро.*
Твой—*Е.*
Твои—*Санду-э.*
Того—*ТаҺэ.*
Тотъ—*hу, ho, у, о.*
Тотъ именно—*УҺо, ус.*
Тотъ самый—*УҺои.*
Ты—*Тун, то, ту.*
Тѣ—*Сэ, hу, ho, hуэ.*
Тѣ именно—*УҺе.*
Эта—*э, hи.*
Эта вотъ—*ИҺа.*
Эта именно—*ИҺа.*
Эти, этѣ—*hи.*
Эти именно—*ИҺе.*
Этотъ—*hи, hэ.*
Этотъ вотъ—*ИҺо.*
Этотъ именно—*ИҺо.*
Я—*Мэн, аи, аун, ан.*

III. Частицы.

Ахъ—*hуэ! hое!*
Безвозмездно—*Муфту.*
Безъ—*Рэ, ріа, джэ.*
Близко—*Канэ.*
Близко, рядомъ—*ВэджҺо.*
Близъ—*ВэджҺиро, ньанэ.*
Бокъ о бокъ—*Барабаре.*
Браво—*Ало, ало!*
Брысь—*ПҺистҺе.*
Вверхъ—*Таин.*
Вверхъ и ввнизъ—*hэтҺэ, матҺэ*
Вдали—*Парэан.*
Вдоль съ—*СудҺан.*
Вдругъ—*Очит.*
Вечеръ здѣсь—*Ита-и.*
Видя—*Дисану.*
Вмѣсто—*Мито.*
Вмѣсто того—*Бадиран.*
Вмѣсто чего—*Бадирэ.*
Вмѣстѣ—*Гаду.*
Внезапно—*Ачанака.*
Внизу—*hэтҺэ.*
Внѣ, извнѣ—*БаҺарэ.*
Внѣ чего—*Ман.*
Вовсе—*МаҺаҺин.*
Возможно—*hунда.*
Вокругъ да около—*ЧаудҺари.*
Вонъ съ—*hэтҺе.*

Во первыхъ—*Пэhэрэн.*
Вопреки чему—*Убатаре.*
Вопросительныя частицы—*Ке, ки.*
Впереди—*Агаhин.*
Впереди, передъ—*Аге.*
Впереди, передъ лицомъ—*Аги.*
Вполнѣ—*Нипуно, никанин, билкуле, асаhу, патіа.*
Вполнѣ, совершенно—*Маге, магаhич.*
Вполнѣ, хорошенько—*Никанин.*
Всегда—*Ниту, вэранвэра, сада.*
Вчера—*Калhа.*
Въ—*Мэ, манджhе.*
Въ какомъ мѣстѣ—*Джитhе.*
Въ домѣ—*Гhарэ.*
Въ виду того-*Джан, джинн, джо.*
Въ мигъ—*Умалака.*
Въ началѣ—*Маhандэ.*
Въ присутствіи—*Рубару.*
Въ прошлый годъ—*Пару.*
Въ ранній часъ—*Савэро.*
Въ серединѣ—*Вичэ.*
Въ сопровожденіи-*Судhо, саон.*
Гдѣ—*Ки-тэ, ка-тэ, джадэ.*
Годично—*Бараhинмаhо.*
Да—*Джію.*
Да, ей, правда—*Мару, вару.*
Даже такъ—*Бале, баля.*
Даже тогда—*Та би, таде hинби.*
Далеко отъ—*Парэ.*
До—*Сина, таин.*
До (чего)—*Кара, сина.*
До того времени—*О-син, hо-син*
До этого времени—*Э-син, hэ-син*
Добровольно—*Хушэон, дилеон*
Довольно—*Басэ.*
Дѣйствительно—*Сабhэан.*
Ежегодно—*Варэ hоко.*
Ежедневно—*Динhари, тариха.*
Если-*Джэ, джэкара, дже-кадеhэн*
Если, когда—*Джэкадэhин.*
Еще больше—*hэкари.*
Еще дальше—*hэкари.*
За предѣлами—*Парэ.*
Завтра—*Субаhан.*
Зачѣмъ—*Джелан, джелhан.*
За чьей либо спиной-*Парапутhе*
Здѣсь—*Итэ, hэтэ.*
И—*Аи, ауh, аин, эн.*
Изнутри—*Андаран, андарон.*
Изъ-въ—*Манджhан.*
Изъ густаго лѣса—*Вэрhичо.*
Изъ дому—*Гhара-у.*
Или—*Джан, ке, ки, торэ—на та.*
Или-либо—*Джан-джан.*
Или, иначе—*На та.*
Иногда—*Кадэhэн каданэ.*
Исключая—*Магарэ.*
Истинно—*Содиту.*
Какимъ бы то ни было способ.—*Джіен тіен.*
Какъ—*Гhа, гhае, джан.*
Какъ великъ—*Кедо.*
Какъ еслибы—*Джану, кара.*
Какъ, какимъ образомъ-*Кинаро.*
Какъ милъ—*Кедиро.*
Когда?—*Джадэ-hин, джа, кадеhин? кадэhе?*
Когда-тогда—*Джадэhэ-тадэ-hэ.*
Кое-что—*Ки.*
Конечно—*Альбаттаh, hаруbhару, нинічэ, нинічо.*
Которымъ способомъ—*Джинаро -тинаро.*

Кромѣ—*Бигирэ, бина.*
Кромѣ рядомъ—*Вэтарэ.*
Кротко—*hаурэ, hорэ, hауріан.*
Кротко, мягко—*Дhире.*
Кругомъ, около—*Чаугирдэ, чаудhари.*
Къ—*Канэ, кhэ.*
Ложно—*Матhъя.*
Мгновенно—*Лура.*
Менѣе или болѣе—*Гhатэ вадhе.*
Много—*Джама, джара.*
Много, очень много—*Дадho.*
Многократно—*Мукабиле.*
Можетъ быть—*hунда, кадачитэ.*
Моментально—*Джhатепате.*
На—*Тэ, сирэ, матhи.*
Наверху, надъ—*Паре.*
На верхушкѣ—*МатhаhИн.*
Надъ—*Матhе, сирэ дhаратэ.*
Наоборотъ—*hатhан.*
На продажу—*Викау.* [*Парэ.*
На противоположной сторонѣ—
На спинѣ—*Пуан, путhіан.*
На сторонѣ—*Пасэ.*
Насчетъ чего—*Санге, санчан.*
На чужбинѣ—*Парадэhэ.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Наконецъ—*Ораке, нэтhе.*
Напрасно—*Абадту.*
Насильно—*hикуман.*
Насильственно—*Дадhіан, джору.*
Не, нѣтъ—*На.*
Но скорѣе, но немного—*hатhан.*
Немного впередъ, немного спустя—*Ага-бhаро.*
Немного позади—*Поэтаhон.*
Необходимо—*Джаи.*
Неожиданно—*Ачачетэ.*
Непріятно—*Бучhан.*
Несмотря на то—*Торэ, тонэ.*
Но—*Бигирэ, пара, пана.*
Нѣсколько—*Ке.*
Ого—*Ohэ, oho.*
О горе—*Гhора-гhора!*
Около—*Чаудhари.*
Окончательно—*Нэтhе.*
Особо—*Дhарен.*
Отвратительно—*МатhІан.*
Относительно—*Кhе.*
Отнюдь не—*hадэhин.*
Отсюда—*Иа.*
Оттуда—*Тіа.*
Отчасти впереди—*Агаhон.*
Отчасти внутри—*Манджhаро.*
Отчасти выше—*МатhаhОн.*
Отчасти на этой сторонѣ—*Ора-*
Отъ—*Ватан мандж hаран.* [*hон.*
Отъ—въ—*Ман, мон.*
Отъ—до—*Лакун.*
Отъ—на—*То, тан.*
Отъ, со стороны кого, чего—*Паран.*
Отъ такого времени—*Джадэhако.*
Отъ фронта—*СамhуНо.*
Очень—*Нипату.*
Очень, истинно—*Ати.*
Очень велико—*Вэтарэ.*
Очень хорошо—*Чано бhало.*
Передъ—*Маhандэ.*
По большей части—*Убатаре.*
Подло, низко—*Лучано.*
Подлѣ—*Коре.*
Подобно—*Кару.*
Позади—*Пое-те, пуан.*
Положительно—*Джаи.*
Понынѣ—*Ана.*

Поперегъ—*Парэ.*
По причинѣ—*Виҥе.*
Послѣ—*Пунано, пое.*
Послѣ завтра—*Пареһа.*
Послѣ, потомъ—*Пое, путһіан.*
Посреди, среди—*Вичу.*
Посредствомъ чего—*Карэ, карэ.*
Постоянно—*Бһэрэ бһэрэ.*
Потому что—*Джан.*
Почему—*Чһо.*
Поэтому—*Со.*
Предъ, передъ—*Агаһин.*
Прежде—*Аге, аіон.*
Прилично,пригодно—*Сунһаито.*
Произвольно—*Васаито.*
Противоположно—*Мукабиле.*
Противъ—*Бһара.*
Прочь—*Витан.*
Прямо—*Дурсу, сао.*
Прямо впередъ—*Лура.*
Прямо, вертикально—*Сау.*
Ради кого, чего — *Канэ, кане, лае.*
Рано—*Саваро, саджһуру.*
Рѣшительно—*Вилькуле.*
Сверху—*Матһан.*
Сверхъ, выше—*Матһаһин.*
Сдали, на разстояніи—*Парэаи.*
Сегодня—*Аджу, адъю.*
Сейчасъ—*һанэ.*
Сзади—*Пуан, пуон.*
Сзади, назади—*Путһеан.*
Силою, насильно—*Нукуман, ҥукуманэ.*
Сколько—*Кетиро.*
Скоро—*Джалду, тһаһапаһа.*
Случайно—*Апака, очито.*
Снаружи, извнѣ—*Баһаран, баһарэ.*
Снизу—*һэтһа.*
Совершенно—*Асаһу, муре.*
Согласно чему—*Патандарэ.*
Сообразно чему—*Муджибэ.*
Спервоначала—*Пэһэран ин.*
Справедливо—*Барабаре.*
Стократно—*Сауно.*
Съ—*Ватэ, гарэ, канэ, сан.*
Съ наружной стороны-*Баһаран.*
Съ начала—*Маһандан.*
Съ низу—*һэтһан.*
Съ привѣтствіемъ—*Ничу.*
Съ противоп. стороны—*Паран.*
Съ трудомъ—*Маса, масан.*
Также—*Би, бһи, пи, пинэ, пунэ.*
Такъ долго—*Тэсин, тасин.*
Такъ, такимъ образомъ—*Іа,иһа.*
Такъ хорошо, какъ—*Тина-тина.*
Такъ чтобы—*Джан, джина.*
Такъ широко—*Эдо.*
Тамъ—*Титэ, татэ, утэ, һутэ.*
Теперь — *һанэ, һанэи, һинара.*
Тогда—*Та, тан. тадеһин.*
Тѣмъ неменѣе-*Таби,тадэһин би.*
Тѣмъ образомъ—*Уһаро.*
У, съ—*Виҥе.*
Увы — *Афсосу, аһа, барэбарэ.*
Фи—*Боду, тһу, маҥіан.*
Хорошимъ образомъ—*Чаніан.*
Хорошо—*Ананда, бһала, бһали.*
Хорошо, ладно—*Мару, вару.*
Хотя—*Горе, тонэ, джэторе.*
Чрезвычайно, очень—*Аналтэ.*
Что—*Джан, джина, джіен.*
Чтобы не—*Матан, джоматан.*
Что?—*Чһа? коһу?*
Этимъ образомъ—*Иһаро.*
Что касается—*Лае.*
Этимъ образомъ—*Иһаро.*

Что касается—*Лаге, лаге.*
Этимъ образомъ—*Инаро.*

IV. Прилагательныя.

Безводный—*Рэ-паннйо.*
Беззаботный—*Ачету.*
Безконечный—*Ананту.*
Безнадежный—*Нир-асу.*
Безплодный—*Кhасару.*
Безполезный—*Накhату.*
Безпомощный—*Авасу.*
Безсильный—*Бе-сагhо.*
Безсмысленный—*Ачету.*
Безстыдный—*Бэ-ладжо.*
Безчестный—*Купатйо.*
Безчувственный—*Нир-дай.*
Безошибочно—*Бедоhе.*
Белуджскій—*Бароčо.*
Благодѣтель—*Бадіа диле дата.*
Близкій—*Оріяк.*
Богатый—*Шаhу, са-у.*
Болтливый—*Вадавато.*
Больной—*Дуари, роги,*
Большой—*Вадо.*
Буйволовый—*Маhйо.*
Бѣдный—*Абhаро, абhару, баhа.*
Бѣлый—*Ачhо.*
Вареный—*Пако.*
Великій—*Вадо.*
Верблюжій—*Отhо.*
Верховный—*Мукhе.*
Видѣнный—*Дитhо.*
Вкусный—*Савади.*
Внимательный—*Сучету.*
Восхищенный—*Шадэ.*
Всезнающій—*Сарвагу.*
Всемогущій—*Сарвасагатэ.*
Вчерашній—*Кальhоко.*
Выговаривающій—*Чhимбhиру.*
Бѣрный—*Содиту.*
Главный—*Муру.*
Глупый—*Бhакуо.*
Говорящій—*Чау, вату.*
Годный—*Джогу.*
Горбатый—*Кубо.*
Горькій—*Кhаро*
Грубый—*Мируако.*
Дальній—*Пару.*
Длинный—*Дригhо.*
Добродѣтельный—*Пунгu.*
Доброжелательный—*Гhанагhуро.*
Добрый—*Бhало.*
Дочерній—*Дhіано.*
Другой—*Біо.*
Дурновоспитанный—*Кудhанго.*
Дурной—*Душту.*
Дѣйствительный—*Сабhе.*
Дѣйствующій только правой рукой—*Саджару.*
Единодушный—*никамутhе.*
Жалующійся—*Дани.*
Желтый—*Пило*
Желѣзный—*Лоhаон.*
Женатый—*Джоито*
Заботливый—*Санаhито, санаhу.*
Заглядывающій—*Джhатиру.*
Заключающій—*Джавалу.*
Западный—*Очитои.*
Запертый, закрытый—*Пуриджэ.*
Звѣриный—*Мируано.*
Зложелательный—*Питау.*
Злой, дурной, худой—*Дадпе,*
Знакомый—*Маалиму.* [*мандо.*
Идущій—*hаляндо.*
Изнѣженный—*Джойо.*

Имѣющій много сѣмени—*Гһана биджо.*
Интеллигентный—*Сабоджһо.*
Искренній, чистосердечный человѣкъ—*Сафудиле.*
Исполненный—*Баджае.*
Испуганный—*һайрану.*
Истолченный въ порошокъ—
Истощенный—*Тала.* [*Чуру.*
Кожаный—*Чамило.*
Коровій—*Гао.*
Короставый—*Гаро.*
Красивый, бѣлокурый—*Горо.*
Кровянаго цвѣта—*Рата-вара-*
Кроткій, мягкій—*Дһиро.* [*но.*
Легко убѣдимый—*Параматирйо.*
Либеральный—*Дата.*
Ложный—*Куро.*
Лѣвый—*Кһабо.*
Лѣнивый, праздный—*Вэль-һо.*
Лѣнтяй—*Каранэ-трутро.*
Малый—*Пандһо, тһоро*
Малый, небольшой—*Пандһо.*
Мертвый—*Муо.*
Многій—*Джала.*
Мстительный—*Виру.*
Мудрый—*Джужану*
Набожный—*Дһармау.*
Нагой—*Нанго.*
Надменный—*Матһа-муһо.*
Наполненный—*Бһарйо.*
Напрасный—*Абаду.*
Невозможный—*Анатһіано.*
Не вполнѣ развитый—*Кһасу.*
Невыгодный—*Макһату.*
Невѣрующій—*Анавэсаһо.*
Недостаточный—*Гһатэ.*
Недостающій—*Камэ, гһашэ.*
Нездоровъ—*Начано.*
Неизвѣстный, незнакомый—*Вавэмоджһул.*
Непогрѣшный—*Бэдоһу.*
Непрошенный—*Анапучһо.*
Несговорчивый—*Рэ-чайо.*
Несчастный—*Абһаги, кубһу.*
Несчастный, презрѣнный—*Нид-*
Нетлѣнный—*Аджару.* [*нару.*
Неупотребительный—*Рэ-камо.*
Неуступающій—*Мачһаду.*
Нечестивый—*Бэ-дино.*
Нечистый—*Аутһо.*
Нищій—*Мангато, пинару.*
Новый—*Нао, нанон.*
Ночной—*Ратоко.*
Нынѣшній—*һанэ.*
Обильный—*Джала, джара.*
Огорченный—*Дукһйо.*
Одинокій—*һекуно.*
Оптовой купецъ—*Сэтһе, сэтһу-*
Оскорбительный—*һану.* [*но.*
Остроумный—*Тикһіа-суртэваро.*
Острый, проницательный—*Суг-*
Отдѣльный—*Дһара.* [*нару.*
Передовой—*Агъйо.*
Песчаный—*Варйясо.*
Пишущій—*Ликһандо.*
Плодоносный—*Сапһалу.*
Плодородный—*Сапһалу.*
Плотный, полный—*Ято.*
Подверженный—*Васико-*
Подобный—*Гһа, гһае.*
Поздній—*Авэла, авера.*
Полезный, выгодный—*Кһатау.*
Полный—*Пуро нито.*
Полный, видный, плотный—*Ду-*
Полный, изобильный—*Сарсу.*

Полный, цѣлый—*Мирйой.*
Полученный—*Ладho.*
Помѣшанный—*Кайо.*
Порожній—*Сунго, сана.*
Послѣдующій чему—*Пунано.*
Потерянный, погибшій—*Віалу.*
Правый—*Саджо.*
Правый, южный—*Дакhино.*
Предшествующій—*Агуно.*
Преждевременный—*Савэрэ.*
Прежній—*Агіо.*
Пригодный—*Джогу.* [*Марйо.*
Приколоченный, прибитый —
Приличный—*Сунhайто.*
Примѣненный *Лаго.*
Принадлежащій—*Сандо.*
Пристыженный—*Пашиману.*
Пришедшій—*Айо.*
Пріятный, милый—*Хушэ.*
Проворный—*Чhутинэ.*
Произвольный—*Васаито.*
Противоположный—*Адо.*
Прошлогодній—*Пароко.*
Прямой, вертикальный—*Сау.*
Пустынный—*Thарило.*
Радостный—*Сараho, хуш-хіалу, шадэ.*
Разслабленный—*Лано.*
Ранній, преждевременный—*Са-*
Робкій—*Шармау.* [*вэро.*
Рожденный—*Сину.*
Сварливый—*Джhэраку, джhэракару.*
Свободный—*Муктo.*
Сдѣланный, готовый—*Кіо (жи) ки.*
Сдѣланный—*Мату.*
Себялюбивый—*Пана бhару.*
Сильный—*Сагho, сагhаро.*
Сильный, жестокій—*Дадho.*
Сказанный—*Чийо.*
Скорый—*Сигho, джалду, тhора-*
Скрытый—*Талу.* [*взрамо.*
Скрытый, спрятанный—*Гуджho.*
Сладкій—*Митho.*
Сломанный—*Бhаго.*
Смиренный очень—*Гhарибэи.*
Смотрящій въ скважину—*Дж-*
Смѣшанный—*Гаду.* [*hати*
Совершенный, исполненный—
Созданный—*Пайда.* [*Пунно.*
Сокращенный—*Баркhу.*
Солоноватый—*Khаро.*
Сострадательный—*Даявану.*
Сотворенный—*Упано.*
Сочный—*Расило.*
Справедливый—*Барабарэ.*
Спящій—*Сутo.*
Старый—*Будho.*
Сумасшедшій—*Чаръ-ята.*
Сухой—*Рукhо, суко.*
Счастливый, богатый—*Бhагйо.*
Счастливый—*Сараho.*
Сырой, влажный—*Панъятho.*
Твердый—*Дhира.*
Твердый, жестокій—*Дадho.*
Теперешній, современный—*hа-*
Терпѣливый—*Khандиро.* [*ноко.*
Топчушій—*Бhилиндо.*
Торговый, торгашескій—*Вана-*
Торговый—*Адhиро.* [*рико.*
Трудный—*Аукho.*
Тупой—*Муно.*
Тѣнистый—*Чhанвиро.*
Тяжелый—*Гаро.*

Убитый—*ћалаку.*
Увеличивающійся—*Вадћу.*
Угасшій—*Фана.*
Удобный—*Саћиджу.*
Умѣстный—*Саджћаито.*
Упавшій—*Піо, пэи (жн).*
Упорный, цѣпкій—*Матаи.*
Упрямый—*Дитћо, ћатћило.*
Усталый—*Пћа, ватуно.* [*чау.*
Утомительный, докучный—*Вир-*
Утомленный, раздосадованный
Учащійся—*Виджа.* [*—Тала.*
Ученый—*Виджавану.*
Фальшивый—*Куро.*
Ходившій, шедшій—*ћаліо.*
Хорошая—*Бћали.*
Хорошій—*Чано, хубу, бћало.*
Хорошо знающій—*Суджану.*
Худой, скверный—*Матћо.*
Честный—*Са-у, сану.*
Четвероугольный—*Чаурасэ,*
Чистосердечный—*Сафу-диле.*
Чистый—*Нирмалу, сафу.*
Чрезвычайно малый—*Тћориро.*
Чрезвычайный—*Вадћика.*
Чудный—*Ачурджу.*
Широкій—*Викеро.*
Щедрый—*Дата, данесвари, да-*
Ядовитый—*Вењеру.* [*несури.*

V. Числительныя.

1—*ћику, ћэку, эку, ћи киро.*
2—*Ба.*
3—*Тре.*
4—*Чарэ.*
5—*Панджа.*
6—*Чћа чћаћа.*
7—*Сата.*
8—*Атћа.*
9—*Нава.*
10—*Даћа.*
11—*Яраћа, икараћа, караћа.*
12—*Бараћан.*
13—*Тэраша.*
14—*Чодаћа.*
15—*Пандраћа, пандра.*
16—*Сораћа.*
17—*Сатраћа.*
18—*Араћа.*
19—*Унића, унивића.*
20—*Вића.*
21—*Екића.*
22—*Бабића.*
23—*Тревига.*
24—*Човића.*
25—*Панджвига.*
26—*Чћовића.*
27—*Сатавића.*
28—*Атћавића.*
29—*Унатрића.*
30—*Трића.*
31—*Екатрића.*
32—*Батрића.*
33—*Третрића.*
34—*Чотрића.*
35 *Панджатрића.*
36—*Чћатрића.*
37—*Сататрића.*
38—*Амћатрића.*
39—*Унэталића.*
40—*Чалића.*
41—*Экеталића.*
42—*Баиталића.*
43—*Трэталића.*

44—*Чоэталиһа.*
45—*Панджэталиһа.*
46—*Чһаэталиһа.*
47—*Сатэталиһа.*
48—*Атһэталиһа.*
49—*Униванджаһа.*
50—*Панджаһа.*
51—*Эквенджаһа.*
52—*Бавандjаһа.*
53—*Трэванджаһа.*
54—*Чованджаһа.*
55—*Панджванджаһа.*
56—*Чһаванджаһа.*
57—*Сатванджаһа.*
58—*Атһванджаһа.*
59—*Унаһатһе.*
60—*Сатһе.*
61—*Экаһатһе.*
62—*Баһатһе.*
63—*Трэһатһе.*
64—*Чоһатһе.*
65—*Панджаһатһе.*
66—*Чһатһе.*
67—*Сатаһатһе.*
68—*Атһаһатһе.*
69—*Унаһатаре.*
70—*Сатарэ.*
71—*Экаһатарэ.*
72—*Баһатарэ.*
73—*Трэһашарэ.*
74—*Чоһатаре.*
75—*Панджаһатарэ.*
76—*Чһаһатарэ.*
77—*Сатаһатарэ.*
78—*Атһаһатарэ.*
79—*Унаси.*
80—*Аси.*
81—*Экаси.*
82—*Біаси.*
83—*Тріаси.*
84—*Чораси.*
85—*Панджаси.*
86—*Чһаһаси.*
87—*Сатаси.*
88—*Атһаси.*
89—*Унанавэ.*
90—*Навэ.*
91—*Эканавэ.*
92—*Біанавэ.*
93—*Тріанвазэ.*
94—*Чоранавэ.*
95—*Панджанавэ.*
96—*Чһаһанавэ.*
97—*Сатанавэ.*
98—*Атһанавэ.*
99—*Наванавэ, надһанавэ.*
100—*Сау.*
101—*һику сау һику.*
102—*һику сау да, биро, сау.*
103—*Трипо сау, трипатар сау.*
104—*Чоро сау, чоротареау.*
105—*Панджо сау, панджтарсау.*
106—*Чһаһо сау.*
107—*Сатйо сау, сато.*
108—*Атһйо сау, атһо.*
109—*Наро сау.*
110—*Даһо сау.*
111—*Яраһо сау.*
112—*Бараһо сау.*
113—*Тэраһо сау.*
114—*Чодаһо сау.*
115—*Пандраһо сау, пандро.*
116—*Сораһо сау, сорһо.*
117—*Сатраһо сау.*
118—*Араһо сау.*
119—*Унйһо сау.*

120—*Виһо сау.*
121—*Экиһо сау.*
122—*Бавиһо сау.*
130—*Триһо сау.*
140—*Чалаһо сау.*
141—*Экеталиһо сау.*
150—*Панджаһо сау.*
160—*Сатһйо сау.*
170—*Сатарйо сау.*
180—*Асйо сау.*
190—*Навійо сау, нойо сау.*
200—*Ба сава (са).*
300—*Трэ сава.*
400—*Чарэ савă.*
500—*Панджа сава.*
600—*Чһа сава,*
700—*Сата сава.*
800—*Атһа сава.*
900—*Нава сава.*
1000—*Саһасу, саһассу, һазару.*
2000—*Ба саһаса, ба һазара.*
100,000—*Лакһу.*
Милліонъ—*Даһа лакһа.*
10 милліон.—*Кирорэ, нору.*
20 милліон.—*Ба кирорэ, ба кара*
1000 милліон.—*Кһарбу арбу.*
10 билліон.—*Ниху.*
1000 билліон.—*Падаму.*

1-й—*Паһаръйо, пэһерой, пэһэро*
2-й—*Біо, биджо.*
3-й—*Тріо, триджо.*
4-й—*Чотһо.*
5-й—*Панджо.*
6-й—*Чһаһо.*
7-й—*Сато.*
8-й—*Атһо.*
9-й—*Нао, наво.*
10-й—*Даһо.*
11-й—*Ярһо, карһо.*
12-й—*Барһо.*
13-й—*Тэрһо.*
14-й—*Чадһо.*
15-й—*Пандраһо, пандһро.*
16-й—*Сорто.*
17-й—*Сатраһо.*
18-й—*Арһо.*
19-й—*Унһо.*
20-й—*Виһо.*
21-й—*Экиһо.*
22-й—*Бавиһо.*
30-й—*Триһо.*
40-й—*Чалиһо.*
50-й—*Панджаһо.*
60-й—*Сатһъ йо.*
70-й—*Сатарйо.*
80-й—*Асйо.*
90-й—*Навийо, навзо.*
100-й—*Савийо, сауо, сайо.*
101-й—*нику сау пэһэ рио.*
200-й—*Ба савио.*
202-й—*Ба са біо.*
1000-й—*һазарон, саһасо.*
Около 10—*Даһако.*
Около 20—*Виһаро.*
Около 30—*Триһаро.*
Около 40—*Чальһйаро.*
Около 50—*Панджаһи, панджаһо*
Около 60—*Сатһино.*

VI. Существительныя.

Аллея, проходъ—*Гһитц.*
Безпокойство—*Лучикаро.*
Безчестіе—*Купатз.*
Благоденствіе—*Шри.*

Благословеніе—*Асиса.*
Благосостояніе—*Кһи.*
Благочестіе—*Лануп.*
Блескъ—*Партапу.*
Бокъ—*Пасо.*
Болванъ, глупецъ—*Бһаку,*
Болтовня—*Тану тану.*
Болтовня глупая—*Чарчо.*
Брачный союзъ—*Сану.*
Бритва—*Паки.*
Бродяга—*Гһому, бһа-уно,*
Бродяжничество—*Гһомэ.*
Бѣлизна—*Ачһанэ.*
Вдовство—*Ранапану.*
Великій князь—*Маһараджу.*
Величіе—*Ваданэ.*
Веселье, увеселеніе—*Раушо.*
Весло, руль—*Сукһаму.*
Вечеръ—*Санджһо.*
Вкусъ—*Саваду.*
Владѣлецъ—*Па-е, пати.* [*сами.*
Владѣлецъ, господинъ—*Сай,*
Владѣтель, собств.—*Свами.*
Власть, могущество—*Васу, сагатє.*
Внутренняя сторона—*Андару.*
Вода—*Панни.*
Волны—*Сукһау* [*джһану.*
Воркотня—*Викевике, джһану*
Воркунъ—*Викевикһйо.*
Воровство—*Чори.*
Воръ—*Чору.*
Воръ со взломомъ—*Сандһеру.*
Востокъ—*Пурабу.*
Вошь—*Джун, джуа.*
Вражда, непріязнь—*Виру.*
Время—*Лино.*
Время—*Варо.*
Время, сезонъ—*Рутэ,*
Время дождей—*Ча-умасо.*
Время юности—*Джобһану.*
Вторникъ—*Виспатэ.*
Выговоръ—*Чһимбһа.*
Вышиваніе—*Бһарино.*
Вѣжливость, любезность—*Ада-*
Вѣтеръ—*Ва-у павану,* [*ру.*
Вѣтеръ горячій—*Лука.*
Вѣтеръ сѣверный—*Утара-вау.*
Вѣтренность—*Пһирати.*
Годъ—*Варенһу, бараһанмаси.*
Годъ прошлый—*Пару.*
Голодовка—*Дукалу.*
Гордость—*Акун, гарбу, мау.*
Горе—*Гаму.*
Городъ—*Шаһару, нагару.*
Господинъ—*Саи.*
Госпожа—*Баи.*
Громъ—*Горе, гора.*
Грязь—*Майлу.*
Гусь дикій—*һанджу.*
Двери—*Дуару, дувару, дарвазо.*
Дворъ—*Анану.*
День—*Дињу, динһари.*
День полнолунія—*Пуна-у.*
Деревня, село—*Готһу.*
Добродѣтель—*Силу.*
Добросердечіе—*Пїу, суприн.*
Доброта—*Бһаи.*
Дождливое время года—*Ча-ума-*
Дождь—*Мињу дһани.* [*со.*
Должность—*Ралача.*
Должность сторожа—*Ваһипа.*
Доля—*Бһано.*
Домовладѣлецъ—*Гһараваро, гһара джо.*

Домъ—*Гһару.*
Другъ—*Досту, міо, пири, митру, сањи, сэну, яру.*
Другъ хорошій—*Суприн*
Дружба—*Дости.*
Друзья—*Яро, яра.*
Дуракъ—*Мудһу.*
Духовное лицо—*Байраги.*
Дѣвица помолвленная—*Мана.*
Дѣйствіе—*Кирту.*
Дѣятельность—*Ппурти.*
Жалоба—*Дања.*
Жалованье—*Вира-у.*
Жаръ—*Тау.*
Желаніе—*Ичһа.*
Желаніе, воля—*Садһа.*
Женственность—*Залапану.*
Житель—*Рађу.*
Жужжаніе—*Бһу бһу.*
Забота—*Санађа.*
Затишье—*Ниваи.*
Захватъ—*Ватһу.*
Звукъ—*һуе.*
Звѣзда—*Таро.*
Звѣрство—*Мирупано.*
Земля—*Бһу, замина.*
Зимнее время года—*Сіаро.*
Злоба—*Манди.*
Зложелательство-*Матањањуро.*
Змѣя—*һуккаһ.*
Змѣя, ужъ—*Сапу.*
Знакомство—*Ашна.*
Знакъ—*Лачһану, лакһану.*
Знакъ, намекъ—*Сайна.*
Знакъ, примѣта—*Чинһу.*
Знаніе—*Дањапа.*
Извилина, крюкъ—*Вемгу.*
Изгнаніе—*Дэса никало.*
Императоръ—*Кайсаре.*
Искатель—*Гһоро.*
Исторія, разсказъ—*Галһ-э.*
Каменная соль—*Сендһолуну.*
Канатъ на лодкѣ—*Лади.*
Качели—*Пинһа.*
Клещъ—*Камаджун.*
Книга—*Китабу, поти.*
Князекъ—*Джаму, джам.*
Князь—*Рау.*
Князь, государь—*Ра-е.*
Конецъ—*Ораку.*
Королева—*Рани.*
Король—*Шађу.*
Кровать—*Палангу.*
Лампа масляная—*Діо.*
Листъ—*Парту.*
Луна—*Чандру.*
Лунный свѣтъ—*Чандрано.*
Лучъ—*Кама.*
Лѣвша—*Кһабару.*
Лѣсъ—*Банакару.*
Любовное посланіе—*Санэһо.*
Любовь—*Нинһу, нињу, лануп,* [*прему.*
Манго—*Амбу.*
Мнѣніе—*Матэ.*
Молнія—*Виджу.*
Молодецъ—*Манджһи.*
Молодой человѣкъ—*Кундһу.*
Молчаніе—*Чупу, чипу.*
Море—*Сагару.*
Музык. инструм.—*Ваджатру.*
Мучитель—*Матһе-кһау.*
Мысль—*Нирте.*
Мѣсто—*Магу, һандһу, тһамбһу.*
Мѣсто воздѣланное—*Васау.*
Мѣсяцъ—*Чандру.*
Намекъ—*Сайна., са-ина.*

Наружная сторона—*Баһару.*
Наука—*Виджа.*
Начало—*Дһурэ.*
Небеса—*Сурґу.*
Невозможность—*Натһани.*
Невѣжа—*Мурһу.*
Недостатокъ—*Ками.*
Недостаточность—*Гһато.*
Недохватокъ—*Чһатити.*
Недѣля—*Дабалу, дубиро.*
Необходимость—*Саджһу.*
Несчастье—*Нибһагу.*
Ножикъ—*Чһури.*
Ночь—*Ратэ.*
Нужда—*Гһатита.*
Нѣжность, любовь—*Аре, ара.*
Обжора—*Питиру.*
Облака, тучи—*Джһуру.*
Облачность—*Джһуру.*
Образъ, изображеніе—*Муратэ.*
Обѣщаніе—*Вачану.*
Осень—*Сара-у.*
Оскорбленіе—*һапе.*
Отвращеніе—*Бучһан.*
Отпущеніе—*Чһадати.*
Отчетъ о принятіи—*Джамаа.*
Оцѣпененіе—*Висаи.*
Ошибка—*Бһола.*
Павлинъ—*Мору.*
Палачъ—*Мукһи.*
Палка толстая—*Доги.*
Палка, трость—*Данду*
Парикъ—*Ватэ.*
Передъ, начало—*Аго.*
Періодъ—*Дауру.*
Пильщикъ—*Чиро.*
Писатель—*Ликһандару, ликһанаһа.*
Плаватель—*Тару.*
Плевокъ—*Шикһо,*
Пловецъ—*Тобо.*
Побои—*Маринdо.*
Поведеніе, поступокъ—*һаляти.*
Погода дождливая—*Джһуру*
Подлецъ, негодяй—*Лучо.* [*нһуру.*
Показываніе—*Декһаро.*
Покровитель—*һаміаһ.*
Полдень—*Бипаһари.*
Положеніе—*һалу.*
Помолвка, сватовство—*Манино.*
Помощникъ—*Саһае, саһаи.*
Помощь, пособіе—*Батһупа.*
Понятливость, умъ—*Акулу.*
Порокъ—*Авагуну*
Похвала—*Сараһа.*
Поѣздка—*Пандһаро.*
Поэтъ—*Кави.*
Права—*Бэли, бэля,*
Правда—*Сачу.*
Предметъ—*Артһу.*
Престолъ—*Пирһи.*
Приговоръ—*Вакъю.*
Принцъ—*Рау.*
Принцъ, князь—*Раджа.*
Пристань дурная—*Аватару.*
Притѣсненія—*Куніяу.*
Прожорливость—*Бантһэ.* [*ру.*
Противуположная сторона—*Па-*
Прохладная температура—*Тһадһэкара.*
Прощеніе, извиненіе—*Марһа.*
Прямизна—*Савате.*
Птица—*Пакһи.*
Путешествіе—*Пандһу.*
Пѣвецъ—*Гаіку.*
Пѣвица—*Гаһинэ,*

Пьяница—*Піаку.*
Пятница—*Шукру.*
Раба—*Голи.*
Рабство—*Банһапа.*
Рабъ—*Голо, голу, дасу.*
Рабъ, невольникъ—*Банһо.*
Рабыня—*Банһи.*
Разбойникъ—*Шһору.*
Раздоръ, расколъ—*Анһу.*
Разсвѣтъ—*Пирибһатэ.*
Ранній часъ дня—*Савера.*
Рожденіе—*Джанаму.*
Рѣка—*Нади.*
Рѣчь, слово—*Ваи.*
Свиданіе—*Дарсану.*
Свѣтъ, міръ—*Бису, вишу.*
Связка, узелъ—*Гандһэ.*
Себялюбіе—*Анун.*
Середина—*Вичу.*
Сила—*Джору, зору, сагһа.*
Синдъ страна—*Синдһу.*
Склонность—*Ара, аре.*
Скорпіончикъ—*Бһатуари.*
Скорпіонъ—*Бһату.*
Скорпіонъ—*Вичһу.*
Сластолюбецъ—*Вишаи.*
Словечко—*Гальһари.*
Слово — *Гале, гальһе, каулу, шабду.*
Слуга—*Бели.*
Слѣдствіе, розыскъ—*Чокһа.*
Собраніе—*Мукһамело.*
Собственникъ—*Сай, сами.*
Совѣтчикъ хорошій—*Чанэ панһаваро.*
Создатель, творецъ — *Сирджанһару.*
Солнечный зной—*Дао.*
Солнце—*Адиту, дһиржу, сурижу.*
Соловей—*Бурбули.*
Состояніе, богатство—*Бһагу.*
Состраданіе—*Дая.*
Сочувствіе—*Мая.*
Споръ, преніе—*Джһагиро.*
Споръ, ссора—*Рира, рирэ.*
Справедливость—*һакку.*
Спѣшка—*Батһу пуджу.*
Спѣшность—*Батһу пуджу.*
Средина—*Манджһу.*
Ссора—*Вэрһэ.*
Ссора, распря—*Дарико.*
Ссора—*Джһагиро.*
Старуха злая—*Бамбһа.*
Сторона—*Пасо,*
Стояніе—*Ка-иму.*
Страна, край—*Дэсу, дэһу.*
Страна верхняя—*Сиро.*
Стулъ—*Манджи.*
Стыдъ, скромность—*Шарму.*
Стѣна—*Бһитэ,*
Суббота—*Чһанчһару,*
Судно, лодка, ялъ—*Бери.*
Схожденіе, спускъ—*Лаһу.*
Счастье—*Ананду.*
Твердость—*Дрирһата.*
Телецъ (планета)—*Виркһу.*
Тернѣніе—*Кһандһэ, кһима.*
Толпа—*Мэрако.*
Труба игр. небольшая—*Тури.*
Трудъ, работа—*Порһйо.*
Тяга, сквозной вѣтеръ—*Пиджу.*
Убійство—*һача.*
Убійца—*һача.*
Увеличеніе—*Чарһо.*
Увлаженіе—*Чһеро.*
Удовольствіе—*Ванате, сукһу,*

Улица—*Куэ, куи.*
Уменьшеніе—*Гһато.*
Умираніе—*Марану.*
Умъ, память—*Ніо.*
Упрямство—*һатһу,*
Ураганъ пыльный—*Дһурйо.*
Усталость—*Килесу.*
Утомленіе—*Килеку.*
Утро—*Субаһан.*
Ученикъ—*Сикһу.*
Училище—*Кһутабу.*
Учитель индусъ—*Ваджһо.*
Учительская должность—*Пандитапано.*
Фальшь—*Кураи.*
Философскій камень—*Парасу.*
Хвала—*Астутэ, киратэ, сара-*
Хвастовство—*Марку.* [*һа.*
Хватка, урывокъ—*Джһапо.*
Ходьба—*Вэндо.*
Хребетъ—*Мору.*
Царь—*Пачһаһу.*
Цвѣтокъ—*Шһулу.*
Цѣль—*А-и.*
Часъ—*Гһара, нимаһа, саатһа.*
Человѣкъ — *Пурусу, манһу, марду.*
Человѣкъ сварливый—*Верһу.*
Человѣчность—*Манһипо.*
Червь, кольцеобр—*Дадһу.*
Чернила—*Масу.*
Чернота—*Карааи.*
Честь—*Абиру, абируи.*
Чистота, опрятность—*Милка.*
Чистота—*Нирмалаи.*
Членъ—*Анғу.*
Чуприна—*Чотъяру,*
Чувство чести—*Ару.*
Ширина—*Викеранэ.*
Шмель—*Бһауру.*
Юность—*Джобһану, кандһапаи.*
Юпитеръ, планета—*Муштари.*
Яма, пропасть—*Кһада.*

VII. Военное дѣло.

Барабанщикъ—*Ланғһо.*
Бдительность—*Джага.*
Вьючное сѣдло—*Палану.*
Горецъ—*Чһаперу.*
Дуло ружейное—*Бунди,*
Команда, приказаніе—*нукуму.*
Лукъ—*Сина.*
Окружать—*Гһирану.*
Походъ—*Лина.*
Пораненіе—*Гһау.*
Порохъ—*Чуро.*
Приказъ—*Аґъя.*
Разбой—*Шһурэ.*
Рана—*Гһау.*
Раненый—*Захми.*
Ранить—*Гһаину.*
Раціонъ, паекъ—*Вира-у.*
Рядъ, строй—*Вансу.*
Слава, извѣстность—*Нау.*
Стойкость—*Тһаһара.*
Таборъ—*Мирдану.*
Твердость—*Дһира.*
Храбрость—*Сурибаи.*
Ѣздокъ на верблюдѣ—*Отһи.*

VIII. Медицина.

Болѣзнь—*Дуарэ, рогу, начанаъ.*
Боязнь—*Чинта.*

Вонючка—*hину.*
Врачъ—*Вэджу.*
Испражненія клейкія—*Ану.*
Кашлять—*Арану.*
Короста—*Гару.*
Купанье—*Санану.*
Меланхолія—*Махулія.*
Накожная болѣзнь—*Дадhру.*
Нездоровье—*Лучhикаро.*
Ногтоѣда—*Наhатhару.*
Параличъ—*Ардhану.*
Паціентъ—*Сану.*
Піявка—*Джару.*
Проказа—*Корhу.*
Разслабленіе—*Лану.*
Сжатіе, давленіе—*Пира.*
Сквозной вѣтеръ—*Пиджу.*
Соль—*Джаукhару.*
Ссадина—*Анарйо.*
Ядъ—*Викhу.*

IX. Кухня.

Блюда—*Thану.*
Варить—*Рандhану.*
Виноградъ—*Дракhа.*
Вкусъ—*Суау.*
Голодъ—*Дукалу.*
Горшокъ—*hанди.*
Гранатъ—*Дарhу.*
Дно—*hэthу.*
Зола—*Bhасу.*
Имбирь—*Сундhэ,*
Каштанъ—*Мингу, микhу.*
Кожаный сосудъ—*Таку.*
Крошка, мякишъ—*Bhору.*
Кувшинъ небольшой—*Мати.*
Куркума, желтый имбирь—*hан-*
Кушанье—*Лапи.* [*дра.*
Ликеръ—*Маду.*
Манго—*Амбу.*
Масляная лепешка—*Кhару.*
Медъ—*Макhи.*
Молоко—*Кhиру.*
Молоко кислое—*Дahи.*
Молоко коровье—*Дhэну.*
Мутовка маленькая—*Мандhіаро.*
Мясо—*Маhу.*
Ножикъ—*Каши.*
Ножъ большой—*Кату.*
Огонекъ—*Діати.*
Огонь—*Аіе, баhе, манáру.*
Отрѣзать прочь—*Вадhэ видж-*
Паръ—*Банhа.* [*hану.*
Патока—*Гуру.*
Пепелъ—*Чhару,*
Пирогъ, лепешка—*Тики.*
Пиршество—*Парбhу.*
Пища—*Кhаджу, таму.*
Подсвѣчникъ—*Діалу.*
Рисъ—*Кичhари.*
Рисъ вареный—*Бhату.*
Рыба—*Мачhу.*
Сахаръ—*Кhандру.*
Сварену б.—*Пачану.*
Свѣча—*Діау.*
Сковорода—*Тао.*
Сливки, сметана—*Thару.*
Соль—*Луну.*
Ступа—*Укhири.*
Уголь—*Ангару.*
Ѣсть—*Кhіану.*

X. Промышлен. и торговля.

Агентъ—*Карта.*
Веревка—*Рано.*
Веретено—*Траку.*

Вредъ—*Чhава.*
Выгода, прибыль—*Кhата.*
Гвоздь—*Наћу.*
Годность—*Гжогита.*
Гонгъ—*Гhаръялу.*
Гончаръ—*Кильн.*
Горшечникъ—*Кумбhару.*
Дешевизна—*Сукалу.*
Долгъ—*Діани.* [*hано.*
Долгъ и кредитъ—*Діано ват-*
Должникъ—*Кандћу.*
Дольщикк—*Бhаи.*
Дѣлатель змѣй—*Нэчаи.*
Дѣло—*Каму.*
Железнякъ—*Ніамата.*
Желѣзо—*Лоћу.*
Жемчугъ—*Моти.*
Золото—*Сону.*
Издержки—*Кhапатэ.*
Индусскій купецъ—*Сетhэ.*
Капиталъ—*Мури.*
Кожа—*Чаму,*
Компаньонъ—*Сан-я.*
Корабельщикъ—*Накhуо.*
Крапъ—*Маитhа.*
Краска—*Рану.*
Крашеніе—*Марану.*
Кузнецъ—*Лућару.*
Лавка—*hату.*
Лавочка—*hатири.*
Лавочникъ—*Беріаваро.*
Мастеръ, хозяинъ—*Ляля.*
Мельница—*Чаки.*
Металъ—*Дhату.*
Метельщикъ—*Мehтар.*
Мѣдь—*Трамо.*
Мѣна—*Матан-сата.*
Мѣхи—*Дhаванэ.*
Носилки—*Доли.*
Носильщикъ—*Бhаръяту.*
Ноша человѣка—*Бhари.*
Оптовой торговецъ—*Сэthе.*
Отсрочка—*Авера.*
Пильщикъ—*Чиро.*
Пловецъ, водолазъ—*Тобо.*
Плотникъ, столяръ—*Вадћо.*
Поддувать мѣхами—*Дhавану*
Полировать—*Малану.*
Половинщикъ въ долѣ—*Адћо-*
Посредникъ—*Вичо.* [*адhэ.*
Поташъ—*Кhару.*
Потеря, убытокъ—*Чhанва.*
Прачка-мужчина—*Паритту.*
Прачка—*Партэ.*
Продавецъ—*Thикери.*
Продавецъ овощей—*Бакири.*
Путешественникъ—*Ватаћу.*
Работа—*Каму.*
Разнощикъ—*Гhораро.*
Ржавчина—*Кату.*
Рупія—*Рупайо.*
Рыбакъ—*Мэо.*
Селитрщикъ—*Дhинаи.*
Сергучъ—*Джау.*
Содержатель—*Мпhару.*
Счетъ—*Вастэ.*
Сѣть рыбол.—*Гhа-о.*
Ткачиха—*Корини.*
Ткачъ—*Кори.*
Товары глиняные—*Thикеру.*
Торговать—*Киртэ.*
Торговецъ—*Маћаджану.*
Торговецъ оптовой—*Сэthэ*
Ходебщикъ, ходокъ—*Пэрирйо.*
Хозяинъ, мастеръ—*Па-э.*
Цвѣтной уголъ—*Дhари.*

Цѣна—*Ѣhay, мульhу.*
Часть, четверть—*Паро.*
Чесальщикъ хлопка—*Пинаро.*
Шнурокъ—*Тару.*
Ювелиръ—*Сонаро.*
Ювелирша—*Сунаран.*
Ярь, мѣдянка—*Касу.*

XI. Одежда и постель.

Вещь—*Ватhу, чизу.*
Гирлянда—*Мала.*
Драгоцѣнная вещь—*Ратну.*
Духи—*Сугандhу.*
Иголка—*Суи.*
Кольцо—*Ангуthи.*
Кольцо полое—*Нуро.*
Масло душистое—*Чуо.*
Нитка—*Танду.*
Ножницы—*Катара.*
Ожерелье—*Канthи.*
Палка, трость—*Лятhе.*
Переодѣваніе—*Вэсу.*
Постель—*Седжа, падhару.*
Шляпа—*Топи.*

XII. Тѣло и душа.

Бокъ—*Пасо.*
Брюхо—*Пэту.*
Глазъ—*Акhэ, нэну.*
Голова—*Матho, мундки.*
Голова и шея—*Сиси.*
Душа—*Атма, панна.*
Дыханіе—*Сану.*
Жизнь—*Джинду.*
Жизнь короткая—*Джиндуро.*
Зрѣніе, видъ—*Дитhе.*
Лицо—*Муhу, мукhу.*
Лобъ—*Агу.*
Молоко женское—*Thану.*
Небо—*Тару.*
Неодушевленное тѣло—*Джару.*
Ноздри—*Ihаси.*
Ноздря—*Тара.*
Палецъ у ноги—*Ангури.*
Плевокъ—*Шиха.*
Ротъ—*Муhу, ватy.*
Рука—*hатhу.*
Сердце—*hино.*
Слеза—*hанджа.*
Спина—*Путhэ.*
Сѣмя мужск.—*Бинду.*
Тѣло—*Ану.*
Ушная ара—*Мару.*
Хохолъ—*Чоти.*
Языкъ—*Джибhа, забана.*

XIII. Семейство, члены.

Братъ—*Ѣhay.*
Братья—*Ѣhаура.*
Вдова добродѣтельная—*Садhу-* [*ни рана.*
Вдовецъ, вдова—*Рана.*
Вотчимъ—*Сануро.*
Дочечка—*Дhiари.*
Дочь—*Дhiи.*
Дѣвочка, дѣвушка—*Ларки.*
Дѣвушка—*Чhокари.*
Жена—*Джой.*
Жена брата—*Джата.*
Жена белуджистанца—*Баро-*
Жена индуса—*hиндини.* [*чани.*
Женщина—*Аурата, зала, истри, истири, нара.* [*ти.*
Женщина добродѣтельная—*Са-*

Жены—*Джоюн, джойру.*
Зять—*Джатро.*
Мальчикъ—*Чhокару.*
Мать—*Мау.*
Матери—*Маун, маиру.*
Мачиха—*Сасу.*
Мужчина—*Нару.*
Мужъ—*Вару.*
Мужъ, супругъ—*Па-е.*
Отецъ—*Піу, бабо.*
Падчерица, невѣстка—*Нуhу.*
Племя—*Кома.*
Своякъ—*Сало.*
Сестра—*Бhэну.*
Сестры—*Бhэпун, бhэнару.*
Сирота—*Чhори.*
Сноха, невѣстка—*Ваhу.*
Супругъ—*Бhатару.*
Сынъ—*Адуани, ари.*
Сынъ магометанина—*Маhму-дани.*

XIV. Животныя.

Буйволица—*Мэнhе.*
Буйволъ—*Мэhэ, минhэ, манджhи, сану.*
Буйволъ теленокъ—*Вачhэ.*
Быкъ, волъ—*Данду.*
Верблюдица—*Дачи.*
Верблюдъ—*Даhо, отhо, утhу.*
Верблюдъ упрямый—*hодіяни, даги.*
Звѣрь дикій—*Миру, мирун.*
Крыса—*Куо.*
Левъ—*Кэhарэ, кесарэ, шинhу.*
Лисица—*Ломбару.*
Львица—*Шинhанэ, ширни.*
Медвѣдь—*Ричhу.*
Мышь—*Куо.*
Нора животнаго—*Джуи.*
Обезьяна—*Бhоло.*
Обезьянка—*Бhолиро.*
Оселъ—*Гадаhу.*
Ослица—*Гадаhэ.*
Слонъ—*hатhи.*
Тигръ—*Ваhу.*
Черепаха—*Качhун.*
Шакалъ—*Сіару.*
Шерсть—*Унна.*

XV. Растенія, деревья.

Акація дерево—*Бабуру.*
Беру, дикое дерево—*Джанури.*
Бревно, пень—*Бандhи.*
Верхушка, вершина—*Матhу.*
Вьющееся растеніе—*Вале.*
Дерево—*Вану.*
Кора—*Чhилу,*
Лимонное дерево—*Ниму.*
Плодъ дикаго беру—*Джануро.*
Почка, зародышъ—*Мукhири.*
Растенія—*Бакару.*
Сердцевина—*hаду.*
Тамарискъ дерево—*Асири.*
Трава сорная—*Ра-у.*
Фиговое дерево—*Бару.*
Шелуха, кожица—*Гару.*
Яичное дерево—*Ванану.*

XVI. Сельское хозяйство.

Валекъ, прачъ—*Дунири.*
Веревка—*Нори, раси.*
Войлокъ—*Нао.*
Вьючное животное—*Ваhитру.*
Грузъ—*Бhари.*
Дорога—*Вата.*

Дорога, путь—*Марикһа.*
Засуха—*Аусару.*
Зарубка, мѣтка—*Кори.*
Колесо—*Рһирино.*
Колесъ водяныхъ пара—*Биһа-*
Колодезь—*Кһуһу.* [*һарэ.*
Колотилка—*Мару.*
Конюшня, стойло—*Тһану.*
Корова—*Гау.*
Корова дойная—*Дһэну.*
Коромысло—*Ванги.*
Лопата—*Кодарэ,*
Масляное сѣмя (родъ)-*Джамбһо*
Молотокъ деревянный—*Мунне-*
Мужикъ—*һари.* [*ро.*
Мужичья жена-*Мурса джоджое.*
Мѣшковъ кожаныхъ пара—*Па-*
Огородъ—*Багу.* [*кһала.*
Односельчанинъ—*Готһэчо.*
Пастухъ—*Дһанару.*
Перекрестокъ—*Чаувато.*
Песокъ—*Вари.*
Плотина—*Дгу.*
Плотъ—*Бандһи.*
Подсолнечникъ—*Сурджамукһи.*
Поле—*Кһэту.*
Полоса законченная—*Гһари.*
Прудъ—*Чһана.*
Прялка—*Траку.*
Прясть—*Катану.*
Пустыня—*Рину, тһар, тһару.*
Работникъ, земледѣлецъ—*Порһіату.*
Рабочій день—*Майджала.*
Садовникъ—*Мали, багай.*
Садъ, огородъ—*Багу.*
Стадо верблюдовъ—*Отһару.*
Стадо рог. скота—*Дһану.*
Старшина деревенскій—*Джа-*
Сторожъ, стражъ-*Ваһи.* [*мотру.*
Сѣвба—*Дисану.*
Телега—*Гадо.*
Ушатъ, чанъ—*Талау.*
Хозяинъ—*Дһани.*
Хозяинъ, владѣлецъ—*Ляля.*
Холмовъ рядъ—*Чһарару.*
Ячмень—*Джа-у.*

XVII. Религіозные термины.

Благословеніе—*Баркһата.*
Богъ—*Дэу, худай.*
Божество—*Девата.*
Браминка—*Бамбһани.*
Браминъ—*Бамбһану.*
Вишну—*һарэ.*
Господь Богъ—*Парамэ суру.*
Демонъ—*Дэу, дэва.*
Другой міръ—*Паралоку.*
Коранъ—*Курану.*
Кришна—*Кришну.*
Мечеть—*Мэһэте.*
Невѣріе—*Анавесаһи.*
Паломничество—*Джатра.* [*ри.*
Пилигримъ, паломникъ—*Джат-*
Поклонникъ, богомолецъ—*Пуджаро, бһагату.*
Поклонникъ Вишну—*Вишнава-*
Похороны—*Сирадһу.* [*ну.*
Раскаяніе—*Пачһутау.*
Религія, вѣра—*Дһарму.*
Священная купальня—*Тирту.*
Священное мѣсто, молельня—*Тиртһу.*
Умовеніе частей тѣла—*Панджаснани.*

XVIII. Этнографическія.

Бакирецъ—*Бакһэру.*
Белуджіецъ—*Барочу.*
Верхній Синдъ—*Сиро.*
Индія—*һинду.*
Иностранецъ—*Біе дизаваро.*
Изъ провинціи—*Карһиро.*
Кашмиръ—*Кашмиро.*
Маратъ—*Маратһи.*
Раджпутъ—*Раджбуту.*
Синдіецъ—*Синдһи.*
Синдъ Верхній—*Сиро.*
Синдъ Нижній—*Лару.*
Синдъ страна—*Синдһу.*
Сирскій—*Сирай.*
Хиндусовъ—*һинду.*
Хиндусъ—*һинду.*

СИНДСКІЕ РАЗГОВОРЫ.

I. Приказанія.

Возвращайся, возвратись!-*Вару! Вариджу!*
Встрѣть, встрѣчай!—*Гадиджу!*
Говори!—*Ка-у! ваи, гальһае, чау!*
Дайте!—*Діо!*
Дѣлай, сдѣлай!—*Карэ!*
Йди, ступай!—*Ваниджу!*
Иди!—*һаль-у.*
Мой!—*Дһо-у!*
Мойте!—*Дһо-йо!*
Молчать!—*Матһэ!*
Неси!—*Дһое!*
Пей!—*Пій!*
Плачь!—*Ро!*
Пожалуста возвратитесь!—*Моприди!—Айо!* [*тиджэ!*
Приходи!—*Ачу!*
Приходите!—*Ач-о!*
Садись!—*Вэһу!*
Слушай!—*Сунидж у!*
Смотри!—*Ло!*
Смотри туда!—*Ло!*
Смѣряй, мѣрь!—*Мае!*
Спи!—*Нидра!*
Ступай!—*һаль-у!*
Схватите!—*Джһаль--йо, джальіо, джһале!*
Толкайте, ударьте!—*Пабуһу!*
Читай!—*Парһиджу!*

II. Вопросы.

Въ какомъ мѣстѣ?—*Джитһе?*
Гдѣ?—*Ки-тэ, джэде?*
Если, когда—*Джэкадэһин.*
Зачѣмъ?—*Джэлан?*
Какъ?—*Гһа, гһае?*
Какъ великъ?—*Кедо?*
Какъ малъ?—*Кедиро?*
Какимъ образомъ?—*Киһаро?*
Когда?—*Джадэ-һин, джа, кадэһин, кадэһэ?*
Когда-тогда?—*Джадэһэ-тадэһэ?*
Которые?—*Джэ Керэ?*
Который?—*Кеһо, кэһаро?*
Которымъ способомъ? — *Джиһаро?*
Кто?—*Джо, керу?*
Кто, которая?—*Джа?*

На счетъ чего?—*Каре, ласе?*
Сколько?—*Кетиро?*
Почему?—*Чhо?*
Ради кого, чего?—*Канэ?*
Ради кого или чего?—*Лае?*
Что?—*Чhа, коhу, кеhо, ннhаро, куджаро, кеhаро?*

III. Фразы.

Богъ знаетъ! Богъ вѣсть!—*Аллаhу, аламу!*
Да хранитъ тебя Богъ!—*Аллаhуджэ аллаhу туhара!*
Такъ угодно Богу!—*Чhала!*
Прощайте!—*Аллаhу туhара!*
Во время, кстати—*Варайто.*
Съ вчерашняго дня—*Кальhа кун.*
Годъ за годъ—*Варэ hоварибэ.*
Горе—*Вае, во, ве.*
Горе, горе имъ—*hайфу.*
День за день—*Дэнhу.*
Въ будущемъ, на будущее время—*Агэ-те.*
Въ добромъ здравіи—*Ананда.*
Въ каждую минуту—*Пале пале.*
Каждую ночь—*Ратэоратэ.*
Въ комнатѣ—*Котhіа.*
Изъ какого мѣста, откуда?—*Кайтh-ан, китh-ункитаhун?*
Съ какого времени?—*Кадэhа-ко?*
Изъ того мѣста, оттуда—*Ут-ан.*
Изъ этого мѣста, отсюда—*Итан.*
Изъ этого мѣста, оттуда—*Титан.*
Именно этимъ способомъ—*Iенн.*
Какая жалость—*Аhа.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Не совсѣмъ точно—*Хаиру.*
Ночь и день—*Ратодинhа.*
Съ ночи—*Рат-а кора.*
Въ одинъ или въ два дня—*Аджу субаhан.*
Охъ—*Маре,*
При мѣнѣ, обмѣнѣ—*Ватэ.*
Съ противоположной стороны—*Паран, паре.*
Въ самомъ дѣлѣ—*Мачу, вару.*
Столь длиненъ какъ—*Джан-ки.*
Съ того времени—*Тадэh-ако.*
Такой долгій, длинный какъ—*Джэ-син, джа-син.*
Въ такомъ случаѣ—*Тадэhинби.*
Такъ долго какъ—*Джан-ки-тан.*
Въ томъ мѣстъ—*Титhэ.*
Въ томъ направленіи—*О-дэ.*
Тфу—*hун, чhи.*
Тѣмъ образомъ—*Уна, hуна*
Тѣмъ способомъ—*Тин-а, ти-эн.*
Удивительно, чудесно—*Марэ.*
Хвала, слава—*Ашку, ишку.*
Хорошо еслибы—*Мана.*
Хорошо сдѣлано—*Ваhу.*
На четвертый день—*Арена.*
Этимъ образомъ—*Ина, hина.*
Это не то—*Матан, джо матан.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Съ этой стороны—*Оріан.*
Въ этомъ направленіи—*Эдэ.*

XI. Белуджинскій языкъ.

I. Глаголы.

Бить, колотить—*Джэнэгh.*
Блеять—*Бокегh.*
Болтать—*Тэркегh.*
Бояться—*Трусегh, тhурсэгh.*
Брать—*Гирэгh, зиргh.*
Брить—*Саинегh.*
Бросать внизъ—*Пирэнегh.*
Бросаться къ оружію—*Румбегh.*
Бросить—*Чэгhэль.*
Быть—*Бiэгh, бегьh.*
Бѣжать—*Тэчегh, румб-зиргh, пhэдигh бал-гергh, тhэшегh.*
Бѣжать, течь—*Румб. зирэгh.*
Варить, стряпать—*Градденгh, пhашэгh.*
Велѣть возвратиться — *Гарди[нэгh.*
Велѣть пріѣхать—*Рэсэнегh.*
Вертѣть—*Тэргh, пhэринэгh.*
Взбрасывать, подбрасывать —
Вздрогнуть—*Ледегh.* [*Джhэпогh.*
Вздыхать—*Сah, гиргh.*
Взлѣзать—*Чэррэгh.*
Взойти—*Сэркепэгh.*
Взрывать землю—*Рэдhегh.*
Взять прочь—*Бэрэгh.*
Видѣть—*Гэндэгh.*
Висѣть—*Леркегh.*
Вложить—*Ман-кhэнэгh*
Вмѣщать—*Дарэгh.*
Возвратиться—*Биро-дигh.* [*негh.*
Возвращать, отдавая—*Тhэрэй-*
Возвращаться—*Тhергh*
Воздвигать—*Оштэлейнегh.*
Воздѣлывать—*Кhэшэгh.*
Войти—*Ман-рэвэгh.*
Ворваться—*Пиhэгh.*
Воровать—*Дузэгh.*
Воспитывать—*Радинэгh.*
Восходить—*Чэрэгh.*
Вскрикнуть—*Тэугh.*
Вспоминать—*Гир-арэгh.*
Вспрыгнуть—*Рудhэгh.*
Вспыхнуть—*Леб-чэтэгh.*
Вставать—*Кhэро-асэгh.*
Встрѣчать—*Гон-кhефэгh.*
Встрѣчаться—*Ман-гузарэгh.*
Всходить—*Тhадhагh.*
Входить—*Путурэгh.*
Выбирать—*Гичиизгh.*
Выбрать—*Гешинэгh.*
Выглядывать—*Дэрижэгh.*
Выгнать—*Кhашэгh.*
Выгонять—*Дэр кhэнэгh.*
Выжимать—*Нэпурэгh.*
Выжимать, тискать—*Принч*
Выйти—*Дэр-агh, дэр кhенегh.*
Выйти наружу—*Дер-кhэфегh.*
Выйти, издержаться—*Thусегh.*

Вылежать—*Кhетэhг*
Выпить—*Тэнг-диг*h.
Выростить—*Родhэйнэг*h.
Выслать, отослать—*Сэр-диг*h.
Выставлять—*Сэр-герэг*h.
Выть—*Гуркег*h.
Вытягивать—*Кhэшэг*h.
Выхватить—*Зэнэг*h.
Выходить—*Дэр-кhефег*h.
Выходить, слѣзать—*Ис-кhэфэг*h.
Вѣшать вѣсить—*Леркинэг*h.
Вѣшать на что—*Дрэнджэг*h.
Вѣять—*Гвараи дир кhэнуг*h.
Галопировать-*Ташэнг*h, *тhэшэг*h
Глодать—*Кутрэг*h. [*румбэг*h.
Глотать—*Ир-бэрэг*h.
Глотать цѣликомъ—*Пилингег*h.
Гнать, погонять—*hэкелег*h.
Гнуть, склонять—*Чот-бiег*h.
Говорить—*Гвэшэг*h.
Говорить крупно—*Гватhэп hа-*
Голодать-*Шудhэг*h.[*лваркhэнэг*h.
Гордымъ быть—*Бокэг*h.
Горѣть—*Сучэг*h.
Готову быть—*Сэмберег*h.
Гремѣть—*Герэндег*h.
Гулять на лошади—*Гамаджузэг*h.
Давать—*Дээг*h, *бэшкэг*h, *диг*h.
Двигать—*Джузэг*h, *ледег*h, *суреg*h.
Двинуть впередъ—*Загh*.
Дергать—*Кешег*h.
Дергать, выдергивать—*Гвэджэг*h.
Держать—*Дарег*h, *отэ кhенег*h.
Довѣрять—*Тhиhэг*h.
Догонять—*Рэсэнэг*h.
Дожидать—*Гвэрэг*h.
Доить—*Душэг*h.
Достаточнымъ быть—*Бiег*h-*рэвэг*h.
Достать, получить—*Дэст-агh*.
Достигнуть—*Ман-агh*.
Дрожать—*Джабэг*h, *лерзэг*h.
Дуть—*Кhэшег*h.
Душить—*Гhэттэг*h.
Дышать—*Сагh зирэг*h.
Дѣлать—*Кhэиэг*h, *тhагhэнэг*h *джорэг*h, *рэзэйнэг*h.
Дѣлать знакъ, манить—*Дэтмичдиг*h.
Жалить—*Дэнг-джэнэг*h.
Жарить—*Пэчэг*h, *брэджэг*h, *тэ-*
Жевать—*Джагh*. [*леб*.
Желать—*Лётэг*h.
Жениться—*Сир-кhенэг*h.
Жеребиться—*Ведни кhэнэг*h.
Жечь—*Сочэг*h, *сошэг*h.
Жить, обитать—*Нэндэг*h.
Забывать—*Шэмушэг*h.
Забыть—*Шэмошэг*h.
Зажигать—*Рокhэнэг*h.
Заикаться—*hэбкэг*h
Закрыть—*Нэз-кhэнэг*h.
Закрыть глаза—*Бутэг*h.
Замѣнять—*Эвэзи*.
Засвѣтить—*Рокhэнэг*h.
Заставить, велѣть придти—*Рэсэнэг*h.
Заставить положить—*Ваппиэг*h.
Заставить сѣсть—*Надэпег*h.
Застать врасплохъ—*Гондиг*h.
Затопленнымъ быть—*Будэг*h.
Захватить что—*Герэг*h.
Заходить—*Ир-шэфэг*h.
Звать—*Ман-диг*h, *гванкh-джэнэг*h.
Знать—*Занэг*h.

Зрѣть, созрѣвать—*Рунэгh.*
Зѣвать—*Обасиэгh.*
Играть—*Лив-кhэнэгh.*
Играть на инструментѣ—*Саэ [кhэнэгh.*
Идти—*Рэвэгh.*
Идти, ходить—*Джузэгh.*
Избавиться—*Лэтарэгh.*
Избѣгать—*Джиширэгh.*
Имѣть—*Дарэгh.*
Имѣть надобность—*Лотэгh.*
Искать чего—*Шholегh.*
Исправляться—*Рiэгh.*
Испытать—*Азмайнэгh.*
Капать—*Трэмэгh.*
Каркать—*Гураrh.*
Касаться—*Лiэнэгh.*
Касаться, трогать-*Дэсiл-лейнэгh.*
Кататься верхомъ—*Гама-джу-*
Кашлять—*Кулегh.* [*зэгh.*
Клеймить—*Дэдгэгh, дапура джэ-*
Клясться—*Сэуiэн-зирэгh.*
Колоть, раскалывать—*Чак-дигh. нэгh.*
Кормить—*Вэринэгh.*
Кормить, питать—*Самбэгh.*
Купаться—*Джэн-шудhэгh.*
Курить трубку—*Шhоргh.*
Кусать—*Гесэгh-кhешэгh.*
Лаять—*Лякегh.*
Лгать—*Дрогh-бэндэгh.*
Лежать—*Литэгh.*
Лежать въ засадѣ—*Тhэм-бiегh.*
Летать—*Бал-гергэгh, удрэгh.*
Лечь, лежать—*Кhэфэгh.*
Лизать—*Читэгh.*
Лить—*Ришэгш.*
Ловить—*Герджэгh.*
Ломать—*Синдэгh, прошэгh.*
Лягать—*Ледhэгh, дженэгh.*
Масло бить—*hинзар-мэтkэгh.*
Мерзнуть—*Мэдhэгh.*
Мерзнуть, замораживать-*Бэдэгh.*
Мести—*Ропэгh.*
Мигать—*Чhэм-бhорэйнэгh.*
Молоть—*Друшэгh.*
Молчать—*Дэф-дарэгh.*
Мочить—*Шуленегh.*
Мочиться—*Межегh.*
Мыть—*Шудhэгh.*
Мѣрить—*Кешэгh.*
Мѣшать—*Пhэдhегh.*
Нагружать—*Ледэгh.*
Надоѣдать—*Сумб-джэнэгh!*
Надѣвать—*Джан-кhэнэгh.*
Надѣвать, одѣвать—*Пошэгh.*
Назначать—*Ньядhэгh.*
Наклоняться—*Квантэгh.*
Нанять—*Керегh.*
Нападать, осаждать—*Дженэгh.*
Наполнять—*Шhур-кhэнэгh.*
Напоминать—*Герар-дигh.*
Начинать—*Кhэфегh.* [*фэгh.*
Начинать дѣлать—*Кhенегhа-ке-*
Нести—*Бэрэгh.*
Низвергнутымъ быть—*Шир-опhэрэгh.*
Нравиться—*Шуhал кhенэгh.*
Нуждаться—*Лiотэгh.*
Нырять—*Тобэгh.*
Нюхать—*Шукегh.*
Обижать—*Эзаб-дигh.*
Обманывать—*Бэдэгh.*
Обмѣнять—*Мэттинэгh.*
Обнимать—*Бэгhль-гергh.*
Обходиться—*Делько-дигh.*
Ограбить—*Дузэгh.*

Ожидать—*Гош-диґ*.
Оказывать милость—*Самбэґ*.
Окружить—*Бир-кӈенэґ*.
Опускать—*Будэґ*.
Освободиться—*Запґ*.
Оставить—*Илэґ*.
Открывать—*Божэґ*.
Отнять насильно—*Зэнэґ*.
Отомстить—*Бэир-гирэґ*.
Отослать—*Тӈэрегґ*.
Отпускать—*Кӈэшэґ*.
Отпустить—*Летарэґ*.
Оттащить—*Нур-джэнэґ*.
Ошибаться—*Булегґ*.
Падать—*Кепегґ, кӈэфегґ, дрэттэґ*.
Перевернутымъ быть — *Шэґин-бігґ*.
Перенести, унести—*Бэрэґ*.
Переносить—*Сиґнэґ, бэрегґ*.
Перепрыгнуть—*Чэмбэрэґ*.
Печь—*Печегґ*.
Писать—*Лекӈэґ, нибисэґ, кӈембэр-кембэр кӈэнэґ*.
Пить—*Левашегґ, взрэґ*.
Плавать—*Тэрэґ*.
Плакать—*Гериґ, гревэг*.
Платить—*Ляда-кӈэпегґ, гіишэґ*.
Плыть подъ вѣтромъ—*Ирват-*
Повиноваться—*Мэннегґ*. [*ӈа*.
Погасить—*Тӈосэґ*.
Поднимать—*Зирэґ*.
Позволять—*Илегґ*.
Поздравлять—*нэр кӈэнегґ*.
Показывать—*Дэсэґ, ґидарэґ*.
Покинуть, бросить — *Илегґ, ишгэґ*.
Покровительствовать — *Дэр-сэрэґ*.
Положить—*Ир-кӈэнэґ, вэпсегґ*.
Получать—*Дэет-аґ, дэст-кӈефэґ, геретґ*.
Получить—*Пуллегґ, дэӈэґ*.
Получить, достигнуть—*Дэст-аґ*.
Пользоваться—*Кетэґ*.
Помнить—*Сэрэґ, мэнегґ*.
Помогать—*Сэрин-бэндэґ*.
Помѣщать—*Ир-кӈэнэґ*.
Понимать—*Сурґадґ-бізґ*.
Попасть въ руки — *Дэст-аґ, дэст-кӈефегґ*.
Поправлять—*Читэґ*.
Портить—*Вэґинэґ*. [*кӈэнэґ*
Посадить въ тюрьму — *Ильпосл*
Послать по почтѣ — *Ньядӈэґ, ошгэлейнегґ*.
Посылать — *Шэстэґ, рэсэнэг, дим-диґ*.
Посылать за кѣмъ—*Лотаэнег*.
Потерять—*Гар кӈенэґ*.
Предпочитать—*Шуӈаз-кӈенэґ*.
Предупреждать — *Шиша-бундэйнегґ*.
Преслѣдовать—*Рисэнегґ*.
Прибыть, пріѣхать, придти—*Рэсэґ*.
Приготовлять—*Сэмберегґ*.
Признавать—*Пӈэджъя арэґ*.
Призывать—*Гвафэґ*.
Принести—*Зирэґ-арэґ*.
Принести воды—*Догґ*.
Принимать присягу — *Сэґиӈэн-*
Приносить—*Арэґ*. [*зирэґ*.
Приходить—*Аґ, акӈтӈэ*.
Прійти—*Аґ*.

Пріѣхать—*Рэсэгһ.*
Пробовать, испытывать—*Мэзагерэгһ.*
Прогонять—*Геленегһ.*
Продавать—*Шэвэшкегһ.*
Пройти—*Гвэзэгһ.*
Проливать—*Ришэгһ.*
Просить—*Шһол-кһэнэгһ, лотэгһ, пэндэгһ.*
Проходить—*Гузэгһ.*
Проходить мимо—*Гузэгһ-рэвэгһ.*
Проходить,переходить--*Гоэзэгһ.*
Прощать—*Бэкшегһ.*
Прыгать—*Дрэк-дигһ, сиреғһ.*
Прясть—*Брисэгһ, рэсэгһ.*
Прятаться—*Тэгегһ.*
Пугать—*Тһурсэнэгһ.*
Пустить — *Илегһ-дигһ, ишшудатһе, жэле дигһ, элегһ-дигһ.*
Пѣть—*Гушэгһ.*
Разбиться—*Сэндэгһ, пһрушэгһ.*
Развязывать—*Божэгһ.*
Разгонять—*Ришегһ.*
Разгорячиться—*Тһэфэгһ.*
Рвзгрузить—*Бар-ир-кһэнэгһ.*
Раздроблять—*Бэһр-кһэнэгһ.*
Раздѣлять, разлучать—*Нэкрэгһ.*
Разлучену б.—*Кһэрд-бiегһ.*
Разсказывать—*Гушэгһ.*
Разставаться—*Нэкреғһ.*
Разстроить—*Дэр кһэнэгһ.*
Раскаяваться—*Беджегһ.*
Расходовать—*Кэпэйнэгһ.*
Рвать, драть — *Дирэгһ, дэнэгһ,*
Рвать, разрывать — *Дэнегһ, дэрэгһ, дэрджэгһ.*
Рвать, тошнить—*Шанегһ*
Ржать—*һэн кһэнегһ.*
Робѣть—*Так-кһэфэгһ.*
Родить—*Загһ.*
Рости—*Рудегһ, рудһэгһ.*
Рубить—*Гудэгһ.*
Рубиться—*Легегһ.*
Рыдать—*Судкегһ, джһэткегһ.*
Рыть—*Кетэгһ, дэгһар джэнегһ.*
Рѣзать—*Бурегһ.*
Садить, насаждать—*Кишегһ.*
Садиться—*Нэндэгһ, ир-нэндэгһ.*
Свистать — *Синда-джэнегһ, синзар-джэнэгһ.*
Сводить вмѣстѣ — *Нэз-кһэнегһ муч-кһэнегһ.*
Связывать—*Бэндэгһ.*
Сдирать кожу—*Шһост-кһэшэгһ.*
Сдѣлаться, стать—*Бiегһ, бiегһрэвэгһ.*
Сердитымъ быть, сердиться — *Зэһр-герэгһ.*
Сзывать—*Гвафэгһ.*
Сидѣть—*Нидэгһ.*
Сіять—*Чэлкегһ.*
Сказать — *Гвашэгһ, гвэшегһ, гушэгһ.*
Скакать—*Ситэгһ.*
Скакать галопомъ—*Дрэгегһ.*
Скакать въ галопъ—*Тарэгһ.*
Скиснуть— *Шһэтэгһ.*
Скользить—*Шитеребегһ, легушегһ.*
Скрывать—*Лекинегһ.*
Скрывать, прятать—*Лекегһ.*
Словить—*Чэта кһэнегһ.*
Сломаться— *Бһоринэгһ.*
Слушать—*Гош-дигһ, негошегһ.*
Слышать—*Ашкһэнэгһ.*
Слышать новости—*Кальгэрэгһ.*
Слышать, слушать—*Эшкенэгһ.*
Слѣдовать—*Сани.*

Смотрѣть—*Чарегһ.* [*нэгһ.*
Смѣшивать — *Рэлегһ, авар-кһе-*
Смѣяться—*Кһедегһ.*
Собирать—*Чэнэгһ, муч-бiэгһ.*
Совокупляться—*Гагһ.*
Содержать, держать—*Дачегһ.*
Соединяться—*Гендэгһ, дэк, гепи-*
Созрѣвать—*Рунэгһ.* [*негһ.*
Сойти—*Иркепегһ.*
Сойти внизъ — *Ир-агһ, ир-кһэ-*
Сойтись—*Муч-бiегһ.* [*фегһ.*
Сосать—*Мэшэгһ, мичегһ.*
Сохнуть—*Һушэгһ.*
Спасать, хранить—*Дэр-бирэгһ.*
Спать—*Уэпсэгһ, эксэгһ.*
Способнымъ быть—*Кһенегһ.*
Спотыкаться—*Дһабурэгһ, тап-*
һурэгһ. [*тэгһ.*
Спрашивать—*Шһол кһэнэгһ, ло-*
Спускаться внизъ—*Ир-рэвэгһ.*
Сражаться—*Мирегһ.*
Ссориться—*һэрегһ*
Становиться на дыбы—*Сэрэгһ.*
Стать—*Бiегһ-рэвэгһ.* [*матһэ.*
Стоять — *Оштэгһ, нэндегһ, ош-*
Странствовать—*Чэрэгһ.*
Строить—*Джорегһ, джорэйнегһ.*
Строить, построить—*Тһаһэнэгһ.*
Сучить веревку—*Ликһ-кешэгһ.*
Сучить, вить—*Мэрорегһ.*
Сучить, крутить, вертѣть—*Ри-*
Сушить—*Танегһ* [*сэгһ.*
Схватить—*Гиregһ.* [*жегһ.*
Схватить, схватывать — *Герд-*
Схватывать—*Чэта кһенегһ.*
Схватывать, схватить—*Герэгһ.*
Сходить — *Ир-кһэфэгһ.*
Сходить внизъ—*Ир-шэфэгһ.*

Таять—*Шһэгерэгһ, һэль-бiэгһ.*
Тереть — *Летарегһ, мушегһ.*
Терпѣливымъ быть—*Мэһла-дар-*
Терпѣть—*Сиһнэгһ.* [*эгһ.*
Терять—*Рэдһэгһ.*
Ткать—*Гвафэгһ, гвэпегһ, гуфэгһ.*
Толкать—*Тиландигһ, тален дигһ.*
Толкать, колотить—*Чофегһ.*
Толкать, тащить—*Чэкегһ.*
Толочь—*Чопэгһ.*
Толочь въ ступѣ—*Чофэгһ.*
Торопиться—*Румб-зирэгһ.*
Требовать — *Лотэгһ, пһол-кһе-*
Трогать—*Ман-агһ.* [*негһ.*
Трогать, касаться—*Дэһэгһ.*
Трясти — *Чендегһ, лединегһ, ле-*
Тянуть—*Чэкегһ.* [*дегһ.*
Убивать животныхъ—*Гуддэгһ.*
Убитымъ быть—*Багһ, байтһе.*
Убить, убивать—*Кнушэгһ.*
Убрать прочь—*Бэрэгһ.*
Убѣгать прочь—*Гуркһэнэгһ.*
Убѣжать—*Румбегһ, дэр рэвэгһ.*
Убѣждать, просить—*некелегһ.*
Ударить—*Джэнэгһ*
Узнать—*Шһэджъя-эрэгһ.*
Указывать на что—*Дэсэгһ.*
Украсть—*Дузегһ.*
Умереть—*Мирегһ.*
Умирать—*Мэрегһ.*
Унести—*Бэрэгһ, буртһэ.*
Употреблять—*Кара арэгһ.*
Употребляться—*һэндинэгһ.*
Уступить, уступать—*Вэнэджегһ.*
Утекать, убѣгать—*Гур-кһенэгһ.*
Утомить—*Манегһ.*
Утомиться—*Манэгһ.*
Утопить—*Будэгһ, будэтэгһ.*

Учить—*Сэкhэйнэгh.*
Учиться—*Сэкhэгh.*
Учредить—*Ньядhэг.*
Хвалить—*Гелягh.*
Хвастать—*Дэф-джэнегh.*
Хвастаться—*Дэфа-джэнегh.*
Хватать—*Гирэгh.*
Хлопать въ ладоши—*Чап-джэ-*
Ходить около—*Тэрегh.* [*нэгh.*
Хоронить—*Пурэгh.* [*рэгh,*
Храпѣть—*Гогhра-джэнегh, гhер-*
Царапать—*Чанкурегh.*
Цѣдить, вѣять—*Палинэгh.*
Цѣловать—*Чукегh.*
Чесать гребнемъ—*Сэр-рэнд.*
Чинить—*Читэгh.*
Читать—*Ванегh.*
Чихать—*Чэшэгh.*
Шептать, шепелять—*Лелле кhэ-*
Шить—*Дорэгh, дошэгh.* [*негh.*
Ѣсть—*Вэрегh.*
Ѣхать, погонять—*hэкелегh.*

II. Мѣстоименія.

Васъ—*Шумэйи.*
Вашъ—*Шумэйиг.*
Весь—*Друстэн, друст, тhивэг-*
Все—*Лес.* [*нин.*
Все, цѣликомъ-*Тhивэгhин, кулль.*
Все—*Тhигhи, друh, друст.*
Все, цѣлое—*Друст.*
Всякаго рода—*hэр-рэнга.*
Вы—*Ша, шэва.*
Его—*Энhи, энhэн, ани, анизг.*
Ему—*Энhіяр.*
Именно тотъ—*Ваги.*
Каждый—*hэр, hэр-ке.*
Каждый, который нибудь-*Тори.*
Какой бы то ни было, всякій—
Какой-то—*Фуланэ.* [*нич.*
Какой-нибудь—*hэчи, чи.*
Который—*Тhан, кетhан.*
Кто—*Кhэй.*
Кто нибудь—*Кеси.*
Кто нибудь другой—*Тhи-кеси.*
Меня—*Мэнан.*
Мнѣ—*Мэнан.*
Мой—*Мэни, мэин, мэниг.*
Мы—*Ма.*
Нѣкто—*Фуланэ.*
Оба—*hэр-до.*
Онъ—*Эн, анмэр, имэр.*
Самъ—*Вэдh.*
Самъ, себя—*Уэтh.*
Самъ, самъ по себѣ—*Джэнд.*
Твой—*Тэйиг, тэи.*
Того—*Энhи, энhія.*
Тому—*Энhіяр.*
Тотъ—*Анмэр, эн, hэван.*
Тотъ, вашъ—*А тэйигин.*
Тотъ-же—*Кhэрди.*
Тотъ-то—*hэма hэмэ.*
Ты—*Тhэу, тhэ.*
Что бы то ни было--*hичи, чи-hичи.*
Чье это?—*А кэйигин.*
Чье нибудь—*Вэнти джэндигин.*
Чьи—*Кhэигhин.*
Это—*hэвиш.*
Эти ваши—*Э шумэйигин.*
Этотъ—*И, имэр, hэвин, иш, ин.*
Этотъ мой—*Э мэнигин.*
Этотъ его—*Э айнгин.*
—Отъ этого—*Шан, эши, иш.*
Я—*Мэh, мэн.*

III. Частицы.

Безъ — *Дэра, бэгеир, бэгер, би, сэва.*
Близко—*Нэзика, кӀинд, гвар.*
Близъ—*Пэр, пэ, мэ.*
Больше, большій—*Мэстир.*
Болѣе—*Геш, гештир, гиштэр.*
Браво! — *Шабаш!*
Вверхъ—*БаладӀія.*
Вверхъ дномъ—*ШэгӀин.*
Вверхъ и внизъ — *ДжэӀль-бурз.*
Вверхъ къ—*Та, дан.*
Вдоль съ—*Гон.*
Вездѣ — *ӀэрджагеӀа, Ӏэр-Ӏэнда.*
Вечеромъ—*БигеӀа.*
Взамѣнъ—*Кива.*
Вмѣсто—*Ӏэнда.*
Вмѣстѣ—*Ѣ-ӀэндА, пӀэджи.*
Вмѣстѣ съ—*Гон.*
Внезапно—*ЭнагаӀа, нагаӀ.*
Внизу—*Чэра, буна, дэма, ир, шир.*
Внизу, снизу—*ДжэӀла.*
Внизъ—*Ир.*
Внутри — *Эндэра, таӀэ, лапа, тэӀа.*
Вовсе нѣтъ—*ӀичӀ-нэ.*
Воглавѣ—*Вэсэрія.*
Вообще—*Эксера.*
Впереди—*Сэра.*
Вполнѣ—*Мундо.*
Вправду—*Энчо, ӀэнчО.*
Всегда —*ДжукӀт, ӀэрӀро, ӀэрӀвэхта, ъккеша, ӀичӀбэр.*
Вчера—*Зик, зи.*
Въ—*Ман, мэн, лапа, тэӀа, аӀ.*
Въ благосостояніи—*МэӀэра.*
Въ, внутрь—*Эвр.*
Въ, внутрь, внутри—*Ман.*
Въ запрошлый годъ—*ШӀэйрари.*
Въ срединѣ—*Ньяма, ньямэӀ.*
Выше—*Бустир, бурзтэр.*
Выше, надъ — *Сэрбура, сэра,*
Вѣтрено—*ГватӀо, бала, бурза.*
Гдѣ?—*БэкӀу?* [*ӀэжгеР.*
Гдѣ бы то ни было—*ӀичӀӀэнда,*
Гдѣ нибудь — *ТӀи Ӏэнди.*
Гдѣ нибудь, гдѣ то—*ӀэндэЯ.*
Глубоко—*Дунга, джуӀль.*
Громко—*Тор-гриӀа.*
Густо—*Без.*
Гуще—*Бэстир.*
Да—*Ау, ӀаУ, ӀО.*
Далеко—*Дир*
Далеко отъ—*Дир.*
День за день—*Роши-роши.*
Длиннѣе—*Драджтир.*
Для—*Пэр, пэ, мэ, васта.*
Для, потому—*ШӀэр.*
До, докуда, доколѣ—*Дана, дэн-*
Довольно—*Бэс, гвэс, коӀ, дани.*
До сихъ поръ—*Дэникер.*
До тѣхъ поръ—*Дэнанкера.*
Ежегодно—*ӀэрсальӀ.*
Ежедневно—*Ӏэрро.*
Если—*Эгер, эгӀэр.*
Если, ежели—*Эгер, эге.*
Жестко—*Сэк, сэкен.* [*нэваши.*
Завтра—*Бандат, банда, банго,*
Завтра вечеромъ—*Нэваши-бига.*
Завтра ночью—*Банда шэп.*
ЗавѢдомо—*ЗантӀо.*
За предѣлами—*Пушта, пэда.*
Здѣсь—*ШӀидӀ, идӀ, идӀа.*
И—*О, ӀэМ, сэра, гуда.*
Исключая—*Бэгеир, бэгер.*
И такъ—*ӀечӀО.*

И такъ, такимъ образомъ — *hэнчho.* [*мода.*
Изъ этого слѣдуетъ—*Эшода, чэ-*
Или—*Тори, hэ, hэ hэ.*
Исключая—*Сэва, бэгhэйр.*
Какъ то—*Чiи-чiи.*
Книзу, внизъ—*Сэра-гирэ.*
Когда—*hэрвэhдэ, ни, ки.*
Конечно—*Бун.*
Конечно — *Бэшэк, зэрур, зор,*
Крайне — *АкhИра.* [*эльбэт.*
Кромѣ—*Бэгэир, бэгер.* [*нэма.*
Къ — *Пэр, пэ, мэ, гвэра, нимhа,*
Лучше—*Шэртир.*
Мало—*Кемук, кем.* [*сап-сап.*
Медленно—*Астэгh, вэш вэш,*
Между—*Шhэ, мiянджiа, тока.*
Между собой — *Ѣк аптiа, пhэ-вэтhан.*
Между тѣмъ, пока—*МуhлеТ.*
Меньше—*Кем, кhэм, кестир.*
Много—*Баз, гепэрэ.*
Можетъ быть—*Бэлки.*
На—*Пhе, эвр, сэра, чэка.*
На, надъ—*Чэкhэ, сара.*
Навсегда—*Жэмара, даимэ, пмара,*
Надъ—*Сэра.*
Назадъ—*Дим.*
Наружу—*Дэра.*
Наружу, къ наружной сторонѣ—*Дэрри.*
Наружу, съ наружной стороны—
Насильно—*Дэн.* [*Дэр.*
Насколько, насколько далеко—
Не—*На.* [*Та, дан.*
Не, нѣтъ — *Нэ, на, инна, нэh,*
Немедленно—*hэмэдэмана.* [*нин.*
Немного—*Кетри, чикло.*
Непосредственно-*Межтэ, гвагhа*
Несомнѣнно—*hэлини, би-шэк.*
Несправедливо, не хорошо—*Зор.*
Несчастно—*КембекhТ.*
Нигдѣ—*hич-hэнда нин.*
Ниже—*ДжаhэлЬ.*
Ниже, подъ—*Чэра, буна.*
Никакого, никакой—*hичи-нэ.*
Никогда—*hичбэр-нэ, ижбэр-нэ.*
Ничто, ничего—*hичи-нэ, 'чи нэ.*
Но—*Бэле.*
Ночью—*Иншэпи.*
Нужно, необходимо—*Гезэрин.*
Нынѣ, теперь — *Эни, hэни, ни.*
Нѣкоторое количество—*Чизэ.*
Нѣсколько—*ЛеhТэ.*
Нѣсколько—*Кемукс, леhТэ.*
Нѣсколько—*Чизэ, чiз.*
Нѣтъ—
Однажды—*Ѣкбэрэ.*
Однако—*Мэраи.*
Опять—*Thи бэри, гуда, нок, эгhди.*
Отдѣльно—*hур.* [*эгh.*
Относительно—*Эш, эч, ши, чи.*
Отнынѣ и впредь—*Шидh-пhэдhа,*
Отсюда—*ШидЬ.*
Отсюда, изъ этого—*Эшидhа.*
Оттуда—*Эш модhа, шан-го.*
Отъ—*Эш, эч, ши, чи, эж.*
Очень—*Сэкъя, сэкигhа.*
Плотно, осанисто—*Вэрбэрiя.*
Подобно—*Пэйма, эдэ, hэдэ, дауля,*
Подобно тому—*Апэйма.* [*апэйма.*
Подъ вѣтромъ—*Шир-гватh.*
Позавчера—*Пhэири пэирэри.*
Позади-*Дима, рэнда, пэда, пушта.*
пhэдима.
Пока—*Дир.*

Пока, теперь—*Тэнига, дэнига.*
Полпути, полдороги—*Ним-раһ.*
По принужденію—*На-кама.*
Послѣ—*Рэнда, пһэдһа, гуда, гуд.*
Въ послѣ завтрашный день—*Тһибанге.*
Посредствомъ—*Марэфэта.*
По сю сторону—*Эдэма, энэма.*
Потомъ—*Гуда.*
По ту сторону—*Адэма, анэма.*
Поэтому—*һэмишіа, һэмэваста.*
Превосходно—*Вэрбэрія.*
Предварительно—*Пһиша.*
Прежде—*Дима, пһиш, сэр, сэра.*
Прежде, раньше—*Ола.*
Прямо—*Сэдһа.* [*банһоһэна.*
Рано утромъ—*Тһэгин, маһло,*
Рѣзко, быстро—*Тһигһ.*
Сверху—*Сэра-ирэ.*
Сверху, выше—*Кһэріһа.*
Сегодня—*Мэрочи, мэроши.*
Сегодня ночью—*Доши.*
Силою—*Дэп.*
Скоро—*Зитһин.*
Снизу—*Баладһія, шир.*
Со—*Энчо, һэнчо.*
Совсѣмъ-*Мунда, кулла-пһэджъя.*
Сперва—*Пһиш.*
Спокойно—*Даштэя, срап.*
Сполна, вполнѣ—*Пһутур.*
Справедливо, точно—*Мунсэф.*
Сразу—*Ѣ-бэра.* [*икер.*
Столько—*Анктэр, анкэр, иктэр,*
Съ—*Гон, пһэджи, пһэджъя, ювэра, гон, го, гу.* [*лева.*
Съ нижней стороны—*Шир-пһе-*
Съ трудомъ—*Дукһъя.* [*индима.*
Сюда—*Энго, пһидһ, пһидһан,*
Также и такъ—*Ди, эгһ, һэм.*
Такъ—*Энчу, һэнчу, чо, һэчһо.*
Такъ много какъ то—*һэванкер.*
Тамъ--*Одэ, һэмода, анго, һэманго.*
Теперь—*Ни, нин, нине-вэкһэт.*
Тихо—*Астэгһ.*
Тогда—*һэдһин, гуда.*
Только—*Чэро, бэс.*
Только не болѣе—*Черо.*
Только одинъ—*Ѣки.*
Третьяго дня—*Пис пэири.*
Троекратно—*Сэи-бэра.*
Трусливо—*Легһор.*
Туда—*Анго, һэванго, пһодһан,*
Увы!—*Аһ.* [*андима.*
Узко, тѣсно, плотно—*Зан.*
У подножія—*Чэра, бука, дэма.*
Утромъ—*Бангева.*
Хорошо-*Джэванія, чһэтһ, дураһ.*
Часто—*Бэзин бэран, базин-бэран.*
Черезъ—*һоивача*
Что, чтобы—*Ки.*
Ясно—*Малим.*

IV. Прилагательныя.

Беззаботный—*Би-дэһан.*
Безобидный—*Гһэриб.*
Безплодный—*Боһэль.*
Безполезный—*Би-езнати.*
Безсмысленный—*Би экул.*
Безстыдный—*Би мэяр*
Безчестный—*Драһа.*
Безчисленный—*Би-шумар.*
Близкій—*Кунд, нези, нэзих.*
Богатый—*Дэур, бһагъя.*
Больной—*На дураһ.*

Большій—*Мъстэр.*
Большой—*Мэзэн, мэстэр.*
Боязливый—*Леһм.*
Брошенный—*Пһэринэгһ.*
Бывшій—*Битһэ.*
Быстрый—*Аф-легер.*
Бѣгущій, текущій—*Гур.*
Бѣдный—*Легһор.*
Бѣлокурый—*Щэкел.*
Бѣлый—*Сэвитһ.*
Бѣлый (о лошади)—*Нукар.*
Бѣшенный (о собакѣ)—*Һэрри.*
Вареный—*Доло. нһэкка.*
Великій, большой—*Гиһа.*
Великодушный—*Бэкһтвала.*
Верхній—*Сэринэ.*
Видимый—*Пһидһагһ.*
Влажный, мокрый—*Тһэр.*
Возможный—*Біокһ.*
Восточный—*Пайна.*
Высокій, возвышенный—*Бурз.*
Высшій—*Бурзатһэр.*
Вѣрный—*Таһэтһ.*
Глубокій—*Джуһуль.*
Глухой—*Кһер.*
Гнилой—*Гелетэ.*
Голодный—*Шудни.*
Гордый—*Гватһ-шэльвэр.*
Горестный—*Дэль-гир.*
Горькій—*Тэуж.*
Горячій—*Герм.*
Громкій шумъ—*Ропһэгһ.*
Грубый—*Бэз, эстур, зэвэр.*
Грубый, рѣзкій—*Би-эдэб.*
Грязный—*Вһар.*
Дальновидный—*Дир-занэгһ.*
Двойной—*Дора.*
Деликатный—*Назук.*
Дешевый—*Эрзан.*
Дикій—*Буз.*
Длинный—*Драдж.*
Добрый, кроткій—*Мэһрван.*
Довольный—*Сир, сираф.*
Довѣряющій—*Парэт.*
Долгій—*Драж.*
Дорогой—*Геран.*
Достаточный—*Бһагъ-я.*
Достойный—*Абнакһ.*
Дружественный—*Мэһрван.*
Дурной—*Гендэгһ.*
Дурной, больной—*Дарокһ.*
Жаждущій—*Тһуни.*
Желтый—*Зэрд, жэлокһ.*
Женскій—*Мадэген, гед.*
Жестокій—*Трунд.*
Живой, живущій—*Зэндэгһ.*
Запрещенный—*Мэнна.*
Запятнанный—*Кэмбэр.*
Захирѣвшій—*Пһутэк.*
Здоровый—*Джор.*
Здоровый, полезный—*Сибэк.*
Зеленый—*Сэвз.*
Зловѣщій—*Лэни.*
Зрѣлый—*Шэкка.*
Извѣстный—*Фуланэ, ъкин.*
Искусный—*Вэстад, һошъяр.*
Исправный—*Таһэтһ.*
Кислый—*Трущ.*
Короткій—*Гвэнд, пһутэк.*
Красивый—*Наз.*
Красивый, прекр.—*Шэрр.*
Красный—*Сунр.*
Кривой, согнутый—*Лени, чепчот.*
Круглый—*Чзупһир.*
Кушающій—*Вэран.*

Легкій—*Севэкк.*
Ложный—*Дроһа, дчогһ.*
Лѣвый—*Чэп.*
Лѣнивый, праздный—*Алси.*
Маленькій—*Кесаин, кесан, кһэм.*
Медленный, тихій—*Амур.*
Меньшой—*На-балегһ.*
Милосердный—*Момепд.*
Многіе—*Гиштэр.*
Могущественный—*Дһэнг.*
Мокрый—*Минтһегһ.*
Мудрый—*Дир-занегһ.*
Мужскій—*Нэр.*
Мягкій—*Нэрм.*
Нагой—*Кһиндэр.*
Нагой, голый—*Шһаш.*
Надежный—*һильвэнд.*
Невинный—*Би-гунаһ.*
Невозможный—*Бїакһ.*
Незаконнорожденный—*Дзһус*
Незанятый—*Би-кар.*
Незнаемый, незнакомый—*Насэһи.*
Незрѣлый—*һамегһ.*
Неизвѣстный—*На-сэһи*
Неимущій—*Нисткар.*
Некрасивый—*Бед-шэкл.*
Необыкновенный—*Зэрур.*
Неповоротливый—*Сэк.*
Непонятный—*Би-фэһма.*
Несваренный—*һамегһ.*
Несправедливый—*Бо-эпсаф.*
Несчастливый—*Чэпи-*
Несчастный—*На-уэш, легһор.*
Неудобный—*Би-арам.*
Нечестный—*Вһар.*
Нечистый—*Шһэлит.*
Низкій—*Джэһль.*
Низкій, мелкій.—*Кэминэ.*
Низкій, подлый—*Легһор.*
Нищій—*Пендокһ.*
Новый—*һаль, нох.*
Новѣйшій—*Нинэ.*
Нужный, необходимый—*Пэкэр.*
Нѣжный—*Назук.*
Нѣкій—*Ѣкин.*
Обнаженный—*Кһэтбэр.*
Одинокій—*Эйок.*
Опрятный—*Эта.*
Оригинальный—*Шһутур.*
Оставшійся—*Баки.*
Острый—*Тиз.*
Отдѣльный—*Кһэрд.*
Оффиціальный—*һодэдар.*
Очень маленькій—*Кэсанэк.*
Первобытный—*Эсул.*
Передній, главный—*Муһэри.*
Пестрый—*Кембэр.*
Пестрый въ пятнахъ—*Кһэмбэр.*
Пестрый, пѣгій—*Кһэмбэр.*
Плѣшивый—*Гери.*
Погибшій—*Гар.*
Поднимающійся—*Убһар.*
Полный—*Шһур, пһила, черп.*
Понятливый—*Поһ.*
Послушный—*Табидар.*
Послѣдній—*Эвир.*
Похожій, схожій—*Ваджа.*
Почтенный—*Шан.*
Празднуемый—*Мэшэр.*
Превосходный—*Дурр.*
Прежній—*Шһиши.*
Прекрасный—*Эджебрэнг.*
Привыкшій—*һилак.*
Пріятный—*Эвэрза.*

Пріятный, согласный--*Наз, эвер-за.*
Проворный—*Рошегh.*
Прочный—*Джэмара.*
Прямой—*Жэнг.*
Пузатый—*Лапhур.*
Пустой—*hор, hорг, hаргик.*
Пѣгій—*Кhэмбэр.*
Пѣгій, пестрый—*Герри, гарра.*
Равный—*Съял, эмсеро, мет.*
Разноцвѣтный—*Джhэри, зад.*
Разстроенный—*Тhозэгh.*
Робкій—*Лэhм.*
Ручной—*hилак.*
Рѣдкій—*Ро-таф.*
Рѣзвый—*Бокегh.*
Рѣзкій—*Труш.*
Рѣзкій, острый—*Шэгhэр,*
Рѣзкій, острый, точный—*Тэкка.*
Самоличный—*Бут.*
Свирѣпый, сердитый—*Трунд.*
Свободный—*Эзад.*
Свѣжій—*Нэмби.*
Себялюбивый—*Метhбэли.*
Серебряный—*Нугрина.*
Сидящій—*Нинду-ка-и.*
Сильный—*Сэк.*
Синій, голубой—*Нилегh.*
Скорый—*Зитh.*
Скупой—*Шум.*
Сладкій—*Вэш, узш, назба.*
Слѣдующій—*Сэнгети.*
Слѣпой—*Кор, хор.*
Смѣшанный—*Авар.*
Собранный—*Муч.*
Собственный—*Уэтhи.*
Совершенно лѣтній—*Балегh.*
Совершенный—*Шила.*
Современный—*Нинэ.*
Соединенны—*Мучh.*
Спрашивающій—*Пholокh.*
Средній—*Ньямегh.*
Старый—*Кеhнэ, куhэ, пhир.*
Странный—*Таh.*
Страстный—*Трунд.*
Сумасшедшій—*Тэртhэ, чэри.*
Сухой—*hушк.*
Счастливый—*Вэш, кhуш.*
Сырой—*hатэгh.*
Сѣрый—*Пhроh.*
Твердый, жестокій—*Сэк.*
Темный—*Thар.*
Теплый—*Герм.*
Толстый—*Эстур, без.*
Тонкій—*Барэгh, тhэнэкh.*
Тупой—*Кунт.*
Тяжелый—*Гэран.*
Удивительный—*Эджэб*
Удовлетворенный—*Сир.*
Узкій—*Тэнкh.*
Умѣренный—*Пhариз.*
Хнычущій—*hэп.*
Холодный—*Гвэhэр, сарт.*
Хорошій—*Них, дурр, джор.*
Худой—*hрэби.*
Худощавый—*Барэгh.*
Худощавый, сухой—*Лягhер.*
Цѣлый—*Лес.*
Человѣческій—*Мэрдик,*
Черный—*Сьяh.*
Черствый—*Пэрута-*
Честный—Сад.
Четвероногій—*Чъяр-пhадh.*
Четырехугольный—*Чъяр-кунд.*
Чистый—*Пак.*
Широкій—*Шраh.*
Явный—*Сshрэ.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Ѣк.*
Два—*До.*
Три—*Сэи.*
Четыре—*Чар.*
Пять—*Пэнч.*
Шесть—*Шэш.*
Семь—*hэпт.*
Восемь—*hэшт.*
Девять—*Нуh.*
Десять—*Дэh.*
Одинадцать—*Яздэh.*
Двѣнадцать—*Дваздэh.*
Тринадцать—*Сэздэh.*
Четырнадцать—*Чардэh.*
Пятнадцать—*Панздэh*
Шестнадцать—*Шанз-дэh*
Семьнадцать—*hэбдэh.*
Восемьнадцать *hэздэh.*
Девятнадцать—*Ноздэh.*
Двадцать—*Бист.*
Двадцать одинъ—*Бист о ък.*
Тридцать—*Си.*
Тридцать одинъ *Си-о-ък.*
Сорокъ—*Чиль, чиhиль.*
Сорокъ одинъ—*Чиль о ък.*
Пятьдесятъ—*Пэнджаh.*
Шестьдесятъ—*Шэст.*
Семьдесятъ—*hэптад.*
Восемьдесятъ—*hэштад.*
Девяносто—*Новэд, науэд.*
Сто—*Сэд.*
Двѣсти—*До сэд.*
Триста—*Сэи сэд.*
Тысяча—*hэзар.*
Десять тысячъ—*Дэh hэзар.*
Сто тысячъ—*Лэк.*

Первый—*Аувэль.*
Второй—*До,уми*
Третій—*Сэи'уми.*
Четвертый—*Чар'ума.*
Пятый—*Пэнчуми.*
6-й—*Шэшуми,*
7-й—*hэптуми.*
8-й—*hэ штуми.*
9-й—*Нуhуми.*
10-й—*Дэhми.*
11-й—*Яждуми.*
12-й—*Дваздэми.*
16-й—*Шанздэh*
17-й—*hэвдэh.*
18-й—*hэждэh.*
Двадцатый—*Бистуми.*
Сотый—*Сэдуми.*
Двойной—*Досэр.*
Тройной—*Сэисэр.*
Четверной—*Чарсэр.*
Оба—*Энан.*
Пара—*Джуфт.*
Половина—*Нэм.*
Треть—*Сэйик.*
Четверть—*Чарик.*
Пятая часть—*Пэнчик*
Двѣ трети—*Сэидо.*
Три четверти—*Чарсэи.*
Четыре пятыхъ—*Пэнччар.*
Пятая часть 1/5 *Шhэнджэк.*
Однажды—*Ѣк-бэри.*
Дважды—*Добэран.*
Эти двое, оба—*До, энан.*
Эти трое—*Сэнан.*
Эти четверо—*Чарэнан.*
Эти десять—*Диhэнан.*
Вчетверо—*Ѣки-чьяр.*
2 дня назадъ—*Поншu, пошu.*

3 Дня назадъ—*Пэрэмпоши.*
4 Дня назадъ (отъ сегоднишняго) *Пис пэрэмпоша.*
2 Ночи назадъ—*Пэрэндоши.*
Число—*Гель.*

VI. Существительныя.

Алигаторъ—*Гвандо, вагу.*
Анекдотъ—*Акһан.*
Балъ—*Кһину.*
Безводіе—*Тэһаф.*
Бездна—*Герр.*
Безпокойство, хлопоты—*Дикһ.*
Безстыдство—*Би-һэя.*
Безчестіе, пятно—*Ризэм.*
Бесѣда—*Тэукһ-тэвар.*
Благодаренія—*Шукр.*
Благодарность—*һод.*
Благословеніе—*Никһ-ду'а.*
Благосостояніе—*һэр.*
Бремя—*Бар.*
Бритье—*Сирэб.*
Буква—*һэрф.*
Бумага (хл.)—*Керпас.*
Бумажный змѣй—*Гуди, һэль.*
Бѣгъ—*Мэргави.*
Бѣгъ, теченіе—*Румб.*
Вершина горы—*Тһир.*
Веселье—*Шадһи.*
Весна—*Тоба, чушме, бузи.*
Вечеръ—*Быгаһ, мэгриб.*
Взглядъ украдкой—*Джһати.*
Видъ—*Дир, дил.*
Видъ, осанка, положеніе—*Дрошэм.*
Виды—*Пһэпһэр.*
Визитъ, посѣщеніе—*Гали.*
Власть—*Мэджал.*
Власть, могущество—*Шан.*
Водопадъ—*Легһэр, афегер, һиз һох.*
Водопадъ неболь.—*Трэму-аф.*
Воды быстрыя—*Тһигһаф.*
Воздухъ—*Гватһ.*
Воздѣываніе—*Кһешар.*
Волшебникъ—*Сэһр-кһэнокһ.*
Волшебство, магія—*Сэһр.*
Вонь—*Генд-бо.*
Воровство—*Дузи.*
Воръ—*Дуз.*
Воскресеніе—*Ёкшэмбиһ, адэт.*
Воспитательница—*Нэфусх.*
Востокъ—*Обһэр, джаһэль.*
Восходъ солнца—*Рош-изаи.*
Восхожденіе—*Чари.*
Впечатлѣніе—*Эср.*
Вредъ—*Зэяни-бирани.*
Время—*Дани, муһлет-мудд, вэхт, дир. вила, бэр.*
Время года—*Мосэм.*
Время года жаркое—*Гермаг.*
Время года зимнее—*Зэмлетан.*
Время завтрака—*Гоиль.*
Вселенная—*Улкеһ.*
Вскрикиваніе—*Ваһу.*
Вставаніе—*Асан.*
Вторникъ—*Сэйшэмби, ангара.*
Высота—*Бурзи.*
Вѣтеръ—*Гватһ.*
Вѣтеръ дующій—*Гватһ-кһэшегин.*
Вѣтеръ жаркій—*Лоһ.*
Вѣтеръ удушливый—*Люр.*
Гады, нечисть—*Макура.*
Гады, черви—*Бот.*
Галопированіе, галопъ—*Тһаши.*
Гитара—*Шагһа, чэнг.*

Гитара (бэнджа)—*Дэмбиро.*
Глотокъ—*Дефар, дэвар.*
Глубина—*Джуhли.*
Гнѣвъ—*Зэhр, кэhэр, гесур.*
Годъ—*Сал.*
Годъ прошлый—*Пhари.*
Годъ слѣдующій—*Thи-салъ.*
Голодъ—*Дукалъ.*
Гора—*Коh, пhэвад.*
Горе—*Эмсодh, гhэм.*
Горе, боль—*Дэрд.*
Горный потокъ, ручей—*Леhэр.*
Городъ—*Шэhр.*
Госпожа—*Годи, эмуль, эмбель.*
Гость—*Мэhман, съял.*
Готовность—*Сэмбэрай.*
Градъ—*Thронгель.*
Громъ—*Герэнд.*
Грязь—*hис, кhазг, бэлго*
Грязь (вонючая)—*Генд.*
Дверь—*Гелё.*
Движеніе—*Джузокh.*
Дворъ—*Гез.*
День—*Рош, ро.*
Депутація—*Мэрка.*
Депутація съ просьбой о прощеніи—*Сэтh.*
Дерево—*Дар.*
Длина—*Дражи.*
Доброта—*Шэри.*
Доводъ—*Шэддэт.*
Довѣріе, довѣренность—*Тэвекуль, пэт, парэт.*
Дождь—*hор, гвареш, бешам.*
Дождь проливной—*Нодh.*
Домъ—*Логh.*
Домъ двухъ:этажный—*Мари.*
Домъ, хозяйство—*Логh.*
Дорога—*Рэнд, сэрэк, раh, дэг.*
Дрожаніе—*Джэмб.*
Дружба—*Дузваhи.*
Дыра—*Тунг.*
Дыра, отверстіе—*Кhэд, hод.*
Дыра, яма—*Сэмб, тонг.*
Дѣланіе знаковъ—*Мич.*
Жалоба—*Даhи,*
Жара—*Thаф.*
Жара солнечная—*Ро таф.*
Жаръ—*Thэф.*
Желаніе—*Экес, нэпт.*
Жилище—*hэнд.*
Забота—*Нзгаh.*
Заботливость—*Нзгаhбани.*
Забывчивость—*Гесэр.*
Зависимость—*Тэвэккуль.*
Зависть, недоброжелательство—*Кинег.*
Задержка, остановка—*Отэк.*
Закатъ солнца—*Розерд.*
Западъ—*Олеh, сэринэ.*
Зарница—*Герукh.* [*шэв-кеш.*
Заря утренняя—*Суhв-эстар.*
Затмѣніе луны—*Маh-гhума.*
Затмѣніе солнца—*Рож-гир.*
Затрудненіе—*Кhешала.*
Заходъ солнца—*Рош-гр-шэф*
Звукъ—*Гриh, гванкh, банг.*
Звѣзда—*Эстар.*
Звѣзда полярна—*Кутб-эстар.*
Звѣно цѣпи—*Керра.*
Земля—*Гель, hах.*
Зеркало—*Адин, азниэ.*
Зима—*Зэмистан, зэвистан.*
Злоупотребленіе—*За.*
Змѣя—*Би-пhадh. мар, съяh мар.*

Знакомство—*Соһэв.*
Знакъ—*Нэшк, шанд.*
Знаніе—*Кел.*
Знаніе, свѣденіе—*Судһ.*
Значеніе—*Нэтбэль.*
Зной палящій—*Шһэт.*
Зрѣніе, видъ — *Нэгһаһ, сэвад. дидһ, дидһач.*
Игра—*Леб. рэстэр, ляд.*
Игра, забава—*Лив.*
Игра азартная—*Шэрт.*
Игры, спортъ, охота—*Шэкар.*
Излишество—*Сэки.*
Искуство, ловкость—*Сег, һунэр.*
Испытаніе—*Азмута.*
Каминъ—*Ас-һэнд.*
Клевета—*Туһтэт.*
Климатъ—*Гватһ-ма.*
Ключъ (источн.)—*Чэмэгһ, мунд.*
Клятва, присяга—*Сакһ, сэугһэн.*
Кобра—*Сьеһмар.*
Коверъ—*Гели-и, фэласи, джһулъ*
Колебаніе—*Гуван.*
Количество—*Гель.*
Колыбель, качалка—*Гванзэгһ.*
Компаньенка—*Эмбэль.*
Копировка, копированіе—*Нэкль.*
Корабль—*Джэһаз.*
Король—*Бадшаһ, шах.*
Короткость—*Гвэндагһ.*
Крайность—*Сэки.*
Лампа—*Діо.*
Латунь—*Драгһ-бэндокһ.*
Линія, строка—*Ликһ.*
Ложь—*Дрогһвэнд, дроһ.*
Луна—*Маһ, маһкан.*
Лучъ—*Вэру.*
Любовникъ, любовница—*Эмбаль.*
Людоѣдъ—*Мэр-вар, мэр-леваш.*
Лягушка—*Дэд, дэдар, тусинэ.*
Манеры хорошія—*Шэһур, эдэб.*
Манифестъ—*Сэһрэ.*
Мгла—*Муж.*
Милосердіе—*Асур.*
Миля—*Джэнтель—Джэндэр.*
Млечный путь—*Гуранд-дрэкһ.*
Мнѣніе—*Чэна.*
Молнія—*Нэпт.*
Молотокъ—*Михмар.*
Морозъ—*Пало.*
Мостъ—*Пуһэл.*
Музыка—*Сэродһ.*
Мыльные пузыри, прыщи — *Джһэг.*
Мысъ—*Кулле, топ.*
Мѣсто—*һэнд.*
Мѣсто недоступное—*Гһэтт.*
Мѣсяцъ—*Бэһэркһа, маһ.*
Мѣсяцъ 1—*Муһэрэм.*
„ 2—*Сэфэр.*
„ 3—*руби элаувэль.*
„ 4—*руби улокир.*
„ 5—*Джэмади элаувэль.*
„ 6—*Джэмади улакир.*
„ 7—*Рэджэб.*
„ 8—*Шабан.*
„ 9—*Рэмэзан.*
„ 10—*Шовал.*
„ 11—*Зуль кадэһ.*
„ 12—*Зуль һэдж.*
Надежда—*Нил.*
Намекъ—*Мич.*
Намѣреніе—*Нэһмэт.*
Направленіе — *Шһэло, нэгһор,*
Небеса—*Бэһэшт, пэһнад.*
Нёбо—*Тало, эзн, эзман, джэннвт.*

Негодяй—*hэрмзадэ.*
Недоумѣніе—*Аусáн-кhата.*
Недѣля—*Би-сик, hинэ, вэт.*
Недѣля, седмица—*hэптэгh*
Ночь—*Шэф, шэп.*
Ночь лунная—*Мэhкани шэф.*
Обжора—*Вэрок.*
Обида—*Дhэк.*
Обида, оскорбленіе—*Доh.*
Облако легкое—*Истин.*
Облака, тучи—*Джhур.*
Образъ, форма—*Дрошэм, баладh.*
Обрученіе—*Сангъ.*
Обстоятельства—*hаль.*
Обсужденіе—*hэбэр.*
Общество—*Мэджалес.*
Объятія—*Эмбази.*
Обычай—*Рит, дэстур.*
Обѣденное время—*Эшэ, шам.*
Обѣщаніе—*Джайзо, лебз, дэра-*
Опала—*Аб ир-кенегh, hэя.*
Оригиналъ—*Сагги.*
Оріонъ (созв.)—*Тирбэнд.*
Оселокъ, брусокъ—*Тижэгhи.*
Осень—*Суhиль, суби.*
Оскорбленіе, обида—*Зэяни.*
Основаніе, основа—*Бунъ ъ яд.*
Отголосокъ, см. Эхо.
Отмѣстка—*Бэир, бэири.*
Отрепье—*Кэhнэгh.*
Очевидность—*Шаhэди.*
Ошибка—*Гесэр, тэскир, гhэлет.*
Пеня—*Чэти.*
Перо—*Бhанда.*
Песокъ—*Рэк.*
Пикъ, вершина—*Шэвад.*
Письмо—*Кагhедh.*
Плеяды—*Пэнвэр.*
Поворотъ—*Баро, барой.*
Погода жаркая—*Унhала, эhар.*
Погода холодная—*Чэлев.*
Подлецъ, негодяй—*Кермсак.*
Подмостки—*Мэзэль.*
Подпись руки—*Дэст кhэтт.*
Подражаніе—*Нэкль.*
Пожаръ—*Дагh, дагhан.* [*рош.*
Полдень—*Пэрмоч, нэмроч, нам-*
Полночь—*Ним-шэф, нэмшэп.*
Полъ—*Артh.*
Полюсъ сѣверный—*Кутб.* [*биh.*
Понедѣльникъ—*Сомэр, душэм-*
Пониманіе—*Судh, сурпhадh, сурпhо, сэма.*
Порогъ—*Чаут.*
Пороки, погрѣшности—*Дагh,*
Пословица—*Акhан.* [*дагhан.*
Почта—*Тэпал.*
Почтеніе—*Тазим.*
Поэма—*Шар.*
Поэтъ—*Шаир.*
Права—*hэк.*
Правда, истина—*Раст, расти.*
Право—*Тahэтh.*
Правосудіе—*Нэрвар.*
Предметъ—*Мурад, нэът.*
Предостереженіе—*Агhаhи, кил-*
Презрѣніе—*Шэгhан.* [*ле.*
Привычка—*Систан.*
Приговоръ, рѣшеніе—*Нэрвар.*
Приготовленіе—*Сэмбэрай.*
Принятіе—*Кебуль.*
Присяга, клятва—*Пэтзакh.*
Притѣснитель—*Зарвала.*
Причина—*Кеha.*
Произведеніе—*Пэйдайиш.*
Промежутокъ—*Вэттhи*

Пропасть—*Руг, гһэтт.*
Проститутка — *Кенджэри, вэт. тһи.*
Просьба—*Мэннэт.*
Путь—*Пһело.*
Пѣвецъ—*Дэвтэр, гушох.*
Пѣсня—*Гуфтор, сурю, гери.*
Пѣшеходъ—*Пэяһэгһ.*
Пятница—*Джума'ит, джума.*
Пятно—*Эйъ.*
Равнина—*Дэгар.*
Равнина безлѣсная—*Пэт.*
Равнина нагорная—*Дэшт.*
Радость, веселье—*Шадһи.*
Разбойникъ—*Пһолокк.*
Развратникъ—*Люч.*
Разговоръ—*Тэукһ-тэвар.*
Разговоръ—*һэбэр, һальвэр.*
Разсвѣтъ — *Рош-тэка, гвзрбам, этарэг, маһэлау, пэгаһ, мэзэнэн гвзрбам, банговаһ.*
Разсказъ—*Киссэ.*
Разскащикъ—*Гушох.*
Разсудокъ, доводъ—*Сэвэв.*
Ревность, усердіе—*Дэль.*
Рисованіе—*һэкель.*
Роса—*Аф-бізгһ, трир.*
Ручеекъ—*Тзгһар.*
Ручей—*Ленг.*
Ручей горный большой—*Кһэур.*
Рыба—*Маһи, маһаг.*
Рычаніе—*Гикар.*
Рѣка, потокъ—*Люрэһаф.*
Рѣчь (с.)—*Гуфтар, тэвар., тэукһ, сурю, гери.*
Рѣчь (с) *Галь, гар.*
Рѣчь, слово—*Боли.*
Садъ, огородъ—*Баіһ.*
Свистъ—*Синз.*
Свѣтъ, міръ—*Дунъя, улькеһ, джэһан.*
Свѣтъ—*Тран.*
Сезонъ, время года—*Бэр.*
Секретъ—*Эсрар.*
Сентябрь и окт.—*Эссу, асодж.*
Середа—*Чаршэмбиһ.*
Скатъ, обрывъ—*Герр.*
Скорость—*Эштафи.*
Скочекъ—*Дрэг.*
Скряга—*Гезир, шум.*
Скупость—*Джуфа.*
Скупость, жадность—*һэрс.*
Сладость—*Веши.*
Слуга—*Нукер, змбраһ.*
Служба—*Нокери, кһэдмот, кһезмэт.*
Случай удобный—*Муһлет.*
Собраніе (ч. л.)—*Джумле, мучи миро, һэльк.*
Собраніе, засѣданіе—*Кечири.*
Созвѣтъ—*Туби, тран.*
Соглашеніе—*Кебуль.*
Содержаніе, угощеніе-*Мэһмани.*
Сожалѣніе, состраданіе—*Эрман.*
Солнце—*Рош, ро.*
Сомнѣніе—*Гуваи, шэкк.*
Сонъ—*Вһав.*
Сосѣдъ—*Симандэр.*
Споры—*Шэддэт.*
Способность, ловкость—*Сэг.*
Справедливость—*Энсаф.*
Спускъ (внизъ)—*Ир-шэф.*
Среда—*Сэкени.*
Средство, способъ—*Гуэзр.*
Ссора—*Джһирэ, гара.*
Сторона—*Нэгһор.*
Страна, земля—*Диһ, дэгар.*
Стрѣлка компаса—*Чунд, чундра.*

Стыдъ—*Мэяр, ћэн, ледж, шэрм.*
Стѣна—*Ьнимт.*
Суббота—*Шэмбић.*
Сударь—*Важа, саин.*
Судьба—*Энишгић, раћди.*
Сумерки утреннія—*Эсур.*
Счастье—*Кћиши.* [*кћт.*
Счастье, фортуна—*Энишэгић, бэ-*
Сѣверъ—*Убба.*
Тайна—*Эсрар.*
Товарищи, спутники—*Сэнгети*
Товарищъ, партнеръ—*Шэрик.*
Товарка—*Эмбэль.*
Треугольникъ—*Сэи-конэ.*
Трубка—*Шћор.*
Туманъ, мгла—*Дитћло.*
Тучи—*Рэгћам.*
Тѣнь—*Саћ.*
Убійца—*Мэр-кћишох, мэр-кћиши*
Удовольствіе—*Мэрзи.*
Узелъ—*Грэнч.*
Улица—*Гелн. вићи.*
Ураганъ песчанный—*Отћэр.*
Усиліе—*Эћма.* [*соб.*
Утро-*Сућв, сэваћ, баинга, сућб,*
Фальшь, ложь,—*Дроћ.*
Фигляръ—*Базигер.*
Фигура, образъ—*Баладћ.*
Ханъ—*ћан.*
Хлѣбн. мѣра—*Казе.*
Хозяйка—*Лёћг-банук.*
Хозяинъ—*Важа, дэгћар-важа логћ-важа, саин.*
Царь—*Шах, бадшаћ.*
Цѣль—*Мурад.*
Часъ—*Гнэри.*
Часъ пополудн—*Зућр.*
Червь—*Керм.*
Чернила—*Мэс, съяћи.*
Честь—*Иман, нгиг.*
Четвергъ—*Кћэмис, пзшэмбић.*
Шахъ—*Шах.*
Шопотъ—*Гурбура.*
Ширина—*Шћраћадћ, пћраћи.*
Шумъ—*Керакут.*
Шутка—*Чэва, чћэтэр.*
Шутникъ—*Чэвагер.*
Ѣдокъ—*Вари.*
Ѣздокъ—*Зэвар.*
Эгоизмъ, себялюбіе—*Мэтћбели.*
Эхо—*Пэрэддэ, пэрла.*
Югъ—*Лемма.*
Юность—*Вгрна.*
Ящерица—*Балћар.*
Ящерица большая—*Гоћ., годж, го-самп, вагу.*

VII. Военное дѣло.

Армія—*Лешкер, урд.*
Аттаковать—*Ман-решэгћ.*
Багажъ—*Бунэгћ.*
Барабанъ—*Дћул.*
Баталія—*Мэранд.*
Безопасность—*Замэн.*
Блескъ, сверканіе—*Чэлкегћ.*
Боецъ—*Мэрох.*
Бряцаніе—*Керакут.*
Бѣглецъ—*Бегћа.*
Бѣгство—*Бал.*
Верблюжье вьючное сѣдло-*ћет.*
Во главѣ—*Мућэри. боћари.*
Война—*Джэнг.*
Воинъ—*Сурэгћ, джодћ, ћотћиро.*
Войско—*Летжер, урд.*
Волненіе—*Кћешала.*
Вооруженіе—*Зэрэћ.*

Вооруженіе, латы-*ћол, ћол-пош.*
Врагъ-*Шћадћ-мурданэћ, дужмэн, съял.*
Вражда—*Бэири, бэди, дужмэнд.*
Всадникъ—*Зэвар.*
Выговоръ—*Мэламэт.*
Выстрѣлъ—*Чэррэ.*
Вьючить животныхъ—*Ледегћ.*
Вьючныя животныя—*Олек.*
Вѣроломный—*Би-иман.*
Вѣстникъ—*Кашед.*
Вѣсть, посланіе—*Пейлћам.*
Вѣшаніе—*Шћаћо.*
Герой—*Сурэћ, бэћадур.*
Главарь—*Миво.*
Горный проходъ—*Кэндэгћ.*
Грабежъ, награбленное—*Авар, пћуллегћ.*
Грабить—*Шћуллегћ.* [*нэгћ.*
Грабить на б. дорогѣ—*Дэгджэ-*
Граница—*Шэм, сим.*
Добыча, призъ--*Го, авар.*
Жажда крови—*ћан-левaћ.*
Жалованье—*Порэяћ, керии.*
Замокъ съ фитилемъ—*Туфэк.*
Засада—*Шћэм.*
Защищать—*Дер-бирэгћ.*
Значокъ (знамя)—*Нэшан.*
Измѣнникъ—*Нэмэк-ћэрам.*
Изувѣченный—*Тунд.*
Кандалы деревянныя—*Геттри.*
Киверъ, шако—*Симсун, кевг.*
Кинжалъ—*Катэр.*
Конвой—*Бэдрэга, сэнгэд.*
Контрибуція—*Дэнпћур.*
Копье—*Низзгћ, санги, бэль.*
Крѣпость, фортъ—*Келат.*
Курокъ у ружья—*Троридар.*
Лука сѣдла—*Куч.*
Лукъ—*Кеван.*
Маршировать—*Ледегћ.*
Медаль—*Бэлла.*
Месть—*Эвэзи.*
Меченосецъ—*Зэћм-джэнок.*
Мечъ, сабля—*Зэћм, лер.*
Мина—*Кан.*
Мужество—*Сэкмерди.*
Мушка у ружья—*Шэст.*
Набѣгъ—*Гћэль.*
Наказаніе—*Мэламэт.*
Наказаніе, казнь—*Сэза.*
Нападать—*Джэло-кћенегћ.*
Нападеніе (аттака)—*Джулаћ.*
Насиліе—*Зор.*
Начальникъ—*Эмић.* [*дар.*
Начальникъ глава—*Джам, сэр-*
Начальникъ главный — *Кћан,*
Начинаніе—*Шуру.* [*мива.*
Непріятель—*Бидћ.*
Новости—*Чибер.*
Новости изъ войны-*Даћ, сэрдар.*
Ножны—*Джукћт.*
Ночное нападеніе—*Пасна.*
Опасеніе—*ћатар.*
Опасность—*ћатар.*
Оружіе—*Нэпт, джибћо, ћэнди.*
Остановка, перемѣжка—*Сани.*
Отличіе—*Нэшк.*
Отпускъ—*Мокел, кезегћ.*
Отпускъ взять—*Мокеленегћ.*
Отсрочка—*Талабала.*
Отставку дать—*Мокель-дигћ.*
Отступать—*Так, кћефэгћ.*
Отступать, убѣгать-*Тэп-кћефегћ.*
Отступающій—*Гуттэни.* [*Онда.*
Перевернутый вверхъ дномъ—

Переходить черезъ горній хребетъ—*Кhэндэгh.*
Пистолетъ—*Друhани.*
Платлотъ у пушки—*Шhулли.*
Побѣда—*Собh.*
Побѣждать—*Кэтэгh.*
Подпруга—*Тэнъ.*
Поздравленіе—*Бек дурр шатэгэ.*
Поздравленіе при встрѣчѣ—*Сэлям элейк.*
Покоренный—*hилак.*
Полка у ружья—*Гоша, леб.*
Порохъ—*Дерман.*
Портупея—*Зэhм-бэнд.*
Походъ—*Мзззнъ.*
Провизія—*Сурсад.*
Предводитель—*Эмир. hан, миво.*
Предводитель арміей—*Лешкэрзирэгh.*
Преслѣдованіе *Кhорп.*
Приказаніе—*Фэрман, hукм.*
Пробить стѣну—*Кhатр джэизгh.*
Проводникъ—*Саоhев, чари.*
Проходъ—*Тэнкh.*
Праща—*Камбани.*
Пуля, ядро—*Thир.*
Пушка—*Тоф.*
Разряжать ружье—*Бушкегh.*
Рубецъ отъ сабельнаго удара—*Зеhм-hэнд.*
Рубить—*hэдирэгh, гудэгh.*
Ружейный стволъ—*Нэли*
Ружье—*Туфэк.*
Рукоятка меча—*Мушт.*
Рукоятка, ручка—*Дэстэгh.*
Рѣзня—*Кhишар.*
Сабля—*Зэhм.*
Сбруя—*Сэнджс.*
Снаряды—*hол, hолпош.*
Сражаться—*Мзрэгh.*
Сраженіе—*Мэрранд.*
Стандартъ—*Нешан.*
Стража—*Кел.*
Стражу брать—*Джагру.*
Страна—*Пэhра.*
Стремя—*Рэкиб.*
Стрѣла—*Thир.*
Стрѣла деревянная—*Гедж.*
Стрѣлять—*Thир-джэнэгh.*
Сумка—*Кhисэгh.*
Сумка для пуль—*Thир-дан.*
Сумка для снарядовъ—*hембачэ.*
Сходка—*Милъ.*
Сѣдлать—*Зин-кенэгh.*
Сѣдло—*Сэнд, hурджин.*
Сѣдло большое—*hэртиль.*
Сѣдло вербл.—*Джэит.*
Сѣдло вербл. вьючн. — *Пэлан.*
Сѣдло вербл. ѣздовое—*Пакра.*
Тетива—*Родар, джигh.*
Тиранъ—*Зорвана.*
Толпа всадниковъ—*Гhоро.*
Торба лошадиная—*Thирэгh.*
Торока у сѣдла—*hорджин.*
Тревога—*Ваhу, даh.*
Тропинка горная—*Рунгра.*
Труба, рогъ—*Наз.*
Трубка курит.—*Нер, героh.*
Трусъ—*Thурсогh, бегhа.*
Убѣжище—*Баути.*
Удило—*Легhам.*
Узда—*Дэз-ваг.*
Укрѣплять—*Чэллегh.*
Факелъ—*Мешаль.*
Фитиль—*Шhурз.*
Фитиль отъ замка-*Шhэлит hэгh.*

Флагъ—*Джһенда.*
Флангъ, бокъ—*Пэһналь.*
Форма—*Баладһ.*
Форма, образъ—*Дир, дил.*
Фортъ—*Тһул, дрошем.*
Фронтъ—*Дрошэм.*
Фуражъ—*Сурсад.*
Храбрый—*Бэһадһур.*
Шеренга—*Сэуһан.*
Шомполъ—*Туфэк-спһ.*
Шпіонить—*Чарэгһ.*
Шпіонъ—*Чари, чугһэль.*
Шпора—*Момриз.*
Щитъ—*Дһаль.*
Эмигрантъ—*Баут.*
Эшафотъ—*Шпиһис.*
Ядро—*Тһир.*

VIII. Врачебное дѣло.

Боль—*Дор.*
Боль въ животѣ—*Ляф-дор*
Болѣзнь важная—*һоф.*
Боязнь, страхъ—*Тһэрс.*
Гной, рана—*Рим.*
Головная простуда—*Сэр-рикһ.*
Горячка сильная—*һаф.*
Жажда—*Тһун.*
Здоровье—*Дураһи.*
Зубная боль—*Дэстһан-дор.*
Икота—*һэдки.*
Истекать кровью—*һон-кһешэгһ.*
Кашлять—*Кһиллегһ.*
Клещи акушерскіе—*Эмбур.*
Колотье въ боку—*Сумбэгһ.*
Лекарство—*Дэрман.*
Лечить—*Эладж.*
Лихорадка—*Кһоса.*
Лопнуть—*Дерджэгһ, трэкегһ.*
Матерія, гной—*Рим.*
Мѣшокъ для лекарствъ-*Лэтһна.*
Опій—*Афим.*
Оспа—*Гурпһугһ.*
Піявка—*Зэрагһ.*
Плевать—*Рисэгһ.*
Плевокъ—*Сиһ.*
Потъ—*Һидһ.*
Примочка—*Смирмуһ.*
Проказа, болѣзнь—*һоф.*
Простуда—*Сэр-рикһ.*
Пузырь—*Шир-дан.*
Пульсъ—*Рэгһ, нэвэ.*
Рана—*Закһм.*
Рвать—*Дэл-джэнэгһ.*
Родимое пятно—*Тэль.*
Стонать—*Нарэгһ.*
Струпъ—*Бэпһа.*
Терпѣніе—*Мэһль.*
Упасть въ обморокъ—*Тһисэгһ.*
Холера—*һэзэ, вэбаһ.*
Ядъ—*Джэур.*

IX. Кухня.

Арбузъ—*Китэгһ.*
Блюдо—*Каһи, һиран.*
Бутылка—*Донг.*
Винная ягода—*һэнджир.*
Вино—*Драгһ.*
Горшокъ—*Диз.*
Горшокъ большой—*Дигһра.*
Горшокъ глиняный—*Делло.*
Дессертъ—*Бэр.*
Дно—*Бун*
Дымъ—*Дуһон.*
Дыня—*Гитрэ, тижэгһ.*
Жаркое, жареное—*Нир.*

Желтокъ—*Зэрдо.*
Завтракъ—*Сэварэк.*
Запахъ—*Бо, зэвадӏ.*
Искра—*Чэрэнгӏ.*
Каперсы—*Гвадӏан.*
Капля—*Пӏури.*
Каштанъ—*Бор.*
Квашня—*Сэрэкӏ.*
Кипѣть—*Градӏегӏ,*
Корзинка—*Кари, сунд.*
Кормъ, пища—*Вэрд.*
Котелъ—*Пӏэкка.*
Крышка—*Дэфсэр, дӏэкеп.*
Кусокъ—*Шаӏи.*
Кушанье—*Эмб, кигӏо.*
Ларь—*Бӏатти.*
Лимонъ—*Лиму.*
Ложка—*Дои.*
Лукъ—*Пӏимаз.*
Лучина—*Гохо.*
Маисъ—*Геообэр.*
Маковыя головки—*Поет-додда.*
Макъ—*Пост.*
Масло—*Мошик.*
Масло коровье—*Нимэгӏ.*
Масло очищен—*Ругӏэн.*
Медъ—*Бинэгӏ.*
Молоко—*Шир.*
Мыло—*Сабун.*
Мѣхъ для воды—*Мэшк.*
Мѣшокъ кожанный—*Эпӏан.*
Мясо—*Гожд.*
Мясо жареное—*Сэджджи.*
Мясо сладкое—*Уэши.*
Ножъ—*Карч.*
Огонь—*Ас.*
Огородная зелень—*Саг.*
Патока грубая—*Гур.*
Пепелъ—*Пӏур, кер.*
Перецъ—*Мурджан.*
Печь—*Тӏафэгӏ.*
Пиво черное—*Мэм.*
Пища, кормъ—*Вӏэрд.*
Пламя—*Они.*
Плодъ—*Каиэр.*
Плодъ, фруктъ—*Мивэ, бэр.*
Погребъ—*ӏод. боӏрэ*
Подносъ, блюдо—*Вӏан.*
Помои—*Аф-шиф.*
Пряности—*ӏэлидӏ.*
Пѣна, накипь—*Джӏег.*
Рисъ вареный—*Дэлегӏ,*
Рыба—*Маӏи, гожд.*
Рѣпа—*Гунгру, зэнг.*
Рѣшето—*Гишэн.*
Сахаръ—*Пӏулкэнд.*
Сахаръ грубый—*Гур.*
Сокъ—*Рэс.*
Соль—*Вӏадӏ, вэӏадӏ.*
Сосудъ—*Тэван.*
Супъ—*Афшэк.*
Съѣдобное—*Навэрэш.*
Сыръ—*Пӏэнир.*
Сычужокъ—*Пӏэнирпуч.*
Творогъ—*Пӏэнир.*
Треногъ кух.—*Кӏудегӏ.*
Ужинъ—*Шам.*
Ушатъ, чанъ—*Кумб.*
Финики—*ӏарэгӏ.*
Хлѣбъ—*Негӏэн,*
Хлѣбъ белуджей—*Как.*
Хлѣбъ вымѣшенный—*Трит.*
Цыплята—*Чури.*
Чашка—*Тас.*
Чашка мет.—*Кодэӏ.*
Чеснокъ—*Тӏом.*

Щепа, лучина—*Герарт.*
Яблоко—*Суф.*
Яблоко горькое—*Гуч.*
Ягода—*Пэши.*
Ягоды красныя—*Гор-дэль.*
Яйцо—*Ану.*

X. Промышленость и торговля.

Агентъ—*Вэкиль.*
Базаръ—*Базар.*
Бархатъ—*Бэкhмал.*
Барышъ—*Файдэ.*
Винтъ—*Пич.*
Водоносъ—*Аф-аро-кh, афи*
Войлокъ—*Тэпур, нэвэд.*
Волосъ конскій—*Дэмбулъ*
Выгода—*Ситh, нефа, файдэ.*
Выставка—*Мушадhа.*
Выставка, показъ—*Негhаh.*
Вѣсъ—*Герани.*
Вѣсы—*Чэллур.*
Грузъ—*Парэт, пhарэт, бар.*
Деньги—*Зэр.*
Договоръ, контрактъ—*Эамэнги-*
Долгъ—*Бэдhэл, вам.* [*ри.*
Должникъ—*Вамдар.*
Доля—*Бэhэр.*
Дороговивна—*Дукаль, герани.*
Достоинство—*Нэнг.*
Досугъ—*Мэhль, ванда.*
Доходъ, приходъ—*Амдэн.*
Драгоцѣнныя вещи—*Сэhтh.*
Дѣлатель—*Кhэнокh.*
Дѣло—*Кар.*
Дѣло въ судѣ—*Шэра.*
Желѣзный гвоздь—*Шэфэк.*
Желѣзо—*Асэн.*
Жемчугъ—*Мурвадэр, мурвhадэр.*
Живописецъ—*Раза.*
Заемщикъ—*Герокh.*
Заимодавецъ—*Герокh.*
Залогъ—*Банди.*
Замокъ—*Кулеф.*
Зерновой хлѣбъ—*Дан.*
Золото—*Тhэнго.*
Имѣть съ кѣмъ дѣло—*Баhач-*
Интересъ—*Суд.* [*кhэнэгh.*
Ископаемыя въ скалѣ—*Госкери.*
Итогъ—*Джумле.*
Каменный уголь—*hэнгер.*
Камень—*Уэтта, кош, сэнг.*
Камушки—*Зэвар.*
Караванъ—*Гелле.*
Квасцы—*Пhэтки.*
Кирпичникъ—*Сэльбэнд.*
Кирпичъ—*Сэль.*
Клещи—*Дидэр.*
Ключъ—*Кунджи.*
Кляча—*Легhорин дэддэв.*
Кожевникъ—*Мочи.*
Компаніонъ—*Джиди, джидэри.*
Компанія, общество—*Thале.*
Конскія скачки—*Thаши, гелегh-thаши.*
Крапъ, марена—*Роддhэн.*
Кремень и сталь (огниво)—*Эж-*
Кремень—*Эскhоh.* [*геж.*
Кристалъ—*Госкери.*
Крюкъ, крючекъ—*Кунди.*
Лавка—*hат.*
Лихва—*Джуфа.*
Мастеръ—*Вэстад.*
Матерія, сукно—*Шикен.*
Металлъ—*hэрдhат.*
Молотъ—*Машэгh.*

Монета мѣдная—*Дэʜа.*
Мышьякъ—*hэрталь.*
Мѣдь—*Трама, пэтэл.*
Мѣнять,торговать—*Мэттинегʜ.*
Мѣрить, измѣрять—*Кеч-кʜэнэгʜ.*
Набивальщикъ—*Чэнджу.*
Нагружать—*Бар-бэндэгʜ.*
Наковальня—*Сэндан.*
Обманъ—*Шэрамэгʜ, драгʜвэнд.*
Образецъ, рисунокъ—*Нэмунэ.*
Общество, товарищество—*Суʜ-*
Обязательство—*Джайзо.* [*бэт.*
Олово—*Келаи.*
Орудіе, инструментъ—*Эузар.*
Остатокъ—*Арэм.*
Отчетъ—*Сэвэв, сэвэва.*
Охота—*Ляд, лив, шэкар.*
Охотиться—*Рисэнегʜ.*
Охотникъ—*Шэкари.*
Паять, сваривать—*Дэк-джэнегʜ.*
Песчаникъ—*Бэн.*
Пила—*Кэльтри.*
Плотникъ—*Дрэкан.*
Подвалъ, сводъ—*Боʜрэ.*
Поддержка—*Гузран.*
Поденщикъ—*Кʜэт, кʜэтрэ.*
Подкупъ—*Вэдри.*
Показъ, выставка—*Сэвад.*
Покупать—*Бʜа-геregʜ.*
Полученіе—*Лэбʜ.*
Польза—*Сатʜ, нэфа.*
Помощь—*Сэрин-бэнди.*
Попытка—*Эдʜма.*
Посредникъ—*Ньемджи.*
Поставка—*Талабала.*
Прибыль—*Пайдэ, пайда, пайдау.*
Проба, испытаніе—*Чэпа.*
Проволока—*Тар.*
Продажа—*Бапаи.*
Разница—*Фэрк.*
Рамка—*Дод.*
Ремень—*Вэдри.*
Ржавчина—*hис, зэнг, зэнгаль.*
Ростовщикъ—*Джуфакʜач.*
Ртуть—*Парэ.*
Рубинъ—*Лал.*
Рупія—*Келдар, чэпруи.*
Ручательство—*Геʜи.*
Рѣзецъ—*Рэмбэ.*
Свидѣтель—*Шапэд.*
Свинецъ—*Сиʜа.*
Свободное время—*Шпач.*
Сдѣлка, торгъ—*Сэуда.*
Селитра — *Шарэ, сор, шурэгʜ.*
Серебро—*Нура, нугрэ.*
Скотовладѣлецъ—*Малдар.*
Скотъ—*Маль.*
Содержатель—*Ботʜар.*
Соляная гора—*Боʜель.*
Спросъ, требованіе—*Шоль.*
Сталь—*Шулат.*
Счетъ, отчетъ—*Ликʜо.*
Считать—*Ликʜегʜ.*
Сѣра—*Гокурд, гендрэф.*
Табакъ нюхательный—*Наш.*
Такса, дань—*Ден.*
Товарищи—*Сэнгед, эмбраʜ.*
Товарищъ (по тор.) — *Джиди. джидири.*
Товары и вещи—*Мэди.*
Торговецъ—*Бэккель.*
Точило, оселокъ—*Тижэгʜи.*
Трубочистъ, метельщикъ—*Кʜазг.*
Убытокъ—*Тʜанвак, бирани, бэ-*
Фельдшпатъ—*Госкери.* [*рокʜ.*
Хлѣбная мѣра—*Генджи.*

Хрупкое тѣло—*Сорин-аф.*
Цинкъ—*Джистэ.*
Цѣна—*Бһа.*
Шерсть козлиная—*Мндһ.*
Ювелиръ—*Сонаро.*

XI. Одежда.

Башмаки—*Пһадһ-гузар.*
Браслетъ—*Бутһэгһ.*
Бритва—*Эстэрэгһ.*
Букетъ—*Дол.*
Булавка—*Шифэгһ.*
Бусы бусина—*Мэдрик.*
Вещь—*Ран, чи.*
Гребень—*Сэр-рэнд.*
Духи—*Дэрман.*
Занавѣсь—*Пэчуль.*
Зубная щетка—*Дэндвэр.*
Иголка большая—*Гондош.*
Игольное ушко—*Дукһ.*
Карманъ—*Книсегһ, пһэдо.*
Кольцо—*Керра.*
Кольцо-на боль. жен. палецъ—*Пһадһи.*
Кольцо носовое—*Пһулуб.*
Кольцо, перстень—*Мундри, чэло.*
Корсетъ, шнуровка—*Пһэскк.*
Куртка—*Лянк.*
Лента—*Гһэль.*
Лохмотья—*Рир, риль.*
Матерія—*Гудһ.*
Матрацъ—*Бэуф.*
Моль—*Мотһ.*
Мускусъ—*Мэск.*
Нить—*Бэндикһ.*
Ножницы—*Мэкраз.*
Одежда—*Вис, джэр.*
Одежда, даваемая хозяиномъ гостю—*Нэхэнбох*
Одежда женская—*Пһэскк.*
Одѣвать—*Пошинэгһ.*
Одѣяло—*Леһеф, шаль, гелим.*
Ожерелье—*Сэнгһэр, кэнди.*
Ожерелье изъ раковинъ—*Сильһи.*
Опахало—*Джһэлли.*
Палка—*Левэр.*
Палка, трость—*Дэст-летһ.*
Платье—*Джэр.*
Платье длинное—*Курта, пэһравэн.*
Платье короткое—*Курти.*
Платье, одежда—*Джэр.*
Платье старое—*Кеһнэгһ.*
Повязка женская—*Джэн-гель.*
Подарокъ—*Һачэр.*
Подушка—*Гадһ, бзуф, сэрджеһ.*
Покрывало—*Бурке.*
Покрывать—*Кеджэгһ.*
Пола у платья—*Кут.*
Полотенце—*Румал.*
Полотно для чадры—*Пһушти.*
Постельное бѣлье, постель—*Нэштиджэни.*
Постельныя принадлежности—
Починка—*Дэк.* [*Гали.*
Поясъ—*Ляф-бэнб, аһэнджегһ.*
Прачка—*Кһетри.*
Простыня—*Нэхэнбох.*
Пятна—*Даһ, даһан.*
Рукавъ—*Астин.*
Сапогъ—*Можэгһ.*
Сандальи белуджскія—*Сэвас.*
Серебряное ожерелье—*һэс, һэс.*
Серьга—*Дурр, керри.* [*си.*
Складка—*Бһанда.*

Трауръ—*Гнэми.*
Цвѣтное платье—*Зат.*
Чадра женская—*Сэри.*
Чалма — *Шалѣ, мэндил, лунги, тонг.*
Шаровары—*Гватѣ-шальвар.*
Шелкъ—*Лэт, абришэм.*
Шляпа—*Топу.*
Штаны—*Шэльвар, шэльвэр.*
Штиблеты—*Можегѣ.*
Штука—*Дэгѣ, гепѣэлль.*
Юбка женская—*Чэт.*

XII. Тѣло.

Бедро—*Шѣэни.*
Бокъ, сторона—*Шѣэло.*
Борода—*Риш.*
Брюхо—*Сэгѣендан.*
Брюхо полное—*Ляф-сир.*
Виски—*Лондри.*
Внутренности—*Ротѣ.*
Возрастъ—*Тѣиль.*
Волоса—*Шит.*
Вѣко глазное—*Чем-пѣушт.*
Вѣкъ, возрастъ—*Умэр.*
Глазное яблоко—*Дидокѣ*
Глазъ—*Гнэм*
Голень, берцо—*Шѣадѣ-нэли.*
Голова—*Сэр, сэгѣэр.*
Голосъ—*Тэвар, тэукѣ. гванѣ. гриѣ, банг, авиз.*
Горло—*Гутѣ,*
Горло, гортань—*Погокѣ.*
Грудь—*Синэгѣ.*
Грудь, станъ—*Добэр.*
Грудь женская—*Гвар.*
Губы—*Рэкѣ.*
Десны—*Мэраи.*
Дыханіе—*Сан, гин.*
Желудокъ—*Оджри.*
Желчный пузырь—*Зэдрэк.*
Желчь—*Риш, зэрдо.*
Животъ, брюхо—*Ляф.*
Жизнь—*Джан, сан.*
Жила—*Рэг.*
Жиръ—*Чэрпи.*
Задница—*Бундэр, кин.*
Затылокъ—*Гох.*
Зубъ—*Ниш, дэтѣан.*
Зубъ двойной—*ѣаш.*
Карликъ—*Пѣутэк.*
Кишки тонкія—*Билен.*
Колѣнная чашка—*Дѣэкени.*
Колѣно—*Кѣонд.*
Кости—*Дод.*
Кость—*ѣзод.*
Кровь—*Лендж, ѣон.*
Кулакъ—*Мушт.*
Ладонь—*Тилли.*
Легкія—*Пѣэпѣэр.*
Лицо—*Нутѣ. дим.*
Лобъ—*Сэр.*
Лодыжка—*Бѣиди, пѣадѣ.*
Локонъ длинный—*Гулалекѣ.*
Локоть—*Сэрош.*
Лопатка—*Бэрдэст.*
Мизинецъ—*Чуч.*
Мозгъ—*Мэжг.*
Молодость—*Взрна.*
Морщина—*Гундж.*
Мужскій пол. органъ—*Кѣир.*
Мускулы—*Дидэр.*
Нога—*Шѣадѣ.*
Ноготь—*Нахум.*
Ноздря—*Гранз.*

Носъ—*Ṫhонз.*
Палецъ—*Мурдан.*
Палецъ большой—*Диб.*
Палецъ на ногѣ—*Ṫhидh-мурдан.*
Палецъсредній-*Ньямэгh-мурдан.*
Палецъ указательный — *Шаh-*
Пальцы—*Мурданнгh.* [*мурдан.*
Пальцы ножные—*Ṫhадh-мурда-*
Память—*Тир.* [*нэг.*
Переднее плечо—*Нэли-дэула.*
Передняя главная часть—*Дро-*
Печенка—*Джэгер.* [*шэм.*
Подбородокъ—*hади.*
Подколѣнная жила—*hуч.*
Подошва ноги—*Тилли.*
Подъемъ у ноги—*Ṫhадh-пhушт.*
Почка—*Гуттэгh.*
Поясница—*Сэрин.*
Пупокъ—*Нафегh.*
Пѣна—*Джhег.*
Пятка—*Ṫhидh.*
Ребро—*Пэhли.*
Ротъ—*Деф.*
Рука—*Дэст.*
Рука лѣвая—*Чэп-дэст.*
Рѣсница—*Ṫhэмбли.*
Рѣсницы—*Мэшаш.*
Селезенка—*Эспhули.*
Сердце—*hадhэр, дэль.*
Скелетъ—*Дhунд.*
Скула—*Рак, hэрб.*
Сосокъ—*Гвар.*
Спина—*Пушт.*
Спинной хребетъ—*Шанэгh.*
Суставъ, связка—*Сэнд.*
Сухой скелетъ—*hушкин.*
Тѣло—*Джан, мэhер.*
Усы—*Бэратh.*
Ухо—*Гош.*
Челюсти—*Зенакh.*
Черепъ—*Khопэр.*
Членъ—*Базу.*
Шаги—*Рэфтар.*
Шагъ—*Гам.*
Шея—*Гердэн.*
Щека—*Гель, гетhа.*
Языкъ—*Зэван.*

XIII. Родство и семейство.

Баба старая—*Дhинг.*
Бабушка—*Нани, дади.*
Близнецы—*Джар.*
Бракъ—*Сир.*
Братецъ—*Эдда.*
Братство—*Бэрадери.*
Братъ—*Бэратh.*
Браченіе—*Нэкеh.*
Внукъ—*Нэвасэгh.*
Дочь—*Джэнкh, мэнд.*
Дѣва, дѣвственница—*Кены.*
Дѣдъ—*Ṫhирук, нана.*
Дѣти—*Чукh чори.*
Дядя—*Нахо.*
Жена—*Лёгh.*
Женихъ—*Салокh, гот.*
Женщина—*Джэн, заль, зайфэ.*
Женщина замужн.—*Рэн.*
Зять—*Заматh.*
Кузенъ—*Три-закhт.*
Мальчикъ—*Чоро.*
Мать—*Матh.*
Мачиха—*Матун.*
Младенецъ—*Бэлру.*
Наслѣдникъ—*Уарес.*
Невѣста—*Вэнни, нох.*
Отецъ—*Ṫhэтh.*

Племя—*Зат, болек.*
Племянникъ—*Бэра закһт.*
Племянникъ по матери — *Три*
Предки—*Пһэтһ-пһиру.* [*закһт.*
Родители—*Матһ-пһэтһ.*
Родственникъ—*Нахозахт.*
Родственныя сношенія—*Съяд.*
Родство—*Сьялдари.*
Родъ—*Пһэлли.*
Рожденіе—*Вэдһи.*
Своякъ—*Нэшар.*
Семейство—*Кһандан, лёгһ.*
Сестра—*Гоһар.*
Сестрица—*Эдди.*
Сирота—*Чори, ътим.*
Старецъ—*Пһир.*
Старуха—*Пһиренд, нэкһ.*
Сынъ—*Закһт, бэчһ.*
Тезка—*Энам.*
Тетка по матери—*Маси.*
Тетка по отцѣ—*Пһупһи.*
Человѣческое существо—*Мер-*
Шуринъ—*Уэсэр закһт.* [*дум.*
Юноша—*Вэрна.*

XIV. Животныя и звѣри.

Баранъ—*Гуранд.*
Барашекъ, ягненокъ—*Гвэрэкһ,*
Буйволенокъ—*Гвэч.* [*гһэтур.*
Буйволъ—*Гвамиш, мини.*
Быкъ—*Сан.*
Быкъ, волъ—*Кһаригһер, кһэир.*
Бѣлка—*Гилер, һэрдэк.* [*раф.*
Верблюдица—*Даши, лиро, пһу-*
Верблюдовъ рядъ идущ. одинъ за другимъ—*Кетар.*
Верблюдъ—*һуштур.*
Верблюдъ 2-хъ лѣтн.—*Мазатһ.*
Верблюдъ молодой—*Тарһан.*
Верблюдъ—3-хъ лѣтній—*Кеват.*
Верблюженокъ—*Котэле, суһэг.*
Верблюженокъ (7-й мѣсяцъ)—
Волкъ—*Гуркһ, гох.* [*һэр.*
Вымя—*Маһэгһ, гвадһан, годһан.*
Гіена—*Эбтэр.* [*чи.*
Грива лошадиная—*Бушкъ, бук-*
Дикобразъ—*Сикун,сикһун,сикун-*
Дѣтеныщъ—*Лявэра.* [*тир.*
Жеваніе жвачки—*Ромэст.*
Жеребенокъ кобылица—*Бэһан.*
Жеребецъ—*Сан, гунди.*
Жеребчикъ годовалый—*Сэрэль.*
Животное—*Зэнавэр.* [*джанвэр.*
Животное кладеное—*Гватһэгһ,*
Животныя домашнія—*Сан-даг.*
Заяцъ—*Кһергошк, кһергушк.*
Звѣри дикіе—*Рэстэр.*
Ихневмонъ—*Нор.*
Кобыла—*Мадһэн, бэһан.*
Коза—*Буз.*
Коза молодая—*Гиш.*
Козелъ-вожакъ—*Пһогри.*
Козленокъ—*Шэникһ, зэһ.*
Копыто—*Кһури, нал, сурум.*
Корова—*Гох.*
Кошка—*Бэлли.*
Крыса—*Мушк.*
Лань—*Тһитһэль.*
Леопардъ—*Диһэв.*
Летучая мышь — *Чэмрэ, чэлгуд-*
Лисица—*Рофро, ропһэск.* [*һэгһ*
Лошадка—*Дэддэв.*
Лошадь—*Эсп, мэркһэв, изрьян.*
Мулъ, лошакъ—*һэстэль.*
Мунгопъ (звѣрёкъ)—*Нор.*

Мышь—*Мушк.*
Нога передняя—*Дими-пһадһ.*
Обезъяна—*Бһолу.*
Овца—*Ред, гед, пһэс. миш.*
Олень, лань—*Аск.*
Олень молодой—*Кһонтэр.*
Оселъ—*Кһэр, лягһ.*
Оселъ дикій—*Гор.*
Ослица—*Кһеч.*
Песъ—*Кшэк.*
Пони—*Дэддэв.*
Порода—*Го.*
Ревъ—*Геррэгһ.*
Ревѣть—*Жанегһ.*
Ржаніе—*һэн.*
Ржать—*һэн кһэнэгһ.*
Рогъ—*Шаһ.*
Самецъ—*Нэр, пһашэн.*
Самка—*Кохи.*
Свинья—*һик.*
Свинья дикая—*Съяһин.*
Собака—*Бинг, гуллер.*
Сука—*һэнд*
Теленокъ—*Кһурэгһ, рор.*
Телята, бычки—*Баһрэв.*
Тигръ—*Мэзар.*
Ублюдокъ—*һэрмзадэ.*
Ублюдокъ, помѣсь — *Кертһэгһ.*
Хвостъ—*Думб.*
Хвостъ тигра—*Мэзар думб.*
Шакалъ—*Тһолегһ.*
Шерсть—*Пһэжм, аянев.*
Щенки—*Гуллер.*
Ядра—*Гунд.*

XV. Птицы.

Бакланъ—*Канвни.*
Бекасъ—*Дежак.*
Воронъ—*Кохгураг.*
Голубка—*Шатһло, гира.*
Голубь—*Кэһни, контэр.*
Горлица—*Гира.*
Гребень пѣтушій—*Тадж.*
Касатка (птица)—*Ровок.*
Клювъ—*Нок.*
Коготь—*Чэмбо.*
Коршунъ—*Кһэргез.*
Куликъ морской—*Титиһэр.*
Курица—*Никенк.*
Куропатка—*Сиси, кһэнвэнджэр.*
Куропатка (родъ)—*Сэнетэр.*
Орелъ—*Дуггев.*
Попугай—*Тота.*
Птица—*Мургһ, аф-мургһ.*
Птичка—*Тһуси.*
Пѣтухъ—*Борчи, курос.*
Пѣтушье пѣніе—*Банг.*
Сова—*Гугһ, сэһари.*
Тетеревъ песчаный—*Кетэкер.*
Утка—*Мор.*
Утка бѣлая—*Удохи.*
Утка красная, малая — *Гендэ гвалегһ.*

XVI. Насѣкомыя.

Блоха—*Калъра.*
Вши—*Рэшк.*
Жало—*Дэнг.*
Жукъ навозный—*Гохранд.*
Комаръ, москитъ—*Сути.*
Моль—*Пһуру, пэтэнг.*
Мотылекъ, бабочка—*Лекори.*
Муха—*Мэск, мэһэск.*
Муха домовая—*Гидһ-мэһэск.*
Муха песчаная—*Пһури, мэһэск.*

Муха стервоядная—*Аск-мəhəск.*
Мушка (маленьк.)—*Джожо.*
Насѣкомое—*Керм.* [*чото.*
Оводъ, слѣпень—*Бинг мəhиск,*
Оса—*Кhекhер, гвамз, димбhу.*
Осиное гнѣздо—*Годhэр, кhэкhэр-*
Паукъ—*Мохо.* [*манаро.*
Паутина—*Мохо-логh.*
Пчела—*Бинегh-мəhеск.*
Саранча—*Мədhэх.*
Свѣтлякъ—*Шəбчэргh, тэндэни. шэф-шэргh.*
Скорпіонъ—*Зим.*
Ужаленіе пчелъ, жала пчелиныя—*Були.*

XVII. Растенія.

Аиръ (растеніе)—*hом.*
Акація—*Кеур, чэгhэрд.*
Волчецъ, репейникъ—*Кандэри.*
Вьющіяся растенія—*Вэль, вэлан.*
Вѣтвь—*Лемб, шэмб, шакh.*
Гвоздика—*Шурдо.*
Дерево—*Дэрэшк.*
Деревцо—*Пhизэгh, пhидhэгh.*
Дурманъ—*hэрноли.*
Ива—*Гитh.*
Каперсовый кустъ—*Кервили.*
Кипарисъ—*Кhэлир.*
Конопля—*Сэни*
Кора—*Чэллур.*
Кора древесная—*Гваз.*
Корень—*Пад, бун.*
Кустъ—*Лильhа, гиштэр.*
Листъ—*Thакh.*
Лукъ дикій—*Вэсэр, вhэсэр.*
Лѣсъ густой—*Ледh.*
Маслина дикая—*hэтh.*
Мирта болотная—*Гитэшк.*
Можжевельникъ—*Эпурс.*
Олеандръ—*Джэгур,*
Пальма-карликъ—*Шгиш.*
Пальма финиковая—*Кhэджи.*
Папоротники—*Зэикhа,*
Ползучее растеніе—*Мар-вэль.*
Почки, бутоны—*Бур.* [*годур.*
Растенія—*Кучтои, кунчэтhе.*
Рута индійская—*Гендаха.*
Сесамъ—*Квинчэгh, куичегh.*
Тамарискъ—*Гетh-гез, гитh-гез.*
Тернистое растеніе—*Керкавэгh, куттэнокh.*
Тернъ—*Куптэгh, куттэгh.*
Тернъ верблюжій—*Шэнз.*
Тернъ дикій—*Шизэрк.*
Тополь—*Шгукhт, пукhт.*
Трава—*Рим.*
Трава (родъ)—*Аф-дрэк.*
Трава (видъ)—*Керкени.*
Цвѣтокъ—*Шгул.*
Ююба (дерево)—*Кунэр.*

XVIII. Сельское хозяйство.

Веревка—*Риз, садh, дэкh.*
Веретено—*Дикh.*
Водопроводъ каменный—*Эд.*
Водопроводъ подземный—*Кариз.*
Войлокъ—*Гендэль.*
Вѣяльное сито, рѣшето—*Дан-*
Гвоздь деревянный—*Миh.* [*дали.*
Глина—*Гель, hах.*
Деревня—*Шэhр.*
Доитель коровъ—*Шир-дошокh.*
Долина, долъ—*Маш, токh, тhэль.*

Жатва—*Фэсль.*
Жерновъ—*Джэнтэр.*
Засовъ, болтъ—*Эйв.*
Заступъ—*Кодал.*
Земледѣлецъ—*Раћек.*
Каналъ—*Нэћэр, джо, сіяћ-джо.*
Кирка—*Кћэрпћэз.*
Колесо—*Пћадћэгћ*
Колодезь—*Зэрэћ, чатћ.*
Колодезь съ течью—*Трэму-аф,*
Конура—*ћод.*
Конюхъ—*Гальпћан.*
Конюшня—*Кћур, кур, тэмбила.*
Коса (орд)—*ћош, досн.*
Кровля—*Чэт.*
Ловушка—*Корки.*
Лужа—*Кумб*
Лужа, помойная яма—*Кћаћи.*
Лѣсъ, дрова—*Дар.*
Люцерна—*Успуст.*
Ляганіе—*Ледћэгћ, легћэд.*
Масляникъ кожаный—*ћинз.*
Метеніе, чистка—*Боћари.*
Молотить—*Кутэгћ.*
Молоть—*Друшэгћ.*
Мотыка—*Биль.*
Мотыка, кирка, заступъ—*Кудал.*
Мохъ—*Зэикћа.*
Мусоръ послѣ наводненія—*Си-*
Мычать—*Басэгћ.* [*вал.*
Мычать, рѣвѣть—*Буна.*
Мѣшки—*Гвалгћ.*
Мѣшокъ—*Зэк, бэрзи, лотћ, джул.*
Мякина—*Пћогћ.*
Наводненіе—*Пор, аф-шиф.*
Навозъ лошадиный—*Лед.*
Насыпь вокругъ поля—*Бэну.*
Неровности—*Джэћль-бурз.*
Ношеніе, носка—*Чулумб.*
Область—*Дић.*
Ограда, заборъ—*Бћанда.*
Окрайна—*Рэћнегћ.*
Окрайна горъ, холмовъ—*Ног-*
Орошать—*Аф-дигћ.* {*ћэр, нугћур.*
Орошеніе—*Аф-дари, авдари.*
Ось—*Кћель.*
Осѣдлость—*Аджам.*
Отмель, насыпь, плотина—*Бэнд.*
Пара, тягло—*Джэварз.*
Пастбище—*Джидћ*
Пасти скотъ—*Чэрэйнегћ.*
Пастухъ—*Пзћнвал, шэфанкћ.*
Пахать, орать—*Нэнгар бэћэгћ.*
Пахтать—*Мэтћэгћ.*
Пашня—*Тилан.*
Песокъ—*Рикћ.* [*дар.*
Пестъ дер. къ ступѣ—*Джоген-*
Плотина, насыпь—*Летћ.*
Плугъ—*Нэнгар.*
Побѣдитель на скачкѣ—*Го-бэр.*
Погонщикъ верблюдовъ—*Джэт,*
рачи. [*ватћ.*
Подвѣтренная сторона—*Ир-*
Пометъ конскій—*Сэгћэн.*
Потокъ—*Джо, чур.*
Почва, грунтъ—*Дэгар.*
Почва бѣдная—*Легћорин дэгћар.*
Почва каменная у подошвы холма—*Шанкћ.*
Почва каменистая—*Кћэлгер.*
Пропасть—*Дрэнг, гет, герр.*
Пространство, полоса—*Дић.*
Прудъ—*Дор.*
Прудъ небольшой—*Лѣћигћ.*
Пряденіе, пряжа—*Кетћ.*
Пустыня—*Сэкћ, биван, дан.*

Пшеница—*Гендим.*
Пыль—*Дэнз, дато, дhулея, дhур.*
Рабъ—*Нэхиф, гhулам, тhиh.*
Рабыня—*Молед.* [*Сари.*
Рисъ на корнѣ или въ шелухѣ—
Рогожки, плетенки—*Чэтэр.*
Рѣзать скотъ—*Гудэгh.*
Селеніе—*hэлък.*
Серпъ—*Дасн.*
Силокъ, западня—*Корки.*
Силокъ, петля—*Тhаho.*
Скирда хлѣба—*Джэуhан.*
Слѣдъ колеса—*Сэринг.*
Слѣдъ, путь—*Ренд.* [*hэмбар.*
Собраніе хлѣба зерноваго —
Собственникъ — *Дэгар - важа,*
Стадо—*Джэhар.* [*важа.*
Стадо верблюдовъ—*Бэг.*
Стадо кобылицъ—*Гелегh.*
Стадо козлять, ланей—*Зэh-гол.*
Стадо козъ—*Рэмэгh, шэфанкh.*
Стадо овецъ—*Магер, миhэр.*
Стадоословъ—*Баhир.*
Стадо скота—*Горэм.*
Стадо телятъ—*Рор-гель.*
Стеречь скотъ—*Чэрэйнэгh.*
Ступа деревяная—*Джогеп.*
Сѣдло ослиное—*Бинни.*
Сѣмя—*Бэдж.*
Сѣть—*Джар.*
Сѣять—*Палинэгh.*
Сѣять (сѣмена)—*Рисэгh.*
Тесла—*Тhэш.*
Топоръ, сѣкира—*Тhэфэр.*
Уголь—*Реh.*
Удобреніе—*Генд.* [*джэнегh.*
Унаваживать почву — *Дэhар-*
Урожай, жатва—*Кhэшар.*
Устройство—*Аджам.*
Хижина—*Керри.*
Хлыстъ—*Коро.*
Хлѣбъ зеленый—*Кhэсилъ, hитh.*
Хозяинъ—*Ботар.*
Цѣпь—*Зэнджир.*
Щипать траву—*Чэрэйнэгh.*
Ягнятъ стадо—*Гвэрпэhэр.*
Ядро, зерно—*Гедикhэ.*
Яма—*Кhэд.*
Яремъ — *Джэвар, джогh, пан-*
Ячмень—*Джэу.* [*джали.*

XIX. Духовныя слова.

Адъ—*Дозэкh, дожи.*
Ангелъ — *Мэлайк, пhэрэштэгh, фириштэгh.*
Богъ—*Рэбб, hудhа, hудhай,*
Грѣхъ—*Доh, гунас, гунаh.*
Кази—*Кази.*
Катафалкъ—*Ас-рокh.*
Ковчегъ, рака, алтарь—*Зеярет.*
Колоколъ—*Телу.*
Мечеть—*Мэсит.*
Могила—*Гор, гористэн, кэбр.*
Молитва—*Нижин ду'а, ду'а, нэмаш.*
Мольбы, моленія—*Мэннэт.*
Мѣсто поклоненія—*Зэярэт.*
Паломникъ, пилигримъ—*hаджи.*
Проклятіе — *Пэлута, бэд-ду'а, кehэр, мэламэт.*
Пророкъ—*Неби.*
Хурія—*hур.*
Чортъ—*Герппhль.*

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ.

I. Вопросительныя.

Гдѣ?—*Ку, куджа куджанго?*
Гдѣ птица, которую я далъ вамъ вчера? — *Амурі, мензиктэра датэ ћэни куин?*
Гдѣ птицы, которыя я далъ вамъ въ это утро?—*ћема мурі мен, суђба тера датегент ћэни куэнт?*
Какъ?—*Чон, читаур, чечћо?*
Когда?—*Кеди, кедин?*
Кому вы отдали вашего верблюда?—*Вети уштирит кеяра дате?*
Который?—*Куджам?*
Кто—*Кеи?*
Куда?—*Тћанго?*
На чей счетъ?—*Шћерчћи?*
Откуда?—*Эш-коћ?*
Откуда пришли эти люди? — *А мэрд эш куджа эткегент?*
Почему?—*Пэрчи, пэрчіа?*
Сколько ихъ?—*Чунт?*
Сколько, какъ много?—*Чунт?*
Сколько пришло человѣкъ?—*Чунт мэрдум эткe?*
Чей это домъ?—*Э кейи логин?*
Что?—*Чэћ, кетћан, чи?*
Чьи эти дома? — *Э лог кейи о кейигент?*

II. Приказанія.

Бей!—*Биджен! джэн!*
Бери, возьми!—*Гир!*
Брось!—*Бэль!*
Будь!—*Бэи, бэй!*
Вставай!—*Бэас! пћадћ-алћ!*
Вяжи!—*Бэнд!*
Давай новости!—*ћаля дэ!*
Дай!—*Дэй!*
Дай и возьми!—*Ванидж-вапэра!*
Дай ему!—*Руекетэ-бидэи!*
Дай мнѣ сушенаго мяса!—*Мэна эски гошта бидэи!*
Дай мнѣ немного напиться (воды)!—*Мэна кумуке верэги апа бидэи!*
Дай ему лошадь!—*Ая эпсэ бидэи!*
Дай лошадь тому человѣку!—*А мэрда эпсэ бидэи!*
Дайте ему вашего верблюда!—*Тау вэти уштирэи бидэи!*
Дѣлай, сдѣлай!—*Бинен!*
Задержи!—*Гир!*
Иди, идите!—*Бэро. бэройтћ!*
Молчи!—*Дэфа-дар!*
Недавай, непускай!—*Мэйиль!*
Неприноси!—*Мэяр!*
Не приходи!—*Мея!*
Поди!—*Бэя!*
Поди, приходи!—*Этке!*
Позволь!—*Биль!*

Позволь мнѣ идти!— *Билъ мэнэ*
Принеси!—*Ріяр! Бэ-ар! [рауан!*
Приходи!—*Бія!*
Пріѣзжай!—*Бирэсит!*
Пусти, пустите!—*Бэль-дэ!*
Сдѣлай!—*Бэй!*
Слушай!—*Бэ эшкун!*
Смирно! будь спокоенъ!—*Чуп кһэнэгһ!*
Смотри!—*Мэрвиһи!*
Спи!—*Бэ экес!*
Стой!—*Бошт!*
Ступай!—*Бурау! рау! баро!*
Требуй!—*Адэн!*
Умри!—*Мир!*
Ѣшь!—*Бор! вэр! бэвэр!*

III. Я.

Я буду стоять, я постою—*Мэн-э коштан.*
Я буду ѣсть мясо лани—*Мэн аски гоштэ вэран.*
Я былъ—*Этан.*
Я былъ вами прогнанъ прочь—*Мэнит гелент.*
Я видѣлъ человѣка—*Мен мэрдэ дитэ.*
Я видѣлъ только одного человѣка—*Мэн ък мэрдэ дитэ бэс.*
Я возвратился—*Тһэртһо акһтһегһэ тһан.*
Я возвращусь—*Тһэран кһан.*
Я далъ ему свое — *Мэн вэтиг аяра датэ. [эпсэ датэ.*
Я далъ ему лошадь—*Аяра мэн*
Я самъ дамъ вамъ это—*Ая мен вэт тэра дэян.*
Я дамъ мою лошадь тому человѣку—*Мэи вэти эпса а мерда*
Я есмь—*Аи. [дэян.*
Я желалъ бы быть—*Менэ бан.*
Я могу дѣлать—*Кһишһа кһанан.*
Я могу идти—*Мэн шутэ кенан.*
Я могу пріѣхать— *Мэн рэситэ кенан.*
Я не имѣю—*Мэна нэст.*
Я не могъ поднять этого—*Мэн чиз ку нэку.*
Я не оставлю—*Нэлан.*
Я не позволю—*Нэйилан.*
Я не пойду съ нимъ—*Гон ая мэн нэраван.*
Я не приду—*Нэяян.*
Я одинъ—*Мэн іока вэтан.*
Я оставилъ городъ — *Мэи эш мулька шутан.*
Я оставлю—*Билан.*
Я позволю—*Мэн билан.*
Я пойду—*Мэнэ рауун.*
Я позволю уйти, я отпущу—*Билан дэан.*
Я получилъ это—*Айи эг мэна рэситэ.*
Я приду—*Мэн біляи. [кэ.*
Я приду самъ—*Мэни джэнд эт-*
Я приду съ вами — *Мен гон тауэ каян.*
Я это принесу—*Мэн кһэран-и.*
Я пришелъ въ городъ — *Мэн мулька эткан.*
Я принесу—*Мэнэ каран.*
Я пріѣду—*Менэ рэсан.*
Я пріѣхалъ—*Мэн рэси тэтан.*
Я пущу—*Менэ килан. [шан.*
Я собираюсь идти—*Мэн рауэ-*

Я сталъ, я былъ—*Мэн битан.*
Я съѣмъ ваше мясо—*Мэн тэйи гошта вэран.*
Я ходилъ въ городъ—*Мэн мулька шутэган.*
Я хотѣлъ бы пойти—*Ро.*
Я ѣлъ—*Мэн вэрэгьтаи.*

IV. Мой.

Мой братъ—*Бэра мэни.*
У меня это есть—*Гон мэнин гвараин.*
Моя лошадь была хороша, но теперь скверна—*Аувэла мэни эпс шэрэнэ битэ hэни hрабин.*
По моему мнѣнію—*Мэин чэна.*

V. Мы.

Мы—*Ма, эма.*
Мы были—*Этин.*
Мы ему дадимъ—*Малшэ дэин.*
Мы пріѣхали—*Ма рэситетин.*
Мы пріѣдемъ—*Ма рэсин.*

VI. Ты.

Ты былъ—*Этэ.*
Ты пріѣхалъ—*Тау рэситэтэ.*
Ты пріѣдешь—*Тауэ рэсэ.*

VII. Вы.

Вы были—*Этит,*
Вы видѣли моего верблюда—*Тау мэни уштирнэди?*
Вы есте—*Ит.*
Вы пріѣхали—*Суа.*
Вы пріѣдете—*Шума рэсит.*

VIII. Онъ.

Онъ будетъ плакать—*А грэт.*
Онъ будетъ ѣсть—*А варт.*
Онъ былъ—*Эт.*
Онъ дастъ—*А дат.*
Онъ вамъ дастъ—*А тэра да.*
Онъ есть—*Ит.* [нимэга ра.
Онъ замѣтилъ—*Дитэ ки ап дэнэ*
Онъ идетъ самъ—*Ани дженд этке.*
Онъ кашлялъ—*Ая кулишти.*
Онъ могъ туда пойти—*Ая hэмодэ шут кутэ.*
Онъ можетъ быть—*А бит.*
Онъ не будетъ стоять—*Неотут.*
Онъ не пойдетъ—*А нерау.*
Онъ не придетъ—*Неяитh.*
Онъ остался тамъ весь день—*Друаhэн роча hэмуда ишитэ.*
Онъ отпускаетъ—*Ищтhо датhэ.*
Онъ плакалъ—*Ая грете.*
Онъ повѣсилъ на шею своему верблюду—*Вэти уштире гута лонджан кутэ.*
Онъ пойдетъ—*А раут.*
Онъ быть можетъ пойдетъ—*Бэльджи а рау.*
Онъ превосходно пишетъ—*А ниби сега пэкаин.*
Онъ прибылъ—*А ресит.*
Онъ придетъ—*Хаитh* [ба этке.
Онъ приходитъ утромъ—*А суh*
Онъ пріѣдетъ—*А рясит.*
Онъ пріѣхалъ—*А реситет.*

Онъ смѣялся—*Ая кендитэ.*
Онъ сказалъ—*Ая гвешт ки мэнэ каян бэле нэпткэ.*
Онъ сталъ дѣлать — *Кhенегhа*
Онъ съѣлъ—*Вартиш.* [*кhапта.*
Онъ ударитъ—*А джэнт.*
Онъ узнаетъ—*А эант.*
Онъ ходитъ—*А гокоэ кэн герди.*
Онъ тоже хорошій человѣкъ—*А hем шерен мэрдео.*
Они были видимы мною—*Дитэген тун.*
Они будутъ—*А менара, джэнэт.*
Они дадутъ мнѣ хлѣба—*А мена нэгенэ дэпнт.*
Они приходили—*А шутеген.*
Они пріѣдутъ—*А ресени,*
Они ходили—*А шутент'*

IX. Это.

Эта вода очень пріятна—*Э ап сэк вэшпи.*
Эта гора велика—*Э коh бурзэн.*
Это вода для питья—*Э вериги*
Это воняетъ—*Бо экент.* [*апэ.*
Эта дорога длиннѣе той—*Э раh чи а раhо драдж тири.*
Это есть въ городѣ—*Мулька ин.*
Это есть здѣсь—*Энгорин.*
Это княжеская палатка—*Э бад шаhи тэмбуэ.*
Это лучшій изъ людей—*Э чи друстан шэртирин.*
Это мое—*Э менгин.*
Это въ моемъ домѣ—*Мени лога лапа ин.*
Это самецъ—*А нерж мадегенэ нэин.*
Это та лошадь—*Э hема эпрэин мэн лотитэ.*
Это такъ—*Чушин.*
Этого не будетъ—*Бун нэби.*
Этотъ тоже хорошъ — *Э hем шэрино.*

ГРАММАТИЧЕСКІЕ ОЧЕРКИ.

I. Тюркскій языкъ.

Восточно-тюркскій, или *джагатайскій языкъ* Вамбери раздѣляетъ на *три* нарѣчія: 1) *Китайско-татарское* или *Кашгаръ-тюркисн* (*уйгурское*), 2) *собственно Джагатайское* или *Узбекъ-тюркисн* и 3) *Туркменское нарѣчіе*.

Кашгарское распадается на два отличныя поднарѣчія: 1) языкъ, который употребляется въ городахъ или вообще осѣдлыми жителими мусульманскаго вѣроисповѣданія отъ Кашгара на востокъ до Комула, и 2) Тюркское нарѣчіе, употреблямое на сѣверѣ, въ особенности тѣми населеніями, которыя въ равинахъ Тіенъ-Шаньскаго хребта и въ Чжуньгаріи (Кара-Киргизами, называемыми по-русски Дикокаменными Киргизами, у Монголовъ—Бурутами. у Китайцевъ—Пэ-лу-тэ). Хотя оба эти нарѣчія не только въ грамматическомъ, но и въ лексическомъ отношеніяхъ существенно и значительно отличаются другъ отъ друга; но нельзя не замѣтить, что *первое* приняло большое количество *персидскихъ* словъ и выраженій (рѣченій), тогда какъ *второе* — содержитъ въ себѣ значительное количество *монгольскихъ* словъ. Подобное же отношеніе существуетъ также и въ разсужденіи племенъ.

Въ то время какъ первые, т. е. жители городовъ, почти сплошь, всѣ пользуются арабскими буквами, они употребляютъ сродные съ монгольскими знаки и извѣстные какъ у насъ, такъ и въ Зпадной Азіи, подъ названіемъ *уйгурскихъ*, употребляемые муллами и въ настоящее время.

Уйгуры—древнее тюркское племя, обитавшее около Каракорума и искони отличавшееся отъ сродныхъ съ нимъ племенъ осѣд-

лостію и письменностію, и прямыми потомками Уйгуровъ слѣдуетъ считать жителей Китайскаго Туркестана. Уйгуры изстари имѣли свое письмо, тогда какъ прочія Урало-Алтайскія племена оставались неграмотными. Въ послѣдствіи времени уйгурское письмо перешло къ Монголамъ, а Тюрки, которыхъ большая часть обратилась къ исламу, по причинѣ религіи, приняли арабскій алфавитъ. Но вѣроятно изъ уваженія къ Чингизъ Хану, усвоившему уйгурское письмо для своего роднаго языка, потомки его, царствовавшіе, между прочимъ, надъ Тюрками, даже и по принятіи нетерпимой, исключительной религіи Магомета, долго хранившіе въ дѣлахъ управленія чингизову Ясу наравнѣ съ Шаріатомъ, уйгурское письмо употреблялось Тюрками долго и въ оффиціальныхъ документахъ, каковы ханскіе ярлыки, и даже въ книгахъ религіозно-мусульманскаго содержанія.

Уйгурское нарѣчіе какъ и нынѣ еще называется народный языкъ Китайской-Татаріи, сохранило безъ сомнѣнія самыя первообразныя слова и формы между всѣми тюркскими нарѣчіями. Абель Рэмюза тоже говоритъ, что уйгурскимъ языкомъ еще въ настоящее время говорятъ жители городовъ отъ Кашгара до Комула. И по словамъ Валиханова Кашгарцы говорятъ *уйгурскимъ* нарѣчіемъ.

Въ уйгурскомъ языкѣ нѣтъ вовсе родовъ, ни для именъ существительныхъ, ни для прилагательныхъ. Множественнаго числа на *лар* въ немъ тоже нѣтъ, какъ въ джагатайскомъ. Падежи въ уйгурскомъ языкѣ употребляются гораздо рѣже чѣмъ въ джагатайскомъ; ихъ четыре: *родительный*, *дательный*, *винительный* и *творительный*.

Родительный оканчивается на *нингъ*, ставящееся послѣ слова, на что бы оно не оканчивалось. Но онъ всегда ставится передъ словомъ, которымъ управляетъ. Часто фразы постраиваются безъ всякихъ падежей и только по мѣсту, ими занимаемому, видѣнъ смыслъ ихъ. — *Дательный* — выражается окончаніями: *ка*, *ке*, *а*.

Винительный—означается частицею *ни*; онъ всегда ставится передъ глаголомъ. который имъ управляетъ.

Творительный — выражается частицею *днъ*. — *Звательнаго* падежа вовсе нѣтъ въ уйгурскомъ языкѣ; онъ выражается арабскою частицею *я*: *я Муса!* (о Мойсей!).

Мѣстоимѣнія въ уйгурскомъ языкѣ имѣютъ величайшее сходство съ турецкими вообще:

Ман—*я*	*Ол*—онъ, этотъ.
Бис, *бисляр*—мы.	*Олар*—они.
Манинг—меня, мой.	*Анинг*—его (*свой*).
Маньге—мнѣ.	*Аньге*—ему.
Биске—намъ.	*Аларке*—имъ.
Сан—ты.	*Алардин*—отъ нихъ.
Санинг—тебя, *сангэ*—тебѣ	*Ким*—кто, что.
Сани—тебя.	*Бу*—этотъ.
Сандин—тобою.	*Нача*—нѣкоторые.
Сис—вы.	*Мунда*—тотъ.
Сиске—вамъ.	

Имена числительныя количественныя тѣ же что и у Османовъ до 20, а слѣдующія затѣмъ съ самою незначительною разницею.

Спряженіе уйгурскихъ глаголовъ очень просто въ уйгурскомъ языкѣ вовсе не употребляются въ спряженіи глаголы вспомогательные. Спрягаемый глаголъ употребляется всегда одинъ, рѣдко съ причастіемъ настоящаго времени и никогда съ другимъ причастіемъ, часто же глаголъ просто подразумѣвается.

Неокончательное наклоненіе оканчивается на *мак*, *мэк*, напр, *билмэк*—знать, *курмак*—видѣть.

Въ уйгурскомъ языкѣ употребляется *дур* для перваго лица и *дурур* для всѣхъ прочихъ, не различая ни чиселъ ни, кажется, временъ:

дурман—я есмь,
дурур – ты еси и т. д.
ман-эрур—я есмь.

Въ уйгурскомъ языкѣ всѣ времена производятся отъ повелительнаго наклоненія; образованное изъ него *настоящее* время и *прошедшее* тѣ же самыя что и въ османскомъ языкѣ:

илмак (неопредѣленное)—дѣлать.
килдим—я дѣлалъ (прошедшее вр.).
килдинг—ты дѣлалъ.
килди—онъ дѣлалъ.
килдук—мы дѣлали.
килдингуз (?)—вы дѣлали.
килдиляр—они дѣлали.

Число дѣепричастій или вѣрнѣе глагольныхъ безличныхъ формъ не менѣе значительно, чѣмъ въ османскомъ языкѣ. Весьма употребительны дѣепричастія, оканчивающіяся на *абъ, ибъ, убъ*: *Туруфарн. ванча юмшаб келиб ильчи*—по пріѣздѣ турфанскаго посланника; *инаят осатунги чиринчкеб дилаб суюгаб.*—мы надѣемся, что его величество сжалится надъ нами и мы въ ожиданіи (ожидаючи) его благодѣяній; *бардиб*—уходя, уѣзжая; *тардиб*—платя подать; *андин ахиб*—поступая, подвигаясь далѣе.

Дѣепричастіе на *р* тоже въ употребленіи—*билюр* — узнавъ повелѣніе императора; *эрюр, дурюр* — будучи; *килюр* — дѣлая; *айдюр*—говоря; *булар*—находя, освѣдомляясь, узнавъ.

Дѣепричастіе настоящаго времени бываетъ и на *эш*; напр.: *юмшар ильчи барэш, келеш*— посланникъ ѣдучи и пріѣзжая.

Дѣепричастіе настоящаго времени на *иш* — общее всѣмъ тюркскимъ нарѣчіямъ, а въ томъ числѣ и уйгурскому; *амди ишид табди йир сари амрильдурмэш* — теперь, я слышалъ, что эта часть свѣта пользуется совершеннѣйшимъ спокойствіемъ.

Килмиш ким эджа гэз гурмиши йок, эджа кулаг ашидмиши йок—Кто сдѣлалъ то, чего не видалъ никогда ни одинъ глазъ и чего никогда не слышало ни одно ухо? Оно употребляется также съ спрягаемымъ глаголомъ: *ярими оддин, ярими кардин, ярадилмиш арди*—одна половина была сдѣлана изъ огня, а другая изъ снѣга.

Отрицательная частица *ма* ставится въ глаголахъ между корнемъ и окончаніемъ: *алди*—я взялъ; *алмади*—я вовсе не бралъ.

Если ближе разсмотримъ спряженія глаголовъ уйгурскаго языка, то увидимъ, что они состоятъ изъ причастій и вспомогательнаго глагола *быть*, напр.

Настоящее. Килрум—я дѣлаю; изъ *килюр* (дѣлающій) и *им*—я есмь, *килерсин син, килериз сиз, килерсиз сиз.*

Прошедшее: Килридум—я дѣлалъ; изъ *килюр* (дѣлающій) и *идум*—я былъ.

килеридум.	*идун.*
килериди	*иди*
килеридук	*идук*
килеридунуз	*идунуз*
килерлериди	*идилар.*

Въ *прошедшемъ совершенномъ* только корень прибавляется къ прошедшему вспомогательнаго глагола:

Килдуу изъ *кил*—дѣлай и	*идум.*
килдун	*идун*
килди	*иди*
килдук	*иду*
килбунуз	*идунуз*
килдилер	*идилар*

Въ уйгурскомъ какъ и въ прочихъ тюркскихъ нарѣчіяхъ глаголъ ставится на самомъ концѣ.

По другимъ же въ уйгурскомъ языкѣ нѣтъ неопредѣленнаго наклоненія *мак*, *мэк*; вовсе нѣтъ страдательнаго залога на *мишъ* и нѣтъ будущаго времени на *джак* или *джэк*.

Китайскій татаринъ не только съ туркомъ, но и съ туркменомъ можетъ объясняться только съ величайшимъ затрудненіемъ, такъ рѣчи ихъ различествуютъ между собою.

Тюркскій языкъ, которымъ говорятъ въ Китайскомъ Туркестанѣ, и въ которомъ господствуютъ острые гортанные звуки, имѣетъ для чужаго уха чрезвычайно шероховатый и дикій характеръ. Это свойство, чѣмъ идешь далѣе къ западу, постоянно уменьшается.

Джагатайскій языкъ, который можетъ быть названъ главнымъ языкомъ, по превосходству, въ Средней-Азіи, распадается, подобно политическому раздѣленію ханствъ, на *три* нарѣчія, которыя хотя тотчасъ понимаются всѣми жителями, однако каждое изъ нихъ имѣетъ еще свои оттѣнки и особенности, которыя слѣдуетъ приписать частью существующимъ естественнымъ границамъ, частью же историческимъ событіямъ.

Коканское (Хокандское) нарѣчіе отличается сильнымъ употребленіемъ гортанныхъ звуковъ и частымъ употребленіемъ дѣепричастія: *ган*, *ген*, *кан*, *кен*, вмѣсто прошедшаго времени и очень напоминаетъ собою кашгарское нарѣчіе; однакожъ въ словопроизводствѣ и въ синтаксическихъ формахъ у нихъ мало общаго, и вліяніе живущихъ на сѣверѣ кочевыхъ народовъ, именно Кипчаковъ, Киргизовъ или Казаковъ, сильно замѣтно въ языкѣ коканцевъ.

Бухарское (Тюркское) нарѣчіе вслѣдствіе преобладающаго въ немъ *персидскаго* вліянія, много лишилось чисто-узбекскаго ха-

рактера и хотя не столько изуродовано персидскимъ языкомъ какъ *азербэйджанское* нарѣчіе, но все же въ устахъ *бухарца* выраженія, слова и грамматическія формы, слишкомъ замѣтно напоминаютъ о внѣшнемъ вліяніи на него. Также и выговоръ бухарцевъ, особенно въ городахъ, имѣетъ много сходства съ пѣвучей интонаціей *персидскаго* языка, господствующаго въ *Хорасанѣ* и *Мэврѣ*.

Хивинское. Относительно *узбекско-тюркскаго* нарѣчія, употребляемаго въ *Хивинскомъ* ханствѣ, слѣдовало бы полагать, что оно наиболѣе носитъ на себѣ того чисто *джагатайскаго* характера, которому мы удивляемся въ произведеніяхъ *Нэваи*. Свободное отъ шероховатыхъ, жесткихъ звуковъ кашгарскаго или коканскаго діалектовъ, оно имѣетъ то изобиліе, полноту и гибкость, которыя достигаются только высокой обработкой слова. Здѣсь также болѣе чѣмъ гдѣ-либо сохранилась народная литература; здѣсь болѣе читаютъ и понимаютъ *Нэваи*.

II. Узбекскій языкъ.

А выговаривается въ туркменскомъ нарѣчіи, въ начальныхъ слогахъ, довольно протяжно, какъ *ахонум – мой учитель*, у китайскихъ татаръ, напротивъ, какъ *о* и пр. *хотун*, вм. *хатун—женщина*; *коро*, вм. *кара—черный*.

Э бываетъ или тупое или острое и часто смѣшивается съ *ѣ* и *и*; напр. *эртэ* въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ произносится *ѣртэ*, *иртэ* (утро); *бирмэк* (давать), выговаривается также и *бэрмэк*.

И выговаривается у туркменъ почти какъ фр. *и* (ю), напр *кюзъ—дѣвушка*.

О, *у*, *ö* и *ю*—постоянно смѣшиваются, напр, *безмак*—портить—выговаривается у туркменовъ *бузмак*.

Двугласныя: *Ао* и *ау* въ большей части случаевъ сливаются; напр. *сао*, *сау—островъ*; *адао* и *адау—островъ*.

Эö и *эю* попадаются въ чужихъ словахъ; напр. *дэöлет*—счастье (осм. *дэвлет*, перс. *доулет*).

Согласная. *Б* часто смѣшивается въ произношеніи съ *п*, *ф*, *м*, и *в*, какъ *бат* и *пат—скорый; бэтик* и *петик—письмо.*

П часто смѣшивается съ *ф* (котораго недостаетъ въ среднеазіатскомъ алфавитѣ); какъ напр.: *тофуз*, вм. *топуз—дубина*; *тофрак*, вм. *топрак—земля.*

Дж и *ч* не всегда строго *различаются*, такъ: и между тѣмъ первое означаетъ *ачик—голодный, открытый*, а послѣднее *аджик—горькій, кислый.*

Д, эта буква рѣдко употребляется и тамъ, гдѣ у *османлы* встрѣчается она, *джагатайцы* произносятъ *т*: напр. осм. *докумак—ткать*, джагатайцы произносятъ *токамак.*

Р на концѣ слова замѣняется буквою *в*; а въ серединѣ слова буквою *л*; напр. *чар* и *чав — извѣстіе пилузкуһ, азельбэйджан*, вм. *фирузкуһ, аээрбэйджан.*

Г часто смѣшивается съ *кь* и *к*. Такъ въ одномъ мѣстѣ говорятъ *борнаги*, а въ другомъ *борнаки* (*первый*); *тартиг* и *тартик—подарок* и т. д.

К вездѣ представляетъ сильный гортанный звукъ, и чѣмъ далѣе проникаешь на востокъ, тѣмъ грубѣе, жестче, шероховатѣе она выговаривается. Въ Хивѣ выговаривается она какъ арабско-персидское *к* (*каф*), а въ Китайскомъ Туркестанѣ звучитъ какъ острое *х*; напр. *хапхах*—крышка.

К (*кяф*) въ Хивѣ выговаривается какъ мягкое *к* и *г*, но западнѣе оно произносится тверже.

М часто смѣшивается съ *б* осм. *боль*, джаг. *моль—далекій, широкій, много*; *боджэк, джг, моджэк—жуп.*

В (вав) выговаривается у Хивинцевъ и Туркменъ—какъ *уа*, напр. *уарсаки*, вм. *варсаки—стихотвореніе.*

Имя существительное. Въ тюркскомъ языкѣ нѣтъ родовъ. Для означенія же пола животныхъ, если нѣтъ особаго слова, для мужскаго пола употребляютъ слово *иркек* (*самецъ*), а для женскаго *—инэ, инэк* (*самка*), которыя ставятся передъ родовымъ названіемъ. Напр. *иркек ит—кобель, инэк ит—сука.*

При склоненіи именъ существительныхъ:

Родительный падежъ образуется прибавкой къ именительному слога *нинг* или *нунг*, при чемъ *нг* въ Хивѣ произносится какъ франц. *п* (н), въ Бухарѣ какъ *нг*, на дальнемъ Востокѣ какъ *нк*; напр. *ата-нинг*—отца, *огул-нунг—сына.* Существительное, ставя-

щееся послѣ родительнаго падежа и относящееся къ нему, при
нимаетъ притяжательное *и* (ы).

Въ хивинскомъ нарѣчіи вмѣсто *нинг* употребляютъ также *н*
и говорятъ: *шаһни кашига*—къ шаху, вм. *шаһнинг кашига.*

Дательный падежъ кончается на *га, ге, ке. ка*—послѣдне
окончаніе встрѣчается у китайскихъ татаръ въ словахъ, конча
ющихся на *т* или *к*. Напр. *энэге—матери*, о*гулга*—сыну, *кулак
ка—уху.*

Винительный падежъ оканчивается на *ни*, и только въ сло
вахъ, кончающихся на *съ*, *н* переходитъ въ *т*; такъ *урус* (ру
скій), *урусти*, русскаго; *палас—коверъ* имѣетъ *паласти.*

Нашъ *творительный* и *предложный* падежи выражаются в
тюркскомъ языкѣ именительнымъ падежомъ съ приставкой к
нему въ концѣ тѣхъ предлоговъ, которые хотятъ употребить,
именно: *биле, бирлен, мпнэ—съ*; *дин—изъ от*; *да—въ.*

Множественное число оканчивается на *лар, ляр, лер*, но в
простонародномъ языкѣ, если послѣдняя буква корня будетъ
то она переходитъ въ *л*, напр. *кюнлер—дни, киннэр.*

Уменьшительныя имена дѣлаются чрезъ приставку къ суще
ствительному частицы *ча.* напр. *кулак—ухо, кулакча—ушко.*

Склоненіе именъ существительныхъ съ притяжательными
окончаніями слѣдующее:

Им. *Башим* (моя голова). Р. *Башим-нинг.*, Д. *Башим-га*, В. *Ба
шим-ни.*

Множественное число: *Башимыз* и т. д.

Имя прилагательное. Въ тюркскомъ языкѣ прилагательное им
всегда ставится передъ существительнымъ, къ которому он
относится.

Сравнительная степень образуется приставкой частицы *ра*
или *рек*. Напр. *улуграк—большій, кёкрек—зкленье.*

Превосходная степень узнается: 1) изъ связи цѣлаго періода
какъ-то: *сэн һвмэмиздин бай сип—ты самый богатый изъ всѣх
нас*, или 2) чрезъ прибавленіе словъ: *коб—очень, весьма*; *джуда—
необыкновенно, чрезвычайно*; *тола* (кашгр.) *очень*; *каб яхши—
очень хорошъ*; *тола, обдан* (кит. тат.)—*очень, вѣчно*; 3) чрезъ
повтореніе прилагательнаго, какъ-то: *улуг улуг—очень великъ*;
4) чрезъ нѣкоторыя частицы, выражающія усиленіе, напр. *кём
кёк—совсѣмъ (весь) зеленый; кып кызыл—совсѣмъ (весь) красный.*

Имя прилагательное дѣлается уменьшительнымъ: а) чрезъ приставку *гинэ* или *кинэ*, *джиль* (когда дѣло идетъ о цвѣтѣ): какъ-то: *азгинэ—немножко*; *кичкинэ—маленькій, крошечный*; б) чрезъ прибавку слога *тул* (когда рѣчь идетъ о цвѣтахъ), какъ то: *сарытул—желтоватый*, *актул—бѣловатый*.

Отрицательныя прилагательныя, начинающіяся въ русскомъ частицею *не*—выражаются въ тюркскомъ посредствомъ частицы *имэс* (*не есть*, поставляемой послѣ прилагательнаго; *яхши имэс—не красивый; кызыл имэс—не красный*.

Имя числительное. Имена числительныя *количественныя* тюркскаго языка въ формахъ своихъ приближаются болѣе къ монголо-калмыцкому, чѣмъ къ османскому языку. Каждое имя числительное порядковое имѣетъ форму, въ которой оно встрѣчается какъ прилагательное и другую форму, въ которой оно является уже какъ самостоятельное число или имя числительное существительное.

бир (одинъ)	*бирао* (одинъ нѣкто.			
ики	*икео* оба	*икеöле*—вдвоемъ	*икöлеси*—они оба	
үч	*үчао*	*үчаола*	*үчаоласи*—трое	
төрт	*төртао*	*төртаола*	*төртаоласи*—четверо	
биш	*бишао*	*бишаола*	*бишаоласи*—пятеро	
асты	*алтао*	*алтаола*	*алтаоласи*	
иеты	*иетао*	*иетэöле*	*иетеöлесн*	
сэкиз	*сексео*	*сексеöле*	*сексеүлеси*	
токуз	*токсао*	*токсаола*	*токсаоласи*	
10	*ун*	*унао*	*унаола*	*унаоласи*
100	*юз*	*юзао*	*юзаола*	*юзаоласи*
1000	*мин*	*мингео*	*мингеöле*	*мингеöлеси*

10,000 выражается словомъ *тюмэн* (кажется, состоящимъ изъ персидскаго *дэh*—десять и турецкаго *минг*—1000).

Замѣчательно, что въ Ташкентѣ, Бухарѣ и Коканѣ, вмѣсто 8 (*секиз*), говорятъ: *ики кем ун* (*т. е. два менѣе 10*), вмѣсто 9 (*токуз*), *говорятъ бир кем ун* (*т. е. одинъ менѣе 10*)—способъ которому тамъ и сямъ слѣдуютъ даже таджики, говоря по-персидски.

Въ Хивѣ число 9 употребляется такимъ образомъ: 9 называется *бир кем ун* (1 менѣе 10), 19 называется *бир кем иигирми*

(1 менѣе 20), 29 называется *бир кем отуз* (1 менѣе 30) и т. д. до 900,

Числительныя порядковыя образуются чрезъ приставку частицъ *ланджи, ленджи, нджи, нчи.* Напр. *бирленджи* (и *эвельги*) — *первый, икиленджи—второй.* Они ставятся, какъ и прилагательныя, всегда передъ существительными.

Кратныя числа образуются чрезъ прибавку къ количественному словъ: *катла* или *мэртэбэ.* Напр. *ӱчъ катла—три раза ун мэртэбэ—десять разъ.* Или еще чрезъ прибавку слова: *лаб леб.* Напр. *бишлаб—по пяти.*

Наши слова: двойка, тройка, сотня и т, д. образуются чрезъ прибавленіе въ концѣ къ числительному количественному, частицы *та: икита*—двойка; *юзта—сотня.*

Раздѣлительныя числительныя слова образуются, когда къ порядковымъ числамъ прибавляется приставка (*суффиксъ*) *н, ин, ун, юн* и *таган.* Напр. *биран—по одному тӧртюн—по четыре.*

Дробныя числительныя, за исключеніемъ половины—*ярым* и четверти—*чайрык*, выражаются сперва произнесеніемъ знаменателя съ прибавкой къ нему въ концѣ частицы *дан* (изъ), а затѣмъ идетъ числитель: *бишдан уч*—$^3/_5$.

Слова: *вдвое, втрое, вчетверо* и т. д. передаются частицею *хисса*, которая приставляется къ числительному количественному.

Мѣстоименіе. *Личныя мѣстоименія:*

я *тюрк. мин, мэн,*	мы *бизлер, биз,*
ты *син, сэн,*	вы *сизлер, сиз,*
онъ *ол, у, олъ,*	они *олар, алар, онлар,*

Единственное число.

И. *мэн* (я).	*сэн* (ты),	*у, о* (онъ),
Р. мэним,	*сэнинг,*	*анинг,*
Д. манга,	*санга,*	*анга,*
В. мэни,	*сэни,*	*ани.*

Множественное число склоняется правильно.

Указательныя мѣстоименія: бу, бул, муна—этотъ; *шу, ол* (*ул*) или *шол* (*шул*), *ана*—тотъ и сложныя *ушбу* (*ошбу*)—(изъ *ош-бу*) *и ушал* (*ошэл*),—тотъ (изъ *ош ол*). *Фулян—такой-то.*

Склоненіе перваго:

И. *бу, шу, ошэл*—употребляется болѣе въ Бухарѣ и Коканѣ.
Р. *бунунг, шунунг, ошэлнинг* и *ушанинг*,
Д. *бунга, шунга, ошанга*,
В. *буни, шуни*.

Мѣстоименія указательныя склоняются не всѣ

Множественное число.

И. *Бунлар, шулар, ошэлер и ошеннэр*.

Къ *указательнымъ мѣстоименіямъ* относятся:
Андак, онака—такой: андака—такая.
Мундак, мунака—такой здѣсь.
Шундак, шунака—такой тамъ.
Мунджилеин—здакій, этого рода.
Шунджилеинъ—такого рода, такой.

Относительныя мѣстоименія суть существительныя. Напр. *ким—который, ки, ги—что* (*приставныя*). Напр. *бурунги—первый; кіиндэки—задній, самый послѣдній.* Относительныя мѣстоименія употребляются рѣже.

Вопросительныя мѣстоименія: ким—кто? нимэ—что? ни (*кит.* тат.) — *что?* и устарѣвшее *кай* (*который*), отъ котораго произошли:

Джаг.	Кит. тат.
Кайси (*соб. кайиси*)—который.	*каю—который.*
Кандак—какой.	*кайдан*—какой, какъ.
Канака—какая.	

Далѣе нарѣчія *канда—гдѣ? кайдин—откуда; качан—когда?* (отъ *кай*—который и *чагин*—во время); *канчэ* (*кит.—тат*). — *сколько, за сколько?*

Неопредѣленныя мѣстоименія.

hэр, hэр ким—всякій, *hэр тюрлю, hэмэ*—всякій.

Берао, *Кимсэнэ*, *Кимэрсэ* } нѣкто, кто-то { *нэрсе*, *нэмэрсэ*, *нэсне* } нѣчто, что-нибудь, немного.

Также: *hемэ, hемеси, hэмэнлер, камуси*—всѣ.
Дигер—другой, *узгелер*—другіе; *бир кишы*—нѣкто кто-то.
И отрицательное *hич кимэрсе*—никто; *hич нэрсэ*—ничто.

Притяжательныя или указывающія принадлежность мѣстоименія втораго лица ед. ч. получаютъ: *инг* или *унг*; третьяго лица —*и* или *си*. Напр *кеминг*—твое судно; *эсинг*—твой умъ; *колунг*—твоя рука. Множ. число 2-го лица: *игиз*, *ингиз* и *унгиз*.

Въ прочихъ приставки различаются лишь на столько отъ употребляемыхъ въ османскомъ нарѣчіи, что онѣ пишутся отдѣльно.

Когда мѣстоименіе притяжательное употребляется безъ существительнаго, тогда къ нему приставляется въ концѣ частица *ки*: *мой—мэныки, твой—сэныки, его—аныки*; *наш, бизники*; *вашъ—сизныки* ихъ—*анлярныки*.

Возвратное мѣстоименіе выражается чрезъ *уз*, туркм. *юз* и въ усиленной формѣ *уз узюм—я самъ, я одинъ*; *мэн узюм — я самъ*; *узюныэ—вы сами*; *узляр-ныи—ихъ собственныя*.

Послѣсловія (предлоги). Послѣсловія въ восточно-тюркскомъ языкѣ суть частью несколоняемыя слова и частицы; напр:

Джилай,
Дэк, *тэк*,
Чэ,
Янлиг, *яли* (туркм.).
Дэйин, *дэй*,
} подобно, какъ; равнымъ образомъ. какъ если-бы.

Тинглю—этимъ образомъ, способомъ; *сари*—къ, на, въ этомъ направленіи.

Джа, *ча*
Тигрю
} —до, до (управ. дат.)

Сайин—вдоль, впродолженіе, между тѣмъ.

Учун—ради, для.

Биле
Минэ
Бирлен
} —съ, чрезъ и т. д.

Частью такія, которыя не только принимаютъ падежныя окончанія, но и приставки притяжательныхъ мѣстоименій Если должны быть приставлены (присоединены) къ именамъ существительнымъ, тогда эти послѣднія ставятся въ родительномъ

падежѣ, а само послѣсловіе (предлогъ) ставится въ падежѣ съ мѣстоименіемъ притяжательнымъ 3-го лица; напр. *чапаннинг астига*—подъ платьемъ. Таковы:

Аст, асти, астига—подъ.
Уст, устю, устюге—черезъ, вадъ, сверхъ, на.
Каш, каши, кашига—возлѣ, рядомъ, къ, до, въ, на, за, но.
Ётрю, ётрюси, ётрюсиге—напротивъ.
Эл, элъд, эльди, эльиге—передъ, прежде, до, у.
Тыш—внѣ, снаружи, извнѣ.
Ич—внутри.

Эти два послѣдніе должны быть предпочтительнѣе употребляемы въ формѣ нарѣчій:

Тышкару—извнѣ.
Ичкерю—внутри.

Послѣсловіе *кин—но, послъ*—въ однихъ нарѣчіяхъ (діалектахъ) склоняется, въ другихъ нѣтъ.

Для выраженія движенія *откуда*—къ имени приставляется предлогъ *дан, дин—изъ, отъ*. Напр. *Бухарадан*—изъ Бугары. Для выраженія *куда*—къ имени приставляется предлогъ *да, га*—въ, къ. Напр. *Бухарада*; *Бухарага*—въ Бухару. Для выраженія движенія *докуда*—ставится передъ именемъ предлогъ *та—до. Та Бухара*—до Бухары. Но чаще всего имя ставится въ дательномъ падежѣ съ приставкой къ нему частицы *ча: та уйга-ча*—до дому.

Нарѣчія. Нарѣчія образуются: а) изъ именъ существительныхъ; напр.: *тангле—завтра* (изъ *танг—разсвѣтъ и иле*—съ).

b) изъ прилагательныхъ, большею частью безъ какихъ-бы то ни было прибавокъ, или приставкой буквы *н, их, юн, ун*. Напр.

Агрин—тихо, осторожно
Кючин—тяжело, трудно.

c) Изъ послѣсловій, которыя принимаютъ какъ дательный падежъ слог.: *ра, ру*. Такъ напр.:

Арт, артка, арткару—назадъ;
Иль, илге, элгеру—изъ чего, откуда;
Тыш, тышка, тышкару—на дворѣ.

Этотъ слогъ *ра, рэ, ру* встрѣчается въ *кайтру — назадъ: тигру—до; юзрэ—на; сонэра*, и т. д. Нарѣчія времени образуют-

ся чрезъ приставку къ существительному: *ун, юн, ин.* Напр. *кышын—зимою; кечкорун—поздно (кечкор—позднее время)*

Глаголъ. Неопредѣленное наклоненіе существуетъ собственно въ нарѣчіяхъ Бухары и Хивы и оканчивается на *мак, мэк*; въ западныхъ же нарѣчіяхъ джагатайскаго языка это окончаніе есть болѣе образовательный слогъ имени отглагольнаго. Напр. *Бармаки вэ кельтюрмэки аджэб имэс*—его видѣніе и ношеніе вовсе не чудо, и чрезъ прибавленіе слога *чи* выражаютъ волю и намѣреніе что-либо дѣлать. Напр. *Бармакчи болдум*—я имѣлъ намѣреніе, думалъ, былъ готовъ, собирался, хотѣлъ дать.

Равнозначущая съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ форма образуется, когда къ корню глагола прибавляется приставка дательнаго падежа *га, ге.* Напр. *китерге—идти, чтобъ идти.*

Въ образованіи различныхъ наклоненій, джагатейскій глаголъ разнится отъ османскихъ только въ слѣдующемъ. Глаголъ *возможность* выражается словомъ *алмак,* которое въ письмѣ всегда пишется отдѣльно, но въ выговорѣ—слитно. Напр. *баралир—онъ можетъ идти; бара алмак – онъ не можетъ бить.* Понудительная форма образуется чрезъ прибавку слоговъ: *тир, тур, тюр,* а когда корень оканчивается на *р, к* или *т*—чрезъ прибавку частицы *гуз, кюз;* и наконецъ если окончаніе корня будетъ *з, с* — то чрезъ прибавку частицы: *гур, кюр.* Напр. *Акгузмак—заставить течь: тургузмак—заставить встать* (поднимать); *яткузмак—положить; язгурмак—заставить разширять (растягивать, распространять); искюрмэк—заставить дуть.*

Въ образованіи прочихъ наклоненій, нѣтъ вовсе существеннаго различія; однако должно замѣтить, что предлагаемые грамматиками шесть наклоненій не встрѣчаются во всѣхъ глаголахъ, какъ это бываетъ въ болѣе развитомъ османскомъ языкѣ. Напротивъ того есть нѣкоторыя частицы, которыя образуютъ другія наклоненія. Напр. *ла, ле*—выражаетъ повторительное дѣйствіе, многократное, какъ-то: *Татмак—пробовать, отвѣдывать* и *татламак—нѣсколько разъ отвѣдывать,* выбирать; *бармак—идти, барламак—нѣсколько разъ ходить, испытывать, находить.*

Далѣе: *гала, келе*—означаетъ уменьшенное, убавленное съ перерывомъ продолжаемое дѣйствіе, какъ то: *баргаламак—тихо идти, тэпкелемек—тихо, потихоньку ступать.*

Сложные глаголы образуются вообще чрезъ прибавленіе другихъ глаголовъ. Напр. *турмак*, который указываетъ на состояніе, *бармак*—на продолженіе, *болмак*—на довершеніе, совершеніе и *бэрмэк*—на начало дѣйствія. Напр.

Олтуруб турган—между тѣмъ какъ онъ сидѣлъ.

Іеб баратур—онъ продолжаетъ кушать.

Ичиб балду—онъ выпилъ.

Джюнэй бэрди—онъ началъ (сталъ) ходить, онъ отправился въ путь.

Употребительна также форма съ дѣепричастіемъ настоящимъ на *а*: *тура-тур—стой!*

Составные глаголы образуются изъ именъ существительныхъ и дѣйствительныхъ глаголовъ. Напр. *ант ичмэк—присягать.*

Изъ вспомогательныхъ глаголовъ *болмак—стат, дѣлаться* и *ирмэк—быть, достичь*, только послѣдній уклоняется отъ правильнаго спряженія, съ замѣчаніемъ, что буква *р*, хотя пишется, но во многихъ случаяхъ не выговаривается.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время образуется изъ дѣепричастія на *а* съ приставкой окончаній настоящаго времени вспомогательнаго глагола *ирмэк*:

Настоящее время.

Джагат. разг.		Джагат. письмен.
им	*есмь*	*ирюрмин*
син	*еси*	*ирюрсин*
тур, турур	*есть*	*ирюр*
турмиз	*есмы*	*ирюрмиз*
турсиз	*есте*	*ирюрсиз*
турурлар	*суть*	*ирюрлер*
турур		

Полупрошедшее время выражается причастіемъ настоящаго времени *икен*, прошедшее съ *идим*, давнопрошедшее съ *болуб киен*, сослагательное наклоненіе съ *исам*.

Отрицательная форма слѣдующая:

и (р) *мэс мин*—я не есмь, меня нѣтъ,

и (р) *мес син*
» *тур, турур*
» *миз*
» *сиз*
» *лар, турлар, туруурлар.*

Имѣть и *не имѣть—бар, бартур* или *бартурур* и *йоктур, йоктурур.*

Въ тюркскомъ языкѣ нѣкоторыя времена имѣютъ двѣ формы (вида), т. е. опредѣленную и неопредѣленную; и въ такомъ случаѣ первая тогда только употребляется, когда она ясно выражена для опредѣляющаго предмета, а послѣдняя, когда намекаютъ на что-либо съ неопредѣленностью. Напр. *Намэ көрэрсин—что видишь ты?—Атни көрэрмэн—я вижу лошадь.*

Спряженіе глаголовъ производится приставкою къ причастіямъ или къ корню окончаній, заимствованныхъ отъ вспомогательнаго глагола *ирмэк.*

Бармак—идти.

Изъявительное наклоненіе. Настоящее время образуется изъ дѣепричастія на *а*, съ приставкою окончаній настоящаго времени вспомогательнаго глагола *ирмэк.*

Первое наст. вр. (опред.)	**II. наст. (неопред).**
Бара—мин (я иду)	*Барир—мин* (хожу и пойду)
Бара—син	« *—син*
Бара—тур	*Барир*
Бара—турмиз	« *—миз*
Бара—турсиз	« *—сиз*
Бара—турлар	« *—лар*

Глагольные корни, кончащіеся на гласную букву получаютъ въ I наст. (опред.) вмѣсто *а, э, я, ъ.* Напр. *окумак—учить, окуя—мин*— я учу.

III Настоящее (опред.).
Бараятур-мэн—я ужеи ду,
бараятур-син
бараятурур
бараятурур-миз
бараятур-сиз
бараятур-лар

IV Наст. (неопр. только въ Хивѣ).
Барайор-мэн (иду сейчасъ),
барайор-син
барайор
барайор-миз
барайорсиз
барайор-лар.

I. **Прошедшее несовершенное.** Прошедшее время образуется изъ корня спрягаемаго глагола съ приставкою къ нему знаковъ прошедшаго времени: *дим*, *дэн*, *дик*, *динз*, *шилер:*

I (Опредѣленное).	II (Неопредѣленное).
Барур-идим—я шелъ,	*Бар-дим—я ходилъ.*
» *идинг*	» *динг*
» *иди*	» *ди*
» *идик*	» *дик*
» *идингиз*	» *дингиз*
» *идилер.*	» *дилер*

II. **Прошедшее совершенное.** Образуется изъ дѣепричастія на *уб* и прошедшаго времени вспомогательнаго глагола.

I (опред.).	II (неопред.).
Бариб-им—я пошелъ.	*Барып-ду—я подходилъ.*
» *син*	и т. д.
» *тур, турур*	
» *миз*	
» *сиз*	
» *турурлар*	

Прошедшее совершенное на *миш* встрѣчается въ письменномъ языкѣ и тамъ и сямъ въ Хивинскомъ ханствѣ, но далѣе къ востоку оно нигдѣ не встрѣчается, и говорящіе съ *миш*'омъ считаются Османами.

Давнопрошедшее. Составляется изъ причастія на *ган* и прошедшаго времени вспомогательнаго глагола.

Бариб-идим—я хаживалъ *Мэн-барган икен — я хаживалъ*
и т. д. и т. д.

Будущее время. Это время—тоже что настоящее неопредѣленное (II). Оно образуется чрезъ прибавку къ дѣепричастію *ур*, знаковъ настоящаго времени.

Повелительное.

Бара-йин—пусть я иду
бар-гил, бар-гин—иди.
бар-син—пусть онъ идетъ.

бар-аминк (туркм. бар-айли, хив. бар-алик) — идемъ, пойдемъ,
баринг, баринғиз, барсизлар —*идите,*
бар-синлар—пусть *они идутъ, они должны идти.*

Желательное наклоненіе. Составляется изъ дѣепричастія на *гай*, съ знаками настоящаго времени.

Баргай-мэн—*я желалъ бы идти,*
» *син*
баргай
» *миз*
» *сив*
» *лар*

Сослагательное (условное). Образуется чрезъ приставку къ корню частицы *са*, съ знаками для 1 лица—*м*, для 2—*н*; для 1 лица мн. ч.—*к*, для 2—*нгиз*, для 3 —*лар*.

Настоящее время.

Опредѣленное.	Неопредѣленное.
Барир-исам—если я пойду, еслибъ я пошелъ.	*Бар-сам—если я пойду, еслибъ я ходилъ.*
барир-исанг	*бар-синг.*
» *иса*	» *са*
» *исак*	» *сак*
» *исангиз*	» *сангиз*
» *исалар*	» *салар.*

Прошедшее совершенное. *Барса-идэм—я пошелъ, Баргап-исам. если я пошелъ.* и т. д.
и т. д.

Дѣепричастія. Настоящее время оканчивается на *а*; прошедшее на *уп*. Окончанія эти приставляются къ корню; если же корень оканчивается на гласную, то за нею ставится для благозвучія *и*, затѣмъ *а* и *уп* превращаются въ *я*, *юп*. Остальныя дѣепричастія образуются чрезъ приставку, къ корню частицъ: *гай, убан, гач, гами, гудэк, кенда, ганча.*

Бар-иб, бар-уб, бар ибан, бар-убан—идя, идучи;
Бар-гач—впродолженіе ходьбы;

Бар-ганда—въ хожденіи;
Баргандже, баргунджe—пока онъ идетъ;
Бара—идучи, нап. *бара-келди*—онъ пришелъ, чтобъ идти;
Бар-гами—съ ходьбы;
Бари-мали—идти;
Бар-гудэк—подобно ходьбѣ, напр. *бар-гудэк имэс*—онъ, кажется не хочетъ идти.

Причастія.

Настоящее время. Окончаніе: *ган, гян, килян.*

Бар-ган, бартурган—идущій.

Прошедшее время. Составляется изъ глагола поставленнаго въ дѣепричастіи на *уб* и вспомогательнаго глагола *турган.*

Бариб-болган—шедшій, ходившій.

Будущее время. Оканчивается на *ур. барур—имѣющій прійти.*

Отрицательная форма спряженія уклоняется только въ спряженіи настоящаго времени изъявительнаго наклоненія; напр.:

Бармай-мэн	*бармас-мэн (я не иду).*
» *син*	» *син*
» *турур*	» *тур*
» *миз*	» *мис*
» *сиз*	» *сиз*
» *турлар*	» *турлар*

Въ прочихъ временахъ частица отрицательная *ма, ме* приставляется къ корню спрягаемаго глагола, нап.: *бармадимъ—я не ходилъ, бармагилъ—не ходи, не иди.*

Туркмэны обыкновенно отрицательную форму глагола выражаютъ описательнымъ образомъ. Напр.:

келегим йок—я не приду
и т. д.

Быть обязану, должну—выражается приставленіемъ частицы притяжательнаго мѣстоименія къ имени отглагольному, кончающемуся на *гу, ку, кю*; напр:

баргум-тур—я долженъ идти,
баргун-тур—ты долженъ идти,
баргустур—онъ долженъ идти,

баргумизтур—мы должны идти,
баргунгутур—вы должны идти,
баргулартур—они должны идти.

Образованіе словъ. Имена существительныя образуются: а) отъ другихъ существительныхъ чрезъ приставку частицъ *чи, джи* —для качества, ремесла и т. д. напр. *боякчи—красильщикъ* (отъ *бояк—краска*), *бэргуджи—податель* (отъ *бэргу—подаянія*).

Лук, лык, лик, люк—частицы, означающія съ одной стороны имя собирательное, съ другой—имя нарицательное. Напр. *тутликъ—шелковичное дерево*; *ёзбэклик-узбекство*; *тегранлик-тегеранецъ*.

Ман, мен — означаетъ, равнымъ образомъ, собирательное слово: *аламан—рыцарство*; *кёлемэн — рабство*, прислуга, люди; *ёгмэн—собраніе, жатва* (отъ *ёг—куча*).

Лак—для означенія жительства или мѣста остановки. Напр. *кышлак—зимнее жилище; яалак—враждебная страна—отъ яв—врагъ) тузлак—соляная копь* и т. д.

Таш и *даш*—ими выражаются сообщество, товарищество, дружба; напр. *йолдаш—спутникъ, попутчикъ, товарищъ по странствованію, ъмдаш—собутыльникъ, сокашникъ, сообъдникъ, кёнгюлташ—наперсникъ, другъ дѣтства.*

Дбн—приставляется къ концу слова для означенія сосуда: *калемдак—пиналъ*.

б) Изъ прилагательныхъ чрезъ приставку частицъ: *лук, лик*- напр. *алык—бѣлизна, кёклюк—зелень, т. е. зеленоватость.*

в) Изъ глаголовъ, когда къ корню прибавляются слѣдующія частицы:

Иш. уш, юш, напр. *сёзлеиш—говореніе, рѣчь, разговоръ—карашиш—исканіе, поиски, отираніе, окидываніе вокругъ взора.*

Дж, днж—съ соотвѣтственными гласными; напр. *сюйюндж—радость, аландж—выигрышъ, выода, прибыль.*

М, им, ум, юм, напр. *язин—духовная, завѣщаніе, судьба, рокъ* (отъ *язмак—писать, предписывать); токум—составленное, соединенное, тканъ, матерія* (отъ *токмак—составлять*); *ичим—напитокъ* и т. д.

Ул, аул—означающія должность, службу; напр. *карауул—сторожъ* (отъ *карамак—смотрѣть, наблюдать*); *ясаул—полицейскій чиновникъ* (отъ *ясамак—приводть въ порядокъ*).

Ти и *ди*, *напр. каботи—стеченіе, смятеніе*, *мятежъ* (отъ *кабормак—шумѣть*), *кошанти—подать съ дома* (отъ *кошанмак—давать приданное*).

Мар, *мур;* напр. *чокмар — дубинка* (отъ *чокмак — рубить*); *ягмур—дождь* (отъ *ямак—идти дождю*).

Ит, *ид.* Напр. *кечит—переходъ*; *ёгют—свѣтъ* (отъ *ёгмэк—свѣтовать*).

К, *г*—буквъ, которыя присоединяются къ корню слова съ соотвѣтствующими гласными. Напр. *алдаг—обманъ* (отъ *алдамак—обманывать*), *конак—гостъ* (отъ *конмак—запзжать, заходить, присѣдать*); *кесэк—кусокъ* (*кеемэк—рѣзать*).

Существительныя, образовавшіяся съ поименованными выше частицами, могутъ также принимать и характеръ прилагательныхъ. Такъ, напр. *алдаг*—означаетъ обманъ и обманчивый, между тѣмъ какъ другія имена суть исключительно прилагательныя. Напр. *сасык—вонючій*, отъ *сасмак — вонять*; *тнюк—прозрачный, свѣтлый*, отъ—*тюнмэк—свѣтить*.

Прилагательныя имена образуются изъ существительныхъ чрезъ посредство частицъ: *лу*, *лю*, *лы*, *ли*, *лик*, *лук*, *люк*. Напр. *чилик—жирный, ташлик—каменный, мунлук—печальный, грустный* (отъ *мунк—печаль, горесть, грусть*).

Даія, *дик*—частицы прибавляемыя къ имени для означенія подобія, сходства.

Изъ глаголовъ чрезъ приставку частицъ: *гур. кюр.* Напр. *тоймаур—ненастный, тоймамак—не быть сыту*; *ёткюр—острый* (отъ *ётмэк—проникать, прокладывать*).

Гун, *кюн*—частицы, тоже часто служащія образовательными слогами для именъ прилагательныхъ, напр. *йоргун — усталый* (отъ *йормак—уставать*); *ькаугун—преслѣдованіе* (отъ *каумак—преслѣдовать*); *киргун—пораженіе* (отъ *кирмак—уничтожить*).

Нг, *ан.* Напр. *бошанг—трусливый, боязливый, малодушный* (отъ *бошэмак—ослабѣть, дѣлаться слабымъ*) *тозанг—разспянный* (отъ *тозамак—превращать въ прахъ*); *пленк—проворный, скорый* (отъ *пльмэк—спѣшить, торопиться*).

Прилагательными служатъ также дѣепричастія, кончающіяся на *а*.

Расположеніе словъ. Расположеніе частей рѣчи во фразѣ (предложеніи) въ тюркскомъ языкѣ тоже что и во всѣхъ его на-

рѣчіяхъ. Начинается она тѣмъ, о чемъ хотятъ говорить и предметъ ставится въ именительномъ падежѣ. Затѣмъ ставится то, на что дѣйствуетъ, поставленный въ началѣ (въ косвенномъ падежѣ) и въ самомъ концѣ фразы ставится глаголъ. Совершенно наоборотъ склада русской рѣчи.

При этомъ глаголы дѣйствительные требуютъ винительнаго падежа ва *ни*, *ны*; а прочіе глаголы—дательнаго на *га*, *ка*. Движеніе *через что-либо* или *откуда* требуетъ имени съ окончаніемъ *да*.

Прилагательныя и вообще опредѣляющія и пополняющія слова ставятся всегда раньше своего опредѣляемаго.

При переводѣ тюркской рѣчи прежде всего надо отыскать глаголъ. потомъ винительный падежъ (означающійся частицею *ни*), затѣмъ главный предметъ, поставленный въ именительномъ падежѣ съ его опредѣлительными, и тогда рѣчь сдѣлается понятна т. е. надо начинать переводъ съ конца и идти вверхъ.

III. Таджикскій (Бухарскій) языкъ.

Имя. Окончанія множественнаго числа *ан*, *ha* употребляются также безразлично, какъ и въ чистомъ персидскомъ языкѣ, т. е. при предметахъ одушевленныхъ, вмѣсто *ан*, употребляется иногда *ha* и наоборотъ; иногда же слово принимаетъ и то и другое окончаніе.

Столь же безразлично принимаютъ эти окончанія и слова тюркскаго происхожденія, употребляемыя въ бухарскомъ нарѣчіи.

Посредствомъ приставки *ha* образуется также множественное число въ словахъ арабскаго происхожденія.

Съ этой же приставкой употребляются такія существительныя отглагольныя, собирательныя и др., которыя въ персидскомъ языкѣ не имѣютъ множественнаго числа.

Приставки *ан* и *ha* (означающія множественное число) приставляются иногда къ арабскимъ словамъ, имѣющимъ уже арабское окончаніе множественнаго числа.

Арабское окончаніе множественнаго числа *ат* нерѣдко приставляется также къ арабскимъ словамъ, употребленнымъ уже во множественномъ числѣ.

Это же окончаніе служитъ иногда къ образованію множественнаго числа и въ словахъ тюркскаго происхожденія.

Мѣстоименіе. Мѣстоименія личныя 1-го и 2-го лица множественнаго числа имѣютъ полныя формы, рѣдко употребляемыя въ чистомъ персидскомъ языкѣ; напр.: *маян*, *шумаян*.

Въ бухарскомъ нарѣчіи сократились также формы личныхъ мѣстоименій 2-го и 3-го лица множественнаго числа, почти исчезнувшія въ чисто персидскомъ языкѣ, именно: *тан*—вамъ (отъ *тю*) *шан*—ихній (отъ *аш*).

Указательное мѣстоименіе *аин* и относительно *ке* или *ки* употребляются во множественномъ числѣ съ окончаніями: *ha*, *ан*, т. ч. вмѣсто *айнан* и *кіан*, говорится *айнha* и *кинa*.

Частица *т* или *тэ* при числительныхъ количественныхъ служитъ къ образованію изъ нихъ не только числительныхъ кратныхъ, но и числительныхъ раздѣлительныхъ.

Глаголы. Будущее неопредѣленное время образуется въ чисто персидскомъ языкѣ изъ вспомогательнаго глагола *хастен* и усѣченной формы неокончательнаго наклоненія спрягаемаго глагола: у бухарцевъ эта усѣченная форма неокончательнаго замѣняется полною.

Въ третьемъ лицѣ множественнаго числа будущаго неопредѣленнаго полная форма неокончательнаго принимаетъ еще не рѣдко (если только это не вслѣдствіе безграмотности пишущихъ) наращеніе *д*.

На оборотъ, въ 3-мѣ лицѣ множественнаго числа прошедшаго опредѣленнаго времени образовательное нерѣдко отбрасывается и такимъ образомъ форма этого 3-го лица не отличается отъ формы неокончательнаго наклоненія. Тоже встрѣчается и въ 3-мъ лицѣ множественнаго числа прошедшаго времени.

Во 2-мъ лицѣ множественнаго числа повелительнаго наклоненія прибавляется иногда къ обычной формѣ еще мѣстоименіе *тан*; напр. *айдтан*—подите.

Глаголъ *метадăн* служитъ вспомогательнымъ для образованія особаго, не существующаго въ персидскомъ, настоящаго продолжающагося времени—это совершенно по-татарски.

У бухарцевъ употребляется особое причастіе прошедшаго временг, образуемое присоединеніемъ къ нему, относительнаго мѣстоименія *ки*.

Причастіе прошедшаго времени употребляется иногда въ качествѣ существительнаго отглагольнаго.

У бухарцевъ есть особаго рода причастіе, повидимому, будущаго времени, образующееся изъ неокончательнаго наклоненія присоединеніемъ къ нему буквы *и*.

Сплошь и рядомъ встрѣчаются совершенно неупотребительные въ персидскомъ языкѣ сложные глаголы, образованные на тюркскій ладъ, изъ дѣепричастія одного глагола и неокончательнаго наклоненія другаго.

Употребителенъ также, неизвѣстный въ персидскомъ, способъ образованія существительныхъ отглагольныхъ изъ неокончательнаго наклоненія измѣненіемъ въ формѣ этого послѣдняго окончательнаго *н* на *и*.

Частицы. Въ бухарскомъ встрѣчаются: нарѣчія, предлоги и союзы мало или вовсе неупотребляемые въ персидскомъ языкѣ:

Пэке—завтра.
Олпэке—рано утромъ.
Дэр-паян (бухар.)—внизу, внизъ.
Аз паян (бухар.)—снизу (вверхъ).
Суара—верхомъ.
Банага—нечаяннымъ образомъ, неожиданно.
Инджанабэ.—здѣсь, въ этихъ мѣстахъ.
Мефалуне.—сильно, жестоко.
Эіалап—преимущественно.
Баз—также, потомъ.
Тогри (тюрк.)—прямо.
Бик— очень; *бик мужкем*—очень крѣпко.
Балай—на. надъ; *балай тахат нишанидан*—посадить за урокъ; *Некамет балай арк бафюр ман кушбики мибатид*—власть надъ кремлемъ принадлежитъ кушбигу.

Дер била—на, въ (*дер балай арк*—въ кремлѣ).

Дер балай намэд нитастан—сидѣть на кошмѣ.

Дер балай Мевр рефт—пошолъ на Мевръ.

Эз бала—изъ подъ (*эз балай Мевр кешт*—возвратиться изъ подъ Мевра).

Пируй—вслѣдъ (*пируй хан кефт*—скакалъ вслѣдъ за ханомъ.

Һенра—вмѣстѣ (*Һемра эмир дэрнасжара дем амедим*—мы вступили въ Бухару вмѣстѣ съ эмиромъ.

Дер бара—относительно, въ отношеніи къ.

Бинабер—приблизительно, около.

Кати—съ, и.

Міян—черезъ.

Ма, маго—съ; *ма куч*—съ багажомъ.

Та—и до.

Нѣкоторые предлоги и союзы употребляются нерѣдко въ значеніи усвоенномъ другимъ изъ нихъ или съ прибавкою тожественныхъ частицъ и т. д. Такъ *дер*, вм. *бе*; *бе* вм *ве*; *бер* вм. *яе* и *дер*; *екер ке*, вм. *екер*; *эльбетке*; *бад* вм. *бад-эз*; *хлат* вм. *халате* и т. д.

Отрицаніе выражается частицею *на* вм. *не*; въ глаголахъ сложныхъ съ предлогомъ отрицаніе это ставится не между глаголомъ и предлогомъ, какъ въ персидскомъ, а передъ предлогомъ.

Значительно внѣдрившееся въ этимологическій составъ языка Таджиковъ вліяніе тюркизма, еще чувствительнѣе въ его словорасположеніи и словоуправленіи.

Это вліяніе выражается:

1) Въ безпрестанномъ употребленіи дѣепричастій вмѣсто прошедшаго времени.

2) Вмѣсто неопредѣленнаго наклоненія.

3) Въ употребленіи дѣепричастія (*кегте* по примѣру тюркскаго *див* или *тиб*) въ смыслѣ союза *чтобы*.

4) Въ обращеніи предлоговъ въ послѣсловія: т. е. въ поставленіи ихъ позади словъ, которыми они управляются.

5) Въ такомъ же помѣщеніи нарѣчій времени на концѣ предложенія съ разстановкою частей его въ духѣ тюркскаго словорасположенія.

IV. Белуджійскій языкъ (сѣверный).

Имена существительныя. Родовъ нѣтъ. Падежныя окончанія (суфиксы): *а, ар, иґh, ан, анра, ани.*

Ед. чис. *Род. иґh*; *Дт. ар, эр*; *Вн. а, ар; Пр и Мст.* какъ *Имн* съ предл. *го* (съ), *эж* (отъ), *пhэ* (на), *мэн* (въ), *гэр* (у), *дэн* (въ, на), *эвр* (въ, на, объ).

Мн. чсл. Им. и **Вн.** *ан*; **Рд.** *ани.* Въ *бэоуд. из.* есть неопредѣленный членъ *и*, ставимый на концѣ слова, а послѣ него идутъ падежныя окончанія.

Им. прилагательныя оканчиваются на: *и, ин, инэ, эґh, о, иґh.* Частицы эти приставъ. къ имен. сущ. для образованія изъ нихъ именъ прилагательныхъ.—Им. пр. ставятся всегда передъ существ. и оканчиваются на *ин.*

Сравнит. степень образуется приставкой къ прилагат. на концѣ частицъ: *тhэр, тhир, тэр.* или слова *гит тэр* (болѣе), *эж* (чѣмъ)—*Превосх. степень* образуется изъ словъ *сэкія* (чрезвычайно) и *эж тhивэґhин* или *эж куллон* (изъ всѣхъ).

Им. числительныя: дробныя: половина *ним*, треть—*сээк*, четверть *пао. чьярэк*, одна пятая—*пhэнджэк*, три четвертыя — *сэ — пао*, полтора — *ньк. ним, дидh*, четверо съ половиной *садhаон чьяр.* Для выраженія дальнѣйшихъ дробн. частей употреб. слово *бэhр* ставимое послѣ числ. порядковая, такъ $^1/_{20}$ — *гистумц бэhр.* — *Умножительныя* со словомъ разъ—*ньки* два раза *дура* три раза *ньки сэ*, четыре раза—*ньки чьяр* и т. д. Говоря о времени употребл. слова *бэр, бэран*, основное числит. количеств. *однажды* — *ь-бэри*, дважды—*до-лераи*, трижды—*сэберан и т д.*

Склоненія мѣстоименій личныхъ: *Ед. чис.: Имн. мэн, мэh* (я), *Рд.* мэни, мэин, мэиґh, *Дт.* и *Вн.* мэнан, *Тв.* и *Прд*—мэн, эж мэн, го мэн.—*Мн. чис.: Имн.* ма, мы, *Рд.* мэин, мэиґh, *Дт.* мар, мара, *Тв. Пр.*—ма—*Ед. чсл* thо, thэ (ты), *Рд.* thэи, thэиґh. *Дт. Вн.* thэра, *Тв., Прд.*—thо, thэ—*Мн. Чис.* Имн. шэва, ша (вы), *Рд.* шэваи, шаи, мэваиґh, *Дт.* и *Вн.* шэвар, шар, *Тв. Прд.* шева, ша,

Мѣст. указательныя служатъ и для выраженія мѣст. *онъ*—Ед. ч. *иш*, и (этотъ, сей, онъ), *Рд.* и *Дт.* ишн, и шея, *Дт.* и *Вн.* ишеяр, Тв. ишэя, *Прд.* ш ишэя, го ишея—*Мн чис.* им. иш, ишан, *Рд.* ишани, *Дт.* и шанра, *Вн.* ишан, и шанра.*ты* ишани, *Пред.* ш ишани и т. д.

Для усиленія значенія употребляются приставки hэм, hэмши, hэмишія. *Ед. чис.*: Им. ан (тотъ, онъ), *Рд.* анhи, анhіи, анhія, *Дт.* анhіяр, *Вн.* анhіяр. анhія. *Тв.* анhіа, *Пр.* 'ш анhія. *Мн. чсл.* Им. анhан, ан (тѣ, они), *Рд.* анhини, *Дт.* анhанра, *Вн.* анhан, анhанра, *Тв.* анhини, *Прд.* 'и анhани.

Усиленная форма: hаван. hаванhія, въ родѣ опредѣлен. члена часто употребляется приставка вначалѣ имени существ. *и*, ан: имар, аммар (человѣкъ), вмѣсто и мар, ан-мар.

Часто при глаголахъ употреб. на концѣ приставка вмѣсто онъ—*и*, вмѣсто они—*иш*, если передъ глаголомъ не стоитъ мѣстоименіе личное.

Мѣст. относит. Кто—*ки*, кто-то—*hэр кhэс ке*; что-то, что-нибудь—*hэр-ке*, *hэр-чи-ке*, кто—*ан-ке*.

Мѣст. возвратное. сэм себя: *Ед. чс.* Им. вэтh, *Рд.* вэтhи. *Дт.* и *Вн.* ветар.—*Мн. чс.* Им. вэтhан, *Рд.* вэтhани, *Дт.* и *Вн.* вэтhанра.

Мст. вопросительныя: Кто? — Khаи? *Рд.* khаигh, *Дт.* и *Вн.* khа яр,—что-чэh — который, какой—кетhан тhан, сколько ихъ?—Чэхтэр, чэкер—*М. утвердительныя*: ихъ столько-то-икhтэр, икэр; именно ихъ столько—эвихт-эр, энктэр, hэван khтэр.

М. неопредѣленныя: нѣкто, кто-то: *кhэси*; всякій—*hэр-кhес*, никто, ни одинъ *кhэс-нин*, кто—нибудь, какой-нибудь, кто-то-hич, hичи, *чи*; всякая вещь—hэр-чи что-нибудъ—'чіи, малость—'чіи-'чіи; ничто, нечего—*hичи нэ*, *чи-не*, многіе—*азр*; немногіе, мало—*кhэм*; болѣе—*гмшуэр*, не много—*кhэрди*; другой, иной—*ѣк-аптія*, *hhи*, *nhэthи*; нѣсколько иное—thи khеси, что-нибудь иное—*thи чэи*, ничто иное—*thи чи-нэ*; весь, все, всякій thи-гhи, *thивэhнин*; цѣлый, весь—*друст*, *кулль*, *лес*; все вмѣстѣ куллан — *nhэджъя*; оба (тотъ и другой)—hэроо.

Глаголы. Въ бол. части *неопр.* накл. оканчив. на *эгh*; *повелит.* нак. есть тотъ же корень глагола; глаголы начинающ. гласной

принимаютъ въ началѣ приставку *бэ* или *би*.—Глаголы, начина-
ющ. гласною принимаютъ приставку вначалѣ *би* или *х* ъ
аористѣ; но эта приставка не употреб. когда выражается отри-
цаніе и тогда отриц. частицы *нэ*, *ии*, *мэ* занимаютъ его мѣсто.

Аористъ имѣетъ знач. обоихъ неопредѣленныхъ, настоящ.
будущ. и сослагат. его окончанія: 1,-ан, 2—э, 3—хh. итh, и; мн
ч. 1—ун, ом, 2—эгh, эдh, э, з—энт.

Причаст. наст. вр. дѣлается приставкой къ корню глагола
слога *анэ*.

Неопред. накл. имѣетъ значеніе существ. отглагольнаго и скло
няется.

Окончанія глаголовъ *наст. прш. несв. прош. сов* слѣдующія
Наст: 1, ан. 2—э, 3—эн; мн. 1—аун, аом, 2—э, этh, эн, эн.—
Прш. нсов: 1—этhал, 2—этhэ, 3—этh; мн. 1—этhун 2—этhэ, 3—
этhэнт.—*Прш. сов.* 1—ан, 2—э, 3—; мн. 1—ун, ом, 2 — э, этh
3—энт. *Прч. прш.* образуется приставкой къ корню слога *тhэ*
отбросивъ *гh*. *Виноелавные* гл. дѣлаютъ приставкой къ корню позади
слога *эн ег* (эин?)

Значеніе дѣятелей образ. отъ глаг. дѣйств. перемѣною окон-
чанія *эгh* на *окh*.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Стр.
I. Тюркскій (Кашгарскій и таранчи языкъ)	1— 52.
II. Джагатайскій	53—104.
III. Узбекскій	105—138.
IV. Таджикскій	139—174.
V. Бутанскій (Лопа)	175—178.
VI. Неварскій	179—182.
VII. Нипальскій	183—187.
VIII. Кашмірскій	188—236.
IX. Пэнджабскій	237—279.
X. Синдскій	280—306.
XI. Белуджійскій	307—344.